

دان براون

مؤلف رواية «شيفرة دافنتشي»

^RAYAHEEN^

www.liilas.com/vb3

إنها مغامرة
روبرت لانغدون
الأولى

رواية

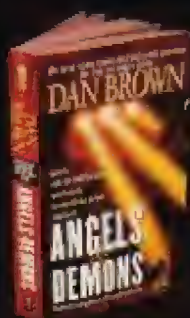
قبل حل «شيفرة دافنتشي»
كان العالم واقعا تحت رحمة
«ملائكة وشياطين»

ملائكة وشياطين

ANGELS & DEMONS

أخوية سرية قديمة... سلاح جديد من أسلحة الدمار الشامل...

هدف لا يُصدّق



يتم استعناء روبرت لانغدون، وهو بروفسور شهير متخرج من جامعة هارفارد في مجال دراسة الرموز وتحليلها، إلى أحد مراكز الأبحاث السويسرية بهدف تفسير رمز سري كان قد سُلم على صدر أحد الفيزيائيين الذي وقع ضحية جريمة قتل شنيعة ومروعة. ولكن ما سوف يكتشفه هذا الخبير أمر لا يمكن للعقل تصوّره: ثار قديم وميت عند الكنيسة الكاثوليكية من قبل منظمة خفية وقديمة تُعرف بالطبقة المستتيرة، وفي محاولة يائسة لإثبات الفاتيكان من قنبلة موقوتة مدعرة، يتخضم لانغدون إلى قوات روما ومعها العلة الفاتنة والغامضة لنيثوريا فيترا. ومعاً سوف يطلقان في مطاردة مسعورة ومحفوفة بالخاطر عبر السرايب والمقابر التحترضية الخطيرة والكاتدرائيات المغفرة وأكثر السرايب سرية على وجه الأرض... مخبأ الطبقة المستتيرة.

«مغامرة تحبس الأنفاس، تعيشها لحظة بلحظة... مشوقة، سريعة، وذات مستوى

مرتفع من الذكاء»

— جريدة «سان فرانسيسكو كرونابل»

«لا شك أن دان براون هو أحد أفضل وأذكى الروائيين العالميين وأشدهم نبوغاً...»

— نيلسون دي ميل — كاتب ومؤلف

صدر أيضاً للمؤلف دان براون:



9 780953 299062



٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ - ٢٠١٠ - ٢٠١١ - ٢٠١٢ - ٢٠١٣ - ٢٠١٤ - ٢٠١٥ - ٢٠١٦ - ٢٠١٧ - ٢٠١٨ - ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ - ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ - ٢٠٢٤ - ٢٠٢٥ - ٢٠٢٦ - ٢٠٢٧ - ٢٠٢٨ - ٢٠٢٩ - ٢٠٣٠ - ٢٠٣١ - ٢٠٣٢ - ٢٠٣٣ - ٢٠٣٤ - ٢٠٣٥ - ٢٠٣٦ - ٢٠٣٧ - ٢٠٣٨ - ٢٠٣٩ - ٢٠٤٠ - ٢٠٤١ - ٢٠٤٢ - ٢٠٤٣ - ٢٠٤٤ - ٢٠٤٥ - ٢٠٤٦ - ٢٠٤٧ - ٢٠٤٨ - ٢٠٤٩ - ٢٠٥٠ - ٢٠٥١ - ٢٠٥٢ - ٢٠٥٣ - ٢٠٥٤ - ٢٠٥٥ - ٢٠٥٦ - ٢٠٥٧ - ٢٠٥٨ - ٢٠٥٩ - ٢٠٦٠ - ٢٠٦١ - ٢٠٦٢ - ٢٠٦٣ - ٢٠٦٤ - ٢٠٦٥ - ٢٠٦٦ - ٢٠٦٧ - ٢٠٦٨ - ٢٠٦٩ - ٢٠٧٠ - ٢٠٧١ - ٢٠٧٢ - ٢٠٧٣ - ٢٠٧٤ - ٢٠٧٥ - ٢٠٧٦ - ٢٠٧٧ - ٢٠٧٨ - ٢٠٧٩ - ٢٠٨٠ - ٢٠٨١ - ٢٠٨٢ - ٢٠٨٣ - ٢٠٨٤ - ٢٠٨٥ - ٢٠٨٦ - ٢٠٨٧ - ٢٠٨٨ - ٢٠٨٩ - ٢٠٩٠ - ٢٠٩١ - ٢٠٩٢ - ٢٠٩٣ - ٢٠٩٤ - ٢٠٩٥ - ٢٠٩٦ - ٢٠٩٧ - ٢٠٩٨ - ٢٠٩٩ - ٢١٠٠ - ٢١٠١ - ٢١٠٢ - ٢١٠٣ - ٢١٠٤ - ٢١٠٥ - ٢١٠٦ - ٢١٠٧ - ٢١٠٨ - ٢١٠٩ - ٢١١٠ - ٢١١١ - ٢١١٢ - ٢١١٣ - ٢١١٤ - ٢١١٥ - ٢١١٦ - ٢١١٧ - ٢١١٨ - ٢١١٩ - ٢١٢٠ - ٢١٢١ - ٢١٢٢ - ٢١٢٣ - ٢١٢٤ - ٢١٢٥ - ٢١٢٦ - ٢١٢٧ - ٢١٢٨ - ٢١٢٩ - ٢١٣٠ - ٢١٣١ - ٢١٣٢ - ٢١٣٣ - ٢١٣٤ - ٢١٣٥ - ٢١٣٦ - ٢١٣٧ - ٢١٣٨ - ٢١٣٩ - ٢١٤٠ - ٢١٤١ - ٢١٤٢ - ٢١٤٣ - ٢١٤٤ - ٢١٤٥ - ٢١٤٦ - ٢١٤٧ - ٢١٤٨ - ٢١٤٩ - ٢١٥٠ - ٢١٥١ - ٢١٥٢ - ٢١٥٣ - ٢١٥٤ - ٢١٥٥ - ٢١٥٦ - ٢١٥٧ - ٢١٥٨ - ٢١٥٩ - ٢١٦٠ - ٢١٦١ - ٢١٦٢ - ٢١٦٣ - ٢١٦٤ - ٢١٦٥ - ٢١٦٦ - ٢١٦٧ - ٢١٦٨ - ٢١٦٩ - ٢١٧٠ - ٢١٧١ - ٢١٧٢ - ٢١٧٣ - ٢١٧٤ - ٢١٧٥ - ٢١٧٦ - ٢١٧٧ - ٢١٧٨ - ٢١٧٩ - ٢١٨٠ - ٢١٨١ - ٢١٨٢ - ٢١٨٣ - ٢١٨٤ - ٢١٨٥ - ٢١٨٦ - ٢١٨٧ - ٢١٨٨ - ٢١٨٩ - ٢١٩٠ - ٢١٩١ - ٢١٩٢ - ٢١٩٣ - ٢١٩٤ - ٢١٩٥ - ٢١٩٦ - ٢١٩٧ - ٢١٩٨ - ٢١٩٩ - ٢٢٠٠ - ٢٢٠١ - ٢٢٠٢ - ٢٢٠٣ - ٢٢٠٤ - ٢٢٠٥ - ٢٢٠٦ - ٢٢٠٧ - ٢٢٠٨ - ٢٢٠٩ - ٢٢١٠ - ٢٢١١ - ٢٢١٢ - ٢٢١٣ - ٢٢١٤ - ٢٢١٥ - ٢٢١٦ - ٢٢١٧ - ٢٢١٨ - ٢٢١٩ - ٢٢٢٠ - ٢٢٢١ - ٢٢٢٢ - ٢٢٢٣ - ٢٢٢٤ - ٢٢٢٥ - ٢٢٢٦ - ٢٢٢٧ - ٢٢٢٨ - ٢٢٢٩ - ٢٢٣٠ - ٢٢٣١ - ٢٢٣٢ - ٢٢٣٣ - ٢٢٣٤ - ٢٢٣٥ - ٢٢٣٦ - ٢٢٣٧ - ٢٢٣٨ - ٢٢٣٩ - ٢٢٤٠ - ٢٢٤١ - ٢٢٤٢ - ٢٢٤٣ - ٢٢٤٤ - ٢٢٤٥ - ٢٢٤٦ - ٢٢٤٧ - ٢٢٤٨ - ٢٢٤٩ - ٢٢٥٠ - ٢٢٥١ - ٢٢٥٢ - ٢٢٥٣ - ٢٢٥٤ - ٢٢٥٥ - ٢٢٥٦ - ٢٢٥٧ - ٢٢٥٨ - ٢٢٥٩ - ٢٢٦٠ - ٢٢٦١ - ٢٢٦٢ - ٢٢٦٣ - ٢٢٦٤ - ٢٢٦٥ - ٢٢٦٦ - ٢٢٦٧ - ٢٢٦٨ - ٢٢٦٩ - ٢٢٧٠ - ٢٢٧١ - ٢٢٧٢ - ٢٢٧٣ - ٢٢٧٤ - ٢٢٧٥ - ٢٢٧٦ - ٢٢٧٧ - ٢٢٧٨ - ٢٢٧٩ - ٢٢٨٠ - ٢٢٨١ - ٢٢٨٢ - ٢٢٨٣ - ٢٢٨٤ - ٢٢٨٥ - ٢٢٨٦ - ٢٢٨٧ - ٢٢٨٨ - ٢٢٨٩ - ٢٢٩٠ - ٢٢٩١ - ٢٢٩٢ - ٢٢٩٣ - ٢٢٩٤ - ٢٢٩٥ - ٢٢٩٦ - ٢٢٩٧ - ٢٢٩٨ - ٢٢٩٩ - ٢٣٠٠ - ٢٣٠١ - ٢٣٠٢ - ٢٣٠٣ - ٢٣٠٤ - ٢٣٠٥ - ٢٣٠٦ - ٢٣٠٧ - ٢٣٠٨ - ٢٣٠٩ - ٢٣١٠ - ٢٣١١ - ٢٣١٢ - ٢٣١٣ - ٢٣١٤ - ٢٣١٥ - ٢٣١٦ - ٢٣١٧ - ٢٣١٨ - ٢٣١٩ - ٢٣٢٠ - ٢٣٢١ - ٢٣٢٢ - ٢٣٢٣ - ٢٣٢٤ - ٢٣٢٥ - ٢٣٢٦ - ٢٣٢٧ - ٢٣٢٨ - ٢٣٢٩ - ٢٣٣٠ - ٢٣٣١ - ٢٣٣٢ - ٢٣٣٣ - ٢٣٣٤ - ٢٣٣٥ - ٢٣٣٦ - ٢٣٣٧ - ٢٣٣٨ - ٢٣٣٩ - ٢٣٤٠ - ٢٣٤١ - ٢٣٤٢ - ٢٣٤٣ - ٢٣٤٤ - ٢٣٤٥ - ٢٣٤٦ - ٢٣٤٧ - ٢٣٤٨ - ٢٣٤٩ - ٢٣٥٠ - ٢٣٥١ - ٢٣٥٢ - ٢٣٥٣ - ٢٣٥٤ - ٢٣٥٥ - ٢٣٥٦ - ٢٣٥٧ - ٢٣٥٨ - ٢٣٥٩ - ٢٣٦٠ - ٢٣٦١ - ٢٣٦٢ - ٢٣٦٣ - ٢٣٦٤ - ٢٣٦٥ - ٢٣٦٦ - ٢٣٦٧ - ٢٣٦٨ - ٢٣٦٩ - ٢٣٧٠ - ٢٣٧١ - ٢٣٧٢ - ٢٣٧٣ - ٢٣٧٤ - ٢٣٧٥ - ٢٣٧٦ - ٢٣٧٧ - ٢٣٧٨ - ٢٣٧٩ - ٢٣٨٠ - ٢٣٨١ - ٢٣٨٢ - ٢٣٨٣ - ٢٣٨٤ - ٢٣٨٥ - ٢٣٨٦ - ٢٣٨٧ - ٢٣٨٨ - ٢٣٨٩ - ٢٣٩٠ - ٢٣٩١ - ٢٣٩٢ - ٢٣٩٣ - ٢٣٩٤ - ٢٣٩٥ - ٢٣٩٦ - ٢٣٩٧ - ٢٣٩٨ - ٢٣٩٩ - ٢٤٠٠ - ٢٤٠١ - ٢٤٠٢ - ٢٤٠٣ - ٢٤٠٤ - ٢٤٠٥ - ٢٤٠٦ - ٢٤٠٧ - ٢٤٠٨ - ٢٤٠٩ - ٢٤١٠ - ٢٤١١ - ٢٤١٢ - ٢٤١٣ - ٢٤١٤ - ٢٤١٥ - ٢٤١٦ - ٢٤١٧ - ٢٤١٨ - ٢٤١٩ - ٢٤٢٠ - ٢٤٢١ - ٢٤٢٢ - ٢٤٢٣ - ٢٤٢٤ - ٢٤٢٥ - ٢٤٢٦ - ٢٤٢٧ - ٢٤٢٨ - ٢٤٢٩ - ٢٤٣٠ - ٢٤٣١ - ٢٤٣٢ - ٢٤٣٣ - ٢٤٣٤ - ٢٤٣٥ - ٢٤٣٦ - ٢٤٣٧ - ٢٤٣٨ - ٢٤٣٩ - ٢٤٤٠ - ٢٤٤١ - ٢٤٤٢ - ٢٤٤٣ - ٢٤٤٤ - ٢٤٤٥ - ٢٤٤٦ - ٢٤٤٧ - ٢٤٤٨ - ٢٤٤٩ - ٢٤٥٠ - ٢٤٥١ - ٢٤٥٢ - ٢٤٥٣ - ٢٤٥٤ - ٢٤٥٥ - ٢٤٥٦ - ٢٤٥٧ - ٢٤٥٨ - ٢٤٥٩ - ٢٤٦٠ - ٢٤٦١ - ٢٤٦٢ - ٢٤٦٣ - ٢٤٦٤ - ٢٤٦٥ - ٢٤٦٦ - ٢٤٦٧ - ٢٤٦٨ - ٢٤٦٩ - ٢٤٧٠ - ٢٤٧١ - ٢٤٧٢ - ٢٤٧٣ - ٢٤٧٤ - ٢٤٧٥ - ٢٤٧٦ - ٢٤٧٧ - ٢٤٧٨ - ٢٤٧٩ - ٢٤٨٠ - ٢٤٨١ - ٢٤٨٢ - ٢٤٨٣ - ٢٤٨٤ - ٢٤٨٥ - ٢٤٨٦ - ٢٤٨٧ - ٢٤٨٨ - ٢٤٨٩ - ٢٤٩٠ - ٢٤٩١ - ٢٤٩٢ - ٢٤٩٣ - ٢٤٩٤ - ٢٤٩٥ - ٢٤٩٦ - ٢٤٩٧ - ٢٤٩٨ - ٢٤٩٩ - ٢٥٠٠ - ٢٥٠١ - ٢٥٠٢ - ٢٥٠٣ - ٢٥٠٤ - ٢٥٠٥ - ٢٥٠٦ - ٢٥٠٧ - ٢٥٠٨ - ٢٥٠٩ - ٢٥١٠ - ٢٥١١ - ٢٥١٢ - ٢٥١٣ - ٢٥١٤ - ٢٥١٥ - ٢٥١٦ - ٢٥١٧ - ٢٥١٨ - ٢٥١٩ - ٢٥٢٠ - ٢٥٢١ - ٢٥٢٢ - ٢٥٢٣ - ٢٥٢٤ - ٢٥٢٥ - ٢٥٢٦ - ٢٥٢٧ - ٢٥٢٨ - ٢٥٢٩ - ٢٥٣٠ - ٢٥٣١ - ٢٥٣٢ - ٢٥٣٣ - ٢٥٣٤ - ٢٥٣٥ - ٢٥٣٦ - ٢٥٣٧ - ٢٥٣٨ - ٢٥٣٩ - ٢٥٤٠ - ٢٥٤١ - ٢٥٤٢ - ٢٥٤٣ - ٢٥٤٤ - ٢٥٤٥ - ٢٥٤٦ - ٢٥٤٧ - ٢٥٤٨ - ٢٥٤٩ - ٢٥٥٠ - ٢٥٥١ - ٢٥٥٢ - ٢٥٥٣ - ٢٥٥٤ - ٢٥٥٥ - ٢٥٥٦ - ٢٥٥٧ - ٢٥٥٨ - ٢٥٥٩ - ٢٥٦٠ - ٢٥٦١ - ٢٥٦٢ - ٢٥٦٣ - ٢٥٦٤ - ٢٥٦٥ - ٢٥٦٦ - ٢٥٦٧ - ٢٥٦٨ - ٢٥٦٩ - ٢٥٧٠ - ٢٥٧١ - ٢٥٧٢ - ٢٥٧٣ - ٢٥٧٤ - ٢٥٧٥ - ٢٥٧٦ - ٢٥٧٧ - ٢٥٧٨ - ٢٥٧٩ - ٢٥٨٠ - ٢٥٨١ - ٢٥٨٢ - ٢٥٨٣ - ٢٥٨٤ - ٢٥٨٥ - ٢٥٨٦ - ٢٥٨٧ - ٢٥٨٨ - ٢٥٨٩ - ٢٥٩٠ - ٢٥٩١ - ٢٥٩٢ - ٢٥٩٣ - ٢٥٩٤ - ٢٥٩٥ - ٢٥٩٦ - ٢٥٩٧ - ٢٥٩٨ - ٢٥٩٩ - ٢٦٠٠ - ٢٦٠١ - ٢٦٠٢ - ٢٦٠٣ - ٢٦٠٤ - ٢٦٠٥ - ٢٦٠٦ - ٢٦٠٧ - ٢٦٠٨ - ٢٦٠٩ - ٢٦١٠ - ٢٦١١ - ٢٦١٢ - ٢٦١٣ - ٢٦١٤ - ٢٦١٥ - ٢٦١٦ - ٢٦١٧ - ٢٦١٨ - ٢٦١٩ - ٢٦٢٠ - ٢٦٢١ - ٢٦٢٢ - ٢٦٢٣ - ٢٦٢٤ - ٢٦٢٥ - ٢٦٢٦ - ٢٦٢٧ - ٢٦٢٨ - ٢٦٢٩ - ٢٦٣٠ - ٢٦٣١ - ٢٦٣٢ - ٢٦٣٣ - ٢٦٣٤ - ٢٦٣٥ - ٢٦٣٦ - ٢٦٣٧ - ٢٦٣٨ - ٢٦٣٩ - ٢٦٤٠ - ٢٦٤١ - ٢٦٤٢ - ٢٦٤٣ - ٢٦٤٤ - ٢٦٤٥ - ٢٦٤٦ - ٢٦٤٧ - ٢٦٤٨ - ٢٦٤٩ - ٢٦٥٠ - ٢٦٥١ - ٢٦٥٢ - ٢٦٥٣ - ٢٦٥٤ - ٢٦٥٥ - ٢٦٥٦ - ٢٦٥٧ - ٢٦٥٨ - ٢٦٥٩ - ٢٦٦٠ - ٢٦٦١ - ٢٦٦٢ - ٢٦٦٣ - ٢٦٦٤ - ٢٦٦٥ - ٢٦٦٦ - ٢٦٦٧ - ٢٦٦٨ - ٢٦٦٩ - ٢٦٧٠ - ٢٦٧١ - ٢٦٧٢ - ٢٦٧٣ - ٢٦٧٤ - ٢٦٧٥ - ٢٦٧٦ - ٢٦٧٧ - ٢٦٧٨ - ٢٦٧٩ - ٢٦٨٠ - ٢٦٨١ - ٢٦٨٢ - ٢٦٨٣ - ٢٦٨٤ - ٢٦٨٥ - ٢٦٨٦ - ٢٦٨٧ - ٢٦٨٨ - ٢٦٨٩ - ٢٦٩٠ - ٢٦٩١ - ٢٦٩٢ - ٢٦٩٣ - ٢٦٩٤ - ٢٦٩٥ - ٢٦٩٦ - ٢٦٩٧ - ٢٦٩٨ - ٢٦٩٩ - ٢٧٠٠ - ٢٧٠١ - ٢٧٠٢ - ٢٧٠٣ - ٢٧٠٤ - ٢٧٠٥ - ٢٧٠٦ - ٢٧٠٧ - ٢٧٠٨ - ٢٧٠٩ - ٢٧١٠ - ٢٧١١ - ٢٧١٢ - ٢٧١٣ - ٢٧١٤ - ٢٧١٥ - ٢٧١٦ - ٢٧١٧ - ٢٧١٨ - ٢٧١٩ - ٢٧٢٠ - ٢٧٢١ - ٢٧٢٢ - ٢٧٢٣ - ٢٧٢٤ - ٢٧٢٥ - ٢٧٢٦ - ٢٧٢٧ - ٢٧٢٨ - ٢٧٢٩ - ٢٧٣٠ - ٢٧٣١ - ٢٧٣٢ - ٢٧٣٣ - ٢٧٣٤ - ٢٧٣٥ - ٢٧٣٦ - ٢٧٣٧ - ٢٧٣٨ - ٢٧٣٩ - ٢٧٤٠ - ٢٧٤١ - ٢٧٤٢ - ٢٧٤٣ - ٢٧٤٤ - ٢٧٤٥ - ٢٧٤٦ - ٢٧٤٧ - ٢٧٤٨ - ٢٧٤٩ - ٢٧٥٠ - ٢٧٥١ - ٢٧٥٢ - ٢٧٥٣ - ٢٧٥٤ - ٢٧٥٥ - ٢٧٥٦ - ٢٧٥٧ - ٢٧٥٨ - ٢٧٥٩ - ٢٧٦٠ - ٢٧٦١ - ٢٧٦٢ - ٢٧٦٣ - ٢٧٦٤ - ٢٧٦٥ - ٢٧٦٦ - ٢٧٦٧ - ٢٧٦٨ - ٢٧٦٩ - ٢٧٧٠ - ٢٧٧١ - ٢٧٧٢ - ٢٧٧٣ - ٢٧٧٤ - ٢٧٧٥ - ٢٧٧٦ - ٢٧٧٧ - ٢٧٧٨ - ٢٧٧٩ - ٢٧٨٠ - ٢٧٨١ - ٢٧٨٢ - ٢٧٨٣ - ٢٧٨٤ - ٢٧٨٥ - ٢٧٨٦ - ٢٧٨٧ - ٢٧٨٨ - ٢٧٨٩ - ٢٧٩٠ - ٢٧٩١ - ٢٧٩٢ - ٢٧٩٣ - ٢٧٩٤ - ٢٧٩٥ - ٢٧٩٦ - ٢٧٩٧ - ٢٧٩٨ - ٢٧٩٩ - ٢٨٠٠ - ٢٨٠١ - ٢٨٠٢ - ٢٨٠٣ - ٢٨٠٤ - ٢٨٠٥ - ٢٨٠٦ - ٢٨٠٧ - ٢٨٠٨ - ٢٨٠٩ - ٢٨١٠ - ٢٨١١ - ٢٨١٢ - ٢٨١٣ - ٢٨١٤ - ٢٨١٥ - ٢٨١٦ - ٢٨١٧ - ٢٨١٨ - ٢٨١٩ - ٢٨٢٠ - ٢٨٢١ - ٢٨٢٢ - ٢٨٢٣ - ٢٨٢٤ - ٢٨٢٥ - ٢٨٢٦ - ٢٨٢٧ - ٢٨٢٨ - ٢٨٢٩ - ٢٨٣٠ - ٢٨٣١ - ٢٨٣٢ - ٢٨٣٣ - ٢٨٣٤ - ٢٨٣٥ - ٢٨٣٦ - ٢٨٣٧ - ٢٨٣٨ - ٢٨٣٩ - ٢٨٤٠ - ٢٨٤١ - ٢٨٤٢ - ٢٨٤٣ - ٢٨٤٤ - ٢٨٤٥ - ٢٨٤٦ - ٢٨٤٧ - ٢٨٤٨ - ٢٨٤٩ - ٢٨٥٠ - ٢٨٥١ - ٢٨٥٢ - ٢٨٥٣ - ٢٨٥٤ - ٢٨٥٥ - ٢٨٥٦ - ٢٨٥٧ - ٢٨٥٨ - ٢٨٥٩ - ٢٨٦٠ - ٢٨٦١ - ٢٨٦٢ - ٢٨٦٣ - ٢٨٦٤ - ٢٨٦٥ - ٢٨٦٦ - ٢٨٦٧ - ٢٨٦٨ - ٢٨٦٩ - ٢٨٧٠ - ٢٨٧١ - ٢٨٧٢ - ٢٨٧٣ - ٢٨٧٤ - ٢٨٧٥ - ٢٨٧٦ - ٢٨٧٧ - ٢٨٧٨ - ٢٨٧٩ - ٢٨٨٠ - ٢٨٨١ - ٢٨٨٢ - ٢٨٨٣ - ٢٨٨٤ - ٢٨٨٥ - ٢٨٨٦ - ٢٨٨٧ - ٢٨٨٨ - ٢٨٨٩ - ٢٨٩٠ - ٢٨٩١ - ٢٨٩٢ - ٢٨٩٣ - ٢٨٩٤ - ٢٨٩٥ - ٢٨٩٦ - ٢٨٩٧ - ٢٨٩٨ - ٢٨٩٩ - ٢٩٠٠ - ٢٩٠١ - ٢٩٠٢ - ٢٩٠٣ - ٢٩٠٤ - ٢٩٠٥ - ٢٩٠٦ - ٢٩٠٧ - ٢٩٠٨ - ٢٩٠٩ - ٢٩١٠ - ٢٩١١ - ٢٩١٢ - ٢٩١٣ - ٢٩١٤ - ٢٩١٥ - ٢٩١٦ - ٢٩١٧ - ٢٩١٨ - ٢٩١٩ - ٢٩٢٠ - ٢٩٢١ - ٢٩٢٢ - ٢٩٢٣ - ٢٩٢٤ - ٢٩٢٥ - ٢٩٢٦ - ٢٩٢٧ - ٢٩٢٨ - ٢٩٢٩ - ٢٩٣٠ - ٢٩٣١ - ٢٩٣٢ - ٢٩٣٣ - ٢٩٣٤ - ٢٩٣٥ - ٢٩٣٦ - ٢٩٣٧ - ٢٩٣٨ - ٢٩٣٩ - ٢٩٤٠ - ٢٩٤١ - ٢٩٤٢ - ٢٩٤٣ - ٢٩٤٤ - ٢٩٤٥ - ٢٩٤٦ - ٢٩٤٧ - ٢٩٤٨ - ٢٩٤٩ - ٢٩٥٠ - ٢٩٥١ - ٢٩٥٢ - ٢٩٥٣ - ٢٩٥٤ - ٢٩٥٥ - ٢٩٥٦ - ٢٩٥٧ - ٢٩٥٨ - ٢٩٥٩ - ٢٩٦٠ - ٢٩٦١ - ٢٩٦٢ - ٢٩٦٣ - ٢٩٦٤ - ٢٩٦٥ - ٢٩٦٦ - ٢٩٦٧ - ٢٩٦٨ - ٢٩٦٩ - ٢٩٧٠ - ٢٩٧١ - ٢٩٧٢ - ٢٩٧٣ - ٢٩٧٤ - ٢٩٧٥ - ٢٩٧٦ - ٢٩٧٧ - ٢٩٧٨ - ٢٩٧٩ - ٢٩٨٠ - ٢٩٨١ - ٢٩٨٢ - ٢٩٨٣ - ٢٩٨٤ - ٢٩٨٥ - ٢٩٨٦ - ٢٩٨٧ - ٢٩٨٨ - ٢٩٨٩ - ٢٩٩٠ - ٢٩٩١ - ٢٩٩٢ - ٢٩٩٣ - ٢٩٩٤ - ٢٩٩٥ - ٢٩٩٦ - ٢٩٩٧ - ٢٩٩٨ - ٢٩٩٩ - ٣٠٠٠ - ٣٠٠١ - ٣٠٠٢ - ٣٠٠٣ - ٣٠٠٤ - ٣٠٠٥ - ٣٠٠٦ - ٣٠٠٧ - ٣٠٠٨ - ٣٠٠٩ - ٣٠١٠ - ٣٠١١ - ٣٠١٢ - ٣٠١٣ - ٣٠١٤ - ٣٠١٥ - ٣٠١٦ - ٣٠١٧ - ٣٠١٨ - ٣٠١٩ - ٣٠٢٠ - ٣٠٢١ - ٣٠٢٢ - ٣٠٢٣ - ٣٠٢٤ - ٣٠٢٥ - ٣٠٢٦ - ٣٠٢٧ - ٣٠٢٨ - ٣٠٢٩ - ٣٠٣٠ - ٣٠٣١ - ٣٠٣٢ - ٣٠٣٣ - ٣٠٣٤ - ٣٠٣٥ - ٣٠٣٦ - ٣٠٣٧ - ٣٠٣٨ - ٣٠٣٩ - ٣٠٤٠ - ٣٠٤١ - ٣٠٤٢ - ٣٠٤٣ - ٣٠٤٤ - ٣٠٤٥ - ٣٠٤٦ - ٣٠٤٧ - ٣٠٤٨ - ٣٠٤٩ - ٣٠٥٠ - ٣٠٥١ - ٣٠٥٢ - ٣٠٥٣ - ٣٠٥٤ - ٣٠٥٥ - ٣٠٥٦ - ٣٠٥٧ - ٣٠٥٨ - ٣٠٥٩ - ٣٠٦٠ - ٣٠٦١ - ٣٠٦٢ - ٣٠٦٣ - ٣٠٦٤ - ٣٠٦٥ - ٣٠٦٦ - ٣٠٦٧ - ٣٠٦٨ - ٣٠٦٩ - ٣٠٧٠ - ٣٠٧١ - ٣٠٧٢ - ٣٠٧٣ - ٣٠٧٤ - ٣٠٧٥ - ٣٠٧٦ - ٣٠٧٧ - ٣٠٧٨ - ٣٠٧٩ - ٣٠٨٠ - ٣٠٨١ - ٣٠٨٢ - ٣٠٨٣ - ٣٠٨٤ - ٣٠٨٥ - ٣٠٨٦ - ٣٠٨٧ - ٣٠٨٨ - ٣٠٨٩ - ٣٠٩٠ - ٣٠٩١ - ٣٠٩٢ - ٣٠٩٣ - ٣٠٩٤ - ٣٠٩٥ - ٣٠٩٦ - ٣٠٩٧ - ٣٠٩٨ - ٣٠٩٩ - ٣١٠٠ - ٣١٠١ - ٣١٠٢ - ٣١٠٣ - ٣١٠٤ - ٣١٠٥ - ٣١٠٦ - ٣١٠٧ - ٣١٠٨ - ٣١٠٩ - ٣١١٠ - ٣١١١ - ٣١١٢ - ٣١١٣ - ٣١١٤ - ٣١١٥ - ٣١١٦ - ٣١١٧ - ٣١١٨ - ٣١١٩ - ٣١٢٠ - ٣١٢١ - ٣١٢٢ - ٣١٢٣ - ٣١٢٤ - ٣١٢٥ - ٣١٢٦ - ٣١٢٧ - ٣

مقدمة

اشتتم العالم الفيدياتي ليوناردو فيترا رائحة لحم بشري يحترق، فأدرك أنها رائحة هو. رفع رأسه وراح يحدق بخوف إلى الطيف الذي يلوح فوقه في الظلام: "ماذا تريد؟"

فأجابه هذا الأخير بصوت عشن: "كلمة السر".
"ولكني... أنا لا -".

ضعف الدليل على الجسم الأبيض والماسن الذي يحمله بيده، غاوراً إياه عميقاً في جسم فيترا الذي بات يسمع هميس حلقه المشوي، فراح يصرخ بألم: "ليس هناك أي كلمة سر!" ودخل بشوكر وكاد يغمى عليه.
أخذ الطيف يحملني فيه غاضباً، ثم قال: "هذا ما كنت أبحثاه".

كان فيترا محاولاً التماسك قدر المستطاع في ظلام يلقى المكان، كان عزوله الوحيد في حذوله دون السماح للمتبعين عليه هذا بأن يحصل على ما هو آت من أجله. ولكن، بعد مرور فترة وجيزة، سحب الطيف شفرة حادة ولزها من ربعه فيترا فراححت تنحوم بتأن وفن حوله.

توسل فيترا صارخاً: "يريتك!"، إلا أن السيف كان وللأسف قد سبق الغدل.

نادته، ضاحكة بانسامة ساحرة، من أعلى هرم الخيزرة العظيم امرأة شابة: "أسرع يا روبرت! أعلم أنه كان من المفترض بي الزواج من رجل أصغر منك سنًا".

أما هو فكان يشق طريقه بصعوبة وجهود كبيرين، حتى بات لا يشعر بقدميه. فتوسل إليها: "انظري، من فضلك...".

وفيما كان يصلق افرم، بدأ الإرهاك بعشي بصره، وراح يسمع هديرًا ملويًا في أذنيه: "يعلن عليّ إبلاغها!" ولكنها قد اعتفت عن نظره، ووقف مكانها رجل عجوز مهترئ الأسنان، يحدق نحو الأسفل قائلاً شغفًا قلة نشر إلى مدى ألمه ووجعته، ثم صاح صيحة كرب ملوثة تردد صداها عبر الصحراء، ما جعلت روبرت لانغدون يستيقظ من كابوسه بحقلًا، وإذا بالخائف الذي إلى جانب سريره برن، فرفع الساعة مدعولًا.

"هالوو؟".

تسمع صوت رجل: "أريد التحدث إلى السيد روبرت لانغدون".

جلس لانغدون في سريره محاولاً استعادة صفوة أفكاره: "آنا... روبرت لانغدون"، قائلاً، وهو ينظر بعينه نصف المغضبتين إلى ساعته. لقد كانت الساعة تناهز الخامسة والثلث فجراً.

"يجب أن أراك فوراً".

"ولكن من المتكلم؟".

"اسمى ماكسيميليان كوهلر، عالم متفرد بفيزياء الجسيمات".

"أنت ماذا؟... كان لانغدون بالكاد قادراً على التركيز: "هل أنت واثق من كوني السيد لانغدون الذي تبعث عنه حقاً؟".

"أنت أستاذ في مجال دراسة الأيقونات الدينية في جامعة هارفارد، وقد وضعت ثلاثة كتب حول دراسة الرموز أو تفسيرها و-".

"ولكن أعلم كم الساعة الآن؟".

"آنا أسف. إنما لدي شيء يتعين عليك رؤيته... لا يمكنني أن أشرح لك المزيد على الهاتف".

مهمهم لانتفدون وكأنه فهم الموضوع الذي يهاتفه هذا الشخص من أجله. فهو كان قد مرَّ بمثل هذه الحالة من قبل. في الواقع، إن إحدى أهم المخاطر التي يتعرض لها واضع الكتب حول دراسة الرموز الدينية هي الاتصالات الخاطئة التي يخلقها هؤلاء من قبل بعض المتعصبين الذين يريدونه أن يثبت لهم آخراً إشارة كانوا قد تلقوها من إلههم السماوي. فالشهر الماضي مثلاً، كانت إحدى التعرّبات من أوكلاهوما قد وعدت لانتفدون بأفضل علاقة جنسية شهدها إلى الآن في حياته إن سافر إليها وتحقق من صحة الشكل العيسى الذي كان قد ظهر بطريقة محالية على ملأية سريره، والذي كان لانتفدون قد أطلق عليه تسمية "كفّ تولسا".

"وكيف حصلت على رقصي؟" سأله لانتفدون وهو يحاول أن يكون مهذباً مع الرجل، على الرغم من الساعة التي يحدّثه هذا الأخير فيها.

"من شبكة الإنترنت العالمية وموقع كتابك فيها".

عيس لانتفدون لدى سماعه ذلك، إذ أنه كان وثقاً كل الثقة من أن موقع كتابه هذا على الإنترنت لم يكن لبشتمل على رقم هاتفه المنزلي، إذاً هذا الرجل يكذب لا محالة.

ثم ألمّ القصل قاتلاً: "يجب أن أراك. سوف أدفع لك جيداً".

بدأ لانتفدون يفقد أعصابه... "أنا آسف، ولكن حقاً -".

"إن تركت منزلك حالاً، فيمكنك أن تكون عندي حوالي -".

"لست ذاهباً إلى أي مكان! إنها الساعة الخامسة فحراً!". أقصلي لانتفدون الساعة، والنس مجدداً في سريره، أغمض عينه محاولاً الغف بنومه مجدداً، إنما من دون جدوى، لقد كان ذلك الحلم يستحوذ على تفكيره بالكامل. فوضع عليه رداءه ونزل إلى الطابق السفلي.

راح لانتفدون يتحوّل حافي القدمين في منزله، الفيكسوري الطراز، الكيب والهجوم في ماساشوسنس، ثم أعدّ نفسه كوباً من الحليب الساخن بالشوكولا، محاولاً بالتالي التغلب على آرقه. كان الجو ربيعياً، وضوء القمر يتلألأ عبر النوافذ الناعمة متلألئاً على السجادات الشرقية. فقلباً ما كان زملاء لانتفدون يمزحون معه بشبههم منزله بالمشاحف الأنثروبولوجية، فرفوفه محشوة بنحف دينية من أنحاء العالم كافة - لعبة الإكواها من غواتمالا، وصليب ذهبي من إسبانيا، وآلة وثنية إغريقية منسوبة إلى العصر الجروني، حين أن لديه أيضاً رسم تحاك ونادر جداً للملك بوكوس Boccus من

جزيرة يورليو، وهو رمز يحملته الحطاب الشاب إشارة إلى الشباب العديم.

وفيما كان لا تغدون حالماً على صندوقه المهرشي النحاسي يثبوت شراب الشوكولا الساخن، استحوذت الشافطة الناعمة على كامل انتباهه وتفكيره، إذ كانت الصورة مشوشة وشاحية أمامه... محملاً كالشيخ، قراح يفكر بينه وبين نفسه بالكابوس الذي راوده قاتلاً: "شيخ من أتى ليذكرني بواقعي الأليم، واقع رومسي الشابة والياقة التي تعيش في جسد فان".

صحيح أن لا تغدون البالغ الأربعين من عمره لم يكن وسعياً إجمالاً، إلا أنه كان يتميز بحسب رأي زميلاته بفتنة الأشخاص الواسعي المعرفة - حصل رمانته تحليل شعره البني الكثيف، وعبدان زرقاوان ثاقبان، وصوت خفيض رافع، وابتسامة قوية وساحرة. ولما أنه كان أثناء دراساته التكميلية والجامعية عضواً في منتخب الغطاسين المميزين، فقد حرص حتى في سنه هذه على الحفاظ على قوته الجسدية وليلقته البدنية، وهذا كله بفضل سياحته في بركة الجامعة ذهاباً وإياباً خمسين مرة يومياً.

ولطالما كان أصدقائه يعتبرونه أيضاً جزءاً من لغز - لا بل رجلاً محالاً بين الأزمان والعصور. فقد كانوا مثلاً يشاهدونه أحياناً في عطلة لحاية الأسبوع مرتدياً سروال جيل أزرق ومشككاً على سيارته يناقش مع الطلاب بعض الرسومات البيانية الحاسوبية، أو بعض المسائل الدينية التاريخية؛ ومشاهدونه أحياناً أخرى مثاقفاً بسترته القويذة النيكية من ماركة هاريس، ومصوراً في صفحات أعمم الجلات الفنية في المنتديات المتاحف حيث يكون قد طلب منه إلقاء محاضرة ما.

وعلى الرغم من كونه أسنفاً فاسياً وصارماً، إلا أنه كان أوّل من اعتنق ما كان ينادي به على أنه "فن اللهب الضالع". فهو كان يحب الاستحمام، ويستمتع به بتعقب معد الأمر الذي جعله يكتب شعبية كبيرة بين طلابه. وكانوا يلتقيونه في الجامعة بالـ "تلفين"، أولاً لطبعه الودود والدمث، وثانياً لقدرته الخيالية على الغطس في البركة، وبراعته في هزم الفريق العدو في لعبة البولو المائية.

وفيما كان لا تغدون حالماً بفرده يثبقي في الظلام، غرق بحسده الصمت الذي كان يحتم على مؤله، يرين آلة الفاكس. لقد كان في غاية الإرهاق لكس برعحه أحد. ضحك بينه وبين نفسه قاتلاً: "يا رب العالمين، لقد أمضوا ألفي عاماً وهم ينتظرون مسيحتهم، وإذا بهم لا يزالون على إصرارهم وثباتهم.

أعاد كونه الفارغ، نزل إلى المطبخ ثم مشى متباطئاً نحو آلة الفاكس ليجد

عندها ورقة ملقاة على الصبغة، أخذها متبهداً ونظر إليها.

شعر لانغدون للوهلة الأولى بغثيان شديد، إذ أن الصورة التي وجدها على الورقة كانت صورة حثة رجل عار مفتول الرأس نحو الخلف، وعلى صدره حرق مروع. فكان الرجل قد وُسم بالحديد المحمى بكلمة واحدة فقط، كلمة يعرفها لانغدون جيداً. راح لانغدون يتحدث بالخط المزخرف الذي وُسمت فيه هذه الكلمة على صدر الضحية ويكاد لا يصدق عينيه.

ثم قال متنعماً، وفيه ينفق بسرعة: "الطيفة المستورة"، "هذا مستحيل"...

أدار ورقة الفاكس مطوّ 180 درجة، نحائفاً مما كان على وشك مشاهدته، ثم نظر إلى الكلمة رأساً على عقب.

انحسرت أنفاسه لفترة وكان شاحته قد صدمته. بالكاد كان يصدق عينيه، ثم عاد وأدار الفاكس فارتأى الرسم على النحو الصحيح، ومن ثم قلباً إياه رأساً على عقب.

الطيفة المستورة

همس بجدلاً قاللاً: "الطيفة المستورة".

فأفكار معدوماً في كرسيه، وظلّ جالساً لوهلة في ذهول تام. بعدها، راحت عيناه تنحج ندرجياً نحو وميض الضوء الأحمر على آلة الفاكس، مما يعني أن الشخص الذي أرسل له هذه الورقة لا يزال على الخط... متظفراً إياه لكي يتحدث إليه.... حدث هذا الضوء الأحمر فترة طويلة، ثم رفع الساعة وهو يرتجف.

2

"هل أمكنتُ أميراً من استرعاء انتباهك؟"، قال الرجل عبر الهاتف.

"أجل سيدي، لقد استرعيته حقاً. أمكنتك أن تشرح لي معنى هذا الفاكس الذي أرسلته إليّ؟".

أجابته الرجل بصوت صارم وأوتوماتيكي: "كما سبق وحاولت أن أشرح لك

من قبل، أنا عالم فيزيائي، وأدير مركزاً للأبحاث. لقد تعرض أحدنا لجريمة قتل، وقد رأيت لثورك حثته بأتم عينك.

"ولكن كيف عثرت علي؟"، فقد كان لانغدون بالكاد قادراً على التركيز، فلا يزال مصدوماً من الصورة التي كانت على الفاكس.

"لقد سبق وقلت لك كيف. من شبكة الإنترنت العالمية. موقع كتابك الذي يحمل عنوان: فن الطبقة المستورة".

حاول لانغدون جمع أفكاره، فكتابه هذا مجهول في الأوساط الأدبية التي كانت سائدة حينئذ، إلا أنه كان قد استقطب مجموعة لا بأس بها من الأتباع بواسطة الإنترنت. ولكن، وعلى الرغم من هذا كله، فقد بات غير مقتنع بما كان يزعمه ذلك الرجل. فقال له عندئذ بلمحة تحد: "ولكن لم تكن تلك الصفحة تحتوي على أي معلومات خاصة بي كعنوان أو رقم هاتفي مثلاً، أنا واثق من ذلك كل الحق".

"إنما لدي هنا في المخبر أشخاص بارعون في استخراج أي معلومات خاصة بمستخدمي الإنترنت".

ظل لانغدون يشك بصحة ما يقوله ذلك الرجل: "يبدو أن مركزك هذا سيجر في بحال الإنترنت".

"بيني أن يكون كذلك". أجابه الرجل بعنف: "فتح من اخترعناه".

كان في صوت الرجل شيء يهول لانغدون إنه لا يمزح.

أخ القصة قائلاً: "يجب أن أراك. هذه ليست مسألة يمكننا مناقشتها على الهاتف. يقع مركز أبحاثي على مسافة ساعة طيران واحدة فقط من بوسطن".

وقف لانغدون في مكتبه المظلم، وراح يتفحص الصورة التي كانت حدة مؤثرة وبالغة الأهمية فهي ربما تمثل اكتشاف القرن في مجال الإيقافية، أو علم دراسة النقوش، أبحاث عتيقة ومضنية قام بها على مدى عقد كامل قبلها رمز واحد فقط. أخ الصوت قائلاً: "الأمر ضروري".

كانت عين لانغدون مسخرة على الرسم يقرأه بسهولة مراراً وتكراراً "Illuminati". لطالما كان عمله مرتبطاً على المرادف الرمزي للأحافير - ونساق قديمة وإشاعات تاريخية - إلا أن هذه الصورة التي بين يديه اليوم هي من الحاضر. كان يشعر وكأنه عالم إحتائي أو بليوتولوجي واقفاً وجهاً لوجه مع دينوصور حي.

عاد الرجل وقال له: "لقد تمزأت وأرسلت لك طائرة من لقاء نفسي ومن دون أن أشتبه في الموضوع. سوف تصل إلى بوسطن خلال عشرين دقيقة".

راح لانغتون يشعر بخفاف في فمه. ساعة طيران و...

ثم استورد الرجل قائلاً: "أرجوك أن تعرف وقاحتي، ولكنني بحاجة ماسة إليك هنا".
ألقي لانغتون نظرة أخرى إلى الصورة - أسطورة قديمة تيلور اليوم أمامه
بالأبيض والأسود. إلا أن تيلورها هذا قد يؤدي إلى أمور عظيمة وخفيفة. فراح
يحذف مذعولاً عبر النافذة النافذة. كانت أولى طلوع الفجر قد شرعت تبزغ
وتتسلل عبر أشجار البتولا في فناءه الخلفي، إلا أن المنظر كان مختلفاً بعض الشيء
ذلك الصباح. وفيما كان يساوره شعور غريب بالخوف والانهيار في آنٍ معاً،
أدرك لانغتون في النهاية أن لا خيار أمامه.
فقال عندئذ للرجل المتصل به: "لقد فزت، قل لي من أيمن يقتصر في أن
استقل الطائرة".

3

على بعد آلاف الأميال هناك رجلان يجتمعان في قاعة حجرية مظلمة، تعود
مهندسها إلى القرون الوسطى.
"أهلاً وسهلاً"، قلما الرجل السلول. الجالس في الظلمة ينأى عن الأنظار...
"هل تبحث المهمة؟"
"بالطبع"، أجابه الوجه الأسمر: "وبامتياز أيضاً"، كانت كلماته عنيفة وصارمة
كالصخر.
"ولن يملك أحد بنا؟"
"ولا أحد".
"رائع. هل أحضرت معك ما كنت قد طلبته منك؟"
عندها ثلاثات عينا القتيل، سوداء كالزيت. فحلب آلة إلكترونية ثقيلة
ووضعها على الطاولة.
"لقد بنا عندئذ الرجل الخفي مسروراً: "أحسنت صنعاً".
"تشرّفني خدمة الأخوية"، أجابه القتيل.
"سوف تبدأ المرحلة الثانية عمّا قريب. عدّ قسماً من الراحة الآن. فالليلة
سوف تغير العالم بكامله".

انطلقت سيارة روبرت لانغدون من طراز صعب 900% بسرعة قصوى خارج نفق كلاهان الذي يُنفذ عند الناحية الشرقية لميناء بوسطن، بالقرب من مدخل مطار لوغان. وفيما كان لانغدون يتحقق من الطريق الذي يتعين عليه سلوكه، وجد الطريق الخاص بالملاحة الجوية. فامتداز يساراً ماراً بالمبنى القديم التابع للحطوط الجوية الشرقية، ثم سلك الطريق المؤدي إلى المدخل، وبعد أن نزل فيه حوالى تسعمائة قدم لاحظ أنه في الظلام حظيرة الطائرات، وكان قد دُهن عليها الرقم "4" بخط كبير وواضح. فدخل إلى الموقف وترجل من سيارته.

نجاحاً ظهر أمامه آتياً من خلف المبنى رجل مستدير الوجه، يرتدي بذلة طيران. فناداه سائلاً: "روبرت لانغدون؟"، كان صوته ودوداً، إلا أن لمحة كانت غريبة بالنسبة إلى لانغدون.

فأجابه لانغدون وهو يقفل سيارته: "أنا هو".

"توقيت ممتاز، لقد حططت لتوي. أيعني من فضلك".

وفيما كانا يدوران حول المبنى، شعر لانغدون ببعض التوتر. فهو لم يكن معتاداً لا على الاتصالات الهاتفية الخفية، ولا على المواعيد السرية مع الغرباء. وبما أنه لم يكن يعلم ما كان بانتظاره، فكان قد ارتدى الثياب الفاسقة التي كان يرتديها عادة إلى الجامعة، وهي كناية عن سروال من الشينو وكرة قات قبة واقفة ضيقة ومسترته الهاريس الشويدية. وفيما كانا يمشيان، راح يفكر بالصورة الفاكسية التي كان يحتفظ بها في حبيب مسرته، وهو لا يزال عاجزاً عن تصديقها.

شعر ريمان الطائرة بقلق لانغدون وتوتره، فسأله: "ليس لديك مشكلة في الطيران سيدي، أليس كذلك؟".

أجابه لانغدون: "لا، على الإطلاق". ثم قال بين وبين نفسه، لدى مشكلة مع الخنث المرسومة، أما الطيران فلا.

قاد الرجل لانغدون عبر حظيرة الطائرات، ثم اتعظفا عند الزاوية المؤدية إلى المدرج.

توقف لانغدون مذهولاً وهو يحدق فاغراً فاه بالطائرة المتوقفة على الطريق المستقيمة: "هل سينقل هذه الطائرة؟".

ابتسم الرجل ابتسامة عريضة، وقال: "أعجبك؟".

بقي لا يصدق بها لفترة طويلة، ثم أجابه قائلاً: "عجبني؟ ولكن ما هذا يعني الله؟".

كانت الطائرة أمامهم كبيرة الحجم، أشبه بالسفن الفضائية، باستثناء أن فاجتها العلوية كانت مشطورية، وبالتالي مسطحة تماماً. وكان لدى لانغستون انطباع بأنه يعلم. فقد بدت له الطائرة فخمة شأماً شأن سيارة البويك. جناحها نحيفان، إذ لم يكن في الواقع ليظهر منهما سوى زعنفتين صغيرتين عند الناحية الخلفية لجسم الطائرة، وكان لها موجهتان ظهرتان خارجتان من ذيلها، أما في ما يتعلق بما تبقى من جسمها فكان مغلفاً بطول 200 قدم من الأمام إلى الخلف، من دون لا كوابل ولا أي شيء آخر.

"إنها مزودة بمحلي وخمسين ألف كيلو من الوقود"، قالها الربان كالآب الذي يتباهى بمولوده الجديد. ثم استطرد قائلاً: "إنها تعمل على الجيدروحين الذائب، وهيكلها مصنوع من تسج التيتانيوم وألياف كريد السليكون. أما حوائثها فهي بنسبة 20:1 قوة الدفع/الوزن؛ في الوقت الذي تكون فيه إجمالاً حمولة معظم الطائرات بنسبة 7:1. لا شك في أن المدمر مستعمل جداً لروايتك. فهو لا يرسل إجمالاً هذه الطائرة الكبيرة إلى أحد".

سأله لانغستون: "أهي نظير؟".

ابتسم الربان قائلاً: "آه، بالطبع". ثم قاده باتجاه الطائرة عبر الطريق المعلقة: "أنا أعلم أن هنا كلة يبدو مروعاً بالنسبة إليك، إنما ينبغي عليك الآن أن تعياد عليه. ففي غضون خمس سنوات من الآن، كل ما سوف تراه هي وسائل النقل الفائقة السرعة تلك؛ ومركزنا هو من أوّل المراكز التي تقني هكذا طائرة".

فكر لانغستون بين وبين نفسه قائلاً: "لا بد من أنه مركز أبحاث مذهل حقاً".

ثم استطرد الربان قائلاً: "هذه الطائرة كناية عن نموذج أوّل للطائرة البونق X-33، إنما هناك عشرات النماذج سواها - فهناك مثلاً الطائرة الفضائية الوطنية، والروس لديهم الطائرة النفاثة القورية أو السكراجيت Scramjet، في حين أن البريطانيين لديهم الميوتول أو HOTOL. فالمستقبل هنا أمامنا، إلا أن الأمر يستغرق فقط بعض الوقت لكي يبلغ القطاع العام. بإمكانك أن تقبل الطائرات العادية التقليدية قبله الوداع".

رفع لانغدون نظره إلى الطائرة، وراح يحذى فيها يحدو ثم قال: "أظن أنني أفضل الطائرات التقليدية على تلك".

رفع الرائد المعمر الحشوي قائلًا: "تفضل من هنا سيد لانغدون، من فضلك. انتبه إلى خطواتك".

جلس لانغدون في مقعده عند الصف الأول داخل القمرة الخالية، فوضع له الرائد حزام الأمان، وانخفض متجهًا نحو الناحية الأمامية للطائرة.

كانت القمرة بحذاء أشبه بطائرة تجارية واسعة وكبيرة، باستثناء أنها لم تكن تحتوي على أي كوة أو نافذة؛ الأمر الذي جعل لانغدون يشعر بالخوف والفتش. فهو يعاني منذ صغره من حالة طفيفة من رهاب الاحتجاز، وذلك إثر حادث تعرض له في طفولته ولم يتمكن قط من نسيانه وتخطيه.

لم يكن كره لانغدون المرضى للأماكن المظلمة يُضعفه ويوجهه على الإطلاق، إلا أنه كان يشعره بالإحباط في الواقع، لقد تجلّى رهابه المرضي هذا من خلال بعض الأمور البسيطة، فقد كان مثلاً يضادى قدر الإمكان مزاوله الرياضات الواجب ممارستها داخل أماكن مظلمة كرياضة الركبت أو رياضة الإسكواش، كما وأنه كان مستعدًا وبكل سرور لشراء مولد الفهكوري المندسة وإن كلفه الأمر ثروة باهضة، فقط لكونه شاعقًا وعالي السقف. وغالبًا ما كان يسلو لانغدون شعور بأن انخباذه إلى عالم الفن ناجم عن حبه منذ صغره للمتاحف الشاهقة والضيقة.

منع لانغدون لحدة هدير المحركات من تحته يصدر دجرجة عميقة وقوية غير الطائرة بكاملتها. فازداد خوفه وفلقده، إنما لم يكن أمامه خيار آخر سوى الانتظار. بعدها شعر وكأن الطائرة قد بدأت تدرج، كما وقد تساهى إلى مسامحة أفضأ تسجيل موسيقى رقيقة هادئة كان يعزفها أحدهم على المزمار.

وإذا بالهاتف الذي على الحائط خلفه يرنّ رنين.

رفع لانغدون السماعة وأجاب قائلًا: "هالوو؟".

"مرتاح، سيد لانغدون؟".

"إطلاقاً".

"حاول الاسترخاء. سوف نكون هناك خلال ساعة واحدة فقط، ياذا الله".

"ولكن إلى أين نحن ذاهبون تحديدًا؟"، سأل لانغدون، وقد أدرك أن لا فكرة

لديه إطلاقًا عن المكان الذي يقصده.

"إلى جنيف"، أجابه الريان، وهو يزيد عدد دورات التحركات في الدقيقة:
"فالمحتر في جنيف".

"جنيف"، كرر لانغدون، شاعراً ببعض الارتياح: "إنها تقع في شمال ولاية
نيويورك. كانت عائلتي تعيش هناك بالقرب من بحيرة سينيكا. ولكني لم أكن أعلم
أن في جنيف محطرات فيزيائية".

ضحك الريان قائلاً: "أنا لم أقصد منطقة جنيف التي تقع شمال ولاية
نيويورك، إنما تلك التي في سويسرا".

بدايةً، لم يتمكن لانغدون من استيعاب الفكرة... "سويسرا؟"، فازداد بحفقتان
قلية سرعة: "ظننتك قلت إن المحتر على مسافة ساعة واحدة من هنا".
قال الريان ضاحكاً: "هذا صحيح، سيّد لانغدون فهذه الطائرة تطير بسرعة فائقة".

5

يتسلل القاتل عبر زحمة أحد الشوارع الأوروبية المكتظة والمختلطة بالمارة.
كان رجلاً قويًا، أسمر البشرة، رشيقيًا، واقفاً من نفسه، وذكياً. أما عضلاته فكانت
لا تزال مشددة إثر اجتماعه الأخير مع رئيسه.

راح يحدث نفسه: "لقد سارت الأمور جيداً والحمد لله". في الواقع، وعلى
الرغم من أن مستخدم القاتل لم يكن ليكشف له قطّ عن وجهه أو هويته، إلا أنه
كان من المشرف بالنسبة إلى هذا الأخير أن يكون في حضرة رئيسه وربّ عمله.
لمعقول أنه لم يمرّ سوى خمسة عشر يوماً فقط على اتصال ربّ عمله الأول به؟
وكان القاتل لا يزال يتذكّر كل كلمة من المكالمة الهاتفية تلك...

قال المصّل له حينذاك: "اسمعي يا نوس"، أنا وأنت كلانا ينتمى إلى الصنف
الوديء نفسه من الناس، وبالتالي فنحن أنبأه إلى حدّ ما، إذ أن مصالحنا مشتركة.
فنحن لنشارك العدو نفسه. وقد سمعت أنّ مهاراتك معروضة للخدمة.

فأجاب القاتل: "هذا وقف على الشخص، أو الأشخاص الذين نملهم".

فقال المصّل: "أهذه نكتة أم ماذا؟ أظنّ أنّ سبق وأطلعك على اسمي".

"بالتأكيد ولكنّ الأخوية عرافة".

"أنت لا تزال إذن على الرغم من هذا كله تشكّ بتحقيقي ومصداقيتي".

"جميعنا يعلم أن الأخوية قد تلاشت وأصبحت من الماضي".
"بالتأكيد من أسلوب ملقح في المزاوغة والخداع. فالعقد الأكثر خطورة هو الذي لا يغشاه أحد".

كان القتال يشك بصحة كلام المتصل: "نعتقد أن الأخوية لا تزال موجودة؟".

"إنها موجودة أكثر من أي وقت مضى؛ فخطورها قد تسربت وترسخت في كل شيء تراه من حولك... حتى أنها تسربت أيضاً إلى الحصن القلبي التابع لألف أعدائنا".

"هذا مستحيل، فحصنهم منيع بما كان أنه لا يمكن لأحد أن يوذهم أو يلحق الضرر بهم".

"أجل. ولكن بدنا طائلة".

"إنما لا يمكن لأحد أن تكون بدنا طائلة إلى هذا الحد".

"فرياً جداً سوف تصلق كل كلمة أقولها لك. سوف يشهد العالم بأسره أعظم دليل على سلطة الأخوية وتفوقها غير القابلين للدحض أو الجدل. إثبات واحد فقط على قدرها وقوتها".

"ولكن ما الذي فعلتموه؟".

أجاب المتصل: "مهمة مستحيلة".

اندعش القتال لدى سماعه ذلك، وفي اليوم التالي كانت صحف العالم كلها تحمل الافتتاحية نفسها: انتهى القتال ونحوّل إلى مؤمن.

والآن، وبعد مرور خمسة عشر يوماً على ذلك، فقد ترسّخ إيمان القتال بمكان أنها لم تعد تشوبه ولا أي ذرة ريب أو شك. فالأخوية صامتة، وسوف تظهر الالهة أمام الجميع لتكشف لهم عن قوتها وسلطانها.

ولبما كان القتال يشق طريقه عبر شوارع المدينة، بسداً ومبعض عينيه السوداوين وكأنه نذير شر أو شوم. فأحد أهم أعضاء الأخوية وأكثرهم رغبة وسرية قد اتصل به سعيًا وراء خدماته. ثم راح يفكر في قرارة نفسه: "لقد كان اعتبارهم حكيمًا"، فهو معروف بتكتمه الفائق الذي لا يقدر عليه سوى الموت وحده.

وهو حق الآن ثم تخدمهم سوى بكل نيل وشرف. فقد ارتكب جرمته وسلم

الغرض إلى ياتوس تماماً كما كانوا قد طلبوا منه أن يفعل. أما الآن فقد أصبح من واجب ياتوس أن يلجأ إلى سلطته لكي يؤمن المكان الملائم لهذا الغرض.
المكان الملائم...

راح القتال يتساءل كيف سيتمكن ياتوس من معالجة هكذا مسألة صعبة ومربكة إلى هذا الحد. فلا شك في أن للرجل معارف ووساطات من الداخل. لقد بدت له في الواقع سلطة الألفية سلطة لا تعرف الحواجز والحدود.

"ياتوس"، فكّر القتال في نفسه، لا شك في أن هذا الاسم رمز أو لقب أو كنية، وأخذ يسأل نفسه إن كان هذا الاسم يشير إلى الإله الروماني ذي الوجهين... أو ربما إلى قمر كوكب زحل؟ على أي حال، لم يكن لهذا كمنه أي أهمية تذكر. فقد أثبت ياتوس عن قوة وحداثة يتعدّر علينا سر أغوارهما، وقد أثبت ذلك من دون أدنى شك.

وفيما القتال يتابع سيره، هبّ إليه أن أرواح أسلافه راضية عنه ويتسم له من بروج الأعالي السماوية. فهو اليوم يحارب حرمهم، لا بل هو يحارب العدو نفسه الذي ظلوا هم أنفسهم يحاربونه على مدى عصور وقرون وأجيال حرباً قديمة بمكان ألما تعود إلى القرن الحادي عشر... منذ أن قام العدو ورجوشه الصليبية بسلب أراضيهم ولهبها وتدنيس معابدهم وأهلتهم والاعتداء على شعبهم ومن قتل زاعمين أنه شعب تشويه القدارة والنحاسة.

ولكن، وعلى أثر هذا الاحتياج الوحشي، قام أسلافه بتشكيل جيش صغير إنما مستعدّ للموت في سبيل الدفاع عن أرضه وشعبه. وقد أصبح بالتالي هذا الجيش معروفاً في أنحاء العالم كافة باسم الجيش الحامي - إذ أنه كان مؤلفاً من حلالهم من محترفين بطوريون في أنحاء الريف كافة ليقضوا على أي عدو يقعون عليه. وهم لم يشتهروا لأسلحتهم العنيف في القتل فحسب، إنما لاحتقائهم أيضاً بذبائحهم من خلال انغماسهم وإسرافهم في معاقرة المختبرات إلى حدّ دخولهم في حالة من السبات أو الغيبوبة أو الذمول التام. أما المحذر الذي احتاروه لاحتلالهم تلك فكان كناية عن محذر قوي وفعال أطلقوا عليه اسم الخشيش.

ومع انتشار سوء سمعتهم، أصبح هؤلاء الرجال السفاحون يُعرقسون بكلمة واحدة فقط ألا وهي "الخشاشون"، أي أتباع الخشيش. وقد أصبح بعد ذلك اسم الخشاشين مرادفاً للموت في أنحاء العالم كافة تقريباً. ولا تزال هذه الكلمة حتى

أيامنا هذه موجودة ومستخدمة في اللغة الإنكليزية المعاصرة... إنما معنى أكثر تطوراً من السابق، ألا وهو البراعة في القتل، كما تطور لفظها أيضاً، بحيث أصبحت تُلَقَّب حالياً على النحو التالي: Assassin.

ست وأربعون دقيقة مضت قبل أن يترجل روبرت لانغدون من المعبر الخشبي على المدرجة المشمسة، والشك لا يزال يهيمن عليه، ويحاني من دوائر طفيفة. وفيما كان يستمتع بروعة الغواء الطليق، راح التسليم العليل يحدث حفيظاً حقيقاً في طبقات مشربه التبريدية. بعدها نظر شزراً إلى الوادي الأخضر الرتيان الذي كان يرتفع متعالياً نحو قمم الجبال المكشوفة بالفلوج والمهطلة هم من كل حذب وحسوب. فقال في نفسه: "لا شك في أنني أحلم وأتني سوف أستيقظ من حلمي هذا بين دقيقة وأخرى".

"أعلاء بك في سويسرا"، صاح الرتيان بصوت عالٍ بسبب هدير حركات العنائة القوي خلفهما.

عندها تحقق لانغدون من ساعته، لقد كانت الساعة 7:07 صباحاً.

فقال له الرتيان: "لقد احترت تتوكل ست مناطق زمنية. فالساعة هنا قد تاعزت الواحدة من بعد الظهر".

فصيح لانغدون ساعته.

"ما هو شعورك الآن؟".

فرك لانغدون معدته قائلاً: "أشعر ببعض الألم في معدتي".

فأوما الرتيان برأسه قائلاً: "هذا سبب غثيان الارتفاع. لقد كنا في الواقع على ارتفاع ستين ألف قدم، وعلى هكذا ارتفاع، نكون إجمالاً أخف بسببة ثلاثين بالمئة من وزننا الفعلي. أنت محظوظ كوننا لم نضطر إلى الارتفاع أكثر من ذلك على سطح الأرض؛ فلو كنا ذاهبين إلى طوكيو مثلاً لكانت اضطرت إلى التحليق بها على ارتفاع مئات الأميال. فما رأيك بهذا الآن؟".

أوما لانغدون برأسه إيماءة عفيفة معترفاً لنفسه محظوظاً حقاً. لقد كانت بالفعل الرحلة طبيعة إجمالاً، إذ لولا السرعة المروعة التي أفلحت بها الطائرة في

البداية لكات اختبرت حركة هذه الأحجرة طبيعية جداً، لا بل نموذجية بكل معنى الكلمة - بعض الاضطرابات الحقيقية والعرضية، والقليل من التغيرات الطفيفة في الضغط الجوي مع ازدياد ارتفاعهم عن سطح الأرض، إنما لا شيء على الإطلاق كان يشير إل أنهم كانوا يطوفون في الفضاء على سرعة 11.000 ميل في الساعة. ركض بعض الثقبين والفتين مسرعين على المدرج نحو طائرة الـ X-33K في حين أن الرهبان راقي لانغدون إلى سيارة يحمر سوداء كانت تنتظره في موقف للسيارات خلف برج المراقبة. بعد ذلك بلحظات، انطلقت السيارة بسرعة فائقة، مائكة طريقاً مرصوفاً يمتد عبر قعر الوادي. فلاحت أمامهم في الأفق مجموعة صغيرة من المباني، وكان الضباب في الخارج يلف السهول الخضراء الممتدة عن جانبيهم.

كان لانغدون يكاد لا يصدق ما يرى، إذ أن الرهبان كان قد رفع عدداً سرعة السيارة إلى حوالي 170 كيلومتراً في الساعة - أي ما يوازي أكثر من 100 ميلاً في الساعة. فراح يتساءل بينه وبين نفسه قائلاً: "ما مشكلة هذا الرجل والسرعة؟". ثم أخرجوه الرهبان: "بقي أمامنا خمس كيلومترات ونصل إلى المحجر؛ دقيقتان ونكون هناك".

لدى سماعه ذلك، راح لانغدون يبحث إنما من دون جدوى عن حزام الأمان، لم لا يجعلها ثلاث دقائق ويوصلنا إلى هناك على قيد الحياة؟ غير أن السيارة قد واصلت سباقها.

ويطوف راح الرهبان يسأل لانغدون وهو يضغط على شريط موسيقى داخل المسجلة: "أتمجيك ريبلا".

وإذا بصوت امرأة تغني. "إنه الخوف من الوحدة..."

فكر لانغدون بفعل تام قائلاً: "لا مجال للخوف هنا". ففسى الواقع، إن زميلاته في العمل غالباً ما كن يسخرن منه باعتقادهم أن مجموعة تحقه الفنية تلك لم تكن سوى مجرد محاولة واضحة وحشية منه لملء الفراغ الذي يحيم على مزله، ذلك المنزل الذي كان ينظرهم بحاجة ماسة إلى وجود امرأة فيه. غير أنه كان دائماً يتحجب هذه المسألة المخرجة بالنسبة إليه بالضحك، مذكراً إياهم بالأمور الثلاثة التي تحل قلبه، ألا وهي دراسة الرموز وتفسيرها، ولعبة البولو المائية، والغزوية - سيما وأن هذه الأحجرة هي بمثابة الحرية التي ينشدها، والتي تحوّل السفر عبر العالم والنوم

قلدر ما يشاء، والاستمتاع بالأمسيات المائدة التي يحضنها وحده في منزله برفقة
كتاب جيد ومفيد.

وفجأة ينشله الرئان من حلم يلفته: "نحن أشبه بمدينة صغيرة. فلنا كتابنة
عن مختبرات فحسب، إنما لدينا مخازن تجارية كبرى ومستشفى وسينما أيضاً".

فأولماً لا ينفقون براسد، وراح ينظر من نافذته إلى رقعة الأرض الفسيحة التي
كانت تمتد أمام ناظرينه والتي كانت تعجّ بالمباني الكثيرة والضخمة.

ثم استطرده الرئان قائلاً: "حتى أننا نملك في الواقع أكبر وأعظم آلة على الأرض".

"حقاً؟"، أحابه لا ينفقون وهو يتعم النظر في المنطقة الريفية المحيطة به.

"فأحابه الرئان ضاحكاً: "أجل سيدي، إنما لن تتمكن من رؤيتها هناك فهي
مطمورة تحت سابع أرض".

لم يكن لدى لا ينفقون الوقت الكافي لكي يستفسر حول هذا الموضوع، فمما
أن ألقى الرئان حملته تلك حتى كبح هذا الأخير السيارة فجأة وبقوة تامة موقفاً
إياها خارج كشك عليه حراسة شديدة.

قرأ لا ينفقون اللافتة الموضوعية أمامهم وكان قد كُتب عليها: توقف. حاجر أممي.

فإذا به يشابه شعور بالذعر والرعب، وكأنه أدرك فجأة مكان تواجدده.

"يا إلهي! لم أحلب معي جواز سري!".

عندها أكد له السائق قائلاً: "ليست جوازات السفر بضرورة هنا، فنحن قد
سوّينا هذه المسألة مع الحكومة السويسرية تسوية دائمة وثابتة".

راقب لا ينفقون ما يحدث أمامه بلهول تام. قدم السائق بظافته يديه إلى
الحارس الذي قام عندئذ بتعريضها نحو جهاز إلكتروني للتثبت من صحتها. فإذا
بالآلة ترسل ضوءاً أخضر.

"اسم الراكب؟".

فأحابه السائق: "روبرت لا ينفقون".

"ومن الشخص الذي هو آت لزيارته؟".

"المدير".

قوس الحارس حاجبه لدى سماعه ذلك، ثم استدار ليتحقق من مطبوعة
حاسوبية مقارنة إياها بالعلومات الظاهرة على شاشة حاسوبه. بعدها، عاد إلى
النافذة وقال: "أرجو أن تستمتع بإقامتك عندنا، سيّد لا ينفقون".

انطلقت السيارة من جديد، بمحاذة مسافة حوالي 200 ياردة أخرى باتجاه
 مبنى دوار يؤدي إلى المدخل الرئيس للمركز. هناك لاح أمامهم مبنى مستطيل
 الشكل يتمتع هندسة عصرية من الزجاج والفولاذ. أدهش لانغستون بالتصميم
 الشفاف لهذا المبنى المذهل. فهو في الواقع لطالما كان مولعاً بفن الهندسة.
 "إنها الكاتدرائية الزجاجية"، قال له مرافقه.
 "أهذه كنيسة؟".

"كلا، بحق الله. لدينا هنا كل شيء ما عدا الكنيسة. ثم استطرد قائلاً:
 "يمكنك هنا أن تعبت ما تشاء، إننا من دون أن نسمي، لسبعة أي إسكوارك أو
 ميزون ولو بكلمة".

جلس لانغستون مذهولاً ومرتبكاً، فيما أدار السائق السيارة وأوقفها أمام المبنى
 الزجاجي.

إسكواركات وميزونات؟ ولا رقابة على الحدود؟ وطائرات من طراز Mach 15؟
 ولكن من ثمهم يكونون هؤلاء الأشخاص بحق الله؟ غير أن اللوحة المنقوشة على
 القرائنيت عند مدخل المبنى كانت تحمل الإجابة على سؤاله هذا:

(CERN)

مركز الأوربي للأبحاث النووية

"أبحاث نووية؟"، سأل لانغستون غير واثق من صحة ترجمته لما كان قد نُقش
 على اللوحة.

لم يحبه السائق على سؤاله. لقد كان منحنيًا إلى الأمام ومنهكاً، بمسجطة
 السيارة. وإذا به يقول له فجأة: "عليك أن تقول هنا. سوف يكون المدير بانتظارك
 عند المدخل".

لاحظ لانغستون رجلاً على كرسي مدوّلب خارجاً من المبنى. بدا له هذا
 الأخير في أوائل الستينات. لقد كان هزلاً، أصلع الرأس، مستحتم الوجه،
 صارماً، كان يرتدي ثوباً أبيض خاص بالمختبر، يستند خلفه بقوة على سناد
 كرسيه المدوّلب. من بعيد، كانت عيناه تبدوان ميتتين - بالضغط كمحسرين
 رمايتين.

"أهذا هو؟"، سأل لانغستون.

رفع السائق رأسه ناظراً إلى المدخل وقال: "أجل هذا هو". ثم استدار نحو

لأنغدون موضحاً له ابتسامة تملأ بالثوم أو السوء، وقال: "أعود بالله من الشيطان الرجيم".

نرحل لأنغدون من السيارة غير واثق مما ينتظره هناك مع ذلك الرجل، أسرع الرجل بكرسيه المدولب باتجاه لأنغدون ماداً له يده الباردة والرجلية قائلاً: "سيد لأنغدون؟ سبق أن تحدثنا مع بعضنا البعض على الهاتف، اسمي ماكسيميليان كوهلر".

7

كان ماكسيميليان كوهلر، المدير العام للمركز الأوروبي للأبحاث النووية، ملتقاً بالملك، وقد نال لقبه هذا لتبحره بحوف ورهبة أكثر منه لتبحره وقار واحترام للشخص الذي كان يحكم دولته من على عرشه المدولب. صحيح أن القليل من الأشخاص فقط كانوا يعرفونه شخصياً، غير أن قصة شلله المروعة كانت معروفة من قبل الجميع في CERN، ولم يكن بالتالي سوى القليل منهم فقط ليلوموه على قساوة طباعه... أو على ثقافته للعلم.

لم تقضي بعد سوى لحظات قليلة على لقاءهما، حتى أدرك لأنغدون أن المدير كان من النوع الذي يعامل الآخرين بتحفظ وفنور. ولاحظ أيضاً أنه كان مضطراً عملياً للعدو لكبي بتماشي كرسي كوهلر الكهربائي والمدولب وهو يجتاز المدخل الرئيس مسرعاً. فلم يكن في الواقع ذاك الكرسي شبيهاً بسائر الكراسي المدولبة، إذ أنه كان مجهزاً بمجموعة كبيرة من الأجهزة الإلكترونية - كهوائف متعدد الخطوط، ونظام استدعاء إلكتروني، وشاشة حاسوبية، حتى أنه كان يحوي أيضاً كاميرا فيديو صغيرة ومتصلة. فقد كان في الواقع هذا الكرسي بمثابة المركز القيادي الجوال للملك كوهلر.

ظل لأنغدون ناهياً المدير حتى احتازا بهما ميكانيكياً يؤدي إلى ردعة الانفجار الفخمة والرئيسة للمركز.

"الكاتدرائية الزجاجية"، قال لأنغدون وهو يتأمل السماء من فوقه. كان السقف الزجاجي الضارب إلى الزرقة، يومض فوق رأسيهما باعثاً بأشعاعات هندسة الشكل في الهواء، ومضطرباً بالتالي على الغرفة جواً من العظمة

والقمامة، كما وكانت هناك ظلال تتدلى كالعروق من على الجدران الرخامية لتسقط في غابة المطاف على الأرضية الرخامية. أما الجو فقد كان نظيفاً ومعقماً، في حين كان بعض العلماء يملفون في الرواق بخطوات رشيقة ونشيطة يتردد صداها في المكان الرئان.

"تفضل من هنا سيد لانغدون، من فضلك"، قال المدير بصوت أشبه بالصوت الإلكتروني. لقد كانت طمحه واضحة وصارمة تماماً كدلائح وجهه القاسية والشحمة. سعل بعد ذلك كوهلر ثم مسح فمه عندئذ أبصر وهو يمسك في لانغدون بعينه الرماديتين المبتين قائلا له: "أسرع من فضلك". لقد بدا كرسيه وكأنه يشب فوق الأرضية الرخامية.

ظل لانغدون يتبع المدير بخطاً ما قد بدا له عدداً لا يعد ولا يحصى من الأروقة المتفرعة من الردهة الأساسية. وكان كل رواق يعج بالحركة نابضاً بالحياة. أما العلماء فقد بدت الدهشة على وجوههم لدى مشاهدتهم مديرهم برفقة لانغدون وكأنهم كانوا يتساءلون من قد يكون هذا الرجل لكي يستحق هكذا رفقة.

"أنا مخرج جديد، إنما يتعين علي أن اعترف لحضرتك بأنني لم أسمع بمركزكم CERN من قبل". قال لانغدون ذلك في محاولة منه لمهادنة كوهلر.

"هنا ليس غريباً". أجابه كوهلر، وقد كانت إجابته المتعذرة والواضحة تلك كافية ووافية. "إن الأميركيين في غاليتهم لا ينتظرون إلى أوروبا على أنها الرائدة في العالم في مجال الأبحاث العلمية، إنما يعتبرونها مجرد منطقة تجارية وسياحية حذابة، وهذه في الواقع نظرية غريبة سبعا وإن أخذنا بالاعتبار حقيقة بعض أهم العلماء وأعظمهم كآينشتاين وغاليليو ونيوتن".

لم يكن لانغدون حينئذ والفاً من الطريقة التي كان من المفترض به أن يجيبه بها. فأخرج صورة الفاكس من جيبه قائلاً: "هذا الرجل في الصورة، أعتقدك أن -".

فقاطعه كوهلر ملوحاً بيده وقائلاً: "أرجوك، ليس هنا. سوف أحضرك إليه الآن". ثم أمسك بيده وقال له: "ربما يجدر بي أن أحضرك هذا منك".

فأعطاه لانغدون الصورة وتابع سيره بصمت.

انعطف يساراً ودخل رواقاً شاسعاً مزيناً بالجوائز والمكافآت.

كانت هناك لائحة برونزية كبيرة عند المدخل. فتمهل لانغدون لقراءة ما
لغش عليها.

جائزة ARSELECTRONICA

للايتكرو التقالي في عصر التكنولوجيا الرقمية
أقر بها السيد نيم برنرز لي والمركز الأوروبي للأبحاث النووية
لاختراعهم شبكة الإنترنت العالمية

فكر لانغدون بين وبين نفسه وهو يقرأ النص قائلاً: "يا إلهي، لقد قضى عليّ.
لم يكن إذن هذا الرجل بمزح". في الواقع، طالما كان لانغدون يظن أن الأمريكين
هم الذين اخترعوا شبكة الإنترنت، لقد كان إذن مدى اطلاعه على هذا المجال
محصوراً بموقع كتابه الخاص على الشبكة كما وبعض الاستكشافات العرضية
لتحفيّ الموفر أو البرادو على حاسوبه التاكيتوش القديم الطراز.

"إن الشبكة"، قال كوهلر وهو يسهل، ويصح له بمبدأ: "قد انطلقت من
هنا على شكل شبكة مواقع حاسوبية خاصة بالعاملين داخل مركزنا هذا، وقد
كانت في الواقع تتوكل العلماء في مختلف الأقسام من مشاركة اكتشافاتهم اليومية مع
بعضهم البعض. وعلى الرغم من هذا كله، فإن العالم بأسره يظن أن شبكة
الإنترنت هي من اختراع التكنولوجيا الأمريكية".

سأله لانغدون وهو يتبعه في الرواق قائلاً: "ولكن لم لا تصبحون هذا للعنفد
السائد لدى الناس؟".

هزّ كوهلر كتفيه لامبالاة وقال: "اعتقاد خاطئ، وثاقه حول مسألة تكنولوجية
بسيطة وناقية. في الواقع، إن مركزنا Cern أعظم بكثير من مجرد وسيلة ترابط
حاسوبية عالمية. فعلمائنا يحققون المعجائب يومياً تقريباً".

نظر لانغدون نظرة تساؤل وقال: "المعجائب؟".

لا شك في أن كلمة "معجبة" لم تكن لتدخل في معجم المفردات المستخدمة
في كلية هارفارد الخاصة بالعلوم أو هارفارد Harvard's Fairchild Science
Building، إذ أنها كانت خاصة بمدرسة اللاهوت.

فأجابه كوهلر قائلاً: "يبدو شكوككاً. فثنتك عالماً في دراسة الرموز الدينية
ونفسوها. ألا تؤمن بالمعجائب؟".

قال لانغدون: "ما زلت متردداً بشأن المعجائب". ثم استطرده بين وبين نفسه
قائلاً: "بمعنى تلك التي تحدث داخل المعنويات العلمية".

"قد يكون ربما استخدام لكلمة عجيبة استخداماً خاطئاً؛ أنا كنت فقط أحاول أن أتكلّم بلسانك".

"لغني؟" سأل لانغدون ذلك، وكان قد شعر فجأةً بالزعاج شديد. ثم أجابه قائلاً: "أنا لا أريد أن أعيب أملك سيدي، ولكنني عالم في دراسة الرموز الدينية - وأنا بالتالي لست كاهناً، إنما أكاديمياً".

عندها أبطأ كوهلر فجأةً مشيته واستدار نحو لانغدون ناظراً إليه نظرة لظيفة بعض الشيء، وقاللاً: "بالأسف، كم كان هذا ساذجاً من قبلي. ليس الإنسان بحاجة إلى أن يُصاب بداء السرطان لكي يحلّل أعراضه".

أوماً كوهلر يرايه قائلاً: "أظنّ أننا أنا وأنت سوف نتفاهم جيداً مع بعضنا البعض، سيد لانغدون".

غير أن لانغدون كان يشكّ في ذلك نوعاً ما.

وفيما كانا لا يزالان يعبران الرواق، راح لانغدون يسمع قعقة عميقة من فوقه، وقد كانت الضجة تزداد بالتالي أكثر فأكثر مع كلّ خطوة يتقدمانها، فبدأ له هذا الضجيج آتياً من آخر الرواق أمامهما.

"ما هذا الضجيج؟" سأل لانغدون أخيراً كوهلر مضطرباً إلى الصباح لكي يتمكن هذا الأخير من سماعه. فقد كان يشعر وكأنهما يقتربان من بركان ناشط.

"أنترب انبوط الحر"، أجابه كوهلر بصوت عميق يعبر الغواء بسهولة من دون أن يقدم إليه أي تفسير آخر. وما أن لانغدون كان مرعقاً قهراً أيضاً لم يعد لي طرح عليه بالتالي أي سؤال آخر. لم يبدُ له ماكسيميليان كوهلر مهتماً بالفوز بأي جوائز حسن ضيافة أو وفادة، لذا عاد لانغدون وذاكر نفسه بسبب وجوده هنا، ألا وهو الـ Illuminati، أو الطبقة المستترة، وكان بالتالي يظنّ أنه من المفترض أن تكون في مكان ما هنا داخل هذا المركز الكبير والضخم حقة... حقة موسومة برمز قد طار لتيرة 3.000 ميل خصيصاً للرؤية.

وفيما كانا يقتربان من آخر الرواق، كانت القعقة قد أصبحت مُصنّمة أكثر فأكثر. انعطفاً وإذا بصالة كبيرة تظهر عن مئتمنها، وهناك أربعة أبواب زجاجية ضخمة مرصّعة في جدار مقوسّ تماماً مثل نوافذ الخواصة، توقّف لانغدون ونظر عبر إحدى هذه الأبواب.

لقد سبق للبروفسور روبرت لانغدون أن شاهد الكثير من الأمور الغريبة من قبل، غير أن ما رآه حينذاك كان في الواقع من أغرب الأمور التي شهدتها إلى الآن في حياته. ألقي نظرات سريعة إلى الداعل متسائلاً إن كان يهلوس أم أن ما يراه حقيقة فعلاً. فقد كان يمدق إلى غرفة مستديرة هائلة، وداعل الغرفة كان ثلاثة أشخاص يظفون فيها وكان لا وزن لهم. فلوح أحدهم بيده منشقلاً في الهواء.

فكر لانغدون في نفسه قائلاً: "يا إلهي، يبدو أن في أستراليا".

لقد كانت أرض الغرفة كناية عن شبكة قطبان متصالية أشبه بصفيحة كبيرة من الأسلاك الشائكة، وقد كان يظهر من تحت الشبكة ضباب معدني ناعم عن داسير كبير الحجم.

"أيوب المبيوط الحر"، قال كوهلر وكان قد توقفت منتظراً لانغدون: "غرفة داخلية مخصصة للباحة الجوية والإراحة الأعصاب. إنها كناية عن تلقى همداني عمودي".

راح لانغدون ينظر إلى الغرفة بلحول والشده. بعد ذلك، توجه أحد الأشخاص الثلاثة الذين يزاولون هواية المبيوط الحر، وهي امرأة بدنية نحو النافذة. لقد كانت الثياب الهوائية تتقاذفها بعنف، إلا أنها انصمت لانغدون ابتساماً عريضة، وأومأت له بإلهامي يديها إشارة إلى استمتاعها بهوائها تلك. فابتسم لها لانغدون بمروءة ابتساماً خفيفاً، ورد لها الإشارة متسائلاً، إذا ما كانت تلك السيدة تعلم أن هذه الإشارة كانت الرمز القديم لعبادة القضيب أو آلة الرجل.

ثم لاحظ لانغدون أن هذه المرأة البدنية كانت الوحيدة التي ترتدي شيئاً بدا له وكأنه باراشوت مصغر. لقد كان الرئام القماشى منتفخاً من فوقها كاللحية: "ما هي حاجتها إلى ذاك الباراشوت الصغير؟" قال لانغدون سائلاً كوهلر: "فقط لـه يتجاوز حتى الارتفاع الواحدة".

"إنه للاحتكاك"، أجاب كوهلر: "فهو في الواقع يخفف من ديناميها الهوائية فيتمكن بالتالي الناس من رفعها". ثم استطرده شارحاً: "إن الارتفاع المرتفعة الواحدة من الاحتكاك من شأنها أن تبطل من سرعة الجسم المحيط بنسبة عشرين بالمئة تقريباً".

فأوما لانغدون برأسه متفهولاً.

عندما خرج كوهلر ولانغدون من الناحية الخلفية لمتحف Cern السويس إلى أشعة شمس سويسرا القوية والساطعة، ارتدت الروح إلى لانغدون، وشعر كأنه عاد إلى بلاده. فقد كان ينظر أمامه أشبه بمرج حرم جامعة آيبي لينغ.

فكان بمنزلة أمام ناظره منحدر معشوشب، يندفق كالشلال على أرضه فيحده ومنخفضة حيث كانت عناقيد قصب السكر موزعة على شكل زوايا رباعية محاطة بمهاجع فريدة وأرصعة للمشاة. والخدود بالملاحظة أيضاً هي حركة الذهاب والإياب الدائمة والسريعة من المباني وإليها لأشعاع تدنو عليهم هبة الطلبة، إذ أن معظمهم كان يدخل ويخرج عملاً يكدر من الكتب. وبالإضافة إلى ذلك، وكأنما لتأكيد على أجواء الطلابة هنا، كان هناك أيضاً هيئتان طويلتا الشعر يتقاذفان الغريزي وما يستمتعان بالخان سفونية ماهر الرابعة المتباعدة من نافذة إحدى المهاجع.

"هذه مهاجعتنا السكنية"، شرح كوهلر دافعاً بكرسيه المدوّب في الطريق المؤدي إلى المباني: "نحن لدينا هنا أكثر من ثلاثة آلاف عالم فيزيائي، ومركز CERN وحده يوظف أكثر من نصف فيزيائيي الجسيمات في العالم - تلك العقول الثيرة على الأرض - سواء أكانوا من الجنسية الألمانية أو اليابانية أو الإيطالية أو أيضاً الأمريكية. في الواقع، إن فيزيائيتنا يمثلون ما يقرب من الخمسمائة جامعة والسبعين حنسية".

دُهل لانغدون لدى سماعه ذلك: "ولكن كيف يتواصلون مع بعضهم البعض؟".

"باللغة الإنكليزية طبعاً؛ فهي اللغة العالمية للعلم".

ولطالما كان لانغدون يسمع بأن الرياضيات هي اللغة العالمية للعلم، إلا أنه كان مرعقاً. بما كان أنه لم يكن يتحلى بالجلد الكافي ليحاذله في هذا الموضوع، وتفضل بالتالي أن يواصل سيره وراء كوهلر بهمس، إذ أنه كان يتبعه من باب الراجب ليس إلا. وفيما كانا يتجهان نزولاً نحو المباني، مرّ بهما شابٌ يسرع، وكانت قد كتبت على قميصه العبارة التالية: لا عظمة من دون شجاعة!

فطلب لانغدون يتبعه بنظرة والحيرة ظاهرة في عينيه، ثم سأل قائلاً: "شجاعة؟".
فأجابته كوهلر معلقاً على سؤاله هذا: "إنها نظرية عامة وموحدة. إنها نظرية
ككل شيء".

"فهمت"، أجابه لانغدون إنما من دون أن يفهم في الواقع شيئاً على الإطلاق.
فسأله عندهذا كوهلر: "هل لديك فكرة عن فيزياء الجسيمات، سيد
لانغدون؟".

رفع لانغدون كفيه لا مبالاة ثم أجابه قائلاً: "كدي فكرة عن علم الفيزياء
بشكل عام - كالأجسام الهابطة مثلاً، وهذا النوع من المسائل". فقد كانت في
الواقع سنوات بحوثه العظيمة في مجال الغطس قد أمدته باحترام عميق لسألة تمارع
الغاذية الأرضية وقوة هذه الأحيرة المروعة والمائلة.

ثم استطرد قائلاً: "إن فيزياء الجسيمات هي العلم المختص بدراسة الذرات،
أليس كذلك؟".

هز كوهلر رأسه قائلاً: "قد تبدو الذرات بمثابة الكواكب إذا ما قارناها
بالمسائل والأمور التي نعالجها. فنحن نبحث ما يهتأ هو نواة القوة - الذي لا
يتجاوز من حيث حجمة عشر أجزاء الألف من حجم الذرة ككل". ثم سئل مجدداً
وكانه مريض ليعود ويستطرد قائلاً: "إن الرجال والنساء موجودون هنا في
Cern بهدف إيجاد أجوبة للأسئلة نفسها التي راح الإنسان يطرحها على نفسه منذ بداية
الكون. من أين أتينا؟ ومن أين نحن مكثرون؟

"وهل يمكننا الحصول على هذه الأجوبة في مختبر فيزيائي؟".

"تبدو مستغرباً".

"آجل، فلعلنا كانت تبدو هذه الأسئلة بالنسبة إلى دينية روحية".

"الأسئلة كلها كانت يا سيد لانغدون في البداية روحية دينية. فعند بداية
الزمان، راح الإنسان يلجأ إلى الروحانية والدين، وذلك في محاولة منه لسد الثغرات
التي لم يتمكن العلم من فهمها. فكان مثلاً شروق الشمس وغروبها متسبباً في
الماضي إلى إله الشمس هلبوس ومركبته المضطربة المتوحشة. وكذلك الأمر أيضاً
بالنسبة إلى الهزات الأرضية والأمواج المدية التي كانت بحسب المعتقدات القديمة
ناجمة عن غضب الإله يوسيدون وهو إله البحر عند الإغريق. ولكن العلم قد أثبت
الآن أن هذه الآفة كلها ليست سوى مجرد أوثان أو آلهة زائفة، وقريباً جداً سوف

يثبت العلم أن الآلة كلها هي مجرد آلة زائفة. فقد مدّنا العلم حتى الآن بأجوبة لكل الأسئلة تقريباً التي من الممكن أن تخطر على بال الإنسان. ولم يبقَ بالشيء سوى القليل من الأسئلة، وهي الأسئلة المرتبطة بالمسائل السرية والخفية. من أين أتينا؟ وما الذي تفعله هنا على هذه الأرض؟ وما هو معنى الحياة والكون؟".

فسأله لانغدون مذعولاً: "أعنه هي إذن الأسئلة التي يحاول مركزكم CERN الإجابة عليها؟".

"بل هذه هي الأسئلة التي نحن نجيب عليها".

صمت لانغدون بينما كانا يشقان طريقهما عبر الساحة الرباعية الزوايا والمحاذاة بالأبنية السكنية. وفيما كانا يتابعان سيرهما طارت إحدى الغريزيهات فوق رأسيهما لتخطّ أمامهما تماماً. فتجاهلها كوهلر وتابع سيره.

وإذا بصوت يصبح بالفرنسية من الجهة المقابلة للساحة: "من فضلك!".

نظر لانغدون باحثاً عن الشخص الذي كان يتأديه، فإذا به يرى رجلاً عجوزاً شائب الشعر مرتدّاً قميصاً فضفاضاً كتب عليه "معهد باريس" بلونٍ له يده. فالتقط لانغدون الغريزي عن الأرض ورماه بها بقرّ واحتراف. فالتقطها العجوز على أحد أصابعه قاذفاً بدوره رقيقه بها بقوة من فوق كتفه، ثم صاح لانغدون شاكراً، بالفرنسية أيضاً.

"هائي"، قال كوهلر للانغدون: لقد قذفت الغريزي لتوك إلى جورج شارباك وهو حائز جائزة نوبل، إذ أنه مختبر الغرفة التناسية لتعدد الأسلاك".

أوما لانغدون برأسه قائلاً: "بين لسه: إنه يوم سعدي".

بعد ثلاثة دقائق، بلغ لانغدون وكوهلر المكان الذي كانا يقصدانه - وهو كتابة عن مهجع واسع ومنظم محفور بأحما من شجر الخور الزهراج. كانت أبنية ذلك المهجع في غابة الفخامة مقارنتاً مع سائر المهاجع. أما اللوحة الحجرية عند مدخل المبنى فنقش عليها: المبنى C.

قال لانغدون في نفسه: "يا له من اسم ذالّ على سعة الخيال!".

ولكن وعلى الرغم من اسمه العقيم والجاف، فقد استرعى السبى C انتباه لانغدون من حيث هندسته المعقدة والمبني. فواحهته ملبسة بالفرميد الأحمر، ودرابزينه مزعزعة، في حين كان كلّ مسيحاً بمشجرات مثبّطة على نحو متناسق ومتماثل. وفيما كان الرجلان يصعدان الطريق الحجرية المؤدّي إلى المدخل، مرّاً

تحت قوس يرتكز على عمودين رخاميتين، ألصقت على أحدهما الملاحظة التالية:
العمود أيوني.

تأمل لاتغدون العمود ضاحكاً بينه وبين نفسه: "نقش أثري فيزيائي؟".

"لقد ارتكبت نوعاً ما الرومي أن حتى الفيزيائيين اللامعين يرتكبون الأخطاء".

فتنظر كوهلر إلى العمود وقال: "ما الذي تقصده بكلامك هذا؟".

فأجابته لاتغدون قائلاً: "أما كان الشخص الذي كتب هذه الملاحظة، فقد ارتكب خطأ فادحاً. فهذا العمود ليس أيوني، إذ أن الأعمدة الأيونية تكون مشققة من حيث عرضها، في حين أن هذا العمود مدوّج ومستدق الطرف. إنه في الواقع عمود دوري - يشبه الأعمدة اليونانية القديمة. خطأ شائع".

لم ينسم كوهلر لدى سماعه ذلك، إنما ردّ على تعليق لاتغدون قائلاً: "لقد وضعت هذه الملاحظة على سبيل المزاح يا سيّد لاتغدون. فالمقصود بأيوني هنا أنه يحتوي على الأيونات - وهي الجسيمات التي تحتوي على شحنات كهربائية والتي تكون موجودة في معظم الأشياء تقريباً".

فتنظر لاتغدون مجدداً إلى العمود بامتناع.

كان لاتغدون لا يزال يشعر بالغباء وهو يخرج من المصعد عند الطابق العلوي للمبنى C، ثم نزل وراء كوهلر في رواق مجهّز بأنعم الأثاث من النوع الفرنسي التقليدي الاستعماري - أريكة مصنوعة من خشب الكرز، وإناء صيني، وزخرفة خشبية ملوّهة.

فشرح كوهلر قائلاً: "نحب أن نحافظ على راحة علمائنا ورجالهم".

"هذا واضح"، فكر لاتغدون في نفسه: "إذا الرجل المصوّر في الصورة كان يقيم هنا؟ أكان واحداً من موظفيكم المهمين؟".

"بالضبط"، أجاب كوهلر: "لقد تعهّب عن الاجتماع الذي كان من المفترض أن يتم بيني وبينه هذا الصباح، كما وأني ناديتُه على جهازه ولكنه لم يسمني. فصعدت إلى هنا لكي أتفقده ولكني وجدته ميتاً في حجرة جلوسه".

شعر لاتغدون بفشيرة مفاجئة لدى إدراكه أنه كان على وشك رؤية حشة هامدة. لم يشعر من قبل هكذا انكماش في معدته. فهو كان في الواقع قد اكتشف نقطة ضعفه تلك منذ أن كان لا يزال طالباً في مجال الفن، وتحدثاً عندما أخبرهم أستاذهم أن ليوناردو دافينشي قد اكتسب تجربته في رسم الشكل البشري ونحته من

حلل نبيه القيور وإخراجه الجثث منها، ومن ثم تشرح جهازها العضلي.

ظل كوهلر يقوده حتى نهاية الرواق حيث كان باب واحد فقط.

"إنها شقة فوق سطح المبنى"، قال كوهلر ماسحاً العرق عن جبينه.

نظر لانغدون إلى الباب المستديري الذي كان أمامهما، وإذا بلوحة كُتب عليها اسم: ليوناردو فيترا.

قال كوهلر: "كان ليوناردو فيترا لهبلغ الثامنة والخمسين من عمره الأسبوع المقبل. لقد كان في الواقع من أبرز علماء عصرنا وألمهم. وبالتالي فقد شكّل موته خسارة كبيرة بالنسبة إلى العلم".

شعر لانغدون للمحظة ببعض التأثير والانفعال على وجه كوهلر القاسي، ولكن سرعان ما غاب انفعاله هذا، مستعيداً بالتالي ملامح وجهه تساوئها المعهودة.

راح كوهلر بمحخص كومة من المفاتيح كان قد أخرجها من جيبه.

ولكن انحطرت فكرة غريبة فجأة على بال لانغدون، فقد بدا له الشيء مهجوراً. فسأل كوهلر قائلاً: "ولكن أين الجميع يا ترى؟" فهو في الواقع لم يكن ليتوقع هكذا هدوء، سيما وألحما كانا على وشك الدخول إلى ساحة جريمة.

"المقيمون هنا في مختبرنا"، أجابه كوهلر، وقد وجد أخيراً المفتاح الذي كان يبحث عنه.

"لا، أنا أعني الشرطة"، قال لانغدون موضحاً: "هل غادرت المكان بهذه السرعة؟"

توقف كوهلر قليلاً وكان قد بدأ بالفعل المفاح في القفل، ثم قال: "الشرطة؟"

وقعت عينان لانغدون في عيني المدير: "أجل، الشرطة. لقد أرسلت لي فاكساً عن جريمة قتل، فكان من المفترض بك أن تتصل بالشرطة".

"ولكني لست غيباً إلى هذا الحد لكي أتصل بالشرطة".

"ماذا؟"

بدت النظرة في عيني كوهلر الرماديتين أكثر حدة من العادة: "المسألة معقدة، سيّد لانغدون".

انتاب لانغدون فجأة شعور غامض بشيء مرتقب: "ولكن... لا شك في أن هناك شخصاً آخر على علم بالموضوع!".

أجل، ابنة ليوناردو باليتشي، فهي أيضاً عالمة فيزيائية عندنا هنا في CERN، وهي تشارك ووالدها إحدى مختبراتها. لقد كانا في الواقع شريكتين. ولكنها كانت خارج المركز هذا الأسبوع، إذ أنها تقوم ببعض الأبحاث الميدانية. لقد بلغتها بحسب موت والدها وهي بالتالي سوف تعود قريباً جداً.

"ولكن رجلاً قد قُتل -".

"سوف تأخذ التحقيقات الرسمية مجراها"، أكدت كوهلر بصوت حازم: "ولا شك في أنها سوف تتضمن تفتيشاً دقيقاً لمختبر فيترا، ذلك المكان الذي لطالما سعى هو وابنته إلى الحفاظ على سرّيته وخصوصيته. لذا، سوف نضطرّ إلى انتظار عودة السيدة فيترا. فأنا أشعر بأن مدين لها بالقليل من السرية والكتمان".

أدار كوهلر المفتاح في القفل.

ولكن وما أن فتح الباب حتى هبّ هواء بارد في الرواق لاحقاً لا تغدون على وجهه ومدخلها إياه مجدداً في دهول تام. لقد كان واقفاً عند عتبة عالم غريب يحدّق بالشفقة التي كان يلقها ضباب أبيض وكثيف، لقد كان الشدتم يجري ملتصقاً كالدودة من حول الأثاث لاحقاً الغرفة يضباب كثيف.

"ما هذا بحق...؟" قال لا تغدون متشككاً.

فأجابته كوهلر قائلاً: "إنه نظام الترميز البريوني، فقد برّدت الشفة لكي أحفظ الجثة".

أنقّل لا تغدون أزوار مسترته الترميزية ليعي نفسه من البرد.

9

كانت الجثة الملقاة على الأرض أمام لا تغدون شعبة للغاية. فقد كان الرّاحلي ليوناردو فيترا ممّداً على ظهره عاري الجسم، وقد أصبح لون بشرته رمادياً ضارباً إلى الزرقة. أمّا عظام رقبته المنطوقة فقد كانت نائمة نحو الخارج، في حين كان رأسه مقتولاً كلياً نحو الخلف. لم يكن وجهه مرئياً، إذ أنه كان مضغوطاً على الأرض، ممدد وسط بوله الثلج الذي كان يشكل بركة صغيرة من حوله، وشعر عاتته يبدو تماماً كالعنكبوت بفعل الجليد.

وفهما كان لا تغدون يشعر بالقيان، وقع نظره على صدر الضحية. وصحيح

أنه كان قد حذق من قبل إلى الجرح المتناسق عشرات المرات على الفاكس، غير أن
 الحرق كان في الواقع أشنع بكثير على الطبيعة. لقد كانت البشرة المشوية مخططة
 مخططة واطحاً ودقيقاً... مصورة بالتالي الرمز تصويراً تاماً.
 فراح لانغدون يتساءل إن كان الرد المثلج الذي يشعر به ناجماً عن تكييف
 اقواء أم عن ذهنه التام أمام أهمية ما كان يحدق إليه.

Illuminati

"Illuminati"، أو الطبقة المستنيرة.

بقلب يفتق بسرعة، راح لانغدون يدور حول الحق، قارناً الكلمة رأساً على
 عقب، مؤكداً بالتالي المهارة والفن الظاهرين في اتساق الحرق. لقد بدا له الرمز أقل
 وضوحاً الآن وهو يحدق إليه.
 "سيد لانغدون؟"

لم يسمع لانغدون شيئاً. لقد كان في الواقع في عالم آخر... عالمه الخاص
 حيث تصادم التاريخ مع الواقع والأساطير، غامراً عقله وحواسه كاملة.
 "سيد لانغدون؟" ناداه كوهلر مستغرباً.
 لانغدون لا يجيبه مرة أخرى. لقد كان يركز تركيزاً تاماً على الجثة الممددة
 على الأرض أمامه والتي كانت تمتحذ على كامل عقله وحواسه: "ما الذي تعرفه
 عن هذه المسألة؟"

"أنا لا أعرف في الواقع شيئاً عن هذا الموضوع سوى تلك المعلومات التي
 زودني بها موقعك الإلكتروني."

لكلمة Illuminati تعني الطبقة المستنيرة، وهذا في الواقع كان اسم إحدى
 الأخويات القديمة.

لأولاً لانغدون يرأسه سلالاً: "هل سمعت بهذا الاسم من قبل؟"
 "كلاً، لقد كانت هذه المرة الأولى التي أسمع فيها عن هذا الاسم عندما رأيت
 موسوماً على حقة السيد فيترا."
 "فرحت عندما تبحث عن معناه في الإنترنت؟"

"صحيح".

"ولا شك في أن هذه الكلمة قد أثبتت عندئذ نجات المراجع".

"لا بلى الألف"، أحابه كوهلر: "إلا أن تفورك هذه الكلمة فقد كان يستدعي مراجع مهمة كأوكسفورد هارفارد وهو ناشر مهم ومحترم، كما وإلى لائحة طويلة من منشوراته. وأنا كعالم فقد تعلمت في الواقع أن المعلومات لا تكون قيمة إلا بقدر ما يكون مصدرها مهم. فقد بذت لي بالتالي تفسيراتك صحيحة".

كانت عينا لا تغدون لا تزالان مسررتين على الخطة.

لم يضيف كوهلر ولا أي كلمة أخرى، إنما ظل يحدق إلى الخطة منتظراً على ما يبدو لا تغدون لكي يلقي بعض الضوء على المشهد الذي كان أمامهما.

أنقى لا تغدون نظرة حاطلة إلى الشقة المثلثة قائلاً: "ربما يجدر بنا مناقشة هذه المسألة في مكان آخر يكون أكثر دهاءً".

"هذه الغرفة جيدة"، بدا كوهلر غير شاعر بالعدد: "سوف نتحدث هنا".

تجههم وجه لا تغدون لدى سماعه ذلك، إذ لم يكن في الواقع تاريخ الطبقة المسترة تاريخاً بسيطاً على الإطلاق. ثم قال في نفسه: "سوف أموت يرداً وأنا أحاول أن أشرح له تاريخ الطبقة المسترة تلك". بعدها راح يحدق يحدداً في الرسم، الأمر الذي بعث فيه شعوراً جديداً بالخوف والرهبة.

صحيح أن الروايات حول شعار الطبقة المسترة كانت كلها حرافقة في علم دراسة الرموز العصري والحديث، ولكن لم يشهد يوماً ولا أي أكاديمي ذلك الشعار على الإطلاق. فقد كانت الوثائق والمستندات القديمة تصف الرمز على أنه من الممكن قراءته من كلا الجهتين، أي من اليمين إلى اليسار أو بالعكس. وعلى الرغم من كون هذا النوع من الخط شائعاً في علم دراسة الرموز وتفسيرها - كالفنانيان المعروفة، واليونانغ وهو في الفلسفة الصينية رمز مبدأ الكون الأنسوي السليبي والذكوري النشط، والنجوم اليهودية والصلبان العادية البسيطة - فقد كانت تبدو فكرة التفنن بخط كلمة ما على نحو يمكن قراءته من الجهتين فكرةً مستحيلة. ولطالما حاول الأكاديميون في علم دراسة الرموز وتفسيرها وعلى مدى سنوات عديدة أن يكتبوا كلمة Illuminati بخط متسق تمام الالتصاق، إلا أنهم كانوا دائماً يفتقون وللأسف الشديد في محاولاتهم تلك. لذا حسم حاناً معظم الأكاديميين الأمر باعتبارهم وجود الرمز مجرد أسطورة.

"من هي إذن هذه الطبقة المستترة؟" سأل كوهلر.

أجل، صحيح، من هي هذه الطبقة؟ فبدأ لانغدون فضنه.

راح لانغدون يشرح لكوهلر قائلاً: "منذ بداية التاريخ، كانت هناك قوة هائلة وعميقة تفصل العلم عن الدين. وبالتالي فقد كان العلماء الصريحون شأن كوبرنيكوس مثلاً -".

فقاطعه هنا كوهلر قائلاً: "يقتلون من قبل الكنيسة لكشفهم النقاب عن الحقائق العلمية. فلماذا كان الدين يضطهد العلم".

"أجل. ولكن في القرن الخامس عشر، قامت مجموعة من الرجال في روما بمحاربة الكنيسة، إذ راح في الواقع بعض أهم الرجال في إيطاليا وأكثرهم تنوراً - سواء في مجال الفيزياء أو الرياضيات أو الفلك - بالاحتجاج سرّاً، وذلك بهدف مشاركة صومهم ومقالتهم بشأن تعاليم الكنيسة الخاطئة وغير الدقيقة. لقد كانوا في الواقع يخافون من أن يؤدي احتكار الكنيسة "للحقيقة" إلى قبح انتشار التهور الأكاديمي والعلمي في العالم؛ لذا ألقوا في ما بينهم أول جمعية علمية وفكرية في العالم، مطلقين بالتالي على أنفسهم تسمية: الطبقة المستترة.

"ال-Illuminati".

"أجل". أحابه لانغدون: "أعظم العقول في أوروبا وأكثرها علمياً ومعرفة وثقافياً للبحث عن الحقيقة العلمية".

دخل كوهلر في صمت وذهول تامين.

"وقد كانت بالطبع الطبقة المستترة تلك مضطهدة بقسوة من قبل الكنيسة الكاثوليكية، ولم يكن بالتالي هؤلاء العلماء ليحافظوا على سلامتهم إلا من خلال بعض الطقوس والشعائر الدينية التي تتمتع بسرية تامة. ولكن سرعان ما انتشرت الكلمة عبر الجماعات الأكاديمية السرية، وكبرت أوعية الطبقة المستترة لتشمل أكاديميين من أنحاء العالم كافة. وكان هؤلاء العلماء يجتمعون في روما بانتظام في حياً سرية للغاية أطلقوا عليه تسمية: كنيسة التهور".

سجل كوهلر وهو يتنقل في كرسيه المدوّب.

ثم استطرد لانغدون قائلاً: "وأراد بعد ذلك العديد من أعضاء الطبقة المستترة أن يحاربوا استبداد الكنيسة وخطيئتها من خلال لجوئهم إلى أعمال العنف، غير أن أحد أهم أعضاء هذه الأخيرة وأكثرهم وقاراً نصحهم بعدم القيام بذلك. لقد كانت

في الواقع مسالماً شأنه شأن أحد أهم العلماء الذين عرفهم التاريخ".

كان لانغدون وثاقاً من أن كوهلر سوف يعرف اسم العالم الذي كان يقصده بكلامه هذا، إذ حتى الأشخاص البعيدين كل البعد عن مجال العلم كانوا على علم بعالم الفلك القليل الخطأ الذي أقدمت الكنيسة على اعتقاله وكانت حتى على وشك إعدامه لقوله إن الشمس هي مركز النظام الشمسي، لا الأرض، ولكن وعلى الرغم من كون معلوماته تلك غير قابلة للجدل أو الشك، فقد عوقب عالم الفلك هذا عقاباً شديداً لتلميحه من خلال اكتشافه هذا بأن الله تعالى لم يخلق الإنسان ليضعه في مركز كونه.

ثم تابع لانغدون شرحه قائلاً: "لقد كان اسمه غاليليو غاليلي".

عندها نظر إليه كوهلر مستغرباً وقال: "غاليليو؟".

"أجل. لقد كان غاليليو عضواً من أعضاء الطبقة المستنيرة، كما وأنه كان أيضاً كاثوليكياً ورعاً وتقياً. فقد حاول أن يلتزم موقف الكنيسة من العلم من خلال محاولته إقناعها بأن العلم لا ينكر وجود الله، إنما هو على العكس يعززه ويدعمه، حتى أنه كان قد كتب ذات مرة أنه عندما كان ينظر إلى الكواكب السيارة عبر مقرابه، كان يسمع صوت الله في موسيقى تلك الكرات السماوية. لقد كان يعتقد أن العلم والدين ليسا عدوين إنما حليفين - وكألفهما في الواقع كتابة عن قصة واحدة إنما محكمة بلغتين مختلفتين، ولكن القصة في النهاية هي نفسها في كلا الجانبين، قصة التماسق والتوازن... والخلة والنار، الليل والنهار، والبرد والحر، والله والشيطان. في الواقع، إن العلم والدين كلاهما كانا يتجهجان ابتهاجاً عظيماً في تماسق الله... والصراع الدائم واللامتناهي في ما بين الظلمة والنور". توقف لانغدون بعد ذلك عن الكلام ضارباً الأرض بأخمص قدميه في محاولة منه للحفاظ على دفته وحرارته.

ظل كوهلر حائساً في كرسيه محذقاً في الحق.

ثم أضاف لانغدون قائلاً: "ولكن ومع الأسف الشديد، لم تكن الكنيسة ترغب باتحاد العلم والدين".

فقاطعه كوهلر: "بالطبع لا، إذ أن اتحادهما كان في الواقع ليقتل زعم الكنيسة القائل بأنها المركبة الوحيدة التي يمكن للإنسان من خلالها أن يصل إلى الله ويدركه وبؤمن به. لذا اعتبرت الكنيسة غاليليو مهرطفاً ومذبذباً وحكمت عليه بالإقامة الجبرية الدائمة. أنا مطلع على التاريخ العلمي إطلاعاً لا بأس به، بما سيبد لانغدون.

إلا أن هذا كان منذ قرون طويلة، فما علاقة هذا كله بليوناردو فينچا؟

إنه سؤال وجيه. سؤال المليون دولار. فاستطرد لانغدون شرحه قائلاً: "إن اعتقال غاليليو قد أثار غضب الطبقة المستنيرة واستنكارها الأمر الذي دفعها إلى ارتكاب العديد من الأخطاء، مما أتاح الفرصة أمام الكنيسة لكي تكشف هوية أربعة من أعضائها وتعتقلهم وتسجنهم. غير أن العلماء الأربعة لم يقشوا لها باي من أسرار الأخوة... على الرغم من تعرضهم إلى الكثير من أساليب الضرب والتعذيب.

"تعذيب؟"

فالوما لانغدون يراسه قائلاً: "أجل. لقد وُسموا بإشارة العلييب على صدورهم وهم أحياء."

أسمعت عينا كوهلر دهشة لدى سماعه ذلك، ثم ألقي نظرة عاصفة على جسم فينچا.

"ثم قُتل العلماء الأربعة بطريقة وحشية ورُميت جثثهم في شوارع روما كتحذير للآخرين الذين كانوا يفكرُون بالانضمام إلى الطبقة المستنيرة، مما اضطر أعضاء الطبقة المستنيرة المتبقين إلى الفرار خارج إيطاليا."

ثم توقف لانغدون ليشدد على مسألة أساسية، ونظر إلى كوهلر في عينيه المبتسمة قائلاً: "أصبحت الطبقة المستنيرة جمعية سرية وراسخة الجذور بمكان ألفا راحت تحتل مع مجموعات أخرى فارة من التطهير الكاثوليكي - كالمعتصوفين أو الباطنيين والخيمايين والمؤمنين بالقوى الخفية وبإمكان إخضاعها للسيطرة البشرية والمسلمين واليهود. ومع مرور الوقت، ظلت الطبقة المستنيرة تحتل أعضاء جدد، إلى أن نشأت بالتالي عن ذلك طبقة مستنيرة جديدة أكثر غموضاً وسرية من الأولى؛ طبقة مستنيرة مناهضة للمسيحية. فعظم شأن هذه الأخوة وازدادت قوتها يوماً بعد يوم، لاحت بالتالي إلى شعائر وطقوس غامضة، كما وإلى سرية مفرطة إلى حد الموت، وأخفت على نفسها عهداً بأن تعود يوماً وتأنح بثأرها من الكنيسة الكاثوليكية. وظلت قوة هذه الجمعية تتعاظم مع الوقت إلى أن أصبحت في نهاية المطاف بنظر الكنيسة القوة الوحيدة الخطيرة والمناهضة للمسيحية على الأرض. وبالتالي فقد أطلق الفاتيكان على هذه الجمعية أو الأخوة تسمية: أخوة الشيطان."

"الشيطان؟"

بدا فحاة بعض القلق والاضطراب على وجه كوهلر.
 لقد كان صوت لانغدون مثيرة للاهتمام: "سيد كوهلر، أنا لا أعلم لا كيف
 ظهرت هذه الإشارة على صدر هذا الرجل... ولا لماذا... ولكنك تنظر الآن إلى
 رمز إحدى أقدم العبادات الشيطانية وأكثرها قوة في العالم".

10

كان المرء حقيقاً ومهجوراً، والخشاش أو القاتل المأجور عملياً يخطئ واسعة،
 الآن وعلامات الاستفهام بادية بحلاء في عينيه السوداوين، قريبا كان يقترب من
 مكانه المقصود، كانت كلمات بانوس الأخيرة والوداعية لا يزال يتردد صداها في
 ذهنه. سوف تبدأ المرحلة الثانية عمّا قريب. خذ قسطاً من الراحة الآن.
 انهمم الخشاش انتقامه نكث، فهو كان قد أمضى ليلته مستيقظاً، غير أن
 النوم كان آخر شيء يمكن أن يحظر على باله. قالتم كان بالنسبة إليه للضعفاء. أما
 هو فكان محارباً تاماً كأسلافه ولم يكن بالتالي شعبه لينام قط عندما تكون معركة
 ما قد بدأت. ولا شك في أن هذه المعركة قد بدأت حتماً، وقد كان له الشرف في
 أن يكون الشخص المختار لسفك الدم. وأمامه ساعتان لكي يحتفل بنجاحه قبل أن
 يعود إلى عمله.

أنام؟ هناك حرق أفضل بكثير للراحة والاسترخاء...

فهو كان في الواقع قد ورث عن أسلافه مهلة إلى مذهب اللذة والمتعة، فلعظامنا
 كان أسلافه يتغمسون في إدمانهم على الحشيش، إلا أنه شخصياً كان يفضل نوعاً
 آخر من اللذة. فقد كان يتباهى بجسده بتمكاناته وعلى السرع من العبادات
 والتقاليد التي كان قد ورثها عن أجداده كان يرفض أن يلوّثه بالمخدرات، فقد
 كان في الواقع مدعماً على شيء أفضل من المخدرات وأكثر منها إفادة... شيء
 كان بالنسبة إليه بمثابة مكافأة أكثر صحة وإمحاء.

وفيما كان حبه المتعبد لاستبالي الأمور يزداد في داخله، راح الخشاش يقول

أشعر مسرعاً أكثر فأكثر إلى أن بلغ باباً غريب الشكل، يتعلو على وصفه لكس،
ورن الجرس. فتفتحت كوة صغيرة في الباب، وإذا بعينين يتحينان تحديقاً فيه
باستغراب متسائلة عن هويته. وبعد هنيهة، فتح له الباب.

"أهلاً وسهلاً"، قالت له المرأة الأنيقة، ثم قادته نحو غرفة للحلوس بحافسة
الأضواء ومترقة الأثاث. لقد كان الجوّ فيها مقعماً بشذا المسك النفاذ: "مبنى ما
تردد"، قالت له المرأة معطية إياه ألبوماً من الصور. ثم استطردت قائلة: "رد لي
عندما يقع اختيارك على إحداهن". وانصرفت.

ابسم الحشاش.

وما أن جلس على الأريكة الجلّية واضعاً ألبوم الصور على فخذيه، شعر بنهم
شبهاني شديد. صبح أن يفتحه لم تكن معتادة على الاحتفال بعيد الميلاد، إلا أنه
تصور وأدرك فجأة الشعور الذي قد يتألم الطفل المسيحي الجالس أمام كومة من
هدايا عيد الميلاد، وهو على وشك أن يكشف العجائب التي في داخلها. ففتح الألبوم
وراح يتفحص الصور، وإذا بسلسلة طويلة من الترويات الجنسية تعود إلى باله.

ماريزا، إلهة إيطالية. صوفيا لورن المشابهة.

الغابشا اليابانية الرشيق ساشيكو التي لا شك في أنها ماهرة في هذا المجال.

الكانازا وهي كتابة عن رؤيا له لغضا مذهلة وغامضة ومشيرة.

تفحص الألبوم كله مرتين، واختار في النهاية إحدى الفتيات، ثم ضغط على
زر "كان على الطولونة بجانبه. عندها عادت وظهرت المرأة التي كانت قد استقبلته في
البداية. فأشار لها إلى الفتاة التي وقع اختياره عليها. فابتسمت له قائلة: "أيعني".

وبعد إتمامها التدايب والترتبات المالية كافة، قامت المرأة سرّاً بالتصال هاتفياً
سريع، ثم انتظرت بضع دقائق لتعوده بعد ذلك عبر درج لولتي ورخامي إلى رواق
فخم ومترف. فقالت له: "عند الباب الذهبي في آخر الرواق". ثم استطردت قائلة:
"لك ذلك ذوق مترف".

ردد في فراة نفسه: "من المفترض أن يكون ذوقي كذلك. فأنا حير في هذا
المجال".

اجتاز الحشاش الرواق بخلقي عاففة تماماً كالنمر المحاجم على فريسته، ثم ابسم
لدى وصوله إلى المدخل المفتوح جزئياً... ويدعوه بالتالي إلى الدخول، فدفعه يده
قائلاً إياه بصمت.

وعندما رأى الفشة التي كان قد اختارها، أدرك أنه قد أحسنَ فعلاً الاختيار. لقد كانت تماماً مثلما طلب... عارية وممددة على ظهرها، وموثوقة الذراعين إلى أعمدة السرير بواسطة حبال مخملية سمكة. فاجتاز الغرفة ومرّر بإصبعه الأسود على صدرها العاجي، ثم راح يحدث نفسه: بالأمس ارتكبت جريمة وأنتِ بالتالي مكافأة.

11

"شيطانية؟" مع كوهلر فمه دافعاً كرسيه بانزعاج: "هذا إذن رمز إحدى العبادات الشيطانية؟".

راح لانغدون يفرغ الغرفة ذهباً وإهياً في محاولة منه للمحفاظ على دفء وحرارته: "أجل. لقد كانت الطبقة المستورة من عبدة الشيطان، إنما ليس بالمعنى الحديث والعصري لذلك".

وبدا لانغدون يشرح له باختصار كيف أن معظم الناس كانوا يَصَوِّرون العبادات الشيطانية على أنها ديانات شريرة تدعو إلى عبادة الشيطان والإيمان به، في حين أن عبدة الشيطان تاريخياً كانوا يهرّد أشخاص مطلقين وقلوباً يرحمة الكنيسة واعتبروها عدوهم اللدود. الشيطان. وبالتالي فإن الشائعات حول السحر الشيطاني الأسود والشرير والتضحيات الحيوانية ورمز التحمة الحماسية السحري كلها أكاذيب نشرها الكنيسة لتشوّه سمعة أعدائها. ولكن مع الوقت، راح أعداء الكنيسة يصدّقون تلك الأكاذيب ويطبّقونها الأمر الذي أدى إلى تشوّه العبادات الشيطانية بمعناها الحديث.

"ولكن هذا كله تاريخ قديم. فما أريد أنا أن أفهمه هو كيف وصل هذا الرمز إلى هنا"، قال كوهلر بفضاضة.

أخذ لانغدون نفساً عميقاً وأجاب قاتلاً: "إن الرمز هنا يحدّ ذاته كان قد وضعه لسان مجهول الهوية من القرن السادس عشر، ويتّصل إلى الطبقة المستورة، وذلك تغديراً وإحلالاً منه لحبّ غاليليو للناسق - وقد كان بالتالي إلى حدّ ما بمثابة رمز مقنّن ومكرّس للطبقة المستورة. وقد احتفظت بالتالي الأهمية بسريّة هذا الرمز، منزعجةً بحمّة أنها لا تنوي الإفصاح عنه إلا عندما تصبح مسلّحة بالقوّة

الكافية والتي تلزمها لتعود ونظهر على الملأ بحققة بالتالي هدفها الأول والأخير".
بدا كوهلر مضطرباً: "أيعني إذن هذا الرمز الذي أماننا أن الطبقة المستترة قد
عادت الآن لتظهر على الملأ؟".

عيسى لانغدون: "هذا مستحيل! إذ لا يزال هناك جزء واحد من تاريخ الطبقة
المستترة لم أشرحه لك بعد".

فقال كوهلر بصوت جهور: "نورني إذن".

راح لانغدون يهرك راحتيه محاولاً بالتالي تذكّر مئات الوثائق والمستندات التي
كان قد قرأها أو كتبها عن الطبقة المستترة، ثم تابع شرحه قائلًا: "يمكننا القول إن
أعضاء الطبقة المستترة قد نجحوا من الموت بأعجوبة. فهم عندما هربوا من رومسا،
راحوا ينتقلون من مكان إلى آخر عبر القارة الأوروبية باحثين بالتالي عن مكان آمن
يتجمعون فيه من جديد. لذا فقد انضموا إلى جمعية سرية أخرى... وهي كنائس عن
أخوية مؤلفة من أشخاص جريئين بافارتيين أنرياء يعملون في مجال المحارة ويعرفون
بالماسونيين، أي البنايين الأحرار".

نظر إليه كوهلر بحدّة: "الماسونيون؟".

أوما لانغدون برأيه غير مشغوب على الإطلاق من كون كوهلر على علم
هذه الجمعية. ففي الواقع، إن الأخوية الماسونية تضم حاليًا أكثر من خمسمائة عضو
موزعين في العالم، نصفهم في الولايات المتحدة الأمريكية وما يقرب المليون منهم في
أوروبا.

ولكنني واثق من أن الماسونيين ليسوا من عبدة الشيطان، قال كوهلر مترددًا.
"بالطبع، لا. فقد وقع الماسونيون ضحية نزعتهم الخيرية، إذ ألهم ويعد إيوالهم
العلماء الفارين من إيطاليا في القرن السابع عشر، أصبحوا وعلى غفلة منهم بمثابة
جبهة بالنسبة إلى الطبقة المستترة التي راحت تنمو وتزدهر في صفوفهم، مستولية
شيئاً فشيئاً على أهم مراكز السلطة والنفوذ عندهم. وعلاوة على ذلك، فقد
أعادت الطبقة المستترة تلك إنشاء أخوتها العلمية ويسرية تامة ضمن الماسونية
نفسها، متكلة بالتالي نوعاً من الجمعية السرية ضمن الجمعية السرية، حتى ألحسا
راحت تلحقاً في النهاية إلى التعامل الماسونية وعلاقاتها العالمية لتؤثر في نفوس الناس
في أنحاء العالم كافة".

توقف لانغدون ليأخذ نفساً عميقاً وبارداً قبل أن يتابع شرحه: "لقد كان في

الواقع هدف الطبقة المستترة الأساسي محو الملكية وإبادتها إبادة تامة. وقد كانت هذه الأعوية تعتقد بأن عقائد الكنية ومبادئها الخرافية هي عدو الإنسان الألد، وكانت تخشى بالتالي، في حال استمرار الدين في حقه الناس على الإيمان بالأساطير والخرافات الدينية الكاذبة والزائفة، بأن تتعثر مسيرة التطور العلمي، حاكمة بالتالي على الإنسان، مستقبل جاهل مليء بالخروب الدينية التافهة والسخيفة.

"تماماً كالحروب التي نشهدها في أيامنا هذه".

قطب لانغدون حاجيته. لقد كان كوهلر على حق. فالحروب الدينية لا تزال حتى أيامنا هذه تشكل العناوين الرئيسة للصحف والمجلات. يأتي أفضل من ذلك.

"حسناً، تابع"، قال كوهلر.

جمع لانغدون أفكاره لم تابع شرحه قائلاً: "تعاظمت قوة الطبقة المستترة وسلطتها في أوروبا، وراحت، بالتالي تصوب أنظارها نحو أميركاء تلك الدولة الحديثة التي كان معظم قادتها من الماسونيين - مثل جورج واشنطن وبين قسراتكزين - العاديين الذين يخافون ربهم إنما الذين كانوا غير واعين لسيطرة الطبقة المستترة وسلطتها على الماسونية. فراحت الطبقة المستترة تستغل هذا التسلل، كما وراحت بالتالي تطلب من القطاع المصرفي والجامعات والقطاع الصناعي بأن يدعموا مبادئها المنشودة ويمولوها". أخذ لانغدون استراحة قصيرة ثم استطرد قائلاً: "ألا وهى إنشاء دولة عالمية واحدة وموحدة - أي نوع من نظام عالمي جديد مبني على أساس العلمانية".

لم يحرّك كوهلر ساكناً.

"نظام عالمي جديد"، كرّر لانغدون: "مركز على أساس التطور العلمي، الأمر الذي كانوا يعتبرونه بمثابة شريعتهم التوسيمية أو المنورة. فراحت عندئذ الكنية تزعم أن كلمة لوسيفر Lucifer تشير إلى إبليس أو الشيطان، غير أن الأعوية كانت دائماً تصرّ على المعنى الحقيقي والحرفي لهذه الكلمة اللاتينية الأصل، ألا وهو المادة المولدة للنور أو المادة المنورة".

تهدد كوهلر وقال بصوت كتيب: "اجلس من فضلك، سيد لانغدون".

جلس لانغدون متردداً على كرسي مغلف بالصفيح.

اترب كوهلر منه بكرسيه قائلاً: "لست واثقاً من كوني قد فهمت كل شيء قد شرحت لي للتو، ولكن كل ما أعرفه هو شيء واحد فقط، ألا وهو أن لبرتاردو

فبما كان من أهم العلماء في مركزنا CERN، كما وأنه كان أيضاً من أعزّ أصدقائي. لذا فأنا بحاجة إليك لكي تساعدني على اكتشاف مكان الطبقة المستترة وتحديدته".

لم يعرف لانغدون بمَ يجيبه فسأله قائلاً: "اكتشاف مكان الطبقة المستترة؟" محدثاً نفسه: "لا شك في أنه مزح، أليس كذلك؟"، وأجاب كوهلر: "أعشى أن يكون ذلك مستحيلاً، سيدي".

فقطّب كوهلر حاجبيه قائلاً: "ما الذي تعنيه بكلامك هذا؟ أريد أن أقول إنك لن...".

الحنن لانغدون نحو مُضيفه غير واثق من الطريقة التي من المفترض به أن يفهم بها ما كان على وشك قوله له: "سيد كوهلر، لم تنتهِ القصة بعد؛ فعلى الرغم من هذه الظواهر كلها، أنا أشك في أن تكون الطبقة المستترة هي التي قامت بهذا الموسم الذي هنا أمامنا. فنحن لم نحصل على أي دليل على وجودها منذ أكثر من نصف قرن تقريباً، وبالتالي فإن معظم العلماء يجمع على أن الطبقة المستترة قد امتحنت منذ سنوات عديدة".

صمت رهيب لفّ الغرفة. راح كوهلر يحدّق في الشباب مقعولاً وغاضباً في أن معاً.

"كيف تقول لي بحق الله إن هذه الجمعية قد افترضت منذ سنوات عديدة في الوقت الذي أرى فيه اسمها موسوماً هنا أمامي على صدر هذا الرجل؟".

ولكن هذا هو السؤال الذي كان لانغدون يطرحه على نفسه منذ الصباح. فقد كان ظهور رمز الطبقة المستترة أمراً عجباً للغاية. حتى أن العلماء المتخصصين بدراسة الرموز وتفسيرها في أنحاء العالم كافة كانوا ليذهلون لدى رؤيتهم ذلك؛ ولكن وعلى الرغم من هذا كله، فقد كان لانغدون مقتنعاً بأن إعادة ظهور هذا الموسم لم يكن ليثبت شيئاً على الإطلاق في ما يخصّ بالطبقة المستترة.

وإذا بلانغدون يستطرد قائلاً: "إن الرموز لا تثبت ولا بأي شكل وجود واضعها الأصليين".

"وما الذي تقصده بكلامك هذا؟".

"أنا أقصد أن رموز الفلسفات والجمعيات تبقى حتى بعد اضمحلال هذه الأخيرة... فيصبح بالتالي بإمكان جمعيات أخرى أن تتبناها وتحتلها رمزاً لها؛

وهذا في الواقع أمر شائع جداً في علم دراسة الرموز وتفسيرها، ويُعرف بالتفصيل أو التحويل. فالنازيون مثلاً قد أخذوا رمز الصليب المعقوف عن الهندوسيين، كما وأن المسيحيين قد أخذوا رمز الصليب عن المصريين والـ".

يقاطعه كوهلر متحدّياً وقائلاً: "ولكنني هنا الصياح عندما طبعت كلمة Illuminati أو الطبقة المستترة على الخاسوب حصلت على آلاف المراجع الخالية. فيبدو لي أن العديد من الناس يعتقدون أنّ هذه الجمعية لا تزال ناشطة حتى أيامنا هذه".

أجابني لانغدون: "إنّها التأمرات". فهو لطالما كانت تزعجه كثرة النظريات التأمرية المنتشرة في الثقافات والحضارات العصرية والشعبية. فوسائل الإعلام تسعى دائماً وراء العناوين الرئيسية الغامضة والثيرة للدهشة، في حين أنّ الاختصاصيين في مجال الدين لا يزالون يستغلّون مسائل الإيمان على المحدثات مع قصص زائفة يزعمون فيها أنّ الطبقة المستترة لا تزال موجودة وفي أفضل حالاتها، وأنها بصدد إنشاء نظامها العالمي الجديد. وقد صدر مؤخرًا عن نيويورك تايمز تقرير يتحدث عن العلاقات الماسونية الحفّة والحقيقة التي تربط في ما بين العديد من الرجال المشاهير كالسر آرثور كونان دويل والذوق في كنت وبيتر سيلرز وأبرفنج برلين والأمير فليب ولويس أرمسترونغ، كما وبمجموعة كبيرة من العلماء والمشاهير في كل من مجالّي الصناعة والصناعة المصرفية.

فأشار كوهلر بغضب إلى جسم قهقرا: "أجل، ولكن نظراً إلى الإثبات الموجود هنا أمامنا الآن فإني أعتقد أنّ الشائعات التأمرية هذه صحيحة".

أجابني لانغدون بديبلوماسية: "أنا أعلم طريقة تفكيرك بالأمر، إنّما هناك تفسير معقول أكثر، ألا وهو أنّ إحدى الجمعيات قد استولت على رمز الطبقة المستترة وتستخدمه الآن لأهداف شخصية".

"أي أهداف؟ وما الذي تثبت هذه الجريمة؟".

سؤال وجيه، فكّر لانغدون به في نفسه. فهو أيضاً لم يكن قادراً على تصوّر من هي هذه الجماعة التي تمكّنت من نبش رمز الطبقة المستترة بعد مرور 400 عام على اضمحلال هذه الأخيرة: "كل ما يمكنني قوله لك هو أنّه حتى ولو كانت الطبقة المستترة ناشطة حتى أيامنا هذه، وأنا واثق من أنّها ليست كذلك، فليس لها أيّ بد في مقتل ليوناردو فبّرا".

"لا. صحيح أن هدف الطليقة المستترة كان القضاء على المسيحية في العالم، إلا أنها كانت دائماً تلجأ إلى الوسائل السياسية والمادية لتحقيق هدفها هذا، لا إلى أعمال العنف والإحرام. وعلاوة على هذا كله، فقد كانت الطليقة المستترة تلتصق بتقويض لنظام أخلاقي صارم في ما يختص بطرق تعاملها مع الذين كانت تعتبرهم أعداء لها. فهم مثلاً كان يحلون العلماء ويحترمونهم إلى أبعد حدٍّ - لذا فإنَّه من المستحيل عليهم أن يقدموا على قتل زميل لهم في مجال العلم شأن ليوناردو فيثرا". فقال كوهلر: "ولكني ربما لم أذكر أمامك أن ليوناردو فيثرا لم يكن عالماً عادياً كسائر العلماء".

تنهَّد لانغدون بصير قائلاً: "ها سيد كوهلر، أنا واثق من أن ليوناردو فيثرا كان لامعاً ومتوقفاً في مجالات عدَّة، إنما الحقيقة هي -".

يدير كوهلر فحاة كرسيه المتدولب ويخرج بسرعة من غرفة الجلوس متجهاً نحو الرواق حيث غاب عن ناظري لانغدون.

"بحق الله"، صاح لانغدون مستكراً، ثم خرج وراء كوهلر الذي كان ينتظره في فجوة صغيرة داخل الجدار عند آخر الرواق.

"هذا مكتب ليوناردو"، قال كوهلر متجهاً نحو باب مؤلَّق: "ربما عندما تراه قد تغير رأيك في الموضوع، وترى الأمور من وجهة نظر مختلفة".

فتح كوهلر الباب وإذا يلاتغدون يشعر فحاة يشعرته تمل وتتحفر: "يا إلهي"، قال لانغدون بينه وبين نفسه.

12

في بلد آخر كان حارس شابٌ جالماً بصير أمام صفٍّ طويل من أجهزة المراقبة الميكانيكية. لقد كان ينظر إلى الصور التي كانت تظهر أمامه - تلك الصور الخفية التي تلتقطها مئات كاميرات الفيديو الموزعة في أنحاء المجتمع العظيم كافة بهدف مراقبته. كانت الصور تمرُّ أمامه في سلسلة لا متناهية.

مدخل مترف الأثاث.

مكتب خاص.

مطبخ صناعي الخحم.

وقد كانت الصور تتسلسل أمامه، كاد الخارص يغفو وهو جالس على كرسيه. صحيح أن دوامه كان قد أوشك على الانتهاء، إلا أنه كان لا يزال يقطر وحلراً. فقد كانت الخدمة بمثابة شرف عظيم بالنسبة إليه، وهو كان يأمل بأن يحظى يوماً ما بالشراب الذي لطالما كان يحلم بالحصول عليه.

وفيما كان جالساً يركز على الصور التي تتسلسل على الشاشات أمامه، راحت إحدى الصور تنلره فجأة بالخطر. فإذا بيده تضغط عندئذ لا شعورياً على أحد أزرار لوحة المراقبة بمحطة بالتالي الصورة أمامه. فالتفت نحو الشاشة فافترأ إليها عن كتب وبتوتر شديد، وإذا بالكتابة على جهاز المراقبة تقول له إن الصورة هذه صادرة عن الكاميرا رقم 86 - وهي كاميرا من المفترض بها أن تكون مشرطة على مدخل لورواق.

غير أن الصورة الخمدة أمامه لم تكن لتشير إطلاقاً لا على مدخل ولا على رواق.

13

حديق لانغدون بالذهال إلى المكتب أمامه: "ما هذا المكان بحق الله؟ ولكن وعلى الرغم من نفحة الهواء الساخنة التي استقبل بها، احتاز عتبة الباب بخسوف ولزعاش، وتبعه كوهلر صامتاً.

شرع لانغدون يتفحص الغرفة، من دون أن تكون لديه أدق فكرة عن إمكانية استخدامها. فقد كانت تحتوي على مزيج فريد ومميز من التحف الفنية التي لم يشهد لها مثلاً من قبل. فعلى الجدار العلوي والمقابل له، كان صليب نحاسي ضخم طافياً على ديكور الغرفة، ظن لانغدون أنه إسياني الأصل ويتسم إلى القرن الرابع عشر. وفوق الصليب يتدلى من السقف نموذج معدني متحرك عن الكواكب السيارة. أما على اليسار، فهناك لوحة زيتية لفرم العفراء، وإلى جانبها لوحة مصفحة ودورية للعناصر.

جال لانغدون في الغرفة ناظراً من حوله بلهينة كبيرة. فوجد على مكتب فيرا الإنجيل المتقوس، وإلى جانبه نموذج بلاستيكي عن فورة بورة ونسخة مطابقة إنما مصغرة عن لوحة التي موسى للرسم ميكال أنجلو.

فكر لانغدون متسائلاً: "بأله من ديكور انتقالي" مؤلف من عناصر مستمدة من مصادر مختلفة". صحيح أن المكان دافق بالنسبة إليه، إلا أن قمة شيناً في الديكور يجعله يشعر بالقشعريرة. لأنه يشهد تصادم قوتين فلسفتين حداثيتين... لا بل تصادم قوتين عظميين متعارضتين. ثم راح بعد ذلك يتفحص بدقة عناوين الكتب التي كانت موجودة هناك على الرف:

النزعة الإلهية

الطائر، أو مبدأ الأول لعلم الفيزياء

الله: الحق

وقد كان أحد مساند الكتب محفوراً بالآتينس التالي:

بالعلم الطاهر لتكشف الله

المتنظر خلف كل باب.

- ألبا بيوس الثاني عشر

"كان ليوناردو كاهناً كاثوليكيّاً"، قال كوهلر.

فاستدار لانغدون وسأله مستغرباً: "كاهناً؟ طستك قلت إنه كان فيزيائياً".

"لقد كان في الواقع الاثنين معاً، والرجال القديس جمعوا في ما بين العلم والدين ليسوا بالشيء الجديد في التاريخ. فكثّر فيله كانوا كذلك، وهو بالتالي كان واحداً منهم. لقد كان يحترق القيزياء "شرعية الله الطبيعية"، حتى أنه كان يدّعي بأن كتابه الله كانت ظاهرة بجلاء في النظام الطبيعي من حولنا. وعلاوة على هذا كله، فقد كان يأمل أن يتمكن يوماً ما من إثبات وجود الله إلى الجماهير الكثيرة المشكوك عن طريق العلم، إذ أنه كان يحترق نفسه ليوفيزيائياً".

ليوفيزيائياً؟ كان لانغدون يحترق أن هذه الكلمة مركبة من لفظتين متناقضتين تماماً.

ثم استطرد كوهلر قائلاً: "إن العلماء المختصين بمجال فيزياء الجسيمات قد قاموا مؤخراً باكتشافات روحية ودينية مذهلة، وقد كان ليوناردو مسؤولاً عن العديد من تلك الاكتشافات".

أخذ لانغدون يمدق بمدبر مركز Cem محاولاً فهم هذه الأسماء الغريبة

وتعطيها: "روحانيات وفيزياء؟ كان لانغدون في الواقع قد أمضى حياته المهنية في دراسة التاريخ الديني، وإن كان بالتالي من موضوع واحد يتكرر باستمرار أمامه فهو أن الدين والعلم لطالما كانا منذ اليوم الأول للتاريخ عشوين لدوثن... ثامناً كالزيت والماء... لا يتمازجان أبداً.

ثم عاد كوهلر وقال: "لقد كان فيترا عند الحد الفاصل لفيزياء الجسيمات، إذ أنه كان قد بدأ يدمج الدين بالعلم... مظهراً كيف أنهما يكتملان بعضهما بعضاً في معظم الحالات، ومطلقاً بالتالي على هذا الحقل تسمية علم الفيزياء الجديد". أخذ بعد ذلك كوهلر كتاباً عن الرقة ومرود إلى لانغدون.

فقرأ لانغدون العنوان الذي كان على غلافه الخارجي: الله والمحاسب وعلم الفيزياء الجديد - لواءه ليوناردو فيترا.

يستطرد كوهلر قائلاً: "صحيح أن هذا الحقل صغير، إلا أنه يأتي بأجوبة حديثة لبعض الأسئلة القديمة التي لطالما كانت تراود الإنسان - أسئلة حول أصل الكون مثلاً، كما وحول القوى التي تربط في ما بيننا جميعاً، لقد كان ليوناردو يعتقد في الواقع أن أبحاثه تلك من شأنها أن تحدي الملايين من الناس نحو حياة أكثر روحانية وتديناً، فهو مثلاً كان قد أثبت في العام المنصرم وجود قوة أو طاقة توحدنا جميعاً، إذ أنه قد أثبت أننا جميعاً متوحدون فيزيائياً ببعضنا بعضاً... وبأن الجزيئات التي في جسمك متضجرة بالجزيئات التي في جسمي... وبأن هناك قوة واحدة فقط تتحرك فينا جميعاً".

شعر لانغدون باضطراب وقلق عظيمين: "وقوة الله تعالى سوف توحدنا جميعاً". ثم قال: "أريد إذن أن تقول إن السيد فيترا قد اكتشف في الواقع طريقة يثبت من خلالها أن الجزيئات كلها مرتبطة ببعضها بعضاً".

"لقد أثبت نظريته هذه إثباتاً حاسماً ولهاثلاً. حتى أن هناك مقالاً علمياً أميركياً قد رحب بعلم الفيزياء الجديد، معتبراً إيّاه السبيل الأضمن إلى الله من الدين نفسه".

ضرب هذا التعليق على الوتر الحساس عند لانغدون الذي وجد نفسه فجأة يفكر بالطبقة المستتيرة المناهضة للدين، ساعياً بالتالي لنفسه بأن يفهم رغباً عنه بفكره فكري موقت للمستحيل. قلّ كانت الطبقة المستتيرة لا تزال حطاً ناشطة حتى اليوم، فهل كان من الممكن أن تقدم على قتل ليوناردو للحؤول دون تمكّنه من نقل رسالته الدينية تلك إلى العائنة؟ ولكن سرعان ما عاد لانغدون واستبعد هذه الفكرة

قائلاً في نفسه: "هذا سخيف! إن الطبقة المستترة أصبحت من الماضي القديم! والأكاديميون جميعهم يعلمون ذلك!".

تابع كوهلر: "كان لفيثرا الكثير من الأعداء في المجال العلمي. فالعديد من العلماء الثرمين يفتولونه ويحتقرونه، لا سيما هنا في CERN، إذ أنهم كانوا يشعرون أن اللجوء إلى علم الفيزياء التحليلي يهدف دعم المبادئ الدينية هو بمثابة حياة للعلم إجمالاً".

"ولكن أليس موقف العلماء اليوم موقفاً أقل دفاعياً بعض الشيء حيال الكنيسة؟"

أجاب كوهلر بعرف واحتراز: "ولم ينبغي علينا أن نتخذ موقفاً دفاعياً حيالها؟ فلا يمكن للكنيسة أن تستمر في مهاجمة العلماء واعتبارهم كيش محرقة، ولكنك إن كنت تظن أن الكنيسة قد أزاحت يدها عن العلم فلم لا تسأل نفسك إذن لم أن نصف المدارس في بلادك ليس من المسموح لها أن تعلم نظرية النسبية، ولم أن التحالف المسيحي الأميركي هو التحالف الأقوى والمُعادي للتقدم العلمي في العالم. فالمعركة ما بين العلم والدين لا تزال في أوجها، يا سيد لانغدون، ولكنها انتقلت من ساحات القتال إلى الغرف الخفية! هذا الاختلاف كله".

أدرك لانغدون أن كوهلر على حق. ففي الأسبوع الماضي فقط، قامت مدرسة هارفارد اللاهوتية بحملة تظاهرات إلى المبنى المختص بعلم الأحياء بحثاً على إدخال مادة الهندسة الجينية إلى البرنامج الجامعي. غير أن مدير القسم الأخير هذا، العالم الشهير بالطيور السيد ريتشارد أرونيان قد دافع عن مهاجمة الدراسات الخديعة هذا بتدليله من نافذة مكتبه راية ضاحكة رُسمت عليها "السكة" المسيحية إنما معذلة بحيث أخيفت إليها أربع أرجل صغيرة - وذلك وبحسب زعم أرونيان إجمالاً لتطور السمك الرنوي الأفريقي وتمكنه من العيش على اليابسة، وتحت السمكة استعير عن كلمة "يسوع" بكلمة "داروين".

إشارة صوتية حادة تُسمع فجأة في الغرفة، فراح لانغدون يبحث عن مصدر ذلك الصوت، في حين مد كوهلر يده نحو لوحة الأزرار الإلكترونية الموحدة على كرسيه المدوّلب مستريحاً جهاز النداء الذي كان مثبتاً عليها وقارناً بالتالي الرسالة التي كانت قد وردته للتو.

"جيد، هذه ابنة ليوناردو. إن السيدة فيثرا سوف تخرج الآن من مهبط

ميكوتير. سنتقي بها هناك. أطلق أنه من الأفضل لها ألا تأتي إلى هنا ونرى والدها هذه الحالة".

وافقوا لانغدون الرأي، إذ ألما إن رأت والدها بهذه الحالة سوف تصدم صدمة جسيمة، صدمة لا يستحقها ولا أي ولد في الكون.

"سوف أطلب من السيدة فيترا أن تشرح لنا المشروع الذي كانت تعمل عليه مع والدها... على أمل أن يساعدنا ذلك في معرفة سبب مقتل هذا الأخير".
"انتظري إذن أن عمل فيترا له علاقة بمقتله؟".

"هذا محتمل جداً. فليوناردو قال لي مرة إنه يعمل على شيء سوف يقلب تقاسير رأساً على عقب. هذا كل ما قاله لي، إذ أنه في الواقع شديد التكتف حيال مشروعه هذا. صحيح أنه كان يملك مختبراً خاصاً به وحده، إلا أنه كان قد طلب من مؤخرتاً مكاناً متسعاً يعمل فيه على مشروعه؛ فلبث له طلبه بكل سرور، إذ أنه كان حقاً لامعاً في عمله. إذ كان عمله يتطلب في الآونة الأخيرة كميات مضاعفة من الطاقة الكهربائية، ولطالما كنت أرغب في الاستفسار منه عن سبب حاجته إلى كل هذه الكميات من الكهرباء، إلا أنني كنت دائماً أحجم عن ذلك". قال هذه الكلمات واستدار نحو باب المكتب، مردداً: "ولكن لا يزال هناك أمر واحد يجب أن أطلعك عليه قبل أن تغادر هذه الشقة".

لم يكن لانغدون واثقاً من أنه يريد فعلاً سماع أي شيء،

"لقد سُرقت شيء من فيترا عند مقتله".

"شيء؟ أي شيء؟".

"اتبعني".

عاد المدير ودفع كرسيه المدوّب نحو غرفة الجلوس التي كان الضباب يلقها من كل حذب وصوب، تبعه لانغدون من دون أن تكون لديه أدنى فكرة عما كان بانتظاره هناك. اقترب كوهلر من حجرة فيترا، ملوئاً لللانغدون داعياً إياه إلى الانضمام إليه. قاترب لانغدون منه برودة، مشتمراً من رائحة بول الضحية المتلف.

فقال له كوهلر: "انظري إلى وجهه".

"انظري إلى وجهه؟" سأل لانغدون مقطّبةً حاجبيه باستغراب. ظننت قلت لي إن شيئاً قد سُرقت منه.

ركع لانغدون بتردد بالقرب من حثة فيترا محاولاً إلقاء نظرة إلى وجهه، غير أن رأسه كان مفتولاً نحو الخلف على 180 درجة، في حين كان وجهه مضغوطاً على السقادة.

عندها، بذل كوهلر قصارى جهوده في محاولة منه للتغلب على إعاقته، ثم اتحن نحو الحثة وأدار رأس فيترا المثلج بعمد تام.

"ها الهي!" صاح لانغدون برهبة شديدة. لقد كان وجه فيترا ملهناً بالدماء وكانت عينه الشبيحة والبنديقية اللون تحمق فيهِ من دون حياة، في حين كان محسوس عينه الأخرى ممرقاً وفارغاً: "لقد سرقوا عينه؟".

14

مخرج لانغدون من المين رقم C إلى الغراء الطلق، شاكراً ربه لكونه قد أصبح خارج شقة فيترا. لقد كان للشمس دور كبير في نحو صورة محجر العين الفسارغ ذلك من ذهنه.

"من هنا، من فضلك"، قال كوهلر متحياً نحو طريق شديد الانحدار. لقد بدا الكرمسي المدولّب وكأنه يولي المنحدر بسرعة متزايدة ومن دون أي جهد.

"من المفترض أن تصل السيدة فيترا بين لحظة وأخرى الآن".

فأسرع لانغدون ليمكن من مجارة كوهلر.

"إذا، سأله كوهلر: "هل ما زلت تشك في تورط الطبقة المستترة في هذه المسألة؟".

لم تكن للانغدون أي فكرة عما يفترض به أن يفكر أو يظن، فقد كانت عقائد فيترا الدينية مقلقة حقاً، ولكن، على الرغم من هذا كله، لم يكن بإمكان لانغدون أن يحمل نفسه على التحلي عن أي من الحقائق العلمية التي إطلما كانت محور أبحاثه ودراساته. وبالإضافة إلى هذا كله، فقد كانت هناك أيضاً العين...

"أنا لا أزال على رأيي"، قال لانغدون بعزم يلو فيناعته الشخصية والفعلية: "بأن ليس للطبقة المستترة دخل في هذه الجريمة، والدليل الأبرز على ذلك هو العين المفقودة".

"ماذا؟".

استطرد لاتغدون شارحاً: "إن البئر أو التشويه الخلقي العشوائي ليس من عادات الطبقة المسترة إطلاقاً. في الواقع، إن الأشخاص في مجال الأديان والعبادات يؤمنون في التشويه الجزائي عملاً ناجماً عن الشيع والطوائف الاختصاصيين وبسطرة - كاثوليكيين مثلاً، الذين كانوا يقومون بأعمال إلهائية عشوائية - غير أن الطبقة المستورة ظالماً كانت أكثر تروياً في قراراتها ونصرفاتها".

"تروياً؟ ولكن أفلا تظن أن اقتلاع مقلة عين أحدهم اقتلاعاً جراحياً هو عمل عشوائي فيه؟".

"إن القيام بمكثف عمل لا يبعث بأي رسالة واضحة؛ وعلاوة على ذلك فهو لا يخدم هدفاً سامياً".

توقف كوهلر بكرويه عند فئة المظبية، ثم استدار نحو لاتغدون وقال: "صديقي، بما سيد لاتغدون، إن هذه العين المفقودة تخدم حقاً هدفاً سامياً... هدفاً هو في الواقع أسمى بكثير مما نطق".

وفيما كان يجازان المظبية العشوائية، تنامي إلى مسامعها من الغرب صوت إحدى المروحيات. وبعد ذلك بقليل، ظهرت ايليكيوتر متجهة نحوها من فوق الوادي، ثم التحدثت انحداراً حاداً نحوهم ببطء فوق مهبطها على العشب.

براقب لاتغدون المروحية أثناء هبوطها، بذهن مشوش، متائلاً إن كان يمكن تلبه طويلة من النوم المنيء أن تعيد الصفاء إلى أفكاره. إلا أنه كان في الحقيقة يشك في ذلك بعض الشيء.

وما أن لامست مزلفات ايليكيوتر الأرض حتى قفز الرتيان منها وراح يفرغ حملتها - من معدات غريب، إلى أكياس رطبة من الفينيل، فأجهزة للتنفس تحت الماء، وضادتي على شكل أقفاس - وقد بدت كلها وكأنها معدات عمالية الثقيلة ومخصصة للغطس تحت الماء.

شعر لاتغدون ببعض التشوش والارتباك، ثم صاح إلى كوهلر وسط مدير الخركات قائلاً: "أعده كلها عنة السيد فيترا؟".

لوما كوهلر برأسه وأجابته صائحاً بدوره: "أجل، لقد كانت تقوم ببعض الأبحاث الأحيائية في بحر الباليار".

"ولكن طنتك قلت عنها إنها عالمة فيزيائية؟".

"أجل، إنها عالمة أحيائية وفيزيائية في آن معاً، فهي في الواقع تقوم بدراسة

ترابط أنظمة الحياة، وعملها هذا مرتبط بعمل والدتها في مجال فيزياء الجسيمات ارتباطاً وثيقاً. فهي مثلاً قد دحضت مؤخراً إحدى نظريات أينشتاين الأساسية، وذلك من خلال استخدامها كاميرات متزامنة الفوتات بهدف دراسة ومراقبة مجموعة أو قطع مائي من سمك الشن.

راح لانغدون يتحدث في واحة مضيغة ليرى إن كان يمزج معه أم مافا. فما علاقة أينشتاين بسمك الشن؟ وبدأ يتساءل إن كانت المركبة الفضائية X-33 قد أثرت بالخطأ على هذا الكوكب.

وما هي إلا فترة وجيزة، حتى ترحلت فيتوريا فيترا من المليكوير. فأتواك روبرت لانغدون أن يومه سوف يكون حافلاً بالمفاجآت خصوصاً عندما يدت له فيتوريا بسرواها القصير الكاكي اللون وقميصها الأبيض غير المرذون، عطفة لماماً عن صورة عائلة الفيزياء المولعة بالكعب والدراسة والتي كان قد كوثها عنها في ذهنه. لقد كانت في الواقع رشيقة وممشوقة القامة، حنطية البشرة، في حين كان شعرها الأسود والعريض يتطاير وسط دوامة هواء المروحية. أما ملامح وجهها فكانت إيطالية محض - صحيح أنها لم تكن في غاية الجمال، إلا أنها كانت تمتع بلامح شهوانية تجذب حتى من على بعد عشرين ياردة. وفيما كانت التيارات الهوائية تلاطم جسمها من كل حدب وصوب، راحت ثيابها تنفصل على حدها مبرزة جذعها النحيل ولحديها الصغيرين.

"إن السيدة فيترا امرأة قوية الشخصية"، قافا كوهلر بعد أن أيقن اقتisan لانغدون بمخاطا الساحر والأحاف. ثم استطرده قائلاً: "فهي في الواقع لمضي شهوراً بكاملها في العمل في أنظمة بيئية خطيرة. إنها نباتية من حيث نظامها الحسي، كما وأنها مرشدة CERN الروحية في نظام تمرينات أجاتا يوغا الهندوسية".

"أجاتا يوغا؟" قال لانغدون مستغرباً في التفكير. لقد بدا له نظام التمرينات التأملية اليودي والقسم هذا بمثابة محاورة غريبة بالنسبة إلى عالمة فيزيائية وابنة كاهن كاثوليكي.

راح لانغدون يراقب فيتوريا وهي تقرب منهما، من الواضح جداً أنها كانت تيكلي، إذ أن عينيها كانتا مملوءتان بعواطف لم يتمكن لانغدون من تحديدها. ولكن وعلى الرغم من هذا كله، فقد كانت تنح نحوهما بغضب والتدقاع. لقد كانت

أوصالها قوة ومتألقة بشعاع البشرة المتوسطية التي استمتعت على ما يبدو بساعات طويلة في الشمس.

بادرها كوهلر فيما كانت تدثر منهما بالقول: "أنقذم منك بأحرّ التعازي، يا فيثوريا. لقد كان موته عسارة كبيرة للعلم... كما ولنا جميعاً هنا في CERN".

فلو مات فيثوريا برأسها معترّة له عن شكرها وامتنانها، وعندما تكلمت، كان صرخها لطيفاً وهادئاً، في حين كانت فمحتها الإنكليزية حلقية ومميّزة: "هل تعلم من المسؤول عن هذا؟".

"نحن لا نزال نعمل على ذلك".

استدارت بعد ذلك نحو لانغدون، ماذّة له يدأ لحيلة وقالت: "اسمي فيثوريا فيترا. لا شك في أنك من الأتربول، على ما أفترض".

أخذ لانغدون يدها، مسحوراً بعمق نظرها الساهرة والغامقة، ثم قال: "اسمي روبرت لانغلون". ثم سكت إذ أنه لم يكن واقعاً تماماً كان من المفترض به أن يخيف فائلاً.

فندخل كوهلر شارحاً: "إن السيد لانغدون ليس مع السلطات. إنه اختصاصي من الولايات المتحدة الأميركية، وهو هنا لمساعدتنا على اكتشاف المسؤول عن هذه الجريمة الشنيعة".

فنظرت إليه فيثوريا غير مرتاحة لكلامه هذا وسأته: "وماذا عن الشرطة؟".

تنهد كوهلر من دون أن ينس يبت شفة.

ثم سأته قائلة: "وأين الجنة؟".

"قمة من بلازمها وبسهر عليها".

تفاحاً لانغدون هذه الكذبة البيضاء.

"أريد أن أراه"، قالت فيثوريا.

فقال لها كوهلر عندئذ: "لقد قُتل والدك بطريقة وحشية، يا فيثوريا. لذا فقد

يكون من الأفضل لك أن تتذكره بالصورة التي تحتفظين بها عنه في ذهنك".

وكانت فيثوريا قد بدأت تتكلم عندما قاطعها صياح بعض الأشخاص.

"مرحباً يا فيثوريا!" صاحبت جماعة من الأشخاص عن بعد: "أهلاً بك في ديارك!".

استدارت ناظرة إلى مجموعة من العلماء المازنين، مهبط الفليكسوتر والندين يلوحون لها بسرور.

ثم صاح لها أحدهم قائلاً: "هل ثمة نظريات أخرى لأينشتاين وسوف نضجدهن؟"

وأضاف عالم آخر قائلاً: "لا شك في أن أباك فخور جداً بك!".
سلمت فيثوريا على الرجال سلاماً خفيفاً، ثم استدارت نحو كوهلر والخسرة يادية بخلاء على محياها: "ألم يعلم أحد بعد بالأمر؟".

"ظننت أنه من المفترض بنا أن نكتم الأمر ونحافظ على سرّيته".

"لم نخبر إذن العلماء والعاملين وقتل والدي؟".

كانت الخسرة في نبرتها قد انقلبت غصياً.

فأجابها كوهلر بنبرة قاسية: "ربما قد نسبت يا سيّدة قهراً أنني إن بلغت عن مقتل والدك فسوف تبدأ عندئذ التحقيقات في CERN، كما وسوف يقومون أيضاً بتفتيش مختبر والدك تفتيشاً دقيقاً، في الوقت الذي لطالما كنت أحاول أن أحترم سرّية والدك وأحرص على حفاظه على خصوصياته. في الواقع، إن والدك لم يطلعني سوى على أمرين اثنين فقط في ما يختص بمشروعكما الخالي. أولهما، إنه قادر على مدّ CERN بحلايين الفرنكات من حيث تأمينة التراخيص للمفرد خلال العقد الثاني؛ وثانيهما إنه ليس بعد مستعداً لنشره على العلن لأنه لا يزال يعتبره من التقنيات الخطيرة. لذا، ونظراً إلى هذين الأمرين، فأنا أفضل ألا يدخل الغرباء إلى مختبره ويسرقوا عمله، أو يقتلوا أنفسهم في هذه العملية، ملقّين بالتالي بالمسؤولية القانونية على CERN. أليسوا كلامي واضحاً الآن؟".

راحت فيثوريا تحدّق إليه بصمت. فاستشعر لانغدون بأنها احترمت وجهة نظره وقبلت لها على مضض.

ثم استطرد كوهلر قائلاً: "قبل أن نبلغ السلطات بأي شيء، يتعين عليّ أن أعرف الأمر الذي كنتما تعملان عليه؛ لما يجب أن تصحيتا إلى مختبركما".

"لا علاقة للمختبر بالأمر"، قالت فيثوريا: "فلم يكن أحد يعلم بالموضوع الذي كنت أنا والدي نعمل عليه. وبالتالي فأنا أؤكد لك أن لا علاقة لعملنا هذا بمقتل والدي إطلاقاً".

تهبّد عندئذ كوهلر وقال: "غير أنّ الأدلة تقول عكس ذلك تماماً".

"أدلة؟ أي أدلة؟"

لقد كان في الواقع لانغدون يتساءل بينه وبين نفسه السؤال نفسه.
راح كوهلر يركب لسه من جديد فائلاً: "نقي في محاسب".
ولكن نظرة فيكتوريا إليه توحي لها لم تكن لتثق به إطلاقاً.

15

تبع لانغدون بصمت وبخفي واسعة فيكتوريا وكوهلر اللذين كانا يتجهان من
جنبه نحو الردهة الرئيسة حيث كانت قد بدأت زيارة لانغدون الغربية العجيبة
هذه. كانت سافا فيكتوريا لتحرك كان بسلاسة ورشاقة لا شئ في ألها ناجمتان عن
الحركة والتركيز والسيطرة التي تتطلبها ممارس البوغا. وكان بإمكانه سماعها تنفس
بطء ونزول وكألفها تحاول أن تخفف من حرها وألها.

كان لانغدون يريد أن يقول لها شيئاً لطيفاً ومعزياً، إذ أنه هو أيضاً كان قد
مرّ بتلك هذه الحالة من قبل، وأدرك الشعور الموحش بالفراغ الذي يتسبب المرة
عندما يخسر فحاة أحد والدين. وراح يتذكر الحق المكتهر والمطر يوم الجنازة. فبعد
مرور يومين على عيد ميلاده الثاني عشر، كان المثل يعجّ به رجال يرتدون بذلات
رمادية، رجال راحوا يشدون على يده بقوة وهم يسلمون عليه لتعزيتة. لقد كانوا
جميعهم يتعمنون كلمات كـ "قلية" و"ضغط"، في حين كانت أمه تغمر الجميع
على سبيل المزاح وهي تبكي لها لظالمات كانت قادرة على متابعة أحوال البورصة
تجرد إمساكها بيد زوجها وحسبها فيه.

وفي أحد الأيام، عندما كان والده لا يزال على قيد الحياة، سمع لانغدون أمه
تتمسك إلى أبيه لكي يتوقف ويشتم رائحة الأزهار. ففي ذلك العام نفسه، اشترى
لانغدون لوالده، مناسبة عيد الميلاد، وردة زجاجية صغيرة منتفحة. كانت أجمل
شيء شاهد لانغدون حتى الآن... إذ ألفا كانت تعكس الأشعة الشمسية بأعنة
بقوس قزح رالع من الألوان الزاهية على الحائط. "ألها رائعة"، قال له والده عندما
فتحتها مقبلاً روبرت على جيبته: "فلنبحث لها معاً عن مكان آمن نضعها فيه". ثم
وضع والده الوردة بحذر على إحدى الرفوف العالية والمظفرة، في أكثر زوايا غرفة
الجلوس ظلمة. ولكن بعد بضعة أيام، أحضر لانغدون كرسيّاً وصعد عليه وأخذ

الوردة وأعادها إلى المتحر الذي كان قد اشتراها منه من دون أن يلاحظ والده يوماً احتفاء تلك الوردة.

فجاء بعد المصعد لانغدون إلى الحاضر حيث سقاء كوهلر وليثوريا إليه. فوقف لانغدون متردداً خارج أبواب المصعد المفتوحة على مصراعينها.

"هل من عطف؟" سأل كوهلر، وقد بدا مستعجلاً أكثر منه، وقلقاً عليه.
"لا، إطلاقاً"، أجابه لانغدون، متقدماً نحو المصعد الضيق رغماً عنه. فهو في الواقع لم يكن يستخدم المصعد إلا عند الضرورة؛ إذ أنه كان يفضل بيوت السلام الواسعة والشرحة.

"يقع غنتر الدكتور ليترا تحت الأرض"، قال كوهلر.
"رائع"، قائماً لانغدون في نفسه، وهو ينظر داخل المصعد، شاعراً هواء بارداً حليدي يتصاعد من أغوار بيت المصعد. ثم أوجدت الأبواب وبدأ المصعد بالهبوط.
"ست قصص"، قال كوهلر باتشده تماماً وكأنه آلة محبلة.

راح لانغدون يتصور الظلمة التي تسود بيت المصعد الفارغ فحسبهم، محاولاً إزالة هذه الصورة من ذهنه من خلال تركيزه على الشاشة المرقمة التي تشير إلى ارتفاعهم من طبقة إلى أخرى. ولكن الغريب في الأمر هو أن المصعد لم يكن يشير سوى إلى وجود طبقتين اثنتين فقط، ألا وهما الدور الأرضي والد LHC.

"للام تشير الأحرف LHC؟"، سأل لانغدون محاولاً ألا يدع التوتر والخوف يلبسان في صوته.

فأجابه كوهلر قائلاً: "إنها تشير إلى عبارة Large Hadron Collider، أي مصادم أو مسرع الجسيمات الضخم".

"مسرّع الجسيمات؟" كانت لانغدون فكرة غامضة عن هذا المصطلح. فهو سمعه أول مرة عندما كان يتناول العشاء مرة مع بعض زملائه في دانستر هاوس في كامبريدج، ووصل أحد زملائه الفيزيائيين واسمه بوب براونيل إلى العشاء غاضباً.

"لقد قاموا بإلغاءه!" قال براونيل شامخاً.

"إلغاء ماذا؟" سأله الجميع.

"الد SSC!"

"إلغاء ماذا؟"

"الـ Superconducting Super Collider، أو مصادم الجسيمات المفرط التوصيلية".

فقال أحدهم هازماً كفتيه لامبالاً: "ولكنني لم أكن أعلم أن هارفارد في صدد بناء شيء من هذا القبيل".

"لا دخل هارفارد بذلك!" هتف صائحاً: "إنما الولايات المتحدة الأمريكية! كان سيكون أقوى وأعظم مسرع للجسيمات في العالم! لقد كان هذا المشروع من أهم مشاريع العصر العلمي! لقد أنفقوا عليه إلى الآن أكثر من بليون دولار، وإذا تمحلى الشيوخ يضع فجأة يده عليه. نأ الجماعة الضغط تلك!".

والجواب: وعندما استعاد براونيل هدوءه، شرح لهم أن مسرع الجسيمات هذا هو كتابة عن فنانة أو فنك كبير ودعوي تتم من خلاله عملية تسريع الجسيمات دون الذرية، إذ أنه يحتوي على أجزاء مغناطيسية تخلق تدوير وتنطق على نحو متناهي وسريع حتى تصبح قادرة على تدوير الجسيمات مراراً وتكراراً إلى أن تبلغ هذه الأخيرة سرعة مروعة وهائلة. ففي الواقع، إن الجسيمات التي تبلغ تلك السرعة القصوى تدور في ذلك النلق بسرعة تفوق الـ 180.000 ميلاً في الثانية الواحدة.

"ولكن هذه السرعة تقاضي تقريباً سرعة الضوء"، قال أحدهم بدهشة شديدة.

"هذا صحيح"، قال براونيل، واستطرد شرحه قائلاً إنه في حال قسام العلماء بتسريع جسيمين اثنين وتدويرهما باتجاهين متعاشرين داخل النفق، ومن ثم جعلهما يتصادمان ببعضهما البعض فقد يتمكّنون بالتالي من تقطيع الجسيمين إلى مكوناتهما الأساسية، فيلقوا بالتالي نظرة على مكونات الطبيعة الأولى والأساسية. ثم أضاف براونيل قائلاً: "تشكل في الواقع مسرعات الجسيمات نقطة تحوّل حقلية وحاسمة بالنسبة إلى المستقبل العلمي، وذلك لأن الجسيمات المتصادمة هي وحدها بإمكانها أن تساعدنا على فهم العناصر الأولى والأساسية التي يتألف منها الكون وإدراكها".

لم يبدُ شاعر هارفارد، وهو رجل هادئ يُسَمَّى تشارلز بيرات متأثراً بالموضوع، إذ قال: "يبدو لي هذا كله أسلوباً نياندرتالياً بدلاً للتوصل إلى العلم... أسلوباً شبيهاً بتخطيط الساعة لا اكتشاف طريقة عملها كما ومكوناتها الداخلية.

عندها رمى براونيل شوكرته وخرج من الغرفة غاضباً.

"لدى CERN إذاً مسرّع للجسيمات؟" راح لانغدون يفكر في نفسه، فيما المصعد لا يزال يهبط بهم: "فتاة دائرية لتحطيم الجسيمات وتفتيتها". ولكنه راح يتساءل ثم دلتوه تحت الأرض.

وعندما توقف المصعد، شعر لانغدون بارتياح كونه قد وصل أخيراً إلى سرّ الأمان. ولكن سرعان ما تبخّر ارتياحه هذا عندما فتحت أبواب المصعد على مصراعينها، إذ وجد روبرت لانغدون نفسه واقفاً مرةً أخرى في عالم غريب عنه كلياً.

كان المسرّع يمتدّ أمام ناظرَيْهِ من الجهتين، يمتدّ ويساوأ، إلى ما لا نهاية؛ وكان هذا الأمر كناية عن نفق شاسع من الإسمنت بحيث يتسع لمرور عربة مزوّدة بشعاعَي عشرة عجلة. وكانت الناحية التي يقفون فيها شديدة الإنارة، في حين كان المسرّع شديد السواد والظلمة في الأسفل. وفجأةً تبعث هواء خفيف رطب من الظلمة - وكأنه تدكير مقلّب يتواجههم الآن في غور الأرض.

بدا لانغدون وكأنه ينسّ بثقل التراب والخبثارة المتبدلية فوق رأسه، وضعر للحظة وكأنه في التاسعة من عمره... إذ كانت الظلمة تعود بذكرياته إلى الوراء... إلى تلك الساعات الخمس الكاخلات الظلام اللوحي لا يزال يطاردته حتى الآن.

ظنّت فيتورها صامتة، خرجت من المصعد، وراحت تختار الظلمات وحدها بغطى واسعة ومن دون أي تردّد. صحيح أنّ المصابيح الفلورية كانت تنير طريقها، غير أنّ الجوّ العامّ للنفق كان غير مريح على الإطلاق، فكّر لانغدون في نفسه، وراح ينيحها هو وكوهلر من دون تمكُّب، ولقد كانت مسافة طويلة تبعدهما عنها.

ثم قال لانغدون مهدوء: "ومسرّع الجسيمات هذا، أمر هنا في مكان ما تحت الأرض داخل هذا النفق؟".

"لما هو هناك". أجابه كوهلر مشيراً إلى جهة اليسرى، حيث كانت فتاة طويلة ومُناعمة من الكروم تمتدّ على طول الجدار الداخلي للنفق.

نظر لانغدون إلى الفتاة بارتباك وحيرة: "أهذا هو المسرّع؟" لا يبدو هذا الجهاز مثلما تصوّره. فقد كان مستقيماً وذا قطر عرضه حوالي ثلاث أقدام. كما أنه يمتدّ أفقياً على طول النفق قبل أن يختفي في الظلام، اعتبره لانغدون: "إنه أشبه بمحور عالي التقنية". ثم وخته الحديث إلى كوهلر قائلاً: "ظننت أنّ مسرّعات الجسيمات تكون دائرية الشكل".

فأجابه كوهلر: "أجل، هذا الموترد دائري الشكل، صحيح أنه يبدو مستقيماً ولكنّها خدعة بصرية. في الواقع، إن محيط دائرة هذا النفق كبير بماكان أن تقوّسه أو انحناءه لا يظهر للعين - تماماً كمنقوس الأرض مثلاً".

بدا لانغدون ملهولاً. هذه دائرة؟ "لا بدّ من ألما كبيرة الحجم حقاً!"
"إن الـ LHC أكبر آلة في العالم".

تذكّر لانغدون عندئذ أن سائق CERN كان قد حدّثه من قبل عن آلة هائلة الحجم مطمورة تحت الأرض، ولكن -

إن قطره يزيد على الثمانية كيلومترات، في حين أن طوله يزيد على سبعة وعشرين كيلومتراً".

فهل لانغدون لدى سماعه ذلك. "سبعة وعشرون كيلومتراً؟" راح يحدّق بالدير مشدوهاً ثم استدار ونظر إلى داخل النفق المظلم أمامه. "هذا النفق طوله سبعة وعشرون كيلومتراً؟ إنه... إنه يتخطى الستة عشر ميلاً".

أوما كوهلر برأسه قائلاً: "إنه مخوف بحويلاً دائرياً مثاليّاً. فهو يمتدّ وصولاً إلى فرنسا قبل أن يعود وينعطف باتجاه هذه النقطة؛ وبالتالي فإن الجسيمات ولدى بلوغها سرعتها القصوى سوف تدور في هذه القناة أكثر من عشرة آلاف دورة في الثانية الواحدة قبل أن تصادم بعضها البعض".

شعر لانغدون بتعطّط قدميه وهو يحدّق إلى أسفل النفق المخوف. "أترصد أن تقول لي إذن أن CERN قد حفر في الأرض ملايين الأطنان من التراب فقط لكي يسمكّن من نفثت حبيبات صغيرة؟".

فهزّ كوهلر كتفيه وقال: "يتعيّن على الإنسان أحياناً أن يتحرك الجبال من أماكنها سعيّاً وراء الحقيقة".

16

على بعد مئات الأميال من CERN، شمع صوتٌ عبر جهازٍ لا ملكي يقول:
"حسناً، أنا في المدخل".

فضغط الفني المسؤول عن مراقبة شاشات الفيديو على الزرّ الموجود على جهاز إرساله. "إنبت عن الكاميرا رقم 86. من المفترض أن تكون في آخر الرواق".

ثم تلا ذلك صمت طويل على الراديو، وكان الفني المنتظر قد بدأ يفقد صبره، وأخيراً سمع قرعقة على جهازه.

"لست الكاميرا هنا"، قال الصوت عند الطرف الآخر للراديو: "ولكن يمكنني رؤية المكان الذي كانت مثبتة فيه. يبدو أن هناك من انتزعها من هنا".

تشهد الفني تهيدة طويلة ثم قال: "شكراً. إبقى معي للحظة، من فضلك".

فعاد وتركز انتباهه من حدهد على صف شاشات الفيديو التي كانت أمامه.

لقد كانت في الواقع أجزاء كبيرة من المجتمع مفتوحة أمام العامة، ولطالما كانت

تحتفي بعض الكاميرات اللاسلكية منه من قبل، إذ كان يُقدم أحياناً بعض الزوار

الزوحين على سرقتها سعيًا وراء تذكّار أو ما شابه، ولكن عادةً ما أن كانت

إحدى الكاميرات تغادر المركز، أو تصبح خارج الخدمة حتى كان الإرسال ينقطع

عن الشاشة. فارتبك الفني، وعاد يتحدث في المراقبة، فإذا بالصورة الصادرة عن

الكاميرا رقم 86 صافية كالبلور.

فسأل: "إن كانت الكاميرا قد سُرقت فعلاً، فلماذا لم ينقطع الإرسال عنها؟

لم يكن لذلك سوى تفسير واحد فقط، ألا وهو أن الكاميرا لا تزال داخل المجتمع،

إما قبة من قام بنقلها من مكانها إلى مكان آخر. ولكن من ثراه قد يُقدم على عمل

كهذا؟ ولماذا؟".

ظل يتفحص المراقبة لفترة طويلة، ثم التقط أخيراً جهازه اللاسلكي وقال:

"هل من خرائات أو فحوات سرية أو مظلة في بيت السلم هذا؟".

فأجابه الصوت عند الطرف الآخر بارتباك فائلاً: "كلاً. ثم هذا السؤال؟".

رد الفني عابساً: "حسناً. لا بأس. شكراً لمساعدتك". ثم أطلأ جهازه

اللاسلكي زاماً شفته.

نظراً إلى صغر حجم كاميرا الفيديو تلك، ولكونها لاسلكية، أدرك الفني أنه

يمكن للكاميرا رقم 86 أن ثبت من أي مكان، ضمن نطاق المجتمع الشديد الحراسة

- ذلك المجتمع الذي يضم اثنين وثلاثين مبنى متشربين على مساحة نصف ميل.

فالتفسير الوحيد لذلك هو أن تكون الكاميرا قد وُضعت في مكان مظلم. غير أن

تعليله هذا لم يكن بالطبع كافياً لاكتشاف مكان الكاميرا، إذ أن المجتمع كان يحتوي

في الواقع على عدد لا متناه من الأماكن المظلمة - كحجرات الصيانة وقنوات

التفقد، ومخافتات العدة الجنائية، وحجرات الملابس، وحتى شبكة الأنفاق تحت

أرضية. وبالتالي فقد يستغرق تحديد موقع الكاميرا رقم 86 أسابيع عديدة.

"ولكن هذا آخر هيمومي"، فكّر في نفسه.

وعلى الرغم من المشكلة التي كانت تطرحها مسألة تحديد مكان الكاميرا، كان الفني يواجه مشكلة أخرى أخطر بكثير. قراح يحدّق من جديد إلى الصورة التي كانت تبثها الكاميرا المفقودة، وإذا به يرى فيها شيئاً ثابتاً، شيئاً أشبه بجهاز عصري لم يكن الفني قد رأى مثله من قبل. فراح يستفحص وميض الشاشة الإلكترونية عند قاعدته.

وعلى الرغم من كون الحارس خاضعاً لتدريبات قاسية وصارمة تحضّره لحكنا مواقف متوتّرة، إلا أنه كان يشعر بارتفاع متزايد في ضغطه. فهو كان يقول لنفسه، إنه من المفترض به ألاّ يدع الذعر واللعن يستحوذان عليه، إذ لا بدّ من أن يكون هناك ثمة تفسير لهذا كلّ. فقد بدا له هذا الشيء صغيراً، بما كان أنه من السهل أن يكون ذا خطورة كبرى، غير أن مجرد وجوده داخل المجمع كان يقلقه. لا بل كان يقلقه فعلاً.

ولطالما كان الأمن من أوّل الأولويات بالنسبة إلى ربّ عمله. ولكن اليوم بالتحديد، وأكثر من أيّ يوم آخر من أيام السنوات الاثني عشرة الماضية، كان الأمن ذا أهمية كبرى. يحدّق الفني بملأه الشيء لوقت طويل، ثم راح يشعر بخدمات عاصفة بعيدة قادمة نحوه.

فالتصل برئيسه على الفور والعرق يتصبّب منه.

17

لبسوا كثيراً الأولاد الفادرين على قول لهم يتذكّرون اليوم الأول الذي قابل فيه كل منهم والده، ولكن فيثوريا قسراً قادرة فعلاً على ذلك. فقد كانت حينذاك في الثامنة من عمرها ومقيمة في ميثم سيناء، ميثم كاثوليكيّ بالقرب من فلورانس، نشأت فيثوريا وترعرعت فيه منذ نعومة أظفارها عندما وضعها هناك والداها اللذان لم تعرفهما يوماً. لقد كان المطر ينهمر بغزارة في ذلك اليوم، وكانت الراهبات قد نادى إلى ذلك الحين مرتين لكي تأتي وتنضمّ إليهنّ على العشاء، ولكنها قد تظاهرت كالاعتاد بأنّها لم تسمعهنّ. فقد كانت ممّدة في الفناء الخارجي تشاهد

قطرات المطر تساقط على جسمها، محاولة أن تخور المكان الذي سوف تحط فيه النقطة التالية. فراحت الراهبات تاديبها مجدداً مهتدات إياها بأنه يمكن لسداء ذات المرة أن يحول الولد الشديد العناد إلى ولد قليل الفضولية حيال الطبيعة.

"لا أسمعكن"، كانت فيثوريا تفكر بينها وبين نفسها.

كانت مبتلة حتى عظامها، عندما خرج الكاهن الشاب لناداها. وهي لم تكن تعرفه قط، إذ أنه كان جديداً هناك. فانظرت فيثوريا لكي يمسك بيدها ويحضرها إلى الداخل، ولكنه لم يفعل. فإذا به يمتد إلى جانبها، مغطساً ثوبه في إحدى برنيكات الماء الموحلة.

"سمعت عنك أنك تطرحين الكثير من الأسئلة"، قال لها الشاب.

فأجابته فيثوريا عابسة: "وهل الأسئلة شيء مزعج؟".

ضحك قائلاً: "أظن أن ما سمعته عنك صحيح".

"لم أنت هنا؟".

"للسبب نفسه الذي أنت هنا من أجله... أتساءل عن سبب تساقط قطرات المطر".

"أنا لا أتساءل عن سبب تساقط قطرات المطر؛ فأنا أعرف سبب تساقطها!".

فنظر إليها الكاهن بتعجب وقال: "حقاً؟".

"أجل. فنقول الأخت فرانسيسكا إن قطرات المطر هي دموع الملائكة التي تساقط لكي تغسل خطايانا وتطهرتنا منها".

"يا له من شيء رائع حقاً"، قال الكاهن مفعولاً. "هذا هو السبب إذاً".

"كلاً؟" أجابه الفتاة: "تساقط في الواقع قطرات المطر لأن كل شيء في هذا الكون يتساقط؛ فكل شيء يتساقط؛ ليس المطر فحسب".

حك الكاهن رأسه، وقد هدأت الحمرة على وجهه، ثم قال: "أتعلمين يا فتاة، أنت على حق. كل شيء في هذا الكون يتساقط بسبب الجاذبية".

"بسبب ماذا؟".

فنظر إليها مستغرباً: "ألم تسمعي من قبل بالجاذبية؟".

"كلاً؟".

فهز الكاهن كتفيه استهجاناً. "وا أسفاه! يمكن في الواقع للجاذبية أن تجيب عن الكثير من الأسئلة".

جلست عندئذ فيثوريا وسأته: "ما هي الجاذبية؟ قل لي".
فغمزها الكاهن قائلاً: "ما رأيك لو ندعل الآن وسوف أعمرك بكل شيء
على العشاء؟".

لقد كان الكاهن الشاب ليوناردو فيترا. فهو وعلى الرغم من كونه حائزاً
على جائزة في الفيزياء أثناء دراسته الجامعية، إلا أنه شعر بعد ذلك بأن لديه دعوة
أخرى تتعين عليه تلبيتها، والتحق بالتالي بالمعهد اللاهوتي. وهكذا أصبح ليوناردو
وفيثوريا صديقين حميمين في هذا العالم الموحش، عالم الرهبانيات والأنظمة، إذ
تعلمت فيثوريا الضحكة إلى وجه ليوناردو، في الوقت الذي حضنها هذا الأخير
وبراح يعلمها أن الأشياء الجميلة كأكواب الفرح والألمار لديها تقسيمات عديدة.
فشرح يلمحها عن النور والكواكب والنجوم، كما عن كل شيء في الطبيعة، وذلك
من خلال وجهتي النظر الدينية والعلمية معاً. وقد كانت فيثوريا بطبيعتها تمسك
بالعلم والمعرفة، الأمر الذي جعل منها تلميذة ماهرة. فقد كان ليوناردو يرعاها
ويهتم بها تماماً وكألمة ابنة.

وكانت فيثوريا سعيدة بذلك أيضاً. فهي لم تعرف يوماً السعادة الناجمة عن
فكرة أن يكون لديها والد يهتم بها. وفيما كان الجميع يجيها على أسننها
صفعة على معصمها، كان ليوناردو يمضي معها ساعات طويلة في القراءة
والطائفة؛ حتى أنه كان يسألها عن آرائها في مواضيع شتى. ولطالما كانت فيثوريا
تتوسل إلى ليوناردو لكي يبقى دائماً إلى جانبها، إلى أن تحقق ذات يوم الكاهن
الذي كان دائماً يطاردها، عندما أخبرها الأب ليوناردو بأنه مضطر إلى مغادرة
البنم.

"سوف أنتقل إلى العيش في سويسرا"، قال ليوناردو. "لقد حصلت على منحة
لدراسة الفيزياء في جامعة جنيف".

"الفيزياء؟" صاحبت فيثوريا: "طنتك تحب الله؟".

"هذا صحيح، أنا أحب الله حقاً؛ لذا أريد أن أدرس قواعده الإلهية. فالفيزياء
الفيزيائية هي في الواقع الأفضلية المثالية التي خلقها الله ليرسم عليها تحفته".

بدت فيثوريا شديدة الحزن إلى أن أطلقها الأب ليوناردو على الحمار الأخير
والسار بأنه تحدث إلى رؤسائه وقد سمحوا له بأن يتأخر.
"أتمنحك فكرة أن أتيتك؟" سأل ليوناردو.

"ما الذي تقصده بذلك؟" قالت فيثوريا.

فشرح لها الأب ليوناردو المفكرة، وعندما عاينته فيثوريا لحسن دقاته، ذارقة الدموع فرحاً. "آه أجمل أجمل".

أخبرها ليوناردو بأنه مضطر في البداية إلى السفر وحده لكي يشتري بعضاً ويجهزه، ولكنه وعندما بأن يعود بعد ذلك ويرسل بطلبها في غضون ستة أشهر لكي تأتي إليه وتعيش معه. وقد كانت فترة الانتظار تلك أطول فترة عرفت فيثوريا في حياتها، غير أن ليوناردو وفي فعلاً بوعدته لها. وبالتالي، وقبل خمسة أيام من بلوغها عامها التاسع، انتقلت فيثوريا إلى العيش مع ليوناردو في جنيف، حيث كانت تقصد مدرسة جنيف الدولية غاراً، وتتعلم أموراً عديدة من والدها ليلاً.

وبعد مرور ثلاثة أعوام على ذلك، بدأ ليوناردو فيثوريا عمله في مركز CERN، مما اضطر ليوناردو وفيثوريا إلى تغيير مكان سكنهما مرة جديدة، إنما هذه المرة للعيش في عالم عصائني لم تحلم الشابة فيثوريا تنشله من قبل.

شعرت فيثوريا فيثوريا بجسمها كله مخدراً وهي تحتاز بغطى واسعة نفق مسرع الجسيمات. لقد كانت تشعر بغيباب والدها، كما وأنها كانت قد بدأت تفقد نفسه فهي كانت تعيش إجمالاً حياة هادئة، حياة متناغمة مع العالم المحيط بها، وإذا بها تشعر فحاة الآن بأنه لم يعد لحياتها أي معنى. لقد كانت الساعات الثلاث الأخيرة تلك ضيائية يمكن أن كانت تعيش قلبها وبصرها.

كانت الساعة العاشرة صباحاً عندما اتصل بها كوهلر إلى حزر البليار ليخبرها بالفاجعة. "لقد قُتل والدك. يجب أن نحضري إلى هنا حالاً". عندها، وعلى الرغم من القبط الشديد والترعج على ظهر سفينة الغطس، كانت كلماته تلك قد جعلت عظامها ترتعج برداً، هذا مع العلم أن نيرة كوهلر الخالية من أي تسائر أو عواطف، والتي أطلعها بها على الفاجعة كانت بالنسبة إليها مؤلة بقدر ما كان الخبر نفسه.

www.liilas.com/vbr

وها هي الآن قد عادت إلى ديارها. ولكن لماذا، وما هي الفائدة من عودتها تلك؟ فقد بدأ لها فحاة CERN، وهو العالم الذي تعيش فيه منذ الثانية عشرة من عمرها، غريباً بالنسبة إليها، وذلك لأن والدها، ذاك الرجل الذي كان يملأ عليها حياتها سحراً وفرحاً، قد رحل.

"نفساً عميقاً"، قالت لنفسها، ولكنها لم تكن قادرة على استعادة هدوئها

الفحشي وصفوه، وذلك لأن أسئلة عديدة كانت تدور وتدور في ذهنها. من قتل والدي؟ ولماذا؟ ومن هو هذا "الاختصاصي" الأميركي؟ ولم كوهلر مصرّ على رؤية المحرم؟

قال كوهلر إن قمة دليلاً على أن لقتل والدها علاقة بالمشروع الذي يعملان عليه حالياً. "ولكن أيّ دليل هو هذا؟ فلا أحد يعرف بالمشروع الذي تعمل عليه وحتى ولو اكتشف أحدهم الأمر، فلمّ قد يُقدم على قتله؟".

وفيما كانت تقول في تفق مسرّع الحسيات، مشحونة غمراً محتسماً والدها، أدركت فيثوريا أنها كانت على وشك أن تكشف النقاب عن أهمّ إنجازات هذا الأخير من دونه. فهي في الواقع كانت قد تصوّرت حلول هذه اللحظة بطريقة مختلفة كلياً. فكانت قد تصوّرت مثلاً والدها داعياً نخبة العلماء في CERN إلى محفّوه وعارضاً عليهم اكتشافه العظيم هذا، فيما تكون هي عالمة تشاهد الرعب والروع على وجوههم. ثم كانت قد تصوّرت بوجهه الشّع بقهر الأبوة وهو يشرح لهم أن ابنته فيثوريا هي التي شجّعته وحشّه على تحقيق هذا المشروع. فشعرت فيثوريا فجأة بغصة في حنجرها. "لقد كان من المفترض أن تشارك أنا وأبي هذه اللحظة معاً". لماذا هما معنا وحيدة. لا زملاء ولا وجوه سعيدة. فقط هي وذلك الأميركي الغريب وماكسيميليان كوهلر.

"جلالة الملك، ماكسيميليان كوهلر".

منذ صغرها وهي لا تحبّ هذا الرجل. أصبح لها قد أصبحت في النهاية تحترم ذكابه وفطنته، إنما لطالما بدا لها سلوكه البارد قاسياً وعدم الإنسانية، عكس والدها تماماً. فقد كان كوهلر يسعى وراء العلم لأسباب منطقية محضة... في حين أنّ والدها كان يسعى في العلم وراء معجزاته الروحية. ولكن الغريب في الأمر هو أنه، وعلى الرغم من هذا كله، فلطالما كان هناك قمة احترام متبادل ومكتوم بين الرجلين. وقد فسّر لها أحدهم مرّة هذا الوضع بقوله: "العابرة يتقبّلون بعضهم بعضاً من دون أيّ شروط".

راحت تفكّر في نفسها قائلة: "عيقري، والدي... عيقري. ولكنه قد مات الآن".

كان المدخل إلى مختبر ليوناردو فينرا كتابة عن روائ طويل ومحدّب مبلّط بكامله يلاط أيضاً. فشرعوا لاغدون وكانه يدخل مأوى تحت أرضي للأمرض العقليّة.

وكانت هناك على طول الرواق عشرات الصور البيضاء والسوداء المطوّقة بإطارات. صحيح أنّ لاتغنون كان محتعاً بدراسة الصور، إلا أنّ هذه الأخيرة كانت غريبة عجيبه بالنسبة إليه. فقد كانت تبدو وكأنها صور سلبية مشوّشة وتجريدية لخطوط ودوائر رُسِمت على غور عشوائي. فراح يسأل نفسه متألّلاً: "أهنا نوع من أنواع القنون العصرية؟" للرّسام جاكسون بولوك حول الأمفيتامينات؟

"إنها رسومات متفرقة"، قالت فيثوريا وقد لاحظت الاهتمام البادي بحلاء على وجه لاتغنون: "فهذه في الواقع صور حاسوبية تمثّل عملية تصادم الجسيمات. يمكنك أن ترى هنا مثلاً الجسيم من نوع Z"، قالت مشيرة إلى خطّ خفيف بالكاد كان ظاهراً وسط الفوضى والتشوش. "لقد اكتشفه والذي منذ خمس سنوات. إنه في الواقع جسيم مفعم بالطاقة الضخمة - ولا حجم له على الإطلاق. فهو قد يكون المادّة المكوّنة الأولى والأصغر للطبيعة. فالمادّة ليست في النهاية سوى بحرّة طاقّة عيوسة أو محتخرة".

"المادّة كناية عن طاقّة؟" أمال لاتغنون رأسه: "يبدو هذا حقاً زنيّاً". فراح يمدّق إلى الخطّ البائع الصغير في الصورة ثم تساءل ما الذي قد يقوله زملاؤه في قسم هارفارد المختصّ بالفيزياء عندما سيخبرهم بأنه أمضى عطلة نهاية الأسبوع في مصادم ضخّم للجسيمات يشاهد الجسيمات من نوع Z.

وفيما كانوا يقتربون من باب المختبر الفولاذي الضخم، صاح كوهلر قائلاً: "ينبغي عليّ أن أقول لك يا فيثوريا إنّي نزلت إلى هنا هذا الصباح بحثاً عن والدك". فأحفلت ليفثوريا ببعض الشيء وقالت: "حقاً؟".

"أجل. ولا يمكنك أن تصوّري كم تفاجأت عندما اكتشفت أنّه استبدل جهاز الأمان الموحد والمعتد إجمالاً في CERN بشيء من نوع أحمر". وكان كوهلر يشر إلى جهاز إلكتروني معقّد مركّب إلى جانب الباب. "أنا آسفة"، قالت: "ولكنك تعلم كم أنّه كان حريصاً على سرّيّة خصوصيّةاته. فهو لم يكن يريد أن يتصكّن أحد من الدخول إلى هنا سواءاً لحسن الاتيين.

فأحاطها عندئذ كوهلر قائلاً: "حسنًا، افحصي الباب". ظلّت فيثوريا واقفة لفترة طويلة، ثم أخذت نفساً عميقاً وتقدّمت نحو الجهاز الآلي المعلق على الحائط.

لم يكن لانغتون مستعلاً قط لما سوف يحدث بالتالي.

صعدت فيثوريا إلى مستوى الجهاز، وركزت عينها اليمنى بحذر على عدسة
ساعة يدت له كالتلسكوب، ثم ضغطت على أحد الأزرار، وإذا بقطعة تُسمع
داخل الآلة التي راحت بالتالي تصدر ذبذبات إشعاعية تترجح نغمة نحو الأمام
وطوراً نحو الوراء، متفحصة مقلة عينها تفحصاً دقيقاً.

فقالت: "إنه جهاز لتفحص شبكة العين". كفتاة مضمونة مئة بالمئة، إذ أنها
مزودة بسلطة فتح الباب لتعوزجبن فقط من شبكات العين، عيني وعين
والدني".

وقف روبرت لانغتون مذهولاً أمام بوحها لهذا السر، ثم راحت تراءى
له من حديد صورة ليوناردو فترا بوجهه الدامي وعينه الينمة الهندقية اللون التي
كانت تحدق في العدم ومحجر عينه الثانية الفارغ. حاول أن يرفض هذا الواقع
الأكبر، إلا أنه رآه بعد ذلك... تحت جهاز المسح على البلاط الأبيض... حيث
وقع نظره على قطرات صغيرة باهتة قرمزية اللون. لقد كانت في الواقع قطرات
صغيرة جداً من الدم الجاف.

الحمد لله أن فيثوريا لم ترها.

فتح بعد ذلك الباب القولاذي أمامهم ودخلت فيثوريا المحتر.

وإذا بكوهلر يرمق لانغتون نظرة قاسية. لقد كانت الرسالة التي أراد أن يبلغه
بها بنظره تلك واضحة تماماً: كما سبق وقلت لك... إن العين المفقودة تحسب
هدفاً أحمر من ذلك بكثير.

18

كانت هذا المرة لا تزالان موثقتين، في حين كان معصماها قد أصبحا
أرجواني اللون ومتورمين من جراء احتكاكهما بالرباطات المصممة. أما الخشاش
الذي كان يتميز بشرته اللينة اللون الضاربة إلى الحمرة فقد كان ممدداً إلى جانبيها
يتأقل مكافأته العارية، فراح يتساءل إن كان سيألفا العبي هذا ناجماً عن طبيعة
أملها به؟ أم أنه كان مجرد محاولة مثيرة للشفقة منها للتهرب من أي خدمة أخرى
قد يطلبها منها.

ولكنه لم يكن ليأبه هذا كله إطلاقاً، فقد حصده مكافأة قيمة. والآن وقد أشبع رغبته، جلس في السرير مستيقظاً.

كانت النساء تعتبر في بلاده من اللقيطات. فهنّ بالنسبة إليهم ضعيفات، وسائل متعة، عبيد رقيق يتحرر من ثامناً كالمناشيد. وهنّ في الواقع، أدركن مكانتهنّ. ولكن هنا في أوروبا، فقد احتلقت المرأة لنفسها قوة واستقلالية تعجبانه وتثيرانه في آن معاً، وبالتالي فقد كان إبحارهنّ على الانصياع له جسدياً بمثابة مكافأة لثامناً كأن يستمتع بها.

والآن، وعلى الرغم من إشباعه شهوته ورغبته الجنسية، شعر الحشاش بشهوة أخرى مترابدة في داخله. فهو قد قام بالأمس بجريمة قتل كما وبعملية تشويه عطفية، والقتل كان بالنسبة إليه ثامناً كالمهروبين... يستمتع برغبة المدمن عليه إشباعاً موقناً لكي يعود بعد ذلك ويزيد من رغبته فيه وثوقه إليه أكثر فأكثر المرة تلو الأخرى. فالآن وقد زال شعوره بالاحتياج والاتعاش، عاد يشعر برغبة ملحة في القتل.

راح يتفحص المرأة النائمة إلى جانبه. وفيما كان يمرّر يده حول عنقها، شعر فجأة بالحساسية لأدراكه أنه قادر على وضع حدّ خيالها في لحظة. وأين المشكلة في ذلك؟ فهي دون البشر مرتبة، وليست في النهاية سوى مجرد وسيلة متعة وخدمة. فوضع أصابعه القوية حول حنجرتها، وراح يستمتع بتحسّ نبضها الضعيف والرقيق. ولكنه قاوم بعد ذلك رغبته تلك وأزاح يده. فقد كان لديه عمل ينبغي عليه القيام به بحكمة منه لقضية أسمى بكثير من رغباته الشخصية.

وفيما كان ينهض من السرير، راح يفكر بفخر واعتزاز بالعمل الذي يتعين عليه الآن القيام به والذي قد يكون من الشرف له تأديته. فقد كان لا يزال حتى ذلك الحين عاجزاً عن فهم تأثير ذلك الرجل المدعو بالتوس والأخوة القديمة التي كان يرأسها. فهو كان يتساءل مستغرباً لم أن الأخوة قد اختارته هو بالتجديد. فلا بدّ من أنهم قد سمعوا عن مهاراته. ولكن كيف؟ فهو لن يتمكن أبداً من معرفة ذلك، إذ أن جلورهم واسعة الانتشار.

لماذا هم قد وهبوا الآن الشرف الأعلى والأسمى، لقد أصبح يمثل أيديهم وأصداقهم جميعاً. لقد أصبح الآن قاتلهم ومرسأهم. الشخص الذي أطلق عليه شعبة لقب "ملاك الحق".

كان مختبر فيترا مستقبلتي التزعة، شديد البياض مقفراً، في حين كانت الأجهزة حاسوبية والأجهزة الإلكترونية المحتضنة والمحيطة به من الجهات كافة تضفي عليه حوراً أشبه بغرف العمليات. فراح لانغدون يتساءل عن الأسرار التي من المحتمل أن تحويها هذا المكان لكي يستلزم ولوجه قحصاً دقيقاً لشبكة العين.

بدأ كوهلر مضطرباً وهم يدخلون المختبر، في حين بدت عيناها وكالهما سحبان عن أدلة تشير إلى دخول شخص غريب إلى هنا. غير أن المختبر كان مقفراً، وكانت فيثوريا هي أيضاً تتقدم بهبطه... وكان المكان كان يبدو غريباً ومغلفاً كلياً بالنسبة إليها من دون والدها.

حظاً نظر لانغدون فوراً على وسط الغرفة، حيث كانت سلسلة من الأعمدة القصيرة تتصاعد من الأرض. لقد كان هناك حوالي اثني عشر عموداً متعاضداً متباعدة حولاً متتبعين كلهم في وسط الغرفة على شكل دائرة، في حين كان طول كل من تلك الأعمدة يتأخر الثلاث أقدام تقريباً، وقد شتبهها لانغدون بالأعمدة التي تكون في المناحف، والتي تعرض عليها الجواهر والمجوازة الكرمة بهدف إبرازها، ولكنه من الواضح جداً أن هذه الأعمدة لم تكن من أجل الجحارة الكرمة؛ إذ أن كل واحد منها كان يدعم عليه صغيرة شبكية وشفافة يحجم عليه طابات التنس تقريباً، وقد بدت له تلك اللعب فارغة.

رمى كوهلر اللعب الصغيرة والحيرة يادية على وجهه، لكنه تجاهلها في الوقت الغاضب على ما يبدو، ثم استدار نحو فيثوريا قائلاً: "هل شُرك شيء من هنا؟".

"قلت شُرك؟ هل جُنت؟ بفضل جهاز قحص شبكة العين هذا، لا يمكن لأحد سوانا أنا وأبي الدخول إلى هنا".

"حسناً، ولكن انظر على الغرفة فحسب".

تهتدت فيثوريا وراحت تتفحص الغرفة للمحطات ثم قالت: "لا يزال كل شيء مثلما يتركه أي عادة، في حالة من الفوضى المنظمة".

شعر لانغدون وكأن كوهلر يزن خياراته ويفكر إذا كان من المفترض إطلاع فيثوريا على الحقيقة... الحقيقة كاملة، ولكنه قد قرّر على ما يبدو أن يقتص الطرف

عن هذا الموضوع الآن. وفيما كان متحهاً بكرسيه المولب نحو وسط الغرفة، راح يعاين مجموعة تلك العلب الصغيرة الغريبة والتي كانت تبدو لهم فارغة.
ثم قال كوهلر أخيراً: "لقد أصبحت الأسرار الآن من وسائل الترف التي لم يعد بإمكاننا تحملها".

هزت فيثوريا برأسها موافقةً لآراء الرأي، وقد بدت فجة عاطفية، وكأن وجودها هناك في مختبر أبيها قد جلب معه وبالاً من الذكريات.

"امتنعها بعض الوقت"، فكر لانغدون في نفسه.

أغمضت فيثوريا عينيها وراحت تأخذ نفساً عميقاً، وكأنها تتحضر لما كانت على وشك أن تبوح به لهم.

وكان لانغدون ينظر إليها بقلق: "أمي على ما يُرام يا نرى؟" ثم ألقى نظرة سريعة على كوهلر الذي بدا له غير متأثر بحركاتها تلك على الإطلاق، وكأنه قد شاهدها بهذه الحالة من قبل. ومرت بالتالي عشر دقائق قبل أن تعود فيثوريا وتفتح عينيها.

www.liilas.com/vb/

لم يتمكن لانغدون من تصديق تحولها العجيب هذا، إذ بدت له فيثوريا مختلفة تماماً. فإذا بشفتيها المكتنبتين قد تلاشتا، وكثفها قد هبطا، في حين أصبحت النظرة في عينيها رقيقةً ذليلة. فقد بدت له وكأنها أعادت صف كل عضلة من عضلات جسمها لكي تتمكن من تقبل الوضع، كما وقد مضى إليه أهنأ بأن امتعاضها وكرها الشخصي قد قُمعاً خلف هدوء عميق ودائم.

"من أين أبدأ..". قالت بتيرة عادية.

فأجابها كوهلر قائلاً: "في البداية، أخبرينا عن الاختبار أو التجربة التي قام بها والدك".

"لعلما كان حلم والدي في الحياة أن يستحق ويصلح الأمور ما بين العلم والدين"، قالت فيثوريا. "فهو في الواقع كان يأمل أن يتمكن من إثبات أن العلم والدين هما مجالان متناغمان ومنسجمان انسجاماً تاماً - طريقان مختلفتان للتوصل إلى الحقيقة نفسها". ثم توقفت بعد ذلك عن الكلام وكأنها كانت عاجزة عن تصديق ما كانت على وشك أن تبوح به. "إلا أنه قد وجد مؤخراً طريقة لتوكيد القيام بذلك".

لم ينس كوهلر بنت شفة.

"فقد توصل بالتالي إلى ابتكار تجربة أمل بأن تعالج إحدى أعنف التناقضات وأكثرها مرارة في تاريخ كل من العلم والدين".

راح لانغدون يتساءل عن طبيعة الفراغ الذي كانت تقصده بكلامها هذا، إذ تم تاريخ العلم والدين كان في الواقع حافلاً بالزاعات.

"الخلق والتخلية"، قالت فيثوريا: "الفراغ حول كيفية نشوء الكون".

"يا الهي"، فكر لانغدون في قرارة نفسه: "الجدل الأعظم".

ثم استطردت قائلة: "فقد ورد طبعاً في الإنجيل المقدس أن الله تعالى قد خلق الكون. فقد قال الله تعالى للتور: "كن! فكان"، وظهر بالتالي من العدم كل شيء وراء من حولنا. ولكن وللأسف الشديد، تقول إحدى أعم القوانين الفيزيائية وأوثقها أنه لا يمكن للمادة أن تنشأ من لا شيء".

وكان في الواقع لانغدون قد قرأ عن هذه المسألة المخرجة من قبل. ففكرة أن الله قد خلق شيئاً من لا شيء كانت في الواقع فكرة مناقضة تماماً لقوانين علم الفيزياء المعاصر والحديث الأمر الذي حث العلماء على الإدعاء بأن سفر التكوين صاف كلياً للعلم والمنطق.

ثم استدارت فيثوريا قائلة: "لا بد من أنك يا سيد لانغدون قد سمعت من قبل عن نظرية البيغ بانغ أو الانفجار العظيم.

فهو لانغدون كتبته قائلاً: "نوعاً ما". فنظرية البيغ بانغ التي يعرفها كانت في الواقع كناية عن النموذج، أو النظرية المقبولة علمياً لنشأة الكون. فهو لم يفهمها يوماً فهماً جيداً، إنما تقول هذه النظرية باختصار أن قمة نقطة واحدة فقط وغنية بالطاقة المركزة على نحو مفرط قد انفجرت انفجاراً مفاجئاً وعنيفاً وامتدّت امتداداً هائلاً شامعاً لتشكيل الكون. أو شيئاً من هذا القبيل.

ثم تابعت فيثوريا كلامها قائلة: "وعندما افترحت الكنيسة الكاثوليكية ولأول مرة عام 1927 نظرية البيغ بانغ -".

فاطمها لانغدون قائلاً: "المعطوفة، ولكن هل تقولين إن فكرة البيغ بانغ هي فكرة كاثوليكية أساساً؟".

فبدت فيثوريا وكأن سؤاله هذا قد قاجأها، ثم أجابته قائلة: "بالأكيد. لقد اقترحتها عام 1927 راهب كاثوليكي يدعى جورج لو ميتر".

فقال لانغدون متردداً: "ولكنني كنت أظن أن... أم تكن نظرية البيغ بانغ

أساساً فكرة عالم فلك هارفارد السيد إيدوين هابل؟

فحملق به كوهلر قائلاً: "إنها مرة أخرى وقاحة العلماء الأمميين، فقد قام هابل بنشر هذه النظرية عام 1929، أي بعد عامين من لو ميتر".

عيس لا تغدون قائلاً في نفسه: "غير أن المقرب معروف بمقرب هابل، سيدي. فأنا لم اسمع قط بمقرب لو ميتر".

"إن السيد كوهلر على حق"، قالت فيتوريا: "فالفكرة في الأساس للو ميتر. وبالتالي فكل ما فعله هابل هو أنه أكد هذه النظرية من خلال جمعه الأدلة والبراهين التي تبين أن نظرية البيغ بانغ نظرية محتملة علمياً".

"آه" قال لا تغدون متسائلاً: "إن كان أتباع هابل في قسم علم الفلك في هارفارد قد أتوا مرة على ذكر لو ميتر في محاضراتهم".

ثم استطردت فيتوريا قائلة: "وعندما اقترح لو ميتر نظرية البيغ بانغ للمرة الأولى، زعم العلماء أنها نظرية سخيفة للغاية، فالماذا، يقول العلم، لا يمكنها أن تنشأ من لا شيء. لذا عندما صدم هابل العالم بإثباته صحة نظرية البيغ بانغ إثباتاً علمياً، أعلنت الكنيسة عن ظفريها، مستخدمة ذلك كدليل على أن كتاب الإنجيل المقدس مضبوط وصحيح علمياً، وهو بالتالي الحقيقة الإلهية".

فاوما لا تغدون برأسه وكان قد أصبح الآن كله آذاناً صاغية.

"ولكن العلماء لم تعجبهم طبعاً فكرة أن تقوم الكنيسة باستخدام اكتشافهم بهدف تشجيع الدين، لذا عمدوا على الفور إلى تحويل نظرية البيغ بانغ إلى نظرية حسابية بحتة تازعين منها أي معان دينية، وزاعمين بالتالي أنها فكرتهم. إننا ول سوء حفظ العلم والعلماء، لا تزال معادلاتهم حتى اليوم تواجة نقصاً، أو بالأحرى خللاً عظمياً تحبب الكنيسة أن تشير إليه باستمرار".

وهنا قاطعها كوهلر قائلاً: "مسألة التفرد". وكانت قد تقوى هذه الكلمة وكأفا

لعنة وجوده.

"أجل، مسألة التفرد"، قالت فيتوريا: "للحظة الأولى والمحددة لنشوء الكون.. لل لحظة صفر". ثم نظرت إلى لا تغدون واستطردت قائلة: "حتى اليوم، لا يزال العلم عاجزاً عن تحديد اللحظة الأولى والأساسية لنشأة الكون. في الواقع، إن معادلاتنا تشرح عملية نشوء الكون البدائي شرحاً يمكن اعتباره إيجابياً ولغالباً إلى حد بعيد. ولكننا عندما نرجع في الوقت إلى البواء ونقترب من اللحظة صفر ندرك فجأة أن

حساباتنا نحاطة، وبصبح بالتالي كل شيء من حولنا عديم المعنى".

"صحيح"، قال كوهلر بصوت حاد: "وبالتالي فإن الكنيسة تستعين بهذا الخلل تحت لندرة الله المعنائية. والآن فلندخل صلب الموضوع. ما هي النقطة التي أردت أن توضحها لنا؟".

برد صوت فيثوريا بعض الشيء، إذ قالت: "النقطة التي أردت أن أوضحها لكم هي أن والذي لطالما كان مؤمناً بتدخل العناية الإلهية في مسألة البيع بانتع. صحيح أن العلم كان عاجزاً عن إدراك لحظة الخلق الإلهية، إلا أن والذي كان واقعاً من أنه سوف يتمكن يوماً من إدراكها". وهنا أشارت بعزيم إلى مذكورة مطبوعة بالألوان ومثبتة بمسار صغير فوق مكان عمل والدعاه. "لطالما كان والذي يترجح لي هذه الورقة ويذكرني بما في حال راودتني بعض الشكوك".

فقرأ لانغدون العبارة المذكورة على الورقة:

إن العلم والدين ليسا في نزاع أو خصام مع بعضهما البعض

ولكن كل ما في الأمر هو أن العلم لا يزال حديثاً جداً لكي يفهم

"أراد والذي أن يرفع العلم إلى مستوى أعلى وأسمى"، قالت فيثوريا: "حيث نعم وبلائذ العلم مفهوم الله". ثم مزرت إحدى يديها في شعرها الطويل والكأبة حبة على وجهها، "لذا قرر القيام بشيء لم يفكر أي عالم من قبله القيام به، شيء لا يمكن لأحد علماء التكنولوجيا اللازمة القيام به". ثم توقفت لبعض الوقت عن الكلام، وكأنها غير واثقة من الطريقة التي كان من المقترض بها أن تعبر بها عن كلامها التالية: "لقد قام في الواقع بتصميم تجربة ثبتت إمكانية نشوء الكون مثلما مع وارد في سفر التكوين".

"ثبتت إمكانية نشوء الكون وفقاً لما هو وارد في سفر التكوين؟" راح لانغدون يسأله مستغرباً: "فليكن النور فيكون؟ ومادة من لا شيء؟".

"عفواً، ماذا قلت؟" قال كوهلر حزيناً وهو يجيل نظره في الغرفة.

"لقد ابتدع والذي عملاً... من لا شيء على الإطلاق".

فإذا بكوهلر يدير رأسه بسرعة فائلاً: "ماذا؟".

"إنه بمعنى آخر أعاد ابتداع نظرية البيع بانغ".

ما كوهلر مستعداً لأن يضب واقفاً على رجله، في حين بدأ لانغدون في حالة صراع تام. ابتداع عالم؟ وإعادة ابتداع نظرية البيع بانغ؟

"ولكنه قام بذلك طبعاً على مقياس أصغر بكثير"، قالت فيثوريا، وكانت قد بدأت تتحدث بسرعة أكبر الآن: "لقد كانت في الواقع هذه العملية في غاية البساطة؛ فقد قام بتسريع شعاعين ضعيفين جداً من الجسيمات كل منهما في اتجاه معاكس للآخر، وذلك حول القناة السريعة للجسيمات. فعندما أولاً رأس الشعاعين على سرعة فائقة، فكانا أحدهما قد ادبها ببعضهما البعض ضاعطين بالثقل كامل طاقتيهما داخل نقطة صغيرة ودقيقة جداً تماماً كمراس الدبوس. فقد توصل أي في الواقع إلى ابتداع كميات طاقة قصوى". وراحت تشتت وتسرّع شعاعاً من الوحدات، في حين راحت عبثاً المدير تسع دهشة أكثر فأكثر.

حاول لاغديون أن يتماثلك نفسه ويظل مرعزاً. لقد كان ليوناردو فيسرا إذن يحاول اختراع شيئاً أشبه بنقطة الطاقة المضغوطة التي انبثقت منها الكون. استطردت فيثوريا قائلة: "وقد كانت النتيجة مذهلة ومدهشة حقاً. وعندما سيتم نشرها وإعلانها على الملأ، سوف تمزق وتزعزع أسس علم الفيزياء العصري والحديث". كان كلامها قد أصبح بطيئاً الآن، وكألمها كانت تستمتع بعظمة وضخامة أعبائها تلك. "فدأخل قناة مسرّع الجسيمات، وعند نقطة الطاقة البالغة الكثافة والتركيز تلك، بدأت جسيمات من المادة تظهر من لا شيء، وذلك من دون أي سابق إنذار أو تحذير".

لم يكن كوهلر ولا أي رد فعلي يذكر. لقد كان يحدق فيثوريا مذهولاً. ثم كررت فيثوريا قائلة: "لقد كانت المادة تنبثق من لا شيء. عرض مثل هذا لألعاب ناروية. لا بل البحاس عالم صغري مغعم بالحياة. وهو لم يثبت بأنه يمكن للمادة أن تنبثق من لا شيء فحسب، ولكنه أثبت أيضاً أنه يمكن لنظرية البيغ بانغ وسفر التكوين أن يفسرا بمجرد القبول بفكرة وجود مصدر هائل للطاقة". فسألتها كوهلر قائلاً: "أتقصدين بكلامك هذا الله؟".

"الله أو بوذا أو القوة أو يهوه أو التفرّد أو نقطة التوحد - أطلق عليه التسمية التي تشاء - فالنتيجة هي نفسها في الحالات كلها. إن العلم والدين يؤيدان الحقيقة نفسها، ألا وهي أن الطاقة الخضة هي أم الاختراع".

فقال كوهلر بصوت كتيب: "لقد أوقعني في حيرة كبرى، يا فيثوريا، أتريدين أن نقول إذن إن والدك قد استنبط المادة... من لا شيء إطلاقاً؟".

"أجل". أجابته فيثوريا مشيرة إلى العلب الصغيرة: "والدليل على ذلك موجود

ما أمامكم، إذ أن العلب الصغيرة تلك تحتوي على عيّينات عن المادة التي استعملها.

سعل كوهلر وأجبه نحو العلب كالحويان الجائر الذي يحوم حول شيء يظنه ذهباً ثم قال: "من الواضح أنّ شيئاً ما قد فاتني، كيف تتوقعين منا أن نصدق أن هذه العلب الصغيرة تحتوي على جسيمات مادة استعملها والدك؟ فيمكن لوالدك أن يكون قد أخذ هذه الجسيمات من أيّ مكان آخر؟".

فأجابته عتلة فيتوريا بحوم وثقة قائلة: "في الواقع، إن هذا أمر مستحيل، وذلك لأن هذه الجسيمات فريدة من نوعها، فالمادة التي تولّد هذه الجسيمات هي من نوع غير موجود في أيّ مكان آخر على هذه الأرض... فلا بدّ من أن تكون إذن مستنبطة".

فسألها كوهلر بوجه مكفهر: "ولكن، ما الذي تقصدينه يا فيتوريا بنوع معين من المادة؟ فليس في الكون سوى مادة من نوع واحد فقط وهي -".

فأجابه فيتوريا، وقالت بأسلوب تعبيريّ متصرّج: "ولكنك أنت بالذات يا حضرة المدير قد تناولت هذا الموضوع في إحدى محاضراتك، حين أكسدت أنّ الكون يحتوي على نوعين اثنين من المادة. واقع علمي". ثم استدارت نحو لانغدون قائلة: "ما الذي يقوله الإنجيل المقدّس يا سيّد لانغدون بشأن مسألة الخلق والخلقة؟ ما الذي خلقه الله تعالى؟".

شعر لانغدون ببعض الارتباك، إذ أنّه لم يكن وثقاً من علاقة هذا بأيّ شيء آخر، ثم أجابها قائلاً: "لقد خلق الله... النور والظلمة والجنة والنار -".

"بالضبط"، قالت فيتوريا: "لقد خلق كل شيء ونقيضه، تماثليّ تام. تتوازن مثاليّ". ثم عادت واستدارت نحو كوهلر قائلة: "إن العلم، يا حضرة المدير، يقول بالشيء نفسه الذي يقوله الدين، ألا وهو أنّ اليبغ بانغ، أو الانفجار العظيم، هو الذي خلق كل شيء في هذا الكون مع نقيضه".

"بما في ذلك المادة نفسها"، هس قائلاً وكأنّه يتحدث إلى نفسه. فأومأت فيتوريا برأسها قائلة: "وعندما قام والذي يتحرّبه تلك، ظهر معه نوعان من المادة".

فراح لانغدون يسأل عن معنى كلامها هذا، فكانت تقصد بذلك أن ليوناردو فيرا قد استنبط مضادّ المادة؟

هذا عندئذ كوهلر غاضباً وقال: "إن المادة التي تتحدثين عنها تلك ليست موجودة سوى في مكان آخر من هذا الكون. إنما ليس هنا على الأرض بالتأكيد، كما وأنها قد لا تكون حتى موجودة في مجرتنا هذا".

"بالضبط!" أجابت فيثوريا: "وهذا دليل آخر على أن الجسيمات الموجودة في هذه العلب هي من اختراع والدي".

عندها أصبحت تعابير وجه كوهلر أكثر قسوة وقال: "لا يمكنك يا فيثوريا أن تقصدي بكلامك هذا أن هذه العلب الصغيرة تحتوي على عتبات وفنادق وأقعدة؟".

"بلى". قالت ذلك وهي تنظر بفخر إلى العلب الصغيرة. "فأنت تنظر حاليًا يا حضرة المدير إلى الفنادق الأولى في العالم عن مضاد المادة".

20

"المرحلة الثانية"، فكر الخشاش في نفسه وهو يعبر النفق المظلم بخطى واسعة. لقد كان المشعل في يده قوياً أكثر من النجوم، وهو كان يعلم ذلك، إلا أنه كان يستعده من أجل التأثير في الآخرين. فالتأثير كان كل شيء بالنسبة إليه، في حين أن التهيب كان حليفه. فهو كان قد تعلم أن الخوف يُشعل أسرع من أي أداة حرب أخرى. لم يكن هناك على الطريق أي امرأة لكي يتمكن من التأمل بزيه التنكري، إلا أنه كان يشعر من ظل رماله المنتفخ أنه ممتاز. لقد كان المرج يشكّل جزءاً من الخطّة... لا بل جزءاً من فساد المكيدة. فهو لم يحلم قط من قبل بأنه سوف يأتي اليوم الذي يؤدي فيه دوراً كهذا.

منذ أسبوعين فقط كان يعتبر المهمة التي تنتظره في آخر هذا النفق مهمة مستحيلة، لا بل عملية انتحارية، كأن يحشي الواحد منا عارياً في عرين الأسد. غير أن يانوس قد غير تحديد المستحيل.

في الواقع، إن يانوس قد ياح للخشاش في الأسبوعين المنصرمين بأسرار عديدة، ومنها سرّ هذا النفق المستحيل. وصحيح أن هذا النفق بات قديماً الآن، إلا أن طريقه كان لا يزال سالكاً.

وفيما كان يقترب من عدوه أكثر فأكثر، راح الخشاش يتساءل إن كان ما

يطرحه في الداخل سبلاً كما وعده بانوس. فقد أكد له بانوس أن ثمة شخصاً في الداخل سوف يقوم له بالثريبات اللازمة كافة. "شخص في الداخل. هنا مستحيل". كلما كان يفكر في الأمر، كلما كان يهتد أن الأمر أشبه بلعب الأولاد الصغار.

"واحد... اثنان... ثلاثة... أربعة" قال الحشاش لنفسه وهو يقترب من آخر الصف. واحد... اثنان... ثلاثة... أربعة...".

21

"أظن أنك قد سمعت بالمادة المضادة من قبل، بما سيّد لاغدون أليس كذلك؟" كانت فيثوريا تمعن معلوماته في حين كانت بشرتها السمراء تتعارض تماماً مع بياض المختبر.

رفع لاغدون نظره إليها وقد شعر فجأة بالغباء ثم أجابها قائلًا: "أجل، حسنًا... نوعاً ما".

فابتسم ابتسامة صغيرة وقالت: "لا بدّ من أنك تساعد برنامج ستار نوبك".

نورّد وجه لاغدون حياءً وقال: "حسنًا إن تلاميذي يستمتعون...". ثم عيس قائلاً: "أبنت المادة المضادة هي التي تزوّدت شركة U.S.S بالعلاقة؟".

أومات فيثوريا برأسها قائلة: "إن الأفلام العلميّة الخياليّة الجيدة تكون إجمالاً مستوحاة من مسائل علميّة حقيقيّة وصحيحة".

"أريد من القول إن المادة المضادة مسألة حقيقيّة؟".

"إنما في الواقع من صنع الطبيعة، إذ لكلّ شيء في هذا الكون مضادّه. فهناك مثلاً البروتونات والإلكترونات؛ والكواركات العالية وتلك المنخفضة؛ وبالتالي فإنّ العامّ كلّه مبنيّ على أساس تناسق كونيّ على المستوى المودري. ووفقاً للفلسفة الصينيّة، إنّ المادة المضادة هي بمثابة الين أو المبدأ الأنثويّ السلي للكون بالنسبة إلى اليانغ، وهو المبدأ الذكريّ الناشط للكون. وهذا في النهاية ما يعكس التوازن في المعادلات الفيزيائيّة.

فخطر عندئذ على بال لاغدون إيمان غاليليو بمبدأ الثنائية أو الإزدواجية.

ثم استطردت فيثوريا قائلة: "لقد أدرك العلماء ومنذ العام 1918 أن البيغ البائع، أو الانتحار العظيم، قد وُجد نوعين من الطاقة، النوع الأول هو النوع الذي نراه هنا على الأرض والذي تتكوّن منه الصخور والأشجار والبشر، في حين أن النوع الثاني هو عكس الأول تماماً - أي أنه ومعنى آخر مطابق للسادة في حالتهما كلها، باستثناء أن شحنات جسيماته معكوسة".

فحدثت كوهلر والحيرة بادية على وجهه: "ولكن فمة عوائق وعراقيل تكنولوجية عديدة تحول دون التمكن من تخزين المادة المضادة، فماذا عن مسألة التحيد مثلاً؟".

"لقد أنشأ والذي آلة حوائية ذات قوة استقطابية معاكسة، وذلك لكي يتمكن من سحب البوزيترونات، أو جسيمات المادة المضادة المرجبة، خارج مسرع الجسيمات قبل انحلالها وفسادها".

لفظ كوهلر حاجته قائلاً: "إنما يمكن لهذه الآلة الحوائية أن تسحب المادة أيضاً خارج مسرع الجسيمات. وبالتالي فلن نكون بعد ذلك من طرفة ممكنة لفصل الجسيمات عن بعضها البعض".

"لا، قهر في الواقع قد جهّز هذه الآلة بحقل مغناطيسي قوي، وقيل، إذ أنه يجذب المادة بينما والمادة المضادة يساراً، فهما في الواقع قطبان متناقضان".

عندها، بدأ جدار الشك لدى كوهلر يتشقق متداعياً، إذ نظّر إلى فيثوريا والدعشة بادية على وجهه بحللاء ألم ومن دون أي سابق إنذار أو تحذير، انقضت عليه لومة جديدة من السعال.

"غور... معقول..." قال وهو يمسح فمه: "وعلاوة على ذلك، فكيف...؟"، بدأ وكأنه غير مقتنع بالفكرة اقتناعاً تاماً. "حق ولو نجحت الأداة الحوائية بعملها هذا، فإن هذه العلب الصغيرة مصنوعة من المادة. وبالتالي فإنه لأمر مستحيل تخزين المادة المضادة داخل علب مصنوعة من مادة. فقد يؤدي ذلك توراً إلى تفاعل المادة المضادة مع -".

"إن عينات المادة المضادة لا تلامس العلب الصغيرة"، قالت فيثوريا وكأنها كانت تتوقع منه هذا السؤال. "المادة المضادة مخبوزة داخل هذه العلب على نحو متدل. وتُعرف هذه العلب الصغيرة بحايس المادة المضادة لألمها، ولأنها كما نسميها إليها، تحتبس المادة المضادة وتحتجزها في وسطها، على نحو متدل وأمن وبعيد عن حوائبها وقعرها".

"متدلية؟ ولكن... كيف؟".

"إلها في الواقع تبقى متدلية في ما بين حقلين مغناطيسيين متداخلين. إنني نظرة

عبرت فيثوريا الغرفة لتعود ومعها جهاز إلكتروني ضخم. لقد شبه في الواقع
لاحقون هذه الأداة الغريبة الشكل بمسّس شعاعي من النوع الذي نراه في الرسوم
تحركة - إذ أنها كانت مؤلفة من ماسورة كبيرة أشبه بالمدفع، ومزودة عند
سحبها العلوية بمجهر مراقبة، في حين كانت شبكة من الإلكترونات تنطلق من
حجبتها السفلية. فصنعت فيثوريا المجهر في عطف مستقيم مع إحدى العلب الصغيرة
وحققت داخل عدسته، ثم قامت بمعايرة بعض المسكات، وتبعت بعد ذلك جانباً
دعياً بالتالي كوهلر إلى إلقاء نظرة داخل العلبة.

بدا كوهلر مرتبكاً: "هل جمعتما كميات كبيرة منها؟".

"خمسة آلاف جزء من بليون من الغرام، أو خمسة آلاف نانوغراماً"، قالت
فيثوريا: "حيلة سائلة مكوّنة من ملايين البروتونات أو الجسيمات الموجبة".

"قلت ملايين؟ ولكن لم يتمكن أحد من مشاهدة سوى بضعة من هذه
الجسيمات فقط".

"الزيتون"، قالت فيثوريا بتعرة باردة: "لقد فام والسدي بتسريع شعاع
الجسيمات عبر دفتي من الزيتون، مجرداً بالتالي إياه من الإلكترونات. وهو كان قد
أحرى على الحفاظ على طريقة القيام بذلك سريعاً، ولكنها كانت تقترض في الوقت
نفسه حقل الإلكترونات الخمام داخل المسرع".

شعر لانغدون بضيق تام، وراح يتساءل إن كانوا يتكلمون العربية أم
الكريشونية؛ في حين أن كوهلر ظل صامتاً لبعض الوقت، ثم أخذ قحاة نفسه
فصراً، وتلاشت لواء وكأنه أصيب برصاصة. "ولكن ثقياً، قد لذكّم هذه الطريقة
...".

فاومات فيثوريا برأسها قائلة: "أجل بالكثير منه".

حدّق كوهلر من جديد في العلبة الصغيرة أمامه. وفيما كان الثقل لا يزال
باقياً بوضوح في نظرتة، مدّ جسده في كرسيه واضعاً عينيّه على العدسة، ناظراً إلى
الداخل بتعمّق، وظلّ يحدّق لوقت طويل من دون أن ينبس ببنت شفة، وعندما عاد
وأرعى جسده، كان حبيبه مغطى بالعرق، وكانت سيماءه قد زالت عن وجهه،
وانقلبت الصرامة في صوته ممساً: "يا إلهي... لقد تمخضتما حقاً في ذلك".

فأومأت فيثوريا برأسها قائلة: "إن والذي هو الذي نجح في ذلك".
 "أنا... أنا لا أعلم ماذا أقول".

فاستدارت فيثوريا نحو لانغدون وقالت له: "أتود أن تلقي نظرة؟" وهي تشير إلى الجهر.

فتقدم منه لانغدون، غير واثق تماماً كأن ينتظره هناك داخل تلك العلبة الصغيرة. وقد بدت له العلبة من على بعد قديمين خالية. فاستنح بالثالي أن أياً كان الشيء الذي داخل هذه العلبة فهو متناهي الصغر. فوضع عينه على العدسة وانتظر للحظة، إذ أن الصورة أمامه كانت تتطلب بعض الوقت لكي تصبح واضحة. ثم رآها بعد ذلك.

لهي لم تكن في أسفل المستوعب كما كان متوقعاً، إنما كانت تسبح - معلّقة في وسطه - ككرة مومضة من سائل أشبه بالزئبق. لقد كان في الواقع هذا السائل يتقلب ويتأرجح في العدم تأرجحاً عشوائياً. وبالإضافة إلى ذلك، فقد كانت موجات صغيرة ومعديّة تمرّ في على سطح قطرة ذلك السائل. لقد ذكره هذا السائل المتدلي والمعلق في العدم بفيلم فيديو كان قد شاهده مرة وموضوعه قطرة ماء في حوض لا حادّية فيه. صحيح أن الكرة كانت بجميرة الحجم، إلا أنه كان في الواقع قادراً على مشاهدة كل موج من موجاتها، إذ أن كرية البلازما تلك كانت تتقلب ببطء في حالة تدليها.

فقال: "إنها... تسبح".

"هنا ما ينبغي عليها أن تفعل"، أجابت فيثوريا: "فالمادة المضادة غير مستقرة إطلاقاً، إنما هي على العكس شديدة الحركة والتقلب. وإن أردنا أن نتحدث من المطلق الطاقى، فالمادة المضادة هي الصورة المعكوسة في المرآة للمادة، وبالتالي فإنها وباحتكاكهما ببعضهما البعض يُبطل أحدهما الآخر على الفور. لهذا فقد يكون بالطبع من الصعب جداً إبقاء المادة المضادة بمعزل عن المادة، سبماً وأن كل شيء على هذه الأرض مصنوع من المادة، ويتعين إذن حفظ هذه العينات في مكان لا تلامس فيه شيئاً على الإطلاق - ولا حتى الهواء".

ذهل لانغدون حقاً بذلك.

ثم قاطعها كوهلر، وقد بدا مذهولاً أيضاً وهو يمرّر إصبعه الشاحب الملون على قاعدة إحدى اللعب الصغيرة وقال: "وهذه اللعب التي تحتضرون فيها المادة

المضادة، أي من تصميم والدك؟".

فأجابته قائلة: "إنما في الواقع من تصميمي أنا".

فنظر إليها بدهشة كبيرة.

ثم استعطدت بكل تواضع قائلة: "لقد ابتدع والدي الجسيمات الأولى للمادة المضادة، إلا أنه كان عاجزاً عن إيجاد طريقة لحفظها، فاقترحت عليه عندئذ فكرة هذه اللعبة الصغيرة المخلقة بوجه الهواء والمزودة بأجهزة كهروستاتيكية معاكسة عند كل طرف من أطرافها".

"يسو أن عبقريته والدك قد تلاشت وزالت أمام عبقريتك".

"ليس تماماً. فأنا قد استوحيت هذه الفكرة من الطبيعة. في الواقع، إن البوارج العربية البرتغالية تحتل السجل بين مجساتها بواسطة شحنات كسبة سلكية. وبالتالي فقد حققت هذا المبدأ نفسه هنا، إذ أتي زودت كل لعبة صغيرة كهروستاتيتين اثنين، واحد عند كل طرف من طرفيها. وبالتالي فإن حقلتيهما المغنطيتين المتعاكستين يتداخلان في وسط اللعبة حابسين بالتالي المادة المضادة هناك محبقة في الخلاء".

واضح لا تغدو ينظر مجدداً إلى اللعبة الصغيرة حيث كانت المادة المضادة تسبح في الخلاء من دون أن تلامس شيئاً على الإطلاق. لقد كان كوهلر على حق. فهذا عمل عبقري حقاً.

ثم سأل كوهلر قائلاً: "ولكن هو المصدر الذي يستمد منه هذان المغنطيسان صافيهما؟".

فأجابته فيثوريا قائلة: "هنا في العمود الموجود تحت اللعبة. فالعلب مثبتة برصيف شحن يشحنها على نحو مستمر، فلا يكتف بالتالي المغنطيسان أبداً عن صافيهما".

"وفي حال توقف الحقل المغنطيسي عن العمل؟".

"هذا أمر بندهي. فعندئذ تسقط المادة المضادة من وسط اللعبة حيث كانت محتبلة وترتطم بقعرها وتزول".

نصب بالانغدون أذنيه ليشقق مما سمعه: "تزلزل؟" ثم تعجب كثيراً هذه الكلمة.

بدت فيثوريا غير مهتمة للأمر. "أجل، في حال احتكت المادة المضادة بالمادة،

يزول كلامهما على الفور، ويطلق في الواقع علماء القبرياء على هذه الظاهرة "ظاهرة الزوال".

فأوما لانغتون براسه مذهباً: "يا إلهي".

"هذا في الواقع التفاعل الطبيعي الأبسط، تندمج حبيبة من المادة بحبيبة من المادة المضادة لتولد حبيبتين جديدتين - تعرفان بالفوتونات. والفوتون هو في الواقع كتابة عن وميض ضوئي بالغ الصغر".

وكان لانغتون قد قرأ عن الفوتونات - تلك الجسيمات الضوئية - التي تمثل الشكل الأنقى للطاقة.

وقرر هنا ألا يسألها عن استخدام الكايتين كحرك للطرديدات الفوتونية ضد الكلينغتونز، إنما استعاض عن سؤاله هذا بسؤال آخر: "إذا في حال سقوط المادة المضادة، نشهد وميضاً ضوئياً خفيفاً؟".

نهزت فيتوريا بكفتها قائلة: "هذا مرتبط بتحديدك لكلمة خفيف، دعني أريك هنا شيئاً". فأنهت نحو العلبة الصغيرة وشرعت ترفعها عن العمود الذي يشحنها.

لماذا يكوهلر يصيح مذعوراً وينحني نحو الأمام مبعداً يدها عن العلبة. "هل حُشيت، يا فيتوريا؟".

22

وقف كوهلر للحظة مذعوراً وهو يترشح على ساقيه المتألمتين، وقد كان وجهه أبيض من شدة الخول.

"لا يمكنك يا فيتوريا أن تفككي العلبة!".

كان لانغتون يشاهد ما يحدث مذعولاً أمام طلع المدير المفاجئ.

"خمسة آلاف نانوغرام!" قال كوهلر: "فإن حطمت الحقل المغنطيسي -".

"لا خطر في ذلك إطلاقاً، يا حضرة المدير"، قالت فيتوريا: "فكل علبة مزودة بجهاز أمان وهو كتابة عن حاشيدة أو بطارية كهربائية داهمة في حال تم قطع العلبة عن شاحناتها وبالتالي تبقى العينة مندلية في وسط العلبة حتى ولو أقدمت على فك هذه الأخيرة ونزعها".

بدا كوهلر غير واثق من كلامها هذا، ثم عاد وجلس يتردد في كرسيه. استطردت فيثوريا قائلة: "بدا في الواقع البطاريات بالعمل بشكل أوتوماتيكي حثيثاً لتتبع العلية الحاسبة عن شحنها. وهي تظل تعمل لمدة أربع وعشرين ساعة، شتافاً شأن عزمان الغاز الاحيائي". ثم استفاوت غير لانغدون وكأنها قد شعرت بالزعاجه وقالت: "تتميز المادة المضادة بخصائص غريبة، بما سيّد لانغستون، الأمر الذي يجعل منها شيئاً في غاية الخطورة. ف عشرة ملغرامات فقط من المادة المضادة - أي ما يساوي حجم حبة الرمل - من المفترض بهم أن يولدوا كمية من الطاقة تعاضى تلك التي يولدونها مثلاً طن من متري من ولفرد الصواريخ". انفتل رأس لانغدون مرة أخرى لدى سماعه ذلك.

"إنها مصدر طاقتنا للمستقبل، وقوتها تفوق في الواقع قوة الطاقة المبرّدة بألاف حرّات. إنها في الواقع فعالة بنسبة مئة في المئة. فلا نتائج جانبية غير متوقّعة، ولا طاقات إشعاعية ولا تلوث. ويضع غرامات منها فقط قادر على تزويد إحدى أكبر المدن وأهمها بالطاقة لمدة أسبوع تقريباً".

"غرامات؟" ابتعد لانغدون بقلق وارتباك عن المنصة.

"لا تقلق"، قالت فيثوريا: "لا تشكل هذه العينات سوى جزء صغير جداً من الغرام، وهي بالتالي غير مؤذية نسبياً".

ثم عادت وأمسكت بالعلبة الصغيرة من جديد نازعة إياها عن قاعدة شحنها. ارتعش كوهلر بعض الشيء، ولكن هذه المرة من دون أن يتدخل. وما أن أصبحت العلية الحاسبة تلك حرة طليقة حتى سُمع طنين حاد، وتحرك صمام ثانوي من الغرب من قاعدتها. ثم راحت بعد ذلك الأرقام الحمراء تومض بادرة بعددتها التتالي من الساعات الأربع والعشرين نزولاً حتى الساعة صفر.

24:00:00 ...

23:59:59 ...

23:59:58 ...

فراح لانغدون يتفحص العدّاد مشبهاً إياه بعدد القليلة المرقونة. وإذا بفيتوريا تشرح قائلة: "سوف تظلّ البطارية شتافة لمدة أربع وعشرين ساعة قبل أن تموت. ولكن يمكننا إعادة شحنها بإعادتنا العلية الحاسبة إلى مكانها على المنصة. فهي مصممة كمنبر وقائي، ولكنها صالحة للنقل أيضاً".

"للتفكير؟" سأل كوهلر وقد بدا مضطرباً: "أنتما تخرجان هذا الشيء من المختبر؟".

"بالطبع لا"، قالت فيثوريا: "غير أن التحركية تسمح لنا بدراسة ذلك".
قادت فيثوريا لانغتون وكوهلر نحو آخر الغرفة حيث فتحت ستارة تكشفت لهم عن نافذة، وحلف هذه النافذة كانت غرفة كبيرة وخمسة، حدرانها وأرضها وسقفها كلها مطلية بالفولاذ. وقد شبه لانغتون تلك الغرفة بخزان إحدى شاحنات النفط التي كان قد استقلها مرةً إلى باهوا في غينيا الجديدة لدراسة السنقر الأثري الذي كان على جسم هاتنا.

"إنه خزان الإيذاء أو الإبطال"، قالت فيثوريا.

نظر إليها كوهلر وسأله: "بممكنكما أن لراقبا عمليات الإبطال؟".
"لقد كان والدي في الواقع مدهولاً بالتعطيل الفيزيائي لنظرية اليسخ يانغ وكيف أن كميات هائلة من الطاقة قد صدرت عن نواة صغيرة جداً من المادة".
وفتحت فيثوريا درجاً فولاذياً كان تحت النافذة، ووضعت العلبة الخائبة في داخلها، ثم عادت وأغلقت الدرج من جديد. بعد ذلك سحبت عجلة إلى جانب الدرج، وإذا بالعلبة الخائبة تعود لتظهر بعد لحظة من الجهة الأخرى للدرج وهي تدور بلطف وهدوء وعلى نحو مثبوس فوق الأرض الفولاذية إلى أن توقفت في وسط الغرفة.

ابتست فيثوريا بتكتم قائلة: "أنتما الآن على وشك مشاهدة أول عملية إيذاء، أو إبطال للمادة والمادة المضادة في حياتكما. إنه في الواقع نموذج مثالي للصفر، لا يتجاوز بضع أجزاء صغيرة من الغرام".

راح لانغتون ينظر إلى العلبة التي كانت المادة المضادة محتجزة في داخلها، وقد كانت مستقرة وحدها في أسفل مستوعب ضخم أما كوهلر فقد استدار بدوره نحو النافذة وكان يبدو غير واثق تماماً كان على وشك مشاهدته.

"في الحالات الطبيعية"، قالت فيثوريا: "كان من المفترض بنا أن نتظر انقضاء الساعات الأربع والعشرين كاملة لكي تُموت البطاريات؛ غير أن هذه الغرفة مزودة تحت الأرض بأجهزة مغناطيسية من شأنها أن تخرق العلبة الخائبة وتسحب بالشالي المادة المضادة خارج نطاق تدبيرها. وعندما تصطدم المادة بالمادة المضادة..".

"يظل بعضهما بعضاً"، همس كوهلر قائلاً.

"ولكن ثمة أمراً آخر"، قالت فيثوريا: "إن المادة المضادة تحرر حادثة خالصة عرفت الأمر الذي يؤدي إلى تحول المادة بنسبة مئة في المئة إلى فوتونات. لذا لا ننظر مباشرة إلى العينة، إنما أحسب عينيكما وأنما ننظران إليها".

كان لا تغدون حذراً، ولكنه شعر فحاة أن فيثوريا هي التي كانت قد أصبحت الآن تعظم الأمور بعض الشيء. لا ننظر مباشرة إلى العينة الصغيرة؟ ولكن ماذا؟ فالجهاز موضوع على بعد أكثر من ثلاثين ياردة عنهم وخلف جدار مبيك حتماً من الزجاج العنبري. وعلاوة على هذا كله، فإن العينة الموجودة داخل عينة كانت بمهزلة المحرم. أحسب عيني؟ كان لا تغدون يلمر بينه وبين نفسه. ولكن ما هي كمية الطاقة التي يمكن لهذه العينة المهزلة أن تولدها؟

ضعفت فيثوريا على الزر.

بهر نظر لا تغدون على الفور، إذ ظهرت فجأة داخل العينة نقطة ضوئية ساطعة وشديدة اللمعان يمكن أن أشت أن انفجرت خارجاً في صدمة موجة صوتية رصاصة راحت تشع في الجهات كافة، منفجرة بالتالي على الشاذة أمامه ومدوية بقوة أشبه بقصف الرعود. فرأت به قدمه، في حين أن الضوء ظل ساطعاً بعض الوقت ثم راح بعد ذلك يتدنح من جديد نحو الداخل ممثلاً نفسه بتلكه يعود بعد ذلك وينهار متحولاً من جديد إلى ذرة صغيرة ما لشت أن اعتفت وأعدمت. راحت عينا لا تغدون تملانه إلى أن عاد وتحسن نظره شيئاً شيئاً. ثم راح يحق بعينين نصف مغمضتين إلى داخل الغرفة الداخنة، فإذا بالعينة الصغيرة التي كانت على الأرض قد اختفت تماماً وتبعثرت من دون أن تخلف وراءها أي أثر. فراح يحق مشدوهاً: "ها إني".

أومات فيثوريا برأسها حزينة وقالت: "هذا بالضبط ما قاله والدي أيضاً".

23

كان كوهلر يحق في غرفة الإبادة مشدوهاً بالشهد الذي كان قد شهده تيم، وكان روبرت لا تغدون إلى جانبه يبدو هو أيضاً أكثر ذهولاً منه.

"أريد رؤية والدي"، قالت فيثوريا: "لقد أرتكبا المحرم. الآن أريد رؤية والدي".

استدار كوهلر ببطء، متظاهراً بعدم سماعها: "لم انتظرنا هذه الفترة كلها، يا فيثوريا؟ فقد كان من المفترض بك وبوالدك أن تطلعاني على اكتشافكما هذا على الفور".

"ممكناً يا حضرة المدير أن نشاجر بشأن ذلك لاحقاً، أما الآن فانا أريد رؤية والدي".

"أتعلمين ما معنى هذه التكنولوجيا؟".

"بالطبع"، أجابته فيثوريا: "إن هذا الاكتشاف قد بدرَ أمراً طائفاً على Cern. والآن أريد أن -".

"أهنا هو إذا السر الذي كنتما تحتفظان به؟" سألتها كوهلر بغضب: "لأنكما كنتما تخشيان أن أقرر أنا ومجلس الإدارة ألا نسمح لكما بتفهيذه".

"كان من المفترض بكم على أي حال أن تسمحوا لنا بتفهيذه"، أجابته فيثوريا بفضاضة شاعرة بأنه كان يستفزها ويدفعها إلى الشاجر معه: "المادة المضادة هي من الأمور التكنولوجية المهمة، ولكنها في الوقت نفسه خطيرة. لذا فقد كنا أنا والدي بحاجة إلى بعض الوقت لتدقيق الإجراءات ونصقلها ونثبت بالتالي من أمانها قبل أن نعرضها عليكم".

"أي أنكما بمعنى آخر لم تكونا وافقين من أن مجلس الإدارة سوف يولي اخذ العلم أهمية أكبر من الطمع والجشع الماديين".

تفاجأت فيثوريا بنوة كوهلر اللامبالية وقالت: "كانت لدينا أسباب أخرى أيضاً. فقد كان والدي بحاجة إلى بعض الوقت لكي يعرض المادة المضادة بالطريقة المناسبة".

"ما الذي تقصده بكلامك هذا؟".

"ما الذي تظن أني أقصده براهلك؟ "مادة من طائفة؟ شيء من لا شيء؟ فاكشفنا هذا هو في الواقع كتابة عن دليل عملي على أن سفر التكوين أمر معقول علمياً".

"وهو بالتالي لم يكن يريد للمفاهيم الدينية التي يتضمنها اكتشافه هذا أن تضع وسط حلبة محوم ضار على الريح والشعارة، صحيح؟".

"نوعاً ما".

"وأنت؟".

للمضحك في الأمر هو أن مخاوف فيثوريا ومخاوفها كانت مناقضة نوعاً ما لمخاوف والدها ومخاوفه، فلنشجرة كانت أمراً خطراً وحرجاً بالنسبة إلى نجاح أي عصر طاغتي حديد. صحيح أن التقنية الطاقة المعتمدة على أساس المادة المضادة كانت تستر بقشرة صاعقة ومذهلة على توليد الطاقة بفعالية نامية ومن دون أي تحرث أو تأثيرات جانبية - ولكن لو كشف الثقب عنها في وقت مبكر، لكانت سياسات والوساطات الفاشلة قد شوّعت صورتها وحطّت من قدرها، تماماً كما فعلت مع الطاقة النووية والطاقة الشمسية سالفتيها. فالطاقة النووية قبل شاع استخدامها قبل أن تصبح آمنة، ولقد وقعت بالتالي حوادث كثيرة من جرّاء ذلك وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى الطاقة الشمسية التي شاع استعمالها بين الناس قبل أن تصبح ذات فعالية تامة، وخسر بالتالي هؤلاء أموالاً طائلة من جرّاء ذلك. وهكذا نرى كيف شوّعت سمعة هاتين التقنيتين اللتين ماتتا على أيديهما.

"اعتصماني أنا"، قالت فيثوريا: "كانت أقلّ نبالة بعض الشيء من هدف ريتشارد الذين والعلم".

"البهية"، حازف كوهلر وثاقاً من إجابته.

"طاقة من دون حدود، لا تعدين، ولا تلوت، ولا إشعاعات. يمكن في الواقع لتقنية المادة المضادة أن تتقدّ كوكبنا من الكثير من المخاطر والكوارث الطبيعية".

"كما ويمكنها أيضاً أن تدمره تدميراً كلياً"، عَقَبَ عليها كوهلر مراوغة: "هنا وقف على الأشخاص الذين يستخدمونها وسبب استخدامهم لها". شعرت فيثوريا بنجاح كوهلر ببعض الجفاء الناجم عن شلله. ثم عاد وسأها قاتلاً: "ومن سراكما أنتما الاثنين كان على علم باكتشافكما هذا؟".

"لا أحد"، قالت فيثوريا: "لقد سبق وأكّدت لك ذلك".

"إذاً لماذا قتل والدك، يرايك؟".

تشتتت عضلات فيثوريا، وأجابته قائلة: "لا أعلم. فأنت تعلم أنه كان لديه أعداء هنا في CERN، ولكني واثقة أن لا علاقة لعداوته تلك بالمادة المضادة لا من قريب ولا من بعيد. فنحن كنا قد أفسعنا لبعضنا البعض بأن نحفظ هذا السر في ما بيننا نحن الاثنين فقط لبضعة أشهر بعد، حتى نصبح جاهزين".

"وهل أنت واثقة من أن أياك قد تمكّن من الوفاء بوعده وكتمان الأمر؟".

بدأ الغضب هنا يستحوذ على فيتوريا إذ قالت: "لطالما تمكّن والدي من حفظ الأسرار والإبقاء بالوعود الأكبر من تلك بكثير؟".
"وانت ألم تخوي أحداً بالأمر؟".
"بالطبع لا".

تنفس كوهلر الصعداء ولكنه ظلّ صامتاً وكأنه كان يختار كلماته التالية بحذر. "ولنفترض أن أحداً ما قد اكتشف أمر اختراعكما هذا. ولنفترض أيضاً أن أحداً قد تمكّن من ولوج هذا المختبر. فما هو الشيء الذي ينظرك قد يكون أتى إلى هنا سعيًا وراءه؟ أتعلمين مثلاً إن كان والدك قد ترك هنا قلمة ملاحظات أو معلومات أو مستندات خاصة بمشروعه هذا؟".

"لقد كنت صبوراً معك يا حضرة المدير، واستمعت إليك مطوّلاً، ولكنني أنا أيضاً بحاجة إلى بعض الأجوبة الآن. ما زلت تفكّر باحتمال أن يكون أحدهم قد اقتحم هذا المختبر أو دخله سرّاً، ولكنك قد رأيت لتوك وبأم عينك جهاز فحص شبكة العين. فلطالما كان والذي حلوا في ما يخصّ الأمور السرية والمسائل الأمنية".
"حسناً داريبي وساريني بعض الشيء"، ردّ عليها كوهلر بفترة حاذفة ولاذعة: "هل من أمر مفقود أو ناقص؟".

"لا فكرة لدي". أحابته فيتوريا وهي تفتحص المختبر بغضب. فقد كانت عيّات المادّة المضادّة لا تزال كلّها موجودة، ومكان عمل والدّها كان لا يزال يبدو مرتّباً مثلما تركه. "لم يأت أحد إلى هنا"، قالت: "لا يزال كلّ شيء هنا في الطابق العلويّ على ما يُرام".

"قلّبت في الطابق العلويّ؟" قال كوهلر ذلك وقد بدا مستغرباً.
كانت فيتوريا قد تفوّتت بذلك عن غير قصد. ثمّ استطردت قائلة: "أجل هنا في المختبر العلويّ".

"أتتما تستخدمان المختبر السفليّ أيضاً؟".
"أجل، للتخزين".

كترّج كوهلر كرميّة المدلول نحوها وهو يسعل من حديد. "أتتما تستخدمان حجرة الموادّ الخطرة للتخزين؟ ولكن ما الذي تخزنانه هناك؟".

"موادّ خطيرة، فما الذي قد تخزنه هناك برأيك؟ كان صبر فيتوريا قد بدأ يتفد. "المادّة المضادّة".

رفع كوهلر نفسه متكئاً على ذراعيني كرسيه وقال: "ثمة عيّنات أخرى؟ ولكن
تغيريني بالأمر بحق الله؟".

"ما أنا قد أحركتك بالأمر للتو"، أجابته فيثوريا بغضب: "فأنت لم تتحرك لي
دعوة لكي أحركك بالأمر من قبل".

"تعبين علينا إذن الدّول وتفحص تلك العيّنات"، قال كوهلر،
و"حالا".

"إنما عيّنة واحدة فقط"، قالت فيثوريا: "وأنا واثقة من أنها بخير، إذ لا يمكن
إحدى أن -".

"عيّنة واحدة فقط؟" سأل كوهلر متردداً: "ولم ليست هنا في المختبر
أخرى؟".

"أراد والذي أن يضعها تحت الأرض ككثير وقائي احترازي، فهي في الواقع
كثير من سواها".

تبادل لانغدون وكوهلر نظرة ملؤها الذعر والفرق، ثم عاد كوهلر وتقدّم نحو
فيثوريا بكرسيه المدولّب. "هل اخترعنا عينة يفوق حجمها الخصامية
دو غرام؟".

"هذا ضروري"، قالت فيثوريا بلهجة دفاعية، فقد كان علينا أن نتحقق من
إمكانية تحطّي عتبة نسبة التزويد بالطاقة/الإنتاجية بأمان، فهي كانت تعلم أن
مشكلة الوحيدة بالنسبة إلى مصادر الوقود الجديدة كانت مشكلة نسبة التزويد
بالطاقة على الإنتاجية - أي بمعنى آخر كمية المال التي يشعّن علينا إنفاقه لكي
تسكّن من الحصول على الوقود، وبالتالي فإن إنشاء مبنى كامل ومجهز بالآليات
والمعدات كافة اللازمة لحفر آبار النفط حفراً جيداً قد يكون مثلاً محاولة فاشلة في
حال كانت إنتاجية هذا المبنى لا تتخطّى الرميل الواحد فقط من النفط، ولكن في
حال كان هذا المبنى نفسه وبأقلّ تكلفة مضافة ممكنة قادراً على إنتاج الملايين من
راميل النفط، فعندها يمكننا اعتبار عملنا عملاً رائعاً، وكذلك كان الأمر أيضاً
بالنسبة إلى المادة المضادة إذ أن إضرام ستة عشر ميلاً من الآلات الكهربائية
وتشغيلها كلها من أجل الحصول على عيّنة صغيرة واحدة فقط من المادة المضادة
هو في الواقع عمل فاشل وحاسر، إذ أننا نكون بذلك في صدد استهلاك كمية من
الطاقة تفوق بكثير تلك الموجودة في عيّنة المادة المضادة الناتجة عن اختراعنا هذا.

فلكي تتمكن من إثبات فاعلية المادة المضادة وقابلية تطبيقها، كان من المفترض أن نخرع عينات أكبر حجماً وقدرَةً.

وعلى الرغم من أن والد فيثوريا كان في البداية متردداً حيال فكرة إنشاء عينة كبيرة وضخمة، إلا أن فيثوريا هي التي حشدت في الواقع على تطبيق هذه الفكرة. بمساعدة ألما ولكي يتمكن من إثبات مدى قدرة المادة المضادة وفعاليتها، ولكي يحصل بالتالي الناس إلى أخذ هذه الأخيرة على عمل الجد، فكان من المفترض بهما أن يينا أمرين اثنين: أولاً أنهما ذات مردودية وإنتاجية هائلة وفاعلة؛ وثانياً أن هناك طرفاً وأسايب آمنة لحفظ العينات. وهكذا تمكنت في النهاية من إقناع والدها بالفكرة وحشدت على وضعها في حيز التنفيذ، إنما ليس طوعاً من دون أن يضع خطوطاً إرشادية صارمة وقوية في ما يخص السرية ووسائل الحصول على تلك العينة. لذا أصر والدها على حفظ المادة المضادة في حجرة المواد الخطيرة، وهي كتابة عن حجرة صغيرة من الغرائب موجودة على عمق سبع وعشرين قدماً أخرى تحت الأرض. واتفقا بالتالي أن تظل تلك العينة سرية في ما بينهما وألا يتمكن بالتالي أحد سواهما من الوصول إليها.

فسأنا كوهلر بصوت متوتر: "وما هو حجم هذه العينة التي اخترعتها أنت والدك؟".
www.liilas.com/vb
شعرت فيثوريا حينها بسعادة وعظيمة عاريتين، إذ أنها كانت واقعة من أن حجم هذه العينة سرف يصعب أعظم الناس، لا سيما منهم ماكسيميليان كوهلر. راحت تتصور المادة المضادة في الأسفل. لقد كان في الواقع منظر لا يُصدق. فقد كانت كتابة عن كريمة صغيرة من المادة المضادة تتراقص متدلية داخل العلية الخائفة. غير أن هذه العينة لم تكن بمهزلة الضحك، إذ أنه كان من الممكن رؤيتها بالعين المجردة.

فأخذت فيثوريا نفساً عميقاً وقالت: "ألما بحجم ربع غرام كامل".
بدا وجه كوهلر شامخاً لدى سماعه ذلك، وكأن الدم قد انقطع عنه. "ماذا؟" قال وسط ثوبه قوية من السعال. "قلت ربع غرام؟ فهذا يتحول إلى خمس كيلوغرامات تقريباً".

"كيلوغرامات". كانت فيثوريا تكرر هذه الكلمة، وبالتالى فهي لم تكن تستخدمها قط لا هي ولا والدها. في الواقع إن الكيلوطن الواحد كان يعادل ألف

حين متري من ثلاث نترت الثولوين. فالكيلوطنات كانت تستخدم للأسلحة.
لشحنات المتفجرة. الطاقة المدعومة. لذا فقد كانت هي والذخا يستيعان عن
الكلمة أو وحدة القياس تلك يوحدي الإلكترون فلفط والجول - محصول الطاقة
الشعة.

"ولكن يمكن هذا القدر من المادة المضادة أن يهد كل شيء بمد أمامه على
نصف ميل!" صاح كوهلر.

"آجل، في حال أيّد دفعة واحدة"، أضافت فيثوريا: "ولكنني لا أظن أن أحدا
قد يقدم على عمل كهذا".

"إلا في حال كان جاهلاً، أو في حال شغ مصدر الطاقة، أو تعرض لحظي ما!"
بدأ كوهلر يتحده نحو المصعد.

"هذا السبب بالتحديد أصرّ والذي على الاحتفاظ بهذه العينة في حجرة المواد
خطرة، مزوفاً بالتالي إياها بجهاز واق في حال تعرض مصدر طاقتها لعطلٍ ما،
جهاز إنذار مثان في حال حاول أحدهم اقتحام الحجرة".

فاستدار كوهلر متفادلاً بالخير: "هل وضعنا أجهزة أمنية إضافية عند حجرة
الخطرة؟"

"آجل فقد وضعنا هناك جهازاً أعمر لفحص شبكة العين".

فلم يتفوه كوهلر سوى بكلمتين فقط: "إلى تحت، الآن".

عط المصعد بهم كالصخرة.

همس وسبعون قدماً أعرى تحت الأرض.

كانت فيثوريا واثقة من الخوف الذي كان يشعر به الرحلان فيما كان
يصعد بزل أكثر فأكثر في أغوار الأرض، إذ أنّ وجه كوهلر الذي لطالما بدا لها
حده من أيّ تعابير أو عواطف كان التوثر بادهاً عليه بجلاء. ثم راحت فيثوريا تفكر
في عهد. أنا أعلم أن العينة هائلة الحجم غير أن التداير الوقائية التي اتخذناها -
نحنا هم قد وصلوا أخيراً إلى الأسفل.

فتح باب المصعد على مصراعيه، وراحت بالتالي فيثوريا تقود الرجلين عبر
قرو الذي كان يميز إنارته الخافتة، إلى أن بلغوا في النهاية باباً فولاذياً ضخماً.
في حجرة المواد الخطرة. لقد كان جهاز فحص شبكة العين بجانب الباب مشاهداً
بمركز الذي كان في الطابق العلوي. فاقتربت منه فيثوريا واضعة عينها بمصدر

على العدسة، وإذا بما تراجع إلى الوراء. هناك عطف ما. فالعدسة التي طالما كانت لطيفة ونقية بدت لها ملطخة بشيء أشبه بـ... الدم. فاضطربت واستدارت نحو الرجلين شاحبي الوجه، عيناها مسترثان على الأرض عند قدميهما. ركزت عينيها حيث كانا ينظران... إلى الأسفل.

"لا" صاح لاتفدون، محاولاً منعها من ذلك. إلا أن الأوان كان قد فات. تستر نظرها على الشيء الذي كان على الأرض إلى جانبيها؛ وقد شعرت فحاة أنه غريب وفي الوقت نفسه مألوف بالنسبة إليها. ولكن ما لبثت أن سررت لحظة على ذلك، حتى انشأها دعر رهيب. لقد كانت في الواقع تحديق بمقلاة عين مرمية على الأرض كالقمامة، وشعرت فحاة بأنها كانت قد رأت عيناً بهذا الطلأ البني في مكان ما من قبل.

24

حبس رجل الأمن الفني أنفاسه فيما كان قائده منحنياً فوق كتفه يستفحص صف أجهزة المراقبة الأمنية أمامهما لمدة دقيقة تقريباً. كان صمت القائد متوقفاً، حدث الفني نفسه. فقد كان القائد صاحب بروتوكول صارم وقاس. وهو في الواقع لم يرق ليقود إحدى أهم الأجهزة الأمنية وأعظمها في العالم لكونه يتكلم أولاً ومن ثم يفكر. ولكن بم كراه يفكر؟

فالفرض الذي كانا يتأملانه على جهاز المراقبة كان أشبه بعلة صغيرة - علة صغيرة ذات جوانب شفافة. فهذا سهل. ولكن البالي فقد كان من الصعب عليهما فهمه.

إذا داخل المستوعب، كانت قطيرة صغيرة من سائل معدني تبدو لها وكأفها تسبح في الهواء، وكانت هذه القطيرة تنراى لها حيناً ثم تعود وتختفي حيناً أعسر خلف الوميض الأحمر الآلي للصمام الثنائي المشع الذي كان يهبط بعزم، جاعلاً الفني يشعر بتميل في جسمه كله.

"يمكنك أن تفتح الصورة؟" سأل القائد الفني محضلاً إياه. فقد الفني تعليمات قائده، وفتح الصورة بعض الشيء. فالتحقى القائد نحو

لأمام، وراح يمدّق بشيء كان قد ظهر لتوّه عند القاعدة السفلية للمستوعب.
 تبع الفتي بنظره قائده، وإذا بهما يشاهدان لفظة أوليّة مطبوعة بجانب الصّام
 الثّاني الثّمر: كلمة مركّبة من أربعة حروف كثيرة لمثل أوائل حروف كلمات
 أخرى.
 "ابق هنا"، قال القائد: "لا تقل شيئاً، أنا سأهتمّ بالأمر".

25

حجرة المواد الخطيرة. همسون متراً تحت الأرض.
 ترلخت فيتّورها فيتّرا، وكادت أن تموي على جهاز فحص شبكة العين،
 ولكنها شعرت بالأمر كي بهمّ لمساعدتها والإمساك بها للحؤول دون وقوعها على
 الأرض. لقد كانت في الواقع مقلة عين والدها مرمّبة على الأرض إلى جانب
 قدميّها. "لقد اقتلعوا عينه!" شعرت بأن العالم بأسره يدور من حولها. فساعدتها
 لانحدون لكي الحضع عيناها لجهاز فحص شبكة العين الذي ما لبث أن راح يطعن
 فاشعاً الباب أمامهم.

وعلي الرغم من هول مشهد عين والدها المقتلعة، شعرت فيتّورها أن هناك
 شيئاً مريباً آخر يتظرها في الداخل. وفيما كانت تجرّول ينظرها الضبابي في الغرفة،
 تتكدّت من وجود جزء ثانٍ لذلك الكابوس الذي كانت تعيشه؛ فالمنصة الوحيدة
 الشاحنة أمامها فارغة، والعلبة الصغيرة الحابسة قد اختفت. فهم اقتلعوا عين والدها
 لكي يتمكنوا من دخول الحجرة وسرقها. فالعينة التي كان من المفترض بها أن
 تست للعالم بأسره أن المادة المضادة كناية عن مصدر طاقي آمن ولقابل للتطبيق قد
 سرّقت. لم يكن أحد يعلم بوجود هذه العينة ولكن أن الحقيقة تقول عكس ذلك
 تماماً. فلا بد من أن أحدهم قد اكتشف أمر هذه العينة. إنّما لم تكن لدى فيتّورها
 أي فكرة عن هويّة السارق. فحين كوهلر الذي يقولون عنه إنه يعرف كل شاردة
 وواردة في CERN، لم يكن يعلم أي شيء عن هذا الموضوع.

ها هو والدها قد مات الآن. لقد قتل بسبب عبقرته. وفيما كان لبسها
 منغلطاً حزناً وأسى، حاجّ فيتّورها فجأة شعور جديد، شعور مؤلم، شعور كان
 يطعنها ويحرجها في الضمير، ألا وهو الشعور بالذنب. فهي كانت تعلم أنّها هي

التي حثت والدها على إنشاء تلك العينة من دون أن يكون هو شخصياً مقتنعاً
بالفكرة اقتناعاً تاماً. ولهذا السبب فقد قُتل.

ربيع غرام من...

شأنها شأن أي وسيلة تكنولوجية أخرى - كالنار أو البارود أو محرك
الاحتراق - من الممكن للعادة المضادة أن تكون، سيما وإن وقعت بين الأيدي غير
الملائمة والصحيحة، مادة خطيرة، لا بل مميتة. في الواقع، إن المادة المضادة كناية
عن سلاح مهلك، إذ أنها قوية وفعالة، وفي الوقت عينه يستحيل توقعها، أو
الحلول دون انفجارها. فما أن تُنتزع العلبة الحابسة من منصتها الشاحنة في
CERN، حتى تبدأ هذه الأخيرة بالعد العكسي الذي لا رحمة عنده والذي لا مفر
منه، شأنه شأن القطار المتطلق بسرعة عاتقة.

وعند انقضاء الفترة الإنذارية...

هناك الكارثة. نور باهر. ورعد هادر واحترق تلقائي مرئى. لحظة واحدة
فقط... وتتفجر القوة البركانية، متمحضة عن كل ما فيها. لحظة واحدة فقط
و... كل ما يبقى لدينا هو قوة بركانية كبيرة وفارغة.

لقد كانت فكرة استخدام عبقريته والدها الهادئ والمسالمة كوسيلة دمار تعري
كالسّم في عروفتها. إن المادة المضادة هي السلاح الإرهابي الأسوأ في العالم. فهي لا
تشتمل لا على أجزاء معدنية لكي توقّف وتعرض للكشافات المعدنية، ولا على
شارة كيميائية يمكن للكلاب تعقبها، ولا أيضاً على صمامة كهربائية يمكن
للسلطات تعطيلها في حال حددوا موقع العلبة الحابسة. لقد بدأ العد العكسي...

• • •

لم يكن لانغدون يعلم ما الذي ينفي عليه فعله. أحدهم منحه وأعطى به مقلده
عين ليوناردو فيترا. كانت فيترا واقفة عند مدخل حجرة المواد الخطيرة الفاحشة،
وكان الحزن والملح ظاهرين بجلاء على وجهها. اتجه لانغدون لاشعورياً نحوها مرة
أخرى، إلا أن كوهلر قد اعترضه قائلاً:

"سيد لانغدون؟" وكانت ملامح وجهه خالية من أي تعابير، فلوح له يده إذ
بدا له وكأنه لا يسمعه إطلاقاً. فردّ عليه لانغدون بتردد، تاركاً فيترا وحيدة مع
فاجعتها. "أنت الاختصاصي هنا"، قال كوهلر هامساً بقوة: "أريد أن أعلم ما
الذي تنوي تلك الطبقة المستنيرة السافلة فعله بهذه المادة المضادة".

حاول لانغدون الترتيب. ولكن وعلى الرغم من الأمور الجسدية كلها التي كانت تحدث من حوله، جاء رد فعله الأولي حذو منطقي. وقطع أكاديمي. فقد كان كوهلر لا يزال يقوم بالفرضيات مستحيمة. فأجابه لانغدون قائلاً: "لم يعد للطبقة مستورة أي وجود، يا سيد كوهلر؛ وأنا واثق من كلامي هذا كل الثقة. فقد تكون هذه الجريمة تفسيرات كثيرة وعشوائية - حتى أنه من الممكن مثلاً أن يكون أحد العاملين هنا في CERN قد علم باكتشاف السيد فيترا وارثك بالتالي جرمته تحت ظناً منه أن هذا المشروع خطير بحيث يستحيل الاستمرار فيه".

هذا كوهلر مذهولاً بتحليل لانغدون هذا. "أولئك إذن يا سيد لانغدون أن هذه الجريمة قد اقترافها شخص ما نظراً لما أملاه عليه ضميره؟ يا له من كلام سيئ حقاً. إن من أقدم على قتل ليوناردو قد فعل ذلك سعياً وراء شيء واحد فقط - عينة المادة المضادة. ولا شك في أنهم قد سرقوها لأهداف معينة". "أتعني بذلك أهدافاً إرهابية؟".

"بكل تأكيد".

"ولكن الطبقة المستترة لم تكن يوماً أغوية إرهابية".
"قل ذلك لليوناردو فيترا".

شعر لانغدون بشيء من الحقيقة في هذه العبارة. فليوناردو فيترا قد وُسم فعلاً بشعار الـ Illuminati، أو الطبقة المستترة. ولكن من أين أتى هذا الوسم بحسب شيء فقد بدا له هذا الوسم للقدس خدعة صعبة بالنسبة إلى شخص يحاول أن يعدد هذه الشبهات من خلال توجيه الأنظار نحو مكان أو جهة أخرى. فلا بد من أن يكون هناك تفسير آخر لذلك.

أجبر لانغدون نفسه مرة أخرى على التفكير بالمنحيل. إن كانت الطبقة المستترة لا تزال ناشطة حقاً، وإن كانت هي التي أقدمت على سرقة المادة المضادة، فما هي نواياها يا ترى؟ لم يتأخر عقله عن استحضار إحابة فورية سرعان ما استبعدا. صحيح أنه كان للطبقة المستترة عدو واضح ومعروف من قبل الجميع، غير أن محوراً إرهابياً واسعاً من هذا النوع ضد هذا العدو كان أمراً مُحالاً وغير ملائم إطلاقاً.

أجل، لقد أقدمت الطبقة المستترة على قتل العديد من الناس، هذا صحيح، إنما أفراد فقط. أهداف محددة بخذر. فالشعير الشامل عمل إرهابي جائر وتقبل

الوطاة. توقف لانغدون عن التفكير، ثم عاد يتساءل قد يكون في الأمر رغبة معينة أن تستخدم المادة المضادة، هذا الإنجاز العلمي العظيم، لإبادة -".

ولكنه كان يرفض ثقيل هذه الفكرة الخرافية للعقل والمنطق. ونجاحاً يلسوح في عاظره: "لا بد من أن يكون لذلك تفسير منطقي آخر غير الإرهاب".
كان كوهلر يحدق فيه منتظراً منه تحليلاً وجوهاً.

حاول لانغدون أن يحلل الأمر من منطلق آخر. فلطالما كانت الطبقة المستوية تغطي بتفوذ هائل من خلال لجوتها إلى الوسائل المادية. فقد كانوا مثلاً يسيطرون على المصارف ويقتنون السبائك الذهبية، حتى أن هناك شائعات تقول إنهم كانوا يملكون أكبر حجر كريم موجود على سطح الأرض - ماسة الطبقة المستوية، وهي كتابة عن ماسة صافية ونقية هائلة الحجم. "المال"، قال لانغدون: "من المحتمل أن تكون المادة المضادة قد سرقت من أجل الربح المادي".

بدا كوهلر غير واثق من تحليل لانغدون هذا... "ربح مادي؟ ولكن أين يمكن لأحد أن يبيع قطيرة من المادة المضادة؟".

"فيهر لن يبيع العينة"، أجابه لانغدون: "إنما التكنولوجيا. فمن المفترض أن تكون تكنولوجيا المادة المضادة ذات قيمة باهظة لا تقدر بثمن. وبالتالي فمن المحتمل جداً أن يكون أحدهم قد سرى العينة بهدف القيام بالتحليل والأعمال التعميشية والإماتية".

"أقصد بذلك التحسس الصناعي؟" ولكن ليس أمام هذه العلية الخائسة سوى أربع وعشرين ساعة قبل أن تفرغ بطارياتها، ويمكن بالتالي طيولاء الباحثين أن يفحصوا أنفسهم قبل أن يحصلوا على أي معلومات نذكر".

"إنما يمكنهم أن يعمدوا شحنتها قبل أن تنفجر. فيمكنهم أن يصنعوا لها منصفاً شاحبة مشابهة تماماً لتلك الموجودة هنا في CERN".

"وهذا كله في غضون أربع وعشرين ساعة؟" قال كوهلر بلهجة ملؤها التحدي: "وحتى ولو كانوا قد سرقوا الرسومات التخطيطية أيضاً، فسيبان هندسة شاحن كهذا قد تستغرق أشهراً، لا ساعات؟".

"إنه على حق". قالت فهتورها بصوت ضعيف. فاستدار الرجلان، وإذا بها تنحى نحوهما بحشية مرتعفة تماماً كصوفها.

"إنه على حق. لا يمكن لأحد أن يقوم بعمل كهذا. فالسطح البيئي وحده قد

مستغرق هندسته أسابيع يكاملها، إذ يجب معالجة مرشحات السدق وسلسلة
الأحبيب والأسلاك الموازية والأشابة المكثفة وفقاً للدرجة الطاقة المحددة للموقع.

عيس لانغديون مستغرقاً في التفكير. فالقطيرة قد سُرقت، والعلبة الخابية
المادة المضادة لم تكن شيئاً يمكننا وبكل بساطة تشريحه من خلال توصيله بأي
قابس كهربائي في الخائط. في الواقع، ما أن نُنتزع العلبة الخابية من CERN حتى
تسلك طريقاً ذات اتجاه واحد، متطلقة بالتالي في رحلة طولها أربع وعشرون ساعة
حوالاً التسبان.

الأمر الذي تركهم أمام استنتاج مزعج واحد لا غير.
"بتعين علينا أن نتصل بالأتربول"، قالت فيتوريات "بتعين علينا أن نتصل
بالسلطات المختصة على الفور".

هز كوهلر برأسه قائلاً: "هذا مستحيل".
فأجابته مصعوقة: "لا؟ ما الذي تقصده بذلك؟".

"أنت ووالدك قد وضعتاني هنا في موقف حرج جدّاً".
"لن نحتاج إلى المساعدة، يا حفصة المدير. يجب أن نعتز على هذه العلبة
الخابية ونعيدّها بأسرع ما يمكن إلى هنا قبل أن يتأذى أحدهم. لهذه مسؤولية
كبيرة ملقاة على عاتقنا".

"يجب أن تفكر جيداً"، قال كوهلر بلهجة قاسية: "إن هذا الوضع قد تكون
به مضاعفات عظيمة على CERN".

"أأنت قلتي على سمعة CERN؟ أعلم ما الذي قد تسبّب به هذه العلبة
الخابية لإحدى نواحي المدينة؟ فهي تتميز بتعاو انفجاري طولها نصف ميل".
"رأيتما كان يجدر بك أنت ووالدك أن تفكراً بهذا الأمر قبل أن تقصدا على
إنشاء هذه العينة".

أحسّت فيتوريات وكأنها قد خلعت بسكين: "ولكننا قد أعدنا... الاحتياطات
للأزمة كلها".

"ولم يكن هذا كافيّاً على ما يبدو".
"إنما لم يكن أحد على علم بوجود المادة المضادة". ولكنها ما لبثت أن عادت
وأدرجت بعد ذلك بالطبع أن حاجتها تلك كانت سحيقة ومثالية للمنطق، إذ لا
شك في أن هناك من كان يعلم بوجود تلك المادة المضادة.

غير أن فيثوريا لم تغير أحداً بالأمر. مما يعني أنه لم يكن أمامهم سوى تفسيرين اثنين. فإما أن يكون والدهما قد أفتى برؤسهما هذا لأجلهم وأثنى به من دون علمهما، وهذا مستحيل لأن والدهما هو الذي حلفها وحلف نفسه بالآلة نفسها بهذا السر لأحد؛ وإما أنها والدةها كانتا مراقبتين. فربما كانتا يخطوخطهما الخلوية مراقبتة؟ فهي كانت تعلم جيداً أنهما كانتا قد عهدتا مع بعضهما البعض على افتراض هذا الخصوص. يضع مرأت أثناء سفرهما. ولكن هل قالاً الكثير؟ هذا محتمل. وقد كان هناك أيضاً برودة الإلكتروني. ولكنهما لطلتا كانتا حذرئ في ذلك، ليس كذلك؟ وجهاز CERN الأمني؟ هل كانتا مراقبتين بطريقة أو بأخرى من دون علمهما؟ ولكن هذا كله لم يعد مهماً الآن. فالذي صار قد صار، والدة قد مات. غير أن هذه الفكرة قد أثارَت فحاةً حماسها وشجاعتها للقيام بشيء ما. فإما بما تخرج هاتفي الخلوي من جيب سروانها القصير.

فأسرع كوهلر نحوها ساعلاً بعنف وعيناه تشتعلان غضباً: "بِئْسَ... تتصلين؟"
"بِئْسَ! CERN، فهم بإمكانه أن يصلنا بالإنترنت".

"ولكن فكري قليلاً" صاح كوهلر وهو يخطق بسعاله، محاولاً ردها على ذلك: "هل أنت ساذجة إلى هذا الحد؟ يمكن لتلك العلية الخائسة أن تكون في أي مكان في العالم الآن. وبالتالي فلن تستطيع ولا أي وكالة استخبارات في العالم أن تتحرك وتحدد مكانها في الوقت المناسب وقبل فوات الأوان".
"هل منقني مكثري الأيدي؟".

"كلا، إنما سوفه تنصرفت بذلك"، قال كوهلر: "لن لعرضي سمعة CERN للخطر من خلال إطلاعنا السلطات على الأمر، سيما وأن هذه الأخيرة لن تسكن في الحالات كلها من مساعدتنا".

كانت فيثوريا تعلم أن كلام كوهلر منطقي من جهة، ولكنها كانت تعلم أيضاً من جهة أخرى أن المنطق، ومن حيث تحديد، مجرد من أي مسؤولية أخلاقية ومناقية. فكان والدهما قد عاش من أجل المسؤولية الأخلاقية - علم حذر ومسؤولية وإيمان بالإنسان وبطيته المتأصلة. وكانت فيثوريا أيضاً تؤمن بهذه الأمور، إلا أنها كانت تنظر إليها بلغة الكرماء. فابتعدت عن كوهلر وفتحت هاتفها.

"لا يمكنك أن تفعل هذا"، قال.
"لا تحاول متي".

لم يتحرك كوهلر من مكانه. ولكن بعد فترة، أدركت فيثوريا سبب بقائه جالساً. فهو كان واثقاً من أنها لن تتمكن من الاتصال بأحد من هنا، إذ أنه من المستحيل على أي هاتف خلوي أن يطفى إرسالاً تحت سابع أرض. فاستشاطت غيظاً وانتهت بسرعة نحو المصعد.

وقف الحشاش عند آخر النفق الحجري، مشعله لا يزال ماطعاً، في حين كان الصعان يمتزج برائحة الطحالب والهواء النتن. وكان الضمت يلف المكان بأسره. صحيح أن الباب الحديدى الذي كان يسد طريقه قد بدا له صدناً وقديماً بقدم النفق، إلا أنه كان لا يزال صامداً. فراح ينتظر في الظلام، بكل ثقة. كان ياتوس قد وعده بأن شخصاً من الداخل سوف يأتي ويفتح له الباب. وقد كان الحشاش يكره الخيانة. فهو كان مستعداً لأن ينتظر الليل بطوله هنا عند هذا الباب إلى أن يبحر مهتد، ولكنه كان يشعر بأن هذا لن يكون ضرورياً. فهو كان يعمل لحساب رجال حازمين وحذيرين بالنفقة.

بعد مرور دقائق قليلة على انتظاره، وفي تمام الساعة المحددة، سُمعت قعقعة مفاتيح ثقيلة من الجهة الثانية للباب، وصوت أشبه بصوت احتكاك المعادن، وبدأت ثلاثة أنفال جديدة تفتح، الواحدة تلو الأخرى، تزعق وكأفها لم تُفتح منذ فريود... ثم فُتحت أخيراً.

عاد بعد ذلك الضمت ليخيم على المكان.

انتظر الحشاش بصبر خمس دقائق تماماً كما كان قد قبل له، ثم دلف الباب ونظراً لأنه بعمامة لا توصف.

"لن أسمع لك بذلك، يا فيثوريا!" كانت أسرار الإجهاد بادية بجلاء في نفس كوهلر الذي راح يزداد سوءاً مع صعود مصعد حجرة المواد الخطورة. غير أنهما قد تجاهلته تماماً. فقد كانت تسعى عبثاً وراء شيء حميم في هذا المكان الذي لم

تعد تشعر بأنه مرفأ. فكل ما كان يتعين عليها فعله الآن هو أن تكتب إليها
وتتصرف. يجب أن تبلغ عائلاً ما.

كان روبرت لا ينفذون إلى حياتها حياتاً كالعادة، وهي لم تعد مهتمة لمعرفة
موتة الحقيقية. "اختصاصي؟" أكان بإمكان كوهلر أن يكون أقل شديداً من هذا؟
"يمكن السيد لا ينفذون أن يساعدنا على اكتشاف موتة شخص الذي أقدم على
قتل والدك؟" "لا أعتقد أن يمكن في الواقع لقدّم إليهم أي مساعدة تُذكر.
صحيح أنه يشع بطيئة قلب وحرارة صادقين، إلا أنه من الواضح أنه كان غافسي
شيء. لقد كان في الواقع كلاهما يتقيان عنهما شيئاً.

عاد كوهلر إليها قائلاً: "بصفتي مدير CERN، فأنا لذي مسؤولية كبرى
حيال المستقبل العلمي. فإن عطلت هذه المشكلة جامعة منها حادثة عائلة وشاذي
بالثاني CERN من "الاستقلال العلمي؟" استدارت فيقوربا نحوه قائلة: "أفكر في حقاً أن تخلص من
هذه المسؤولية بعدم إعتراك بأن مصدر هذه المادة المضادة CERN؟ أتدري حقاً
أن نقض النظر عن هؤلاء الناس التي زالت الآن حياتهم معرضة للخطر بسببنا؟".

"لم يكن ذلك بسببنا، أياها كوهلر: "إنما بسببكِ أنتِ ووالدكِ".
أوضحت فيقوربا نظرها عنه.

لم استطرد كوهلر قائلاً: "على أي حال، هكذا هي الحياة خنوقة بالمخاطر.
فأنت تعلمين تماماً كم أن لتكنولوجيا المادة المضادة مضاعفات وتأثيرات هائلة
وكبيرة في الحياة على كوكبنا هذا. ففي حال أغلست CERN من جراء تشوّه سمعة،
فسوف يخسر الجميع. إن مستقبل الإنسان هو بين أيدي الأماكن كـ CERN
حيث يعمل العلماء مثلك ومثل والدك على حل المشاكل المستقبلية".

كانت فيقوربا قد سمعت عنامرة كوهلر العظيمة تلك من قبل، غير أنها لم يمتدكن
يوماً من الفبول بما قالعهم نفسه مسؤول عن نصف المشاكل التي كان يحاول حلها،
في حين أن "المطلوب" كان بالنسبة إلى كوكبنا الأرض كتابة شر مهلك.

"إن التقدم العلمي محفوف بالمخاطر"، قال كوهلر: "وهو طالما كان كذلك".
فالبرامج الفضائية والأبحاث الجينية والغيب، كلها نتيجة بالأخطاء. لذا ينبغي على
العلم أن يتحمل مسؤولية أخطائه مهما كلف الأمر، وهذا من أجل مصلحة
الجميع".

ذهلت فيقوربا بقوة كوهلر على التفكير ملياً بالمسائل الأخلاقية بتحد علمي
بأنه. فكان ذلكوا يبدو لها مرة انفصال تام بين عقله ووجدانه. "انظرن! إذاً أن
CERN مهم بالنسبة إلى مستقبل الأرض بحيث يجدر بنا أن نكون معنيين من أي
مسؤولية أخلاقية؟".

"لا شافسي في الأخلاقيات، فأنا قد تجاوزنا حدودكما عندما اخترعنا
هذه العينة معرضين بالثاني هذا المركز بأسره للخطر. وكل ما أحاول فعله هو ليس
حماية وملائم العلماء الثلاثة آلاف الذين يعملون هنا تحسب، إنما أنا أحاول أيضاً
أن أحمي سمعة والدك. أفكر في به ولو للحظة. في الواقع، إن تحسباً كوالدك لا
يستحق أن يتذكره الناس على أنه من مخترعي أسلحة الدمار الشامل".

شعرت فيقوربا بكلام كوهلر الأخير هذا بضرب على الوتر الحساس. فراجت
لقول لنفسها: "أنا في الواقع أفتعت والذي يفكره إنشاء هذه العينة. أنا الماذبة في هذا
كلها".

وعندما فتح الباب، كان كوهلر لا يزال يتكلمها لكنها عرجت من المصعقة
محاولة الاتصال من جديد.

لا يزال الإرسال مقطوعاً. سحناً فاقهت نحو الباب.
"توقفي، يا فيقوربا". كان الأخير قد بدأ يبدو مصداً بالربو الآن، إذ أنه كان
يتعبها بسرعة. "مهلي. يجب أن تتكلم".
"نأ للسلام".

"أفكر في والدك"، قال كوهلر: "ما الذي كان ليفعله في وضع كهذا؟".
ولكنها نامت طريقها من دون أن تصغي إليه.
"أنا لم أكن يا فيقوربا صريحاً معك صراحة تامة".
تباطأت في مشيتها.

"أنا لا أعلم كم كنت أفكر"، قال كوهلر: "كل ما كنت أحاول فعله هو
حمايتك. قرني لي ما الذي تريدني تحسب. يتعين علينا أن نتعاون ونعمل مع بعضنا
بعضاً هنا".

توقفت فيقوربا في وسط المحتر من دون أن تلتفت إليه. "أريد أن أغير على
المادة المضادة، وأريد أن أعرف من الذي قتل والذي". ثم سكمت منتظرة منه رفاً
على ذلك.

تهدد كوهلر قائلاً: "نحن نعلم يا فيكتوريا من قتل والدك. أنا أسف".

فاستبدلت قائلة: "ماذا قلت ليونكا؟".

"لم أكن أعلم كيف أخبرك بالأمر. هذا صعب -".

"أفصا نعلمان من قتل والدي؟".

"أجل، لدينا فكرة جيدة عن الفاعل، إذ أنه ترك لنا شيئاً يشير نوعاً ما إلى هويته، أو إلى الجهة التي ينتمي إليها. لذا اتصلت بالسيد لانغدون، إذ أن الجمعية الشبيهة بما بأنها المسؤولة عن هذا العمل الإجرامي هي من اختصاصه".

"الجمعية؟ أي جمعية بالتحديد؟".

"لقد سرفوا ربح غرام من المادة المضادة، يا فيكتوريا".

نظرت فيكتوريا إلى روبرت لانغدون الذي كان واقفاً هناك عند الدخول الأخرى من الغرفة، فإذا بالأمر قد بدأت تتضح لها الآن. إذاً، هذا هو سبب هذا التفتيش كله. ولكن كيف لم تنظر هذه الفكرة على ما لها من قبل. لقد اتصل كوهلر بالسلطات. "السلطات". لقد أصبح الأمر واضحاً بالنسبة إليها الآن. فقد كان روبرت لانغدون غير كافيًا محققاً حذراً وذكيًا وهذا شخصية متفجرة. فهو بالتأكيد كذلك. ولكن كان ينبغي على فيكتوريا أن تحرر ذلك منذ البداية. فإذا هذا قد شعرت عندئذ بأمل جديد يلهيها في داخلها.

استدارت نحوه قائلة: "سيد لانغدون، أريد أن أعرف من قتل والدي، كما وأن أريد أن أعرف أيضاً إن كانت وكالتكم قادرة على العثور على المادة المضادة".

بدا لانغدون مرتبكاً: "وكأين؟".

"أجل، فأنت من وكالة الاستخبارات الأمريكية على ما أفترض، أليس كذلك؟".

"في الواقع... كلا".

فقاطعه كوهلر قائلاً: "إن السيد لانغدون بروفسور في مجال تاريخ الفنون في جامعة هارفارد".

شعرت فيكتوريا حينها وكأن أحدها قد رمىها بقلوب من الماء المثلج. "استاذ في مجال الفنون؟".

"إنه اختصاصي في مجال دراسة الرموز الدينية وتفسيرها"، تهدد كوهلر قائلاً. "نحن نعتقد في الواقع يا فيكتوريا أن والدك قد قُتل من قبل جماعة شيطانية".

سمعت فيكتوريا تلك الكلمات، ولكنها عجزت عن تحليلها واستيعابها... "جماعة شيطانية".

"إن الجماعة المشبه بها على أنها الفاعلة تطلق على نفسها تسمية الـ Illuminati، أو الطبقة المستنيرة".

نظرت فيكتوريا إلى كوهلر ومن ثم إلى لانغدون متسائلة: إن كان كلامهما هذا نوعاً من المزاح أم التشطيل. فسألت قائلة: "الطبقة المستنيرة؟ كتظل الطبقة المستنيرة الباطنية؟".

بدا كوهلر مشدوفاً معلوماً لها: "أجل سمعت عنهم".

عجزت عندها بدوع الإحباط تدفق من تحت الأرض: "الطبقة المستنيرة الباطنية: نظام عالمي جديد. إنها لعبة حاسوبية لتشفير حاكسون. قصص التشفير هنا يلعبونها على الإنترنت". ثم استبدلت قائلة بصوت أجش: "ولكنني لا أفهم...".

رغم كوهلر لانغدون نظرة مشوشة.

هز لانغدون رأسه قائلاً: "إنها لعبة شعبية. أعمىة فريعة تسيطر على العالم. لعبة شبه تاريخية. لم أكن أعلم أنها راجعة هنا في أوروبا أيضاً".

بلدت فيكتوريا مدعولة: "ما الذي يتحدث عنه؟ الطبقة المستنيرة؟ إنها لعبة على الكمبيوتر؟".

"يا فيكتوريا، قال كوهلر: إن الطبقة المستنيرة هي الجماعة التي يقترض لها أن تكون مسؤولة عن مقتل والدك".

استصغمت فيكتوريا كل فرقة شجاعة لديها لكي تمنع نفسها عن اليكاس، وأرغمت نفسها على الصمود ومعالجة الوضع بخلط وعقلانية. ولكنها كتلما كانت تدقق في هذه المسألة كتلما كانت قدرها على فهم الأمور تضعف. فوالدها قد قُتل. وأمن Osmi مهتد بالخطر. وهناك في مكان ما قبلة موقوفة هي مسؤولة عن منعها، وقد بدأت الآن يعتصمها العكسي. وقد عيّن المدير أساتذاً في مجال الفنون ليساعدكم على العثور على أعمىة شيطانية عراقية.

شعرت فيكتوريا نفسها فجأةً وحيدة. فاستدارت للذهب، إلا أن كوهلر كان قد اعترض طريقها. مذبذبة إلى حيه مخرباً منه ورقة فاكس مكرنشة وأعطاهما إياها. الخنت مدعورة لدى مشاهدتها الصورة.

"لقد وصوه"، قال كوهلر... "السفلة، لقد وصوه على صدره".

الغضب بعد ذلك كوهل بخفة ورشاقة ملحقة.

غير أن قلق سيلفي على صحة مديورها كان في الوقت الحاضر قد حث بعض الناس، ليحل مكانه قلق من نوع آخر، إذ أن مختبر CERN كان قد اتصل منذ حين دقائق مدموراً ليلعبها بأن هناك اتصال ضروري للدير.

ولكنه ليس هنا الآن، أجابت سيلفي.

عندما أظلمها عامل الهاتف على اسم الاتصال.

فصاحت سيلفي بصوت عال قائلة: "أنت مزح، صبح؟" ثم راحت تصفي إليه وأكلمها بالتالي وجهها غير مصفحة ما كانت تسمع. "كوهل حوية الاتصال مطابقة حقاً؟" بدت سيلفي عندئذ مقلبة للحاجين. "فهمت، حسناً، أعتقد أن نساءه ما -" "هذه قائلة: "كلاً هذا جيد، أطلب منه أن يفي معنا على الخط، سوف أبحث عن المدير في الحال. أجل، فهمت، سوف أطلبك به بأسرع ما يكون".

غير أن سيلفي لم تتمكن من التحور على المدير. فهي كانت قد اتصلت به على هاتفه الجوال ثلاث مرات، وكانت في كل مرة تحصل على الرسالة نفسها: "إن الاتصال بهذا الرقم غير ممكن حالياً". غير ممكن حالياً؟ ولكن أين تراه يكسون؟ لسنا نعلمت سيلفي عندئذ أن تداو به على جهازه مرنش، ولكن من دون جدوى غريب. حينئذ كانت قد اتصلت به بالويك الإلكتروني على هاتفه الحاسوبي الجوال، إنما من دون فائدة أيضاً. فقد هوى إليها وكان لرحل قد احتل عن وجه الأروى.

وما الذي يمتن على فعله الآن؟ راحت تسأل.

احتصاراً للوقت، وبما أنه كان من المستحيل بالنسبة إليها أن تغيب وتبحث عنه بنفسها في مختبر CERN بكامله، أدركت سيلفي فجأة أنها تفتط طريقة واحدة فقط تثبت بها انتهاء مديورها. صحيح أن هذه الطريقة قد لا تعجبه، إلا أنها في الواقع كانت مضطرة إلى لجوء إليها لأن الرجل الذي ينتظر على الخط شخص لا يعرف المدير أن يقفه منتظراً على الهاتف لمدة طويلة. وعلاوة على ذلك، فقد بدا لها أن المصلح لم يكن مزاح بسبح لها بأن تقول له إن المدير ليس موجوداً.

فحزمت أميراً سيلفي أمرها ودخلت مكتب كوهل وفهمت نحو العلبه العديدة المعلقة على الحائط خلف مكتبه وفحتها ثم راحت تبحث في الأزرار إلى أن وجدت الزر الملائم.

ثم أعلت بعد ذلك نفساً عميقاً وأمسكت باليداع.

كانت السكرتيرة سيلفي يودلوك في حالة من الخلع والذهر الشديدتين. فتمرت بسرعة أمام مكتب مديورها الخالي، ثم راحت تسأل: "أين تراه يكون بحق الله؟ وما الذي يمتن على فعله الآن؟"

لقد كان يومها غريباً للغاية، وفي الواقع، إن أي يوم عمل لحساب ماكسيميليان كوهل من شأنه أن يكون يوماً غريباً، غير أن كوهل نفسه كان يتصرف بغريبة اليوم.

"أخبرني لي عن ليوناردو فيرا؟" كان قد قال لـ سيلفي عندما وصلت إلى مكتبها هذا الصباح.

فلتت له سيلفي عليه على الفور، وراحت تادي ليوناردو فيرا على الجهار وتصل به هاتفياً وبواسطة البريد الإلكتروني، إذا من دون جدوى.

غادر كوهل مكتبه بغضب، وذهب على ما يبدو لبحث عن فيرا بنفسه، ولكنه عندما عاد إلى مكتبه بعد بضعة ساعات، لم يكن يبدو على ما ترام. صحيح أنه لم يكن أبداً يبدو على ما ترام، إلا أنه يبدو هذا اليوم بالذات أسوأ من العادة، إذ أنه حبس نفسه في مكتبه، وكان يتناهى إلى مسامعها صوته وهو يتحدث على الهاتف ويرسل الفاكسات. لم عاد وغادر مكتبه وهو لم يعد منذ ذلك الحين.

فقررت سيلفي أن تلحق النظر عن سلوكه الغريب هذا، إلا أن القلق بدا يساورها فعلاً عندما رأت أن الوقت قد حان لخفاته اليومية وهو لم يعد بعد إلى مكتبه. إذ تتطلب حالة المدير الحسدية علاجاً دائماً ومنظماً. وهو عندما كان يفرز أن يجازف بعض الشيء بصحته، لم تكن النتائج مرضية على الإطلاق - إذ كانت تشابه نوبات من السعال وضيق في التنفس، الأمر الذي كان يثير حسون أطبائه وممرضيه عليه، ويدفعهم إلى لومه لمجازفته بصحته. حين أن سيلفي كانت تظن أحياناً أن ماكسيميليان كوهل يشعني الموت لنفسه.

فكرت أن تداو به على جهازه، ولكنها عادت وتذكرت أن كوهل كان يمتنع بعزّة نفس كبيرة وأنه يكره أن يخاف أو يقتل أحد عليه. فالأسبوع الثالث من ذلك كان أسوأ لظماء قد أخطأ وأظهر له بعض الشفقة حيال وضعه الحسدي، الأمر الذي أغضب غضباً شديداً، فانتصب على ساقيه ورماء بلوح مبيكي على رأسه.

" $E = MC^2$ " قال وهو يدايعها ويدغدغها: " $E = MC^2$ ".

"لا رياضيات! لقد سبق وقلت لك ذلك! أنا أكره الرياضيات!"

"أنا سمعت كونك تكره الرياضيات، لأن الفتيات لا يبقن نحن حتى القيام
مع المسائل الرياضية".

الفاحات فيتوريا قالت: "حقاً؟"

"أجل، فالجميع يعلم ذلك، الفتيات يلعبن بالدمى، والفتيان يقومون بالمسائل
الرياضية والحسابية. لا رياضيات للفتيات، حتى أنه لا يبقن في أن أحدث الفتيات
عن الرياضيات".

"ماذا ولكن هذا ليس عدلاً؟"

"الأنظمة هي الأنظمة، لا رياضيات إطلاقاً للفتيات الصغيرات".

بدت فيتوريا شديدة الغضب وقالت: "ولكن الفتي مضحرة!"

"أنا سمعت"، قال لها والدع: "كان بإمكانك أن أحدثك عن الرياضيات،

ولكن إن ضيطني أحد..." وراح هنا ينظر بتوتر من حوله إلى المصناب المقفرة.

"لنبتع فيتوريا بنظرها، ثم همت قائلة: "حسناء أفسطس صوتك وأخبرني عنها".

لوقطها حركة المصعد فجأة من علمها، ففتحت عينيها، وإذا به يقضي.

ها هي قد عادت مجدداً إلى واقعها الأكيم والمرير، فنظرت عندئذ إلى لافتدوت،
وكانت نظرتها القلقة والصادقة تغمرها بدماء الملوك الخارص، خصوصاً وسط هالة
كوهرل الباردة.

لحو أن تكرة واحدة فقط كانت لهن على تكثيرها.

أين المادة المضادة؟

كانت في الواقع الإجابة المروعة على بعد لحظة منها.

ماكسيميليان، كوهرل، الرجاء أن تتصل بمكينك على الفور".

لغت عينا لاغندون يريق ساطع عندما فتحت أبواب المصعد على بصراعها

لم تلتفت فيتوريا كيف وصلوا إلى المصعد الرئيس، ولكنهم في الواقع يصلون
به. كان كوهرل والفا خلفها، وقد أصبح يتشعب بصعوبة الآن، أما لاغندون فقد
كان القليل يادها بهلاء في عينيها، أحد صورة الفاكس من يدها ووضعها في حبيب
سرتة بعيداً عن ناظرها، لحو أن الصورة كانت لا تزال حية في ذهنها.

وفيما كان المصعد لا يزال يتسلق السلم، كانت فيتوريا تشعر وكأنها تائهة
وسط جوهرة كالملة الظلام، أيها لقد كانت تفكر بوالدها، ثم راحت تتوافد
الذكريات الجميلة على ذهنها، سيما عندما كانت في التاسعة من عمرها تتدحرج
على المصناب المقفلة تحت السماء السوسنة التي كانت تغزل فوق رأسها.

أيها أي

كان ليوناردو فيترا يضحك خلفها، مشرق الوجه.

"ما الأمر يا ملاكي؟"

"أي؟" ففتحت قائلة: "أسألني ما لي؟"

"ولكن لم أسألك ما بك، يا عزيزي؟ فأنت تبتسم سعيدة".

"أسألني ما لي، وحسب".

لمهر كتفيه وقال من دون أن يلهم شيئاً: "حسناء ما بك؟"

فراحت تضحك قائلة: "ما لي؟ في مادة طبعاً، وكل شيء على هذه الأرض
مصنوع من مادة، الصخور والأشجار والذرات وأكلو النمل غلالة هي كل شيء
في هذه الدنيا؟"

فرد ضاحكاً: "أنت اخترعت هذا كله؟"

"أنا ذكية، ليس كذلك؟"

"أنت أيتشاهي الصغير".

ففتحت قائلة: "ولكنه يبدو غيباً بصرامته هذه، فقد رأيت صورته".

أجل، ولكن كيف وجهه توحى بذلك، فقد سبق وأطلعك على النظرة التي
ألتفتها، صحيح؟

أستعت عيناها بفرح وقالت: "أيها لا! لقد وعدتني".

على الرعدة الأساسية. وقيل أن بجو صدى البناء على نظام الاتصال الداخلي الذي كان فوق رؤوسهم، شرعت الأجهزة الإلكترونية كلها الموجودة على كرسى كوهلر المتدوّب تنطق وتزقن على التوالي: جهازه اللاسلكي، ثم هاتفه، ثم برصه الإلكتروني. فراح كوهلر ينظر إلى تلك الأضواء المومضة كلها على كرسى مصعوقه، فللمرصاد وظهور من حديد على سطح الأرض.

"حضرة المدير كوهلر، اتصل عمليكم من فضلك."

بدا كوهلر مذهولاً لدى سماع اسمه على مكبرات الصوت.

بدا أول الأمر غامضاً، ثم عادت ملامح القلق لتظهر فجأة على محياه. فسراح ينظر إلى لانغدون وفيتوريا، وكان وجه كل منهما خالياً من أي عواطف أو شعاب، وكان كلي الثور الذي كان في ما بينهم قد أزيل لوهلة ليحل مكانه قلس واحد مشترك، فلطمهم بشأن البحر الشوم أو الشر هذا.

سحب كوهلر هاتفه الجوال من ذراع كرسى التدوّب والصلب بإحدى الأرقام الإستدائية، مواجهاً نوبة جديدة من السعال. قفل لانغدون وفيتوريا منتظرين لفترة. "أنا... المدير كوهلر"، قال وهو يتنفس بجهد: "ماذا؟ لقد كنت في مكان ما تحت الأرض ولم يكن لديّ بالتالي إرسال". ثم راح يصغي إلى الشخص على الهاتف الثاني من الخط، وتسمع عيناها الرمضان دعشة: "أين؟ أكل، جيلين به". ثم كان هناك صمت قصير، قبل أن يملأ كوهلر الكلام: "مرحباً أنا ماكسيميليان كوهلر مدير CERN. من للتصل؟".

وبصمت ينظر لانغدون وفيتوريا إلى كوهلر وهو يصغي إلى التصل به.

"قد لا يكون من الحكمة أن نتكلم بهذا الموضوع على الهاتف"، قال كوهلر أخيراً: "سوف أحضر في الحال". يسعل من جديد: "وافيق... إلى مطار ليوناردو دالفينشي بعد أربعين دقيقة". فالها وهو يغشى، فأصيب بنوبة أخرى قوية من السعال. يمكن حين أصبح بالكاد قادراً على الكلام: "سأعود في موقع العلب الصغرة الحايصة على الفور... وأنا أت". ثم أطلقاً بعد ذلك هاتفه.

وكضت فيتوريا غرود. ولكن كان قد أصبح عاجزاً عن الكلام. وكان لانغدون واقفاً يشاهد ما يجري من حوله، في حين أخرجت فيتوريا هاتفها الجوال على الفور واتصلت بالمشفى الخاص بـ CERN. فشرع لانغدون عتدده وكأنه في باخرة على وشك أن تواجه عاصفة قوية.

"وافيق إلى مطار ليوناردو دالفينشي". كانت لا تزال كلمات كوهلر الأصغرة تلك تتردد كالتصدي في ذهنه.

إن الشكوك والأفكار المعقدة التي كانت تقول كالضباب في ذهن لانغدون منذ الصباح، كانت قد تجسدت فجأة وبلحظة واحدة في صورة حية. فليما كان واقفاً هناك وسط دوامة من التشوش والغيرة، شعر فجأة وكأن بها في داخله قد فتح... وكان عية سرية وغامضة قد احتجرت للتو. فالرمز الممكن كتابته وفراءه من الفاحشيتين، والكاهن العالم الذي قيل، والمادة المضادة، والأنا... المصدف. إن مطار ليوناردو دالفينشي لا يمكنه أن يعني سوى شيء واحد فقط. وبلحظة وعسي قوية وواضحة، أدرك لانغدون أنه يمكن أخيراً من حل هذا اللغز.

لقد أصبح مؤمناً.

"خمسة كيلومترات. فليكن النور".

ثم شاعف فجأة ممرّتين بلباسهما الأبيض بمران الرعدة الزلينة بسرعة قصوى ليحتوا بالقرب من كوهلر واضعين له قناع الأكسجين على وجهه، في حين توقفت حض الغناء في الرعدة لمشاهدة ما يجري.

راح كوهلر ينتشئ الأكسجين، وما لبك أن أخذ منه نفسين عميقين انتشئ نالماً حين أراح القناع عن وجهه ونظر إلى كل من فيتوريا ولانغدون ثم قال طمناً لاهتا: "روما".

"روما؟" سأله فيتوريا: "هل المادة المضادة في روما؟ ولكن من هو الشخص الذي اتصل بك؟".

بدا وجه كوهلر مشوّهاً في حين كانت عيناها تدمعان. "السويسري... كاد ياتن وهو يتكلم، لما عاد الممرضان ووضعاه له من جديد قناع الأكسجين على وجهه. فليما كانا يتحضران لأخذه بعيداً، أمسك كوهلر بذراع لانغدون.

فاوماً هذا الأخير برأسه. لقد كان يعرف ما ينبغي عليه فعله.

"المحب... قال كوهلر لاهتا من خلف القناع: "أذهب... اتصل بي... ثم حرّ الممرضان في كرسى بعيداً.

وقلت فيتوريا مسرّة مكافأة تشاهده وهو يغادر الرعدة، ثم استدارت نحو لانغدون مسالمة: "روما؟ ولكن ما الذي كان يقوله بشأن ذلك السويسري؟".

وضع لانغدون يده على كتفها هامساً: "الخرس السويسري". الحقر الخلف الفاحش لمدينة الفاتيكانيات".

الثروات موجودة هناك، وأهمها هندسة كنيسة سيستين الصغيرة، وكتاتيب القديس بطرس، ودرج ميكال الجبل الذي يتميز بتصميمه الهندسي اللولبي المميز والذي يؤدي إلى متحف الفاتيكان - وكلها شهادات نفيسة على الإبداع البشري الخلاق، وتساءل بشأن الوقت الذي كان لا يزال أمام العليقة الحليمة قبل أن تقهر.

"شكراً جيثك معي"، قالت فيثوريا بصوت خافت.

صحا لانغدون فجأة من حلم يلفظه ونظر إليها، فإذا بها جالسة عند الناحية الأخرى من الطائرة، وقد كانت تنمّر، حين هذا تحت أضواء القمر المفلورة والموترة، هالة من الضوء ورياطة الجاني أشبه بتألق ساحر من الشمع والكمال. وقد بدت تلصق أكثر عمقاً، وكأنّ شرارة من السحابة قد اشتعلت فجأة في فاعلها... توف شديداً إلى تحقيق العدالة، مشحون بالخوف وبغية الآنية المكروية.

لم تسمّ لها الفرصة ليقتل ملائمتها، وتلقع عندها ذلك السرور القصير والتعجب غير المردن، فتوزما سافعا الأبحر المصفّران من دقة اليد الذي كسّان على من الطائرة، ودون تصميم صلع لانغدون عنه سترته وأعطاعها إبداعاً.

"شهادة أمير كيم؟" أعذلقا ته، عنانها تشكراته بصمت.

ثم تعرّضت الطائرة بعد ذلك لبعض المصّبات القواية، الأسر الذي جعل لانغدون يشعر بحظي عديم. لقد علق يشعر من جديد بتطبيق القسرة التي لم تكن تخفي على أيّ كوة أو نافذة. لذا راح يتصوّر نفسه في حقل واسع، إلا أنه سرعان ما أدرك سحابة انتباهاته الشخصية تلك. فقد كان في الواقع في حقل واسع عندما حدث له ذلك. ظلمة كالخفة. إلا أنه سارع إلى طرد هذه الذكريات المشتتة من ذهنه فهي قد أصبحت الآن من الماضي.

كانت فيثوريا تتأمله بدهشة: "هل تؤمن بالله، يا سيد لانغدون؟".

أجابه هذا السؤال، كما النيرة الحديثة في موهبة التي أضافته أكثر من السؤال عنه. هل تؤمن بالله؟ لقد كان يأمل أن يكون حديثهما في هذه الرحلة أقلّ جدية. "أصبحت روحية"، راح لانغدون يتكلم في نفسه: "هذه هي السلبية التي يطلقها عليّ أصدقائي". فهو وعلى الرغم من كونه قد درس اللاهوت لسنوات عديدة إلا أنه لم يكن في الواقع رجلاً متديناً وفاقياً. فقد كان يحرم فسوة الإيمان وزعة الكمال إلى الكرم والأعمال الخيرية، كما وأنه كان يحرم أيضاً القوة التي

سمع هدير الطائرة الفضائية X-33 تحلق في السماء متجهة نحو روما، ولانغدون على منتها صباتاً. لقد كانت الدقائق الخمسة عشرة الأخيرة شديدة العنوض والضيائية بالنسبة إليه. ولكن الآن، وبعبارة انتهى من إعطاء فيثوريا حصة سريعة ومقتضية عن تاريخ الطبقة المستورة ومناخاتها القديمة والدائمة للفاتيكان، بدأت الصورة تجلج بالنسبة إليه.

فراح يسائل نفسه: "ولكن ما الذي فعله هنا، بحق الله؟ فقد كان من المفترض أن يعود إلى دياره، الآن وقد نشأت لي الفرصة لذلك!". إلا أنه كان يعلم في قرارة نفسه أن الفرصة لم تسمّ له فقط لذلك حتى الآن. كان عقله يتصحه بالعودة إلى بوسطن، في الوقت الذي كان ذهوله الأكاديمي يتصحه بتوقّي الحظر. فكل ما كان يؤمن به إلى الآن بشأن زوايا الطبقة المستورة، قد بدت فجأة وكأنه مجرد عذبة أو كذبة كبيرة. وبالإضافة إلى توقه لمعرفة الحقيقة وإيجاد السرايين والإثباتات، كانت المسألة قد أصبحت بالنسبة إليه مسألة ضميرية أيضاً. فمع نوعيّة كونه الصحي، وتواجد فيثوريا وحيدة أمام مشكلتها الكبيرة هذه، كان يشعر أنّ واجبه الأخلاقي يحتم عليه البقاء هنا، سبماً وأنّ معرفته بالطبقة المستورة قد تكون ربما مفيدة بطريقة أو بأخرى.

ولكن لم يكن هذا كل شيء، فهناك في الواقع أمر آخر يحتم على المثني قدماً في مهمته تلك. صحيح أنه كان يشعر بالحجل ليفر بذلك، إلا أن أكثر ما كان يزعجه عند سماعه بموقع إقامة الضافة لم يكن خوفه من الخطر المهدد بالأرواح البشرية للقيمة في مدينة الفاتيكان فحسب، إنما خوفه على شيء آخر أيضاً، ألا وهو الفن.

فالمجموعة الفنية الأوسع في العالم ترقد الآن على قبلة موقوتة. متحف الفاتيكان وحده يشتمل على أكثر من 640,000 تحفة فنية نفيسة جداً، وموزعة على 1,407 غرف - ميكال الجبل وديافيشي وبرتيني وبيوتشيلي. فراح يتساءل إن كان من المحتمل إخلاء هذا المتحف بالكامل ولغريب هذه الصحف الفنية كلها إلى خارج المدينة إن نزم الأمر. إلا أنه كان يعلم أنّ هذا أمر مستحيل. فالعديد من هذه المتحف كان كتابة عن منحوتات يتجاوز وزنها الأطنان. وعلاوة على ذلك، أعظم

كان الذين يقدّعون العديد من الناس بما... ولكن، وعلى الرغم من هذا كله، فطالما كانت النقا والمساكن المديرة التي لا تزال عاقلة والتي تدعو إلى الشك والجحود والكفر تقف عقبة بين فكره الأكاديمي من جهة وإيمانه بالله من جهة أخرى. وإذا به يجيبها قائلاً: "أنا أريد أن أؤمن بالله".

"و لم لا تفعل إذن؟" أجابته فيثوريا من دون أن تحكم عليه أو تتحفظ.

ضحك ضحكة عاقلة قائلاً: "أعساء ليس الأمر بهذه السهولة. فالطريق إلى الإيمان طريق متعرج حقاً. فهو يشمل على الكثير من العقبات والعراقيل، كما وأنه يتطلب تفكيراً عقلياً لفظواهم المعالية كطائرة الجبل بلا دنس والتدخلات الإلهية المختلفة. وعلاوة على هذا كله، هناك أيضاً الأنظمة والفكرات السلوكية، فسواء أكان الإنجيل أم القرآن أم الكتاب المقدس لدى الطائفة اليهودية تضمن هذه الكتب تعاليماً الراسخات فيها وأسابيل العذاب نفسها. في الواقع، إن الكتب المقدسة تلك توهم أي إن لم أحي حياة صالحة وفقاً لأنظمتها وقوانينها المحددة فسوف يكون مصوري الجحيم. ولكن لا يمكن أن أتصور يوماً يحكم هذه الطريقة".

"أمل ألا تكون من الأساتذة الذين يسمحون لطلابهم بالمرورة في إجاباتهم بهذه الطريقة الحزينة".

إذا به أبتسم وتعلّطها الجراح هذا المادح. "أنا لم أسألك يا سيد لا تفقدون إن كنت تؤمن بما يقوله الإنسان عن الله، إنما سألتك إن كنت تؤمن بالله. وهناك فرق شاسع بين هذين السؤالين. فالكتب المقدسة ليست سوى قصص وروايات من نسج الخيال، لا بطل حسي في الواقع روايات عن تاريخ بحث الإنسان عن ذاته المشرقة معاً وراء حاجته لقاسية إلى معرفة الحقيقة. فإنا لا أطلب منك أن تفلسف في الأمور، إنما أسألك، وبكل بساطة، إن كنت تؤمن بالله. فأنت عشتما تسمّد مثلاً في الغراء وتنظر إلى النجوم، هل تشعر بقوة الإله الحالي؟ هل تشعر في أحشائك بأنك تجذب إلى تحفة من صنع الله؟".

راح لا يفهمون يفكر بكلامها هذا فترة طويلة.

"أنا أسف، فقد كنت متطلة في سؤالي هذا".

"لا، ولكن أنا...".

"لا بدّ من أنك تتأقش مسائل دينية كهذه مع تلاميذك".

"أجل، دائماً".

"وأنتصّر أنك غالباً ما تؤدي دور بحامي الشيطان الذي يشحن النفساء ويدعّمه".

قال متبسّخاً: "لا بدّ من أنك أساتذة أيضاً".

"كلا، ولكني تعلّمت علي يد أساتذ. فقد كان والدي قادراً على مجادلتك حول مسألة شريط مويوس بأن له ضلعين. ضحك متصوراً في عيّنك البراعة اليهودية والفطنة التي تتطلبها صناعة شريط مويوس - وهو كتابة أو دائرة وريقة ملفولة وليس لديها تقنياً سوى ضلع واحد فقط، وكان في الواقع لا يفسدون له رأى لأوّل مرّة هذا الشكل الأحادي الأضلع في عمل م. م. - إنشور. فكيفني أن أطرح عليك سؤالاً، يا سيّدة فيثوريا؟".

"نادي فيثوريا من فضلك، لأن متادني بالسيدة فيثوريا تجعلني أشعر بأنني محذور".

فنهض بحسرة وكان شعر لحاة يكر منه.

"وأنا أسمى روبرت، يا فيثوريا".

"كنت تريد أن تطرح عليّ سؤالاً، أليس كذلك؟".

"أجل، كنت أريد أن أسألك، كونك عالمة واثبة كاهن كاثوليكي، ما هو رأيك في الدين؟".

فترقّت مزيلةً حصلت شعر من عينيها.

"الدين أشبه باللغة أو الكتاب. فحين نتعذب إلى الدراسات والتطبيقات العملية التي نشأنا عليها، ولكن في النهاية، جميعاً ينلدي بالشيء نفسه، ألا وهو أنّ للحياة معنى، وأنّ القوة الخارقة التي خلقنا لها الفضل علينا جميعاً في وحدتنا. أثار كلامها هذا اهتمامه وقبوله: "أتقصدين إذاً بكلامك هذا أن كل واحد منا يفتنق وبالورثة عن أهله وأسلافه الدينية السائدة في مكان ولادته، سواء أكانت هذه الأخيرة المسيحية أم الإسلامية، وذلك من دون أن يكون له أي رأي أو خيار في ذلك؟".

"بالضبط. وإن لم تكن مقتنعةً بكلامي هذا، فلم لا تلق نظرة على انتشار الأديان في العالم؟".

"أتريدون أن تقولوا إن مسألة الإيمان مسألة عشوائية؟".

"الإيمان مسألة عقلية، غير أن الأساليب المحددة التي نمتثلها نفهم ذلك الإيمان هي التي تكون في الواقع عشوائية. فبعضنا يهتلي ليسوع المسيح، وبعضنا يمتنع إلى سكة المكرمة، في حين أن بعضنا الآخر يقوم بدراسة الجسومات ذوق الدربة. ولكن جميعنا في النهاية نؤمن وراء الحقيقة، تلك الحقيقة التي هي في الواقع أعظم مكسبنا من أنفسنا".

فكفي لا نفقدون لو أن تلاميذه قادرون على التعبير عن أنفسهم بوضوح هكذا: لا بل كان ينبغي لو أنه كان هو نفسه قادراً على التعبير عن نفسه بهذا الوضوح. ثم عاد وسأله قائلاً: "وماذا عن الله؟ هل تؤمنون بالله؟".

قالت، بعد صمت طويل: "يقول لي العلم إن الله موجود لا محالة، ولكن عقلي يقول لي إنني لن أتمكن أبداً من إدراكه، في حين أن قلبي يقول لي إنني لست مدعة لذلك".

ففكر لا نفقدون في نفسه قائلاً: "يا له من كلام مقتضب وصريح. فأنت تعتقدون إذن أن الله أمر واقع، ولكننا لن نتمكن أبداً من إدراكه تعالى".

ثم إدراكها، قالت مبتسمة: "لقد كان الأمر يكون المأسون على حق". ضحك لا نفقدون ضحكة ساخنة قائلاً: "كوكبا الأم".

"الأرض أمنا ومعلمنا أجمعين". في الواقع، إن كوكبنا هذا كان حي، وجميعنا حللنا ذات وظائف وأهداف مختلفة. ولكن، على الرغم من هذا كله، فسنحزن متداخلون، وكل منا يخدم الآخر في سبيل خدمة الكل".

وفيما كان لا نفقدون ينظر إليها، شعر فجأة بشيء يتحرك في داخله، شيء لم يشعر به منذ زمن بعيد. كانت عيناها تنحني عن وضوح ساحر يسلب الأكواب...

وهي لم تفي وصف. كان يشعر حقاً بالانجذاب إليها. "دعني أطرح عليك سؤالاً آخر، يا سيد لا نفقدون".

"نادي روبرت"، قال: "إن مدادني بالسيد لا نفقدون يجعلني أشر بأن متقدم في السن. ولكنني فعلاً متقدم في السن".

"كنت لو بد أن أسألك يا روبرت، هذا إن لم يكن لديك مانع في ذلك طبعاً، كيف توطئت مع الطبقة المستنيرة؟".

راح يفكر غيولاً التذكر: "مال".
نجمة أمل ردت: "مال؟ أتقصد بكلامك هذا الاستعارات؟".

عقب على كلامها، ضاحكاً، لأنه أدرك أنها لم تفهم قصده الحقيقي: "كلامنا الصمد بالمال العملة بحث دائماً". ثم مذهب إلى حبيب سروده عرجاً منه بعض المال، وقد رعد في ما بينه ورقة نقدية للتوالت واحد. "لقد بدأت في الواقع هذه الجماعة تشير اسمي عندما أدركت أن العملة الأميركية منقطة برموز الطبقة المستنيرة".

فراحت تضحك إليه، وتساءل إن كان من المفترض بها أن تأخذ كلامه هذا متى يحل الجدل أم لا.

ثم أعطتها الورقة النقدية فالتأت: "نظري إلى ناحيتها الخلفية. أترين تضم الدولة هذا عند اليسار؟".

أدارت فيثوريا ورقة الدولار النقدية وقالت: "أتقصد المرم؟".

"المرم، أتعلمون علاقة الأهرام بالتاريخ الأميركي؟".
مهزت بكفتها استهجاناً.

"في الواقع"، قال لا نفقدون: "لا علاقة للتاريخ الأميركي بالأهرام إطلاقاً". فردت عابسة: "وَم هو المرم المركزي لحتم فولنتكم؟".

"إنها في الواقع قصة غريبة بعض الشيء"، قال لا نفقدون: "فالمرم كتابة عن رمز سحري وغامض يمثل تقارباً تصاعدياً بهدف الالتقاء عند النقطة الوحيدة الأعلى والأسمى، القصر الأول والأخير للتطور أو الاستدارة. أترين ماذا يوجد فوقه؟".

فراحت فيثوريا تضحك في الورقة النقدية، ثم أعابته قائلة: "عجني داخل مثلث".

"هنا ما تعرف بالمثلث. هل سبق لك أن رأيت ذلك العين داخل مثلث في مكان آخر؟".

"سكنت فيثوريا للحظة ثم قالت: "في الواقع، أجل، إنما لم أجد أذكر أين...".
"إنها موجودة على الشعارات الماسونية في أنحاء العالم كافة".

"أريد أن تقول إذن إن هذا الرمز ماسوني أصلاً؟".
"في الواقع، لا. إن هذا الرمز منسوب إلى الطبقة المستنيرة التي تطبق عليه

اسمها "مثلثا المثلث"، دعوة منها إلى التغيير الثوري. فالعين ترمز إلى قدرة الطبقة المستنيرة على التسلل إلى الأماكن كافة ومراقبة كل شيء، في حين أن المثلث المثلثي يرمز إلى التنوير. وبالإضافة إلى ذلك، فالمثلث هو أيضاً الدك أو الحرف الرابع من

الأبجدية اليونانية وهو في علم الرياضيات يرمز إلى -".
"التغير والاتصال".

فقط ميتسماً، "نسبت أنني أفضلت مع عالمة".

"أريد تقول إن حتم التوبة الأميركية كتابة عن دعوة إلى التغيير المنور الذي مر كل شيء وبراقه؟"

"قد يطلق عليه البعض تسمية النظام العالمي الجديد".

بدأت فينوريا مذهولة بكلامه هذا، فعادت وألقت نظرة سريعة إلى الورقة النقدية التي كانت لا تزال في يدها، ثم قالت: "تقول العبارة المطبوعة تحت الحبرم Novus ... Ordo ..."

"Novus Ordo Seclorum" قال لانغدون: "أي نظام مدني جديد".

"وهل يتصلون بكلمة مدني أنه نظام غير ديني؟"

"صحيح، غير ديني". وهذه العبارة لا تعبر بصراحة عن هدف الطبقة المستنيرة فحسب، إنما هي تتعارض بوضوح والعبارة التالية، "تؤمن بالله".

بدأت فينوريا مضطربة بعض الشيء، "ولكن كيف وصلت هذه الرموز الدينية كلها إلى أعظم عملة نقدية في العالم؟"

"نظن معظم الأكاديميين أن نائب الرئيس، السيد هالزي والآس هو الذي كان وراء وصوغها إلى العملة الأميركية، فهو في الواقع كان من الثاسونيين العظماء، ولا شك في أنه كان على صلة بالعائلة المستنيرة، ولكن لا أحد يعلم في الحقيقة إن كان وضعه هذا الرمز على عملة بلاده سببه تشاؤم فعلي إلى الطبقة المستنيرة أم مجرد تأثيره بها. غير أن والآس هو الذي باع تصميم حتم التوبة هذا إلى الرئيس".

"كيف، ولم ند يوافق الرئيس على -"

"لقد كان الرئيس في ذلك الحين فرانكلين د. روزفلت، وكان والآس قد قال له إن عبارة Novus Ordo Seclorum تعني "بشكل بساطة الانعقاد الجديدة".

ثم نيد فينوريا وألقت من كلامه هذا. "وروزفلت، ألم يطلب من أحد معاونيه لو مستشاريه أن يتحقق من معنى هذا الرمز قبل أن يأمر وزارة المالية بطباعته على العملة؟"

"لم يكن في الواقع بحاجة إلى ذلك، إذ أنه والآس كانا كالإخوة".

"إخوة؟"

"راجعني ككتب التاريخ، قالها ميتسماً: "فرانكلين د. روزفلت كان هو أيضاً ماسونياً معروفاً".

حسن لانغدون أنقاسه فيما كانت الطائرة الفضائية X-33 تطير طيراً أوليئياً بالأمم داخل مطار ليوناردو دافنشي الدولي في روما، فجلست فينوريا قبالة معدنة العيش وكألفا تحاول السيطرة على الوضع، ولكن ما لبثت الطائرة بعد ذلك أن حطت وانجذبت نحو حظيرة خاصة.

"لو أنكما أن تعضاني على هذه المرحلة البطيئة"، قال الطيار وهو يخرج من ركبه: "لقد كنت مضطراً إلى أن أعطف من سرعتي بعض الشيء لكي لا أحدث صرخة كبيرة فوق المناطق المأهولة، إذ هذه هي في الواقع قوانين الملاحة الجوية". فبحق لانغدون من ساعده، وإذا برحلتها الجوية قد استغرقت سبع وثلاثين دقيقة فقط.

ثم ضرب الطيار الباب الخارجي ضربة قوية وهو يقول: "يمكن لأحدكما أن يلوّن لي ما الذي يجري هنا؟".

غير أنهما كانا قد لهما الصمت من دون أن يجيبه أي منهما على سؤاله.

"حسنًا، قال وهو ينشط: "سوف أكون بانتظاركما هنا في ركني المكيف أسفل إلى الموسيقى. أنا وغارث فحسب".

كانت خمس الغيب ساطعة خارج الحظيرة، فوضع لانغدون مشرته التويدية على كتفيه، في حين أدارت فينوريا وجهها نحو السماء أخيراً تقيساً عميقاً، وكأن أشعة الشمس كانت تلعبها من بعيد بطاقة روحية غفية وأخافت.

"هكذا هي البلاد التوسيطية"، قال لانغدون مثلاً، وكان قد بدأ يتصنّب مراراً.

"أجل، ولكن ليست كبيرة بعض الشيء على الرسوم المشركية؟" سأله فينوريا من دون أن تفتح عينيهما.

"فمراً، ماذا قلت؟"

"ساعة يدك، لقد رأيتها ونحن على الطائرة".

تورد عندئذ وجه لانغدون لحنلاً بعض الشيء. فهو في الواقع كان معسداً على الدفاع عن ساعده، إذ أن ساعة ميكي ماوس تلك كانت حديثة للغاية في

صغره من والدته. وعلى الرغم من السحابة التي كان ميكي ماوس ملقاً عليها يدسه نحو الخارج للإشارة إلى الساعة، فقد كانت هذه الأخيرة الساعة الوحيدة التي لبسها لانغدون إلى الآن في حياته. فهي كانت في الواقع صاعقة للعباءة، كما وألحسا كانت تتروخ نوراً في الظلام، وهذان أمران كانا يجعلان منها ساعة مثالية له سواء أثناء المسباحة، أو عندما كان يتمشى في أرجاء الكلية المظلمة ليلاً. وعندما كان تلاميذ لانغدون يسألونه عن سبب وضعه هذه الساعة بالتجديد في بيده، فكان دائماً يجيبهم بقوله إنه يضع ساعة لميكي ماوس في يده كتذكير يومي له بضرورة حفاظه على شبابه الروحي.

ثم قال: "إنها الساعة السادسة".

فلأومات فينوريا برأسها وعينها لا تزالان مغمضتين ثم قالت: "أظن أن الطائرة التي متقلداً قد وصلت".

عندها تنهاني هدير بعيد إلى مسبح لانغدون. فرفع ناظريه وإذا بشعور غريب بالغرق يتناهى فجأة. لقد كانت في الواقع إحدى الطوافات تشبه صوهماء أنية من الشمال، ومعلقة على ارتفاع منخفض فوق المدرج. وقد سبق للانغدون أن مسافر مرة من قبل على متن إحدى الطوافات عندما كان في وادي أندبان بالبايسترسي الرسومات الرمالية التابعة لبلقة التاركا، إلا أنه لم يستمتع قط برحلته تلك. لأنه كان يشبه الطوافة بعلبة أحذية طائرة. لذا فقد كان يأمل أن يرسل لها خلافاً كان سيارة خاصة تقلهما، خصوصاً بعد صباح حافل برحلات حوثية على متن طائرة فضائية.

ولكن يبدو أن الرياح لا تعري دائماً كما تشتهي السفن.

راحت الروحانية تطفئ للترجيحة فوق رأسيهما، ثم ظلت تحوم فوقهما لفترة إلى أن عطلت أصيراً على المدرج أمامهما. كانت الطوافة يضاء اللون وغسل شعاع الكرمسي الرسولي - وهو كتابة عن مفتاحين لحيين متصليين فوق ترسي ويعلموها الحاج البابوي، وهو الشعار التقليدي للفاثيكان.

"الطوافة البابوية"، قال لانغدون بصعرة وهو يرفقها غط على المدرج. وغاب عن باله كثيراً أن الفاثيكان يملك واحدة من تلك المروحيات المستخدمة لنقل البابا إلى المطار أو إلى اجتماعاته، أو إلى قصرة الصيف في غاتشوفو. ولا شك في أن لانغدون كان يفضل سيارة عادية على تلك المظلمة.

فغفر الرثاء من ركنه وراح يحس نحوهما بطلتي واسعة مجتازاً الطريق الشفشة. بدأ الاضطراب والقلق يبدو على فينوريا التي سألت لانغدون: "أعطينا هسو رباتنا؟".

كان في الحقيقة لانغدون يشاركها القلق نفسه: "إما أن نطير وإنا ألا نطير. المسألة بسيطة".

فقد بدأ هما الرهان بالتركشات التي تزين ثيابه وكأنه مستعد للتعبيل في إحدى مسرحيات شكسبير لليلودراميك، إذ كانت سترته القصيرة والمنطحة مقلبة على نحو عمودي بخطوط لامعة زرقاء وفخية، في حين كان يرتدي سروالاً وطائفتين مائلتين. وفي قدميه يتعلم حذاء أسود أشبه بالحفّ بلا كعب، وعلى رأسه، يحصر قلنسوة سوداء اللون ومصنوعة من القناد.

"إنه الزني التقليدي للحرس السويسري"، شرح لانغدون: "وهو من تصميم ميكال أجملو شخصياً". وفيما كان الرجل يقترب منهما، أجفل لانغدون ضاللاً: "يجب أن اعترف أن ميكال أجملو لم يكن حقاً موقفاً بتصميمه لهذا الزي".

ولكن، على الرغم من ملبسه المزعزعة، فهذه الرجل بالثنية إلى لانغدون أت إليهما بهدف العمل. تقدم نحوهما بصرامة ووقار يضاهيان صرامة الفجرية الأميركية وولادها. وكان لانغدون قد قرأ مرات عديدة عن الشروط الأساسية والصارمة التي يجب على المرء أن يتحلى بها لكي يصبح واحداً من لجنة الحرس السويسري، إذ كان من المفترض بالأعضاء الجدد الذين يرتقبون بالالتحاق بالحرس السويسري أن يكونوا رجالاً سويسريين عازبين من إحدى الكاثولونات السويسرية الكاثوليكية الأربعة، وأن تتراوح أعمارهم بين التاسعة عشر والثلاثين عاماً، وألا يقبل حصول قاضيتهم عن الخمس أقدم وستة إشتات، كما ويجب أن يكونوا أحراراً مدنيين على يد الجيش السويسري. وأيضاً كانت الحكومات العالمية تحسد الفاثيكان على خلفه الإمبراطوري العظيم هذا، كونه القوة الأعنية الأكثر ولأً وقوة في العالم.

هل أتضا أتيان من CERN؟ سألهما الحارس بصوت صلب وقوي.

"أجل، سيدي"، أجابه لانغدون.

"لقد وصلنا بسرعة"، قال وهو يتحدث بالـ X-33 مدعوشاً. ثم استدار نحو فينوريا قائلاً: "هل جليت معك ثياباً أخرى، سيدي؟".
"علووا ماذا قلت؟".

فأحاطها مشوراً إلى سائقها: "إن السراويل القصيرة ممنوعة داخل حرم مدينة الفاتيكان".

فالتفت لانغدون بنظرة سريعة إلى سائقه فيتوربا مضطرباً حاجته. كان في الواقع هذا الأمر قد غاب كلياً عن باله. فمدينة الفاتيكان تحظر ارتداء الثياب التي تكشف عن الساقين فوق ناحية الركبة - الرجال والنساء على حد سواء، وذلك احتراماً لحرمة هذه المدينة المقدسة.

"هنا كل ما لدي"، قالت: "لقد كنا على عجلة من أمرنا".

فلو أنها الحارس برأسه، والامتناع ياد بخلاء على وجهه، ثم استدار نحو لانغدون قائلاً: "هل تحمل سلاحاً؟"

فاستغرب لانغدون السؤال: "سلاح؟ أنا لم أحلب حتى معي نذل ثياب داخلية". ثم هز برأسه بمعنى النفي.

فالتفت الضابط عند قدمي لانغدون وراح يريته بدءاً من خارجته، بها له مسن شخصي ياتي بالآخرين ويصدق كلامهم" فكر لانغدون في نفسه، ثم راحت يمسك الحارس القويديان تحته صعوداً نحو سائق لانغدون وصولاً إلى أربنته فصدره وكففيه. وبعد أن تأكد من أنه لانغدون أعزل ولا يحمل أي سلاح، استدار نحو فيتوربا وراح ينظر إليها من سائقها إلى جذعها.

فجمملت فيه فيتوربا غاضبة: "لا تسمح لنفسك حتى بأن تفكر بالأمر".

فراح الحارس يمدق فيها بنظرة بقصد ها إحباطها، غير أن فيتوربا لم تسد أي إحباط من جهتها.

"ما هذا؟"، سألتها الحارس مشوراً إلى انفخاخ دائري طفيف في الجيب الأمامي لسروالها.

فأعرجت من حبيها عاتفاً حقيراً بالغ الصغر. فأعقد الحارس وأداره وبدأ مسروراً كونه ليس سوى هاتف خلوي عادي، ثم أعاده إليها. فوضعه في حبيها.

"استديري، من فضلك"، قال الحارس.

فاضطرت إلى تليذ خليفه وراحت تدور على نفسها دورة كاملة مائة يديها إلى الأمام.

راح الحارس يتفحصها بدقة. غير أن لانغدون لم يكن ليلاحظ أي شيء أو انفخاخ غير طبيعي لا في سروال فيتوربا القصير ولا في ثيابها. وكان الحارس

أولاً على ما يبدو قد توصل إلى الاستنتاج نفسه إذ قال: "شكراً، من هنا مسن فضلكم".

ولمها كان لانغدون وفيتوربا يتجهان نحو المرحطة الثانية للحرس السويسري، صعدت فيتوربا أولاً إلى مشها كالمعادن على ركوب الهليكوبتر، إذ أنها بالكاد انحلت عند مرورها تحت المراوح الدوارة، في حين ظل لانغدون في الخلف متردداً بعض الشيء.

"أما من فرصة للحصول على سيارة نقل؟" صاح لانغدون مازحاً إلى الحرس السويسري الذي كان يهيم للجلوس في مقعد الطيار.

غير أن الرجل لم يجبه.

لأن لانغدون عاد وتذكر أن الطيران قد يكون أكثر أمناً خصوصاً مع سائقي روما الجانين. فأخذ نفساً عميقاً وصعد إلى متن الطائرة متحياً بملو ومسر مر تحت المراوح الدوارة.

ولمها كان الحارس يدير المحركات، صاحبت فيتوربا سائلة: "هل حذدتم موقع العلية الحادية؟"

فومتها الحارس بنظرة سريعة من فوق كتفه، وقد بدا متلهثاً ومرتبكاً بعض الشيء.

"موقع ماذا؟"

"العلية الحادية، ألم تفضلوا مركز CERN من أجل علية حادية ما؟"

هز الرجل كتفه لامبالاة وقال: "لا أعلم عما تتحدثين، لقد كتبت اليوم شديدي الانمساك، وقد طلب مني قائدي أن أتي إلى هنا وأقلمكها إليه. هذا كل ما أعرفه".

تفكرت فيتوربا إلى لانغدون بنظرة اضطراب.

"صباحاً أعزمتكم، من فضلكم"، قال الطيار، لمها كان يزيد عمود دورات المحرك. فأخذ لانغدون حزام الأمان وثبته حول خصره. أقدم بدا له جسم الطائرة الضخم وكأنه يتقلص من حوله. ولكن سرعان ما انقلعت الطائرة ومالت عدة نحو الشمال باتجاه روما.

روما... المدينة التي حكمها قيصر والتي صلب فيها القديس بطرس. مهد الحضارة العصرية. وفي مركزها... قبلة موقوتة.

الشجيرة، فقد بدت له الأعمدة المنقحة والقنية كبلطات الأهرسة المدخلة في
ملوحة قد نغدت بطريقة أو بأخرى، من حطر أن تشبهها العاصمة المظلمة لها.

أما من الساحة الغربية، فكان حوض لمر التبرير الرحيب يتماوج عتقاً أحزاء
وراح شامسة من المدينة، حتى أنه كان بإمكان لاغندون أن يكشف عن عصف
ساعة من الجوّ. في حين أن مجاري وجداول المياه التي كانت تدفق بأعنيان تيلو له
من اللون، إذ لها موجه إلى الأقطار الغربية التي كانت بالظاهر قد ضربت المدينة.

"انظروا أمامكم"، قال العطار وهو يعلو أكثر فأكثر في الجوّ.

هكذا بالغة الضخمة تزغ أمامهما من خلف الضباب، غاما كاتجيسل الذي
دفع سديم الصباح: إنما كانندالية القديس بطرس.

لقد لاغندون لفيديورا: "هذا الآن شيء وثق ميكال الخلو تصميمه حقاً".

لم يسبق لاغندون أن شاهد من قبل هذه الكاتندالية من الجوّ. لقد كانت
واعتبها الإحامية ترفيح كالشار تحت أشعة خمس الليل، وقبما كان اللين الميرقلي
يخدم مزيماً بـ 140 كمالاً لقديسين وشهداء وملائكة، فقد كان عرضه يسوازي
عرض ملعبين لكرة القدم أمدعهم إلى جانب الآخر، في حين كان طولاه يسوازي
طول ستة ملاعب مثالية. أما الكهف الداخلي لتلك البازليكا فقد كان يسبق
أكثر من 60,000 مؤمن... أي ما يقوى ثمة مرة عدد سكان مدينة الفاتيكان،
تلك الدولة الأصغر مساحة في العالم. ولكن الأكثر دعة وغرابة في الأمر هو أن
هذا الحصن، وعلى الرغم من كل عظيته وضخامته، لم يكن ليقتل من فيه
ساحة أمامه وحجمها. في الواقع، إذ ساحة القديس بطرس، هذه الرقعة للمسحة
من الفرات، كتابة عن نسخة شامسة ومذهلة وسط الإزدحام روما واكتظاظها،
فإنها شأن أي متعة مركزية تماماً. وأمام البازليكا ساحة شامسة وبضاوية الشكل
قطرها 284 عموداً مرتداً نحو الخارج على شكل أربعة أقواس متراكزة ومتناقصة
محاذٍ... فهذه في الواقع ليست سوى خدعة هندسية مستعملة للاضغداد على
الساحة لمزيد من العظمة والفخامة.

وقبما كان يحدث في هذا المار القسّس والعظيم أمامه، راح لاغندون يتساءل
ماذا كان القديس بطرس ليفكر لو أنه كان هنا الآن. لقد كان في الواقع هذا
القديس قد شهد مئة شيعية، إذ أنه كان قد حلب رأساً على عقب في هذا المكان
بالذات. وما هو يائس الآن برقد بسلام في أكثر القبور قداسة، مدفوناً هنا تحت
حافس أرضي، وتحديداً تحت قبة البازليكا الرئيسية.

كانت روما تلبو من الجوّ أخيه متعلمة - إذ أنها كتابة عن شبكة مطمئنة من
الثمرات والأزقة القديمة نحو النافذة والمقبرة حول الياني ونافورات المياه وأنقاض
الأكلو.

فلت المروحة تملك على ارتفاع منخفض في السماء، ثم ألحقت نحو الجهة
الشمالية الغربية بمجازة طبقة ضبابية دائمة من الدخان الناعم عن الاحتقان الذي في
الأسفل. فشاهد لاغندون من فوق المدرجات الشاوية والباصات المحصنة للسياحة
وحمائل سيارات الفيات الصغيرة التي تسير بسرعة متهددة وبالاتجاهات كافة
حول ملتقيات المدينة المبدورة. كتباً لهذه الحياة الموحوشة، فذكر لاغندون في نفسه،
منكراً باللفظة الإيطالية *Koyannis uasi* التي تشير إلى هذا المعنى نفسه.

وكانت فيديورا جالسة خلفه بحزم وصمت، فيما راحت المليكوير تخلق فوق
المدينة وهي مائلة بشدة على أحد جانبيه.

وما أن بدأ لاغندون يشعر بشئ في معدته، حين راح يحدث أكثر لما ذكر في
المدينة تحت. فرفع نظره على حطام آثار مدرج روما القديم، ذاك الكولوسيوم الذي
لطالما كان لاغندون يعتقد أنه من أعظم معجزات التاريخ، إذ أنه رمز في أيامنا
هذه إلى ازدهار الثقافة والحضارة البشرية، في حين أن هذا المدرج نفسه كان قد
شيد في الماضي ليستضيف قروناً طويلة من الأحداث المصحبة البربرية - كالأسود
الضاربة التي كانت تنقض على المسجونين منهنه إياهم، وحيث الرقيق التي كانت
تقاتل حين ذلوت، والاضغدادات الجماعية لنباء غريبات كسانوا يحتفلون
ويتخلونهم أسيرات، حلماً فضلاً عن عمليات قطع الرؤوس وعمليات الإغصاء
العنيفة، إنه في الواقع من السخرية راح لاغندون يفكر، لو ربما من المفيد أن يكون
الكولوسيوم هذا قد أدى دور الطبيعة الضخمة لإرقاء بالنسة إلى ملعب هاريفارد
لكرة القدم حيث كانت العادات والتقاليد المصحبة والوحشية تعود لتظهر على
الساحة في كل فصل عريق... على عناقيد المرأة الضالين الذين كانوا يصيحون
متأذين بإرقاء الدماء فيما ينهوض فريق هاريفارد معركته الدامية ضد فريق بال.

ولبما كانت الطليعة متجهة نحو الشمال، ألفى لاغندون نظراً حافظة إلى
الساحة الرومانية العامة - التي كانت تشكل قلب مدينة روما في عصور ما قبل

"مدينة القاتيكان"، قال الربان وقد بدأ بملهته كل شيء ما بعد الترسيم.
غير أن اللاهوتون ظلّ ينظر خارجاً إلى الأبراج المحركة التي كانت للسوح في
الأفق أمامه - تلك الحصون المتينة المهيطة بالمتجمع... وهي كتابة عن حماية أرضية
غربية تعام ووحدي مليء بالأسرار والقوة والأفكار.
"انظر!" قالت فيتوريا فجأة ممسكة بشراع لانتيمون. ثم أشارت بحماسة
شديدة إلى الأسفل نحو ساحة القديس بطرس التي كانت تحبسهم تماماً. فوضع
لانتيمون وجهه على القافلة وراح ينظر إلى الأسفل.
"هناك"، قالت مشيرة بإصبعها.

نظر لانتيمون، وإذا به يرى الناحية الخلفية للساحة أشبه بمونصب مكشوف
بعشرات العربات المقطورة، وقد كانت الأتار الصناعية خارجة من سقف كل
عربة وموجّهة نحو السماء، وقد كتبت على كل منها أسماء معروفة كـ "لفزيون
أوروبا"، و"الديز إيطالية"، و"ب.ب.ب. س"، و"يوناتيد بريس أنترناتيونال".
فانتابه شعور بالقلق والحيرة، متسائلاً إن كانت أخبار النافذة المتعددة قد
تسربت إلى هنا وأصبحت على كل لسان.
ثم بدأ التوثر بظهور فجأة على فيتوريا: "لماذا الصحافة كلها هنا؟ ما الذي
يجري؟"

فاستدار الربان ورمقها بنظرة غريبة من فوق كتفه: "ما الذي يجري؟ أليس
على علم بالأمر؟"
"كلّ"، أجابته بسرعة بصوت قوي وأجش.
فإذا به يجيبها قائلاً: "الخطوة الانتحائية، سوف تبدأ بعد حوالي ساعة تقريباً من
الآن. العالم بأسره يشاهد هذا الحدث العظيم".

"الخطوة الانتحائية".

طلعت هذه الكلمة ترقّ طويلاً في أذن لانتيمون قبل أن تسقط كالصخرة على
فم معدته. الخطوة الانتحائية. اجتماع القاتيكان السري. ولكن كيف قامته هذا
الأمر؟ فهو كان قد سمع عنه مؤخراً في الأخبار.

تمتد خمسة عشر يوماً، توفي البابا بعد حكم شعبي له دام اثني عشر عاماً،
وكانت بالتالي صحف العالم بأسره قد تحدّثت عن الشكّة القلبية المميتة التي كانت

في أصابته أثناء نومه. لقد كان في الواقع العليل من المؤمنين يشكون في هذه الميتة
الاجتالية وغير المتوقّعة. ولكن الآن، وحفاظاً على التقليد القنص، وبعد مرور خمسة
عشر يوماً على وفاة البابا، كان من واجب القاتيكان أن تعقد المخلوة الانتحائية -
عائلة الاحتفال القنص الذي يجتمع فيه 165 كاردينالاً من أنحاء العالم كافة - وهم
الكرسي وأعظم رجال العالم المسيحي - بهدف انتخاب البابا الجديد.

كرادلة الأرض جميعهم موجودون هنا اليوم، فكلّ لانتيمون في نفسه يتعسا
لأنه شعلة شمّ فوق يازليكا القديس بطرس. لقد كان العالم قد اعطى التسريح
ولم يحب لمدينة القاتيكان منذ الآن تحت. في الواقع، إن التركيبة والمعادلة الأساسية
والقوة للكنيسة الرومانية الكاثوليكية جالسة برشها على قبلة موقوتة.

34

رفع الكاردينال مورتاني نظره صوب سقف الكابيل السبينية محاولاً إيجاد
مخاض عدوه لكي يتسكّن من امتصاص أفكاره. فقد كانت الجدران السني تعجّ
بالوجات الخفية ترد أصوات الكرادلة من أنحاء المعمورة كافة، وكان الرجال
يهدم بعضهم بعضاً وسط الخشود الغفوة المتحمّقة في الهيكل على ضوء الشموع،
يهاسون ويشتمون بعضهم البعض بحماسة ولغات عديدة ومختلفة، هذا ومع
علم أن اللغات الثلاث العالمية هي الإنكليزية والإيطالية والإسبانية.

وكان النور الذي يطغى إجمالاً على الكابيل سامياً وحليلاً - فلطالما كانت
الدهاعات الشمسية الطويلة والمزوّنة باللون طليقة تحرق النظمه كما لو أنها
دهاعات آتية من السماء من عند الله - إذا اليوم، فلا. فقد حوت العادة على أن
أكسى نوافذ الكابيل بالتحمل الأسود، وذلك عفاً على سرية المخلوة الشائنة، إذ
لم قد يكونون بذلك والقيين من أنه لا يمكن لأحد من الداخل أن يتصل بالعلماء
مخارجهم أو أن يرسل ملاً أي إشارات إلى الخارج. وبالتالي، فيكون المكان إجمالاً
قاع النظمه، لا يضيء سوى نور الشموع فقط... وممن مشعّ بدا وكأنه يظهر
لأشخاص جميعهم الذين يلاصقهم من أيّ دنس أو عطفة، جاعلاً منه طيفاً
جائناً... شأهم شأن القديسين.

إنه شرف عظيم لي، أفكر مورتاني في نفسه، أن أعين لنا للإشراف على هذا

الحديث المكشوف والعظيم، فالكرادلة الذين تحطوا العمام الثمانية من عمامهم عاجزون ولا يستطيعون أن يكونوا مؤهلين للانتخاب، وهم بالتالي لم يحضروا إلى هذه الخطوة، غير أن مورثالي الذي كان في التاسعة والسبعين من عمره فهو الأكبر سناً والأعلى مقاماً هنا، وقد تم بالتالي تعيينه لكي يشرف على هذه الخطوة البالغة الأهمية.

وتبعاً للتقاليد والأعراف المائدة، يجتمع الكرادلة هنا لحول الساعةين تقريباً قبل انعقاد الخطوة الانتخابية، وذلك لكي يلتقوا بأصدقائهم ويتحاذروا معهم أحاديث الساعة. وفي تمام الساعة السابعة مساءً، يغسل كبار موظفي البابا الأصغر ليقيموا القداس الانتخابي ومن ثم يقادرون. بعد ذلك، يقوم الحرس السويسري بإقفال الأبواب كافة، وحجز الكرادلة جميعهم داخل الكابينة، وعندما فقط قد بدأ الطقس الشعائري السياسي الأقدم والأكثر سرية في العالم. ولا يتم بالتالي تقرير الكرادلة إلا بعد أن يكونوا قد قرروا من بينهم من سوف يكون التالي لاحتلال الكرسي البابوي. خاتمة انتخابية. حتى اسمها كان بطوي عيسى السريّة والتكتم. فكلمة "Con Clave" الإيطالية كانت في الواقع تعني بمعناها الحرفي إلى كون الشيء أو الشخص محتجزاً داخل غرفة ومغلقاً عليه بالفتاح. وبالتالي فلم يكن يُسمح للكرادلة بأي اتصال مع العالم الخارجي. فلا اتصالات مائتية ولا رسائل ولا حتى هبات عبر المدخل. لقد كان من المفترض بإحاطة السريّة ألا تتأثر بأي تأثيرات خارجية، إذ أنهم بذلك قد يتأكدون من أن الكرادلة ليس لديهم سوى الله أمام أعينهم.

أما في الخارج، فقد كانت يالغنيق وسائل الإعلام في حالة ترقب وانتظار تفكير بالكردينال الذي سيتخبط ليحكم البابون كاثوليكى المؤرخون في أنحاء العالم كافة. كانت الخطوات الانتخابية تلك تخلق جوّاً سياسياً مشحوناً، حتى أنها كانت قد تحولت على مرّ القصور إلى اجتماعات مهمة، إذ أنها كانت قد شهدت في الآونة الأخيرة الكثير من عمليات التسميم والشنجارات القديمة والجرائم التي كانت تحصل داخل حرم هذا لعبد الفلّس. ولكن هنا كلّهُ قد أصبح الآن من التاريخ، فكّر مورثالي في نفسه. فالخوة السرية التي ستعقد قليلة سوف تكون خلوة موحدة وسعيدة... وقبل كل شيء وجيزة ومقتضية.

ههنا ما كان على الأقل يعتقد.

ولكن هناك تطوّراً غير متوقّع قد حدث الآن. فالهجر في الأمر هو غياب أربعة كرادلة عن الكابينة. غير أن مورثالي كان يعلم أن منافذ مدينة الفاتيكان كلها خاضعة لحراسة مشددة، وأنه لا يمكن بالتالي للكرادلة المفقودين أن يكونوا بعيدين من هنا. ولكن وعلى الرغم من هذا كلّهُ، فقد كان غيابهم يلقفه بعض الشيء، سيما وأنه لم تعد هناك سوى ساعة واحدة فقط، أو حتى أقل، تفصلهم عن القداس الانتخابي. وعلاوة على هذا كلّهُ، فلم يكن الرجال الأربعة المفقودون كرادلة عاديين إذ أنهم كانوا "الكرادلة" الأربعة الذين وقع عليهم الاختيار.

وكونه المشرف الخاص على هذا الاجتماع، كان مورثالي قد قسم بينهم الحرس السويسري عن غياب أولئك الكرادلة عبر القوات المختصة. إلا أنه كان لا يزال بانتظار ردّ منهم. وكان الكرادلة جميعهم قد لاحظوا هذا الغياب الغريب والغير وراحوا يتهايسون ويتشاورون في ما بينهم. فبين بين الكرادلة جميعهم، كان من المفترض هؤلاء الكرادلة الأربعة بالتحديد أن يحضروا إلى هذا الخطوة في الوقت المحدد. كان الكاردينال مورثالي قد بدأ يفكر أن تكون السهرة طويلة.

فهو لم يكن لديه أدنى فكرة عما يحدث.

35

كان مهبط هليكوبتر الفاتيكان يقع ولأسباب أمنية، ومنعاً للتضجيج عند القلب الشمالي الغربي لمدينة الفاتيكان، في أبعد مكان ممكن عن بازيليك القديس بطرس.

عندما قد وصلنا، قال الريان فيما كانت المليكوبتر تحطّ على أرض الملجج. ثم راحل منها وفتح الباب المؤلّق للانتقون وقبوتوا. ثم رجل لايقنون من الطائرة واستدار لمساعد فيثوريا، ولكنها كانت قد تولت بدورها من الطوّافة وحلها ومن فون أي صعوبة. بدت كل عضلة من عضلات جسمها معذّة خنثف واحد فقط، ألا وهو المنور على المائدة المضيئة قبل فوات الأوان وحلوت كلثة فظيعة.

وبعد تغطيته زجاج ركني قطار يستارة عاكسة للشمس، قادما الريان لحمر فرة كهربائية كبيرة الحجم كانت بانتظارهم بالقرب من المهبط، وراح يسير بهم

بسرعة وصحت على طول الخلود العربية للبلاد - بمخلافه حشرون حصلب حسن
الإسمنت موله حشون قداماً قادر على صد مختلف الفجاعات، حتى تلك التي قد
تشن على البلاد بواسطة الدبابات، وعلى طول الناحية الدفاعية للجدار، وعلى
مسافة خمسين متراً بين قواعد والأخرى، كان جنود الحرس السويسري واقفين على
أعتابهم، يحرسون بتفط وحذر الأراضي الداخلية لبلادهم. ثم أدار بعد ذلك العمرة
بمنأ سالماً جادة الأوسوفاتوريو Via della Osservatoria، وقد كانت اللوحات
تشر في الجهات كافة إلى:

القصر الحكومي Palazzo Governativo
المسجد القسبي Collegio Ebraico
بازليكا القديس بطرس Basilica San Pietro
لكنييسة القسبية Capella Sotira

رائح يزيد من سرعة العمرة صعوداً في طريق مشدّب مروراً، حتى كتب عليه
"إقامة القائيكان". فأدرك لانغدون متعولاً أن هذه الإقامة تعتبر من أهمّ الإقامة
وأكثرها استعمالاً في العالم - إقامة القائيكان - إذ لما تنفع كلمة الله على ملايين
المستمعين في أنحاء العالم كافة.

"انتهى"، قال الربان وهو يدور دورة عيقة، وفيما كانت العمرة تتفكّ بحسبته،
بالكاو كان لانغدون قادراً على تصديق عيشته، فراح يفكر في نفسه: "لا بد من أن
هذا قلب مدينة القائيكان". فإذا بالناحية الخلفية للباليكيا القديس بطرس تظهر
أمامه مباشرة مشهد أدرك لانغدون فجأة أن معظم الناس لم يُنح لهم فرصة رؤيته
قط في حياته، أمّا عن مبنى، فقد لاح له قصر العدل، مقر إقامة البابا الوافر الخطيرة
والذي لا يتنافس سوى قصر فرساي فقط من حيث طرازه وفنّ عمارته الباروكي،
في حين أن مبنى الحكومة ذا التصميم الهندسي البسيط والجاف أصبح الآن
خلفهم، وهو المركز الإداري لمدينة القائيكان، أما ذلك المبنى الضخم والمنحدر
أمامهم عن اليسار فكان مبنى المتحف القائيكاني، ولكن لانغدون كان يعلم أنه لن
يكون لديه الوقت الكافي في هذه الرحلة لزيارة أي من هذه المتاحف.

"ولكن أين الجميع؟" سألت فينوريا وهي تعالين المرحات والشمرات المقفرة.
تحقق الحارس من كروتوغرافه الأسود والعسكري الطراز - تلك الفارقة
التاريخية التي كانت تحت كتمه التفتيح. "الكروبولسة بمنعمون الآن في الكسايلا
السبسية. فمن الظاهر أن تبدأ الخطوة الانتعابية بعد أقل من ساعة تقريباً."

لوما لانغدون برأسه متذكراً أن الكرادلة، وقبل انعقاد الخطوة الانتعابية، كانوا
يقعون حولي الساعة تقريباً داخل الكايلا السبسية في ثلاثين ساعة وزيارات
عديدة في ما بينهم وبين سائر زملائهم الكرادلة والرؤساء من أنحاء العالم كافة.
فوالله السبعون عشتان لتجديد الصداقات القديمة في ما بين الكرادلة والسبسية
السياسة الشهاب أقلّ اعتدالاً. "وماذا عن سائر القديس والوظائف؟"

"منع عليهم البقاء في المدينة أو الدخول إليها إلى أن تنتهي الخطوة، وذلك
أسباب سرية وأمنية".
"ومن تنتهي الخطوة؟"

عز الحارس كتفبه قائلاً: "أنت وحده تعلم". وقد بدأ لانغدون ويفتورها أنه
حي فعلاً ما يقول.
وبعد أن أوقف العمرة على المرحبة الضخمة الواقعة خلف بالزيكا القديس
بطرس تماماً، رافق الحارس لانغدون وفنوريا عبر عتق حجري يؤدي إلى ساحة
واسعة عند الناحية الخلفية للباليكيا. فعبروا الساحة مقفون من الجدار الخلفي
لبالزيكا، وطلّوا بعد ذلك بسور، بمختلفه تتألف من اثنتي عشرة حافة بليقيد، مروراً
بماء ملّث، ووصولاً إلى مجموعة من المباني المبنية والمرتفعة إلى بعضها البعض.
كان في الواقع تاريخ الفن الإيطالي قد علم لانغدون اللغة الإيطالية يمكن أنه كان
لأدرا على تبين معنى بعض ما كتب على اللوحات واللوحات الإرشادية، كمنطقة
القائيكان، ومصنع نسيج الأسحة المطرزة والزخرفة بالرسوم والصور وإدارة البريد
والكنيسة القديمة أماً. ثم اجتازوا بعد ذلك ساحة أخرى صغيرة ووصلوا بالثاني إلى
منازلهم المقصود.

كان مركز الحرس السويسري بجواراً مركز قوى الأمن الداخلي، شمال عرق
باليكيا القديس بطرس تماماً، وهو كتابة عن مبنى حجري منخفض يقف عند
مدخله حارسان أشبه بتمثالين حجريين.

كانا على لانغدون الاعتراف بأن هذين الحارسين لم يدعوا له مرتبة إطلاقاً
صحيح أيضاً برتبة البزة الزرقاء والذهبية، إلا أن كلاماً كان حاملاً "المنصب
القائيكان الطويل" - ذاك الرمح الخالص طوله ثمان أقدام، ويبرز بحمله ذات الشفرة
الحادة - والتي يُقال عنها إنها قطعت عدداً لا يحصى من رؤوس المسلمين
الذين دافعوا عن الحملات الصليبية في القرن الخامس عشر.

مكتب الحرس السويسري.

وقف لانغدون في الممر يشاهد أمامه تصادم العصور والأزمنة للذهيل. كانت الغرفة كناية عن مكتبة ضخمة تتميز بطابع النهضة الأوروبية، مكتبة كاملة مجهزة برغرف للكتب مخفورة ومزودة وسحادات شرقية وتطريزات ملونة... وعلاوة على هذا كله، فقد كانت هذه الأسرة مزودة أيضاً بكافة الأجهزة والمعدات العالية التقنية - من صفوف كاملة من أجهزة الكمبيوتر، إلى أجهزة الفاكس والمخبرات الإلكترونية لمدينة الفاتيكان، وصولاً إلى التلفزيونات التي كانت تنقل قناة الـ سي. إن. أن CNN. وبالإضافة إلى ذلك، كانت الغرفة تتج برجال يرتدون بساتين ملونة، ويعطون بحرية وقتاً على أجهزة الحاسوبية، ويصفون بطرق وحسن في السماعات المثبتة على أذانهم بمصاحبات مشبوبة إلى رؤوسهم.

"انتظروا هنا"، قال الحارس.

ظلاً واقفين ينتظران الحارس، فيما كان هذا الأخير قد دعى الغرفة بالتحاه رجل طويل القامة لحيل، يرتدي بزة عسكرية ورقاء اللون داكنة، يتحدث حينذاك على هاتفه الخليوي، وكانت وقفته مستقيمة ومتحياً بعض الشيء إلى الوراء. فقال له الحارس شيئاً، وإذا به يرتطمها بنظرة سريعة وعاطفة. بعدها، أوما برأسه ثم عاد وأغار لهما ظهره وتابع مكالمة هاتفية.

عاد بعد ذلك الحارس وقال: "سوف يكون القائد أوليفيتشي معكما بعد لحظة".

"شكراً".

غادر الحارس صاعداً الدرج من جديد.

راح لانغدون يتفحص القائد أوليفيتشي في الغرفة، فمركباً أنه القائد الأعلى للقوات المسلحة في البلاد، وظل مع فيتوريا منتظرين براقبان سير الأمور أمامهما. لقد كان بعض الحراس المرتلين بذات متألقة بتحركات بحرية واحتياج وهم يصيحون ويصيحون الأوامر بالإيطالية.

"تابعوا البحث"، صاح أحداهم بالإيطالية وهو يتحدث على هاتف.

وقبها كان لانغدون وفيتوريا يقتربان منها، خطا الحارسان خطوات إلى الأمام، وفرباً سيقتهما من بعضهما البعض على نحو متصالب معرضين بالتساوي طريقهما. نظر بعد ذلك أحدهما إلى الرهان بحيرة وقال: "ماذا عن السروال القصير الذي ترتديه هذه السيدة؟".

ثم أن الرهان طلب منهما أن يتنحيا جانباً قائلاً: "شما بالإيطالية: "يريد القاصد رؤيتهما على الفور".

فبس الحارسان وتنحيا جانباً على مضض.

كان الجو في الداخل بارداً، ولم تكن تلك المكاتب الإدارية الأمنية تبدو مثلما تصورها لانغدون. فقد كانت في الواقع مجهزة بألحاح الأثاث وأحدثه، في حين كانت الماشي مزودة بلوحات، كان لانغدون وثقاً من أن أي متحف في العالم قد يتشع عرضها في صالة عرضه الرئيسة.

ثم أشار لهما الرهان إلى درج طويل قائلاً: "أزلا من هنا، من فضلكما". فراح كل من لانغدون وفيتوريا يزل تلك الفروحات البيضاء الرعائية، مراً بين عدد من التماثيل الذكورية العارية، وقد كانت على كل منها ورقة من أوراق شجر السنين لونها أفتح بعض الشيء من لون سائر جسم التماثيل. "إلها ترمز إلى عملية التحصيل الكبير"، فكر لانغدون في نفسه.

كانت هذه من أقطع التماس التي شهدها الفن في عصر النهضة الأوروبية، فعام 1857 هنّ البابا بيوس التاسع أن التحيل الحالي للشكل الذكري قد يجر رغبة حسية قوية داخل حرم الفاتيكان، فأحضر إرميلاً ومبتدة وراح يقطع الأعضاء التناسلية لدى كل تماثيل ذكري موجودة داخل مدينة الفاتيكان، مشوهاً بساكن أعضاء فنية قيمة غيكال أغلو وبراهني وبريتني، ومستخدماً بالتساوي أوراق شجر الشين الرقع النواحي الضرورة من تلك التماثيل. لقد تم في الواقع عصى مفات التماثيل، وغالباً ما كان لانغدون يتساءل إن كانوا لا يزالون يحتفظون بكل هذه الأعضاء الذكورية الشخصية داخل صندوق ضخم في مكان ما هنا.

"هنا"، قال لهما الحارس.

كانوا قد بلغوا أسفل الدرج المؤدى إلى طريق مسدود، ووصلوا أمام باب فولاذي ضخم. ضغط الحارس على بضعة أزرار مطاباً الرمز السري للدخول، وإذا بالباب يفتح أمامهم، فدخلوا، وكانت خلف النية تسود قوضى تامة.

"هل تشتم الشخص؟" سأل شخص آخر.

لم يكن لاتفنون بحاجة إلى أن يكون ملماً باللغة الإيطالية لكي يستعين آن القوات الأمنية كانت في حالة تأهب وبحث شديدة فهذه الأحيار السارة. ولكن الأحيار السبئية هي أهم كانوا على ما يبدو، لم يهتروا بعد على المادة المضادة.

"هل أنت بخير؟" سأل لاتفنون فيثوريا.

هزت كتفها استهجاناً وتكشفت ثغرها عن ابتسامة كان التعب بادياً عليها.

بعدها،

لحق القائد أحمراً مكانه الخلفية واجتاز الغرفة متجنباً غوهمها. عندما بدأ لها هذا الأخير وكأنه يزداد طولاً مع كل خطوة تملوها. وكان لاتفنون بعداً هو أيضاً طويل القامة، ولم يكن بالتالي معتاداً على رفع رأسه للنظر إلى الناس، غير أن النظر إلى القائد أوليفيتي كان يستلزم ذلك حتماً. وشعر لاتفنون على الفور أن هذا القائد كان رجلاً قد خاض الكثير من الصعوبات والمشاكل في حياته، فوجهه كان صلباً وحاداً الملامح، وشعره الداكن مقصوص قصة عسكرياً قصيرة، في حين كانت عيناه تشعنان بشيء من الشياث والخزم فلذبتن يتعلم على اثره التحلي بها من دون سنوات طويلة من التدريب المكثف. لذا مشتهة قصيرة، وكان قد أحفى سماعه الأذان خلف إحدى أذنيه، الأمر الذي كان يجعله أشبه بمعمل أميركي سري أكثر منه بحارس سويسري.

تحدث إليهم القائد بلهجة إنكليزية عميقة، وكان صوته هادئاً وعنيفاً بالنسبة إلى شخص ضخم مثله.

"طلب يومكم، أنا القائد أوليفيتي، القائد الأعلى للحرس السويسري، وأنا هو الشخص الذي اتصل بكم."

حدثت فيه فيثوريا قائلة: "شكراً لمقابلتك إنلأ، سيدي."

ثم نبها القائد ولكنه أشار إليهما بأن يتبعاه، وقادهما عبر شبكة الإلكترونيات إلى باب كان في الحائط الخلفي للغرفة. "أدعلا"، قال فافتح الباب لها.

قادة لاتفنون وفيثوريا بدعلا ن لبعدا أنفسهما داخل غرفة مظلمة للمراقبة حيث كان حدار كامل من أجهزة المراقبة الفيديو التي تبت بسطة سلسلات لامتناهية من الصور البيضاء والسوداء المشتتة عن المجتمع. كان حارس شاب يراقب الصور بخلع.

"انصرف"، قال أوليفيتي.

تحزم الحارس استعته وغادر المكان.

بعدها، اقرب أوليفيتي من إحدى الشاشات مشواً إليها اضيقاً، ثم استدار امرها قائلاً: "عذبة الصورة قد التفتتها إحدى الكاميرات التالية والمجأة في مكان ما داخل مدينة الفاتيكان. أريد تفسيراً لذلك." تنظروا إلى الشاشة وشهقاً معاً. فقد كانت الصورة واضحة كل الوضوح، وما كان ظاهراً فيها من دون شك العلبة السطوة الحامسة للمادة المضادة والتابعة لمركز CERN. وداخل هذه العلبة، كانت اطرة مومطة من حائل معدني متقلبة في القواء منقطة بالشو، وبورها ومبعض العتائم التالي المتظم. والغريب في الأمر هو أن المكان المحيط بالعلبة الحامسة كان كالمظلمة تقريباً، وكان المادة المضادة كانت قد وضعت داخل عرانة أو داخل غرفة مظلمة. أما في أعلى شاشة المراقبة، فكانت تومض عبارة كتب بعضها فسوق الأعر وتقول: صورة حية - كاميرا رقم 68.

نظرت فيثوريا إلى الوقت المتبقي أمام العلبة قبل أن تنفجر، ولتشار إليه على المؤشر التومض في أعلى العلبة الحامسة. "أقل من ست ساعات"، همست لاتفنون والثرثر باد على وجهها.

تحقق لاتفنون من ساعته وقال: "إذا لدينا حتى..." ثم توقف وقد شعر بأن معدته قد انقلبت.

"متصف الجبل"، قالت فيثوريا بنظرة مضحكة.

متصف الليل، فكر لاتفنون في نفسه، وقد شعر بأن ساعة وقوع المساة قد أوشكت.

يلو أن الشخص الذي أقدم ليلة أمس على عرفة العلبة الحامسة، أنها كانه قد أحسن توقيت فعلته هذه بالمتياز. وإذا به يشعر فجأة بتدبر شوم قوي، إذ أدرك أنه حائل الآن في الطبقة صفر.

بدأ همس أوليفيتي الآن أنبه بالقسمه: "هصل يتسبي هذا الغرض إلى مركز كم؟".

أومات فيثوريا برأسها قائلة: "جبل سيدي، لقد أقدم أحدهم على سرقتها من جدنا. إنها تحتوي على مادة بالغة الاشتعال تدعى المادة المضادة".

بدأ أوليفيتي غير متأثر بكلامها هذا بإطلاقاً: "أنا معتاد يا سيدي قسراً على

المادة المشتعلة، ولكنني لم أسمع من قبل بالمادة المضادة.

"لقد تكونولوجيا جديدة. يجب إما أن نعتبر عليها على الفور وإما أن نأشهر بإحداة مدينة الفاتيكان برمتها".

"أعترض أوليفيي عنيته بهذه ثم عاد وفتحهما محققاً فيكتوريا، كما لو أن تركيزه عليها قد تغير ما قد سمعنا للتو".

"إعلاؤحا؟ هل أنت على علم بما يجري هنا الليلة؟"

"أجل سيدي، وحيوة كراتككم مهتدة بالخطر. أمامنا ست ساعات تقريباً. هل باشرتم بالحاجة التدابير اللازمة لتحديد موقع العلية الخفية؟"

"هو أوليفيي رأسه قائلاً: "كلاً، نحن لم نبدأ بعد بالبحث".

"صُغت فيكتوريا: "ماذا؟ ولكننا سمعنا حركاتك بتحدثون عن البحث عن البـ".

"إنهم يبحثون، أجل"، قال أوليفيي: "إنما ليس عن العلية الخفية. يقوم في الواقع رحالي بالبحث عن شيء آخر لا علاقة لكما به".

"وهو؟ أحسن؟ قالت فيكتوريا: "إذا، أنتم لم تبدؤوا حتى بالبحث ضمن العلية الخفية؟"

"نار بلوا عيني لوليفيي، لقد كانت نظراته خالوة من أي انفعالات، تماماً كنظرة الحشرات. "سيده فيترا، أليس كذلك؟" دعيني أشرح لك شيئاً. لقد رفض مدير مركزكم أن يقدم إلي على الهاتف أي تفسيرات في ما يخص هذا الفرض، باستثناء قوله إنه من المفترض بي أن أعتبر عليه على الفور. واستثنائي اليوم، نحن شديدو الاغصاك، ولا يمكننا بالتالي تكريس طاقتنا البشرية وتسميرها من أجل مسألة ما قبل أن نحصل على بعض الوقائع".

"فأجابه فيكتوريا قائلة: "ألا يوجد الآن سيدي سوى واقع واحد فقط له صالة وثيقة هذا الموضوع، ألا وهو أنه وبعد ست ساعات بالتحديد، سوف يظهر هذا الجهاز مدعراً مدينة الفاتيكان بكاملها".

"فلن أوليفيي واقفاً من دون حراك ثم قال بتره متسلطة: "هناك أمر يجب أن أطلعك عليه، سيده فيترا. على الرغم من المظهر القديم لمدينة الفاتيكان، غير أن كل مدخل من مدخلها، سواء أكان عائناً أم خائفاً، مجهز بأحدث المعدات الاستشعارية التي عرفها الإنسان إلى اليوم وأكثرها دقة وتطوراً. وبالتالي فإن حاول

أندعم الدخول إلى المدينة مع أي نوع كان من الأجهزة المشتعلة أو المتفجرة فسوف يتم اكتشافه على الفور. نحن مزودون بأجهزة فحص وتفتيش إشعاعية، كما ولدينا أيضاً مرشحات شبيهة أمريكية التصميم معدة خصيصاً من أجل الكشف عن أي شارات كيميائية مهما كانت ضئيلة حول وجود مواد متفجرة أو مادة تحتوي على مادة التوكسين. وبالإضافة إلى ذلك كله، نحن نستخدم أيضاً أجهزة الكشف للعديدية كما وأجهزة التفتيش الإشعاعية البيئية الأكثر تطوراً في العالم".

"ما له من أمر مدعش حقاً"، قالت فيكتوريا بهرودة تضاهي بهرودة القائد أوليفيي: "ولكن، ولسوء الحظ أن المادة المضادة ليست مادة إشعاعية النشاط أو الفاعلة، وشارتها الكيميائية هي نفسها إشارة الهيدروجين العنصر، وإعلاوة على ذلك فإن العلية الخفية هي علية بلاستيكية، وبالتالي فلن يكون أي من أجهزةكم المتطورة هذه قادراً على استيائها".

"ولكن، لا شأن بي أن للجهاز هذا مصدراً طاقياً يستمد منه طاقته"، قال أوليفيي مشيراً إلى الصمام الثاني الثمين: "وبالتالي فإن أقل أثر للتفكيك - كاديوم - قد تسببه تفتت الأجهزة وتسجله كـ".

"أجل، ولكن البطاريات هي أيضاً بلاستيكية".

"هذا بدأ صر أوليفيي بتقد بجملة، "بطاريات بلاستيكية؟"

"كيفون والكترونيت مصنوع من حل البوليمر".

"اشن أوليفيي صوبها كما وأنه يوز طول قامته وبالتالي تفوقه وتعالينه عليها ثم قال: "سيدي، يعرض الفاتيكان شهرتاً لعشرات التهديدات والحوادث من هذا القبيل لذا فإننا نقوم شخصياً بتدريب كل حارس من الحرس السويسري على التطورات والمستحضات كافة في مجال تكنولوجيا التفجرات الحديثة. وبالتالي فإننا نأخذ حذراً من أنه ليس على الأرض مادة قوية قادرة على فعل ما تفعله في، إلا أن كنت تبحثين عن رأي طريد نووي ذي جزء مركزي بمحرم طابة فيامبول".

"رمت فيكتوريا بنظرة مقلدة قائلة: "تحتوي العليقة على الكثير من الأنغاز السني لم يتم إلى الآن كشف الغاب عنها".

"مال أوليفيي نحوها مقرباً منها أكثر فأكثر وسالها قائلاً: "يمكنني أن أسألك من أنت بالضبط؟ وما هو مركزك في CERN؟"

"أنا من الأعضاء الأعلى مقاماً في قسم الأحداث، وقد تم تعييني من أجل حل هذه الأزمة مع الفاتيكانيان".

"أعلمي فقط، ولكن إن كانت هناك أزمة، فلم أنا أتعامل معك وليس مع مدير؟ وما هي قلة الاحترام هذه التي تقصديها بدخولك حرم مدينة الفاتيكانيان بسروليك القصير هذا؟".

عندها، منهم لا ينفلون مهمة استكثار. فهو لم يكن قادراً على تصديق أن هذا الرجل كان، وعلى الرغم من الظروف الصعبة كلها التي تمرّون بها، لا يزال شديد التمسك بنظام القليس. ثم عاد بعد ذلك واستدرك أنه إن كانت الأعضاء المتسلسلة المذكورة، وحتى المحرّرة منها، تنو أفكاراً شهوانية لدى القليس في حرم الفاتيكانيان، فلا شك في أن فيديورا فيترا بسروليك القصير هنا سوف تشكل للخطر الأمن القومي.

تدخل لانغدون عاجلاً أن ينشر ما بدا وكأنه خبطة ثانية على وشك الانفجار، فقال: "أيها القائد أوليفيتي، اسمي روبرت لانغدون، وأنا أستاذ في العلوم الدينية في الولايات المتحدة الأميركية وليس عضواً من أعضاء CERN، كما وأن لا أريد أن أتحدث هنا لمرّة ثانية صراحةً. لقد استعنت لي شرح طويل عن المادة المضادة وأنا أشهد للسيدة فيترا بأنها خبطة في كل كلمة قلتها عن مدى خطورة هذه المادة. وعلاوة على ذلك، فحتى لدينا ما يحسننا على الظن بأن هذه المادة قد تم وضعها هنا داخل محكمكم من قبل أطراف تنتمي إلى مذهب مناهض للدين على أمل أن ينشئوا اجتماع الكرامة السري".

فاستدار أوليفيتي محذراً لانغدون ثم قال: "أنا هنا المرأة مرشدة بسروليك قصيراً تقول لي إن ثمة قطرة من سائل ما سوف تفسد مدينة الفاتيكانيان كاملة، وروفسور أموري يقول لي إننا مستعدون من قبل جماعة مناهضة للدين. فما الذي تتوقعان من أن أفعل بالضبط؟".

"الخطور على الحياة الجاهزة"، قالت فيديورا: "وفوراً".
"هذا مستحيل. فيمكن هنا الجهاد أن يكون في أي مكان. ومدينة الفاتيكانيان مدينة شاسعة".

"لست أكلمكم مزودةً بأجهزة تحدد مكان تواجد كل منها؟".

"لا تعرض كاميراتنا إجمالاً للسرقة، وبالتالي فقد يستغرق تحديد مكان هذه الكاميرا المفقودة أياماً عدة".

"لم يعد أمامنا أمل"، قالت فيديورا بقسوة. "لم يعد أمامنا سوى ست ساعات فقط".

"ست ساعات قبل ماذا، يا سيّدة فيترا؟" قال أوليفيتي بصوت بدا فجأةً عالياً، مشيراً إلى الصورة على الشاشة: "قبل أن ينتهي العد العكسي لهذه الأرقام؟ قبل أن يبدأ مدينة الفاتيكانيان صديق، أنا لا أعاطف إطلاقاً مع الأشخاص الذين يحاولون تهديد نظامي الأمني، كما وأن لا أحب أيضاً أن تظهر أجهزة ميكانيكية غريبة داخل حشوات من حيث لا أدري. لذا فقد بدأت أقلق حقاً. لا بل إنه في الواقع من وحي أن أقلق، غير أن كل ما قلناه لي للخطر مرفوض".

فقاطع لانغدون قائلاً: "هل سبق لك أن سمعت عن الطبقة المستورة؟".

عندها، تحطم الحائط المائلي الذي كان القائد يتفحص خلفه عواطفه والفعالات، وانقضت عنده كالقشر الذي يكون على وشك أن ينفض على فريسته (قال: "أحذر كما نبي لدي الوقت لذلك".
"لقد سمعت إذاً عن الطبقة المستورة؟".

بدأت نظرت طاعة مثل الحرية وقال: "أنا مدافع عكس من الكنيسة الكاثوليكية، فلا شك في أن قد سمعت عن الطبقة المستورة. ولكنها قد أيدت منذ فترة طويلة".

عندها مد لانغدون يده إلى جيبه وأخرج صورة الفاكس التي يظهر فيه جسم ليواردو فيترا موسوماً وأعطاه لأوليفيتي.

"أنا أعلم الكثير عن الطبقة المستورة"، قال لانغدون فيما كان أوليفيتي يلمحخص الصورة. "وأواجه بالتالي مجموعة كبيرة في تقبل فكرة أن هذه الجمعية لا أن ناشطة حتى أمامنا هذه غير أن هذا القسم بالإضافة إلى معرفتي بالمداولة القوية ما من الطبقة المستورة ومدينة الفاتيكانيان قد غير رأيي كلية".

"لماذا مجرد خدعة حاسوبية"، قال أوليفيتي معجداً الصورة إلى لانغدون.

راح لانغدون يتحدث فيه بنظرة شكوكية ثم قال: "أعدها ولكن أنظر إلى الأسفل: فمن المفترض بأن أنت أن تدرك أكثر من أي شخص آخر أهمية هذا".

"الأصل هي بالضبط ما يتفحصك، يا سيد لانغدون. ربما لم تطلعك السيدة فيترا على ذلك، غير أن علماء CERN لطالما كانوا وعلى مدى قرون مطروقة وينفذون السياسات التي يقبها الفاتيكانيان، وهم بالتالي يتوسلون إلينا باستمرار لكي

ترتد عن نظريته الخلق والحليفة، وتقدم باعتبارات روحية من كل من غليليو وكوبرنيكوس، كما والمهم يتوكلون أيضاً لكني لكن عن انقياد الأبحاث العلمية المخلوطة وغير الأخلاقية. فأي هذين السيناريوهين يبدو بطرك أكثر احتمالاً وتصديقاً - أن تكون إحدى العبادات الشيطانية القديمة التي مرّ عليها إلى الآن أكثر من أربعمائة عام قد عادت وبحوزتها سلاح متطور من أسلحة قنمار الشامل، أم أن يكون أحد أعضاء CERN الموزعين يحاول تعطيل هذا الحدث الفاتيكاني المهم عن طريق تدمير حيلة بارعة كهذه؟

هيويت يغلي غلياناً خفيفاً داخل البراكين قالت فينوريا: "إن هذه الصورة هي لوالدي. لقد قتل. أنظر! أنا أمزج الآن أيضاً".

"لا أعرفي سيدة فينوريا ولكن كل ما أعرفه هو أني لن أعمل حالة الطوارئ في البلاد إلا بعد أن أحصل منك على أمانة منطقية. لو أحيي نعلم عليّ الكثير من الخلو والتكتم... ونعني على المسائل الروحية، كذلك التي تشهدنا اليوم هنا، أن تتم بصفاء ذهني تام. اليوم أكثر من أي يوم مضى".

فقال له لاتفنسون: "ولكن يمكنك على الأقل أن ترخي هذا الحدث حتى يوم آخر".

"أرجعه؟" وراح أوليفيتي يتفوه بكلام سلط وعنيف: "يا لها من وقاحة حقاً! الخلوة الانتخابية ليست لعبة باليسول أمورية يمكن إرجاعها في حال كان الطغس متهوراً، إذا هي حدث مقدس لنضع لأنظمة وتدابير صارمة ومعددة. ولا نسي أن هناك مليون كاثوليك في العالم ينتظر فالدهم الروحي الجديد؛ ناهيك عن وسائل الإعلام العالمية الموجودة في الخارج. لذا نعتبر بروتوكولات هذا الحدث مقدسة، ولا يجوز بالتالي التغيير أو التعديل فيها. في الواقع، إن الخلوات الانتخابية هذه قد تطلبت منذ العام 1179 على الكثير من الزلازل والظواهر وحسن الطاسعون. صدقني، لا يمكن أن أغني هذا الحدث المهم بسبب مقتل أحد العلماء، أو أيضاً بسبب فطره، الله أعلم من".

"ننظر إلى المسؤول هنا"، قالت فينوريا.

فحسنت لبها أوليفيتي غاضباً وقال: "إنه امامك".

"كلاً، أحبته؛ أريد أن أقال أحدًا من الإكليروس".

عندما بدأت شواطين حين أوليفيتي تظهر. "رجال الدين جميعهم قد ذهبوا

ولم يبق بالتالي أحد هنا في مدينة الفاتيكان سوى الحرس السويسري وشمس الكرادلة، وهم جميعهم موجودون الآن داخل الكاينلا الشيبية".
"وماذا عن الموظف البابوي الأعلى؟" قال لاتفنسون برودة.
"من؟"

"السكرتير الخاص للبابا الراحل". كثر لاتفنسون كلامه بالإيطالية، متشاكاً من أكرهه الآن. فهو قد عظم أن كان قد قرأ مرة عن الترتيبات الغريبة التي يجب أن تتبعها الحكومة البابوية عقب وفاة البابا. وبالتالي فهو إن لم يكن مخطئاً، كان قد قرأ أنه وأثناء المرحلة الانتخابية التي تفضل في ما بين وفاة البابا القديم والانتخاب البابا الجديد، تتحول السلطة كاملاً، مؤقتاً وثائقياً، إلى السكرتير الخاص للبابا الراحل - أي إلى سكرتيره الخاص الذي يشرف على الخلوة الانتخابية إلى أن يقع اختيار الكرادلة على الشخص الذي سيكون البابا الجديد. "أظن أنه المسؤول عن السلطة والذي يملك برنامج الأمور الآن".

"تفقد سكرتيره الخاص؟" صاح أوليفيتي متفجراً حاجبته: "كلاً، إنه مجرد كاهن هنا. فقد كان بمثابة اليد اليمنى للبابا الراحل".

"أجل، ولكنه هنا، وأنتم تنسحبون لأوامره".

كثف أوليفيتي ذراعيه قتلاً: "سيد لاتفنسون، صحيح أن الأنظمة والقوانين الانتخابية نص على أن السكرتير الأول للبابا الراحل هو الذي ينبغي عليه أن يختار نائب الحاكم والمدير التنفيذي الخاص أثناء انعقاد الخلوة الانتخابية، ولكن هنا طبعاً لأن عدم أهليته للانتخابات البابوية تؤمن انتخابات عادلة وغير متحيزة، تماماً كأوليس جمهوريتكم قد مات وقد تم بالتالي تعيين أحد معاونيه للعلوس مكانه بدلاً منحة في المكتب البيضاوي. في الواقع، إن السكرتير البابوي الأول لمات، وبالتالي فإن عورته في المسائل الأمنية والأمور المرتبطة بها لا تزال محدودة. لسنا هنا اعتباري المسؤول الخاص هنا".

"هذا إليه"، قالت فينوريا.

"هذا مستحيل، فالخلوة الانتخابية سوف تبدأ بعد أربعين دقيقة، ولا شك من أنه الآن في مكتب البابا يستعد لذلك. أنا لا أريد أن أزعجه بمسائل أمنية".

وفيما كانت فينوريا تحرك نفسها لكي تجبه، فرغ أحدهم الباب. ففسخ

راحت فيتوربا غشائي غرضية في الحارس السويسري الواقف عند الباحة الخارجية لباب أوليفيتي التفتل. وإذا هذا الأخير يحمل فيها بطورده وقد كانت بزمته الممونة تعارض كليا وسيمانه المتجهمة والمندرة بالسوء.

"يا المتشائمة"، فكرت فيتوربا في نفسها، "أنا أتع رهبة رجل مسلح يرسلني لباب لومبا؟".

ظال لا ينفذون صامتة، لا يتيسر بيت شقة، فاملت فيتوربا أن يكون في وضع يستخدم فيه دماغه المارقاردي. وبمفكر بطريقة للخروج من هنا، غير أنها عبادت وخسرت بعد ذلك من خلال نظره أنه كان في حالة ذعر أو شعور أكثر منه في حالة تفكير. فاملت على كوفها قد ورطته في هكذا مازق.

وأول فكرة تعطرت على بالها أن تخرج عاتلها الخنوي وتصل بكوهلر. غير أنها كانت تعلم أنه قد يكون من الحماقة من طرفها أن تقدم على عمل كهذا أولاً لأن تصرفها هذا قد يثبت الحارس على الدخول عليها وسلبها هاتفيها، وثانياً لأن كوهلر قد يكون عاجزاً عن القيام بأي شيء من أجلهما، سيما وإن كانت حالته الصحية لا تزل على ما كانت عليه عندما غادراه. وعلاوة على ذلك كله، فقد كان أوليفيتي على ما يبدو غير مستعداً للاستماع إلى أحد، أقله في الوقت الحاضر.

تذكرني! قالت لنفسها. تذكرني الخلل هذا الاحتمار!

التذكر كان حينه أحد الفلاسفة اليونانيين وبالتالي فإن فيتوربا وعسوي أن يطلب من ذهنها البحث عن الخلل لمشكلة أو صعوبة قد يكون من المستحيل حلها، فهي تطلب منه أن يعرّ بكل بساطة ويذكر تلك المشكلة. وبالتالي فإن الافتراض المنطقي بأنها قد واجهت هذه المشكلة من قبل ومسبق أن وجدنا لها حلاً يتردد لديها المتفكر بأنه لا بد من أن يكون هناك حل لهذه المشكلة... مزبلين بالتالي مفهوم الرأس والإحباط الذي يشل عملية التفكير. وكانت فيتوربا غالباً ما تلجأ إلى هذه الطريقة لحل المأزق العلمية التي تعترضها... حتى تلك التي كان معظم الناس يظنون أن لا حلول لها.

لذا أن بجوها إلى حيلة التذكر تلك باتت في الوقت الحاضر عقبة، لذا راحت تداركها... لا بل احتياجهما، إنها بحاجة إلى إظهار أحدهم. لقد كان يتعين

أوليفيتي، وإذا بالحارس يرتدي لباساً خاصاً واقف في الخارج يقول له مشدداً إلى ساعته: "إن الوقت قد حان، يا حضرة القائد". فتحقق أوليفيتي من ساعته وهباً برأسه ثم استدار نحو لا ينفذون وفيتوربا كالفاضي الذي يبتكر ملباً بمصيرهما وفاتل: "العماني". فإذا به يتقدمهما عبر الممر الأمامي خارج غرفة المراقبة بالاحياء حجرة صغيرة قبالة الجدار الخلفي. "هنا مكثي". قال أوليفيتي مشدداً فيما بأن يدعلا لقد كانت الغرفة عادةً جداً - مكتب يعوزه الترتيب والنظام، عتبات للملفات، وكمرسي قابلة للطي وبرتاد صغير. "سوف أعود بعد عشر دقائق. لذا فانا أتصحبكما بأن تستقلا هذا الوقت لتفكرا بالطريقة التي تريدان اعتمادها في البحث عن العلبة الخاطئة.

ركضت إليه فيتوربا قائلة: "لا يمكنك أن تغادر هكذا! فالعلبة الخاطئة تلك".

"لا وقت لدي لذلك"، قال أوليفيتي غامضاً. "ربما يجدر لي أن أحتجزكما هنا إلى أن تنتهي المملوة الانتحائية فأنفخ بالبال ليكما".

"سيدي"، قال الحارس بالحاج مشدداً من حديد إلى ساعته. "عليها التمسك الكابيل".

أوما أوليفيتي برأسه وهم بالرجل عندما سألته فيتوربا قائلة: "تمشط الكابيل؟" أكتفا داعيان الآن لتمشط الكابيل".

فاستدار أوليفيتي ونظر إليها نظرة لاذية ثم قال: "نحن نتمشط الكابيل بحثاً عن أي حشرات بالكرونية، يا سيدي فبما - إنها مسألة سرية". ثم أشار إلى ساعته قائلاً: "لا أتوقع منك أن تفهمي في هكذا مسائل".

هذه العبارة ختم أوليفيتي كلامه وأغلق الباب وواجه مخرجاً الزجاج الثقيل. ثم أخذ بمركة رشيقة مفتاحاً وأدخله في الباب وأداره في القفل، متقبلاً الباب عليها.

"يا لك من أحمق!" صاحبت فيتوربا: "لا يمكنك أن تحتجزنا هنا!".

بعد ذلك لم تكن لا ينفذون من رؤية أوليفيتي من وراء الزجاج يقول شيئاً للحارس الذي يوماً بعد ذلك برأسه. وفيما كان أوليفيتي يغادر الغرفة بخطى كريمة، استدار الحارس من جديد ووقف من الشاحبة الأخرى للزجاج مديراً وجهه صوبهما ومكثها ذراعين، وحاملاً سلاحاً حثيثاً كبيراً على وركه.

منزلة، لم تكن لا ينفذون في نفسه، هذا ممتاز حقاً.

عليها أن تجد شخصاً هنا في القاتكان بأخذ كلامها على محمل الجد. ولكن من أراه يكون هذا الشخص؟ السكرتير البايوي الأول؟ ولكن كيف؟ فهي محتجزة داخل صندوق زجاجي ذات مخرج واحد فقط. عاتكة قالت في نفسها. العدة متوقفة دجماً. يذعن علي إعادة تقويم المكان الذي أنا موجودة فيه.

فالتفتت كتبها بعفوية وأرحت عينيها آمنة نفساً عميقاً ثلاث مرات. لمشعرت عندئذ بتباطؤ نبضها وتلاشي عضلاتها. كانت حالة انقطع والقبوضي التي لميسن على ذهنها قد زالت. حسناً، فكرت في نفسها لثقة: دعي ذهنيك يتحرر كلياً. ما هو الحل الإيجابي لهذا الوضع؟ ما هي الأشياء المفيدة والتأقصة التي في حوزتي؟

وما أن هذا ذهنها التحليلي وصفا حتى أصبح بمثابة فسوة غلبية عظيمة. وبالتالي، وما أن مرت ثوان قليلة، حتى أدركت فجأة أن احتجازها هو في الواقع المفتاح لمرورها.

"سوف أحري اتصالاً هاتفياً"، قالت فجأة.

فنظر إليها لانتدون قائلاً: "كنت على وشك أن أقترح عليك فكرة أن تتصلي بكوهلر، ولكن -".

"لن أكمل بكوهلر، إنما بشخص آخر".

"بمن؟"

"بالسكرتير البايوي الخاص".

بدا لانتدون عندئذ في حالة من الضياع التام. "سوف تتصلي بالسكرتير البايوي الأول؟ ولكن كيف؟"

فأجابته فيتوريا قائلة: "الأمر بسيط. فقد قال أوليفييه لتود إنه موجود الآن في مكتب البابا".

"حسناً. وهل تعلمين رقم البابا الخاص؟"

"كلاً. ولكن لن أحري هذا الاتصال من هاتفي الشخصي". قالت ذلك مشيرة إلى جهاز هاتفي عمال التفتة كان على مكتب أوليفييه. لقد كان هذا الأخير مزوداً بالزوار خاصة بالاتصالات السريعة. "لا بد من أي يكون هناك خط مباشر يربط ما بين مكتب القائد الأعلى للقوات الأمنية ومكتب البابا".

"ولديه أيضاً واقع للاتصال ويتدفق على مسافة ستة أقدام من هنا. وعلاوة على ذلك، نحن محتجزون هنا في هذه الغرفة. ألا في الواقع على علم بذلك؟"

"كلاً. أبا أقصد أن الحارس هو أيضاً محتجز في الخارج. فهذا مكتب أوليفييه الخاص وأنتك بالتالي أن يكون مع غيره مفتاح آخر".

نظر لانتدون إلى الحارس الواقف في الخارج وقال: "إن هذا الزجاج وقيس هذا كما وأن هذه اليدوية كبيرة جداً".

"وما الذي قد يفعله يا أنظفه قد يقدم على رمي بالرماسين لاستخدامي الممنوع؟"

"من يدري! فهذا المكان غريب جداً وأقري الأمور هنا بطريقة -".

"إذاً أن تقوم بذلك؟" قالت فيتوريا "وإذا أن تغطي الساعات الخمسة والدقائق الثمان والأربعين الباقية محتجزين في سجن القاتكان. نحن على الأقل بهذه الطريقة قد نعطى محققين في الصلح الأمامي في حال انفجرت اللاذة المضادة".

شعب لون لانتدون فجأة: "غير أن الحارس سوف يقوم باستدعاء أوليفييه في اللحظة التي سوف نرفع فيها الساعة. وعلاوة على ذلك، يشتمل الجهاز المقتني هذا على عشرين زر، ولا أرى للصرخة أي علامة قارقة أو اختلاف بين الواحد والآخر. لذا سوف تضطرون إلى تجربتها كلها، وأمل بالتالي أن تكوني حظه".

"كلاً"، قالت وهي تنحه عني واسعة نحو الخلف. "سوف أخضع خلسي زر واحد فقط".

رفعت فيتوريا الساعة وضغطت على الزر العلوي. "الزر رقم واحد. أراهن على إحدى تلك التولارات الأميركية التابعة للعلبة المستورة والموجودة في جيبك أن هذا هو الزر الذي سيجعلنا نكتب اليابا، إذ ما من شيء آخر قد يكون أهم من البابا بالنسبة إلى قائد الحرس السريسي؟"

لم تتسن الفرصة لانتدون لكي يجيبها، إذ أن الحارس كان قد بدأ يدق من الخارج بعقب بندقيته على الزجاج مشيرة إلى فيتوريا بأن تغفل الساعة.

غير أنها لم تتحرك له ولم تعطه أي أهمية، الأمر الذي جعله يستثبط غمطاً. فابتعد لانتدون عن الباب واستدار نحو فيتوريا "أرجو أن تكوني قد ضغطتي

على الرقم الصحيح، لأن هذا الرجل لا يبدو مسؤولاً على الإطلاق".
 "تَبَّأً" قالت وهي تصغي في السَّماعة. "لقد أحيايتي آلة التسجيل".
 "آلة التسجيل؟" سألت لانغدون مستغرباً. "لدى الباب آلة مسجلة؟"
 "لم يكن هذا مكتب الباب"، قالت فيثوريا مقلدة السَّماعة.

"لقد كانت هذه قائمة الطعام الأسبوعية المأجدة لطلعم الفاتيكان".
 وجه لانغدون انتباهه مسجونة إلى الخارص الذي كسأ لا يزال في الخارج
 والذي كان الآن يحمق فيها عبر الزجاج بغضب وهو يتحدث إلى أوليفيتي عبر
 جهازه اللاسلكي.

رياحين

38

إنَّ استئصال الخافض بالفاتيكان موجود في المكتب الرئيس لشبكة الاتصالات
 الهاتفية خلف مكتب البريد الفاتيكان، وهو كتابة عن غرفة صغيرة نسبياً، يخوي
 على لوحة مفاتيح لثمانية خطوط من طراز Corelco 141. وينطلق هذا المكتب ما
 يقرب الألفي اتصال يوميًا، يتحوَّل معظمها أوتوماتيكياً إلى نظام تسجيل
 المعلومات.

والبلبة، كان العامل الوحيد الذي في الخدمة جالماً يمدوه يرتشف فتحاتاً من
 الشاي بالقهوة. لقد كان في الواقع يشعر بالفخر والاعتزاز بكونه الوحيد الذي
 سمح له الليلة من بين حفنة من الموظفين بالبقاء داخل مدينة الفاتيكان. ولكن لا
 شك في أنَّ اعتزازه هذا كان ينقصه عليه الخراس السويسريون الذين كانوا يجمعون
 في الخارج أمام باب. هل سيراقتني الخراس إلى الحمام أيضاً؟ فُكِّر عامل الاستئصال في
 نفسه. تَبَّأ لكل هذا الإذلال الذي تعرَّض له باسم الخلوة الانشائية المقدسة.

ولكن لحسن الحظَّ أن الاتصالات الهاتفية كانت خفيفة البلبة، أو ربما لسوء
 الحظَّ أنها كذلك، فُكِّر العامل في نفسه. بدا له الانضمام العسالي بالأحداث
 الفاتيكانية وكأنه قد تضاعف في السنوات الأخيرة. فقد تضاعف مثلاً عدده
 الاتصالات الصحافية، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى الاتصالات الجنونية
 والشديدة الخصامة. كان المركز الصحافي قد أمَّل بأن يكون حدث الليلة أكثر حمدة
 واحترافاً، وأن يثير بالمثل ضجةً عالميةً كبرى، ولكن ومع الأسف الشديد، صبح

في ساحة القديس بطرس تعج بالشاحات الصحافية، غير أنَّ معظم تلك العرسات
 كان ينتمي إما إلى الصحافة الإيطالية وإما إلى الصحافة الأوروبية، ومعنودة بالتالي
 أُمِّيات التي تنتمي إلى الشبكات الصحافية ذات النقطية العالمية... التي لا شك في
 أنها قد أرسلت مندوبيها الثالوثين لتغطية هذا الحدث.

امتلك العامل فضجانه مساقلاً كم قد استطول السهرة. ربما حتى منتصف
 الليل على الأرجح، راح يفكِّر بينه وبين نفسه. وفي أيامنا هذه، بات معظم المقيمين
 في الفاتيكان يعملون مسبقاً من هو المرشح الذي سوف يحتلُّ على الأرجح منصب
 هابا الجديد، وذلك حتى قبل انعقاد الخلوة الانتخابية، وبالتالي فقد أصبح من
 المنسكى الآن اعتبار هذه الخلوة ملفساً شعائرياً يدوم فترة تتراوح بين الثلاث والأربع
 ساعات أكثر منه خطوةً انتخابيةً فعليةً. ويمكن بالطبع للتحولات والشغافات التي قد
 تبدأ بين الصفوف في الآونة الأخيرة أن تُطيل الاحتفال حتى ساعات الصباح
 الأولى... أو أكثر أحياناً. فخلوة العام 1831 مثلاً قد دامت أربعة وعشرين يوماً.
 "لأنَّ لا يتكرَّر هذه الليلة أيضاً"، قال ذلك في نفسه، فقد كانت هناك في الواقع
 قاعات حول هذه الخلوة تقول إنها سوف تكون عديدة المعنى والإفادة.

وسرعان ما تحوَّرت أفكار عامل الاستئصال في الهواء مع طنين إحدى الخطوط
 الداخلية على لوحة مفاتيحه. فنظر إلى الضوء الأحمر المومض وحسَّ رأسه.
 "فربما، فُكِّر في نفسه. "الخط رقم صفر، من من الداخل قد تضللَّ الليلة
 باستعلامات الاستئصال؟ من ثراء لا يزال في الداخل أصلاً؟"

"مدينة الفاتيكان، نعم؟" قال رافعاً السَّماعة. لقد كان الشبحي الذي عسى
 الحرف الثاني من السَّماعة يتكلَّم بلغة إيطالية سريعة. فلم يتعرَّف عامل الاستئصال
 إلى صوته، ولكنه شكَّ باللهجة، إذ أنها قريبة من لهجة الخراس السويسريين اللذين
 همززون بلغتهم الإيطالية الطليقة التي تشوبها لهجة فرنسية سويسرية. غير أنَّ انفصل
 هذا لم يكن حتماً من الخراس السويسريين.

ولدى سماعه صوت المرأة، وقف عامل الهاتف فجأة وقد كان على وشك أن
 يذلي الشاي على ثيابه، ثم عاد بعد ذلك وألقى نظرة سريعة على الخط المومض
 أمامه. فهو لم يكن غاضباً، إنه غبط داخلي. "لا بد من أن يكون هناك خطي ما!"
 فُكِّر العامل: "أمرأة داخل حرم مدينة الفاتيكان؟ واليلة؟"

كانت المرأة تتكلَّم بسرعة وغضب، وكانت لدى عامل الهاتف حمرة كبيرة

توهله ليكون قادراً على معرفة إن كان الشخص الذي يتحدث إليه معترهاً أم في كامل قواه العقلية. لم تبدُ له المرأة بخونة. صحيح أنها كانت بلحوجة وكثيرة الإلحاح، إلا أنها كانت تتكلم بوعي تام، تتحلى بالهدوء والرزاقية. فراح يستمع إلى طلبها مذهولاً.

"السكرتير البابوي الخاص؟" قال عامل الهاتف وهو يحاول أن يبين مصدر هذا الاتصال. "ربما لا يمكنني أن أحوطك... أجل، أنا أعلم أنه في مكتب البابا ولكن... من أنت بهذا؟... وتريدون أن تنذره بـ..." كان يصغي إليها فيما كان التوثر يستحوذ على أعصابه أكثر فأكثر ثم قال: "الجميع هنا في خطر؟ كيف؟ ومن أين تتصلين الآن؟ ربما يجدر لي أن أتصل بالحرس..." ثم توقّف عامل الهاتف فجأة عن الكلام. "أين تقولين أنت؟ أين؟"

راح يصغي إليها مصدوماً وإذا به يتخذ فجأة قراراً. "ابقي معي للحظة، من فضلك"، قال ذلك جاعلاً على التو المرأة في حالة انتظار قبل أن تتمكن حتى من الإجابة، ومتصلاً بالتالي بالحظة المباشر التابع لمكتب القائد أوليفيتي. "مستحيل أن تكون تلك المرأة حقاً -

فاذا بالسماعة تُرفع على الفور وإذا بصوت المرأة نفسه يصيح في وجهه قائلاً، "صلي به على الفور، حياً بالله!"

فُتح باب المركز الأمني التابع للحرس السويسري، ففترق الحرس مُفسحين الطريق أمام القائد أوليفيتي الذي دخل الغرفة كالصاروخ. وفيما كان هذا الأخير يلفّ الزاوية ليدخل إلى مكتبه، تحقق من صحة ما كان الحارس قد قاله له للتو على الجهاز اللاسلكي؛ فقد كانت بالفعل فيتوريا فيترا واقفة أمام مكتبه تتكلم على هاتفه الخاص.

ألحجه مسرعاً، ولونه قد شحب، نحو الباب، وأدار المفتاح في القفل، دافعاً الباب بعنف قائلاً: "ما الذي تفعله هنا؟"

تابعت فيتوريا حديثها على الهاتف متجاهلة إياه كلياً قائلة: "أجل، وبينت علي أن أحذرك..."

خطف أوليفيتي السماعة من يدها ووضعها على أذنه قائلاً: "من الذي على الهاتف، بحق الله؟"

وبالتالي، وفي أقل من لحظة، بدأ أوليفيتي مترهّل الوقفة وقال: "أجل، يا

حاضرة السكرتير البابوي الخاص... هذا صحيح سيدي... غير أن المسائل الأمنية تتطلب... بالطبع لا... لقد قمت باحتجازها هنا لكي... بالتأكيد، ولكن... "ظل بعد ذلك يصغي إليه إلى أن قال أخيراً: "حاضر سيدي، سوف أتيت بمسألة على الفور".

39

كان البلاط الرسولي عبارة عن مجموعة مبان واقعة بالقرب من الكابيل السمتينية في الزاوية الشمالية الشرقية لمدينة الفاتيكان، يُطل على ساحة القديس بطرس، ويضم الغرف البابوية والمكتب البابوي.

بصمت، تبع فيتوريا ولانغدون القائد أوليفيتي الذي قادهما عبر رواق وكوكي التزين طويل، وعضلات عنقه تبيض بغضب. وبعد تسليقهم ثلاث مجموعات من السلم، دخلوا رواقاً شاسعاً يتسم بإنارته الخفيفة.

كان لانغدون عاجزاً عن تصديق الذوق الرفيع الذي يغطي على زينة الجدران الفنية - تماثيل نصفية منحوتة وأصلية، ونظريات وإفريزات - أعمال تساوي مئات آلاف الدولارات. وعند ثلثي الرواق، مروا بنافورة مزخرفة، قبل أن يستدير أوليفيتي يساراً داخل إحدى الممرات المعزولة ويحجبها بغطى واسعة نحو واحد من أكبر الأبواب التي شاهدها لانغدون إلى الآن.

"ها هو المكتب البابوي"، قال القائد غامساً في وجه فيتوريا التي لم تعطيه أي أهمية، إنما على العكس تجاهلته وقرعت بقوة على الباب.

"مكتب البابا"، فكر لانغدون في نفسه، وكان يجد صعوبة في استيعاب فكرة أنه واقف الآن أمام إحدى أكثر الغرف الدينية الدينية قداسة.

"تفضل!" صاح أحدهم من الداخل.

عندما فتح الباب، اضطر لانغدون إلى حجب نظره. لقد كانت أشعة الشمس باهرة. بعددها، راحت الصورة أمامه تتضح له شيئاً فشيئاً.

كان مكتب البابا أشبه بقاعة رقص أكثر منه بمكتب، فالأرضيات الرخامية الحمراء تمتد أمامه في الجهات كافة وصولاً إلى جدران مزينة بلوحات جصية مشرقة ومقعمة بالحبوئية. أما في السفف، فقد كانت ثريا ضخمة تتدلى فوق رؤوسهم،

وعطفها صفاً من التوافد المتقطرة يطل على منظر خلّاب لباحة القديس بطرس المتقوعة في الشمس.

"يا إغني"، فكّر لانغدون في نفسه. "هذه غرفة تطلّ فعلاً على منظر خلّاب".
وفي آخر الغرفة، كان رجل جالساً يقضب أمام مكتب منحوت. "تفضلوا"،
صاح مجدداً واضعاً قلمه من يده ومشيراً لهم بأن يدخلوا. فدخل أوليفيتي أمامهما
عشية عسكرية وقال معتبراً: "سيدي، أنا لم -"
غير أن الرجل قاطعه ووقف يتفحص التاريخ.

لم يكن السكرتير البابوي الخاص، مثلما تصورّه لانغدون، رجلاً طويلاً
وعجوزاً بطوف في الفانيكان بوجهه البشوش. فهو لم يكن واضعاً أي مساح أو
قلادات، كما وأنه لم يكن مرتدياً رداءً فخماً، إنما كان يرتدي على العكس رداءً
بسيطاً أسود بدا وكأنه يزيد ضخامة وقوة، في أواخر الثلاثينات من عمره، بالفعل
كان ولداً بالنسبة إلى المعايير الفانيكانية. وعلاوة على ذلك، فقد كان رجلاً وسيماً
ومدهش الجمال بشعره البني المثلث والخشن وعينيّه الخضراوين المشعّتين وكاملهما
تققدان بأسرار الكون والغازه. وعلاوة على ذلك، وفيما كان لانغدون يقترب من
الرجل أكثر فأكثر، رأى في عينيه إرهاباً ما بعده إرهاب - تماماً كالروح التي كانت
قد عانت الأمرين ومزّت بالأيام الخمسة عشر الأصعب في حياتها.

"أنا كارلو فيتوربا"، قال بالإنكليزية ممتازة. "وأنا السكرتير الخاص لليبيا
الراحل، رحمه الله". كان صوته لطيفاً وعالياً من أيّ ادعاء، إنما كان يسمّى بـ"بلهجة
إيطالية طفيفة".

"وأنا فيتوربا فيترا"، قالت متقدمة نحوه ومادة له يدعا. "شكراً لمقابلتك إيانا".
انفض أوليفيتي لدى رؤيته السكرتير البابوي الخاص يسلم على فيتوربا باليد.
"وأقدّم لك السيّد روبرت لانغدون"، قالت فيتوربا: "إيه بروكسون في التاريخ
الديني في جامعة هارفارد".

"أيت"، قال لانغدون بـ"بلهجة الإيطالية الممتازة ثم حنى رأسه ماداً له يده ليسلم
عليه.

"لا، لا"، قال السكرتير البابوي بالحاج، رافضاً أن يقبل له لانغدون يده. "إن
مكتب قداسه لا يجعل مني رجلاً مقدساً. أنا لست سوى كاهن - معاون البابا
أجعله عند الحاجة".

فرجع لانغدون رأسه.

"تفضلوا بالجلوس، من فضلكم". قال السكرتير البابوي وهو يقرب بعض الكراسي من مكتبه، فجلسا، في حين فضل أوليفيتي أن يبقى واقفاً على ما

جلس السكرتير البابوي الأول أمام المكتب وكشف ذراعيه متهدداً ثم تناظراً في خيوطه.

"سيدي"، قال أوليفيتي: "أنا آسف بالنسبة إلى ملابس تلك المرأة. فانا من -".

"لبست ملابسها هي التي تقلقني"، أجاب السكرتير البابوي الأول بصوت مرهق غير قادر على تحمل أي إزعاج. "إنما ما يقلقني فعلاً هو عندما يتصل لي عامل الخائف من سترال الفاتيكان قبل نصف ساعة من بدئي بالخلوة الانتحائية بشئ لي إن امرأة تتصل من مكتب الخاص لتخبرني بخبر أمني فقطع لم يطلعني أحد عني من قبل. هذا ما يقلقني".

وقف أوليفيتي بصرامة مقوساً ظهره كالجندي الذي يخضع لمراقبة مكثفة.

بدأ لانغدون مسحوراً بوجود السكرتير الأول.

بدأ هذا الكاهن بشيابه وإرهاقه أشبه يطل أسطوري - يشع شعبية ونفوذاً.

"سيدي"، عاد أوليفيتي وقال بلهجة اعتلار لا خضوع. "يجدر بك ألا تقلق وترجع نفسك بالمسائل الأمتية. فانت لديك مسؤوليات أخرى".

"أنا أدرك جيداً ما هي مسؤولياتي، كما وأني أعلم جيداً أيضاً أنني كوني في الوقت الموقت للفاتيكان في هذه المرحلة الانتقالية، فانا بالتالي المسؤول الخاص عن سلامة الجميع في هذه الخلوة. فما الذي يجري هنا إذا؟".

"أنا أسيطر على الوضع كل السيطرة".

"لا يبدو الأمر كذلك".

"أبنت"، قاطعه لانغدون عندئذ غرضاً صورة الفاكس المتخضض من سترته وماداً به إلى معاون البابوي الأول. "تفضل".

هم القائد أوليفيتي بخطوة إلى الأمام، محاولاً التدخل بالقول: "من فضلك انتبه، لا تعكّر صفو أفكارك بـ".

غير أن السكرتير البابوي أخذ صورة الفاكس، متجاهلاً أوليفيتي، ونظر إلى صورة ليوناردو فيرا المقبول ثم شهب مسحوراً. "ما هذا؟".

"هذا والذي"، قالت فيتوريا بصوت مرتفع. "لقد كان رجل دين وعلم في آن معاً. لقد قُتل ليلة أمس".

رقى وجه السكرتير البابوي للحظة ونظر إليها قائلاً: "أنا فعلاً آسف، يا طفتي العزيزة". ثم صلب يده على وجهه وراح ينظر من جديد إلى الصورة بعينين جُمشتان بغضباً وخشوعاً. "ولكن من ثراه قد... وهذا الحرق على..." ثم توقّف السكرتير البابوي محذقاً بالصورة عن كتب.

"لقد وُسم جسم المغدور بكلمة Illuminati، أو الطبقة المستنيرة"، قال لانغدون: "لا شك في أنك قد سمعت من قبل بهذا الاسم".

بدأ السكرتير البابوي الأول مستغرباً، إذ قال: "سبق لي أن سمعت بهذا الاسم، أجل، ولكن..."

"لقد أقدمت الطبقة المستنيرة على قتل ليوناردو فيترا لكي تتمكن بالتالي من سرقة تكنولوجيا جديدة كان -".

"سيدي"، قال أوليفييه معترضاً، "هذا أمر ضعيف ومناف للعقل. الطبقة المستنيرة؟ لا شك في أن أحدهم قد دبر هذه الخدعة الشنيعة".

بدأ السكرتير البابوي وكأنه يفكر ملياً بكلمات أوليفييه، ثم استدار نحو لانغدون يتأمله بطريقة قطعت أنفاسه. "سيد لانغدون، لقد أمضيت حياتي في الكنيسة الكاثوليكية، وأنا ملمٌ جيداً بمعتقدات هذه الجمعية... كما وبأسطورة الوسومات. إنما يجب أن أذكرك أنني رجل من الحاضر. وعلاوة على ذلك، فإن المسيحية لديها ما يكفي من أعداء، ولنا بالتالي بحاجة إلى أن نعيد إحياء الموتى".

"غير أن الرمز حقيقي وأصيل"، قال لانغدون بشرة دفاعية مبالغ فيها بعض الشيء، ثم اقترب من السكرتير البابوي وأدار له الصورة رأساً على عقب.

فإذا به بهضمت عندما يرى الأساقوسم.

"حتى أحدث الكمبيوترات"، أضاف لانغدون: "قد عجزت عن تزوير هذه الكلمة باتساق تام".

كتّف السكرتير البابوي يديه وبهضمت، ثم قال أخيراً: "إن الطبقة المستنيرة قد زالت منذ زمن بعيد. فهي قد أصبحت الآن من الماضي".

أوما لانغدون برأسه قائلاً: "لو أنك كنت قد قلت لي هذا الكلام بالأمس لكنت قد وافقتك الرأي".

"بالأمس؟".

"أجل، أقصد قبل سلسلة أحداث اليوم. في الواقع، أنا واثق اليوم من أن حقيقة المستورة قد عادت لتحقيق ميثاقاً قديماً هنا".

"أعطني، ولكن معلوماتي في التاريخ ضعيفة، فما هو هذا الميثاق القديم؟".

"أخذ لانغدون نفساً عميقاً وقال: "تدمر مدينة الفاتيكان".

"تدمر مدينة الفاتيكان؟" بدا عندها السكرتير البايوي مشوشاً أكثر منه عصبية: "ولكن القيام بعمل كهذا قد يكون مستحيلاً".

"موت فينورها رأسها قائلة: "أنا متأسفة، إنما لدينا المزيد من الأخبار السيئة".

40

"هذا صحيح؟" سأل السكرتير البايوي مذهولاً ومحولاً نظره من فينورها إلى جيني.

"سيدي"، قال أوليفيتي مؤكداً، "سوف أعترف لك بأن لدينا جهازاً لا أدري بالضبط ما هو، ولكنه ظاهر على إحدى كاميرات المراقبة. أما في ما يتعلق بالخدمات السيئة فيترا في ما يخلص بقوة هذه المائدة، فأنا لا يمكنني أن -".

"انتظر لحظة"، قال السكرتير البايوي الخاضع. "هل هذا الشيء الذي تحدثت عنه ظاهر بوضوح؟".

"أجل سيدي. على الكاميرا اللاسلكية رقم 86".

ولم لم تقم إذن بتحديد موقعه؟" وقد بدا صوت السكرتير الأول غاضباً الآن.

"هذا أمر في غاية الصعوبة، سيدي". وقد كان أوليفيتي لا يزال واقفاً وقفة مستقيمة وهو يشرح الوضع.

راح السكرتير البايوي الأول بهمني إليه، وقد شعرت فينورها بازدياد قلقه، إذ سلك قائلاً: "هل أنت متأكد من وجود هذا الشيء داخل مدينة الفاتيكان؟ إذ يمكن أن يكون أحدهم قد سرق الكاميرا وهرب بها خارج المدينة، وقد تكون بالثبات صورتها تلك من مكان آخر".

"هذا مستحيل"، قال أوليفيتي. "فمعدراتنا الخارجية مزودة بأجهزة إلكترونية دقيقة وذلك بهدف حماية وسائل اتصالنا الداخلية. وبالتالي، فلا يمكن لهذه الإشارة

أن تكون صادرة إلا من داخل مدينة الفاتيكان، وإلا لما كنا قادرين على تلقيها".
أجاب السكرتير البابوي: "وأفهم إذن من كلامك هذا أنك الآن بصدد
البحث عن الكاميرا المفقودة بالوسائل الممكنة والمتوفرة لديك كافة؟".

هز أوليفيتي رأسه قائلاً: "كلاً سيدي، في الواقع، إن تحديد موقع هذه
الكاميرا قد يتطلب مئات الرجال وساعات طويلة من البحث والتفتيش، في الوقت
الذي لدينا فيه الآن مسؤوليات أمنية أخرى؛ وأنا أكنّ للسيدة فيثا فائق الاحترام،
إلا أن هذه القطرة التي تحدثت عنها بالغة الصغر، ولا يمكنها بالشالي أن تكون
متفحرة بقدر ما هي تدعى".

نقد صبر فيثوريا فقالت: "إن هذه القطرة كافية لسحق مدينة الفاتيكان
يكاملها! يبدو أنك لم تصدق شيئاً مما سبق وقلته لك".

"سيدي"، قال أوليفيتي بصوت سلب كالغولاذ: "لدي حجرة واسعة في مجال
المنفحرات".

"حجرتك هذه قديمة الطراز". أجابته غاضبة: "فأنا وعلى الرغم من ملاسبي
هذه التي لا تعجبك والتي أعلم أنك تظنّها مزعجة ومشيرة للمشاكل، إلا أنني عالمة
فيزيائية عالية المقام في المركز العلمي دون الذري الأكثر تقدماً في العالم. فأنا
شخصياً قمت بتصميم العلبه الحاسبة للمادة المضادة، تلك العلبه التي تحول حالياً
دون انفجار هذه العتية، وأنا أحذرك أنك إن لم تعثر على هذه العلبه الصغيرة
الحاسبة في غضون الساعات الست التالية فلن يبقى شيء لدى حزامك عرسونه
في القرن التالي سوى حفرة كبيرة في الأرض".

عندها اقترب أوليفيتي من السكرتير البابوي الأول مسرعاً وعيناه تشعان
غضباً ثم قال: "سيدي، لا يمكنني أن أسمح هذين الشخصين أن يشاديا معك أكثر
من ذلك؛ فهما يضيقان لك وقتك بمزاحهم وترهائلكم تلك. فهما قارة يتحدثان عن
الطبقة المستنيرة وطوراً عن قطرة سوف تطيح بنا جميعاً. ما هذه المخافات كلها؟

"توقف"، قال السكرتير البابوي الأول، وهو وعلى الرغم من ثلوهه بهذه
الكلمة مهدوء، إلا أنه بدا وكأنّ صداها يتردد في الغرفة. فكان بعد ذلك صمت
طويل، استطرد بعده هذا الأخير حديثه بالهمس. "سواء أكانت المسألة خطيرة أم
غير خطيرة، وسواء أكانت متعلقة بالطبقة للمستنيرة أم لا، فلا يمكن لهذا الشيء أبداً
كان أن يكون داخل مدينة الفاتيكان... أقله ليس عشية الخلو الانتخابية. أريدكم

أن تعثروا عليه وتزيلوه على الفور".

غير أن أوليفيتي ظل مصراً على وجهة نظره: "سيدتي، حتى ولو استخدمنا الحرس جميعهم لتفتيش المجتمع، فقد يستغرق البحث ألباماً طويلة قبل أن نعثر على الكاميرا. وعلاوة على ذلك، فأنا وبعد حديثي مع السيدة فيترا، طلبت من أحد حراسي أن يراجع إحدى أحدث المعاجم الباليشية المشوقة لسدينا، سعياً وراء أي إشارة لمادة تُعرف بالمادة المضادة، إلا أنني لم أعثر في الواقع على أي ذكر لشيء من هذا القبيل. لا شيء".

"بأله من إنسان مغرور حقاً، فكثرت فتورها في نفسها. معجم المصطلحات الباليشية؟ هل بحثت في إحدى الموسوعات العلمية؟ تحت الحرف الألفبدي "م"؟".
غير أن أوليفيتي لم ينته بعد من الكلام، وتابع قائلاً: "إن كنت سيدتي تقترح على القيام بتفتيش مدينة الفاتيكان بكاملها بالعين المجرّدة، فقد اضطر إلى رفض اقتراحك هذا".

فأجابته السكرتير اليابوي الأول بصوت يجيش غضباً وقال: "أبشدر بي يا حضرة القائد أن أذكرك بأنك عندما تخاطبني فكأنك تخاطب البابا نفسه؟ أظنك لا تعبر من نصي أي أهمية أو احترام - ولكن وعلى الرغم من ذلك، فأنا أبقي بموجب القانون المسؤول الأول هنا. فأنا إن لم أكن عطفياً أظن أن الكرادلة موجودون حالياً أمام دافع الكاميرا السنوية، وليس لديك بالتالي الآن أي مسؤوليات أمنية تذكر حتى تنتهي الخطوة الانتخابية. أنا لا أفهم لم أنت متردد في البحث عن هذا الجهاز. فأنا لو لم أكن على علم بما يجري هنا، لكان بدا لي وكأنك تعرض هذه الخطوة الانتخابية لخطر متعمّد".

فرد أوليفيتي بنهكهم وازدراء: "كيف تجرّو على مخاطبتي بهذه الطريقة! فأنا قد خدمت البابا لمدة اثني عشر عاماً! والبابا الذي كان قبله لمدة أربعة عشر عاماً! لقد كان الحرس السويسري ومنذ العام 1438 -".

وإذا بأحدهم ينادي فجأةً أوليفيتي على جهازه اللاسلكي الذي كان يضعه على حزامه بصوت عالٍ وحاداً مقاطعاً إياه وقائلاً: "حضرة القائد؟".

انزع أوليفيتي الجهاز ثم ضغط على جهاز الإرسال قائلاً: "أنا مشغول الآن! سأرد عليك لاحقاً".

"المعذرة سيدتي"، أجابه الحرس السويسري على الطرف الثاني من الراديو.

"معلك مركز الاتصالات. ظننت أنه من واجبي إطلاعك على أمر مهم، وهو أننا تلقينا لهديداً بوجود قنبلة مفعّخة داخل مدينة الفاتيكان".

أجابته أوليفيبي بلا مبالاة: "حسناً اهتمّ بالأمر! فمّ بالتدابير الأمنية المتخذة، وقدم إلي تقريراً مفصلاً بذلك".

"لقد فعلت سيدي، غير أن القصل..." وهنا توقّف الحرس للحظة ثم استطرد كلامه قائلاً: أنا لا أريد ازعاجك، يا حضرة القائد، إلا أنه ذكر المادة التي كنت قد طلبت متني للتو أن أبحث لك عنها في المعجم. "المادة المضادة".

راح الجميع في الغرفة يتبادل نظرات ملؤها الدهول والانصعاق.

"ما هي الكلمة التي ذكرها؟" سأل أوليفيبي متحمساً.

"المادة المضادة، سيدي. فأننا، وفيما كان الحراس يحاولون تعقب أثر هذه القنبلة المنفجرة، قمت ببعض الأبحاث الإضافية حول تلك المادة التي كان يزعم أنها موجودة عندنا، وقد بدت لي للصرحة المعلومات حول المادة المضادة جذاً مثقلة".
"ولكنك على ما أظن قد قلت لي إنك لم تعثر على هذه الكلمة في معجم المصطلحات الباليستي".

"آجل سيدي، ولكنني عثرت عليها على الإنترنت".

"هَلْ لَوِيا"، فكرت فيتوربا في نفسها.

ثم تابع الحارس كلامه: "تبدو هذه المادة جدّ متفجّرة. فقد يكون في الواقع من الصعب تصديق المعلومات الواردة حول هذه المادة، إلا أنها تقول إن اليانوسد الواحد من المادة المضادة يشمل على شحنة متفجّرة تفوق بمئات المرات تلك الموجودة في رأس الطريد النووي".

فحاة، سقط أوليفيبي أرضاً، وقد كان الأمر أشبه برؤية جبل يتداعى بكامله أمام ناظريك. أما شعور فيتوربا بالنصر فسرعان ما محته هيئة الرعب والحوال السيئ كانت على وجه السكرتير اليابوي الأول.

"هل تعقبتم مصدر الاتصال؟" سأل أوليفيبي متحمساً.

"لم نعالفنا الخطّ في ذلك، فهو قد اتصل بنا على ما يبدو من هاتف خلوي ولم يظهر رقمه عندنا. وعلاوة على ذلك، فإن الخطوط الهاتفية متداخلة، وبالتالي فإن عملية التثليث معقّدة. إنما يشير في الواقع التواتر المتوسط أنه قد اتصل بنا من داخل مدينة روما، إلا أنه من المستحيل حقاً تعقب أثر هذا الاتصال".

"وهل كانت لديه أي مطالب؟" سأل أوليفييتي بصوت هادئ.
 كلاً، سيدي. لقد جئنا فقط من وجود المادة المضادة مخبئة في مكان ما داخل
 المجتمع، وقد بدأ متفاجئاً من كوني لست على علم بذلك. وقد سألتني إن كنا قد عثرنا
 عليها. وبما أنك كنت قد سألتني عن المادة المضادة، لذا قررت أن أعلمك بالأمر.
 "حسناً فعلت"، قال أوليفييتي: "دقيقة وأكون تحت. أعلمني على الفور إن
 عاود الاتصال بك".

سكت الحارس للحظة ثم قال: "إنه لا يزال الآن معي على الخط، سيدي".
 بدأ أوليفييتي وكأنه قد تلقى صدمة كهربائية مينة وقال: "ألا يزال الخط
 مفتوحاً؟".

"أجل سيدي. نحن نحاول تعقب مصدر الاتصال منذ عشر دقائق، إنما من
 دون جدوى، فهو لا يد من أنه يعلم أننا لن نتمكن من تعقب مكانه، إذ أنه يرفض
 إتصال الخط قبل أن يتحدث إلى السكرتير البايوي الأول.
 "صلي به حالاً"، أمر هذا الأخير قائلاً.

ركض إليه أوليفييتي: "لا، أبت. أطلق أنه قد يكون من المستحسن لو يقسم
 بذلك حارس سويسري مدرب على مسائل المفاوضات.
 "قلتُ حالاً؟".

فأمر أوليفييتي الحارس بأن يصل الاتصال بالسكرتير البايوي الخاص.
 ولم تمر لحظة على ذلك، حتى راح الخائف على مكتب السكرتير البايوي
 الخاص يرن. وإذا هذا الأخير يضغط على زر الجهار قائلاً: "من تظن نفسك بحق
 الله؟".

41

كان الصوت المنبعث من جهاز هاتف السكرتير البايوي الخاص رناناً وبسارداً
 وممزوجاً بشيء من التكبر والعنفرة، وكان جميع من في الغرفة آذاناً صاغية.
 حاول لا تغدو أن يحوّل لحنه المتكلم، وظن أنها ربما تكون شرق أوسطية.
 "أنا أعلمك باسم إحدى الأخويات القديمة"، قال الصوت بنغمة غريبة.
 "الحوثة قد أعطاهم بحقها لقرون عديدة. أعلمك الطريقة المستورة".

شعر لانغدون بانكماش، إذ أن عبارته الأخيرة تلك كانت قد حولت الحر
فوات الشك عنده يقيناً. فقد شعر لنحطة بمزيج من الرعدة والامتياز والخوف
العميت، شعور سبق أن عاينه هذا الصباح لدى رؤيته وسم الطيقة المستمرة.
"ما الذي تريده؟" سأل السكرتير البابوي الخاص.

"أنا أمثل رجال العلم. رجال يبحثون مثلكم عن الأخوة. أخوة حول مصير
الإنسان وهدفه وخالفه".

"أها كنت؟" قال السكرتير البابوي الخاص: "فأنا -".

"أسكت. يُستحسن بك الآن أن تصغي إليّ جيداً. لقد ظلت كنيسةك وعلى
مدى ألفي عام تقيمن على مسألة السعي وراء الحقيقة. لقد تمكنت في الواقع من
سحق أعدائكم والأطراف المناوئة لكم بواسطة تنبؤاتكم الكاذبة بشأن الدينونة
ويوم الحساب. لقد تلاعجتم بالحقيقة لكي تخدموا حاجاتكم ومصالحكم الخاصة،
قاضين بالتالي على أولئك الذين لم تكن اكتشافاتهم تخدم مبادئكم.

هل تفاجأت من كونك مستهدفاً من قبل رجال منورين من السماء العالم
كافة؟"

الرجال المنورون لا يلجأون إلى الابتزاز التهديدي من أجل تحقيق غاياتهم.

"ابتزاز تهديدي؟" ضحك الناصر: "هذا ليس ابتزازاً تهديدياً. فنحن ليست
لدينا أي مطالب. في الواقع، إن الإطاحة بمدينة الفاتيكان أمر مفروغ منه. نحن
نتظر هذا اليوم منذ أربعماية عام. عند منتصف الليل، سوف تدمر مدينتكم تدميراً
كاملاً وشاملاً وليس لديكم بالتالي أي شيء يمكنكم فعله في هذا الصدد".

هجم أوليفيي بغضب على بجر اقاتف صارخاً: "يستحيل على أحد، أباً
كان، الدخول إلى هذه المدينة! ومن المستحيل أن تكونوا قد وضعتم هنا مواد
متفجرة؟"

"إنك تتحدث بتفاني الحارس السويسري الجاهل. لا شك في أنك على علم
بأن الطيقة المستمرة كانت وعلى مدى عصور طويلة قادرة على التسلل إلى أعظم
المنظمات العالمية وأهمها. فهل تعتقد أن الفاتيكان يتمتع بحصانة مميزة وعامة؟"

"يا إلهي"، فكر لانغدون في نفسه: "لا بد من أن لديهم أحد هنا في الداخل
من طرفهم". فالجميع يعلم أن التسلل هو سر قوة الطيقة المستمرة وتقوذهاء فهم
كانوا قد تسنلوا في الماضي إلى الماسونية، وإلى أهم الشبكات المصرفية في العالم.

كما وإلى الهيئات الحكومية. وكان تشرشل قد قال مرةً للمراسلين الصحفيين أن الجواسيس الإنكليز لو كانوا قد تسللوا إلى داخل النظام النازي بقدر ما كانت الطبقة المستورة قد تسللت إلى داخل البرلمان الإنكليزي لكانت الحرب قد انتهت في غضون شهر واحد فقط.

"يا لها من حيلة واضحة وحيلة"، رد عليه أوليفييه بحدة وترقق. "لا يمكن لفرؤكم أن يكون قوياً إلى هذا الحد".

"ولم لا؟ لأن حراسك السويسريين شديدي الحذر والاحتراس ويراقبون كل زاوية من زوايا عالمكم الخاص؟ ولكن ماذا عن الحراس السويسريين أنفسهم؟ ليسوا رجالاً؟ أنظمتهم حقاً قد يخاطرون بحياتهم من أجل حراسة رجل يحمل على الماء؟ أسأل نفسك كيف تمكنت هذه العيلة الحاسبة من الوصول إلى مدينتكم، أو كيف يمكن لخدمة كرادلكم الأربعة أن يكونوا قد اعتفوا بعد ظهر اليوم".

"الكرادلة الأربعة؟" سأل أوليفييه متعجب الحاجئين. "ما السدي؟ تقصده بكلامك هذا؟".

"واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة. ألم تفتقدوهم حتى الآن؟".
"عمُ نتحدث بحق السدي"، ثم توقف أوليفييه فجأة عن الكلام فاسفر العيشين وكأنه قد تلقى للتو لكمة في بطنه.

"أتريدني أن أوضح لك الأمر أكثر من ذلك؟" قال المتصل: "أبدرني أن أقرأ لك أسمايحهم؟".

"ما الذي يجري هنا؟" سأل السكرتير البابوي الخاص، وقد بدا مشتبهاً.
ضحك المتصل: "ألم يطلعك بعد الضابط على الأمر؟ يا له من تصرف أنيم وشرير. ولكن لا عجب في ذلك. إنما في الواقع مسألة فخر واعتزاز. أنا أتصور مدى الخزي والعار اللذين قد يشعر هما لو أنه كان ليحرك بالحقيقة... حقيقة أن أربعة كرادلة كان قد أقسم على حمايتهم قد اعتفوا على ما يبدو...".

فاستشاط أوليفييه غيظاً، قائلاً: "من أين أتيت بهذه المعلومات؟".
رد المتصل بصوت ظافر وعيب: "يا حضرة السكرتير البابوي الخاص، أسأل الضابط إن كان الكرادلة جميعهم موجودين الآن في الكابيلا الستينية".

استدار نحو أوليفييه، وعيناه الخضراوان تبحثان عن تفسير وجهه.
"سبدي"، هس أوليفييه في أذن السكرتير البابوي الخاص: "صحيح أن أربعة

من كرادلتنا لم يصلوا بعد إلى الكايللا السُتينية، إنما لا داعي للقلق والقلق، إذ أن جميعهم قد وصلوا هذا الصباح إلى ردهة المقر البابوي وسجلوا أسماءهم هناك؛ لذا نحن متأكدون أنهم موجودون بأمان داخل مدينة الفاتيكان. أنتَ نفسك كنت قد تناولت الشاي معهم منذ بضع ساعات. لقد تأخروا فحسب على التجمع الذي يسبق الخطوة الانتخابية. على أيّ حال، نحن بصدد البحث عنهم الآن، ولكنني وأنتَ من ألقم وبكل بساطة لم يتبهاوا للوقت؛ ولا يزالون يستمعون بوقتهم في الخارج".

"يستمعون بوقتهم في الخارج؟" قال السكرتير البابوي الخاص بغضب: "ولكنه كان من المفترض لهم أن يكونوا في الكايللا السُتينية منذ أكثر من ساعة؟".

رمق لانغدون فيتوريا نظرة اندهال، كرادلة مفقودون؟ أهذا إذن ما كانوا يبحثون عنه في الأسفل؟

"إليك اللائحة بأسماء الكرادلة الموجودين عندنا"، قال المتصل: "وسوف تجدها بعدَ مقعد، لدينا الكاردينال لاماسي من باريس والكاردينال كهديرا من برشلونة والكاردينال إيسير من فرانكفورت...".

بدا أوليفيتي وكأنه يتضاءل حتماً بعد قراءة الأسماء.

وهنا توقف المتصل للحظة، وكأنه يجد لذة خاصة في قراءة الاسم الأخير ثم قال: "ومن إيطاليا... الكاردينال بادجيا".

عندها انهار السكرتير البابوي الخاص وسقط في كرسيه هامساً: "النجبة، الأربعة النجبة... ومن بينهم بادجيا... المرحّل الأول لأن يكون خلف البابا الراحل، ويفوز بمنصب الحبر الأعظم... أهذا معقول؟".

كان لانغدون قد قرأ الكثير عن الانتخابات البابوية الحديثة ليشفهم هيئة اليأس التي كانت باديةً بخلاء على وجه السكرتير البابوي. صحيح أنه يمكن من وجهة النظر التطبيقية لأيّ كاردينال لا يزال دون الثمانين من العمر أن يعتلي الكرسي الرسولي، ولكن قلبون هم الذين يستمعون بالوقار الضروري، واللازم لكي ينالوا باستحقاق غالبية ثلثي أصوات المقترعين. كانوا يُعرفون بالأربعة النجبة، وإذا هم قد اختفوا الآن عن وجه الأرض.

راح جين السكرتير البابوي الخاص يتعصب عرقاً: "ما الذي تنوي فعله بخؤلاء الرجال؟".

"وما الذي تظنني قد أتوي فعله بهم؟ أنا منحدر من سلالة الحشاشين".
 اقشعرّ بدن لانغدون لدى سماعه ذلك. فهو يعرف هذا الاسم جيداً. في الواقع، كانت الكنيسة قد خلقت لها أعداء لثودين على مرّ السنين كالحشاشين وفرسان الهيكل وسائر الجيوش التي كانت مضطهدة من قبل الفاتيكان.
 "أطلق سراح الكرادلة"، قال السكرتير البابوي الخاص. "ألا يكفيك التهديد بحق مدينة الله وتدميرها تدميراً شاملاً؟".

"إنّس أمر كرادلتك الأربعة. فقد خسروهم إلى الأبد ولكن تأكد أنّ ذكرى موته سوف تظلّ حية... في أذهان الملايين من الناس. سوف يصبحون فدوة لكلّ شهيد قد يكون مستعداً للتضحية بحياته في سبيل الدين. سوف أجعل منهم نجوم وسائل الإعلام كافة. مع حلول منتصف الليل، سوف تستقطب الطبقة المستنيرة انتباه العالم بأسره، إذ ما الضرورة إلى تغيير العالم، إن لم يكن العالم بأسره شامعاً على ذلك؟ هناك في الواقع لدى الناس رهبة عميقة من عمليات القتل العامة، أليس كذلك؟ فأنتم أنفسكم قد أنتم ذلك منذ زمن بعيد... من خلال التحقيقات العسكية التي كنتم تقومون بها، وتعذيبكم فرسان الهيكل والحروب الصليبية".
 توقف قليلاً، ثم استطرد كلامه قائلاً: "وبالطبع، التطهير".
 ظلّ السكرتير البابوي الخاص صامتاً.

"ألا تذكر عملية التطهير؟" سأل المتصل: "بالطبع لا، فأنت لا تزال شاباً. على أيّ حال، إن الكهنة إجمالاً ضعفاء بالتاريخ، وذلك ربّما لأن تاريخهم يُشعرهم بالخزي والعار".

"التطهير"، سمع لانغدون نفسه يقول لا شعورياً. "حصل ذلك في العام ألف وسبعمائة وثمانية وستين. أقدمت حينذاك الكنيسة على وسم أربعة من الطبقة المستنيرة بإشارة الصليب، وذلك تطهيراً لغورسهم وتكفيراً لهم عن ذنوبهم".
 "من الذي يقول هذا؟" سأل المتصل بصوت بدا فضولياً أكثر منه مهتماً: "من معك في الغرفة؟".

شعر لانغدون بشيء من الرعدة. "ليس من المهم أن تعرف اسمي"، قال محاولاً التحول دون ظهور الارتعاش في صوته، فمحادثة مع شخصٍ حيٍّ من الطبقة المستنيرة أمر مربك... تماماً وكأنه يتحدث إلى الرئيس جورج واشنطن. "أنا رجل كاهن". وقد درست تاريخ جميعكم.

"رائع"، أجاب الصوت: "يسرني أن أعرف أن قمة أحياء ما زالوا يتذكرون الجرائم التي ارتكبت بحقنا".

"معظمنا يظن أنه قد قُضي عليكم".

"ليس هذا سوى اعتقاد عاطفي سمعت الجمعية جاهدة إلى إشاعته بين الناس. ولكن ما هي الأمور الأخرى التي تعرفها عن التطهير؟".

تردد لانغدون قليلاً ثم قال في نفسه: "ما هي الأمور الأخرى التي أعرفها؟ أنا أعرف أن هذا الوضع كله أمر جنوني وغير منطقي، هذا ما أعرفه! أقدمت الكنيسة بعد وسم هؤلاء العلماء إلى قتلهم وتذليل جثثهم في مواقع عامة في روما كتحذير لسائر العلماء للحؤول دون انضمامهم إلى الطبقة المستترة".

"صحيح. ينبغي علينا إذن القيام بالشيء نفسه للتعويض عن العلماء الأربعة الذين حُسرناهم. اعتبروا ذلك بمثابة تعويض رمزي لإخوتنا الذين ذُبحوا. إن كراذلكم الأربعة سوف يموتون، واحداً تلو الآخر كل ساعة، بدءاً من الساعة الثامنة. وبالتالي ومع حلول منتصف الليل سوف يكون العالم بأسره مأسوراً".

اتجه لانغدون نحو الخائف وقال: "هل تنوي حقاً وسم هؤلاء الرجال الأربعة ومن ثم قتلهم؟".

"التاريخ يُعيد نفسه، أليس كذلك؟ ولكننا مشكورون بالطبع أكثر لباقة وشجاعة من الكنيسة، إذ أنهم أقدموا على قتل علمائنا الأربعة حلقةً وعلقوا جثثهم في أروحاء المدينة كافة من دون أن يراهم أحد. فأنا أعتبر نصرتهم هذا غاية الجبن".

"ما الذي تقصده بكلامك هذا؟" سأله لانغدون: "أنت ستقدم على وسم هؤلاء الرجال وقتلهم علناً أمام العامة؟".

"صحيح. ولكن هذا مرتبط بتحديدك للكلمة عامة. فأنا قد لاحظت مؤخراً أنه لم يعد الكثير من الناس يذهب إلى الكنيسة".

عندها استدرك لانغدون: "أعني أنك ستقدم على قتلهم في الكنائس؟".
"عمل خير، ليس إلا. لكي يُلطف الله عليهم ويسمح لأرواحهم بدخول الجنة على نحو أسرع. هذا يبدو لي غاية في العدل والإنصاف، ولا شك في أن وسائل الإعلام سوف تستمتع بذلك أيضاً، على ما أظن".

"هذه عذدة"، قال أوليفيي، وقد عاد الهدوء إلى صوته: "لا يمكنك أن تقتل"

رجلاً في إحدى الكنائس وتوقع أنك ستحور من فعلتك هذه من دون أن تتعرض لأي عواقب وخيمة".

"خدعة؟ تتسلل بين حراسكم السويسريين مثل الأشباح وتختطف أربعة من كرويلتكم من داخل أسواركم وتزور قبلة متفجرة مينة في قلب المكان الأكثر قداسة بالنسبة إليكم وتظن أن هذا كله مجرد خدعة؟ على أي حال، سوف تندفع وسائل الإعلام وتحتشد كالجراد مع حدوث هذه الجرائم واكتشاف الضحايا. العالم بأسره سوف يدرك مع حلول منتصف الليل القضية التي تناضل الطبقة المستغنية من أهلها".

"وماذا لو زرعتنا الكنائس كلها بالحرائق؟" قال أوليفي.

ضحك المتصل لدى سماعه ذلك: "أخشى أن تجعل طبيعة دينكم المنفرة من ذلك مهمة مرهقة وشاقة. ألم نعد مؤخرًا؟ هناك ما يقوى الأربعماية كنيسة كاثوليكية في روما، ما بين كاتدرائيات وكابيلاّت ومعابد وكنائس كبيرة وأديرة ومنازل أبرشية...".

ظل وجه أوليفي صلباً وقاسياً.

"سوف تبدأ العملية بعد تسعين دقيقة"، قال المتصل بتوة نهائية حاسمة. "واحدًا تلو الآخر كل ساعة. نوال حساني للموت. أما الآن فعلياً أن اذهب".

"انتظرا" قال لانغدون: "أعبرني عن الرموز التي تنوي رسم هؤلاء الرجال".

بدأ القائل وكأنه يجد هذه العملية حدة مسلية: "أظنك تعلم عمّ ستكون الوسمات. أم أنك ربما تشك في ذلك بعض الشيء؟ على أي حال، سوف تراها عمّا قريب. فهي سوف تكون دليلاً على صحة الأساطير والحرفات القديمة".

شعر لانغدون بمدى غيابه، فهو كان يعلم تماماً ما الذي كان الرجل يناضل من أجله. ثم عاد وتصور الوسم الذي كان على صدر ليوناردو فينرا. فقد كانت تقاليد الطبقة المستغنية ومعتقداتها تتحدث عن خمس وسمات ككل. بقيت هنالك إذن أربعة وسمات، فكّر لانغدون في نفسه، ولدينا أربع كرافلة مفقودين.

"لقد خلّفت اليمين أمام الله بأن سوف أقوم الليلة بتعيين بابا جديد"، قال السكرتير البابوي الخاص.

"يا حضرة السكرتير البابوي"، قال المتصل: "ليس العالم بحاجة إلى بابا جديد،

إذا أنه بعد منتصف الليل لن يكون لديه شيء يحكمه سوى كومة من التركام. لقد انتهى أمر الكنيسة الكاثوليكية، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى دوركم على هذه الأرض".

عَمَّ الغرفة صمت طويلاً.

بدأ الحزن حلياً على وجه السكرتير البابوي الخاص: "أنتَ غطيت". الكنيسة ليست مجرد ملاط وحجارة. لا يمكنك أن تمحو هكذا وبكل بساطة ألفي عام من الإيمان... أياً كان هذا الإيمان. لا يمكنك أن تضحى الإيمان بمجرد قضائك على ظواهره الأرضية. فالكنيسة الكاثوليكية سوف تستمر مع أو من دون مدينة الفاتيكان".

"يا لها من كذبة تبيلة. ولكنها لا تزال في النهاية مجرد كذبة. كلانا يعرف الحقيقة جيداً. قل لي، لم مدينة الفاتيكان هي بمثابة حصن منيع؟".

"يعيش أبناء الله في عالم محفوف بالمخاطر"، أجابه السكرتير البابوي الخاص. "كم عمرك أنت؟ يبدو أنك لا تزال شاباً في أوّل عمرك. في الواقع، يُعتبر الفاتيكان بمثابة حصن منيع لأن الكنيسة الكاثوليكية تحتفظ بنصف ممتلكاتها ومذبحاتها مطوّقة داخل أسوارها - من لوحات فنية نافذة، إلى منحوتات فسحوريات ذات قيمة مخفضة، وكتب ثمينة لا تُقدّر بثمن... ثم هناك أيضاً السيائل الذهبية والصكوك العقارية التي تحتفظ بها تحت الأرض في مراديب بنك الفاتيكان. وبالتالي، تُقدر القيمة الصافية لمدينة الفاتيكان بـ 48.5 بليون دولار. إذا أنت في الواقع جالس على أموال مذخرة سوف تصبح في الغد وماداً. سوف تعلقون إفلاسكم، ولا يمكن بالتالي حتى لرجال الدين أن يعملوا بحراً من دون أيّ مقابل".

بدأت صيحة هذا التصريح وكأنها قد انعكست على وجهي أوليفييري والسكرتير البابوي الخاص اللذين كانا يدوان مصدومين. ولم يكن لانتقون والفا من إذا ما كان الأمر الأسوأ إدهاشاً أن الكنيسة الكاثوليكية تربة إلى هذا الحد، وكيف أن الطبقة المستترة على علم بكل هذه الثروة.

تنهّد السكرتير البابوي بعنف وقال: "الإيمان هو العمود الفقري لهذه الكنيسة، لا المال".

"المزيد من الأكاذيب"، قال المتصل: "لقد أنفقتم العام الماضي 318 مليون

حولار، محاولين دعم كفاح أبرشيائكم العظيمة ونضالها من أجل اليقظة. وفي العقد
التسعين، انخفضت نسبة المؤمنين الذين يذهبون إلى الكنيسة إلى ست وأربعين في
اللف. أما الهبات والتبرعات فهي حالياً نصف ما كانت عليه منذ سبعة أعوام. وفي
ما يتعلق بعدد الرجال المنضمين إلى المعاهد اللاهوتية فهو في انخفاض مستمر. في
الواقع، إن كنيسةكم في طريقها نحو الزوال، سواء اعترفتم بذلك أم لا. لذا يمكنكم
اعتبار تحديدنا هذا لكم بمثابة فرصة متاحة أمامكم لكي يسجل التاريخ أن انفجاراً
عظيماً قد أمّاح بكنيسةكم.

تقدّم عندئذ أوليفين خطوة إلى الأمام، وقد بدا أقلّ مقاومة، وكأنه قد
استدرك حقيقة ذاك الواقع الأليم الذي كان يواجهه. كان يبدو كشخص يبحث
عن مخرج أو وسيلة للتفكير من هذا المأزق. "وماذا لو قدّمنا بعضاً من سبائكنا
الذهب كدعم لقضيةكم؟".

"أفضلحك بألا توجه المزيد من الإهانات لا لي ولا لملكك".

"نحن نملك المال".

"ونحن أيضاً. وأكثر مما تتصور".

وهنا راح لانتدون يستعيد في ذهنه الثروات كلها التي تدعي الطبقة المستنيرة
بأنها تملكها، والثروة القديمة التابعة إلى البائسين اليفساريين والـ Rothschilds،
والـ Bilderbergers كما وإلى ماسة الطبقة المستنيرة الأسطورية.

"النخبة"، قال السكرتير البابوي الخاص بصوت دفاعي متفيراً الموضع. "أطلق
سراحهم. فهم متقدمون في السن، إنهم -".

"إنهم بمثابة ذبائح طاهرة وعفيفة"، قال المتصل ضاحكاً: "قل لي، أنظمتهم
يتسمون فعلاً بالطهارة والعفة؟ هل ستزوج عليهم الحراف الصغيرة مطلقاً صرخات
حادة؟ ذبائح طاهرة وعفيفة على مذبح العلم".

ظل السكرتير البابوي صامئاً، ثم تعلق أخيراً: "إنهم يتحلّون بإيمان قوي
وعظيم، وهم بالتالي لا يشعرون الموت".

أحياه المتصل بصوت سحرية وأزدراء: "لقد كان ليوناردو فيرا رجلاً مؤمناً
ومع ذلك فقد شاهدت الرعب في عينيه ليلة البارحة، فانتزعته بالكامل".

غير أن فينوريا التي كانت صامتة طوال الوقت انتفضت فجأة وجسمها متوتر
من شدة الغضب. "نينا لك! لقد كان والدي!".

ضحك المتصل ضحكة متقطعة، ثم أردف: "والدك؟ معقول؟ فترا لديه ابنة؟
يجوز بك أن تعرفي أن والدك راح يش مثل الطفل الصغير في النهاية. المسكين. لقد
كان مثيراً للشفقة حقاً".

أصبحت فينورها بدوار شديد وكان هذه الكلمات الأخيرة قد ضربتها على
رأسها. مدّ لها لاتفون يده، إلا أنها عادت واستعادت توازنها مركزة عينها
القائمتين في الهاتف. "أقسم بحياتي أني سوف أعتز عليك قبل بزوغ الفجر. ثم عادت
واستطردت كلامها بصوت حاد كاللآزر قائلة: "وعندما أفعل سوف...".

ضحك المتصل فائلاً: "يا لك من امرأة شجاعة حقاً. لقد أنارتني شجاعتك
هذه. أو أني ربما أنا قد أعتز عليك قبل بزوغ الفجر. وعندما أفعل سوف...".
كانت كلماته الأخيرة هذه حادة كالسيف. ومن ثم أقفل الخط.

42

بدأ الكاردينال مورتالي يتعصب عرقاً في رذاته الأسود، ليس لأن الحرارة داخل
الكابيلا الستينية كانت شديدة الارتفاع فقط، كما في غرفة السونا، وإنما أيضاً لأنه
من المفترض بالخولة الانتخابية أن تبدأ بعد عشرين دقيقة، ولم تكن لديه بعد أي أخبار
بشأن الكرادلة الأربعة المفقودين. فائئاً عليهم، كانت هبات الشوش والارتباك
الأولية بين الكرادلة اليقين قد تحولت إلى قلق عام صريح ومعلن.

لم يكن مورتالي قادراً على تصوّر أين يمكن هؤلاء الرجال المتغيّبين عن الخولة
أن يكونوا. هل يكونون ربما مع الميكرونير البابوي الخاص؟ فهو يعلم أنه دعاهم
بعد الظهور إلى جلسة الشاي التقليدية، ولكن هذا كان منذ أربع ساعات. أم أنهم
ربما مرضى؟ هل تناولوا شيئاً ما أضرّ بصحتهم؟ يشك مورتالي في ذلك. فهو لا،
الكردلة النخبة سيحضرّون الخولة الانتخابية حتى ولو كانوا على حافة قبرهم، إذ
أن فرصة انتخاب أحد الكرادلة لكي يحلّ منصب الحبر الأعظم لم تكن لتسنى
للمرة سوى مرة واحدة فقط في حياته، هذا إن تسّنت له أصلاً. وعلاوة على
ذلك، ووفقاً للقوانين الفاتيكانية، يتعيّن على الكاردينال الذي يتمّ انتخابه هذا
المنصب أن يكون داخل الكابيلا الستينية عندما تبدأ عملية الاقتراع، وإلا فلا
يجوز اختياره لهذا المنصب.

صحيح أن هناك أربعة كرادلة مرشحون لهذا المنصب، غير أن الشكوك حول
موتة البابا التالي كانت حدة شديدة. فقد شهدت في الواقع الأيام الخمسة عشر
الماضية وابتداءً من الفاكسات والاتصالات الهاتفية التي تم من خلالها مناقشة
المرشحين المحتملين لاعتلاء هذا المنصب. وقد جرت العادة أن يتم اختيار الأسماء
الأربعة المتخفية، على أن يتحلى كل من تلك الأسماء الأربعة بالصفات المميزة
الأساسية والضرورية للمنصب البابوي:

إتقانه كلاً من اللغات الإيطالية والإسبانية والإنكليزية.

لا فضائح في حياته.

أن يكون بين الخامسة والستين والثمانين من عمره.

وكان هناك واحد من بين هؤلاء النخبة أسمى من سواه وأهمّ منهم شأنًا، وهو
بالطبع الرجل الذي يكون المجتمع قد ارتأى انتخابه لاعتلاء منصب الحبر الأعظم.
وقد كان هذا الرجل الليلة الكاردينال آلديو بادجيا من ميلانو. في الواقع، إن ملف
بادجيا النظيف والذي لا تشوبه شائبة ومهاراته اللغوية الفريدة من نوعها، وأخيرًا
قدرته المميزة في إيصال روح المسائل الروحية إلى الناس، كلها أمور جعلت منه
المفضل بامتياز.

"إذا، أين هو بحق الله؟ راح مورتالي يتساءل بينه وبين نفسه.

كانت مسألة غياب هؤلاء الكرادلة الأربعة تؤثر أعصاب مورتالي بشكل
خاص، كونه المسؤول الأول عن الإشراف على هذه الخطوة الانتخابية. ففي
الأسبوع الماضي تحديدًا، كان يجمع الكرادلة قد عين بالإجماع مورتالي لهذا المنصب
الذي يُعرف بمنصب الناعب الأعظم - أي الزعيم الديني الداخلي الأول لمراسم
الخطوة الانتخابية. صحيح أن السكرتير البابوي الخاص هو المسؤول الأول والأعلى
مقامًا بالنسبة إلى الكنيسة بعد البابا، غير أنه في الواقع ليس سوى كاهن عادي،
وليس لديه بالتالي خبرة واسعة في مجال هذه العملية الانتخابية المعقدة. لذا يتم
اختيار أحد الكرادلة لكي يشرف على الحفل من داخل الكاينلا السنية.

وعلى ما كان الكرادلة يمزجون بقولهم إن تعيين أحدهم لمنصب الناعب
الأعظم هو الشرف الأكثر جوارًا وقساوة في الدين المسيحي، إذ أنه من المستحيل
على الشخص الذي يُعين لهذا المنصب أن يرشح نفسه للانتخابات البابوية، كما
أنه يتعين على الشخص الذي يتم تعيينه ناعبًا أعظم أن يمضي قبل موعد الخطوة

الانتخابية أياً ما عديدة مستغرقاً في القراءة والمطالعة حول موضوع الخلافة الانتخابية، ومراجعاً أدق تفاصيل طقوسها وشعائرها السرية، وذلك كله بهدف التثبت من صحة إشرافه على العملية الانتخابية.

ولكن، وعلى الرغم من هذا كله، لم يصدر عن مورتاني أي شكوى أو عذرة. فهو كان يعلم أن الخيار سوف يقع عليه منطقياً، إذ أنه لم يكن الكاردينال الأكبر سناً فيهم فحسب، ولكنه كان أيضاً الصديق الحميم للبابا الراحل والسؤالين على أسراره، الأمر الذي زاده قدراً واحتراماً. صحيح أن مورتاني كان لا يزال ضمن السن القانونية للترشح للانتخابات، إلا أنه كان قد أصبح في الواقع مستأً بعض الشيء هكذا مهمة. فهو الآن في التاسعة والسبعين من عمره، وقد تخطى بالتسالي عتبة السن التي تخوِّكه للترشح للانتخابات، سيما وأن حالته الصحية في هذه السن قد تدهورت في أي وقت حائلة بالتالي دون تمكنه من احتمال البرنامج البابوي الشاق. فقد كان البابا يعمل إجمالاً أربع عشرة ساعة في اليوم، وسبعة أيام في الأسبوع، لعموت بعد ذلك من شدة الإرهاق، بعد فترة لا تتعدى إجمالاً الست سنوات ونصف. وهناك نكتة شائعة بين الكرادلة تقول إن القبول بالتصّب البابوي "هو الطريق الأسرع إلى الجنة".

يظن العديد من الكرادلة أنه كان بإمكان مورتاني أن يعيّن باباً في شبابه لولا ذهنيته المتحررة، إذ أنه عندما كان يسمى جاكواً وراء التصّب البابوي كانت تلمن ألاماً على الكنيسة عقليته جد متحفظة.

ولطالما كان مورتاني يظن أنه من السخيرة حقاً كيف أن البابا الأخير هذا، رحمه الله، انتظر ثبوته العرش الرسولي أولاً ليعود بعد ذلك ويعيّن جاكواً عن عقليته المتحررة. قد يكون شعوره بتقدم العالم الحديث وابتعاده عن الكنيسة هو الذي حثه إلى القيام ببعض التداوير الإيجابية، ملطفاً ببعض الشيء موقف الكنيسة من العلم إجمالاً، ومقلماً حتى بعض المساعدات المالية لبعض القضايا العلمية الانتقائية. غير أن مبادراته تلك كانت وللأسف الشديد بمثابة انتحار سياسي له، إذ أن الكاثوليكيتين المحافظين قالوا إن البابا قد "ضرب في الحرف"، في حين أن العلماء المتزمتين قد ألهموه بمحاولة بسط تأثير الكنيسة وسيطرتها على عالم ليس عالمها.

"آين هم، يا ترى؟".

استعار مورتاني، بينما كان أحد الكرادلة يضربه بعصية على كتفه: "أنت تعلم أين هم الآن، اليس كذلك؟".

حاول مورتاني إخفاء قلقه حيال هذا الموضوع، فرد قائلاً: "هم ربما لا يزالون مع السكرتير البابوي الخاص".

"في هذه الساعة؟ قد يكون ذلك مخالفاً للتقاليد!" قال الكاردينال بارتساب مقطباً حاجبيه. ثم عاد واستطرد كلامه قائلاً: "يمكن أن يكون السكرتير البابوي الخاص لم يذهب للوقت؟".

صراحة كان مورتاني يشك في ذلك، إلا أنه لم ينس بيت شقة. فهو كان يعلم جيداً أن معظم الكرادلة لم يكونوا يهتموا كثيراً لأمر السكرتير البابوي الخاص، طلقاً منهم أنه صغير في السن ليكون مقرباً من البابا إلى هذا الحد. وكان مورتاني يظن أن كراهية الكرادلة تلك ناجمة في أغليتها عن الغيرة، إذ أنه شخصياً كان معجباً بذلك الشاب، ومؤيداً لاختيار البابا له لكي يكون سكرتيره الخاص. ولم يفتح مورتاني بخدرة ذاك الشاب إلا بعد أن رأى كيف أنه، وخلاقاً للعديد من الكرادلة، يضع الكنيسة والإيمان في المرتبة الأولى على لائحة اهتماماته قبل السياسات الثقافية والخفوة. إنه في الواقع رجل مؤمن حقاً.

أصبح تفتان السكرتير البابوي الراسخ والمخلص لعمله على مدى توليه هذا المنصب أمراً أسطورياً، حتى أن العديد من الناس كان ينسب ذلك إلى حدث عجائبي لا بد من أنه كان قد تعرض له أثناء طفولته... ذاك الحدث الذي كان سبباً نائراً قوياً في قلب كل إنسان. "المعجزة والدهشة التي توقعها في النفس"، راح مورتاني يفكر بينه وبين نفسه، متمسكاً على الدوام لو أن طفولته أيضاً كانت قد احتوت على حدث يعزز فيه هذا النوع من الإيمان الذي لا يشوبه أي شك أو ريب على الإطلاق.

غير أن مورتاني كان يعلم أنه من سوء حظ الكنيسة ألا يتبوأ هذا الأخير المنصب البابوي أبداً في حياته، وذلك لأن المنصب البابوي يتطلب شيئاً من الطموح السياسي، وهذا في الواقع أمر يفتقر إليه السكرتير البابوي الشاب على ما يبدو فهو لطالما كان يرفض الترفيات الإكليريكية التي كان يعرضها عليه البابا، منذراً بما يحتمل أنه كان يفضل أن يخدم الكنيسة من منصبه الوضيع هذا.

"وماذا بعد؟" عاد الكاردينال وسأل مورتاني منتظراً.

فنظر إليه مورتاني مسألًا: "عفوًا، ماذا قلت؟".

"لقد تأخروا! ما الذي ينبغي علينا فعله الآن؟".

"ما الذي يمكننا فعله؟" أجابه مورتاني: "سوف نتنظر ونتحلى بالصبر والإيمان".

توارى الكاردينال عن الأنظار بين الحشد، إلا أنه كان يبدو غير مقتنع بإجابة مورتاني له.

وقف مورتاني للحظة متأملًا ومحاولًا استعادة صفو أفكاره: "فعلًا، ما الذي ينبغي علينا فعله؟" وراح يحدق في المذبح صعودًا إلى لوحة ميكال أنجلو الجصية التي أعيد ترميمها والتي كانت تحمل عنوان "يوم الحساب الأخير". ولكن لم يكن للوحة أي تأثير إيجابي في فلقه. هي كتابة عن صورة مربعة، طويلاً خمسون قدمًا، ويظهر فيها يسوع المسيح وهو يدين البشرية فاصلاً الصالحين عن المخطئين، ومرسلًا المذنبين إلى الجحيم، حيث هناك جلد مسلول وحش عترة، حتى أن أحد أعداء مايكل أنجلو كان يظهر في اللوحة جالسًا في الجحيم وتعلي رأسه أذنا حمار. وكان غي دو موباسان قد كتب مرة عن هذه اللوحة قائلاً إنها أشبه بشيء قد رسمه شخص جاهل بهدف تعليقه في حُجيرة معبدة لمباراة في المصارعة. وقد كان على الكاردينال مورتاني أن يوافق الرأي حقًا.

48

وقف لانغدون من دون حراك أمام نافذة البابا المضادة للرصاص عقدًا نحو الأسفل إلى الزحمة التي كانت تشهدها الباصات والعربات الإعلامية في ساحة القديس بطرس. جعلته هذه المكالمات الحافقية الغريبة يشعر بأنه مستفح... ومتورم بعض الشيء، فهو باختصار لم يكن على ما يُرام.

عادت الطليقة المستنرة لتخرج كالأقمى من طبقات الماضي الغامر، مشرقة ومطوّقة بحسبها عدوًا قديمًا لها. لا مجال للمطالب ولا للمقاومات. عقاب فحسب. من شيطانٍ صرف. ثار تحضر له منذ 400 عام. يبدو أن العلم، بعد قرون طويلة من الاضطهاد، قد عاد ليثار ويلسع بدوره.

وقف السكرتير البابوي الخاص أمام مكتبه يحدق باهتمام مشدود، وكان

أوليفيتي أول من بكسر هذا العصمت الجليديّ بالفول: "كارلو"، منادياً السكرتير الهابوي الخاص باسمه الأول، الأمر الذي جعله يبدو كصديق حزين أكثر منه كضابط. "لقد كرّست سنة وعشرين عاماً من حياتي في سبيل حماية هذا المكتب، ولكنني أشعر القيلة بالحزني والعار".

هز السكرتير الهابوي الخاص رأسه، ثم أحابه قائلاً: "أنا وأنت، كلانا نخدم الله من وجهات نظر مختلفة، غير أن الخدمة لا يمكنها أن تأتي إلا بالشرق".

"هذه الأحداث كلها... لا يمكنني أن أتصور كيف... هذا الوضع..." وقد بدا أوليفيتي حينها مسحوقاً من شدة القهر.

"لا بد أنك أصبحت تعلم الآن أن ليس أمامنا سوى شيء واحد فقط نفعله. فإنا هنا المسؤول عن سلامة مجتمع الكراولة".

"ولكن هذه المسؤولية هي في الأساس مسؤوليتي أنا، سيدي".

"لذا سوف يشرف رجالك على عملية الإخلاء الفورية للمدينة".

"ولكن ما الذي تقوله، يا سيدي؟"

"التدابير الأمنية الأخرى يمكننا أن نقوم بها لاحقاً - كالبحث عن العلبة المتفجرة، والتعثر على الكراولة المفقودين كما وعظي خاطفيهم. إنما أولاً يتعين علينا أن نرسل الكراولة إلى مكان آمن، فخرمة الحياة البشرية وقدانها أثن من كل شيء، وهؤلاء الرجال هم ركائز هذه الكنيسة".

"هل تظن أنه يتعين علينا إلغاء الخطوة الانتحائية في الحال؟"

"وهل أمامنا خيار آخر؟"

"وماذا عن مسؤوليتك حيال مسألة انتخاب بابا جديد؟"

نهد السكرتير الهابوي الشاب واستدار نحو النافذة مُحيلاً تآخريته في الفرضي التي كانت تعم روما من تحته. "لقد قال لي قداسته مرة أن البابا رجل يتحاذيه عازمان... عالم دنيوي وآخر سماوي. وهو الثاني قد حذرتي من أنه يستحيل على أي كنيسة أن تبقى وتستمر وتتعلم لاحقاً بالعالم السماوي إن كانت تتجاهل العالم الدنيوي هذا". بنا صوته فجأة وكأنه مفعم بمحكمة سنوات طويلة من الخبرة. ثم تابع كلامه قائلاً: "إن العالم الدنيوي موجود فوقنا الليلة، ولأجدوى من إنكارنا ذلك. فالفخر والخبرة لا يمكنهما أن يحجبا المنطق".

هز أوليفيتي رأسه، وقد بدا متأثراً بهذا الكلام: "لقد أسأت الظن بك، سيدي".

غير أن السكرتير البابوي بدا وكأنه لم يسمعه. لقد كان يحدّق بعيداً عبر النافذة.

"سوف أتكلّم بصراحة تامّة، سيدي. إن العالم الدينيّ الذي سبق ونحدّث عنه هو عالمي أنا. فأنا أنغمس كل يوم في رداءته وشناعته، في حين يكون أشخاص آخرون منهمكين في البحث عن أمور أكثر طهارة. لذا أصبح لي بأن أقدم لك نصيحة بشأن هذا الوضع الراهن، إذ هذا ما أنا متدرّب عليه. صحيح أن خدمك حسن ووجيه... إلّا أنه قد يؤدي إلى كارثة".

استدار السكرتير البابوي مستغرباً.

تنهّد أوليغيني وقال: "إن إخراج مجنec الكرادلة من الكايبلا السستينية هو أسوأ ما يمكنك فعله في الوقت الحاضر".

لم يبدِ السكرتير البابوي أيّ سخط أو نفعة حيال الضابط، إلّا أنه كان يبدو في حالة من الغضب التام؛ وما الذي تقترحه علينا فعله إذا؟".

"لا نقل شيئاً للكردالة. أغلق أبواب الكايبلا السستينية عليهم وابدأ بالخلوة الانتحائية بمن حضره. إذ أننا بذلك قد نكسب بعض الوقت لمحاولة تحسينات أخرى".

بدا عندئذ السكرتير البابوي الخاص شديد الارتباك: "هل تقترح عليّ بأن أحتجز الكرادلة كافّة فوق قبلة مرقونة؟".

"أجل، سيدي. هذا ما أقترحه عليك للوقت الحاضر. ويمكننا في ما بعد أن ننظّم عملية الإحلاء إن لزم الأمر".

هزّ السكرتير البابوي الخاص رأسه فلالاً: "إنّ مجرد تأجيل الحفل قبل بدئه بدقائق معدودة سوف يضرّ بلبلة عظيمة؛ ولكن عندما يتمّ حتم الأبواب وإقفالها، لن يعود بإمكان أيّ شيء أن يعترضنا وسوف نكون بالثنائي مضطّرين إلى البدء بإجراءات الخلوة الانتحائية -".

"هذا صحيح، سيدي. والآن اصغ إليّ جيّداً". وشرع أوليغيني يتكلّم بنبرة الضابط الميداني السريعة والفعّالة. "قد يكون من التهور والحماسة أن ندع مشة وخمسة وستين كاردينالاً يمضون في روما من دون أيّ حماية أو تدابير وقائيّة. فقد يؤدي ذلك إلى إثارة حالة من الذعر والهلوع لدى بعض الرجال المستنّين؛ وصراحةً، تكفيها سكتة قلبية واحدة هذا الشهر".

"سكة قلبية حاسمة". كانت كلمات الضابط الأخيرة تلك تذكر بالتعاون
التي كان لا تغدو قد قرأها أثناء تناوله العشاء مع بعض الطلاب في المطعم الخاص
بكلية هارفارد: يعرض اليابا لسكة قلبية تقضي عليه أثناء نومه.

"وعلاوة على ذلك"، قال أوليفيتي: "إن الكايبلا السبينية هي بمثابة حصن
منيع. صحيح أننا لم نعلن عن هذا الأمر من قبل، إلا أن بيتها قوية ومدعمة بحيث
ألمها فادرة على صد أي هجوم يُشن عليها، بشرط ألا يكون بالقذائف والصواريخ.
وعشياً لذلك، فمن بعد ظهر اليوم بفتيش كل زاوية من زوايا الكايبلا بحثاً عن أي
أجسام غريبة أو سواها من أجهزة المراقبة، غير أننا لم نعر على أي شيء من هذا
القبيل فيها. فهي نظيفة وأمنة وأنا وأنتى بالتالي من أن المادة المضادة ليست في
داخلها. ليس في الواقع من مكان آمن أكثر منها حالياً. وبمكنا على أي حال أن
نناقش مسألة الإحلاء لاحقاً إن لزم الأمر".

بدا لا تغدو متأثراً بهذا الكلام. في الواقع إن برودة أوليفيتي ومنطقه الذكي
قد ذكره بكمه.

"ولكن ثمة قلق آخرى، يا حضرة القائد"، قالت فيتوريا بصوت متوتر. فلم
يسم أحد قط من قبل بإنشاء هذا القدر من المادة المضادة. وبالتالي فإنه من المحتمل
جداً أن يطال شعاع هذه القنبلة المتفجرة بعض ضواحي روما. فإن كانت مثلاً
العلبة الحاسية في إحدى مبانيكم الرئيسة، أو تحت الأرض، فقد يكون أثر انفجارها
أقل ضرراً منه إذا ما كانت العلبة الحاسية بالقرب من المحوط... كان تكون في
هذا المبنى مثلاً..." وهنا ألقت فيتوريا من النافذة نظرة سريعة وحذرة إلى الحشود
الفيرة المتجمعة في ساحة القديس بطرس.

"أنا أدرك تماماً مسؤوليتي تجاه العالم الخارجي"، أجاب أوليفيتي: "وهذا لا
يجعل من الوضع أكثر خطورة. فلطالما كانت حماية هذا المكان المقدس من
مسؤوليتي الخاصة لأكثر من عقدتين. وبالتالي فأنا لا نية لدي بأن أدع هذه القنبلة
تتفجر".

نظر السكرتير اليابوي الخاص إليه سائلاً: "أتظن أنه بإمكانك العثور عليها؟".
"دعني أناقش الخيارات والحلول الممكنة مع بعض اختصاصيي المراقبة التابعين
لي. فمن المحتمل أننا إن قطعنا التيار عن مدينة الفاتيكان بكاملها فقد نستكن بالتالي
من إزالة التواتر الخلفي للبيضات أو الإشارات اللاسلكية، وقد نخلق بذلك حساً
نظيفاً نخوننا معرفة شيء حول الحقل المغناطيسي لتلك العلبة الحاسية".

تفاعلات فيثوريا وتأثرت بكلام أوليفييه هذا: "أتريد أن تُلَفَّ مدينة الفاتيكان كلها بالظلام؟".

"ربما، أنا ما زلت لا أعرف إن كان هذا ممكناً، ولكن هذا الحل هو من الخيارات التي أود أن أتمرّى حول إمكانية تحقيقها".

"ولكن لا شك في أن الكرادلة سوف يتساءلون عندئذٍ عما يجري"، لاحظت فيثوريا قائلة.

هز أوليفييه رأسه ثم أحاطها قائلاً: "تُعزّد الخلوات الانتحائية على ضوء الشموع؛ لذا لن يشعر الكرادلة أبداً بانقطاع التيار الكهربائي. وبالتالي، وبعد بدء الخلوة، يمكنني أن أسحب تقريباً كافة حراسي من الحدود الخارجية وأبدأ بالبحث في الواقع، إن مئة رجل قادرون على تسييط مساحة كبيرة من المدينة في غضون خمس ساعات".

"بل أربعة"، صرّحت فيثوريا قائلة: "أنا بحاجة إلى أن أعود بالعلبة الحابسة إلى CERN، إذ لا يمكننا في الواقع منع هذه العبوة من الانفجار إن لم نقدم على تفريغ البطاريات".

"أما من طريقة لتفريغ البطاريات هنا؟".

هزّت فيثوريا برأسها قائلة: "السطح البيئي في غاية التعقيد، وإلا لكنت قد جعلته معي لو تمكنت".

"أربع ساعات إذاً"، قال أوليفييه متعهم الوجه، لا يزال أمامنا ما يكفي من الوقت، فافلغ عديم الجدوى. أمامك عشر دقائق، سيدي. اذهب إلى الكابينة وأعلن بدء الخلوة الانتحائية. امنح رجالي بعض الوقت لكي يقوموا بعملهم. سوف نقوم بالتخاطف القرواوات الحرجة مع اقترابنا من الساعة الحرجة".

واح لانغنون يتساءل كم كان أوليفييه سيذبح الأمور تقترب من "الساعة الحرجة".

هنا بدا السكرتير البابوي شديد الارتباك: "لغو أن يصعب الكرادلة سوف يسألني عن الكرادلة الأربعة النجبة... لا سيّما منهم بادجيا".

"سوف تضطرّ إلى التفكير بشيء ما، سيدي، قل لهم بأنك قدّمت إلى الكرادلة الأربعة مع الشاي شيئاً ما لم يناسبهم".

فيذا عندئذٍ السكرتير البابوي الخاص غاضباً: "أتريدني أن أقف عند مديح

الكابلاً السَّيِّئَةَ وأكذب على مجمع الكرادلة؟

"سوف تفعل ذلك من أجل سلامتهم الخاصة. إنها كذبة بغيضة. ستكون مهمتك المحافظة على الهدوء والسكينة". قالها أوليفيتي وهو يتحجج نحو الباب: "والآن أعذروني، إنما يقترض بي أن أباشر العمل".

"حضرة القائد"، قال السكرتير البايوي بالحاج: "لا يمكننا هكذا وبكل بساطة أن نغض الطرف عن الكرادلة الأربعة المفقودين".

توقف أوليفيتي عند المدخل قائلاً: "إن يادجيا والآخرين هم حالياً خارج نطاق اعتمادنا. يجب أن ندعهم يذهبون... في سبيل مصلحة الجميع. هذا ما يُستسى في التعبير العسكري بالسياسة الانتقالية".
"أنقص بذلك التعلي؟".

رد عليه القائد بصوت قاس: "لو كانت أمامي سيدي أي طريقة في الكون... لتحديد موقع هؤلاء الكرادلة الأربعة لكنت قدبتهم بجهازي. ولكن...". ثم استنطرد كلامه مشوا إلى النافذة حيث كانت شمس المغرب تتلألأ مومضة فوق روما. "تغيب مدينة تحتوي على خمسة ملايين نسمة ليس من سلطتي. فانا لئن أهدر الوقت الثمين لأصفي ضميري بتمرير ثاقب كهذا، أنا أسف".

وفجأة قالت فيتورها: "ولكننا إن قبضنا على القاتل، ألا يمكنك أن نجعله على الكلام؟".

عس أوليفيتي في وجهها قائلاً: "الجنود لا يمكنهم أن يكونوا قذرين، يا سيده فيترا. صديقي، فانا أتفهم الحافز الشخصي الذي يجعلك تريدني أن أمسك بذلك الرجل".

أجابته: "الأمر ليس مسألة شخصية فحسب. فالقاتل يعلم بمكان المكانة المضادة... كما ويمكن الكرادلة الأربعة أيضاً. وبالتالي فإن محنتنا بطريقة ما من القبض عليه فقد...".

"تلعب هم لعباً؟" قال أوليفيتي: "صديقي، إن نزع كل الحماية عن مدينة الفاتيكان من أجل تعزيز حماية مئات الكنائس، هذا ما تربدنا الطبقة المسيحية أن نفعل... هدر الوقت الثمين والطاقات البشرية عندما يكون من المفترض بنا أن نقوم عوضاً عن ذلك بالبحث... والأسوأ من ذلك أيضاً هو أنهم يريدون أن تترك نفسك الفاتيكان من دون أي حماية على الإطلاق. هذا من دون أن تذكر سائر الكرادلة".

وكان قد أصاب بكلامه هذا بيت القصيد.

"وماذا عن شرطة روما؟" سأل السكرتير البابوي الخاص.

"بإمكاننا أن نَحْذَرُها من الحجة، كما وبمكنا أن نطلب منها بأن تساعدنا في العثور على محاليف الكرادلة".

"هذه غلطة أخرى قد تتركبها"، قال أوليفي: "فأنت تعرف طبيعة مشاعر شرطة روما حيالنا، وبالتالي فقد نحصل على جهد بعض الرجال الغاثر الذي نعوزة الحماسة مقابل بيعهم محنتنا إلى وسائل الإعلام العالمية، وهذا بالضبط ما يرنو إليه أعداؤنا. وهكذا سوف تضطر إلى مواجهة وسائل الإعلام عما قريب".

"سوف أجعل من كرادلكم نجوم وسائل الإعلام"، راح لانتدون بفكر في نفسه، متذكراً كلام القتيل. "سوف تظهر جثة الكاردينال الأول عند الساعة الثامنة، لتعود وتظهر الثانية بعد ساعة من ذلك... وهكذا دواليك إلى أن تظهر جثث الكرادلة الأربعة. سوف تحب الصحافة ذلك".

ثم استطرد السكرتير البابوي الخاص كلامه بنبرة فيها شيء من الغضب: "يا حضرة القائد، لا يمكننا هكذا وبكل بساطة التغاضي عن الكرادلة المفقودين!".

حذق أوليفي به، وقال: "صلاة القديس فرنسيس، يا سيدي. أتذكرها؟". عندها تلا الكاهن الشاب الجملة الوحيدة التي تتضمنها هذه الصلاة وعصاة الألم والشحن بادية في صوته: "ربي، امنحني القوة لأقبل تلك الأمور التي لا يمكنني تغييرها".

"نق بي"، قال أوليفي قبل أن يذهب: "فهذا واحد من تلك الأمور".

44

يقع المكتب الرئيسي للمؤسسة البريطانية للإرسال (BBC) غرب ميدان اليكادبلي في لندن. رثا الهاتف، فرفعت السماعة محررة شابة تسحق عقب سيكارتها الدافئ مطفئة إياها: "ب، ب، ب، من، نعم".

صوت عشن يتميز بلهجته المتوسطة: "عندي لك أخبار مثيرة تسترعي اهتمام مؤسستك".

تناولت المحررة قلماً وورقة بيضاء عادية وسألته: "بشأن ماذا؟".

"بشأن الاتصاليات البابوية".

فعليت عندك حاجتيها بملء، إذ أن الـ ب. ب. س كانت بالأمس فقط قد أحرزت تقريراً مبهمة حول هذا الموضوع، ولكنه لم يلق ذلك التجاوب المتوقع، إذ أن الناس على ما يبدو لا يهتمون كثيراً لمدينة الفاتيكان وشؤونها الخاصة: "وما هي هذه الأخبار؟".

"هل أرسلتم أحد مراسليكم التلفزيونيين إلى روما لكي يغطي العملية الاتصالية؟".

"أظن ذلك".

"يجب أن أتكلّم إليه مباشرة".

"أنا أسفة، ولكن لا يمكن أن أعطيك ذلك الرقم من دون أن تكون لدي ولو فكرة بسيطة عن -".

"إن الخلوة الاتصالية معرضة للخطر. هذا كل ما يمكنني أن أقوله لك".

فراحت الخمرّة تدوّن أمامها بعض الملاحظات: "وما اسم حضرتك؟".

"اسمي ليس مهماً".

وهنا لم تبدُ الخمرّة متفاجئة على الإطلاق، وتابعت قائلة: "وهل لديك أي أدلة أو إثباتات على صحة ما تقول؟".

"أجل".

"كنت أود لو أنه كان بإمكانك أن أعدمك، غير أن نظام مؤسستنا لا يتولّى إعطاء أرقام مراسلينا إلا في حال -".

"فهمت. سوف أقصّل إذن بمؤسسة تلفزيونية أخرى. إلى الـ -".

فقاطعتها: "لحظة واحدة من فضلك. أيمكنك أن تبقى معي على الخط للحظة؟".

جعلته ينتظر، وراحت تملّط عنقه. في الواقع، إن فنّ غريزة الاتصالات الهاتفية التي يُحتمل أن تكون صادرة عن أشخاص مهووسين، أو غير طبيعيين، هو علم ممتاز حقاً، إلا أن هذا المتصل كان قد لُجج لنوّه في امتحان الـ ب. ب. س. الضمّنين للتحقق من صحة وموثوقية مصدر المكالمات الهاتفية. فهو رخيص أولاً الإدلاء باسمه، كما وأنه كان مثلهما في ما بعد لإكمال الخط، في حين أن السدين يسعون إجمالاً وراء العظمة والشهرة غالباً ما يتنجحون ويتمسكون الاستمرار في

الاستماع إليهم وإلى أكاذيبهم وادعاءاتهم.

ولحسن حظها أن المراسلون كانوا يعيشون في هاجس وخوف دائمين من أن يقولهم أيّ حدث عظيم؛ لذا نادراً ما كان هؤلاء يعضون منها أو يعاقبونها إن كانت تصلهم بعض الأشخاص المخادعين المضللين المعاصرين بالذهان. في الواقع، إن ضياع المراسل خمس دقائق من وقته فهذا شيء يُسامح عليه، ولكنه إن فسدت عنواناً رئيساً بارزاً، فهذا أمر لن يُغفر له أبداً.

نظرت إلى الكمبيوتر أمامها منتاثية، ثم طُبعت عليه الكلمتين الرئاستين "مدينة الفاتيكان". وعندما ظهر أمامها اسم المراسل الميلاني الذي يغطي عملية الانتخابات البابوية، راحت تضحك بينما وبين نفسها. لقد كان في الواقع هذا الأخير مجرد شاب جديد قد أخذته الب. ب. ب. من إحدى صحف لندن الناقصة والمزيفة لكي يقوم بتغطية بعض أهم الأحداث العالمية وأبرزها.

فهو على الأرجح قد سئم عيشته هناك، منتظراً الليل بطوله لكي يسجل بيانه الذي لن يتعدى العشرين ثانٍ والذي سوف يُبثّ بثّاً مباشراً على الهواء. وبالتالي فقد يكون ممثلاً لكل الامتثال إن حولت له هذا الاتصال الذي قد يخرق رتبة حياته المظلمة.

نسحت رقم الخطّ الامتدادي للقمم الصناعي التابع لهذا المراسل في مدينة الفاتيكان، ثم أشعلت سيجارة أخرى، معطية المتصل المجهول رقم المراسل.

45

"هذا كله لن يضر"، قالت فينوريا ذارعة مكعب البابا حبةً ودعاباً. ثم نظرت إلى السكرتير البابوي الخاص قائلة: "حتى ولو كان فريقتي كامل من الحرس السويسري قادراً على تعقب أي تشويش إلكتروني، فينبغي عليهم أن يكونوا عملياً فوق العتبة الحاسبة ثامناً لكي ينسكبوا من كشف أي ذبذبات أو موجات كهربية صادرة عنها، طبعاً هذا في حال كانت العتبة الحاسبة قد وُضعت في مكان من السهل الوصول إليه... وغير مطوّق بمواجز أخرى. فمماذا لو كانت هذه العتبة مدفونة داخل عتبة معدنية أخرى في مكان ما على أراضيك، أو في أعلى إحدى قنوات التهوئة المعدنية؟ ففي هكذا حالات مثلاً، قد يكون من المستحيل تعقب

ذهب إليها الكهربائية. وماذا لو كان بعض أفراد الطبقة المستترة قد تسللوا إلى صفوف الحرس السوفييتي؟ فمن يستطيع أن يؤكد لنا أن عملية التفتيش ستكون في هذه الحالة نظيفة وأمنة؟".

بدأ عندئذ السكرتير الباهوي الخاص وكأن هموم الدنيا كلها معلقة على كاهله: "وما الذي تقترحه علينا إذن، يا سيّدة فيترا؟

شعرت فيتوريا بالعتاج وارتيك شديدتين، إذ قالت: "ليس الأمر واضحاً، ممّا الذي اقترحه سيّدي، هو أن تأخذوا على الفور تدابير أمنية وقائية أخرى، فنحن نتمنى من كل قلبنا أن تكون عملية التفتيش التي سوف يقوم بها القائد ناجحة، إنما في الوقت عينه، أنظر من التافهة إلى تحت. أترى هؤلاء الناس جميعهم وتلك الباني كلها المهيطة بالساسة؟ أترى العربات الإعلامية والسيّاح؟ فمن المحتمل جداً أن يكون جميعهم ضمن المنطقة التي قد يطالها الانقجار. لذا ينبغي علينا أن نتصرف وفي الحال".

هز السكرتير الباهوي الخاص رأسه شامداً.

شعرت فيتوريا بالإحباط، إذ أن أوليفيتي كان في الواقع قد أوقع الجميع هنا بأن لديهم ما يكفي من الوقت للعثور على المادة المضادة. غير أن فيتوريا كانت تعلم أنه في حال تسرب أخبار هذه الورطة إلى العامة فسوف تغضب عندئذ المدبسة بأسرها، وفي غضون دقائق قليلة فقط، بالآلاف المشاهدين الفضوليين، إذ هذا بالضبط ما حدث مرّة عارج مبنى البرلمان السوفييتي حيث الستم حينها آلاف الناس الفضوليين عارج المبنى الذي تعرض لعمل إرهابي تخلفه خطف لبعض الرهائن وتهديد بتفجير المبنى، وذلك فقط لكي يروا ما سوف تؤول إليه في النهاية هذه العملية الإرهابية. وهي لا تزال تذكر جيداً أن الناس ظلّوا في ذلك الوقت يمتشدون أكثر فأكثر بالقرب من المبنى، على الرغم من التحذيرات كلها التي وجهتها لهم حينذاك الشرطة بالابتعاد عن المكان نظراً لخطورة الوضع. فلا شيء في الواقع يسترعي الاهتمام البشري أكثر من المأساة البشرية.

استطردت كلامها بإلحاح شديد قائلة: "سيّدي، إن الرجل الذي قتل والذي لا يزال يسرح حراً طليقاً في مكان ما في الخارج. في الواقع، إن كل عملية من عملياتها جسمي نوبة لو أنه كان بإمكانها أن تخرج من هنا لمطاردة والقضاء عليه. ولكنني لا أزال واقفة هنا في مكعبك... لأن لدي مسؤولية تجاهك. تجاهك وتجاه الآخرين أيضاً. فحياة الكثيرين معرضة للخطر، يا سيّدي. أتمنى جيداً ما أقول؟".

لم يمس السكرتير البايوي الخاص بيئت شفة.

كان بإمكان فيتوريا أن تسمع دقات قلبها السريعة. ثم راحت تتساءل قائلة: "لم لم يتمكن أفراد الخرس السويسري من تعقب مصدر هذا الاتصال اللعين؟ ليس من حل آخر سوى القبض على القاتل السفّاك التابع إلى الطبقة المستترفة فهو على علم بمكان المادة المضادة... ويعرف أيضاً مكان الكرادلة المفقودين!

شعرت فيتوريا فجأة بقلبي شديد، وانتهابها شعور غريب يالألم والحزن والأسى، شاماً كذاك الشعور الذي كانت لا تزال تحتفظ بذكرى طفيفة عنه في ذهنها منذ سنوات طفولتها التي أمضتها في الميتم، حيث غالباً ما كان يتخللها شعور بالإحباط، ولكنها كانت دائماً تفتقر إلى الوسائل اللازمة لمحاربته والتغلب عليه. ولكنها عادت وقالت لنفسها: "لذلك الوسائل، فالوسائل متوفرة على الدوام". ولكن هذا كله كان علم الجدوى. لقد كانت أفكارها مشوشة ومشابكة بحيث كانت تشعر بالاختناق. صحيح أنها كانت باحثة بارعة في حل المشاكل والإشكاليات، إلا أن هذه المشكلة بالتحديد لم يكن هناك من حل ممكن لها. ثم عادت تسائل نفسها قائلة: "ما هي المعلومات التي أنا بحاجة إليها؟ وما الذي أريده بالضبط؟" حاولت بعد ذلك أن تأخذ نفساً عميقاً، ولكنها للمرة الأولى في حياتها لم تتمكن من ذلك، كانت تشعر بالاختناق.

بدأ لاغدون يشعر بصداخ أليم، وانتهاب فجأة شعور بأنه يطوف حول حافة العقلانية. صحيح أنه يشاهد فيتوريا والسكرتير البايوي الخاص، غير أن صورا ولحيوات شيعة كانت تعشي بصره: الفجارات وحشود إعلامية غفيرة وكاميرات وأربعة أشخاص موسومين.

الشیطان... اللوسفر... مولد النور... إبليس.

طرد هذه الصور الشيطانية كلها من ذهنه. "الإرهاب اللبوس والبروي فيه"، راح يذكر نفسه متشبهاً بالواقع. "التشويش والفوضى المخططة هما". ثم راح يتذكر حلقة Radcliffe الدراسية التي كان قد حضرها مرة أثناء قيامه ببعض الأبحاث والدراسات حول الرموز البرمجة، وهو منذ ذلك الحين لم يعرف إرهابين مثلهم قط.

"الإرهاب"، قال البروفسور في محاضراته: "لديه هدف فريد من نوعه، أن تعلمون ما هو؟".

وحازف حينذاك أحد الطلاب بحمياً: "قتل الناس الأبرياء؟".

"خطأ، ليس الموت سوى منتج حالي للإرهاب".

"عرض للقوة؟".

"كلاً، فهذه أضعف طريقة للإقناع".

"إقناع الرعب والذعر في النفوس؟".

"صحيح. إن الخدع من الإرهاب هو وبكل بساطة إيقاع الرعب والحول في النفوس. فالخوف يضعف الإيمان ويقوض أسسه. إنه يضعف العنوة من الداخل... مسيئاً بالتالي هلع واضطراب العامة. دونوا هذا. ليس الإرهاب تبعاً عن الغضب، إنما هو كتابة عن سلاح سياسي. أزهوا السطار عن الواسعة الكاذبة والزائفة التي تحبب وراءها الحكومات زاعمة أنها معصومة عن الخطأ، وأن نجاحها مؤكد وسوف ترون كيف أنكم سوف ترزعزعون بالتالي إيمان شعوبها بها".

زعزعة الإيمان...

أكان هذا كل شيء بهذا الشأن؟ راح لانغدون يسأل كيف ستكون ردود فعل المسيحيين في العالم إزاء تشويه الكراولة وموقع مينة الكلاب. إن كان إيمان الكاهن لم ينشأ من قوى الشيطان وشروبه فما هو الأمل أو الرجاء الذي بقى لدينا، نحن عامة الناس؟ وكان لانغدون قد بدأ يشعر بتأقلم أكثر وأكثر في رأسه... من جراء أصوات خفيفة تتصارع فيه صراعاً عتيقاً.

الإيمان لا يحميكم. الطب والأوكياس الهوائية... هذه أمور تميمكم. التصور. استثمروا إيمانكم في شيء ذات نتائج حقيقية وملحومة. متى كانت المرة الأخيرة التي سار فيها أحدكم على الماء؟ تنتمي العجائب الحديثة إلى العلم... الكمبيوتر والمقايحات والمخططات الفضائية... وحتى عجيبة الخلق الإلهية. مادة من لا شيء... في مختبر. من بحاجة إلى الله؟ كلاً! العلم هو الله.

كان لا يزال صدى صوت القتال يتردد في ذهن لانغدون. متصف المييل... تسلسل الموت تسلسلاً حسيّاً... ذبائح طاهرة وعفيفة على مذابح العلم".

احتضت فجأة تلك الأصوات كلها من رأسه، تماماً كطلقة النار التي تُفسر في الجماهير والحشود الغفيرة.

ظل روبرت لانغدون مسجراً على قدميه، فكرسيه وقع خلفه على الأرضية الرحمانية.

قفر كل من فيثوريا والسكرتير البابوي الخاص مذعورين.
"لقد فانتني"، همس لانغدون مسحوراً: "كانت أمامي بالعبط...".
"ما الذي فانتني؟" سألت فيثوريا.

استدار لانغدون نحو الكاهن قائلاً: "أبت، لقد بقيت على مدى ثلاث
سنوات أتوسل إلى هذا المكتب لكي يسمحوا لي بالاطلاع على سجلات القاتيكان
المحفوظة في الأرشيف، ولكنهم قد رفضوا طلبي هذا سبع مرات".
"سيد لانغدون، أنا آسف ولكن هذا لا يبدو الوقت المناسب لإثارة هكذا
مسائل ورفع هكذا شكوى".

"يجب أن أطلع على هذه السجلات على الفور. فقد أتدرك بذلك من نسين
الأماكن التي سيتم فيها قتل الكرادلة الأربعة".
حدثت فيثوريا فيه مدهولة، وكألمها أكيدة من أنها قد أساءت فهم ما قاله
للتو.

أما السكرتير البابوي الخاص فقد بدا مضطرباً، وكأنها كانت الوطأة العظمى
لدعابة قاسية ومضحكة. "تريدني أن أصدق أن هذه المعلومات موجودة في أرشيف
القاتيكان؟".

"لا يمكنني أن أعدك بأن سوف أعتز عليها في الوقت المناسب، ولكنك إن
صحت لي بالاطلاع على هذه السجلات فقد...".

"سيد لانغدون، يتعين علي أن أكون في الكابيتال الستينية في غضون أربع
دقائق فقط، والأرشيف في الطرف الآخر لمدينة القاتيكان.

"أنت جاد، أليس كذلك؟" قاطعته فيثوريا بحذقة بعمق في عينيه وكأنها تسعى
إلى تحيـس مدى جدية ما يقول.

"ليس الوقت وقت مزاح"، أجابها لانغدون.

"أبت"، قالت فيثوريا مستديرة نحو السكرتير البابوي الخاص: "إن كانت
هناك قمة فرصة لمعرفة الأماكن التي سوف تتم فيها عمليات القتل تلك، فيمكننا
عندئذ أن نخضعها لرعاية مكثفة وبالتالي -".

"ولكن الأرشيف؟" أصر السكرتير البابوي الخاص: "كيف يمكنه أن يحتوي
على هكذا معلومات موثوقة؟".

أجابه لانغدون: "إن كنت سوف أفسر لك هذا الآن، فقد يستغرق ذلك وقتاً

طويلاً. ولكن إن كنت على صواب، فقد تتمكن من استخدام هذه المعلومات للقبض على الخشاش".

بدأ السكرتير البابوي الخاص وكأنه يريد أن يصدفه ولكنه كان عاجزاً عن ذلك: "يحتوي هذا الأرشيف على أهم المخطوطات المسيحية وأكثرها قداسة... يشمل على ثروات أنا نفسي لا يحق لي رؤيتها والإطلاع عليها". "أنا أعلم ذلك جيداً".

"لا يحق لك الدخول إلى الأرشيف إلا بموجب مرسوم خطي صادر عن القيم على الأرشيف كما وعن مجلس القيم على مكتبة الفاتيكان".

"والأ"، قال لانغدون: "بموجب تفويض بابوي رسمي. فهذا في الواقع ما كتب في كل رسالة رفض أرسلها لي القيم على الأرشيف".

أوما السكرتير البابوي الخاص برأسه دلالة على صحة كلامه.

ولكن استطرد لانغدون كلامه بإلحاح قائلاً: "أنا لا أريدك أن تعتقد بأنني رجل قَطّ ووقع، ولكن إن لم أكن غلطاً أظن أن التفويض البابوي الرسمي يصدر عن هذا المكتب بالتحديد، كما وأظن أيضاً أنك الليلة تتولى رئاسة هذا المنصب نظراً للظروف الراهنة...".

عندها أخرج السكرتير البابوي الخاص ساعة جيب من غفارته ونظر إليها قائلاً: "سيد لانغدون، أنا مستعد الليلة لأن أضحتي بجاني من أجل إنقاذ هذه الكنيسة".

لم يشعر لانغدون بشيء، سوى بالصدق الذي كان يادها بحلّاء في عيني الرجل.

"وهذه الوثيقة"، أضاف السكرتير البابوي قائلاً: "أنظنها حقاً موجودة هنا؟ وهل أنت واثق من أنها سوف تساعدنا على تحديد مكان هذه الكنائس الأربعة؟".

"لو لم أكن مقتنعاً بكلامي هذا لما كنت قد توصلت إليكم آلاف المرات لكي تسمحوا لي بالدخول إلى الأرشيف. وعلاوة على ذلك، فإن إيطاليا بعيدة بعض الشيء لكي يسافر أستاذ يسيط مثلي إليها مئات المرات يداعي اللهو والمرح. في الواقع، إن المستند الذي لديكم كناية عن مستند قديم -".

فقاطعه السكرتير البابوي الخاص قائلاً: "أرجوك أن تعذرني، ولكن رأسي لم يعد قادراً على استيعاب المزيد من التفاصيل في الوقت الحاضر. أتعلم أين يقع

الأرشيف السري؟

شعر لانغدون بحماسة متقدة وأجابه قائلاً: "تماماً عطف بوابة القديسة آنا".
 "منهمل. معظم الأكاديميين يظن أنه يقع عبر الباب السري الذي عطف عرش
 القديس بطرس".

"لا. هذا الأرشيف هناك هو متحف كنيسة القديس بطرس. إنه في الواقع
 اعتقاد خاطئ وشائع بين الناس".

"هناك إجمالاً شخص قُبِعَ على المكتبة يرافق الداخلين إليها جميعهم. ولكن
 الليلة القيمون على المكتبة جميعهم قد ذهبوا، ولذلك بالتالي تقويض مطلق للإطلاع
 على أي مستند تريد. فحتى الكرادلة لا يمكنهم الدخول إلى هناك بمفردهم".

"سوف استخدم ثرواتهم بغائق الاحترام والعناية ولن أعطف ورائسي ولا أي
 أثر، ولن يدرك حتى القيمون على المكتبة أنني كنت هناك". ثم راحت فحاة أحراس
 كاتدرائية القديس بطرس تفرع فوق رؤوسهم. فعاد السكرتير اليسابوي الحساس
 وشقق من ساعة جيبه: "يجب أن أذهب". توقف للحظة ناظراً إلى لانغدون وقال:
 سوف أطلب من أحد الحراس السويسريين أن يوافيك إلى الأرشيف. لقد وضعت
 نقيتي بك، يا سيد لانغدون. اذهب الآن".

ظل لانغدون واقفاً مشدوهاً وعاجزاً عن الكلام.

وبدا الكاهن الشاب فحاة وكأنه يتحلى بالثبات ورباطة جأش غريزي، فاقترب
 من لانغدون وشد على كتفه بقوة مذهبة قائلاً: "أريدك أن تعثر على ما تبحث،
 وبأسرع ما يمكن".

46

يقع أرشيف الفاتيكان السري على هضبة صغيرة في آخر فناء بورجيا مباشرة،
 عطف بوابة القديسة آنا، وهو يحتوي على أكثر من 20,000 مجلد، كما ويُقال
 أيضاً إنه يشمل على ثروات نفيسة كمذكرات ليوناردو دافينشي المفقودة وحتى
 على كتب للإنجيل المقتبس لم يتم نشرها قط.

راح لانغدون يصعد بخطى واسعة وسريعة حادة *Via delle Fondamenta*
 متجهاً نحو الأرشيف، وكان عقله بالكاد قادراً على استيعاب فكرة أنه سيتمكن
 أخيراً من ولوج هذا المكان. وكانت فيتوريا نجاريه في مشيته السريعة مسن دون أن

تبدل أي جهد يُذكر، في حين كان شذا اللوز يروح من شعرها معطراً النسيم العليل الذي كان لانغدون ينشفه بعنى. وقد شعر هذا الأخير لوهلة بشروء تام في أفكاره فراح يمشي مترنحاً.

سأله فيتوريا: "أئن تقول لي ما هو الشيء الذي نحن بصدد البحث عنه؟".

"إنه كتاب صغير وضعه شاب يدعى غاليليو".

فقالت عندئذ بنعشة وتعجب: "لا تعبت معي. ما الذي داخل هذا الكتاب؟".

"من المفترض أن يحتوي هذا الكتاب على شيء يُعرف بـ *il segno*".

"الإشارة؟".

"إشارة، رمز، مفتاح للفرز... يمكنك ترجمته كما تشائين".

"إشارة لأم؟".

استعاد لانغدون سرعته في المشي وقال: "إشارة إلى مكان سري. فقد كانت في الواقع جماعة غاليليو المثورة بحاجة إلى أن تخفي نفسها من الفاتيكان، لذا وجدت لنفسها مكاناً سرياً تجتمع فيه هنا في روما، وأطلقت عليه اسم كنيسة التنوير".

"إنها من الواقعة حقاً أن يطلقوا على محبيهم الشيطاني هذا تسمية كنيسة".
هز لانغدون رأسه قائلاً: "إن جماعة غاليليو المثورة لم تكن قط شيطانية، إنما كانت مؤلفة من حفنة من العلماء الذين يقدرون التنوير ويحلونه. ولم يكن بالنسالي مكان لغائهم سوى مكان عادي يمكنهم وبكل بساطة الاجتماع فيه ومناقشة مواضيع متنوعة ومحترمة من قبل الفاتيكان. وعلى الرغم من معرفتنا بوجود هذا المحيا السري، إلا أن أحداً لم يتمكن من تحديده موقعه حتى اليوم".

"يبدو وكأن الطيقة المستترة تعرف جيداً كيف تحافظ على أسرارها".

"بالضبط. فهي في الواقع لم تكن لتكشف قط عن مكان محياها السري هذا لأي كان خارج الجمعية. وسريتها هذه هي التي حماها من جهة، إلا أنها كانت تشكل لها أيضاً من جهة أخرى عائقاً كبيراً، لا سيما في ما يخص بمالة التضامم الأعضاء الجدد إليها".

"نقص هذا لم تكن قادرة على النمو والازدهار قوة ونفوذاً من دون إعلان".

"صحيح. فقد عرفت جمعية غاليليو عام 1630، وراح بالثاني العلماء من أنحاء العالم كافة يقومون برحلات سرية إلى روما على أمل أن ينضموا إلى الطبقة المستترة... وأن يفوزوا بفرصة للنظر عبر مقراب غاليليو والاستماع إلى أفكار هذا المعلم. ولكن وللأسف الشديد، وبسبب سرية الطبقة المستترة الثامنة، لم يتمكن العلماء الوافدون إلى روما من معرفة مكان انعقاد الاجتماعات أو الأشخاص الذين كان بإمكانهم أن يتحدثوا إليهم ويسألوهم عن هذا الموضوع من دون أن يعرضوا حياتهم للخطر. صحيح أن الطبقة المستترة كانت بحاجة إلى أعضاء جدد، إلا أنها لم تكن أيضاً قادرة على المجازفة بسرّيتها من خلال إعلانها عن أماكن تواجدها وتجمعها".

عبرت فيتوريا قائلة: يبدو هذا كله أشبه بموضع من دون حلّ.

"بالضبط. معضلة ذات حدثين، إذا صحّ التعبير".

"وما الذي فعلوه إذا؟"

"بما أنهم كانوا علماء، درسوا الوضع ووجدوا له حلاً؛ وقد كان في الواقع حلاً رائعاً. فقد وضعت الطبقة المستترة شيئاً أشبه بخريطة خازنة لإرشاد العلماء إلى ملجأهم".

فحان بدت فيتوريا شكاً في بعض الشيء، وأبطأت مشيتها قائلة: "خريطة؟ يبدو هذا غريباً في الطيش. لماذا كان ليحدث لو وقعت نسخة عنها بأيدي غير ملائمة...؟"

"هذا مستحيل"، قال لانغدون. فلم تكن هناك أيّ نسخ عنها ولا في أي مكان. فهي في الواقع لم تكن خريطة من النوع الذي يمكن رسمه على السورق، إذ أنها كانت هائلة الحجم، كما وأنها كانت كناية عن سلسلة أشياء وأشكال موزعة في المدينة".

أبطأت فيتوريا مشيتها أكثر فأكثر قائلة: "أفترض أنها كانت كناية عن أسهم مطلّية على الأرضة؟".

"شيء من هذا القبيل، أجل، إنما أكثر خزانة وسرية. فقد كانت الخريطة كناية عن سلسلات من الرموز السرية الموزعة بمخافة في مواقع غامضة في أرجاء المدينة كافة. فكان كل رمز يقود إلى التالي... فالتالي... وهكذا دواليك... على شكل سلسلة تؤدي في النهاية إلى غيبا الطبقة المستترة".

راحت فيتوربا تضحك فيه شراً قائلة: "لقد كان الأمر أشبه بعملية بحث عن الكبر".

ضحك لانغدون ضحكة عافئة قائلاً: "نوعاً ما. لقد أطلقت الطبقة المستنيرة على سلسلة رموزها تلك اسم طريق التنوير، وبالتالي فإن أي شخص كان يريد الالتحاق بالجمعية كان عليه أن يتبع هذه السلسلة حتى النهاية كتخروج من اختبار".

"ولكن لو كان الفاتيكان يريد أن يعثر حقاً على الطبقة المستنيرة، أما كان قادراً وبكل بساطة على اتباع سلسلة الرموز تلك؟" قالت فيتوربا.

كلاً. فقد كانت الطريق خفية، أسحية موضوعية على نحو أن بعض الناس فقط قادر على تعقب الرموز واكتشاف الموضع الذي كانت كتبت الطبقة المستنيرة عبثاً فيه. والتقصود من هذه الخريطة كان نوعاً من الاختيار أو التحضير، إذ أنهم لم يضعوا هذه الخريطة كمنديل أمني فحسب، إنما كرسيلة غريبة أيضاً للتأكد من وصول أذكي العلماء فقط وأكثرهم ذهائاً إلى هذا الباب دون سواهم".

"أنا لا أصدق هذا الكلام. ففي القرن السادس عشر، كان رجال الدين من أكثر الرجال ثقافة في العالم. وإن كانت هذه الرموز موضوعية كما تقول في أماكن عامة، لكان بعض أعضاء الفاتيكان قد اكتشفوا أمرها".

"بالأكيد"، قال لانغدون: "إنما هذا لو كانوا على علم بوجودها. إلا أنهم في الواقع، لم يكونوا على علم بماه، ولم يشعروا حتى بوجودها، وذلك لأن الطبقة المستنيرة قد وضعت لها تصاميم ما كان رجال الدين ليشتكوا بمخبرتها. فقد استخدمت في تصاميمها تلك أسلوباً يُعرف في علم الرموز بأسلوب الإحالة".

تقصد بذلك أسلوب التحويلة؟

ذهل لانغدون بسعة معلوماتها: "تعرفين إذن هذا المصطلح".

"Dissimulazione"، قالت بالإيطالية. إنها في الواقع أفضل وسائل الطبيعة الدفاعية. حاول إن استطعت أن تتعرف إلى شبكة بوقية وهي تسبح عمودياً وسط عشب البحر".

"حسناً"، قال لانغدون. فقد استخدمت إذن الطبقة المستنيرة المبدأ نفسه، إذ أنها استطعت رموزاً مبتذلة ومألوفة بالنسبة إلى الستارة الخلفية لمدينة روما القديمة. فهي لم تكن قادرة على استخدام لا الرموز التي يمكن قراءتها من الجهتين، ولا الرموز العلمية، لأن العملية قد تصبح بذلك شديدة الموضح. لذا فقد استخدمت

أحد الفنانين وهو يسمى إلى الطبقة المستنيرة، وهو نفسه ذاك العبقري المجهول الذي وضع لها رمزها الذي يمكن قراءته من الجهتين، وطلبت منه أن ينحت لها أربعة تماثيل".

"تماثيل خاصة بالطبقة المستنيرة؟".

"أجل، تماثيل تتضمن خطين هادئين اثنين فقط. أولهما، أنه يتعين على تلك المنحوتات أن تكون شبيهة بسائر التماثيل والأعمال الفنية الموجودة في روما... فلا يشك بالتالي الفاتيكان باحتمال أن تنتمي إلى الطبقة المستنيرة".

"فمن ديني إذن؟".

"أولاً لا تغفلون برأسه شاعراً بشيء من الحماسة، فراح يتكلم بسرعة أكبر الآن. "أما ثانيهما فهو أنه كان ينبغي على المنحوتات الأربعة تلك أن تكون لديها مواضيع محددة جداً. فينبغي على كل منحوتة أن تشير إلى أحد عناصر العلم الأربعة".

"عناصر أربعة؟" قالت فيثوريا: "هناك ما يفوق المئة".

"هذا صحيح، إنما ليس في القرن السادس عشر"، ذكرها لاغدون قائلاً: "فقد كان الكيميائيون القدماء يظنون أن الكون بأسره مؤلف من مواد أربعة ألا وهي، التراب والهواء والنار والمياه".

وقد كان لاغدون يعلم أن العليق البدائي كان الرمز الشائع للعناصر الأربعة = أربع أذرع ترمز إلى التراب والهواء والنار والمياه. وبالإضافة إلى ذلك أيضاً، كانت توجد عبر التاريخ عشرات المظاهر الرمزية للتراب والهواء والنار والمياه - كدورات الحياة الفيشاغورية نظرية هولغ فان الصبينة، وميادى كارل جانغ الأنثوية والذكرية، وربيعيات دائرة البروج، حتى أن المسلمين أنفسهم كانوا يمثلون العناصر القديمة الأربعة... على الرغم من أن هذه الأبحرة كانت تُعرف في الإسلام بالدوائر والغيوم والبرق والأمواج". ومع ذلك، فقد كان استخدام هذه العناصر الطبيعية الأربعة بالنسبة إلى لاغدون عرفاً حديثاً يُشعره بالقشعريرة - إذ حتى المراحل السرية الأربعة الضرورية والأساسية للالتحاق النهائي وإتمام بعضوية الناسوتية هي: التراب والهواء والنار والمياه.

بدت فيثوريا محتارة ثم قالت: "نحت هذا الفنان الذي يتسمى إلى الطبقة المستنيرة أربعة شخصيات تبدو دينية في المظاهر ولكنها في الواقع ترمز إلى التراب والهواء والنار والمياه؟".

"بالضبط"، قال لانغدون، مستديراً بسرعة، وصاعداً جادة Via Sentinel باتجاه الأرشيف. "وهكذا امتزجت هذه القطع الفنية ببحر من الأعمال الدينية الفنية المنشورة في أرجاء روما كافة، وبعد ذلك، وبمقتضاها هذه الأعمال الفنية على نحو مجهول المصدر إلى كنائس محدّدة، وباستخدامها نفوذها السياسي، سهّلت الجمعية عملية وضع هذه التحف الفنية الأربع في كنائس أربع اختارها بعناية من بين سائر كنائس روما. وقد كانت بالطبع كل قطعة فنية بمثابة علامة تشير سراً إلى الكنيسة التالية... حيث كانت العلامة التالية بانتظارهم. وهكذا نجحت فكرة سلسلة الإشارات التحفية تلك وراء الفن الديني. وفي حال تمكن أحد المرشحين للالتحاق بالطبقة المستمرة من العثور على الكنيسة الأولى وعلى التمثال الذي يشير إلى الأرض، فقد يتمكن بالتالي من متابعة هذه السلسلة، مروراً بالتمثال الذي يشير إلى الهواء... وبذلك الذي يشير إلى النار... فذلك الذي يشير إلى المياه... إلى أن يصل في نهاية المطاف إلى كنيسة التنوير".

هنا بدت فيتوريا وكأنها لم تعد تفهم شيئاً على الإطلاق: "وهل هذا كله علاقة بالقبض على القاتل السفّاح الذي ينتمي إلى الطبقة المستمرة؟".

ابتسم لانغدون لأعلى ورقته الكبري والحاسمة: "أجل، بكل تأكيد. ففسي الواقع، لقد أطلقت الطبقة المستمرة على هذه الكنائس الأربعة تسمية جدّ مميزة ألا وهي، مذابح العلم".

عبرت فيتوريا قائلة: "أنا أسلمة ولكن هذا كله لا يعني شيئاً"، ثم توقفت فجأة وصرخت: "مذابح العلم؟ القاتل السفّاح لقد حذّر بأن الكراذلة سوف يكونون بمثابة ذبائح ظاهرة وعظيمة على مذابح العلم".

ابتسم لها لانغدون: "الكراذلة الأربعة والكنائس الأربع ومذابح العلم الأربعة". بدت فيتوريا منهوكة: "أريد أن تقول بكلامك هذا أن الكنائس الأربع حيث سيتم تقديم الكراذلة كذبائح هي الكنائس الأربع نفسها التي تشير إلى حرب التنوير القديم؟".

"أظن ذلك، أجل".

"ولكن لم قد يعطينا القاتل هذه الإشارة؟".

ولم لا! أجاب لانغدون: "في الواقع، قليلون هم علماء التاريخ الذين يعلمون بشأن هذه المنحوتات، وأقلّ منهم حتى هم الذين يؤمنون بوجودها. وعلاوة على

ذلك، فقد ظلت مواقع هذه المنحوتات سرية لمدة أربعماية عام. فلا شك بالتالي في أن الطبقة المستترة سوف تحفظ هذا السر لخمس ساعات أخرى. على أي حال، فهي لم تعد بحاجة إلى درب التنور بعد الآن، ولا شك في أن حباهم السري قد زال منذ زمن بعيد. فهم يعيشون حالياً في العالم العصري، ويجمعون في المصارف والمطاعم وحصى الغولف الخاصة. ولكنهم يريدون الليلة الإفشاء عن أسرارهم كافة. فهذه هي لحظةهم المنتظرة، لحظة كشف النقاب عن أسرارهم وخباياهم⁷.

غير أن لانغدون كان يخشى أن تتميز عملية الإفشاء وكشف النقاب عن أسرارهم تلك بتناسق ومثالي كان. لم يأت بعد على ذكرهما. الوسومات الأربعة. في الواقع، كان القاتل قد قسم بأن كلاً من الكرادلة الأربعة سوف يتم وسمه برمز مختلف عن الآخر، وذلك دلالة على صحة الأساطير القديمة، بحسب قول القاتل. وأسطورة الوسومات الأربعة التي يمكن قراءتها من كلا الجهتين قديمة يقدم الطبقة المستترة نفسها: تراب وهواء ونار وماء - أربع كلمات موسومة بتناسق ومثالي بارعين، تماماً ككلمة Illuminati. كل من الكرادلة الأربعة سيوتم بعنصر من عناصر العلم القديمة. أما الشائعة التي كانت تقول إن الوسومات الأربعة سوف تكون في اللغة الإنكليزية عوضاً عن الإيطالية فقد ظلت محور جدل المؤرخين. فقد كانت في الواقع اللغة الإنكليزية تبدو لهم الخرافاً خرافياً عن لغتهم الأم... في حين لم تكن الطبقة المستترة لتقوم بأي شيء خرافاً.

استدار لانغدون وراح يصعد الطريق الأخرى المؤدي إلى مبنى الأرشيف، وراحت تراءى له عندها صور شيعية ومروعة. كانت مؤامرة الطبقة المستترة ككل قد بدأت تكشف عن عظمتها الطويلة الأناة. ففي الواقع، كانت الجمعية قد أعدت على نفسها عهداً بأن تبقى صامتة طالما كان ذلك ضرورياً، مستقطبة في غضون ذلك ما يكفي من السلطة والنفوذ لكي تعود وتظهر من جديد على الملأ من دون خوف، وتحفل بموقعها المجدد، وتناضل من أجل قضيتها في وضخ النهار، فهي لم تعد ترغب في التخلي والاحتباء، إنما تريد على العكس أن تعرض سلطتها، وأن تثبت حقيقة الأساطير والخرافات الثأمرية. لقد كانت الليلة بالنسبة إليها بمثابة صدمة إعلامية ضخمة عالمية وشاملة.

فالت فيتوريا: "ها قد وصل الحارس الذي سوافقنا". فرجع لانغدون نظره ورأى حارساً سويسرياً يمر مسرعاً إحدى المرحلات المتاخمة لهما متجها نحو الباب الرئيس.

وعندما رآهما الحارس، توقف فجأة وراح يحذق فيهما وكأنه كان يخال نفسه
جلوس. ثم استدرك من دون أن ينبس ببنت شفة وأخرج جهازه اللاسلكي. راح
بعد ذلك الحارس يتحدث بالحاج إلى الشخص الذي عند الطرف الآخر من الخط،
وكانه كان يشك في صحة ما كان قد طلب منه أن يفعل. وصحح أن الصوت
العالي والغضب الخارج من الجهاز كان مطمئناً وغير واضح، إلا أن رسالته
كانت واضحة. فانتفض الحارس وأعاد جهازه إلى جيبه ثم استدرك نحوهما من جديد
وهو يرمقهما بنظرة ملوها الغضب والاستياء.

وفيما كان الحارس يقودهما إلى داخل المبنى، لم يتفوه أي منهما بكلمة.
احتازوا أربعة أبواب فولاذية، ومدخلين بفتيحتين خاصتين، ثم تزلوا سلماً
طويلاً وصولاً إلى ردهة مغلقة بفتيحتين توافقتين. وبعد أن مروا بسلسلة من الأبواب
الإلكترونية العالية التقنية، وصلوا في نهاية المطاف عند آخر رواق طويل خارج
مجموعة من الأبواب المزودة الكبيرة المصنوعة من حشب السنديان. فتوقف
الحارس ونظر إليهما مجدداً ثم اتجه متتبهاً نحو عتبة معدنية كانت معلقة على
الحائط. ففتح العتبة ومد يده إلى داخلها ثم ضغط على نظام شيفري. عندها، طقت
الأبواب أمامهم وتحت على مصراعيتها.

استدار عندئذ الحارس وتكلم إليهما للمرة الأولى قائلاً: "يقع الأرشيف خلف
هذا الباب. لقد طلبت مني أن أرافقكما إلى هنا ومن ثم أعود أدراجي لأن لدي
أعمالاً أخرى أقوم بها".

"سوف نذهب؟" سألت فيتوريا.

"لا يحق لأفراد الحرس السويصري الدخول إلى الأرشيف السري. وإنما هنا
فقط لأن قاتلي قد تلقى أمراً مباشراً من السكرتير البايوي الخاص بالسماح لكما
بالدخول".

"ولكن كيف سنخرج بعد ذلك من هنا؟".

"لن نواجهها في ذلك أي صعوبة، إذ أن الأجهزة الأمنية هنا أحادية الاتجاه.
وهذا يحسم الحارس حديثه معهما مستنداً بسرعة وخارجاً من الرواق.

قامت فيتوريا عندها بتعليق ما، غير أن لاتفدون لم يعرها أي اهتمام. فقد
كان يركز على الأبواب المزودة أمامه، متسائلاً ما هي الأسرار المدفونة
خلفها.

على الرغم من أن السكرتير البايوي كارلو فتريسا كان يعلم أن ليس لديه متسع كافٍ من الوقت، إلا أنه راح يمضي ببطء، فقد كان بحاجة إلى أن يختلي بنفسه لكي يتمكن من إعادة استجماع أفكاره قبل مواجهة الأمر الواقع والبدء بالصلاة الافتتاحية. لقد كان هذا كثيراً، ولما كان يزل وحده الجناح الشمالي، كانت ومضة الأهم الخمسة عشر الماضية تثقل كاهله.

فهر كان قد أدى واجباته ومسؤولياته المقدسة على أكمل وجه، فوقاً للتقاليد الفاتيكانية، كان السكرتير البايوي الخاص وبعد وفاة البابا قد أكد شخصياً موت هذا الأخير بوضعه أصابعه على شريان البابا السباتي للاستماع إلى نفسه، ثم نادى البابا باسمه ثلاث مرات. وكان القانون يمنع تشريح الجثة لتحديد سبب الوفاة. بعد ذلك، أغلق غرفة نوم البابا بإحكام، وأُتلف عاتم صياد السمك البايوي، وحطّم القالب الذي كان يُستخدم لصناعة الأختام الرصاصية، وقام بالترتيبات اللازمة كلها لحراسم الدفن، وبعد الانتهاء من هذا كله، بدأ بالتحضيرات اللازمة من أجل الخلوة الانتحائية.

"الخلوة الانتحائية"، راح يفكر بينه وبين نفسه. "الصعوبة الأخيرة". كانت في الواقع هذه من أقدم التقاليد المسيحية. وفي أيامنا هذه، أصبحوا يتقنون هذه العملية بقوهم عنها إنما باتت قديمة الطراز، وذلك لأنهم أصبحوا يعرفون مسبقاً النتيجة التي سوف تزول إليها الخلوة - فقد أصبح الأمر في الواقع أشبه بتقليد سخيف مشر للسحرية أكثر منه بعملية انتحائية. غير أن السكرتير البايوي الخاص كان يعلم أن هذا كله ليس سوى سوء فهم. فالخلوة الانتحائية ليست عملية انتحائية، إنما هي في الواقع تقليد قديم وسري تتقن بموجبه السلطة من شخص إلى آخر. لقد كان هذا التقليد خالداً سرمدياً... السرية وفصاضات السورق المطوية وحرق أوراق الاقتراع، ومزج مواد كيميائية قديمة وإشارات الدخان.

ولما كان السكرتير البايوي الخاص يقترب من مقصورة غريغوريوس لثالث عشر، راح يتساءل إن كان الكاردينال مورثاني قد أصيب بالذعر أم بعد، فلا شك في أن هذا الأخير قد لاحظ غياب الكرادلة الأربعة النعبة. فمن دونهم، قد ندوم العملية الاقتراعية الليل بطوله. ثم عاد السكرتير البايوي وطمان نفسه مفكراً أقفا

كانت حقاً لفكرة مديدة تعين مورثاني ليحتل منصب الناجب الأعظم. فقد كان هذا الرجل يتميز بتفكير حر، وكان بالتالي قادراً على التعبير عن آرائه بحرية تامة؛ وفي الحقيقة، فقد تكون الخلوة الانتحائية الليلة بحاجة إلى قائد فعلي أكثر من أي وقت مضى.

وعندما وصل السكرتير البابوي الخاص إلى أعلى بيت السلم الملكي، شعر وكأنه واقف عند حافة حياته. فحتى من فوق كانت تنتهي إلى مسامعه دمدمة الحركة في الكاريل السُنية تحت - ثرثرة قلبي واضطراب 165 كاردينالاً. ثم صرح نفسه قائلاً: "بلى مئة وواحد وستون كاردينالاً".

شعر السكرتير البابوي الخاص للمحظة وكأنه يهبط عمودياً نحو جهنم. ناس يصيحون وألسنة النار تبتلعهم، والسماء تقطر دماً وحجارة.

وقد حاة عم الصمت في كل مكان.

عندما استيقظ الطفل، كان قد أصبح في الجنة. كل شيء من حوله كان ناصع البياض. كان النور باهراً ونقياً. وعلى الرغم من قول البعض إنه من المستحيل على فتى في العاشرة من عمره أن يدرك معنى الجنة، إلا أن كارلو فتريسا الشاب أدرك معنى الجنة كل الإدراك. لقد كان في الجنة لتوه. وأين ثراه يريد أن يكون أيضاً؟ فحتى خلال السنوات العشر القصيرة التي أمضاها كارلو على الأرض، شعر هذا الأخير بعظمة الله - ذوي المزامير والقبب الشاهقة وأصوات غناء وترنيم والزجاج الملون الذي يومض ذهباً وبرونزاً. لقد كانت ملائكة، والدة كارلو، تصحبه إلى القديس يومياً. لقد كانت الكنيسة منزله.

"لماذا تأتي إلى القديس كل يوم؟" سأل كارلو أمه من دون أن يبدو مزعزجاً من هذا الموضوع على الإطلاق.

"لأنني قد وعدت الله بذلك"، أجابته قائلة: "والوعد إلى الله هو أهم وعد على الإطلاق. إياك ألا تفي يوماً بوعدك إلى الله".

فوعدها كارلو بأنه لن يقدم على عمل كهذا أبداً في حياته. لقد كان يحب أمه أكثر من أي شيء آخر في العالم؛ كانت ملائكة الحارس، حتى أنه كان يتأديبها أحياناً بمارها المباركة، مع العلم أنها لم تكن تحب ذلك على الإطلاق. كان يركع معها وهي تصلي، وبروح يتشوق رائحة بشرتها الخلوة، ويصفي إلى همس صوتها

وهي تصلي: "السلام عليك يا مريم، يا أُمّ الله... صلي من أجلنا نحن الخطاة...
الآن وفي ساعة موتنا".

"أين والدي؟" سأل كارلو أمّه على الرغم من معرفته أن والده قد توفي قبل
ولادته.

وكانت أمّه دائماً تجيبه قائلة: "الله هو والدك الآن، أنت ابن الكنيسة".
وكان كارلو يحب ذلك.

ثم تعود وتقول له: "كلّما شعرت بالخوف تذكر أن الله هو والدك الآن، وهو
سوف يحميك ويحميك إلى الأبد. يحتفظ لك الله بمساريع كثيرة وعظيمة، يا
كارلو". وكان الصبي يعلم أنّها على حق. فهو كان قد بدأ يشعر بالله يسري في
دمه وحرقه.

دم...

خطر السماء دماً!

صمت، ثم الجنة.

أدرك كارلو عندما أطفئت الأنوار الباهرة أن حنّته كانت في الواقع وحدة
العناية الفائلة في مستشفى القديسة كلارا الذي يقع خارج باليرمو. فكان هو
الناحي الوحيد من التفجير الإرهابي الذي طال إحدى الكابلات حيث كان وأمه
يحضران القداس في أحد أيام العطلة. سبعة وثلاثون شخصاً لقوا يومها حتفهم،
والدته واحدة منهم. وأطلقت حينذاك الصحف على بحاة كارلو تسمية "أعجوبة
القديس فرنسيس". في الواقع، وقبل لحظات قليلة من وقوع الانفجار، كان كارلو
ولأسباب مجهولة قد ترك أمّه وتحرّراً على دخول فجوة آمنة كانت في إحدى
جدران الكابلات لكي يتأمل فيها نسيجا مزدانا برسوم تسروي قصة القديس
فرنسيس.

"الله هو الذي ناداني إلى هناك"، قال بينه وبين نفسه. "أراد أن يتقنيني".

كان كارلو يهذي يالم. فهو لا يزال قادراً على رؤية أمّه كيف ركعت عند
التقعد الخشبي وأرسلت له قبلة في الهواء، ثم كيف أن رائحة بشرها الخلوة قد ولّت
فحاة بفعل ذلك الارتجاج المدوي. كان لا يزال يشعر بحرارة شرّ الإنسان. راح الدم
يسيل من كل مكان، دم أمّه ماريا المباركة!

كانت أمّه قد قالت له ذات مرة: "سوف يحميك الله ويحميك إلى الأبد".

ولكن أين هو الله الآن؟

وبعد ذلك، وتبيناً على صحة كلام أمه، وصل أحد رجال الدين إلى المستشفى، وهو لم يكن رجل دين عادي إنما كان أسقفاً وصلى على كارلو. أعجوبة القديس فرنسيس. وعندما استعاد كارلو صحته وعافيته، قام الأسقف بالترتيبات اللازمة كلها لكي يُسمح لكارلو بالإقامة في دير صغير تابع إلى الكاتدرائية التي كان يرأسها.

وعاش كارلو وتعلّم مع الرهبان. حتى أنه أصبح يخدم في الكنيسة قدامى ذاك الأسقف الذي كان يتولّى الوصاية عليه الآن. ثم اقترح الأسقف على كارلو بأن يلتحق بإحدى المدارس الرمسية، إلا أن كارلو قد رفض. فهو كان سعيداً جداً في منزله الجديد هذا، إذ أنه كان الآن قد أصبح حقاً يعيش في بيت الله. كل ليلة، كان كارلو يصلي على نية أمه.

وهو كان دائماً يفكر في نفسه قائلاً: "لا بدّ من أن يكون الله قد أنقذني لسبب معين، ولكن ماذا نراه يكون هذا السبب؟".

وعندما بلغ كارلو السادسة عشرة من عمره، أصبح يحرراً بحكم القانون الإيطالي إلى تكريس عامتين من عمره للخدمة العسكرية الإجبارية. غير أن الأسقف قال له إنه إن التحق بأحد المعاهد اللاهوتية فقد يُعفى من الخدمة العسكرية الإجبارية تلك. وأجاب حينذاك كارلو الكاهن بأنه كان ينوي فعلاً الالتحاق بأحد المعاهد اللاهوتية، ولكنه يتعين عليه أولاً أن يدرك تماماً معنى الشر. ولكن الأسقف لم يفهم حينها قصده.

فشرح له كارلو وجهة نظره قائلاً: إنه إن كان سوف يمضي حياته كلها في الكنيسة محارباً الشر، فيتعين عليه أولاً أن يدرك معنى هذا الأخير جيداً. وبالتالي فهو لم يجد مكاناً آخر يدرك فيه جيداً معنى الشر أفضل من الجيش، فالجيش يستخدم الأسلحة والقنابل، والقبلة هي التي قتلت أمه المباركة! حاول الأسقف أن ينصحه بالعدول عن فكرته هذه، إلا أن كارلو كان قد عقد العزم على ذلك.

"اتّبه إلى نفسك، بني"، قال الأسقف. "وتذكّر أن الكنيسة سوف تكون بانتظارك عندما تعود".

وكان العمادان اللذان أمضاها كارلو في الخدمة العسكرية يغيضُ ومسروعين.

فطفولته كانت طفولة صمت وتأمل، في حين أنه لم يكن ليجد في الجيش ولو لحظة هدوء واحدة للتأمل. أصبح متواصل ولا متناه. آلات ضخمة وهائلة الحجم في كل مكان. ولا أي لحظة هدوء وسكينة. وصحح أن الجنود كانوا يذهبون إلى القذاس مرة في الأسبوع، ولكن كارلو لم يكن يشعر بوجود الله في أي من زملائه الجنود. فغفولهم كانت مثقلة بالغوضى والتشوش. فكان أهم كانوا عاجزين عن رؤية الله.

كره كارلو حياته الجديدة تلك وكان يريد العودة إلى دياره، إلا أنه عاد وقرر أن يتابع مسيرته هذه ويتحمل مشقاتها حتى النهاية. فلا يزال يتعين عليه إدراك معنى الشر. ورفض أن يخضع على الأسلحة، لذا علمه رجال الجيش قيادة إحدى طائرات المليكوتير العظيمة. وكان كارلو يكره الضجيج والرائحة اللذين يبعثان من المليكوتير، ولكن هذه الأخيرة كانت باعتقاده تنقذه على الأقل الطيران في السماء والاقتراب من الجنة حيث كانت أمه. وذعر كارلو عندما أخبروه بأن تمريره على الطيران هذا يستوجب عليه أيضاً أن يتعلم كيفية الهبوط بالباراشوت. ولكن لم يكن لديه خيار آخر. فقال عندها لنفسه: "سوف يتولى الله أمر حمايتي".

وكان أول هبوط له بالباراشوت بمثابة التجربة البدنية الأكثر محة وإسارة في حياته. فقد كانت أشبه بالطيران مع الله، وهو لم يكن ليكتفي بما كان يجده في طائرانه هذا فوق سطح الأرض... من سكونية... وحولان... ورؤية وجه أمه في كتل السحاب البيضاء المتدحرجة مثل الموج. "يحتفظ لك الله بمشاريع عظيمة، يا كارلو". وعندما انتهى من الخدمة العسكرية، عاد كارلو والتحق بالمعهد اللاهوتي. وقد مرّ على ذلك الآن ثلاثة وعشرون عاماً.

والآن، وفيما كان كارلو فتريسا يزل بيت المعلم الملكي، حاول أن يفهم تسلسل الأحداث الذي قاده نحو مفترق الطرق المتشابك هذا. ثم عاد وقال لنفسه: "انزع الخوف من قلبك، وسلم هذه الليلة لله".

أصبح بإمكانه الآن رؤية باب الكاينلا الستينية البرونزي العظيم يحرس أربعة حراس سويسريون. ففتح الحراس الباب على مصراعيه، فاستلار رأس كل من كان في الداخل. راح السكرتير البابوي الخاص يحدّق في الأتواب السود والأحزمة الحمراء التي كانت أمامه، مشركاً ما كانت المشاريع التي يحتفظ بها الله له. فقد كان في الواقع مصر الكنيسة برمتها قد وُضع بين يديه. فغلب السكرتير البابوي يده على وجهه واحتاز عتبة الباب.

كان غانثر غليك مراسل محطة الـ ب. ب. من التلفزيونية جالساً يتعصب عرقاً في العربة التابعة للمحطة المتوقفة عند الطرف الشرقي لساحة القديس بطرس، لاعناً ساعة تعيينه لهذه المهمة. صحيح أن التقويم الشهري الأولي لعمل غليك كان حافلاً بالتقدير والمديح - شاب ياروع في عمله، ذكي وجدير بالثقة - إلا أنه كان هنا في مدينة الفاتيكان يغطي حدثاً سيئاً: "الانشغابات البابوية". ثم عاد وذكر نفسه بأن العمل كمراسل صحفي لمحطة الـ ب. ب. من يتطلب مصداقية أكبر بكثير من حشو الكلام السخيف والتافه الذي كان يقدمه لـ *The British Tattler* (الثرثار البريطاني). ولكن وعلى الرغم من هذا كله، فلم تكن في الواقع هذه الفكرة التي كان قد كوتها في ذهنه عن العمل كمراسل صحفي.

كان تعيين غليك لتغطية هذا الحدث السخيف أمراً مهيئاً بعض الشيء. فكل ما كان عليه فعله هو الجلوس هنا وانتظار مجموعة من العجزة لكي يتحيا عجزاً آخر زعيماً تالياً لهم، ثم الترحل من العربة وتسجيل تقرير حتى مدته خمس عشرة ثانية يكون الفاتيكان ستارته الخلفية. واقع.

لم يكن غليك قادراً على استيعاب فكرة أن الـ ب. ب. من لا تزال إلى اليوم ترسل مراسليها الميدانيين لتغطية حدث لسخيف كهذا. ففي الواقع، لا وجود هنا الليلة للشبكات التلفزيونية الأمريكية وهذا لأن هؤلاء الشبان قد أقدموا على عمل ذكي فعلاً. فقد شاهدوا تقرير الـ سي. أن. أن واحتصروه ثم صوروا تقريرهم "الحق" أمام شاشة زرقاء وأخذوا من الأرشيف صورة للفاتيكان وركبوا على الستارة الخلفية لتقريرهم، فبدأ هذا الأعمى واقعياً مئة في المئة. حتى أن محطة الـ MSNBC قد استخدمت داخل أستديوها آلات تصطنع المطر والهواء وذلك لكي تضفي على تقريرها المزيد من الواقعية. فالمشاهد في أمانا هذه لم يعد يسعى وراء الحقيقة، إنما وراء التسلية والترفيه.

ثم راح غليك يحدث عو حاحب الربح وشعر للحظة بالمزيد من الإحباط. فقد ظهر أمامه جبل مدينة الفاتيكان الإمبريالي متشاعراً كتذكير موحش بما قد يسوول إليه العزم من إنجازات عظيمة ومهمة.

وراح بعد ذلك يتساءل بصوت عالٍ قائلاً: "وأنا ما الذي أُنجزته إلى الآن في حياتي؟ لا شيء".

"فلم لا تسلم إذاً؟" قالت له امرأة من الخلف.

فانتفض عليك مذعوراً، إذ أنه كاد ينسى أنه لم يكن وحده في العربة ثم استدار نحو المقعد الخلفي حيث كانت المصورة شينيتا ماكري جالسة بهمت تنظف نظاراتها. كانت شينيتا رجيئة، مع أنها كانت تقضي الأوقات المملة، بليدة بعض الشيء إنما داهية الذكاء. لقد كانت عصفوراً غريباً، كان عليك بحبها، وكان قادراً بكل تأكيد على الاستفادة من صحبتها.

"ما المشكلة، يا غائث؟" سألت شينيتا.

"ما الذي تفعله هنا؟"

فأجابته وهي تمسح نظاراتها قائلة: "تشهد على حدث عظيم ومهم للاهتمام".
"رجال عجرة محتجزون في الظلمة، أعتبرين هذا حدثاً عظيماً ومهماً للاهتمام؟"

"أنت تعلم أنك ذاهب إلى جهنم لا محالة، أليس كذلك؟"

"أنا هناك الآن".

"قل لي، ما بك؟" تخاطبه وكأنها أمه.

"أشعر برغبة كبيرة في أن تفارقني صفتي الممّزة".

"كنت تكتب لصحيفة الـ British Tattler (التزائر البريطاني)".

"أجل، ولكنني لم أكتب شيئاً ذات أهمية تُذكر".

كيف تقول هذا؟ فقد سمعت أنك كتبت مقالة أثارت ضجة كبيرة حول الحياة الجنسية السرية للملكة مع ناس من كوكب آخر".

"شكراً".

"حسناً، ولكن الأمور في طور التحسن الآن. فيها أنت الليلة سوف تظهر لأول مرة في حياتك على التلفزيون لمدة خمس عشرة ثانية".

فهمهم عليك مهمة سحرية واستنكار. فهو كان يعلم مسبقاً ما سوف يكون تعليق منسق الأخبار على تقريره هذا. "شكراً لك يا غائث، تقرير رائع حقاً". ثم سوف يدير عينيه منتقلاً إلى نشرة الأحوال الجوية. "كان ينبغي عليّ أن أجرب نادبة عمل المنسق الإخباري".

فضحكت عندئذ ماكري قائلة: "هكذا من دون أن تكون لديك أي خبرة في هذا المجال؟ وبلحيتك هذه؟ إسن الأمر؟".

فمرّر غليك عندئذ يديه على كومة الشعر الأحمر على ذقنه قائلاً: "أظن أنها تجعلني أبدو ذكياً".

ثم رن فحاة هاتف العربية الخلويّ مقاطعاً وخس الحظّ غليك عن المحادثات التي كان قد بدأ بتفوّه بها. "ربما قد يكون هذا قسم التحرير". قال متفصلاً. "أنظريهم يرددون تقريراً عن آخر المستحدثات هنا؟".

"حول هذه المسألة؟" قالت ماكري ضاحكة. "أنت تعلم كثيراً".

رد غليك على الهاتف بصوت أجشّ ومثير كصوت مذهي التلفزيون قائلاً: "غاشر غليك، ب. ب. س، مباشرة من مدينة الفاتيكان".

كان الرجل عند الطرف الثاني من الخطّ يتحدّث بلغة العربية الثقيلة فقال: "أصبح لي حبيباً. أنا الآن على وشك أن أغيّر لك عمرى حياتك".

49

لانغدون وفينوريا واقفان وحدهما خارج الأبواب المزدوجة المؤدية إلى الحرم الداخلي للأرشيف السريّ. كان الديكور الذي يطغى على صفّ الأعمدة كتابية عن مزيج مشاغل من المسجّات المعلقة على الجدران فوق أرضية رخامية، ووسط كاميرات أمنية لا سلكتة تتحقّق نحو الأسفل من خلف ملائكة جميلة منحوتة في السقف. ظلّ لانغدون نفسه في عصر النهضة الأوروبية العتيقة. وخلف المدخل المقوّم، كانت لوحة بيروازية صغيرة كتب عليها:

أرشيف الفاتيكان

القيم على الأرشيف، الأب جاكى توماسو

الأب جاكى توماسو. عرف لانغدون اسم القيم على المتحف من رسائل رفض السماح له بالدخول إلى الأرشيف، تلك الرسائل العديدة التي كان لا يزال يحتفظ بها في المنزل مكثّسة على مكتبه. "عزيزي السيّد لانغدون، يرسفني أن أعلمك بأنه لا يمكنني أن أسمع لك بأن...".

أسف. نزهات. منذ أن أصبح جاكى توماسو قيماً على الأرشيف، لم يلتقي

لأنغدون يوماً ولا بأي طالب أميركي غير كاثولوكي سُمح له بدخول أرشيف الفاتيكان السري. فقد كان المؤرخون يطلقون عليه تسمية "الخارس"، وكان في الواقع حاكي توماسو من الأسماء الأكثر صرامة على وجه الأرض.

وفيما كان لانغدون يفتح الأبواب ويحفظو عبر المدخل المفقود إلى داخل حرم الأرشيف، توقع أن يجد الأب حاكي في لباسه العسكري بحرس المدخل حاملاً في يده البازوكة. إلا أن المكان كان مقفراً.

صمت تام وإضاءة خافتة.

أرشيف الفاتيكان. ها قد تحقّق أخيراً واحد من أحلام حياته.

وفيما كان لانغدون يُحيل النظر في الغرفة المقدسة، شعر للوهلة الأولى بالإحراج، إذ أنه أدرك فجأة كم أنه رجل رومانسي قليل الخبرة. فالصور التي ظلّ وعلى مدى سنوات طويلة يتخيلها عند الغرفة كانت مختلفة عن الواقع كل الاختلاف. فهو كان يتصور رفوفاً متراحة مغطاة ومثقلة بكدسات عالية من الكتب القديمة والبالية، والكهنة يفهرسون على ضوء الشموع ونوافذ ذات زجاج ملون وراهبان مستغرقون في قراءة اللغائف القرجية...

غير أن الصورة كانت مختلفة عن ذلك كلياً.

إذ بدت له الغرفة للوهلة الأولى أشبه بحظيرة مظلمة للطائرات قد بنى فيها أحدهم عشرات ملاعب كرة المضرب المستقلة. كان لانغدون يعرف طبعاً ما هي تلك الحظائر المسبحة ذات الجدران الزجاجية، وهو بالتالي لم يستغرب قطّ لدى رؤيتها في الواقع، كان عاملاً الرطوبة والحرارة قد تسببا بتآكل للخطوطات والكتب القديمة المحلفة بورق الرق، وبالتالي فإن حماية هذه الثروات والحفاظ عليها من التلف كانا يستلزمان بناء سراديب كبيرة كذلك - مهاجع سادة للهواء لمنع تسرب الرطوبة والخوامض الطبيعية الموجودة في الهواء إلى الداخل. وكانت قد تسبّت الفرصة لانغدون مرات عديدة في حياته للتواجد داخل سراديب كبيرة، إلا أن ذلك طالما كان بالنسبة إليه بمثابة تجربة مزعجة... شيء أشبه بالدخول إلى مستوعب سدود للهواء يتحكم أحد القيميين على المكتبة المرجعية بكمية الأكسجين الداخلة إليه.

وكانت السراديب مظلمة إلى درجة أنها تبدو وكأنها مسكونة بالأشباح، ولم يكن هناك سوى ضوء مقبب وخافت عند آخر كل رف. وشعر لانغدون وسيط ظلمة تلك المحبّرات بكدسات الكتب الشاهقة التي كانت تثقل الرفوف تاريخاً، بما

لها من مجموعة عظيمة حقاً!

أما فيثوريا فكانت هي أيضاً تبدو مشدودة، واقفة بجانبه تحدق بصمت في المكتبات الشفافة الضخمة والمائلة الحجم.

لم يكن لديهما الكثير من الوقت، لذا فلم يهتدرا لانغلون أيّ ثانية منه، إذ سرعان ما راح يبحث في الغرفة الخافتة الأضواء تلك عن فهرس أو موسوعة مفهرسة تشير إلى كامل محتويات المكتبة. ولكن، كل ما عثر عليه كان وميض حقنة من أجهزة الكمبيوتر الموزعة في أرجاء الغرفة كافة.

"يبدو أنهم يحتفظون بفهرسهم على الكمبيوتر".

بدت فيثوريا متفائلة: "جيد. فمن المفترض هنا إذن أن يسرع الأمور".

لمشي لانغلون لو كان بإمكانه مشاركتها حماسها تلك، إلا أنه كان يشعر أن هذا نذير شوم. فالتجسس نحو إحدى الأجهزة وراح يطبع عليه، وللحال تأكّدت مخاوفه كلها، إذ قال: "لربما كانت الطريقة التقليدية القديمة أفضل".

"ماذا؟"

فابتعد عن الجهاز قائلاً: "لأن الكتب المهمة ليست محمية بكلمة سر. وأنا لا أظن أن الفيزيائيين مولعون باستخدام الكمبيوتر، أو يعتنونه من أهم هواياتهم، أليس كذلك؟"

هزت فيثوريا رأسها قائلة: "صحيح، أنا أعرف كيف أندبر أمرري عليه، لا أكثر ولا أقل".

أخذ لانغلون نفساً عميقاً واستدار نحو مجموعة السرداب الغربية والشفافة، ثم اتجه نحو السرداب الأقرب إليه، محاذاً بعينين تصف مضمضتين إلى داخله المظلم. فقد كانت من الناحية الداخلية للرجلج أشكال مختلفة، أدرك لانغلون أنها رفوف الكتب العادية وسناديق لقائف المخطوطات الرقبة والجدول المرجعية. ثم رفع بعد ذلك نظره إلى العروات الصغيرة المعنونة والشفافة الموضوعة عند آخر كل مجموعة من الكتب، وتماهاً كما في سائر المكتبات، كانت هذه العروات الصغيرة المعنونة تشير إلى محتويات كل الصف. فراح يقرأ العناوين نازلاً الحاجز الشفاف.

...Levant ... Urbano II ... Le Crociate ... Pietro L'eremita

"لها معنونة"، قال وهو لا يزال عشي. "إنما ليس وفقاً للترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين".

وهو لم يستغرب ذلك قط، إذ أن الأرشيفات القشتية غالباً لا تكون مجدولة بحسب الترتيب الألفبتي لأسماء المؤلفين، وذلك لأن العديد منهم كان مجهول الهوية. أما الجدولة بحسب الترتيب الألفبتي للعناوين فهي أيضاً لم تكن لتحتدي نفعاً، وذلك لأن العديد من المستندات التاريخية كان كتابتها عن رسائل غير معنونة أو أجزاء من مخطوطات رقية. وبالتالي، فقد كانت معظم أعمال الجدولة تنتم بحسب التسلسل الزمني. غير أن المقلق في الأمر هو أن ترتيب هذه الكتب لم يبد له زمنياً قط.

شعر لانغدون فحاة بأن الوقت الثمين قد بدأ يضيع سدى. فقال: "يبدو وكأن للفاتيكان نظامه الخاص في الجدولة".
شيء مذهل حقاً".

راح يتفحص العناوين من جديد، ولاحظ فحاة أن المستندات تعود إلى عصور وقرون مختلفة، في حين أن الكلمات الدلالية كافة مترابطة ببعضها البعض. "أظن أن الترتيب المعتمد هنا هو ترتيب موضوعي".

"موضوعي؟" سألت فيتوريا وقد بدت وكأنها لا توافقه الرأي. "يبدو لي هذا غير فعال".

"إنها حقاً"، قال لانغدون بينه وبين نفسه بعد أن عاد وفكر بالأمر بدقة أكثر. "تكاد تكون هذه الجدولة الأكثر داعية التي رأيتها في حياتي". فهو لطالما كان يبحث تلاميذه على فهم الأساليب والأفكار الرئيسة لحقبة قبة معينة عوض أن يضعوها في بعض أدق التفاصيل كالتيواريخ وأعمال قبة محددة. ويبدو في الواقع أن أرشيف الفاتيكان كان مجدولاً وفقاً للفلسفة نفسها.

ثم قال لانغدون وقد بدأ يشعر الآن بثقة أكبر في نفسه: "كل شيء في هذا السرداب له علاقة بالحملات الصليبية. فهذا هو موضوع هذا السرداب". وفي الواقع، كل شيء يختص بهذا الموضوع كان موجوداً هنا، من روايات تاريخية ورسائل إلى الأعمال الفنية التي تنتمي إلى هذه الفترة والمعلومات الاجتماعية السياسية التي تعود إليها والتحليل العصرية الحديثة. كل هذا محصور في مكان واحد فقط... الأمر الذي بحث إلى التعمق أكثر فأكثر في فهمنا لموضوع معين. أمر مذهل حقاً.

غير أن فيتوريا قالت عابسة: "ولكن هذه المعلومات أو المعطيات من شأنها أن تكون هي نفسها مرتبطة بمواضيع عديدة في وقت واحد".

"هذا صحيح، ولهذا السبب بالتحديد اعتمدوا أسلوب الإسناد الترافقي بواسطة علامات استاذية ترافقية". وأشار لانغدون عسير الزجاج إلى العروات البلاستيكية الملونة المفحمة بين المستندات قائلاً: "تشير هذه العروات إلى مستندات ثانوية موجودة في مكان آخر مع مواضعها الأساسية".

"طبعاً"، قالت وكأنها تريد أن تنتهي من هذا الموضوع. ثم وضعت يديها علي وركبتيها وراحت تعاني ذلك المكان الشاسع. بعد ذلك، نظرت إلى لانغدون سائلة: "إذاً، يا بروفيسور، ما اسم هذا الشيء الذي وضعه غاليليو والذي نحن في صدد البحث عنه الآن؟".

وهنا لم يتمالك لانغدون نفسه عن الابتسام. فهو كان لا يزال عاجزاً عن استيعاب فكرة أنه واقف الآن في هذه الغرفة. "إنه هنا"، قال بينه وبين نفسه: "لا بد أنه ينتظرنا في مكان ما هنا وسط الظلام".

"اتبعيني"، قال لانغدون. ثم راح يقرأ بسرعة العروات الدليلية الموجودة في كل سرداب، بادئاً بالجنح الأول وقال: "أذكركم ما أخبرتك إياه عن درب التنوير وكيف كان هناك أعضاء جدد ينضمون إلى الطبقة المستترة من خلال عضويتهم لامتحان متقن ومعقد؟".

"تقصّد البحث عن الكثر"، قالت فيتوريا وهي تتبعه عن كثب.

"إن الصعوبة الكبرى التي واجهتها الطبقة المستترة بعد وضعها هذه العلامات الدليلية، هي أنه كان من المفترض بما أن تفكّر بطريقة تطلع من خلالها جماعة العلماء على وجود هذه الدرب".

"أمر منطقي"، قالت فيتوريا: "وإلا فلما كان أحد ليعلم بضرورة البحث عنها".

"أجل، وحتى لو كانوا يعلمون بوجودها، فقد كان من المستحيل على العلماء أن يعرفوا من أين تبدأ هذه الدرب، سيما وأن روما مدينة كبيرة جداً".
"صحيح".

ثم واصل لانغدون بحثه منتقلاً إلى الجنح التالي ومتفحصاً العروات وهو يمشي: "منذ حوالي خمسة عشر عاماً، كنت أنا وبعض المؤرخين من جامعة السوربون قد كشفنا النقاب عن سلسلة من الرسائل التي كانت تنتمي إلى الطبقة المستترة والتي كانت تحتوي على أدلة كثيرة على الـ *segno* أو الإشارة".

"الإشارة. تقصد بذلك الإعلان عن الغيوب والمكان الذي تبدأ منه".

"أجل. ومنذ ذلك الحين، راح العديد من الأكاديميين الذين يتخصصون في أمور الطبقة المستترة، ومن بينهم أنا، يكتشفون أدلة ومعلومات إرشادية أخرى حول الـ segno أو الإشارة. وبالتالي، فقد أصبحت النظرية التي تقول بوجود وجود دليل يشير إلى هذه الدرب نظرية مسلّم بصحتها من الجميع، كما وأنه أصبح من المسلّم به أيضاً أنّ أتباع غاليليو كانوا قد قاموا بتوزيع هذه الإشارة إلى جماعة العلماء من دون أن يعرف حتى الفاتيكان بذلك".

"ولكن كيف؟".

"لنا بعد واثنان من ذلك، ولكن على الأرجح من خلال منشورات مطبوعة. فهو كان في الواقع قد نشر على مرّ السنين العديد من الكتب والرسائل الإخبارية".

"التي لا شك في أنّ الفاتيكان قد رآها. يبدو ذلك خطوفاً حقاً".

"صحيح، ولكن وعلى الرغم من هذا كلّهُ فقد تمّ توزيع الـ segno أو الإشارة".

"ولكن، ألم يعثر أحد عليها حتى الآن؟".

"كلاً. ولكن الغريب في الأمر هو أنّه حيثما يكون هناك تلميح لهذه الإشارة - سواء في المذكرات الماسونية، أو في المجلات العلمية القديمة، أو في رسائل الطبقة المستترة - غالباً ما يكون مشاراً إليها برقم معين".

"أهو الرقم 666؟".

"فانقسم لانغدون قائلاً: "إنّه في الواقع الرقم 503".

"وما الذي يعنيه هذا الرقم؟".

"لم يمكن أحد منا من اكتشاف معناه؛ حتى أنّي قد أصبحت في النهاية مهووساً بهذا الرقم. يمكن أنّي قد لجأت إلى أيّ شيء قد يساعدني على اكتشاف معناه - كالعزادة والمراجع الخرائطية وخطوط العرض". وكان لانغدون قد وصل هنا إلى آخر الجناح؛ فاستدار وأسرع ليفتح، وفيما هو يواصل كلامه، الصفّ التالي من العروات. "ظلّ لسنوات عديدة مفتاح اللغز الوحيد الذي يبدو لنا أننا اكتشفناه هو أنّ الرقم 503 يبدأ بالرقم خمسة... وهو من الأرقام المقدسة عند الطبقة المستترة". ثم توقف بعض الشيء.

"هناك قمة ما يجعلني أشعر بأنك اكتشفت إلام يرمز هذا الرقم، وأن هذا هو
بالتحديد سبب وجودنا هنا الآن".

"صحيح"، قال لانغدون ساعماً لنفسه لحظة تفتح نادرة في عمله. "هل سمعت
عن كتاب لغاليليو عنونه Dialogo ("الحوار")؟".

"بالطبع، إنه كتاب علمي شهير يقول العلماء إنه كان ذروة في الميعة إذ
نقدت نسخته كلها".

لم تكن كلمة "نقدت" الكلمة التي كان لانغدون يستخدمها، إلا أنه كان
يعلم ما الذي كانت فيتوريا تقصده بقولها هذا. ففي أوائل الثلاثينات من القرن
السادس عشر، أراد غاليليو أن ينشر كتاباً يقر فيه بصحة النظرية الكوبرنيكية
القائلة إن الشمس هي مركز النظام الشمسي والأرض والكواكب السيارة تدور
كلها حول الشمس، غير أن الفاتيكان لم يكن يسمح لغاليليو بنشر هذا الكتاب
إلا بشرط أن يُدخل فيه دليلاً مقنعاً يثبت أيضاً من خلاله صحة نظرية الكنيسة
القائلة إن الأرض هي مركز الكون - وهي نظرية كان غاليليو واثقاً من كونها
خاطئة. فلم يكن أمام هذا الأخير سوى الإذعان لمطاب الكنية وبالتالي نشر
كتاب يتناول بالتساوي كلا النظريتين، الصحيحة والخاطئة.

"ولا شك في أنك ربما تعلمين"، قال لانغدون: "أنه وعلى الرغم من نزول
غاليليو عند رغبات الكنيسة، اعتُمر كتاب Dialogo (أي الحوار) حرطقة، وقد
حكم بالتالي الفاتيكان على غاليليو بالإقامة الجبرية".
"هكذا يُقَاتَل إجمالاً عمل الخير".

ابستم لانغدون قائلاً: "صحيح. إلا أن غاليليو كان شديد الحزم والثبات.
وبالتالي، وفيما كان لا يزال تحت الإقامة الجبرية، وضع سرّاً مخطوطة أخرى أقل
شهرة غالباً ما كان الطلاب يخلطون بينها وبين Dialogo خطأً، واسم هذا الكتاب
Discorsi (أي أحاديث)".

أومأت فيتوريا برأسها قائلة: "أجل، لقد سمعت عن هذا الكتاب. أحاديث
حول حركتي المد والجزر".

توقفت لانغدون مذهولاً كونها قد سمعت عن هذا الكتاب الذي نُشر سرّاً
والذي يتحدث عن حركة الكواكب وتأثيرها في حركتي المد والجزر.

"اتيه، فأنت تتحدث إلى عالمة في البحرية الإيطالية كان والدها يُعَلِّمُ غاليليو
ويقدره كل التقدير".

ضحك لانغدون. على أي حال، إن كتاب Discorsi (أو أحاديث) لم يكن هو الكتاب الذي كانا في صدد البحث عنه. ثم راح لانغدون يشرح لها أن كتاب Discorsi لم يكن العمل الوحيد الذي وضعه غاليليو أثناء إقامته الجبرية. فقسي الواقع، يظن المؤرخون أنه كان قد وضع كتيباً سرّياً آخر اسمه Diagramma (أي بيان).

"Diagramma della Verità" قال لانغدون. أي "بيان الحقيقة".
 "لم أسمع عنه قط".

لا أستغرب هذا. في الواقع، كان Diagramma من أكثر أعمال غاليليو سرّية. فهو من المفترض به أن يكون نوعاً من البحث أو الرسالة حول الحقائق العلمية التي كانت بحسب ظنه حقيقية، إنما التي لم يكن من المسموح له أن ينشرها على الملأ. ولكن شأنه شأن سائر مخطوطات غاليليو السابقة، قام أحد أصدقاء غاليليو بتجريب Diagramma (أو البيان) خارج روما، ولم يتمّ بالتالي نشره سوى في هولندا فقط. وهكذا تال الكتيب شهرة واسعة في الأوساط العلمية الأوروبية السريّة، وعرف بالتالي الفاتيكان بأمره وقام بحملة حرق وإتلاف لهذا الكتيب".
 بدأت عندئذ الحيرة على وجه فيتوريا: "وهل نظنّ إذن أن Diagramma كان يحتوي على الحلّ للغز الذي نحن بصدد البحث عنه الآن؟ أعني الإشارة أو المعلومات بشأن درب التورّ".

"إن كتيب Diagramma هو الكتاب الذي عبّر من خلاله غاليليو عن كلمته. هذا أنا أكيد منه". ثم دخل لانغدون الصف الثالث من السرايب متابعاً تفحصه للعروض الدليّة. "ظنّ الفيمون على الأرشيف يحشون وعلى مدى سنوات طويلة عن نسخة لكتاب Diagramma. ولكن وبسبب كل ما أقدم عليه الفاتيكان من أعمال حرق وإتلاف لهذا الكتيب من جهة، وتصنيفه الاستمراري المتدنّي من جهة أخرى، اختفى الكتيب اختفاء تامّاً عن وجه الأرض".
 "تصنيف استمراري؟".

"أي مناته. في الواقع، يصنّف الأماناء على الأرشيف المستندات من واحد إلى عشرة وفقاً لثباتها ونوعيّة ورقها. وكتيب Diagramma كان قد طُبِع على الورق البرّدي، الأمر الذي لا يجعله يدوم أكثر من قرن".
 "ولكن لم يستعبد ورقاً أفضل وأمين من هذا؟".

كانت هذه وصية غاليليو. لكي يحصى أتباعه؛ إذ هذه الطريقة، أي عالم يتم القبض عليه ومعه نسخة عن هذا الكتيب يمكنه وبكل بساطة أن يرميه في الماء فيتحل. فقد كان في الواقع هذا الورق واقعاً لإزالة الأدلة أو الإثباتات، ولكنه كان رديء النوع بالنسبة إلى الأمتاء على الأرشف. ويظن البعض أن نسخة واحدة فقط عن هذا الكتيب قد صدرت إلى ما بعد القرن الثامن عشر.

"واحدة فقط؟" سألت فيتورها ملقياً نظرة سريعة على العرقة من حولها: "أو تظن أنها هنا؟".

"لقد قام الفاتيكان بمصادرتها من هولندا بعد موت غاليليو بفترة وجيزة. مرت إلى الآن سنوات عديدة وأنا أتمنى الفاتيكان لكي يسمح لي برؤيتها. ولم أتمكن بالتالي قط من معرفة ما يحتوي عليه هذا الكتيب".

وإذا بفيتوريا وكأنها قد قرأت ما الذي يقول في يال لانغدون، فاجتازت الجناح وراحت تتفحص الصف الأخير المتأخر من السرايب، مضاعفين بالتالي سرعتها في البحث والتقيب.

"شكراً، قال لها. "أخبرني عن العروات الدليّة التي لها علاقة بغاليليو أو العلم أو العلماء. ما أن تربها حتى تتعرفني إليها".

"حسناً، ولكنك لم تقل لي بعد كيف اكتشفت أن كتيب Diagramma (أو البيان) يحتوي على المفتاح للغز الدرب المنورة. هل للأمر علاقة بالرقم الذي كنتم دائماً تبحثونه في رسائل الطيقة المستنيرة؟ الرقم 503؟".

أحاطها مبتسماً؛ "أجل. لقد استغرقني ذلك بعض الوقت، ولكني اكتشفت في النهاية أن الرقم 035 ليس سوى رمز شيفري. فهو يشير وبوضوح تام إلى كتيب Diagramma".

وهنا عاد لانغدون بذكرياته إلى الوراء ليعود ويعيش لبعض الوقت تلك اللحظة غير المتوقعة التي اكتشف فيها اكتشافه العظيم هذا. لقد كان ذلك في السادس عشر من شهر آب (أغسطس) منذ عامين. كان واقفاً حينذاك بالقرب من إحدى البحيرات في زفاف ابن أحد زملائه. كانت مزامير القربة تعزف لحناً الرتيب على الماء فيما دخل العروسان إلى حفلة الزفاف دخلّة فريدة من نوعها... إذ أنهما قد عمرا البحيرة حينذاك بواسطة مركب كبير معداً للاحتفالات الخاصة. وقد كان المركب مزيناً بحبال وأكاليل من الزهر، كما وأنه كان يحمل عدداً رومانياً مدهوناً عليه بكل فخر، وهو DCII.

فراح لانغدون يتساءل إلام قد ترمز هذه العلامة، إلى أن سأل أخيراً والد العروس قائلاً: "إلام يرمز الرقم 602؟".
"الرقم 602".

فأشار لانغدون إلى المركب قائلاً: "DCII هو العدد الروماني المطابق لـ 602".

ضحك الرجل وقال: "هذا ليس عدداً رومانياً. هذا اسم المركب".
"مركب الـ DCII".

فاوما الرجل يراسه قائلاً: "مركب Dick and Connie II (مركب ديك وكوني II)".

فاحمل لانغدون من نفسه، إذ أنه بدا كالأبله أمام الرجل. فسـ "ديك" و"كوني" كانا في الواقع اسمي العروستين. وقد سُمي المركب على ما يبدو بهذه التسمية على شرفهما. "وما الذي حدث للمركب DCI؟".
فأجابته الرجل متأزماً: "لقد غرق البارجة خلال بروفة الغداء".

فضحك لانغدون قائلاً: "آسف لساع ذلك". ثم عاد ونظر من جديد إلى المركب. الـ DCII، وراح يفكر بينه وبين نفسه. إنه أشبه بمصغر عن QUII. وبعد لحظة، اكتشف الأمر فجأة بالمصادفة.

وهنا أستدار لانغدون نحو فيتوريا قائلاً: "إن الرقم 503 هو إذن وكما سبق وذكرت كتابة عن رمز شيفري. إنما في الواقع عددة قامت بها الطبقة المستترة لتخفي العدد الروماني الذي يرمز إليه هذا الرقم. في الواقع، إن الرقم 503 يصبح وفقاً للنظام العددي الروماني -".

"DIII".

فنظر إليها لانغدون قائلاً: "لقد كانت إجابتك سريعة. لا تقولي لي أرجوك إنك تتحمين إلى الطبقة المستترة".

فضحكت قائلة: "أنا أستخدم الأعداد الرومانية لأصنف الطبقات الأوقيانوسية".

"بالأكيد" فكر لانغدون بينه وبين نفسه. "جميعنا يفعل هذا".

ثم عادت فيتوريا ونظرت إليه سائلة: "وما هو معنى DIII إذاً؟".

"الـ DI والـ DII والـ DIII كتابة عن مختصرات قديمة جداً كان

يستخدمها العلماء القدماء للتمييز في ما بين المستندات الغاليلية الثلاثة التي غالباً ما كانوا يخلطون في ما بينها.

فأعذت عندئذ فيتوريا نفسها قصيراً وقالت: "Diálogo ... Discorsi ... Diagramma".

"D واحد. D اثنان. D ثلاثة. المسألة كلها مسألة علمية مشيرة للجدل. فالرقم 503 يعني إذن DIII أي كتاب Diagramma وهو كتابه الثالث".

غير أن فيتوريا بدت عندئذ مضطربة بعض الشيء إذ قالت: "ولكنّ قمة شيئاً بعد لا يسعني فهمه. إن كانت هذه الإشارة، أو هذا المفتاح للغز، أو هذا الترميز بشأن درب التور موجوداً حقاً في كتاب Diagramma الذي وضعه غاليليو، فلم لم يره الفاتيكان إذن لدى وضعه يدهم على نسخته كافة؟".

"من اغتمل جداً أن يكونوا قد رأوه من دون أن يدركوا ماعيته. أتذكرون إشارات الطبقة المستنيرة الدلالية؟ إخفاء الأشياء من دون إخفائها؟ الترميز؟ فالإشارة كانت على ما يبدو مخفية بالطريقة نفسها - وهي على مرأى من الجميع. فهي في الواقع كانت مخفية بالنسبة إلى الذين لم يكونوا في صدد البحث عنها كما وبالنسبة إلى الذين لم يفهموا معناها".

"نما يعني؟".

"كما يعني أن غاليليو قد أحسن إخفاءها. طوفقاً للسجلات والبيانات التاريخية، كانت الإشارة المذكورة بوضوح في صيغة كانت الطبقة المستنيرة تطلق عليها تسمية lingua pura (أي اللغة التحريدية الصافية).

"اللغة التحريدية؟".

"أجل".

"الرياضيات؟".

"هذا ما أضّر. فهذا أمر واضح وبديهي، إذ أن غاليليو كان عالماً، وكان بالنالي يكتب للعلماء. والرياضيات قد تكون بحسب رأي لغة منطقية لكتابة مفاتيح للغز هذا. وعلاوة على ذلك كلّما كان عنوان الكتاب هو Diagramma، وبالتالي فقد تكون أيضاً الرسوم البيانية الرياضية جزءاً من الرمز الشفري.

بدت فيتوريا أكثر تفاناً لبعض الشيء وقالت: "أظنّ أنه كان بإمكان غاليليو وضع رمز شفري حسابي يصعب على رجال الدين ملاحظته".

"لا تبدين مفتتحة بكلامي هذا"، قال لانغدون متجنباً نحو أسفل الصفح.
"صحيح، وهذا لأفك أنت نفسك لست مفتتحة تماماً بما نقول. فإن كنت
متأكداً كل التأكد بشأن DIII فلم لم تقدم على نشر الخبر؟ لكان عندك شخص
لديه الإذن بالدخول إلى أرشيف الفاتيكان أتى إلى هنا وراجع Diagramma
(كتاب البيانات) منذ زمن بعيد".

"أنا لم أكن أريد نشر الخبر"، قال لانغدون. فأنا قد عملت بكث و جهد إلى أن
اكتشفت هذه المسألة و- "ثم توقفت فجأة عن الكلام عرجاً بعض الشيء.
كنت تسعى إزاء الشهرة والعظمة".

شعر لانغدون بشيء من الحجل: "يمكنك أن تقول هذا كل ما في الأمر هو
أنني -".

"لا تشعر بالإحراج. أنت تتكلم مع عالمة. الإعلان أو افلاك. نحن في
CERN نسعى هذا الإثبات أو الاعتناق".

"لم تكن المسألة مسألة رغبة في أن أكون الأول فحسب. إنما كان يساورني
أيضاً شعور بالقلق بأنه في حال وقوع تلك المعلومات الموجودة في كتاب
Diagramma بين أيدي مؤذية وغير صالحة فقد تختفي".

"هل تقصد بالأيدي المؤذية وغير الصالحة الفاتيكان؟".

"هم ليسوا مؤذنين وغير صالحين بعد ذلك، إلا أن الكنيسة لطالما كانت
تستحق بتحديات الطبقة المستنيرة، ففي أوائل القرن التاسع عشر ذهب الفاتيكان
نفسه إلى القول إن الطبقة المستنيرة ليست سوى وهم من نسج الخيال. وفي الواقع،
كان رجال الدين يشعرون، وربما هم كانوا محقّرين في تفكيرهم هذا، أن آخر شيء
كان المسيحيون يريدون معرفته هو أن هناك حركة مناهضة للمسيحية وقوية جداً
تسلل إلى بنوكهم وجامعاتهم ومراكزهم السياسية".

"أوتظن أن الفاتيكان كان ليطمس أي دليل أو إثبات على وجود الطبقة
المستنيرة؟".

"هذا محتمل. ففي الواقع، إن أي تهديد، حقيقياً كان أم وهمياً، يُضعف إيمان
الناس بسلطة الكنيسة وتقوذاً".

"لديّ سؤال آخر". قالت فيثوريا أخيراً وهي تنظر إليه وكأنه مخلوق آت من
كوكب آخر. "هل أنت جاد في كل ما قلته للتو؟".

توقف لانغدون قائلاً: "ما الذي تقصده به بنسوانك هذا؟".
 "أقصد أنه هي حقاً عطلتك لإنقاذ الفائيكان من الكارثة التي هو واقع فيها اليوم؟".

لم يكن لانغدون واثقاً بما كان يراه في عينيها لأسفاً وشفقةً، أم مجرد دعر محض. "أقصد بذلك العثور على كتاب Diagramma؟".

"كلاً أنا أقصد العثور على كتاب Diagramma ونعديده موقع إشارة segno عمرها أربعماية عام، وحلّ شجرة رمز حسابي، وآباء سلسلة فنية قديمة لم يتمكن سوى أكثر علماء التاريخ قطة وذكاء من أياها... وهذا كله في الساعات الأربع التالية".

هز لانغدون كتفه استهجاناً وقال: "أنا مستعد للاستماع إلى أي اقتراح آخر تعرضينه علي".

50

وقف روبرت لانغدون خارج سرداب الأرشيف رقم 9، وراح يقرأ العناوين المدونة على العروات.

براهي... كلافيوس... كوبرنيكوس... كيبلر... نيوتون...

وفيما كان يقرأ الأسماء من جديد، شعر فجأة بالقلق والاضطراب. ثم راح يتساءل: "ها هي أسماء العلماء كافة... ولكن أين غاليليو؟".

ثم استداع نحو فيتوريا التي كانت تفتحص محتويات إحدى السرداب المجاورة قائلاً: "لقد عثرت على الموضوع الصحيح، ولكنني لم أعثر عليه على اسم غاليليو".

"لا تقلق، فأنا قد عثرت عليه"، قالت ذلك عابسة وهي تشير إلى السرداب التالي. "إنه هناك. ولكن آمل أن تكون قد أحضرت معك نظاراتك لأن هذا السرداب كله خاص به".

أسرع لانغدون إلى ذاك السرداب وكانت فيتوريا على حق، فكل عروة دليلية في السرداب رقم 10 كانت تحمل العنوان نفسه: المسألة الغاليلية II Processo Galileano.

صفر لانغدون صغرة عظيمة وطويلة، مدركاً الآن لم أنه كان لغاليليو سردابه

الخاص. "المسألة الغالبية" قال مدعوشاً وهو يحدّق عبر الزجاج في كدسات الكتب المظلمة. "الدعوى القضائية الأطول والأعلى ثمناً في تاريخ الفاتيكان. أربعة عشر عاماً وستماية مليون لير إيطالي. كلّها موجودة هنا".

"أحضّر بعضاً من المستندات القانونية".

"أظنّ أن الخامين لم يحرزوا تقدماً يذكر عبر العصور".

"ولا أيضاً أسماك القرش".

اتجه لاتغدون بخطى واسعة وسريعة نحو زرّ أصفر كبير عند جاتب السرداب، وضغط عليه فإذا بصفّ طويل من الأضواء تشتعل فوق رأسه. كانت الأضواء حمراء اللون داكنة، ما يجعل المكان أشبه بخليّة متوقّعة وقرمزية اللون... مناهة من الرغوف الشائعة.

"ها إلهي"، قالت فيتوريا والروح باد عليها بجلاء. "آتغن في صدد العمل هنا، أم تسمير بشرتنا؟".

"يبدو لون الورق والمخطوطات الرقبة ويبهت مع الوقت، لذا غالباً ما تكون الإشارة داخل السرداب داكنة وخفيفة".

"يمكننا أن نصاب بالجنون هنا".

"أو حتى أكثر"، فكّر لاتغدون في نفسه، متحهاً نحو المدخل الوحيد للسرداب. "تعدّبر سريع. إن الأكسجين عامل مؤكسد، لذا فإن السرداب الكتيمة تحتوي على القليل منه فقط. فالمكان في الداخل عتوّائي حزقيًا. لذا سوف نشعرين في الداخل بضيق في التنفس".

"ليس إلى هذا الحدّ يا رجل، أعتقد أن نواجه نحن صعوبة في التنفس في حين أنّ الكرادلة المحبرة لا يجدون مشكلة في ذلك؟".

"صحيح"، فكّر لاتغدون بينه وبين نفسه: "عسى أن نكون مخطّوطين مثلهم".

كان مدخل السرداب كتابة عن باب إلكتروني منفرد ودوّار. وقد لاحظ لاتغدون الترتيب العام المشترك لأربعة أزرار دعول موزّعة على عمود الإدارة الداخلي للباب بحيث يحتوي كل قسم أو جزء مستقلّ من الباب على زرّ منها. وبالتالي وعندما كان يتم الضغط على أحد الأزرار، كان الباب المزوّد بمحرك يتعشّق ويدور نصف دورة قبل أن يعود ويتوقّف - وقد كان هذا في الواقع إجراءً معيارياً من أجل الحفاظ على سلامة الجزء الداخلي.

"عندما أصبح في الداخل"، قال لانغدون: "اضغطي فقط على الزر واتبعيني. إن نسبة الرطوبة في الداخل لا تتعدى نسبة ثمانية بالمئة؛ لذا استعدي لأنك سوف تشعرين ببعض الجفاف في فمك".

حظا لانغدون داخل الجزء الدوار وضغط على الزر فطن الباب طنيناً عالياً وبدأ بالدوران. وفيما كان يتبع حركته، راح لانغدون يحضر جسمه للصدمة الطبيعية الفيزيائية التي كانت دائماً ترافق التواني القليلة الأولى داخل سرداب كتيك. في الواقع، إن الدخول إلى أرشيف كتيك كان أشبه بالارتفاع، وفي غضون لحظة واحدة فقط من سطح الأرض إلى ارتفاع 0.0002 قدم. كان من الطبيعي أن يشعر المرء هناك بالدوار والغثيان. شعر لانغدون وكأن أذنيه كانتا على وشك الانفجار. سُمع هسيس هواء ودار الباب نصف دورة ثم توقّف.

لقد كان في الداخل.

أول شيء لاحظته لانغدون هو أن الهواء في الداخل كان أقلّ مما كان قد توقع. فالغائب كان يعني على ما يبدو بأوشيفه مجذبة أكثر من الآخرين. قاوم لانغدون ذلك الشعور اللاإرادي بالتقيؤ وأرغى صدره، فيما راحت أوعية رئتيه الشعريّة تتمدد وتوسع. وبالتالي سرعان ما مرّت فترة الضيق هذه. فسُرّ بنفسه، واعترف بفضل الدورات الخمسين التي كان يسبّحها يومياً. وبما أنه كان قد أصبح يتنفس بطريقة طبيعيّة أكثر الآن، راح ينظر إلى السرداب من حوله. وهنا، على الرغم من شفافيّة الجدران الخارجيّة، شعر فجأة بقلق وعوف مألوفين، وراح يفكر بينه وبين نفسه: "أنا في عليّة. عليّة حمراء بلون الدم".

ثمّ طنّ الباب خلفه، فأستدار لانغدون ليرى فيثوريا داخله. ولكن، ما أن أصبحت في الداخل حتى راحت عيناها تدمعان، وبدأت تجد صعوبة كبرى في التنفس.

"امنحي نفسك دقيقة أخرى"، قال لانغدون: "وإن شعرت بالدوار، انخني قليلاً".

"أنا... أشعر... وكأنني... أغطس... بمزيج... غير ملائم"، قالت فيثوريا وهي تكاد تختنق.

انتظرها لانغدون لكي تتأقلم مع الجو. فهو كان يعلم أنها ستكون على ما يُرام. وإن كانت في الواقع في حالة يُرثى لها، إنما لا شيء في الواقع أشبه بمزيجيّة Radcliffe المحجوز التي كان لانغدون قد رافقها مرّة في سرداب مكتبة Widener

الكثيرم والتي كان قد اضطر في نهاية المطاف إلى إعطائها نفساً اصطناعياً، هذا علماً
أما كانت على وشك أن تنلج منها المرتفعة.
"أنتشعربن بتحتن الآن؟" سألتها قائلاً.

أومات برأسها.

"بعد أن ركبت طائرئكم الفضائية اللعينة، ظننت أنني مدمن لكم بالكثير".

ظهرت ابتسامة عفيفة على ثغر فيتوريا التي قالت: "أصبحت".

مدت لاتفدون يده مقبضاً إليها داخل العلبة التي كانت إلى جانب الباب،
وأخرج منها قفازات قطبية بيضاء.

"مهمة رسمية؟" سألت فيتوريا قائلة.

"حمض الأصابع. لا يمكننا أن نمسك المستندات المحفوظة هنا من دولها. سوف
تحتاجينها أنت أيضاً".

وهكذا فعلت: "كم لدينا من الوقت؟".

تحقق لاتفدون من ساعته الميكانيكية ماوس وقال: "لا تزال الساعة السابعة والنصف".

"يتعين علينا أن نعر على هذا الشيء في غضون ساعة واحدة على الأكثر".

"ليس لدينا في الواقع كل هذا الوقت"، قالها مشيراً إلى قناة مرشحة كانت
فوق رأسهما. "يقوم عادة القيم على الأرشييف بإعادة تنوير نظام الأكتسجة عندما
يكون أحدهم داخل السرداب. إنما اليوم قلا، وبالتالي فقد نجدتها بعد عشرين
دقيقة منص الغواء".

ايضاً لو أن فيتوريا ابسطاً ملحوظاً لدى سماعها ذلك.

ابتسم لاتفدون وملتس قفازيه قائلاً: "الإثبات أو الاعتناق، يا سيّدة فيترا. هيا
بناء، فإن الوقت قد بدأ يمر".

51

ظل مراسل الب. ب. ب. من غاتشر غليك يحدث في الخائف الخلوي السدي في
يده لعشر ثوانٍ قبل أن يقدم أخيراً على إقفال الخط.

وكانت شبيبتا ماكري تتفتحه من مقعدها الخلفي، ثم قالت: "ماذا حدث؟"
من كان على الخط؟".

استدار عليك شاعراً بغيطة كبيرة تماماً كالولد الذي قد تلقى لتوه هدية الميلاد ولكنه عائف من ألا تكون فعلاً له. "لقد تلقيت لتوه معلومات سرية. قمة عطش ما داخل الفاتيكان".

"اسمها علوة انتحائية"، قالت شبيثا.

"لا. قمة شيء آخر". شيء مهم وضخم على ما يبدو. ثم راح يتساءل إن كانت القصة التي رواها له المتصل لتوه حقيقة. وشعر بعد ذلك بالتحلل من نفسه عندما أدرك أنه كان يصلي لكي تكون كذلك.

"ماذا لو قلت لك إن أربعة كرادلة قد عُطفوا وسوف يُقتلون الليلة، كسل في كيسة مختلفة؟".

"لكنك ظننت عندها أنك قد وقعت ضحية واحد من المكب لديه حسن الدعاية".

"وماذا لو قلت لك إنه سيطلعنا على المكان المحدد الذي سوف تقع فيه الجريمة الأولى؟".

"أود أن أعرف من الذي تحدثت إليه لتوه".

"لم يعرف عن نفسه".

"ربما لأن كل ما قاله لك ليس سوى أكاذيب وترهات".

كان عليك بتوقع هذا النوع من السخرة من ماكري، ولكنها قد نسبت على ما يبدو أنه كان معشاداً ومنذ حوالي عشر سنوات على التعامل مع المتساقون والمخائين، وذلك من خلال عمله في صحيفة الـ British Tattler (الترشار البريطاني). إلا أن الشخص الذي اتصل به لتوه لم يكن مجنوناً أو منافقاً. لقد كان في كامل قواه العقلية، إذ أنه كان متطعياً في كلامه معه: "سوف أتصل بك قبل الساعة الثامنة"، هذا ما قاله الرجل: "وسوف أطلعك على المكان الذي ستم فيه الجريمة الأولى. إن الصور التي ستحصلها سوف تجعل منك رجلاً شهيراً". وعندما سأله عليك عن سبب تزويده بهذه المعلومات كلها، أتت إجابة المتصل باردة ببرودة نحتة المتوسطة، إذ قال: "لأن وسائل الإعلام هي اليد اليمنى للتقاضي".

"وقد قال لي شيئاً آخر أيضاً"، أضاف عليك قاتلاً: "وما الذي قاله لك؟ إن ألفيس بريسلي هو البابا الجديد المنتخب؟".

"هلاً اتصلت لي بمركز الـ ب. ب. من للمعلومات؟" وكان عليك قد بدأ

يزداد حماسة الآن. "أريد أن أعرف ما هي المعلومات الأخرى المتوفرة لديها حول هذه الجماعة".

"أي جماعة؟"

"افعلي ما أقوله لك من فضلك".

تتهذت ماكري واتصلت بمركز الـ ب. ب. من للمعلومات قائلة: "لن يستغرق ذلك سوى دقيقة واحدة فقط".

كان ذهن غليك مُصاباً بدوار: "لقد كان المتصل مصراً على معرفة إن كان معي مصوّر".

"مصوّر تلفزيوني".

"وإن كان بإمكاننا أن نبث بثاً مباشراً".

"واحد فاصلة خمسمائة وسبعة وثلاثون ميغاهرتز. ولم كل ذلك؟" ثم عُنْ فجأة مركز المعلومات، "حسناً، نحن الآن على اتصال مباشر بمركز المعلومات. "ما هو الاسم الذي تريد أن تتحرى عنه؟"

أعطاهما غليك الاسم.

وإذا بماكري تستدير وتحذق فيه قائلة: "أوة لو نقول لي إنك لمزح".

52

لم يكن التنظيم الأرضي الداخلي للمرداب رقم 10 بيديياً كما كان لانغدون يأمل، وقد تبين بالتالي أن كُتِبَ البيان أو Diagramma لم يكن موجوداً مع سواه من المنشورات الغالبية المشاهدة له. فوقف كلٌّ من لانغدون وفيتوريا محتارين لا يعرفان أين يفترض بهذا الكُتِب أن يكون، سيما وأنهما كانا عاجزين عن استخدام الفهرسة الحاسوبية.

"هل أنت واثق من أن كُتِبَ البيان Diagramma موجود هنا؟" سألت فيتوريا.

"طبعاً. إنها جدولة مؤكدة في كلٍّ من -".

"حسناً حسناً، طالما أنك متأكد من ذلك". ثم انعطفت يساراً، وهو بمنأى.

بأشْر لانغدون بحته اليدوي، وكان بحاجة إلى كلِّ ذرة من ذرات قدرته على تمالك نفسه لكي لا يتوقف عند الثروات كلها ويقرأها، فالجموعة في الواقع مذهلة:

"المحرّب" ... "الرسول النجم" ... "رسائل كُلف الشمس" ... "الثوقة كريستينا" ...
"اعتذار من غاليليو" ... وعلماً جراً.

ولكن فينورها هي التي قد عثرت أحياناً على الكثير بالقرب من الناحية الخلفية
للسرداب. فإذا بها تصرّخ فجأةً بأعلى صوتها قائلة: "Diagramma della verità!"
(أو بيان الحقيقة).

أسرع لانغدون إليها عبر السلم القرمزي اللون صارخاً: "آين؟".
أشارت فينوريا إلى الكتاب، وأدرك بالتالي لانغدون على الفور السبب الذي
حال دون عثورهما عليه من قبل. فهو لم يكن موضوعاً على الرفوف وإنما داخل
صندوق للأوراق والمخطوطات. وقد كانت صناديق الأوراق والمخطوطات هذه
وسيلة شائعة لتوضيب الأوراق غير المجلّدة. وقد كان العنوان الموضوع على الناحية
الأمامية للصندوق لا يترك مجالاً للشك بشأن محتوياته.

بيان الحقيقة

غاليليو غاليلي، 1639

هوى لانغدون على ركبته وقلبه يخفق خفقاناً شديداً: "البيان"، ثم اتهم لها
ابتسامة عريضة قائلاً:

"عمل رائع، ساعديني على إخراج هذا الصندوق".

ركعت فينوريا بالقرب منه، وراحا يسحبان، وإذا بالصينية المعدية التي كان
الصندوق موضوعاً عليها تتدحرج نحوهما على عجلات صغيرة، كاشفةً غطاءه.
"أليس له قفل؟" سألت فينوريا لدى رؤيتها السقطة العادية.

"أبداً، وذلك تحسباً لبعض الحالات الطارئة كالحرائق أو الفيضانات مثلاً التي
قد يضطرّ فيها أحياناً القهّمون على الأرشييف إلى تفريغ تلك الصناديق بسرعة
قصوى بغية إنقاذ المستندات من التلف أو الاحتراق".
"هيا، افتحه إذاً".

لم يكن لانغدون بحاجة إلى تشجيعها. فهو وبوجود حلم حياته الأكاديمية
نصب عينيه، ويتضاؤلّ تبه الهواء في المحبرة، لم يكن بحالة نفسية تسمح له بتضييع
الوقت سدى. ففتح السقطة ورفع الغطاء، وإذا هما يجدان في فعر الصندوق كيساً
أسود من جلد البط. لقد كانت في الواقع ميزات هذا النسيج النفيسية مخطورة
بالنسبة إلى الحفاظ على محتوياته. فمما لانغدون يدهه إلى داخل الصندوق وأمسك

بالكيس تاركاً إياه في وضعيته الأفقية ثم أخرجه منه.
"كنت أتوقع العثور على صندوق ضخم ومئين لحفظ النقائس". قالت
فيتوريا: "ولكن هذا أشبه بكيس المحدثة".

فقال لها لانغدون: "اتبعيني". وفيما كان يحمل الكيس أمامه وكأنه قربان
مقدس، اتجه نحو وسط السرداب، حيث وجد طاولة القراءة الأرضية الزجاجية
السطح. صحيح أن هذه الطاولة كانت قد وضعت عمداً في وسط السرداب بهدف
التخفيف قدر الإمكان من بحوال المستندات داخل السرداب، إلا أن الباحثين كانوا
يقفرون السرية والعزلة التي كانت تؤمنها كدسات الكتب المحيطة بهم. في الواقع،
إن الاكتشافات المهمة المهمة والعظيمة قُمت في أبرز سراديب العالم وأهمها، وعلاوة
على ذلك فإن معظم الأكاديميين لا يحبون رؤية مناقسهم يحدقون إليهم عبر
الزجاج وهم يعملون.

وضع لانغدون الكيس على الطاولة، وفكّ الزر الذي كان عند فتحه،
وفيتوريا واقفة إلى جانبه. وفيما كان لانغدون يفتش بدقة في صبية مسن الأدوات
الأرضية، عثر على الكشاشة الأرضية التي تُعرف بصنع الأصابع وهي كناية عن
ملقاط حجمه أكبر من الحجم المعتاد ومزود بقرص مسطح عند كل ذراع. وفيما
كانت حماسه تزداد أكثر فأكثر، كان لانغدون يفتش أن يستيقظ فتحة من حلمه
هذا ليحدث نفسه من جديد في جامعة كامبريدج مع كدسة من الأوراق التي تتعين
عليه تصحيحها. فأخذ نفساً عميقاً وفتح الكيس ثم أمسك باللفظ بأصابعه التي
كانت ترتجف داخل المقفلات القطنية وأدخله داخل الكيس.

"استرخ"، قالت فيتوريا: "هذا ورق لا بلوتونيوم".

دس لانغدون الملقط حول كدسة المستندات التي كانت داخل الكيس بحذر،
محاولاً قدر المستطاع ألا يضغط عليها كثيراً، ومن ثم وعوض أن يسحب المستندات
خارجاً، تركها حيث هي وسحب الكيس إلى الوراء - لقد كانت هذه الطريقة
المعتمدة من قبل الأرضيين بغية التخفيف قدر الإمكان من الاحتكاك بالمعدن. لم
يتمكن لانغدون من استعادة تنفسه الطبيعي إلا بعد أن أصبحت المستندات خارج
الكيس، وأشعل النور المظلم الذي كان تحت الطاولة.

بدت فيتوريا غامماً كالشيخ، إذ أن الضوء كان يضرب عليها من الأسفل مسن
خلف الزجاج. "أوراق صغيرة"، قالت متباهية.

أولاً لانغدون يرأسه علامة على موافقتها الرأي. لقد كانت كندسة الأوراق أمامها أشبه بأوراق سائبة من رواية صغيرة ورقية الغلاف. ورأى لانغدون أن الورقة الأولى كانت ورقة الغلاف الخارجي، وكانت مزخرفة بالحرير، وتحمل العنوان والتاريخ واسم غاليليو مكتوباً بخط يده.

وفي تلك اللحظة، نسي لانغدون أمر الشوارع الضيقة ونسي تعب وإرهاقه، ونسي الوضع المروع الذي أتى به إلى هنا. لقد كان وبكل بساطة يمدق في الأوراق أمامه يفعلون وانشدها قائم. في الواقع، إن التصادمات والمواجهات الشديدة مع التاريخ غالباً ما كانت تترك لانغدون محذراً، لا بل منحياً الخنائة وقار واحترام... تماماً وكأنه واقف أمام لوحة الموناليزا.

إن هوت لون الورق الرقي الأصفر لم يترك لدى لانغدون أي شك في ما يختص بعمر هذه المخطوطة أو أصالتها. ولكن، وباستثناء هذا اليهوت المضموم والمتعذر اجتنابه، كان المستند لا يزال في حالة رائعة. فراح يفكر بينه وبين نفسه: "أيضاً طفيف في الخضاب، ونشقق، والنصاق طليفتين في الورق الرقي، ولكن إجمالاً... لا يزال الكتيب في حالة جيدة". ثم راح يمدق في الزخرفة اليدوية المرسومة على الغلاف الخارجي للكتيب، وفلة الرطوبة تعشي بصره. ظلت فيتوريا صامتة.

"أعطيني ملوقاً، من فضلك". وكان لانغدون يشير هنا إلى طبق كان بجانب فيتوريا ملياً بالأدوات الأرضية المصنوعة من التولايد الصامد. فأعطته إياه فتناولته بيده. كان ملوقاً جيداً فعلاً. ثم مرّر أصابعه عليه ليخرج عنه أي شحنات إستاتيكية وبعد ذلك، دس الشفرة بحذر قائم تحت الغطاء ورفع الملوق فالتحا أحمر الغلاف الخارجي.

كانت الصفحة الأولى مكتوبة كتابة عادية بخط متين وصغير بالكاد يقرأ. وسرعان ما لاحظ لانغدون أن الصفحة كانت بحالة تماماً من أي بيانات أو أرقام. لقد كانت كناية عن مقالة.

"مركزة الشمس"، قالت فيتوريا مترجمة العنوان الذي كان على الورقة رقم واحد. ثم راحت بعد ذلك تتفحص النص قائلة: "يبدو وكأن غاليليو قد غطى هنا لمائاً عن المعتقد المركز - أرضي. غير أن النص مكتوب باللغة الإيطالية القديمة، ولا يمكننا بالتالي أن نعلق آمالنا على الترجمة".

"إنسي الأمر"، قال لانغدون. نحن نبحث الآن عن بيانات حساية وأرقام. اللغة الصافية الصرف". ثم استخدم الملوك لقلب الصفحة. وإذا بمقالة ثانية. لا أرقام ولا بيانات حساية. بدأت عندئذٍ هذا لانغدون تنصيان عرفاً داخل القفازات.

"حركة الكواكب"، قالت فيتوريا مترجمة العنوان.

عيس لانغدون. فهو كان سيمر بقراءتها في يوم آخر، والأمر الذي لا يُصدق هو أن تكهنات غاليليو الأصلية والمبتكرة كانت مطابقة تقريباً للنموذج الحالي لمدار الكواكب السيارة الصادر عن الإدارة القومية للملاحة الجوية والفضاء (N.A.S.A) والذي تم اكتشافه ومشاهدته بواسطة أحدث التلسكوبات وأكثرها تطوراً وتقنية.

"لا رياضيات"، قالت فيتوريا: "إنه يتحدث عن الحركات العكسية التراجعية والمدارات الإهليلجية، أو شيء من هذا القبيل".

"مدارات إهليلجية". يذكر لانغدون أن غاليليو كان قد بدأ يواجه المشاكل مع الكنيسة والقضاء عندما وصف حركة الكواكب بالحركة الإهليلجية. فقد كان الفاتيكان في الواقع يحدد ويرقع كمال الدائرة، ويصرّ على أن الحركة السماوية انعكاسية هي وحدها دائرية. إلا أن جماعة غاليليو المستنيرة كانت ترى الكمال في الشكل الإهليلجي أيضاً، بحجة بالتالي الازدواجية الحسابية الدقيقة والثابتة لتبؤره المزدوج. وحتى في أيامنا هذه، نرى أن الشكل الإهليلجي النابع إلى الطبقة المستنيرة يظهر بخلاء في اللوحات الاستشفائية والأختام الماسونية.

"لر ماذا هناك بعد"، قالت فيتوريا.

قلب لانغدون الصفحة.

"أوجه القمر وحركات المد والجزر"، قالت. "لا أرقام ولا بيانات". فقلب لانغدون على الصفحة التالية. ولكن لا شيء. وظل بالتالي يقلب في تلك الصفحات مقبلاً حوالى اثني عشرة صفحة، ولكن لا شيء. لا شيء. لا شيء.

"ظننت ذلك الرجل منحصراً في الرياضيات"، قالت فيتوريا: "ولكن هذا الكتاب كله نصوص".

شعر لانغدون بالهواء يتضاءل في رقبته، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى أماله التي بدأت تتضاءل بدورها. كانت كدسة الأوراق قد بدأت تتناقص.

"لا شيء هنا"، قالت فيتوربا: "لا رياضيات، إنما القليل فقط من التواريخ والأرقام المعيارية. ولكن لا شيء يبدو وكأنه من المحتمل أن يكون حلاً للغمز ما". ثم قلب لانغدون الصفحة الأخيرة متهدأ، إذ أنها هي أيضاً كانت كتابة عن مقالة.

"كتاب قصر"، قالت فيتوربا متجهمة.
وإذا بلانغدون يومي برأسه علامة على موافقتها الرأي.
"Merda (بَآ)، كما نقول في روما".

"هذه الكلمة الصحيحة"، فكر لانغدون بينه وبين نفسه. بدا انعكاس صورته في الزجاج وكأنه يهزأ به، تماماً كالصورة التي كانت تحدق فيه هذا الصباح من نافذته النائية. شبح مسن. "لا بد من العثور على شيء ما هنا"، قال ذلك بصوت أحش، "لا بد من وجود الإشارة في مكان ما هنا. أنا متأكد من ذلك!".
"ربما كنت مخطئاً بشأن الرمز DIII".

استدار لانغدون محدقاً فيها بغضب.
"حسناً، إن الرمز DIII منطقي جداً، ولكن ربما قد لا يكون الحل لهذا اللغز حلاً رياضياً أو حسابياً".

"اللغة الصافية الصرف. ماذا تراها تكون غير ذلك؟".
"لغة الفن مثلاً؟".

"ولكن لا يحتوي الكتاب على أي صور أو بيانات حسابية".
"كل ما أعرفه هو أن اللغة الصافية الصرف لا تشير بالتأكيد إلى اللغة الإيطالية. تبدو لي لغة الرياضيات أمراً منطقياً".
"حسناً، أنا أوافقك الرأي".

رفض لانغدون تقبل الهزيمة بهذه السرعة. "يجب أن تكون الأرقام مكتوبة كتابة عادية. يجب أن تكون الرياضيات مكتوبة بالكلمات والحروف عوضاً عن المعادلات الحسابية".

"سوف أخصص بعض الوقت لقراءة الصفحات كلها".

"الوقت شيء لا تملكه. سوف نتقاسم العمل". فعاد لانغدون بالصفحات إلى الوراء، وصولاً إلى أول الكتاب. "إن إلزامي باللغة الإيطالية كاف لكي أتعرف إلى الأرقام". ثم أخذ الملوق وقسم كدسة الأوراق تماماً وكأنها كدسة من أوراق اللعب

واضعاً بالتالي الصفحات الست الأولى أمام فيتوريا. "إنه هنا في مكان ما. أنا واثق من ذلك".

مدّت فيتوريا يدها متناولةً صفحتها الأولى.

"الملوك!" قال لا تغدوون جالياً لها ملوكاً آخر من طبق الأدوات الأرضية. "استخدمي الملوك".

"ولكني لا أزال أضع القفازات"، دمدت قائلة. "ما هو الضرر الذي قد ألحقه بهذه الأوراق؟".

"استخدميه فحسب".

أخذت فيتوريا الملوك قائلة: "أشعر بما أشعر؟".

"التوتر؟".

"كلاً. ضيق التنفس".

لا شك في أن لا تغدوون كان قد بدأ يشعر هو أيضاً بذلك. فقد كان الهواء يتضاؤل أسرع مما كان يتصور. وهو يعلم أنه يجدر بما أن يسرع، إذ أن الألفاظ الأرضية لم تكن بالشيء الجديد بالنسبة إليه، ولكنه إجمالاً كان يملك أكثر من بضع دقائق لحظها. فأحس رأسه من دون أن ينس بيت شقة، وشرع يتسرحم الصفحة الأولى من كدسة الأوراق التي كانت بحوزته.

"أظهر أنها الرمز اللعين! أظهر!".

53

في مكان ما تحت روما، كان الرجل الغامض يزل عجلةً منحدرًا حجريًا يؤدي إلى نفق تحت أرضي. ثمرة بضعة مشاعل كهربائية، جاعلة الهواء فيه ساخنًا ومثقلًا بالفبار. أما فوق، في أعلى الممر، فقد كان جوف من الخوف والذعر يهيم على رجال كانوا يصيحون عبثاً طالبين النجدة، وقد كان بالتالي صدى صيحاتهم يتردد في الممرات والدهاليز الضيقة.

وفيما كان يلفّ الزاوية، رآهم ثامناً مثلما كان قد غادرهم - أربعة رجال عجزوا مذعورين ومقيدين خلف قضبان حديدية صدئة داخل قاطع حجري ضيق وصغير.

"مَنْ أَنْتَ؟" سأل أحد الرجال في الفرنسية: "ما الذي تريد مني؟"

"التجدة!" صاح أحمر في الألمانية: "أطلق سراحنا!"

"أتعلم مَنْ نَكُونُ؟" سأله أحدهم بالإنكليزية وبلهجة إسبانية.

"أصبتوا"، أمرهم الصوت الخشن بنبرة حاسمة.

أما الأسير الرابع الإيطالي الجنسية فقد ظل صامتاً مستغرقاً في التفكير، وراح يحدق في ذاك الفراغ الأسود على عينيّ معتقلة، فاسماً بأنه كان يرى فيه جهنم بعد ذلك. "ليكن الله في عوننا"، راح يصلي.

تحقق القاتل من ساعته ثم عاد يحدق بالأسرى الأربعة قائلاً: "والآن إزاء مَنْ منكم سيكون الأول؟".

54

داخل السرداب الأرضي رقم 10 كان روبرت لا تغفدون يطلو الأعداد الإيطالية، منفصلاً المخطوطة الموضوعية أمامه. "ألف... مئة... واحد، اثنان، ثلاثة... احتاج إلى مرجع عددي! أي شيء، تَباً!"

وعندما وصل إلى آخر الصفحة التي كان يقرأها، رفع ملوكة ليقلب الصفحة التالية. إلا أنه وفيما كان يضع الشفرة في عطف مستقيم مع الصفحة التالية، شعر بأوتهاك كبير وصعوبة في إبقاء الملوك في وضعية ثابتة. وعندما نظر إلى تقيت أدرك أنه كان قد أفلت ملوكة وأصبح يقلب الصفحات بيده. "تَباً"، فكّر في نفسه شاعراً بالذنب. فتناقص الأكسيجين كان يؤثر في تصرفاته. "سوف تكون غداً على ما يبدو الموت حرقاً في جهنم القيمين على هذا الأرضي".

"لقد حان أحياناً الوقت لذلك"، قالت فيتوريا وهي على وشك أن الاختناق عندما رأت لا تغفدون يقلب الصفحات بيده. فتركت ملوكة وراحت تحذو حذوه. "هل عشت على شيء؟".

هزّت فيتوريا برأسها قائلة: "لا شيء يبدو لي حسيباً حرقاً. أنا أنصف هذه الأوراق وأقرأها قراءة سريعة... ولكن لا شيء يبدو لي حتى الآن وكأنه حل للغز ما".

واصل لا تغفدون ترجمة أوراقه بصعوبة متزايدة، إذ أن ملكته الضعيفة للغة

الإيطالية من جهة، والخطّ البالغ الصغر واللغة القديمة من جهة ثانية، كلّها أمور كانت تجعل من عملية تفحصه لتلك الأوراق عملية بطيئة. غير أنّ فيتوريا كانت قد بلغت الصفحة الأخيرة من كدسة أوراقها قبل لانغدون، وقد بدت بالتالي مثبّطة الحمة وهي تعيد قلب صفحاتها نحو البداية، فقرّرت عندها أن تعود وتتفحصها مرّة أخرى فحفاً أكثر دقّة وحذيرة.

وعندما انتهى لانغدون من صفحته الأخيرة، لعن حظّه المشؤوم بصوت خافت ثم نظر إلى فيتوريا التي كانت مقبّبة الحماحين، تحثّق بعينين نصف مغمضتين في شيء كان في إحدى صفحاتها. "ما الأمر؟" سألتها قائلاً. سألته من دون أن تنظر إليه قائلة: "هل هناك ملاحظات في أسفل، أو عند هوامش الصفحات التي عجزتكم؟"

كلاً، لم ألاحظ شيئاً من هذا القبيل. لماذا؟"

"لأن هذه الصفحة تحتوي على ملاحظة في حاشيتها؛ إلا أنه من الصعب ملاحظتها وقراءتها لأنها مخفية داخل تغضّن مظلم في الصفحة.

حاول لانغدون أن رؤية ما كانت تنظر إليه، ولكن كل ما تمكّن من رؤيته هو رقم الصفحة في الزاوية العلوية اليمنى للورقة. الصفحة الخامسة. لقد استغرقه الأمر بعض الوقت لكي يسجّل تلك المصادفة، ولكن وحين بعد أن لاحظ تلك المصادفة، فقد ظلّ الترابط في ما بين الأمور غامضاً بالنسبة إليه. "الصفحة الخامسة. خمسة، فيثاغورس، التهمة الخامسة، الطبقة المستترة. قراح لانغدون يتساءل إن كانت الطبقة المستترة قد اختارت الصفحة الخامسة لتخفي فيها الحلّ للغزها. شعر عندئذ ببعيص أمل خفيف وسط السلام الآخر الذي كان يلفّ المكان من حوله. "هل من الممكن اختيار الحاشية شيئاً رياضياً حسابياً؟"

هزّت فيتوريا برأسها قائلة: "نص. سطر واحد. خط صغير جداً يكاد يكون غير مقروء."

فدوت عندئذ آماله كلّها. "من المفترض بهذا أن يكون رياضيات. اللغة الصاقية الصرف."

"أجل، أنا أعلم ذلك." ثم ترددت بعض الشيء وقالت: "ولكني أظنك تريد سماع ذلك." وشعر هنا لانغدون بشيء من الحماسة في صوته. "هيا، اترأي ما عندك."

حدثت فيتوريا في الصفحة أمامها بعينين تصف مغضطين قارئة ما يلي: "إن
درب التنوير قد رُسِّمت، الاختبار المقدس".

لم يكن لانغدون يتصور سماع هكذا كلمات إذ قال: "عفواً؟".

عادت فيتوريا وقرأت له ذاك السطر من جديد: "إن درب التنوير قد رُسِّمت،
الاختبار المقدس".

"درب التنوير؟" شعر عندها لانغدون بوقفته مستقيم.

"هذا ما كُتب هنا، درب التنوير".

وما أن فهم الكلمات واستوعبها استيعاباً جيداً حتى شعر وكأن الأمور قد
بدأت فجأةً تتحلى أمامه. "إن درب التنوير قد رُسِّمت والاختبار القدسي". فهو لم
تكن لديه أي فكرة كيف يمكن لهذه الكلمات أن تفيدها وتساعد على حل
المفرد، ولكن هذا السطر كان يشير إشارة مباشرة إلى درب التنوير. "درب التنوير،
اختبار قدسي". وإذا به يشعر فجأةً وكأن رأسه يحرك يعمل على وقود مستحق
التوعية. "هل أنت واثقة من الترجمة؟".

تردّدت فيتوريا قائلة: "في الواقع..." ثم نظرت إليه نظرة استغراب: "ومن
الناحية الفنية، هذه ليست ترجمة، إذ أن السطر مكتوب باللغة الإنكليزية".

ظنّ لانغدون للوهلة الأولى أن الخصائص الصوتية للغرفة قد أثّرت في سمعه،
قلت الإنكليزية؟".

قرّبت له فيتوريا المستند، وراح يقرأ الجملة المكتوبة بخط صغير عند أسفل
الصفحة. "إن درب التنوير قد رُسِّمت، الاختبار المقدس. إنكليزية؟ ما الذي تفعله
اللغة الإنكليزية داخل الكتب الإيطالية؟".

هزّت فيتوريا كتفها استهجاناً. فهي أيضاً كانت تلبو قلقه. "ربما قد تكون
اللغة الإنكليزية هي اللغة الصالحة الصرف. فهي تعتبر اللغة العالمية للعلم. فنحن في
CERN مثلاً لا نتكلم سوى الإنكليزية".

"ولكنّ هذا الكتيب قد وُضع في القرن السادس عشر"، قال لانغدون مجدداً:
"ولم يكن أحد حينها ليتكلم الإنكليزية في إيطاليا، ولا حتى -" ثم توقّف فجأةً
مدرّكاً ما كان على وشك أن يقول. "ولا حتى... رجال الدين". ثم بدأ لانغدون
يستخدم ذهنه الأكاديمي منشطاً إياه نشاطاً بالغاً، إذ قال: وقد أصبح يتكلم بسرعة
الآن: "في القرن السادس عشر، كانت اللغة الإنكليزية لا تزال من اللغات التي لم

يكن الفاتيكانيكان قد اعتنقها بعد. فقد كانوا يتعاملون مع الآخرين ويعالجون مسائلهم كافة باللغات الإيطالية واللاتينية والألمانية وحتى باللغتين الإسبانية والفرنسية، إلا أن اللغة الإنكليزية كانت لا تزال حينها لغة أجنبية غريبة بالنسبة إلى الفاتيكانيكان. فقد كانوا يعتبرونها لغة منكرة، لغة الملحدين المخذفين الذين يذكسون حرمة المقدسات وينتهكونها شأن تشوسر وشكسبير".

ثم تنبه لانغدون فجأة لمسألة وسومات الطبقة المستنيرة الأربعة التراب والهواء والنار والمياه. فقد أصبحت الآن الأسطورة التي تقول إن هذه الوسومات مكتوبة باللغة الإنكليزية أمراً معنوياً وحاداً منطقياً بالنسبة إليه.

"أريد أن أقول إنه من المحتمل جداً أن يكون غاليليو قد اعتبر اللغة الإنكليزية اللغة الصافية الصرف لأنها كانت اللغة الوحيدة التي لا يتقن الفاتيكانيكان ملكتها؟".

"أجل. أو ربما ويجعله الحل للغز في اللغة الإنكليزية فقد كان غاليليو يحصر قراء كتبه بعيداً عن الفاتيكانيكان".

"ولكن لا يمكننا حتى اعتبار هذا حلاً للغز"، قالت فيتوريا بمحاذلة: "إن درب التنور قد رُسِّمت والاختيار القدسي؟ ما الذي يعنيه هذا بحق؟".

"إنها حققة"، فكر لانغدون في قرارة نفسه. لم يكن في الواقع هذا السطر ليغدهم بشيء. ولكن ولما كان لا يزال يردد هذه الجملة في ذهنه، خطر فجأة على باله حادث غريب. "شيء غريب حقاً"، فكر بينه وبين نفسه. "ولكن إلام قد تشير هذه المصادفة الغريبة؟".

"يجب أن نخرج من هنا"، قالت فيتوريا بصوت أحش.

غير أن لانغدون لم يكن يصفى إليها. "إن درب التنور قد رُسِّمت والاختيار القدسي". إنه سطر عميق الوزن حماسي التفاعيل، قال فجأة وهو يعد المقاطع اللفظية من جديد: "جملة مقاطع قصيرة مؤلفة من مقاطع لفظية متعاقبة مشددة وغير مشددة".

لم تكن فيتوريا تفهم شيئاً مما يقول "من هو عميق؟".

وهنا كان لانغدون قد عاد للحظة بذاكرته إلى الوراء، إلى أكاديمية فيليبس إيكسستر حين كان جالساً مرة في إحدى حصص اللغة الإنكليزية التي كان يأخذها صباح كل يوم سبت. فقد كانت لعنة الله قد نزلت يومها على الأرض، إذ كان نجم المدرسة في لعبة كرة الطاولة واسمه بيتر غرير يجد صعوبة في تذكر عدد المقاطع

القصة الضرورية لسطر من الأسطر الشكسبيرية العميقة الوزن الخماسية التفاعيل. وكان أسنادهم حينذاك وهو أستاذ مفعم بالحياة والنشاط ويُدعى بيسيل قد وثب على الطاولة وراح يقول بصوت عال: "حماسي التفاعيل، يا غريزاً فكّر بطبق الثول! فكّر بالمحش! خمسة أضلاع! خماسي! خماسي! خماسي!"

"خمس مقاطع"، فكّر لانغدون في نفسه. من حيث تحديد، يكون المقطع مؤلفاً من مقطعين صوتيين اثنين. فهو لم يكن قادراً على تصديق الأمر، إذ أنه طوال حياته المهنية لم يفكر يوماً بهذا الترابط من قبل. لقد كان في الواقع وزن بحر العنق الحماسي التفاعيل وزناً متعاقلاً يرتكز على رقمي الطبقة المستترة المقدسين، ألا وهما 5 و 12

"أنت تقرب من الخل!" قال لانغدون لنفسه؛ محاولاً طرد هذه الفكرة من رأسه قال: "إنها مجرد مصادفة عابثة من أي معنى أو مغزى!" غير أن هذه الفكرة كانت لا تزال تحيره. الرقم خمسة... يشير إلى فيثاغورس كما وإلى الوزن الخماسي التفاعيل. أما الرقم اثنان... فهو يشير إلى ازدواجية الأمور كافة.

وبعد لحظة، اكتشف لانغدون أمراً آخر جعله يشعر بتخلل تام في ساقه. فالوزن العنقي، ونظراً لبساطته، غالباً ما كان يُعرف "بالوزن الصافي"، أو "البحر الصافي".

اللغة الصافية؟ أهذه هي إذن اللغة الصافية التي كانت الطبقة المستترة تشير إليها؟ "إن دوب النور قد رُسّمت والاختيار القدسي..."

نادت فيتورها لانغدون فأسرع إليها ليرأها تقلب الورقة رأساً على عقب. فصر فجأةً بتشنج في أمعائه. "لا، ليس بهذا، لا تقولي لي إنه من الممكن قراءة هذا السطر من الجهتين!"

"كلا، لا يمكن قراءته من الجهتين... ولكنه..."، وظلت تدير المستند في كل مرة على 90 درجة.

"ولكنه ماذا؟"

نظرت فيتورها إليه قائلة: "ولكنه ليس السطر الوحيد."

"هل من سطر آخر؟"

"هناك في الواقع سطر مختلف عند كل حاشية. في الأعلى والأسفل وعن اليمين كما وعن اليسار. أخته شعراً."

"أربعة أسطر؟" قال لانغدون بحماسة: "غاليليو كان شاعراً؟ دعيني أرى!"

لم تترك فيتوريا الورقة، إنما ظلت تدبرها دوراتٍ ربعة. "أنا لم أَرِ الأسطر من قبل لألها عند الأطراف". ثم أحتت رأسها على السطر الأخير قائلا: "آه، أنعلم ماذا؟ ليس غاليليو من كتب هذا".

"ماذا؟"

"إن الموقع على هذه القصيدة هو جون ميلتون".
"جون ميلتون؟" إن هذا الشاعر الإنكليزي المؤثر الذي وضع قصيدة Paradise Lost ("أي الجنة الضائعة") كان من الشعراء المعاصرين لغاليليو، كما وأنه كان أيضاً عالماً قد جعلته المخططات التآمرية على رأس لائحة الذين كان يُشتبه بهم أنهم يتعمون إلى الطبقة المستترة. وقد كانت عضوية ميلتون المزعومة في جمعية غاليليو المستترة من الحرامات التي كان يظنّ لانتغدون ألها صحيحة. ففلسي الواقع، لم يكتب ميلتون في عام 1638 بالقيام برحلة حجّ مدقمة بالوثائق إلى روما بهدف الاتصال برجال الطبقة المستترة وتبادل الأفكار معهم فحسب، إنما كان قد اجتمع أيضاً مرّات عديدة بغاليليو خلال حضوره هذا الأخير للإقامة الجبرية، وكانت تلك الاجتماعات مصوّرة في العديد من لوحات عصر النهضة، لا سيّما منها لوحة الرسّام آنيال غاي الشهيرة، وعنوانها "غاليليو وميلتون" والتي لا تزال حتى أيامنا هذه معروضة في أهمّ متاحف فلورنسا.

"لقد كان ميلتون على معرفة جيّدة بغاليليو، أليس كذلك؟" سألت فيتوريا وهي تقدّم إليه: "يمكن أن يكون قد وضع هذه القصيدة بخدمة له؟".

أطبق لانتغدون أستانه بإحكام وهو يأخذ الورقة، ثم وضعها على الطاولة، وراح يقرأ السطر الذي كان في أعلاها. أدار بعد ذلك الصفحة على 90 درجة، قارناً السطر الذي كان في القاع الأيمن، ثم عاد وأدارها دورةً أخرى، وراح يقرأ السطر الذي في أسفل الصفحة. وأدارها بعد ذلك دورةً أخيرةً مكتملاً بذلك الدورة. فقد كان مجموع الأسطر أربعة. السطر الأول الذي اكتشفته فيتوريا السطر الثالث من القصيدة. فعاد وقرأ السطور الأربعة من جديد وهو في حالة من الدهشة والذهول التامتين، إنما قرأها هذه المرة على التوالي باتجاه حركة عقارب الساعة؛ فقرأ السطر الأعلى أولاً، ثم الذي على اليمين، فذاك الذي في الأسفل، وصولاً في النهاية إلى السطر الأخير الذي كان على اليسار. ولما انتهى من قرائها كلها، تنبّه تنبّه كبيرة. لم يعد لديه الآن أي شك في ذلك. "لقد وجدته، يا سيّدة فيرا".

فأبسمت قائلة: "جيد، والآن لنمكنا أن نخرج من هنا؟".
 "يجب أن أنسخ هذه الأسطر، ولكنني بحاجة إلى ورقة وقلم".
 فهزت برأسها: "إنس الأمر، يا بروفيسور. لا وقت لدينا للنسخ. فالوقت يمرّ
 بسرعة". وأخذت الورقة منه واتجهت نحو الباب.
 وقف لانتقدون صائحاً: "لا يمكنك إخراج هذه الورقة معك! فهذه -"
 إلا أنها كانت قد أصبحت في الخارج.

55

هول كل من لانتقدون وفيتوريا إلى الساحة الخارجية للأرشيف السري.
 فشعر لانتقدون بالهواء النقي وكأنه دواء يتدفق إلى داخل رثته، وسرعان غابست
 البقع الأرجوانية اللون التي كانت تعشى بصره. غير أن شعوره بالذنب لم يكن
 ليؤول بسهولة. فهو كان قد شارك للتو في سرقة ذخيرة بالغة النفاسة من أحد أكثر
 سرايب العالم سرية؛ سيما وأن السكرتير البابوي الخاص كان قد قال لهما قبل أن
 يغادرا: "إنني أضع ثقتي بكما".

"أسرع"، قالت فيتوريا ولا تزال تمسك بالورقة في يدها، بجنادة بخطى سريعة
 وواسعة شارع بورجيا باتجاه مكتب أوليفيتي.
 "إن وصلت قطرة من الماء على هذا الورق الرقي -".

"اطمئن. سنعيد إليهم هذه الصفحة الخامسة المقدسة بعد أن نحل هذا
 اللغز".

سرع لانتقدون مشيته لكي يتمكن من مجازاة فيتوريا، قبلى جانب شعوره
 بالذنب، كان مبهوراً بمعنى تلك الكلمات الساحرة: "لقد كان إذن جون ميلتون
 من أعضاء الطليقة المستترة، وهو قد ألّف القصيدة لغاليليو لكي ينشرها في الصفحة
 5... بعيداً عن أنظار الفاتيكان".

وفيما كانا يغادران الساحة، مدّت فيتوريا الورقة إلى لانتقدون قائلة: "انتظن
 أنك ستتمكن من حلّ هذا الشيء؟ أم أن الجهود كلها التي بذلناها في الداخل قد
 ذهبت سدى؟".

أخذ لانتقدون الورقة بحذر ووضعها من دون أي تردد في إحدى جيوب

سترته، بخافي عن أشعة الشمس ومخاطر الرطوبة. "لقد تمكنت من حله منذ كنا لا نزال في العائل".

فتوقفت فيتوريا عن المشي سائلة: "ماذا؟".

إلا أن لانغدون واصل سوره.

فعددت فيتوريا وسرعت مشيتها لكي تلحق به: "ولكنك لم تقرأها سوى مرة واحدة فقط! ظنتها قد تكون أصعب من ذلك بكثير".

كان لانغدون يعلم أنها على حق، إلا أنه قد تمكن في الواقع من حل لغز الإشارة من خلال قراءته الأولى لها. مقطع شعري ممتاز ذات وزن عميق خماسي التفاعيل بمهارة، وبالتالي فإن أول مذبح للعلم قد تجلّى عن نفسه بوضوح تام. والأمر الذي كان من المفترض بلانغدون الإقرار به هو أن السهولة التي تمكنها من إنجاز هذه المهمة قد تركته في حالة مزعجة من القلق. فهو كان قد نشأ على مبادئ أخلاقية يوريتانية، وكان صوت والده لا يزال يتردد في أذنيه مردداً المثل الإنكليزي القديم: "لو لم تكن المسألة بهذه الصعوبة الشاقة لكنت عاجتها على نحو عاظم". لذا كان لانغدون يمتنى لو يكون هذا المثل غير صحيح. "لقد تمكنت من حل اللغز"، قال فيما كانت مشيته قد أصبحت أسرع الآن. "أصبحت أعلم الآن المكان الذي ستم فيه الجريمة الأولى. يجب أن نذر أوليفييه بالأمر".

اقتربت فيتوريا منه سائلة: "كيف تمكنت من معرفة ذلك بهذه السرعة؟ دعني أرى تلك الورقة مرة أخرى". فادخل يده بحفّة ورشاقة إلى جيبه وسحب منه الورقة من جديد.

"انتهي!" قال لانغدون: "لا يمكنك أن -".

غير أن فيتوريا لم تصغ إليه، بل أمسكت الورقة، وراحت تحميم إلى جانبيه شاردة ومتفحصة هوائها من جديد. وما أن بدأت بقراءة بصوت عالٍ حتى هم لانغدون إلى سلبها إياها، ولكنه سرعان ما وجد نفسه مفتوناً بإلقاء فيتوريا الساحر وهي تلفظ المقاطع الصوتية بإيقاع وتناغم يشاiban بامتياز مع مشيتها.

وفيما كان يستمع إليها وهي تلقي القصيدة بصوت عالٍ، شعر لانغدون للوهلة الأولى بنشوة قد نقلته عبر الزمان... ليصبح واحداً من معاصري غاليليو الذين يستمعون إلى القصيدة للمرة الأولى... وهم يعلمون أنها كتابة عن اختبار، أو خريطة، أو حل للغز يكشف عن مذابح العلم الأربعة... تلك العلامات الدلييلة

الأربع التي كانت تشير إلى الدرب السرية التي تفتقر روما من طريق إلى أعسر. كانت هذه القصيدة تخرج من شفني فيتوريا كالأغنية العذبة.

من ضريح سائتي الترابي وثيقه الشيطاني
تصالب عبر روما العناصر السرية.
إن درب التنوير قد رُسنت وكذلك الاختبار النفسي،
قدجوا العلاقة تقودكم في ضلالتكم السلبية.

قرأت فيتوريا القصيدة مرتين، ثم غرقت في صمت عميق وكأنها كانت تغلت العنان لرين تلك الكلمات القديمة لكي يتردد صدها في الجوف.

"من ضريح سائتي الترابي"، راح لانغدون يردد في ذهنه. فقد كانت القصيدة واضحة في هذا الشأن ووضوح الشمس. إن درب التنوير تبدأ إذن عند ضريح سائتي. ومن هناك، كان من المفترض بالعلامات الدليلية أن تقودهم عبر روما.

من ضريح سائتي الترابي وثيقه الشيطاني
تصالب عبر روما العناصر السرية.

"العناصر السرية. هذه أيضاً واضحة. فالعناصر السرية الأربعة هي الشراب والهواء والنار والمياه. لقد كانت في الواقع عناصر العلم هذه التي تشكل العلامات الدليلية للطبقة المستنيرة متخفية بشكل منحوتات ذهبية.

"العلامة الدليلية الأولى"، قالت فيتوريا: "موجودة على ما يبدو عند ضريح سائتي".

فابسم لانغدون قائلاً: "ألم أقل لك إن الأمر ليس بهذه الصعوبة؟!"

"ومن ثراه يكون سائتي؟" سألت فيتوريا بحماسة: "وأين يقع ضريحه؟"

ضحك لانغدون، إذ كان يستغرب كيف أن قلة فقط من الناس كانت تعرف سائتي، وهي شهرة أحد أهم فثاني عصر النهضة وأشهرهم. لقد كان اسم هذا الفنان الأول معروفاً عالمياً... ذلك الطفل العبقري المعجزة الذي ما ليك أن يبلغ الخامس عشرة من عمره حتى أصبح البابا يوليوس الثاني يكلفه بمهمات خاصة، والذي بعد أن مات عن عمر يناهز الثنائي والثلاثين، حُف ورائه أعظم مجموعة من اللوحات الجصية الجدارية التي شهدتها العالم حتى اليوم. لقد كان في الواقع سائتي يهيئ على بلوغه مستوى من الشهرة لم يبلغه سوى القليل فقط من نخبة الناس... كنيابليون وغاليليو ويسوع... هذا بالإضافة طبعاً إلى أنصاف الآفة الذين غالباً ما

كان لانغدون يسمع أصواتهم للتصاعدة من مباني هارفارد المهيمنة - كستينغ
وماخونا وديغول وذلك الفنان الذي كان يلقب سابقاً بـ "بريس" (أو الأمير) والسدي
استبدل حالياً لقبه هذا برمز الصليب الثاني هو الذي يعرضه الآنك الخشوي.
"ساتي"، قال لانغدون: "هي شهرة أحد أعظم أساتذة عصر النهضة، ألا وهو
رافاييل".

نظرت إليه فيثوريا بتعجب: "رافاييل؟ الفنان رافاييل الشهير؟".
"هو نفسه". وتابع لانغدون مسرعة السريع باتجاه مكتب الحرس السويسري.
"تبداً الدرب إذن عند ضريح رافاييل؟".

"إن هذا في الواقع أمر منطقي جداً"، قال لانغدون فيما كانا لا يزالان
بواصلان سيرهما بخطى واسعة وسريعة. "سبما وأن الطبقة المستوية غالباً ما كانت
تعتبر الفنانين والنحاتين العظماء أخوة شرف لها في التنوّر. كما وأنه من المحتمل
جداً أن تكون الطبقة المستيرة قد احتارت ضريح رافاييل بالذات كمسوح من
الإجلال والتقدير له ولقته". وقد كان لانغدون يعرف أيضاً أن رافاييل كان ملحداً
شأنه شأن العديد سواء من الفنانين الدينيين.

عادت فيثوريا وأرجعت الورقة بخذر إلى جيب لانغدون سائلة: "وأين هو
مدفون إذا؟".

أخذ لانغدون نفساً عميقاً وقال: "قد لا تصدّقين ذلك، ولكن رافاييل مدفون
في الباتيون".

بدت فيثوريا وكأنها تشكّ في صحّة ما يقول: "الباتيون؟".

"رافاييل في الباتيون". وقد كان يتعيّن على لانغدون أن يقرّ هنا بأنه لم يكن
يتوقّع أبداً أن يكون الباتيون موضع العلامة الدليلية الأولى. فهو كسان يظنّ أن
المذبح الأول للعالم سيكون في إحدى الكنائس المنعزلة والنائية، إذ حتّى في القرن
السادس عشر، كان الباتيون بقيته الضخمة والمضوية واحداً من أبرز معالم روما.

"ولكن هل الباتيون كنيسة؟" سألت فيثوريا.

"إنه في الواقع الكنيسة الكاثوليكية الأقدم في روما".

هزّت فيثوريا رأسها قائلة: "ولكن لو تنظّر حقاً أن الكاردينال الأول سوف
يُنقل في الباتيون؟ فهذا المكان هو من أبرز المعالم السياحية في روما وأكثرها
حركة".

هزّ لا تغدون كنفه استهجاناً: "لقد قال ذلك الرجل الغامض الذي ينتمي إلى الطبقة المستترة أنهم يريدون من العالم كله أن يكون شاهداً على هذه العملية؛ وبالتالي فإن مقتل أحد الكرادلة في الباتيون سوف يفتح عيون الناس على هذا الحدث الفظيع، لا محالة".

"ولكن كيف يتوقع هذا الرجل أن يقتل شخصاً في الباتيون وأن يتمكن بالتالي من الفرار من دون أن يراه أحد؟ فهذا أمر مستحيل".

أكثر من الإقدام على اختطاف أربعة كرادلة من قلب مدينة الفاتيكان؟ القصيدة واضحة".

"وهل أنت واثق من أن رافاييل مدفون داخل الباتيون؟".

"لقد سبق لي أن زرت ضريحه مرّات عديدة في حياتي".

أومات فيتوريا برأسها وكانت لا تزال مضطربة: "كم الساعة معك؟".

تحقّق لا تغدون من ساعته: "إنها الساعة السابعة والنصف".

"هل الباتيون بعيد من هنا".

"ربّما قد يكون على بعد ميل من هنا، لدينا ما يكفي من الوقت".

"ولكن تقول القصيدة ضريح سانّي الترابي، فهل يعني هذا شيئاً لك؟".

راح لا تغدون يجتاز فطرياً وبسرعة فائقة ساحة الحرم ثم أجابها: "ترابي؟ في

الواقع ليس في روما من مكان ترابي أكثر من الباتيون، فاسم هذا الأحمر مشتقّ في

الواقع من الديانة التي كانت في الأساس معتقّة فيه، ألا وهي الديانة القائلة بوحدة

الوجود وعبادة جميع الآلهة لا سيّما منها الآلهة الوثنية التابعة إلى الأرض، كوكبتا الأم".

عندما كان لا تغدون لا يزال يتخصّص في مجال الهندسة، ذهل لدى معرفته أنّ

أبعاد قاعة الباتيون الرئيسة كانت تقدمة لغايا، إلهة الأرض. وكانت مقاسات هذا

المبنى متناسبة ودقيقة ومضبوطة بحيث كانت تشعّ بالضبط لكرة ضخمة ومائلة

الحجم مع أقلّ من مليمتر واحد من الفراغ. "حسناً"، قالت فيتوريا، وقد بدت

أكثر اقتناعاً: "وماذا عن الثقب الشيطاني؟ فالقصيدة تقول: "من ضريح سانّي

الترابي وثقبه الشيطاني".

لم يكن لا تغدون واثقاً من معلوماته حول هذا الموضوع ولكنه أجابها قائلًا:

"لا بدّ من أنهم يفتضون بالثقب الشيطاني تلك الفتحة الدائرية الشهيرة في سقف

الباتيون". وكان ظنه هذا جدّ منطقيّ.

"ولكن البانيون كناية عن كنيسة"، قالت فيتوريا وهي تمشي بسرعة ونشاط إلى جانبه: "للم ثراهم قد يطلقون على هذه الفتحة الموجودة في قبة تسعة الثقب الشيطاني؟".

كان لانغدون يتساءل هو أيضاً حول هذا الموضوع. فهو لم يسمع قط من قبل بتسمية "الثقب الشيطاني" هذه، إلا أنه عاد وتذكر مقالة نقدية شهيرة عن البانيون كانت قد صدرت في القرن السادس عشر وكانت كلماتها تبدو له مألوفة الآن، إذ كان أحدهم قد كتب فيها أن الثقب الذي في سقف البانيون هو من صنع الشياطين الذين حاولوا مرةً الفرار من المبنى عندما كان هذا الأخير مكرّساً من قبل بونيفاس الرابع.

"ولماذا"، أضافت فيتوريا سائلةً فيما كانا يدخلان ساحة أصغر بعض الشيء من الأولى: "لماذا قد تستخدم الطبقة المستوية الاسم سانتي إن كان الرجل معروفاً باسم رافاييل؟".

"إنك تطرحين الكثير من الأسئلة".

"هذا ما كان بقوله لي أيضاً والدي".

"السيئ وحبيث: أولاً لأن كلمة رافاييل تحتوي على مقاطع صوتية عديدة، مما كان قد أدى إلى الخلط وزن القصيدة العميقة".

"أظن أن هذا مبالغ فيه بعض الشيء".

فوافقها لانغدون الرأي: "حسناً، وثانياً ربما لأن استخدام "سانتي" قد يجعل اللغز أكثر غموضاً فلا تتمكن بالتالي سوى قلة فقط من الرجال المتورين من معرفة أن هذا الاسم يشير إلى رافاييل".

غير أن فيتوريا لم تبد مقتنعة بهذا التحليل أيضاً، إذ قالت: "ولكني والثقة من أن شهرة رافاييل كانت هي أيضاً معروفة جداً عندما كان لا يزال على قيد الحياة".

"الغريب في الأمر أنها لم تكن كذلك. في الواقع، عندما يكون الشخص معروفاً باسمه الأول فقط، يكون ذلك بمثابة رمز لوضع الشخص الشرعي ومزلقته الرفيعة في المجتمع. وبالتالي فقد تحبب رافاييل استخدام اسم شهرته تماماً كما يفعل المثقون الشعيون في أيامنا هذه. فلنأخذ مادونا مثلاً. فهي لا تستخدم أبداً كيتها، Ciccone".

بدت فيتوربا مذهولة لدى سماعها ذلك: "أنت تعلم شهرة مادونا أيضاً؟".
أسف لانغدون على إعطائها هذا المثل، إذ أنه في الواقع لأمر غريب نسوع
المعلومات الثقافية التي يقوم ذهننا بحفظها وتخزينها عندما نعيش مع 10.000 مراهق.
وفيما كانا يجتازان البوابة الأخيرة المؤدية إلى مكتب الحرس السويسري، توقفنا فجأة
من دون أي سابق إنذار.

"توقفاً" صاح هما بالإبطالية صوت من الخلف.
فاستدارا ليحدا أنفسهما أمام جندي يصوت بتدقيته نحوهما.
"مهلكاً" صاحت فيتوربا قافزة إلى الوراء.
"لا تتحركا!" قال الحارس وإذاً أمانه بتدقيته إلى الوراء استعداداً للرمي.
وإذا بصوت يصيح فجأة بالجندي من الجهة المقابلة للساحة: "يا أيها
الجندي!" ثم ظهر أوليفيبي الذي كان يخرج من مركز الأمن، "دعهما وشألهما".
لبدا الحارس مرتبكاً وقال: "ولكن يا سيدي، هذه السيدة -".
"أدخل إلى المركز!" صاح بالحارس.
"ولكن يا سيدي، هذا مستحيل".

"حالا! لديك أوامر جديدة، دقيقتان ويقوم القائد روشيه بإعطاء الفيلق
التعليمات النهائية والأساسية. سوف تقوم بعملية بحث".
أسرع الحارس مذهولاً إلى داخل المركز الأمني، وتقدم أوليفيبي من لانغدون
وقد كان شديد الغضب والعصب: "أرشفنا الأكثر سرية؟ أريد تفسيراً لذلك".
"لدينا أخبار سارة"، قال لانغدون.
فأجابه أوليفيبي عابساً: "من الأفضل لنا أن تكون كذلك".

56

سُرع هدير سيارات الألفا روميو الأربع من طرازات 155 - مباركين تزل
شارع دال كوروناري بأقصى سرعتها تماماً كالطائرات المقاتلة النفاثة، تقلل ألسني
عشر حارساً من الحرس السويسري بنياهم المدينة ورشاشاتهم Cherchi-Pardini
نصف الأوتوماتيكية وقنابل غازية عصبية شعاعية ومسدسات بعيدة المدى. أما
الثلاثة الماهرون في الرماية فكانوا يحملون بنادق لا ذرية.

وفيما كان أوليفيتي جالساً في المقعد الأمامي بالقرب من السائق، استدار نحو لانغدون وفيتوربا اللذين كانا جالسين في الخلف، وعينه تفيضان غضباً.
"أهذا هو التفسير المنطقي والموتوي الذي وعدتني به؟".

شعر لانغدون عندها بالترعاج شديد، وكأنه كان مقيداً داخل هذه السيارة الصغيرة والضيقة التي كانت تقلهم ثم قال: "أنا أعلم -".

"كلاً، أنت لا تفهم شيئاً" ولم يكن أوليفيتي يرفع صوته عادةً على أحد، إلا أنه كان قد أصبح الآن أكثر تورطاً من الأول بثلاث مرات. "لقد نزعنا للتو من مدينة الفاتيكان وعشية الحلوة الانتحائية التي عشر من أفضل رجالي، وذلك بهدف مراقبة الباتيون وهذا كله استناداً إلى شهادة رجل أميركي لا أعرفه ولم يسبق لي أن قابلته من قبل، وتفسيره لقصيدة عمرها أربعماية عام. كما وأنا، وبالإضافة إلى هذا كله فقد تركت للتو مسألة البحث عن ذلك السلاح المضاد للمادة بين أيدي ضباط ثانويين مساعدين".

حاول لانغدون أن يتمالك أعصابه قدر المستطاع لكي لا يسحب الصفحة رقم 5 من جيبه ويلوح بها في وجه أوليفيتي: "كل ما أعرفه هو أن المعلومات التي عرضنا عليها تشير إلى ضريح رافاييل، وضريح رافاييل موجود داخل الباتيون".
فأولماً عندها الضابط الذي كان يقود السيارة برأسه قائلاً: "إنه على حق، سيدي. فأنا وزوجتي كنا -".

"قد أنت"، قال أوليفيتي بنبرة حادة ولاذعة ثم عاد واستدار نحو لانغدون.
"كيف يمكن لقائلي أن يقدم على جريمة قتل في مكان مزدحم كهذا ومن ثم يفر من دون أن يراه أحد؟".

"لا أعلم"، قال لانغدون: "ولكن رجال الطيقة المستمرة هم على ما يبدو واسعوا الخيلة. فقد تمكنوا من افتتاح كل من CERN ومدينة الفاتيكان. لحسن الحظ أننا نعلم المكان الذي سوف تقع فيه الجريمة الأولى. الباتيون هو فرصتك الوحيدة لكي تقبض على هذا الرجل".

"ها أنت تناقض نفسك مرة أخرى"، قال أوليفيتي: "كيف تقول لي إننا فرصتي الوحيدة؟ ظننتك قد تحدثت من قبل عن وجود لمة درب سرية وسلسلة من العلامات الدليلية. إن كان الباتيون هو المكان الصحيح، فقد تمكن بذلك من اتباع تلك الدرب وصولاً إلى العلامات الدليلية الأخرى، وتكون لدينا بالتالي أربع فرص للقبض على ذلك الرجل".

"هذا ما كنت أتمناه"، قال لانغدون: "فلو أننا الآن في القرن الماضي لكنا ربما قد حظينا بتلك الفرص الأربع...، إنما اليوم فلا".

إدراك لانغدون أن البانتيون هو المذبح الأول للعلم كان بالنسبة إليه لحظة حلوة ومرة في آن معاً. فللتاريخ أسلوبه في الاحتيال على الذين كانوا يطارقونه. فهو كان يستبعد أن يكون درب التنوير لا يزال هو هو، وأن تكون تماثيله لا تزال كلها في أماكنها بعد كل تلك السنوات، ولكن لطالما كان جزء منه يعلم بأن يتمكن يوماً ما من سلوك هذه الدرب كلها ليحد نفسه في نهاية المطاف وجهاً لوجه مع نيا الطليقة المستترة المقتبس. ولكنه كان يعلم وللأسف الشديد أن هذا أمر مستحيل.

"لقد قام الفاتيكان في أواخر القرن الثامن عشر بزع التماثيل كلها التي كانت موجودة في البانتيون وتدميرها".

فسألت فيتوريا مصدومة: "لماذا؟".

"لأن التماثيل كانت كلها لألهة أولمبية وثنية؛ مما يعني وللأسف الشديد أن العلامة الدليلية الأولى لم تعد موجودة اليوم، وكذلك أيضاً -".

"عادت فيتوريا وسألت: "ولكن هل من أمل في العثور على درب التنوير وعلى علامات دليلية إضافية؟".

هز لانغدون رأسه وقال: "ليست أمامنا سوى فرصة واحدة بثينة. البانتيون. بعد ذلك، لن نعر على أي أثر للدرب".

ظل أوليفيبي يحدق فيهما لفترة طويلة ثم عاد واستدار إلى الأمام صائحاً بالسائق: "توقف جانباً".

فاد السائق السيارة جانباً نحو حافة الطريق مفرماً للمكابيح. وإذا بالسيارات الثلاث الأخرى تتوقف أيضاً، وهكذا توقف موكب الحرم السويسري بكامله.

"ما الذي نفعله؟" سألت فيتوريا.

"نقوم بواجبي"، أجاب أوليفيبي بصوت قاسٍ وهو يستدير في مقعده. "سيّد لانغدون، عندما قلت لي بألك سوف تشرح لي الوضع في الطريق، ظننت أنني سوف أتحه نحو البانتيون وعندني فكرة واضحة عن سبب وجود رجائي معي هنا. غير أن الحال ليس كذلك. لذا، وبما أن لدي واجبات خطيرة وأهم بكثير من وجودي هنا، وبما أنني لم أجد شيئاً منطقياً في نظريتك تلك حول الديابح الطاهرة

والعفيفة والشعر القديم هذا، فأنا مضطر أن أقول لك إن ضميري المهني لا يسمح لي بالمتابعة، وبالتالي فأنا أنسحب من هذه المهمة في الحال". ثم أخرج جهازه اللاسلكي وأداره.

غير أن فيتوريا أمسكت بفراعه من مقعدها الخلفي قائلة: "لا يمكنك أن تفعل ذلك!".

فأغلقت جهازه بعنف وراح يتحدث فيها بنظرة مثنوية غيظاً: "هل سبق لك أن زرت الباتيون، سيّد فيتورا؟".
"كلا، ولكن أنا -".

"دعيني إذن أخبرك شيئاً. الباتيون مكوّن من غرفة واحدة فقط. إنه كناية عن حجرة دائرية مبنية من إسمنت وحجارة. لديه مدخل واحد فقط. لا نوافذ، إنما مجرد مدخل واحد وظيفي. وهذا المدخل يحرسه دائماً ما لا يقل عن أربعة شرطيين رومانيون مسلّحين يحملون هذا المكان المقدّس من الأشخاص الذين يحاولون تشويه صورة الفن ومن الإرهائين المناهضين للمسيحية كما ومن الأعياب السباح الغجر المخادعين.
وما الذي تقصده بهذا كله؟" سأله فيتوريا بتعرة باردة وهادئة.

"ما الذي أقصده؟" قال أوليفيوني متشبهاً بمقعده بعصبية: "ما أقصده هو أن ما قلناه لي للنو عن احتمال حدوث جريمة قتل هناك أمر مستحيل حتماً! أيمكنكم أن تقولوا لي كيف يمكن لأحدكم أن يقدم على قتل أحد الكرادلة داخل الباتيون؟ أو حتى كيف يمكنه أولاً وقبل كل شيء أن يمرّ بالحراس مدخلاً معه إحدى الرهائن من دون أن يراه أحد؟ أو أيضاً كيف يمكنه أن يقتل تلك الرهينة وينجح بفعلته هذه؟" ثم التحنّى فوق المقعد وأصبحت أنفاسه المنفحة برائحة الفهوة مباشرة في وجهه لا تغدو. "كيف، يا سيّد لا تغدو؟ قل لي فقط كيف".

شعر عندها لا تغدو بتقلّص السّارة الصغيرة الحجم من حوله. "لا فكرة لدي! فأنا لست بقاتل! ولا أعلم كيف قد يسكن من القيام بكلّ هذا! ولكن كل ما أعرفه هو -".

"أتريدني أن أقول لك كيف؟" قالت فيتوريا بسخرية وبنبرة هادئة: "ما رأيك هذا إذا؟ يمكن للقاتل أن يخلّق فوق الباتيون بخروجة ما ومن ثم أن يرمي بالكاردينال الموسوم من الفتحة الموجودة في السقف، فيرطم هذا الأخير بالأرضية الرخامية ويموت".

فاستدار كل من كان في السيارة محدقين بها، ولم يعرف حينها لانغدون ما يجب أن يكون رأيه في ما كانت فيتوريا قد اقترحت له لتوها. "لديك غيلة فظيعة، سيدي، ولكنك سريعة البديهة".

أما أوليفيي فعبس قائلاً: "هذا ممكن، أنا أقر... ولكنني أستبعد حصول هكذا -".
"كما ويمكن أيضاً للقاتل"، قالت فيتوريا: "أن يقوم بتعذيب الكاردينال فهدخله بالتالي إلى البائتيون على كرسيّ مدولّب ثامناً وكأنه صالح عجوز ويقوده نحو الداعل ويذبحه هناك بهدوء ومن ثم يخرج وكأن شيئاً لم يكن".
بدا هذا السيناريو وكأنه أيقظ أوليفيي بعض الشيء.

"احتمال جيد ومعقول!" فكر لانغدون في نفسه.

"أو أيضاً"، قالت: "يمكن للقاتل أن -".

"حسناً"، قال أوليفيي، "كفى". أخذ نفثاً عميقاً ثم قذفه خارجاً. وإذا بأحدهم يفرع بقوة على زجاج السيارة من الخارج. فحفظوا جميعهم ولكنه واحد من الجنود الذين كانوا يرافقوهم في السيارات الأخرى. فأثّر أوليفيي الزجاج.
"هل كل شيء على ما يُرام، يا حضرة القائد؟" لقد كان الجندي يرتدي ثياباً رثة بالية ملائمة للشارع. وإذا به يرفع كم قميصه الذئبي كاشفاً بالتالي عن ساعة كرونوغرافية عسكرية سوداء اللون. "لها الساعة السابعة والدقيقة الأربعون، يا حضرة القائد. يلزمنا بعض الوقت لتبلغ الموقع".

فأوما أوليفيي برأسه شارداً، وظل صامتا لفترة طويلة. وراح يمرّر أحد أصابعه جبهةً وفهاهاً على لوحة أجهزة القياس، راسماً خطاً في الغبار، كما وأنه كان يتحدث في لانغدون عبر المرأة الجذابة، وقد شعر هذا الأخير وكأنه يقبس له طوله ووزنه.
ثم استدار أخيراً أوليفيي نحو الحارس قائلاً بصوت متردد: "سوف نفترق الآن لتسلك كل سيارة طريقاً مختلفاً، فالسيارة الأولى تنتظر عند ساحة Piazza della Rotonda، والثانية عند جادة Via degli Orfani، والثالثة عند ساحة Piazza Sant'Ignazio، والرابعة عند Sant'Eustachio. أركبوا سياراتكم على بعد مئتين على الأقل من البائتيون وانتظروا أوامري للانطلاق. ثلاث دقائق".
"حسناً، سيدي". قال الجندي ثم عاد إلى سيارته.

أوما لانغدون إلى فيتوريا برأسه دلالة على تأثره وإعجابه بما فعلت. فابتسمت له بدورها وشعر لانغدون لوهلة بخيط من التواصل والجلاب يربط في ما بينهما.

ثم استدار القائد في مقعده وراح يحدّق في لانغدون من حديد قاتلاً: "سيّد لانغدون، يُستحسن لهذا الشيء ألا يتفجر في وجهنا".
فابتسم لانغدون بقلق متسائلاً في نفسه: "كيف يمكن هكذا شيء أن يحدث؟".

57

فتح ماكسيميليان كوهلر، مدير CERN، عينيه لدى تدفّق ماذنيّ الـ cromolyn والـ Leukotriene إلى داخل جسمه، فاتحةً ومبددةً شعبيات قصبيته الهوائية وأوعية رتيبه الشعرية. فيها هو يتنفّس بطريقة طبيعية. وإذا به يجد نفسه ممّداً في إحدى غرف مشفى CERN الخاصة، كرسية المدوّلب إلى جانب السرير. راح يتفحص الثوب الورقيّ الذي كانوا قد وضعوه له، ثم رأى ثيابه مطويةً وملقاةً على الكرسيّ إلى جانب السرير أيضاً. أما في الخارج، فكان يسمع إحدى الممرضات وهي تقوم بحولتها التفخّصية المعتادة. ظلّ مستلقياً على سريرهِ لفتره طويلة وهو يصغي إلى ما يدور في الخارج، ثم جرّ نفسه هثوّه نحو حافّة السرير وتناول ثيابه عن الكرسيّ. وبعد صراع طويل وجهيد مع ساقبيه الميتين، تمكّن أخيراً من ارتداء ثيابه جازاً بعد ذلك جسمه إلى كرسية المدوّلب. كما أنّ صوت سعاله، تقدّم بكرسيه المدوّلب نحو الباب، محرّكاً إياه يسدياً، إذ أنه تبيّه لوجوب عدم تشغيله المحرّك. وعنثما وصل إلى الباب، راح يحدّق إلى الخارج، فإذا بالردهة عالية. وهكذا إنسلّ ماكسيميليان كوهلر بصمت خارج المشفى.

58

"السابعة وست وأربعون دقيقة وثلاثون ثانية... حوّل". حتى وهو يتكلّم على جهازه اللاسلكي كان صوت أوليفييه أشبه بالخمس.
بدأ لانغدون يتصبّب عرفاً في سبرته الثوبية في المقعد الخلفي لسيّارة الألفا روميو المتوقفة على بعد ثلاثة ميا من الباشيون. أما فينوريا فجالسة بفرجه، وتبدو

كانت مشغلة بأوليفيتي وهو يصدر أوامره الأخيرة.

"سوف يكون الانتشار على شكل طوق مكون من ثلثي نقاط"، قال القائد: "أريد تطويقاً كاملاً للمبنى مع مراقبة شديدة للدخول. لا تدعوا المستهدف يلاحظ وجودكم ولا تقتلوه. سوف نحتاج أيضاً إلى شخص لمراقبة سطح المبنى. المستهدف هو الأهم بالنسبة إلينا، لا الأشياء الثمينة أو الرهائن التي قد تكون معه".

"ها إلهي"، فكر لانغدون في نفسه متأثراً بالفعالية التي قال فيها أوليفيتي لرجاله إن الكاردينال ذات أهمية ثانوية وإنه من الممكن التضحية به في سبيل القبض على المستهدف.

"أكرر. أريد المستهدف حياً. أجليه في حياً. حياً إذهبوا". ثم أغلق أوليفيتي جهازه اللاسلكي بعنف.

بدأت فيشوريا مضغوطة لا بل غاضبة: "ألن يكون هناك أحد في الداخل، يا حضرة القائد؟".

فاستدار أوليفيتي: "في الداخل؟".

"أجل، داخل الباتشيون حيث من المفترض أن تتم الجريمة؟".

"مهلاً"، قال أوليفيتي بالإطالة، وقد كانت عيناه قد تحجرتا: "في حال كانت صغوفي مختبئة فإنه من غير المفيد أن أضع أحداً من رجالي في الداخل لأنهم بالطبع سوف يكشفونه.

وعلاوة على ذلك، فقد حذرتي زميلك لتوه أن هذه سوف تكون فرصتنا الوحيدة للقبض على القتيل. وأنا للصراحة لا نية لدي في أن أنشر الدرع داخل الباتشيون من خلال تشر رجالي في الداخل.

"ولكن ماذا في حال كان القتيل قد دخل إلى الباتشيون قبل وصول رجالك إلى هناك؟".

فتحقق عندئذ أوليفيتي من ساعته قائلاً: "لقد كان القتيل دقيقاً في كلامه. الساعة الثامنة. ولا تزال بالتالي أمامنا خمس عشرة دقيقة".

"هو قال إنه سوف يقتل الكاردينال عند الساعة الثامنة ومن المحتمل بالتالي أن يكون قد أدخل الضحية إلى الباتشيون قبل ذلك الوقت. وماذا في حال رأى رجالك المستهدف ولم يتعرفوا عليه؟ لذا يتعين على أحدنا التحقق من نظافة المكان في الداخل".

"هذا أمر في غاية الخطورة، لا سيما في الوضع الذي نحن فيه الآن".
"ليس إن كان الشخص الذي سيدخل إلى هناك من غير الممكن تمييزه أو التعرف إليه".

"ليست أساليب التنكر والتخفي سوى هدراً للوقت و-".

"أنا كنتُ أقصد نفسي"، قالت فيثوريا.

استدار لاتغدون وراح يحدق فيها.

هز أوليفييه رأسه قائلاً: "هذا مستحيل".

"لقد قتل والدي".

"بالضبط، لذا فهو قد يكون يعرفك".

"لكنك سمعت ما قاله على الهاتف. فهو لم يكن حتى يعرف أن لليونادو ابنة.

وأنا بالتالي واثقة من أنه لا يعرف كيف هو شكلي. يمكنني أن أدخل إلى هناك على

أنتي ماثحة. وفي حال اشتبهت بأي شيء يمكنني أن أقف عند المربع وأشير

لرحالك بأن يتحركوا".

"أنا آسف، ولكن لا يمكنني السماح لك بأن تقومى بعمل كهذا".

وإذا بصوت يتصاعد فجأة من جهاز أوليفييه قائلاً: "حضرة القاض؟ إننا

لواجه مشكلة من النقطة الشمالية. فالنافورة تحجب عنا الرؤية ونحن بالتالي

عاجزون عن رؤية المدخل ما لم نتقل إلى مكان كاشف على الساحة. فما الذي

يتبقى علينا فعله بحسب رأيك؟ أتريدنا أن نظل متخفين، أم أنك تريدنا أن نكون

ظاهرين؟".

هنا تغد صور فيثوريا، فقالت: "انتهينا. أنا ذاعبة". ثم فتحت الباب وترجلت

من السيارة.

عندها رمى أوليفييه جهازه وقرر خارج السيارة وراح يدور أمام فيثوريا.

أما لاتغدون فترجل بدورة من السيارة متسائلاً: "ما الذي تفعله بحق الله؟".

سد أوليفييه الطريق أمام فيثوريا قائلاً: "سيده فيترا، إن أفكارك جيدة، غير

أنه لا يمكنني أن أدع مدنياً يتدخل في هذه المسألة".

"يتدخل قلت؟ أنتم تعملون في الظلام. دعني أساعدكم".

"كنت أود لو يكون عندي شخص في الداخل، ولكن...".

"ولكن ماذا؟" سألت فيثوريا: "ولكني امرأة؟".

لم يحبها أوليفيبي.

"يستحسن ألا يكون هذا ما أردت أن تقوله لي يا حضرة القائد، لأنك تعلم تماماً أن فكري هذه جيدة. وإن تركت بالتالي أفكارك ومعقداتك القديمة والسخيفة تلك -".

"دعينا نقوم بعملنا".

"دعني أساعدكم".

"إن الأمر في غاية الخطورة. فلن يكون هناك أي اتصال بينك وبيننا، سيّما وأن لا أستطيع السماح لك بحمل جهاز لاسلكي، لأنه قد يفضحك".

فعدت فيتوريا يدها إلى جيب قميصها وأخرجت منه هاتفها الخلوي قائلة:

"هناك العديد من السياح الذين يحملون معهم أجهزةهم الخلوية".

عبر أوليفيبي فتحت فيتوريا جهازها وراحت تنظر بالها تستكلم على الهاتف: "مرحباً حبيباً أنا واقفة في البانتيون. كان يجدر بك أن ترى هذا المكان الرائع!" ثم أغلقت الهاتف وراحت تحملق في أوليفيبي قائلة: "من يربك قد يلاحظ شيئاً أنا لا أحد أي مخطوطة في ذلك. دعني أكون أعينكم!" قالت ذلك مشيرة إلى الهاتف الجوال الذي كان أوليفيبي يعلقه على حزامه ومن ثم سألة إياه: "ما هو رقم هاتفك؟".

غير أن أوليفيبي لم يحبها.

شاهد السائق كل ما كان يحصل، وسمع كل ما كان يساور بينهما من حديث، وبدا كمن لديه أفكار، إذ ترحل من السيارة وراح يتكلم مع قائده على أفراد. غلاً يتكلمان مع بعضهما البعض همساً لحوائٍ عشر ثوانٍ، وأوماً أوليفيبي برأسه أخيراً وعاد إليها قائلاً: "سجلي عندك هذا الرقم". وشرع يتلوها عليها.

سجلت فيتوريا الرقم على هاتفها.

"والآن أطلب الرقم"، قال لها أوليفيبي.

ضغطت فيتوريا على كبة الاتصال، فإذا بالهاتف الذي كان على حزام أوليفيبي يرن، فالتفتله وشرع يتكلم عبر السماعة قائلاً: "أدعني إلى المبنى، سيّدة مترا. وانتظري من حولك، ثم اخرجي من جديده، واتصلي بي، وأخبريني ما رأيته في الساحل".

أغلقت فيتوريا هاتفها بعنف قائلة: "شكراً لك، سيّدي".

وفجأة يشعر لانغدون بالندفاع غير متوقع لغريزته الذكرية الحماوية، تسأل أوليفيبي: "انتظر لحظة، هل سترسلها إلى هناك بمفردها؟".

عبت فيتوريا بوجهه: "سوف أكون بخير، يا روبرت".

وهنا عاد السائق وتكلم مع أوليفيبي مرة أخرى.

"الأمر عظيم"، قال لانغدون لفيتوريا.

"إنه على حق"، قال أوليفيبي: "نحن أفضل وأقوى الرجال عندي لا يعملون بمفردهم. وقد لفت لي ملازمي الأول نظري على أن العملية التكرية تلك قد تبدو أكثر إقناعاً إن كتبنا ألتما الاثنين معاً".

"كلانا معاً؟" فُكر لانغدون متردداً: "لقد كنت في الواقع أقصد -".

"إن دخلتما ألتما الاثنين معاً"، قال أوليفيبي: "سوف يهوان كزوجين في عطفة، وسوف يتمكن بالتالي كل منكما من حماية الآخر. أشعر في الواقع بارتياح أكبر إزاء هذه الفكرة".

استهجت فيتوريا استهجاناً هذا الموقف: "حسناً، إنما يتعين علينا أن نسرع".

أمّا لانغدون فراح يهمهم امتعاضاً.

أرشدما أوليفيبي إلى الطريق الذي من المفترض بهما أن يسلكاه: "الشارع الأول الذي سوف تصادفانه هو شارع *Via degli Orfani*. العطفة عنده يساراً ومستصلاً مباشرة إلى مبنى البانتيون. لن يستغرقكما ذلك سوى دقيقتين فقط من المشي. أما أنا فسوف أكون هنا أعطي التوجيهات إلى رجالنا، وأنتظر اتصالكما الفاتني. أريد منكما أن نعمل سراحاً تحميان نفسيكما به". وإذا به يخرج مسدسه قائلاً: "هل لدى أي منكما فكرة حول كيفية استخدام المسدس؟".

هبط قلب لانغدون وصار بين رجله: "لسنا بحاجة إلى مسدس!".

أخذته فيتوريا: "بإمكاننا إصابة دلقينا بسب من الماء وهو على بعد أربعين متراً من مقدم سفينة تتأرجح في البحر".

"جيد". قال أوليفيبي مسلماً بإبها المسدس: "ولكن يتعين عليك أن تحفبه".

فألقت نظرة سريعة إلى سرواها القصير، ثم نظرت إلى لانغدون.

"لا! لا تقولي لي إنك سوف تحفبه معي!" فُكر لانغدون في نفسه، غير أنها

كانت غاية في السرعة. فإذا بما تفتح بسترته وتخفي السلاح في إحدى جيورها الصدرية. فشم لانغدون وكأنّ صخرة قد سقطت داخل معطفه، ولكن الحمد لله

أن ورقة كتيب Diagramma (البيانات) كانت في الجيب الآخر.
 "لا تبدو علينا هيئة الشر أو الأذى"، قالت فيتوريا: "نحن ذاهبان". ثم راحت
 تنزل الشارع متأبطة بذراع لانغدون.
 وإذا بالسائق يصبح عالياً: "من الجيد أن نسيراً متشابكي الذراعين. تذكرنا
 أنكما سائحان، لا بل عروسان جديداً. ما رأيكما لو يمسك كل منكما بيد
 الآخر؟".

وفيما كانا يتعطفان يساراً، لمح لانغدون ابتسامة عفيفة على ثغر فيتوريا.

59

تقع "غرفة المراحل" التابعة للحرس السويدي إلى جوار نكتة جهاز الأمن،
 وهي أصلاً الغرفة التي تتجمع فيها قوات الحرس السويدي، وتُعدّ للفئصال قبل
 تكليفها بتأمين الحراسة اللازمة للبابا أثناء ظهوره في المناسبات الفاتيكانية العامة.
 ولكن، واليوم بالذات، كانت هذه الغرفة مستخدمة لأغراض أخرى.
 فالرجل الذي كان يخاطب القوات العسكرية المتجمعة في هذه الغرفة والتي تم
 اختيارها بهدف القيام بهذه المهمة الخطيرة والميزة كان القائد إلياس روشيه، وهو
 القائد المعاون لقوات الحرس السويدي. كان روشيه رجلاً ضخمًا بدينًا، ذا
 قسَمات وجهية ناعمة، يرتدي بزّته التقليدية الزرقاء ويضع على رأسه بوريه حمراء
 اللون ومائلة على جنب. وكان صوته صافياً وشفافاً لشخص بصخامة، وعندما
 كان يتكلّم، فقد كانت نبرته واضحة وضوح صوت آلة موسيقية. ولكن، على
 الرغم من دقة صوته وصفائه، كانت عيناه غامضتين فائتين تماماً كعيون بعض
 الثدييات الليلية، لذا كان رجاله يلبّونه بالدب الرمادي، حتى أنهم كانوا يمزحسون
 أحياناً قائلين إن روشيه هو "الدب الذي يمشي في ظلّ الأقنعة"، قاصدين بسالأقنعة
 هنا أوليفيتي. صحيح أنّ روشيه كان مميّناً وعطوياً شأنه شأن الأقنعة، إلا أنه كان
 على الأقل من الممكن رؤيته وهو قادم.

كان رجال روشيه واقفين بانتباه وتركيز حادّين، ولم يكن بالتالي أيّ منهم
 ليحرك عضلة من عضلات جسمه، على الرغم من أن المعلومات التي وصلتهم لتقرّر
 كانت قد رفعت ضغط دمهم وزادت من حيلة تولّدهم.

أما المحدث الجديد للالزام الأول تشارتراند فقد كان واقفاً في آخر الغرفة مشتمياً لو أنه كان من بين أولئك الـ 99% الذين قدّموا على هذا المنصب وتبين أنهم ليسوا مؤهلين لأن يكونوا هنا. فقد كان تشارتراند وهو الآن في العشرين من عمره الحرس الفاتيكاني الأصغر سنّاً. فهو هنا في مدينة الفاتيكان منذ ثلاثة أشهر فقط، وشأنه شأن أيّ رجل هنا، كان حارساً سويسريّاً مدرباً، كما وأنه كان أيضاً قد خضع لعامين كاملين من التدريب الإضافي في برن قبل أن يصبح مؤقلاً للاحتبار الفاتيكاني القاسي الذي يُقام إجمالاً في إحدى التكنات السريّة خارج روما. ولكن لا شيء في التدريب الذي خضع له هذا كان قد حيّاه لأزمة كهذه.

فُتِن تشارتراند للوهلة الأولى أن هذا الاجتماع هو نوع من التدريب الغريب، إذ أنه كان يسمع القائد يتحدث فيه عن أسلحة مستقبلية ومعتقدات دينية قديمة وكرادلة مخطفين. ثم عرض عليهم هذا الأخير فيلم الفيديو الذي يظهر فيه ذاك السلاح الذي كان يتكلّم عنه. فأدرك عندئذ أن المسألة لم تكن مسألة تدريب.

"سوف نقوم بقطع التيار الكهربائي عن بعض المناطق"، كان روجيه يقول: "وذلك لكي نقضي على أيّ تشويش مغنطيسي خارجي غريب؛ وسوف ننقسم إلى مجموعات، على أن تكون كل مجموعة مؤلفة من أربعة أعضاء. وعلاوة على ذلك، سوف نضع على عيوننا نظارات واقية من الأشعة دون الحمراء، وسوف نقوم بعملية الاستكشاف تلك بواسطة كائنات الأجسام الغريبة التقليدية التي قُمت معايرتها من جديد لتعمل على مجال دفع كهربائي دون ثلاثة أوم. هل من أسئلة؟

لم تكن لدى أيّ منهم أسئلة.

عندها راحت الاحتمالات كافة تتوالى على ذهن تشارتراند الذي سأل فجأة متحمساً لو لم يفعل: "وماذا في حال لم نعرّض على هذا السلاح في الوقت المناسب؟".

حدثت به الدب الرماديّ من وراء يديه الأحمر، ثم أذن لرجاله بالانصراف، ملقياً عليهم تحية كميّدة.

"بالتوفيق، يا رجال".

على بعد مئيتين من البانتيون، احتاز لانغدون وفيتوريا سيراً على الأقدام صفّاً من سيارات الأجرة التي كان سائقوها نائمين على مقاعدها الأمامية. لقد كان موعد القيلولة مقدّساً في تلك المدينة المقدّسة حيث كان التكاسل العام والسدائم امتداداً مثاليّاً لعادة القيلولة المأخوذة عن عادات الشعب الإسباني القديم.

بذلك لانغدون كل ما في وسعه لكي يعود ويستجمع أفكاره، غير أن الوضع كان غريباً بحيث كان عاجزاً عن التفكير على نحو منطقي. فهو، ومنذ حوالي ست ساعات فقط من الآن، كان ينام نوماً عميقاً في كامبردج؛ وإذا به الآن في أوروبا عالقاً في معركة سريالية من معارك التيتانيين القدماء، ودائماً مسدّساً نصف أوتوماتيكي في جيب سترته Harris التويدية، وماشياً يداً بيد مع امرأة قد تعرّف إليها فتوه.

نظر إلى فيتوريا، إلا أنّها كانت تركز على الطريق أمامها. هناك قوّة في قبضتها، قوّة امرأة مستقلّة وحازمة، وأصابعها مثنّاة حول أصابعه بارتياح وقبول فطريّين. لا تردّد. فشعر لانغدون حينها بالنعذاب متزايد لحوها، ولكنّه عاد وقال لنفسه "كن واقعياً، يا روبرت".

لاحظت فيتوريا انزعاجه، فقالت له من دون أن تنظر إليه: "استرخ، يجب أن تظهر كمعروسين حليدين".

"أنا مسترخ".

"ولكنك تشدّ على يدي بقوة".

عجل لانغدون وأرخى يده.

ثم قالت له: "تنفس من عينيك".

"عفواً؟"

"هذا ما يُعرف بالبراناياما وهو يرخي العضلات".

"برانا؟"

"لا ليس سمك البرانا الضاربي إنّما البراناياما. لا بأس".

ولما كانا يتعطفان إلى داخل ساحة Piazza della Rotunda، ظهر اليانسون

فتحاة أمامهما. فراح لانغدون كالعادة ينظر إليه بروح ورهبة. ها هو الباتيون. ميكيل
الآفة كاتفه. الآفة الوثنية. آفة الطبيعة والأرض. بدا له المين من الخارج صندوقاً أكبر
مما كان يذكر. فقد كانت الأعمدة والرعدة الثلاثة الشكل تخفي تقريباً خلفها القبة
الداخلية. إلا أن العبارة المنقوشة فوق المدخل غطت كثير عادت وأكدت له أنها في
المكان الصحيح: MAGRIPPA L F COSTERTIUM FECIT. وكالعادة هنا،
راح لانغدون يترجم تلك العبارة في نفسه بلهجة قاتلاً: "ماركوس أغريبا، الذي انتخب
قنصلاً للمرة الثالثة شهد هذا المين".

"ها له من تواضع"، فكر في نفسه، هجلاً ناظره في المنطقة المظلمة. فقد كان عند
قليل من السياح الذين يتحركون مع كاميرالهم الفيدوية، وبعضهم الآخر كان جالساً
يتفوق القهوة الثلاثة الأطيب والأكث في روما في المقهى الخارجي La Tazza D'Oro
(أي الفنجان الذهبي). أما عند المدخل الخارجي للباتيون، وأربعة من رجال الشرطة
الرومانيون يقفون يحرس مع أسلحتهم، تماماً مثلما كان أوليغبي قد وصفهم لها.
"بدو المكان هادئاً"، قالت فيتوريا.

واقفها لانغدون الرأي؛ إلا أنه كان مضطرباً بعض الشيء. فالآن وقد كان
واقفاً هنا بشخصه، بدا له الوضع برقته سوربالياً. فعلى الرغم من ثقة فيتوريا الثامنة
والظاهرة به، أدرك لانغدون أنه كان قد وضع الجسم هنا في خطر. فالقسيمة
المثورة كانت لا تزال موجودة؛ "من ضريح سائق الترابي وثقبه الشيطان". أحل،
راح يقول لنفسه، هذا هو المكان. ضريح سائتي. فهو كان قد أتى إلى هنا مرات
عديدة، ووقف تحت فتحة الباتيون، وأمام قبر الفنان رافاييل العظيم.
"كم الساعة؟" سألت فيتوريا.

"إنها الساعة الثامنة إلا عشر دقائق. عشر دقائق فقط وبدأ العرض".
"أمل ألا يكون القتلى واحداً من بين هؤلاء الناس"، قالت فيتوريا، ناظرة إلى
السياح الذين كانوا يدخلون الباتيون: "فإن حدث أي شيء داخل هذه القبة،
سوف نكون جميعاً في خطر".

وفيما كانوا يتجهان نحو المدخل، تنهد لانغدون تنهداً مثقلة بالهم والقلق. لقد
كان يشعر بثقل المسئس في جيبه. فراح يتساءل ما الذي قد يحدث في حال قتل
رجال الشرطة وعشروا على المسئس. إلا أنهم لم يشكوا قط في أمره؛ فقد كان
الشكر على ما يبدو مقبلاً.

ثم هس لانغدون إلى فيتوريا قائلاً: "إنك أن تطلعي النار على شيء بالخطأ".
 "ولكن ألا تتقيني؟"
 "كيف لي أن أتقيك وأنا بالكاد أعرفك؟"
 فعبست قائلة: "وأنا التي كنت أظن أنا عروسان جديتان".

61

كان الجو داخل البانيون بارداً ورطباً ومظلاً بالنار يخ. بمعد السقف منارحاً فوق رؤوسهم وكان لا وزن له، فالجزء غير المدعم، البالغ طوله 114 قدماً، كان أكبر من قبة كاتدرائية القديس بطرس. فسر لانغدون، تماماً كما في كل مرة يزور فيها البانيون، برعشة لدى دخوله تلك الغرفة الكهفية التي كانت في الواقع كتابة عن انصهار رابع للفن والهندسة. أما في الأعلى، فالتقب الدائري الشهير في السقف يتوقع تحت شعاع شمس المغيب الهزيلة: "الفتحة"، ففكر لانغدون في نفسه: "التقب الشيطاني".

ها هما قد وصلا أخيراً.

راحت عنبا لانغدون تبعد قوس السقف المتحدر لعارجاً نحو صف طويل من الخشبان، وصولاً في النهاية إلى الأرضية الرخامية المصقولة تحت أقدامهم. كان صدى خطوات السياح وهمسائهم يتردد يخفوت في القبة من فوقهم. تفحص لانغدون السياح الذين كانوا يجولون في الظلام هياماً والذين لم يتجاوز الاثني عشر تقريباً، مسأللاً: "هل أنت هنا؟".

"يبدو المكان هادئاً"، قالت فيتوريا وهي لا تزال تمسك بيده.

فأوما لانغدون برأسه يوافقها الرأي.

"أين ضريح رافايل؟"

فكر لانغدون، محاولاً أن يذكّر المكان الذي كان قد وضع فيه ضريح هذا الأخير، وملقياً نظرة عامة على الغرفة من حوله. أضرحة. مذابح. أعمدة. كوابل. ثم أشار إلى زينة دفيئة مميزة كانت عند الجهة المقابلة للقبة على اليسار: "ها هو هناك، على ما أظن".

تفحصت فيتوريا نواحي الغرفة قائلة: "لا أرى أحداً أشبه بأن يكون قاتلاً

على وشك أن يقتل كاردينالاً. أمكننا أن نفش المكان؟".

رد لاغدون قائلاً: "لا يوجد في الواقع هنا سوى مكان واحد فقط يمكن لأحد أن يكون غائباً فيه. يجدر بنا أن نتحقق من الأماكن الداخلية المنعزلة".
"الأماكن الداخلية المنعزلة؟".

"أجل"، قال لاغدون مشيراً إلى القحورات التراجعية في الجدران.

لقد كانت في الواقع هناك مع الأضرحة سلسلة من اثني عشر أو اثني عشر نصف الدائرية وغير النافذة التي كانت متناثرة هنا وهناك في الجدران من حول الغرفة. صحيح أن تلك الكؤوس لم تكن ضخمة وهائلة، إلا أنها كانت كبيرة، بإمكان أحدهم أن يتخفى فيها في الظلام. وللأسف الشديد، كان لاغدون يعلم أن تلك الكؤوس كانت تحتوي في الماضي على تماثيل آلهة الأولمب، غير أن كل تلك المنحوتات الوثنية قد دُفنت في الواقع عندما أقدم الفاتيكان على تحويل البائثون إلى كنيسة كاثوليكية. شعر لاغدون فحاةً بالألم والإحباط لدى إدراكه أنه كان يقف أخيراً أمام المذبح الأول للعلم ولكن العلامة الدلالية كانت ومع الأسف الشديد قد اختفت. فراح يتساءل ما هو النعش الذي كان موضوعاً هنا وإلا لم كان يشير. ولم يكن لاغدون ليتصور إثارة أعظم وأقوى من إثارة العثور على إحدى علامات الطبقة المستترة الدلالية - عملاً يشير سرّاً إلى درب التنوير. ثم راح يتساءل أيضاً من كان ذاك النحات المنور المجهول الذي قام بنحت تماثيل الطبقة المستترة كافة.

"سأقول أنا أمر الناحية اليسرى من القوس"، قالت فيوريسا، مشيرة إلى النصف الأيسر لمخطط الدائرة: "أما أنت فاذهب يميناً. أراك على مسافة مئة وخمسين درجة".

فابتسم لاغدون بتهكم.

وفيما كانت فيوريسا تتعد عنه، شعر لاغدون برغبة هذا المؤلف تسرب فحاةً إلى ذهنه. وبينما كان يستدير يميناً، بدا صوت القاتل وكأنه يهمس في هذا المكان البارد من حوله: "الساعة الثامنة. ذهاب طاهرة وعظيمة على مذبح العلم. تطوّر حسابي للموت. الثامنة والتاسعة والعاشر والحادية عشرة... فمتصف الليل. فتحقق لاغدون من ساعته، وإذا بها الساعة الثامنة إلا ثماني دقائق.

وبحلال توجهه إلى الكوة الأولى، مرّ بضريح أحد ملوك إيطاليا الكاثوليكين. فقد كان الثابوت الحجري، شأنه شأن العديد من الثوابت في روما، موضوعاً

بطريقة غريبة على نحو منحرف مع الحائط، وقد بدت بالتالي جماعة من السباح
محتارة بشأن وضعيته الغريبة تلك. غير أن لانغدون لم يتوقف لشرح لهم سبب
وضعه على هذا النحو المنحرف. في الواقع، إن القبور المسيحية الرسمية واحترمة
غالباً ما كانت توضع على نحو منحرف وغير متسق مع هندسة المباني بحيث يكون
وجهها مصوباً نحو الشرق، وهذا في الواقع معتقد بحرالي قديم كان صلباً لانغدون
الـ 212 لدراسة الرموز وتفسيرها قد ناقشه الشهر الفائت فقط.

"ولكنّ الوضعية هذه تتعارض تماماً مع التصميم الهندسي للعبابي!" قالت إحدى
الطلّابات في الصفّ الأمامي من غير تفكير عندما كان لانغدون يشرح سبب تصويب
القبور نحو الشرق: "لم قد يرغب المسيحيون بأن تكن قبورهم مصوّبة نحو الشمس؟
فمن تتكلّم هنا عن الدين المسيحي... لا عن عبادة الشمس!"

كان لانغدون قد ابتسم حينذاك قارعاً المكان جيئةً وذهاباً أمام اللوح وهو
يأكل تفاحته، ثم صاح فجأة: "سيد هيتزروت!"

جلس فجأة أحد الشبان مخفلاً، إذ أنه كان يأخذ قسطاً من النوم في الخلف،
ثم سأل قائلاً: "ماذا أنا؟"

فأشار لانغدون إلى لوحة فنية تعود إلى عصر النهضة كانت معلقة على الحائط
سائلاً: "من هو ذلك الرجل الذي نراه في هذه اللوحة راکعاً أمام الله؟"

فكر الشاب قليلاً ثم قال: "ربّما قد يكون قديساً ما؟"

"مذهل. وكيف عرفت أنه قديس؟"

"من الحالة التي فوق رأسه."

"ممتاز، وهل تذكرك هذه الحالة النورانية الذهبية بشيء؟"

ابتسم هيتزروت قائلاً: "أجل! بتلك الأشياء المصرية التي درسناها في الفصل
الدراسي الماضي. بتلك الـ... الأقراص الشمسية!"

"شكراً لك، يا هيتزروت. يمكنك أن تعود إلى النوم الآن." ثم عاد لانغدون
واستدار نحو الطّلاب قائلاً: "إن الحالات، شأنها شأن معظم الرموز المسيحية،
مقتبسة من الدين المصري القديم الذي يقول بعبادة الشمس. وبالتالي فسإن الدين
المسيحي غنيّ بالأمثلة حول عبادة الشمس.

"عفواً؟" قالت الفتاة الجالسة في الأمام: "أنا أذهب دائماً إلى الكنيسة، ولا
أرى بالتالي شيئاً هناك يمتّ بصلّة إلى عبادة الشمس!"

"حقاً؟ وما الذي تحتفلون به إذن في الخامس والعشرين من شهر كانون الأول (ديسمبر)؟".

"عيد الميلاد. مولد المسيح يسوع".

"أجل، ولكن وفقاً للإنجيل المقدس، وُلد المسيح في شهر آذار (مارس)؛ فما الذي تحتفل به إذن في أواخر شهر كانون الأول (ديسمبر)؟".

فإذا بالصمت يعمّ عندئذ الصف بكامله.

واستمع عندها لانتفدون وقال: "إن الخامس والعشرين من شهر كانون الأول (ديسمبر) هو يا أصدقائي تاريخ أحد الأعياد الوثنية القديمة، عيد الشمس التي لا تُقهر والذي يصادف مع انقلاب الشمس الشتائي. إنه في الواقع ذاك الوقت الرابع من السنة عندما تنقلب الشمس، ويروح النهار يطول".

ثم قُسم لانتفدون قصة أخرى في تفاحته واستطرد شرحه قائلاً: "إن الأديان المتصورة حالياً ما تعتمد الأعياد الدينية الموحدة أصلاً والتي كانت معتمدة في الأديان السائفة، وذلك لكي نفعل التحوّل أقلّ صدمة. وهذا في الواقع ما يُعرف بالتحوّل، وهو يساعد الناس على التأقلم مع الدين الجديد، إذ يحتفظ بالتالي العباد بالتواريخ المقدسة نفسها، ويظلون يصلون في الأماكن المقدسة نفسها ويستخدمون رموز دينية شبيهة لتلك التي كانوا يستخدمونها... مستبدلين بالتالي فقط الإله الذي كانوا يعبدونه بإله آخر".

غضبت الفتاة في الصف الأمامي وقالت: "أتقصد بكلامك هذا أن المسيحية هي وبكل بساطة نوع من... العبادة الشمسية، إنما أعيد رزمها وتوضيها بشكلٍ آخر؟".

"إطلاقاً في الواقع، إن المسيحية ليست مقتبسة من العبادات الشمسية فحسب؛ لمشعرة التطويب المسيحي مقتبسة مثلاً من شعيرة أوهميروس القديمة وتطوّرت حول صناعة الآلهة. أما عادة أكل الله - أي المناولة المقدسة - فهي مقتبسة من الأرتكيين. وحتى فكرة موت المسيح من أجل خطايانا ليست هي أيضاً بفكرة مسيحية فقط، إذ نرى في تعاليم الكثرالكوتل أيضاً ومعتقداتهم القديمة كيف أن أحد الشبان قد ضحّى بنفسه من أجل تحرير شعبه من الخطيئة".

فحملقت الفتاة فيه غاضبة: "وهل من شيء إذن جديد ومبتكر تنفرد المسيحية وحدها به دون سواها؟".

"قليلة هي الأشياء التي تكون إجمالاً جديدة ومبتكرة في الأدیان، والأدیان لا تنشأ من لا شيء إنما من بعضها البعض. في الواقع، إن الأدیان الحديثة والمعاصرة هي كتابة عن مُلصقة... لا بل عن سجل تاريخي لسعي الإنسان الدؤوب وراء فهم ماعية الله عز وجل".

"ولكن... مهلاً، حازف هيتزروت قاللاً، وقد بدأ الآن وكأنه استيقظ من قيلوته: "أنا أعرف شيئاً جديداً ومبتكراً في الدين المسيحي. ماذا عن صورتنا لله؟ قالنّ المسيحي لا يصور أبداً الله على أنه الصقر إله الشمس، أو على أنه أژنكسي، أو على أنه أي شيء آخر غريب عجيب أبيض، إنما يصوره دائماً هيئة رجل عجوز ذات لحية بيضاء. وبالتالي فإن صورتنا لله أمر جديد ومبتكر، أليس كذلك؟".

ابتسم لانغدون: "بعد أن تخلّى المسيحيون الأوّلون عن آفتهم السابقة - كالأله الوثنية والرومانية واليونانية والشمس وإله ميثرا وعلماً جراً - راحوا يسألون الكنيسة عن هيئة إلههم المسيحي الجديد. وبالتالي فقد قامت الكنيسة باختيار حكيم، إذ ألما اختارت الوجه الأكثر رهبة وجبروتاً وألفة في التاريخ".

وبدا عندئذٍ هيتزروت شكوكياً، إذ قال: "رجل عجوز ذات لحية بيضاء مثلهذا؟".

فأشار عندها لانغدون على الحائط إلى التسلسل الهرمي للآلهة القديمة حيث كان جالساً في أعلى الهرم رجل عجوز ذات لحية طويلة بيضاء، ثم سأل تلاميذه: "هل يبدو زيوس مألوفاً بالنسبة إليكم؟". وهذا السؤال ألقى لانغدون صفه. "مساء الخير"، قال له أحدهم.

وثب لانغدون فجلاً، وإذا به يعود من جديد إلى البانتيون. ثم استدار لسرى رجلاً عجوزاً مرتدياً كاياً أزرق وواضعاً صليباً على صدره، فابتسم له ابتسامة تكشف عن أسنانه الرمادية.

"أنت إنكليزي الأصل، أليس كذلك؟" قال له الكهيل بلهجة توسكانية وصوت أجش.

نظر إليه لانغدون بدهشة وحيرة: "كلاً، في الواقع أنا أميركي الأصل". أخرج الرجل: "آه، المَعذرة ولكنك أتيتك الملبس، حسبتك... إقبل اعتذارِي". "هل يمكنني أن أساعدك؟" سأله لانغدون وكان قلبه يخفق بعنف.

"ظننت أنه ربما يكون بإمكاننا أنا مساعدتك. فإنا الدليل الساجي هنا". قال الرجل مشيراً بسخرة واعتزازه إلى شارته: "فمن واجبي أن أجعل زيارتك إلى روما أكثر تشويقاً وإثارة".

أكثر تشويقاً وإثارة؟ كان لانغدون واقفاً من أن زيارته هذه إلى روما هي بالأخص شديدة التشويق والإثارة.

"يبدو رجلاً مميّزاً"، قال الدليل الساجي بتودّد ولمّلق، فلا شك في أنك لستم للفتن أكثر من أي شيء آخر. يمكنني ربما أن أقدم لك بعض المعلومات التاريخية حول هذا المبنى المذهل".

ابتسم لانغدون بهتديب وقال: "هذا لطف منك، ولكنني في الواقع أنا أيضاً مؤرخ قبي وبالتالي -".

"واقعاً؟" قال الرجل، وقد شغّت عيناه كأنه فاز بالجائزة الكبرى.

"لا شك في أنك سوف تجد ذلك مبهجاً وساراً".

"أظن أنني أفضل أن -".

"إن البانتيون"، قال الرجل مستهلاً بالكلام الذي كان قد حفظه: "قد شيد رجل يُدعى ماركوس أغريّا وذلك عام 27 ق. م".

"أجل"، اعترضه لانغدون: "ثم أعاد ترميمه رجل يُدعى آدريان وذلك عام 119 للميلاد".

لقد ظلّ البانتيون المبنى المقبّب الأضخم في العالم حتى العام 1960، عندما تفوّق عليه المبنى المقبّب الأعظم في نيواورليانز!".

مهم لانغدون مستكراً، إذ لم يكن ذاك الرجل ليتوقّف عن الكلام.

"وقد أطلق أحد علماء اللاهوت في القرن الخامس على البانتيون تسمية منزل الشيطان، محذراً بالتالي من كون الفتحة التي في سقفه مدخلاً للعفاريت!".

اعترض لانغدون سبيله رافعاً ناظره إلى فوق نحو الفتحة، متذكّراً المكيدة التي كانت فيسورها قد اقترحتها حول إمكانية أن يقوم القائل برمي الكاردينال الموسوم من الفتحة فيرتطم هذا الأخير بالأرضية الرخامية ويموت. هذا قد يكون حقاً حدثاً إعلامياً عظيماً. ثم وجد لانغدون نفسه يتفحص البانتيون ليرى إن كان هناك مراسلون صحفيّون، ولكن لم يكن هناك أحد. فراح يتنهّد بعنف. لقد كانت هذه فكرة سخيفة حقاً. وبالتالي فقد يكون من السخيف حقاً أن يلهوا اهتمام وسائل

الإعلام وبلغتوا انتباه العامة إليهم من خلال عمل جنتي كهذا.

وفيما تحرك لانغدون ليتابع مهمته التقديرية، راح المحاضر الثرثار يتبعه كحبرو يتوق إلى الحب والرعاية: "تذكر"، قال لانغدون لنفسه: "لا شيء أسوأ من مؤرخ فني منحتمى".

أما عند الناحية الأخرى من الغرفة، فكانت فيتوريا غارقة في عمليات بحثها، وكانت هذه المرة الأولى التي تقف فيها بمفردها منذ أن سمعت بخبر موت والدها. لقد كانت تشعر بواقع الساعات الثمالية الأخيرة القاسي والربيع يحيط بها من كل حذب وصوب. لقد قتل والدها بطريقة عنيفة ووحشية. والشيء المولم أيضاً هو أن اختراع والدها قد أصبح الآن فاسداً، إذ أنه أصبح أداة بأيدي جماعة من الإرهابيين. ثم راح يساور فيتوريا شعور مزعج بالذنب كون اختراعها هو الذي جعل من الممكن نقل المادة المضادة من مكان إلى آخر.... بفضل علفتها الصغيرة الحابسة تلك التي كانت قد بدأت الآن بعدتها العكسي داخل الفاتيكان. فهي كانت تحاول أصلاً أن تقدم والدها وتساعد في ضلّته المشوذة وفي سعيه وراء الحقيقة... وإذا بها قد أصبحت الآن المشاركة الأولى في هذه المأزقة المشوذة.

والغريب في الأمر هو أن الشيء الوحيد الذي كانت تشعر حالياً بأنه صحيح هو وجود ذلك الرجل الغريب في حياتها. روبرت لانغدون، فهي تجد في عينه راحة وأماناً لا يمكنها تفسيرهما... تماماً كتألف المحيطات التي كانت قد تركتها وراءها هذا الصباح. فهي سعيدة إنه هنا، إذ لم يكن بالنسبة إليها مصدر قوة وأمل فحسب، ولكنه استخدم دهاء وسرعة بديهة لكي يجعل من هذه المناسبة القصة الوحيدة للقبض على قاتل والدها.

أعدت فيتوريا نفسها نفساً عميقاً وراحت تتابع بحثها من حول الغرفة. تحقّقها صور النار والانتقام التي كانت تشحّو على أنكارها منذ الصباح. فهي تريد الموت لذاك القاتل اللعين، ولا شيء في الدنيا، كان ليحعلها اليوم متساهلة معه فتدبر له حذتها الأيسر. كانت شديدة التوتر بحيث أنها شعرت بشيء يسري في دمها الإيطالي، شيء لم تشعر قط به من قبل... هبات أسلافها الصقليين وهم يحسون شرف عائلاتهم بعدالة وحشية وقاسية: "النار"، فكرت فيتوريا في نفسها، وإذا بها وللمرة الأولى في حياتها تدرك تماماً معنى هذه الكلمة.

وإذا بصور الأخذ بالنار تثير فحأة حماستها، وتستحثّها للقبض على القاتل. فافتربت من ضريح رافاييل سابتي. وحتى من بعيد، كان بإمكانها أن تدرك أن هذا

الرجل كان إنساناً مميزاً، فتأبوت، وحللاًفا لسائر التأبوت، كان محمياً بحجاب واق مصنوع من الزجاج الضميري، كما أنه كان، علاوة على ذلك، مرتدّاً نحو الخلف ومُحمّفاً داخل تجويف في الحائط. وقد كان بإمكانها أن ترى من وراء الحاجر الجزء الأمامي من التأبوت وقد كُتبت عليه العبارة التالية:

رفائيل سائلي - 1483 - 1520

راحت فيثوريا تنقّص القر، ثم قرأت العبارة الوحيدة المنقوشة على اللوحة الوصفية التي كانت إلى جانبه.
ثم عادت وقرأت العبارة من جديد.
ثم... قرأتها مرة أخرى.
وإذا بها تقع مذعورة على الأرض صاخخة: "روبرت! روبرت!"

62

لا يعيق تقدّم لانغدون في ناحيته من الباتيون سوى ذلك الدليل المسيحي الذي كان يتبعه خطوة خطوة، مستمراً ومن دون كلل في رواية القصص والحكايات فيما كان لانغدون يتّيحاً للكشف على التعويّف الأخير من سلسلة الكوّات الموزعة في أرجاء الغرفة كافة.

"تبدو مستمتعاً بهذه الكوّات" قال المخاضر، وقد كان مسروراً بذلك: "هل كنت تعلم أن التافص التدرجي في سحاكة الجدران هو الذي يجعل القبة تبدو عديمة الوزن؟"

أوما لانغدون برأسه من دون أن يستمع إلى كلمة واحدة ثما كان يقوطها ذلك الدليل. لقد كان يتحصّر لتفحص كوة أخرى. وإذا بأحدهم يحسك به فجأة من الخلف. إنها فيثوريا. لقد كانت نلهث ونشدت على ذراعه بقوة. ومن هيئة الذعر التي كانت على وجهها، تصوّر لانغدون شيئاً واحداً فقط، لقد عثرت على جثة. فشمّر عندما برهية كبيرة.

"آه، زوجتك!" هتف المخاضر بحماسة لدى إدراكه أنه قد أصبح لديه الآن ضيف آخر. ثم قال مشيراً إلى سرّواها القصير وحداثتها العالي الخصاص بالمشي: "بممكن الآن أن أقول إنك أميرة!"

فأجابته فيثوريا: "كلاً، أنا إيطالية".

فصغرت عندئذ ابتسامته، قائلاً: "يا إلهي!".

"روبرت"، همست فيثوريا محاولة أن تدبر ظهرها للتدليل السياحي: "اليان، كتب غاليليو، يجب أن أراه".

"كتب اليان؟" قال الحاضر متعلقاً: "يا إلهي! أنتما الاثنان لا شك في أنكما تعرفان جيداً تاريخكما للأسف، لا يمكنكما الاطلاع على هذا المستند. فهو محفوظ في أرشيف القاتيكان السري -".

"المعذرة"، قال لانغدون بحيرة وارتباك لدى رؤيته فيثوريا في حالة الذعر تلك. فأخذها جانباً ثم مده يده إلى جيبه مخربحاً منه بعلر شديد ورقة اليان وقائلاً: "ما الخطب؟".

"ما هو التاريخ المذكور هنا؟" سأله فيثوريا متفحصة الورقة.

عاد الحاضر إليهما محدقاً، فاغر القم إلى الورقة، قائلاً: "لا، لا تقولوا لي إن هذا... حقاً...".

"إنها نسخة سياحية طبق الأصل عنه"، أجابه لانغدون بسخرية ثم قال له: "شكراً لمساعدتك، والآن من فضلك، أريد أنا وزوجتي أن نكون وحدتنا للحظة".

ابتعد الحاضر عنهما إثمًا من دون أن تقارب عيناه الورقة ولو للحظة.

"التاريخ"، كررت فيثوريا لانغدون: "التاريخ الذي أصدر فيه غاليليو...".

فأشار لانغدون إلى الرقم الروماني في أسفل الصفحة قائلاً: "هذا هو تاريخ الإصدار، ولكن ما الخطب؟".

فحلت فيثوريا معنى ذاك الرقم سائلة: "1639؟".

"أجل، ولكن لم تسألين عن هذا التاريخ؟".

أجابته بعين تنفوان بالشوم قائلة: "إننا في ورطة، يا روبرت، ورطة كبيرة. فالنواريح لا تتطابق".

"ولكن عن أي نواريح تتكلمين؟".

"ضريح رافائيل. فهو لم يُدفن هنا إلا في العام 1759، أي بعد قرن من صدور كتب اليان".

فراح لانغدون يحدق فيها محاولاً أن يفهم ما كانت تقصده بكلماتها تلك، ثم

أجابها قائلاً: "كلاً. لقد مات رافاييل عام 1520، أي قبل صدور كتيب البيان بفترة طويلة".

"أجل، ولكن لم يتم دفنه هنا إلا بعد ذلك بفترة طويلة".
عندها، لم يعد لانغدون يفهم شيئاً مما تقول: "ولكن، عمّا تتكلمين؟"
"لقد فرأت ذلك للتو. لم يتم نقل جثمان رافاييل إلى الباتيون إلا عام 1758؛ وقد تمت في الواقع تقديمه حينذاك لبعض الإيطاليين العظماء تقديراً لهم وإحلالاً لأعمالهم العظيمة".

وما أن أدرك لانغدون مقصد فيتورها حتى شعر فحاةً وكأن بساطاً قد اشرع للتو من تحت قدميه.

"عندما وضعت هذه القصيدة"، قالت فيتوريا: "كان ضريح رافاييل في مكان آخر وبالتالي لم يكن للباتيون حينذاك أي علاقة برافاييل".
أصيب لانغدون بالاحتشاش: "ولكن هنا... يعني...".

"أجل! هنا يعني أننا لسنا في المكان الصحيح حيث يجب فعلاً أن نكون!".
شعر لانغدون بنوار شديد وراح يفكر بينه وبين نفسه قائلاً: "مستحيل... كنت واثقاً من...".

ركضت فيتورها نحو المحاضر وأسكت به سائلة إياه: "المعذرة، سيدي. ولكن أيمكنك أن تقول لي أين كان جثمان رافاييل في القرن السادس عشر؟".
"في أورب... أوريغو"، قال متصمماً بقهول وارتيك: "مكان ولادته".

"مستحيل!" قال لانغدون: "أنا واثق من أن مذاهب العلم التي تتحدث عنها الطبقة المستنيرة موجودة هنا في روما!".

"الطبقة المستنيرة؟" سأل المحاضر لامناً وناظراً من جديد إلى الورقة التي كانت في يد لانغدون: "ولكن من أنتم بحق الله؟".

تولت فيتورها أمره سائلة: "نحن نبحث عن شيء يُعرف بضريح سانتي الترابي هنا في روما. أيمكنك أن تقول لنا ماذا يمكن لهذا الشيء أن يكون؟".

بدا عندها المحاضر مضطرباً ومرتدداً ثم أجابها قائلاً: "هذا هو الضريح الوحيد لرافاييل في روما".

حاول لانغدون أن يستجمع أفكاره، إلا أن ذهنه كان في الواقع عاجزاً عن التركيز. في حال لم يكن ضريح رافاييل في روما في العام 1655، فسلالم كالت

القصيدة تشير إذن؟ "ضريح سانتي الترابي يتقبه الشيطان؟" ما هو المقصود من هذا بحق الله؟ فكر جيداً يا لاتغدون! فكر!

"هل من فتان آخر كان يُعرف بسانتي؟" سألت فيتوريا.

هز المحاضر كتفيه استهجاناً، وقال: "ليس على حد علمي".

"وماذا عن أي من الأشخاص المشاهير والمعروفين؟ قريباً قد يكون هناك عالم أو شاعر أو عالم فلكني يُدعى سانتي؟"

بدا المحاضر عندها وكأنه يرغب في الرحيل وقال: "كلاً، سيدتي. أنا لم أسمع سوى بسانتي وأحد فقط وهو رافايل المهندس".

"مهندس؟" قالت فيتوريا: "ولكنني قد ظننته رسّاماً".

"لقد كان بالطبع الاثنين معاً، وهكذا في الواقع كان الجميع كيميكاو أنجلو ودافيشي ورافايل".

لم يعرف لاتغدون إن كانت كلمات المحاضر، أو الأشرطة المزينة والمزخرفة من حولهم هي التي أثّرت الوحي عليه، ولكن هذا كله لم يكن مهماً بالنسبة إليه. قالهم أن الفكرة قد عطرت على باله. كان سانتي مهندساً. ومن هنا بدأت الأفكار تتوالى على ذهنه كأحجار الدومينو. كان مهندسو عصر النهضة يعيشون لسبب اثنين فقط - أولاً لكي يمددوا الله من خلال بنائهم له كنائس عظيمة وكبيرة، وثانياً لكي يمددوا أصحاب المقامات الرفيعة من خلال بنائهم لهم أضرحة فخمة. ضريح سانتي. مقول؟ راحت الصور تتوالى على ذهنه على نحو أسرع الآن.

دافيشي ولوحة الموناليزا خاصته.

مونيه ولوحة زئبق الماء.

ميكال أنجلو ودافيد.

وبالتالي سانتي وضريحه الترابي...

"سانتي هو مصمّم الضريح"، قال لاتغدون.

فاستدارت فيتوريا قائلة: "ماذا؟"

"إن القصيدة لا تشير إلى المكان الذي دُفن فيه رافايل، إنما إلى قمة ضريح من تصميمه".

"ما الذي تتكلم عنه؟"

"لقد أسأت فهم اللغز. فلما ينبغي علينا البحث عنه ليس الموقع الذي دُفن فيه رافايل إنما ضريح صتمه رافايل لشخص آخر. لا أصدق أن هذا الأمر قد قاتني. نصف المنحوتات التي أتجرت في روما في عصر النهضة وعصر الأسلوب الباروكي كان من أجل المدافن. واتسم لانغدون هذه الحقيقة التي اكتشفها، ثم استطرد كلامه قائلاً: "ولا شك في أن رافايل قد صمم مئات الأضرحة والقبور".

لم تبدُ فيثوريا سعيدة لسماعها ذلك: "قلت مئات؟".

هتت ابتسامته "آه، يا إلهي!".

"وهل كان أي منها أرضياً أو تريبياً، يا بروفيسور؟".

شعر لانغدون فجأة بجهد المزعج في هذا المجال. فأتخرج في الأمر هو أنه لم يكن ليعرف سوى القليل فقط عن أعمال رافايل. فلو كان الأمر يتعلق بأعمال ميكال أنجلو مثلاً لكان تمكن من إفاذها في هذا الموضوع، غير أن أعمال رافايل لم تكن قط لشهر دهشة وإعجاب. في الواقع، لم يكن لانغدون يعرف سوى اثنين فقط من أضرحة رافايل الشهيرة، ولكن لم تكن لديه أي فكرة عن شكلهما وعندتهما.

إلا أن فيثوريا قد شعرت على ما يبدو بإحراج لانغدون، فإذا ما تستدير نحو المحاضر الذي يشهد ببطء عنهما، ماسكة بذراعه، معبدة إياه إلى الوراء: "أنا بحاجة إلى ضريح من تصميم رافايل. ضريح من الممكن اعتباره تريبياً".

فيذا المحاضر وكأنه في محنة: "ضريح من تصميم رافايل؟ لا أعرف. فهو قد صمّم في الواقع الكثير من الأضرحة. أنت ربما تقصدين كنيسة من تصميم رافايل، لا ضريحاً. فالمهندسون غالباً ما كانوا يصمّمون الكنائس بالاشتراك مع الأضرحة". أدرك لانغدون أن الرجل على حق.

"وهل يعتبر أي من أضرحة رافايل أو كنائسه تريبياً؟".

هزّ الرجل كتفيه استهجاناً، وقال: "أنا أسف ولكن لا أعرف عما تتحدثان. فلنا ليست لدي أي فكرة عن شيء يوصف بالتربي. والآن يجب أن أغادر كما".

عادت فيثوريا وأمسكت بذراعه من جديد، وقرأت له السطر الذي كان في أعلى الورقة: "من ضريح ساني التربي بثقبه الشيطاني. أيعني هذا أي شيء بالنسبة إليك؟".

"إطلاقاً".

نظر لانغدون فجأة إلى السقف، فهو كان قد نسي اللحظة الجزء الثاني من
السطر، ذاك الجزء الذي يتحدث عن ثقب ثقب شيطاني؟ "أجل!" قال إلى المخاضرة:
"وجدتها! هل لدى أي من كنتاس رافاييل ثقب أو فتحة ما؟"

هز المخاضر رأسه ثم أجابه قائلاً: "الباتيون هو على حد علمي الوحيد الذي
لديه فتحة في سقفه". ثم توقف قليلاً وقال: "ولكن...".
"ولكن ماذا؟" قال، فيتوريا ولانغدون، معاً.

فأمال المخاضر رأسه متقدماً نحوها من جديد: "ثقب شيطاني؟" غمغم بينه
وبين نفسه: "ثقب شيطاني... هذا يعني في الإيطالية buco diavolo أليس
كذلك؟"

فاومأت فيتوريا برأسها قائلة: "أجل هذه هي الترجمة الحرفية".

ابتسم المخاضر ابتسامة خفيفة وقال: "هذه كلمة لم أسمع بها منذ زمن بعيد، إن
لم أكن مخطئاً، تشير عبارة buco diavolo إلى حجرة تحت الأرض".
"حجرة تحت الأرض؟" سأل لانغدون: "كالسرداب مثلاً؟"

"أجل، ولكنه سرداب من نوع خاص. في الواقع، أنا أظن أن عبارة الثقب
الشيطاني هي عبارة قديمة تشير إلى تعريف أو سرداب ما تحت كنيّة يتخذ مقبرة
جماعية... تحت مقبرة أخرى".

"أقصد بذلك المعظمة أو البناء الإضافي الذي يُحفظ فيه عظام الموتى؟" سأل
لانغدون مدرّكاً فجأة ما كان الرجل يقصد بوصفه هذا.

تُهش المخاضر: "أجل! هذا هو بالضبط المصطلح الذي كنت أبحث عنه!".

فراح لانغدون يفكر بالأمر ملياً. لقد كانت المعظّمات شكلاً كنسياً رخيصاً
خاصةً لمعضلة حرجية. في الواقع، عندما كانت الكنتاس تحمل أعضاءها المميزين
والرقيعي المستوى بوضعها حتّهم في أضحية مزعومة وفخمة داخل حرم الكنيّة،
غالباً ما كان أفراد الأسرة الأحياء يطلبون بأن يُدفن أفراد الأسرة كلّها مع بعضهم
البعض في مكان واحد... ضامين بالتالي أنهم سوف يُدفنون هم أيضاً في موقع
يُحسدون عليه داخل الكنيّة. وفي حال لم تكن الكنيّة تشع لأضحية أفراد
الأسرة كلّهم، أو في حال لم يكن لديها المال الكافي لتبني ضريحاً خاصاً لكلّ من
أفراد تلك الأسرة، فقد كانت عندها تقوم أحياناً بحفر معظمة، وهي كتابة على
حفرة في الأرض بالقرب من الضريح يدفنون فيها أفراد الأسرة الأقل أهمية وشأناً

ومن ثم يغطونها بغطاء أشبه بغطاء فتحة الدخول إلى الممرور أو البالوعة. صحيح أن تلك المعظمات كانت بمثابة حل عملي وفعال لهذه المشكلة، إلا أنها سرعان ما لم تعد معتمدةً وسائدةً، وذلك بسبب الرائحة النتنة التي كانت تنصاعد منها إلى الكائنات الحية. الثقب الشيطاني، فُكر لانغدون بينه وبين نفسه. فهو لم يكن قد سمع بهذا المصطلح من قبل، وقد بدا له في الواقع هذا الأخير ملائماً ومغيباً في الوقت نفسه.

كان قلب لانغدون قد بدأ يخفق بقوة من ضريح ساتي السراي يتقيه الشيطاني. فهو لم يعد لديه الآن سوى سؤال واحد فقط بطرحه: "هل صمم قراييل ضرباً له مثل تلك الحفرة الشيطانية؟".

حلف المحاضر رأسه مفكراً ثم قال: "في الواقع، أنا آسف... ولكن لا يخطر على بالي الآن سوى ضريح واحد فقط من هذا النوع".

"واحد فقط؟" هذه الإجابة التي كان لانغدون يتعنى سماعها.

"أين؟" سألت فيتوريا صائحة.

نظر المحاضر إليهما باستغراب وقال: "تعرف بكايلاً تشيحي. مقبرة أغوستينو تشيحي وأخيه، وهما التسميران الشريان للعلوم والفنون".

"العلوم؟" سأل لانغدون ناظراً إلى فيتوريا.

"أين؟" سألت فيتوريا مجدداً.

غير أن المحاضر تجاهل سؤالها مرة أخرى، إذ كان يبدو متحمساً من جديد لشككه من عرض خدماته عليهما وبالتالي إفادتهما بمعلوماته: "أما في ما يتعلق بما إذا كان الضريح تريباً أم لا، فأنا لا أعلم، ولكن لا شك في أنه... مختلف عن سائر الأضرحة".

"مختلف؟" سأل لانغدون: "كيف؟".

"إنه في الواقع متناثر مع الهندسة. قراييل لم يكن سوى المهندس، وكان هناك نحات آخر قام بالزخرفة الداخلية للضريح ولكني لا أذكر اسمه".

أصبح لانغدون آذاناً صاغية. ربما قد يكون زعيم الطبقة المستترة المجهول الهوية.

"أياً كان الشخص الذي قام بالنصب والمباني التذكارية الداخلية للضريح فلا

شك في أنه عديم الذوق"، قال المحاضر. ثم استطرد كلامه بالإطالية قائلاً: "يا إلهي! شيء شنيع حقاً! من منا قد يرغب في أن يُدفن تحت أهرام؟".

بالكاد كان لا تغدون قادراً على تصديق أذنيه: "أهرام؟ تحتوي الكابيلاً على
أهرام؟".

"أعلم"، قال المخاضير بسحرية: "شيء مريع حقاً، ليس كذلك؟".
أمسكت فيتوريا بلواح المخاضير قائلة: "سيدى، أين تقع كابيلاً تشيحي
تلك؟".

"شمالاً، على مسافة ميل تقريباً من هنا. في كنيسة سانتا ماريا ديل بوبولو".
تنهدت فيتوريا قائلة: "شكراً لك. حياً بنا -".
انتظرا لحظةً، قال المخاضير: "لقد تذكرت لتوي شيئاً مهماً. كم أنا غبي
حقاً".

إذاً فيتوريا تتوقف فجأة سائلة: "لا تقل لي أرجوك أن هناك خطأ في
المعلومات التي أفدتنا بها".

فهز برأسه قائلاً: "كلاً، ولكن كان يجدر بي أن أنبه لهذا الأمر من قبل، إذ أن
كابيلاً تشيحي لم تكن دائماً تعرف بكابيلاً تشيحي، إنما كانوا يطلقون عليها
تسمية الكابيلا الأرضية".

أخرجت فيتوريا فيترا جهازها الخلوي فيما كانت تطلق بسرعة وعنف نحو
ساحة Piazza della Rotunda: "حضرة القائد أوليفي"، قالت: "ليس هذا
المكان الصحيح!".

وبصوت مرتبك قال أوليفي: "ليس المكان الصحيح؟ ما الذي نقصديه
بكلامك هذا؟".

"ليس المذبح الأول من مذابح العلم هنا، إنما في كابيلاً تشيحي".
"أين؟" قال غاضباً: "ولكن السيد لا تغدون قد قال -".

"كابيلاً سانتا ماريا ديل بوبولو شمالاً على مسافة ميل واحد تقريباً من هنا.
أرسل رجالك إلى هناك في الحال! ليس أماننا سوى أربع دقائق فقط".

"ولكن رجالى مستمرّون هنا الآن! وبالتالي فلا يمكنني أن -".
"تحركوا بسرعة!" قالت فيتوريا مغلفةً جهازها الخلوي بعنف.

خرج لا تغدون ورائها من البانتيون مبهوراً ومذهولاً.
أمسكت فيتوريا بيده وجرته نحو صف من سيارات الأجرة المنتظرة عند حافة
الطريق والتي تبدو بحالية من سالفها. دقت على سقف السيارة الأولى وإذا بالسائق

النائم ينهض فجلاً داخل السيارة. فتحت فيورها الباب الخلفي بسرعة وعسف دافعة يلاتغدون إلى الداخل، ثم قفزت يعله إلى داخل السيارة.
 "إلى كايلاً ساتنا ماريا ديل بوبولو"، أمرته قائلة: "وبسرعة!".
 أدار السائق المذعور سيارته وانطلق مسرعاً بالتحاه تلك الكايلاً.

63

أخذ غاتر غليك الكومبيوتر من شينبا ماكري الواقفة منحنية إلى الأمام في مؤخرة عربة الـ ب. ب. س، وتحقق بتشوش من فوق كتف غليك.
 "قلتُ لك"، قال غليك ضاغطاً على المزيد من مفاتيح الطباعة: "إن صحيفة الوبتش نالز (أي الثرثار البريطاني) ليست الصحيفة الوحيدة التي تتناول قصص هؤلاء الشبان".

التربت ماكري وراحت تتفحص الشاشة. كان غليك على حق، إذ أن مركز المعلومات التابع للـ ب. ب. س كان يظهر أن شيكهم المميزة قد عملت في السنوات العشر الماضية على ست مقالات تدور أحداثها حول أحوية أو جمعية تعرف بالطبقة المستورة.

"ومن هم الصحفيون الذين عملوا على هذه المقالات يا نري؟" سألت ماكري باستهزاء. لا شك في أنهم من ختالة الصحفيين المنافقين.
 "الـ ب. ب. س لا تؤظف ختالة الصحفيين".
 "ولكنها قد وظفتك أنت".

قطب غليك حاجبيه قائلاً: "أنا لا أعلم ثم أنت شكوكية إلى هذا الحد. فالأخبار والمعلومات حول الطبقة المستورة مدعومة بالكثير من الوثائق عبر التاريخ".

"وكذلك أيضاً هي الأخبار حول الساحرات الشريرات والأشباح والأجسام الطائرة الغريبة التي لم يتم قط التعرف إليها".

راح غليك يقرأ لائحة المقالات، ثم قال لها: "هل سمعت يوماً برجل يدعى ونستون تشرشل؟".

"لقد أعدت شبكة الـ ب. ب. س منذ فترة وثائقياً تاريخياً حول حياة

نشرتشل، وللأسف، إنه كاثوليكي مؤمن. هل كنت تعلمين أنه عام 1920 أصدر بياناً يدين فيه الطبقة المستترة، ويجلر البريطانيين من مؤامرة عالمية ضد المبادئ الأخلاقية والمثل السلوكية العليا؟

كانت ماكري تشك بصدق ما يقوله غليك: "وفي أي صحيفة نشر هذا التصريح؟ ألي صحيفة البرينش نايلز؟"

ابنسم غليك قائلاً: "في صحيفة لندن هيرالد بتاريخ 8 شباط (فبراير) من العام 1920."

"هذا مستحيل."

"مئعي عيبك."

اقتربت ماكري، وراحت تنظر إلى الشاشة، قارئة ما يلي: لندن هيرالد، 8 شباط (فبراير) 1920: "لم تكن لدي أي فكرة حول هذا الموضوع"، قالت بينما وبين نفسها: "حسناً، لقد كان نشرشل إنساناً مجنوناً يعاني من عقدة الاضطهاد".

"وهو لم يكن الوحيد الذي حذر من الطبقة المستترة"، قال غليك قارئاً المزيد حول هذا الموضوع: "فيديو في الواقع أن وودرو ويلسون أيضاً قد قدم عام 1921 ثلاثة برامج إذاعية حول موضوع الطبقة المستترة، محذراً فيها من نفوذ هذه الأحمرة وسلطانها المتزايدة على النظام المصرفي في الولايات المتحدة الأمريكية. أترى حينئذ أن أعطيك على سبيل المثال عبارة مقبسة من بعض ما ورد في تلك البرامج الإذاعية؟"

"كلا، هذا ليس بضروري".

لكنه أصر على اطلاعها على بعض ما تضمنته تلك البرامج قائلاً: "هناك سلطة منظمة وحاذقة وكاملة وممتشرة بحيث قد يكون من الحكمة ألا يتحدث أي كان أمامها عن إدانتها وشجبه لها".

"لم أسمع قط من قبل عن شيء حول هذا الموضوع".

"ربما لأنك عام 1921 كنت لا تزالين طفلة".

"هذا لطف منك"، قالت ماكري باستهزاء. فهي كانت تعلم أن العمر قد بدأ يبدو عليها بوضوح، إذ أنها في الثالثة والأربعين من عمرها، وقد بدأت الخصل الرمادية تتخلل شعرها الكث والتجاعيد، إلا أن غرورها وعزة نفسها كانتا يحولان دون جلوسها إلى الصبغة. في الواقع، إن والدتها شبيهاً، وقد كانت معلماتة من الجنوب، قد علمتها

على الفناعة واحترام الذات. وقد قالت لها ذات مرة إلما حتى ولو وُلدت امرأة سوداء فيجنر بما ألا نختي ما هي عليه في الواقع، لأن اليوم الذي ستحاول فيه فعل ذلك سوف يكون اليوم الأخير من حياتها؛ وكانت تصحها بأن تقف وقفة مستقيمة وتبسم ابتسامة مشرفة جامعة بالتالي الجميع يسأل عن سر ابتسامتها تلك.

"هل سمعت يوماً عن سيسيل رودز؟" سألتها غليك.

فنظرت إليه سائلة: "الرأسمالي البريطاني؟".

"أجل. ذلك الذي وضع منح رودز الدراسية".

"لا تقل لي -".

"إنه ينتمي إلى الطبقة المستنيرة".

"شبكة الـ ب. ب. إس".

"إلما في الواقع الـ ب. ب. س، بتاريخ 16 تشرين الثاني (نوفمبر) من العام

1984.

"نحن كتبنا أن سيسيل رودز كان من أعضاء الطبقة المستنيرة؟".

"بالأكيد. ووفقاً لشبكتنا، كانت منح رودز الدراسية بمثابة أموال مخصصة

منذ قرون طويلة لضم أكثر العقول الشابة والنيرة إلى الطبقة المستنيرة".

"هذا سخيف حقاً! لمسي كان من طلاب رودز".

غمزها غليك خائلاً: "ويل كليتون أيضاً".

بدأت ماكري تغضب الآن. فهي لم تكن يوماً تتحلى بالقندرة على احتساب

هكذا تقارير صحفية رديئة من شأنها أن تضر اليلة والمخاوف بين الناس من دون أن

يكون هناك أي داعٍ لذلك. ومع ذلك، فهي كانت تعلم جيداً مصداقية الـ ب. ب.

ب. س، وتعلم بالتالي أن الأخبار والمعلومات كلها التي ترد فيها هي معلومات

صحيحة ودقيقة وموثوق فيها.

"إليك غير سوف تذكرينه لا محالة"، قال غليك. الـ ب. ب. س، بتاريخ 5

أذار (مارس) من العام 1998. لقد طالب العضو البرلماني كريس مولين جميع أعضاء

البرلمان البريطاني الماسونيين بالإعلان عن انتمائهم إلى عضوية هذه الجمعية".

تذكرت ماكري الخبر. وقد امتد نطاق هذا المرسوم في آخر الأمر ليشمل

أيضاً رجال الشرطة والقضاة: "ولكن ذكرني من فضلك بسبب إصدار هذا المرسوم

في ذلك الوقت".

قرأ غليك: "القلق بشأن احتمال أن تقوم بعض الأحزاب السرية ضمن الماسونية بالتحكم بالأنظمة والأجهزة السياسية والمالية وبسط سلطتها عليها".
"هذا صحيح".

"فقد أثار هذا المرسوم حينذاك ضجة كبيرة وعُتِبَ أعضاء البرلمان الماسونيين، إذ تبين في النهاية أنهم كانوا في أغلبيتهم الساحقة رجالاً أبرياء انضموا إلى الماسونية من أجل المشاركة في الأعمال الخيرية. فهم لم تكن لديهم أي فكرة عن مؤسسات هذه الجمعية السابقة وغير الشرعية".
"نقصد بذلك مؤسستها المزعومة".

"لا بهم". ثم تابع غليك تلخّصه للمقالات قائلاً: "أنظري إلى هذا، روايات وتقارير ترجع الطبقة المستنيرة إلى غالييلو والـ Guerenets في فرنسا، والألومبرا دوس Alumbrados في إسبانيا، وحتى إلى كارل ماركس والثورة الروسية".
"التاريخ يعيد نفسه".

"حسناً، أتريدن شيئاً حاليّاً؟ أنظري إذن إلى هذا. هذا مرجع عن الطبقة المستنيرة مأخوذ من أحد أعداد صحيفة وال ستريت الأخرى".
استرعى هذا انتباهها، فسألت: "صحيفة وال ستريت إياها؟".
"احزري ما هي اللعبة الأكثر شعبية اليوم على الإنترنت في أميركا؟".
"أهي لعبة عن بامبلا أندرسون؟".

"بدأت تقترين. إنها تدعى، الطبقة المستنيرة: نظام عالمي جديد".
راحت ماكري تنظر من فوق كتفه إلى تعريف اللعبة: "إنها لعبة من ألعاب شيف حاكسون، وهي كناية عن مغامرة شبه تاريخية تسمى فيها إحدى الجمعيات البافارية الشيطانية القديمة إلى السيطرة على العالم برمته. يمكنكم أن تحسبوا هذه اللعبة على الموقع الإلكتروني...".

نظرت ماكري إلى غليك وقد اتتاهما فحاة شعور بالمرض والعياء: "ولكن ماذا لديهم أعضاء الطبقة المستنيرة هؤلاء ضد المسيحية؟".

"ليس ضد المسيحية فقط"، قال غليك: "إنما ضد الدين بشكل عام". ثم حتى رأسه مبتسماً ابتسامة عريضة: "مع العلم أنه من الاتصال الهاتفي الذي تلقيناه للتو، يبدو أن لديهم نقمة خاصة حيال الفاتيكان".

"بربك. لا تقل لي إنك تظن أن الشاب الذي اتصل بنا هذا هو حقاً ما يدعى أن يكون!".

"بأنه رسول الطبقة المستترة، ويحضر لقتل أربعة كرادلة؟" ابتسم عليك قائلاً: "أمل ألا يكون فعلاً كذلك".

64

اجتازت سيارة الأجرة ذاك المبل بسرعة قصوى خلال دقيقة واحدة فقط، مروراً بشارع ديلاً سكروفا العريض، وتوقفت عند الناحية الجنوبية لساحة بوبولو قبل الساعة الثامنة بلمحظات معدودة. حاسب لانغدون السائق بالدولار الأمريكي، إذ أنه لم يكن يعمل ليرات إيطالية، ثم وثب هو وفينوربا مترجلين من السيارة. كانت الساحة هادئة باستثناء أصوات ضحكات بعض الإيطاليين الجالسين أمام مقهى روزاني الشعبي - ملقضى رجال الأدب والطبقة الإيطالية المثقفة. كان الجو يفرح برائحة قهوة الإكسپرسو والفطائر الحلوة.

لا يزال لانغدون مصدوماً من جرء الغلطة التي ارتكبها بشأن الباتيون. ولكنه ومحمّد إلفاله نظرة سريعة وعاطلة إلى الساحة من حوله، بدأت حاسته السادسة تنبذ. إذ بدت له غنية ومصقولة بطابع مميز وماهر، ألا وهو طابع الطبقة المستترة. فهي لم تكن ذات شكل هندسي إهليلجي بامتياز فحسب، إنما كانت منتصبة في وسطها مسألة حجرية رباعية الأضلاع وهرمية الرأس. كانت هذه السّلات في الواقع، وهي كتابة عن غنائم أعمال السلب والنهب التي كانت تقوم بها الإمبراطورية الرومانية في الماضي، موزعة في أرجاء روما كافة، وكان العلماء انحصرون بدراسة الرموز وتفسيرها يظنون عليها تسمية "الأهرام الشائعة" - كونها امتدادات نحو السماء للشكل الهرمي المقدس.

وقيما كان يرفع ناظره لرؤية التلّيث، لتت انتباهه فجأة شيء علف المسألة، شيء استثنائي جدير بالملاحظة.

"نحن في المكان الصحيح"، قال بلدوء، وقد بدأ يتناهى فجأة شعور جلبي بالخدر: "أنظري إلى هذا الشيء هناك". قال لانغدون، مشيراً إلى باب البورتا ديل بوبولو الجليل - ذاك المدخل الحجري المقنطر والعالي الذي كان في آخر الساحة،

حيث تهيمن البنية المعقودة أو المنقطرة على الساحة منذ قرون عديدة. ففي وسط النقطة العليا من المدخل الحجري المنقطر كان هناك رمز محفور في الحجر: "هل يبدو هذا مألوفاً بالنسبة إليك؟".

رفعت فيتوريا ناظرها نحو ذاك النقش الضخم والهازل، وقالت: "أعده خمسة ساطعة فوق كومة مثقلة من الحجارة؟".

هز لانغدون برأسه: "مصدر تتور فوق هرم".

استدارت فيتوريا مصدومة: "كـ ... تحتم الولايات المتحدة الأعظم؟".

"بالضبط. إنه الرمز الماسوني الموجود على ورقة الدولار الواحد".

أعدت فيتوريا نفساً عميقاً ثم راحت تفتحص الساحة: "أين هي إذن تلك الكنيسة اللعينة؟".

كنيسة سانتا ماريا ديل بوبولو منتصبة كسفينة حربية متمركزة في غمر موضعها، إذ ألها مشيدة على نحو منحرف عند أسفل مضبة في الزاوية الجنوبية الشرقية للساحة. وبرز السقالات الذي يغطي واجهتها تجعل من جزئها الحجري الأعلى، الذي يعود بناؤه إلى القرن الحادي عشر أكثر قباحة ورداءة.

وفيما كانا يعدوان بسرعة نحو المبنى، كانت أفكار لانغدون مشوشة وضبابية، فإذا به يحدق في الكنيسة متسائلاً، هل من جريمة على وشك أن تحصل حقاً هنا في الداخل؟ ثم لمحّ لو يسرع أوليفيتي في الوصول، إذ كان ذاك المستس الذي في جيبه يزعمه.

كانت مقاعد الكنيسة الأمامية مصفوفة على نحو مروحى متقوس ورجب، الأمر الذي جعلها مدعاة للسخرية، وذلك لأن الجلوس عليها كان مستحيلًا بسبب السقالات ومعدات البناء واللافة التخديرية التي كانت تزد الطريق، وقد كتبت عليها العبارة التالية: "ممنوع الدخول. أعمال ترميمية".

أدرك لانغدون عندئذ أن كنيسة مقلدة بسبب أعمال الصيانة والترميم قد تكون بمثابة مكان متعزل ملائم وممتاز يرتكب فيه القاتل جرمه، على غلاف البانتيون. فهو ليس بحاجة هنا إلى التفكير بحيل بارعة وخيالية؛ إنما كل ما هو بحاجة إليه هو إيجاد طريقة تمكنه من الدخول إلى الكنيسة.

انسلت فيتوريا من دون تردد بين أحصنة النشر، وراحت تتسلق السلام.

"فيتوريا"، صاح لانغدون محملاً إياها: "في حال كان لا يزال هناك...".

تجاهلته فيثوريا وتسلّقت الرواق الرئيس المعمد والمؤدّي إلى الباب الخشبي الوحيد في الكنيسة. فتيحها لانغدون مسرعاً وراح يتسلّق السلم، وقبل أن يتمكن من الضوء بكلمة واحدة كانت فيثوريا قد أمسكت مسكة الباب وشدتها نحوها. فحبس لانغدون أنفاسه، غير أن الباب لم يفتح.

"لا بدّ من أن يكون هناك مدخل آخر"، قالت فيثوريا.

"هذا ممكن"، أجابها لانغدون متشككاً: "ولكن دقيقة واحدة ويصل أوليغيتي. إن الدخول إلى هناك أمر في غاية الخطورة. يتعيّن علينا أن نحرس الكنيسة من هنا إلى أن -".

استدارت فيثوريا وعيهاها فلوران غضباً: "إن كان هناك مدخل آخر فلا بدّ من أن يكون هناك أيضاً مخرج آخر. وبالتالي وفي حال اختفي هذا الشاب فهذا يعني أنه قد قضى علينا".

أدرك عندئذ لانغدون أنها على حق.

كان المشي عند الناحية اليمنى من الكنيسة ضيقاً ومظلماً، وتخبّط به من الجهتين جدران عالية، وتقوّم منه رائحة البول - وهي رائحة عادية وطبيعية في مدينة الجائزات فيها يفوق عدد الحمامات العامة بنسبة عشرين على واحد.

أسرع لانغدون وفيثوريا ودخلا المشي المظلم والكروه الرائحة، وكانا قد نزلا فيه حوالي خمس عشرة ياردة عندما شدّت فيثوريا بقوة على ذراع لانغدون في محاولة منها للفت نظره إلى شيء ما.

وكان لانغدون قد رآه هو أيضاً، فهناك فوقهما باب خشبي متواضع ذو مفصلات ثقيلة وضخمة، أيقن لانغدون أنه المدخل الخاص برجال الإكليروس. في الواقع، معظم هذه المداخل لم تعد مستعملة منذ سنوات عديدة، وذلك لأن التعديلات والمخالفات في البناء من جهة، والعقارات المحدودة من جهة أخرى قد أدت إلى إلغاء المداخل الجانبية للمباني، وبالتالي إلى الاستعاضة عنها بمماشٍ ردهة وغير لائقة.

أسرعت فيثوريا نحو الباب، وعندما وصلته راحت تحسّق إلى الأسفل في مسكة بارتباك وحيرة. وصل لانغدون ورائعها، وراح يحسّق في الطوق المميز والغريب الذي كان يشبه من حيث شكله شكل الدونات الذي كان معلقاً حيث يفترض بمسكة الباب أن تكون.

"إلها حلقة"، همس لانغدون، ماذاً يده نحوها، ورافعاً إياها هدهو. وما أن شدة الحلقة نحوه حتى راحت السقاطة تفرقع. ابتعدت فيتوريا عن الباب بادياً الحسوف على وجهها. ثم أدار لانغدون الحلقة على مهل باتجاه حركة عقارب الساعة وإذا بها تدور على نحو متهللي ورغو (360 درجة من دون أن تفتح الباب. همس لانغدون وحاول أن يديرها في الاتجاه المعاكس، ولكن من دون جدوى. نظرت فيتوريا إلى الأسفل نحو ما تبقى أمامهما من المشي وسألت: "انتظن أنه قد يكون هناك قمة مدخل آخر؟".

لانغدون يشك في ذلك، إذ أن معظم كاتيدرائيات عصر النهضة كان مصمماً لكي يكون بمثابة حصن بديل وموخت في حال تعرض المدينة لهجوم عاصف، لذا تحتوي على أقل قدر ممكن من المدخل: "إن كان هناك مدخل آخر"، قال: "فقد يكون على الأرجح في الناحية الخلفية من الحصن - إذ أنه يكون في هذه الحالة مصمماً لكي يُستخدم كمفر أو مخرج أكثر منه كمدخل".

تابعت فيتوريا نزولها في ذلك المشي ولانغدون يتبعها. وإذا بهرس يقرع في مكان ما معلناً حلول الساعة الثامنة...

لم يسمع روبرت لانغدون نداء فيتوريا في المرة الأولى. فهو كان قد توقف قليلاً أمام نافذة ملوثة الزجاج ومغطاة بالقضبان، محاولاً النظر إلى داخل الكنيسة. "روبرت!" نادته مرة أخرى بصوت أشبه بهمس عال.

رفع لانغدون ناضريته وإذا بفيتوريا كانت قد بلغت آخر المشي. كانت تشير له إلى الناحية الخلفية للكنيسة، ملوحة له بيدها بأن يأتي. فراح لانغدون يعدو باتجاهها متردداً. وإذا بتراس حجري لثني إلى الخارج عند أسفل الجدار الخلفي، وخافياً وراءه مغارة ضيقة وهي كتابة عن ممر ضيق يؤدي مباشرة إلى داخل الكنيسة.

"أهذا مدخل؟" سألت فيتوريا.

"إنه في الواقع مخرج، ولكننا لن نركز الآن على التفاصيل الفنية".

ركعت فيتوريا وراحت تنظر إلى داخل النفق: "هيا بنا نتحقق من الباب لسر إن كان مفتوحاً أم لا".

وفبل أن يفتح لانغدون فمه لمعارضتها، كانت فيتوريا قد أخذت بيده وشدته إلى داخل الفتحة.

"انتظري"، قال لانغدون،

فاستدارت نحوه نافذة الصخر.

وإذا به يتهدد قائلاً: "سوف أدخل أنا أولاً".

فاستغربت كلامه هذا، وسألته: "المزيد من الشهامة؟".

"الشيخوخة قبل الجمال".

"أهذا نوع من الإطراء؟".

ابتسم لانغدون وتحارزها إلى داخل الظلمة.

"انتهي إلى السلام".

راح يسير ببطء في الظلمة، تاركاً إحدى يديه على الحائط. كان يشعر بحفنة
الحجارة على رؤوس أصابعه، الأمر الذي ذكره للوهلة الأولى بأسطورة دابدالوس
القديمة، وكيف أن العبي كان قد ترك إحدى يديه على الحائط وهو يهناز متاعسة
المبتوطور وانقأ من أنه سوف يتمكن لاحالة من بلوغ لمابة هذه المتاعسة في حبال ثم
تفارق يده الحائط. وتابع لانغدون سيره قدماً من دون أن تكون لديه رغبة أكيدة
في بلوغ آخر المعبر.

راح النفق يضيق عليهما، ما اضطره إلى تبطيء سرعته في التقدم. كان يشعر
بفتورها وهي تسرع حلقه. وما أن انعطف الحائط مساراً حتى الفتح النفق على
فجوة نصف دائرية. والغريب في الأمر كان ذلك النور الخافت هنا، فإذا بلانغدون
يرى في الظلام شكل باب خشبي ضخم.

"يا الهي"، قال.

"ماذا، أهو مقفل؟".

"كان كذلك".

"كان كذلك؟" سألت فينوريا وكانت تقف إلى جانبه.

أشار لانغدون بيده إلى الباب المفتوح جزئياً، والشار يشعاع آت من ورائه...
وكانت مفصلاته قد خلعت بواسطة عتلة حديدية كان لا تزال عالقة في الخشب.

تسمرًا في مكالمهما صامتتين، ثم أحسن لانغدون وسط الظلام يسدي فينوريا
تسلان إلى صدره من تحت سترته.

"استرخ، يا بروفسور"، قالت: "إنني آخذ المستن ليس إلا".

في تلك اللحظة كانت مجموعة من قوات الحرس السويسري قد انتشرت في

الانجاعات كافة داخل متاحف الفاتيكان. كان المتحف مظلماً ويضع الحراس على عيونهم نظارات واقية من الأشعة دون الحمراء خاصة بالبحرية الأميركية، وكانت هذه النظارات تجعل كل شيء يبدو أخضر من حولهم. وعلاوة على ذلك، فقد كان كل حارس يضع على رأسه سماعة موصولة بمكشاف أشبه بالهوائي كان يلوّح به أمامه على نحو نظامي. وكانت هذه الأجهزة نفسها التي كانوا يستخدمونها مرتين في الأسبوع للكشف عن أي جسم إلكتروني غريب موجود داخل الفاتيكان. كانوا يتحركون على نحو نظامي، باحثين خلف التماثيل، وداعل السجايف والخزانات وتحت الأثاث. وكانت أجهزة الكشف الهوائية هذه، مستطراً في حال كشفها وجود أي حقل مغناطيسي غريب مهما كان صغيراً. إلا أنهم اللبلة لم يكونوا يثقلون أي إشارات خطيرة على الإطلاق.

65

كانت الناحية الداخلية من كنيسة سانتا ماريا ديل بويولو كناية عن كهف مظلم، أشبه بمحطة للقطار الكهربائي النفقي أكثر منها بكاتدرائية. فالحرم الرئيس ورشة مليئة بالأرضيات المقلعة والمنصات القرميدية النقاثة وكومات الركام والغبار وعجلات اليد، في حين كانت أعمدة ضخمة وشاهقة تتصاعد شائعة من الأرض داعمة سقف الكنيسة المفقود. أما في الهواء فقد كان الغرين يتطاير بتكامل وسط توهج الزجاج الملون الذي كان قد أضحي خافتاً بسبب الغبار. وقف لانغستون وفيتوريا تحت لوحة حصينة جدارية كبيرة وراحا يتفحصان حرم ذلك المكان المقدس.

لقد كان الصمت والسكون يلقان المكان بأمره.

أخرجت فيتوريا المستس وأمسكت به أمامها يديها الاتنين، في حين تحقّق لانغستون من ساعته. لقد كانت الساعة الثامنة مساءً وأربع دقائق، إنه من الجنون من طرفنا أن نكون الآن هنا، فكّر لانغستون بينه وبين نفسه. فالوضع في غاية الخطورة. وعلى الرغم من ذلك كله، فهو كان يعلم أنه في حال كان القاتل لا يزال هنا في الداخل، فيمكن أن هذا الأخير أن يغادر من أي باب يريد، جاعلاً بالتالي من المراقبة الخارجية للمكان بواسطة مستس واحد فقط أمراً غير متمسر على

الإطلاق. وبالتالي فقد كان القبض عليه هنا في الداعل هو الحل الوحيد والمُعَال،
هذا إن كان حتى لا يزال هنا. لقد كان لانغدون لا يزال يشعر بالذنب حيال
خطأ الفادح الذي ارتكبه في ما يختص بالياتيون والذي قُوت على الجميع قرصة
القبض على القاتل. لذا فهو لم يكن الآن في وضع يسمح له بالإصرار على ضرورة
الاحتراس واتخاذ تدابير وقائية؛ فهو في النهاية من حشرهم في هذه الزاوية.
بدأت فيثوريا ملاحظة وهي تتفحص الكنيسة، ثم همست قائلة: "أين هي إذن
تلك الكابلات تشيحي؟".

راح لانغدون يحدّق عبر الظلمة الشبحيّة باتجاه الناحية الخلفية من الكاتدرائية،
وراح يتفحص جدرانها الخارجية. فخلافاً للمعتقدات الشائعة، كانت كاتدرائيات
عصر النهضة تحتوي كلها من دون استثناء على كابلات عدّة، في حين كان بعض
الكاتدرائيات الكبيرة والمهتة ككاتدرائية نورثام مثلاً تحوي عشرات الكابلات.
أما الكابلات فقد كانت من حيث تصميمها الهندسي أقرب إلى التحويفات منها
إلى الغرف، تجويفات نصف دائرية تحتوي على أطرحة موضوعة حول المحيطان
الخيطيّة للكنيسة.

"أخبار سيئة"، فكر لانغدون في نفسه لدى رؤيته التراجعات الأربع التي
كانت عند كل من المحيطان الجانبيين. لقد كان العدد الإجمالي للكابلات ثمانية.
وصحيح أن الرقم ثمانية لم يكن رقماً ساجداً، إلا أن كلاً من الفتححات الثماني
كانت وبسبب أعمال الصيانة والترميم مغطاة بألواح ضخمة من البوليبوريفان، وقد
كان بالظاهر المهدف من تلك الستائر الشفائيّة حماية الأضرحة الموجودة داخل تلك
التحويفات من الغبار.

"قد يكون في أيّ من تلك التحويفات المغطاة"، قال لانغدون: "ولكنه ممن
المستحيل علينا أن نعرف أيّ من تلك الكابلات هي الكابلات تشيحي، إن لم نظل
إلى داخل كل من هذه التحويفات على حدة. فقد يكون هذا التالي سبباً وحيهاً
لنا لانتظار أوليف".

"أيّهما هو الجزء الثانوي النائم النصف دائري والأيسر من الكنيسة؟" سألت
فيثوريا. فراح لانغدون يحدّق فيها مستغرباً تفوقها في استخدام المصطلحات
الهندسية: "الجزء الثانوي النائم النصف دائري والأيسر؟".

أشارت فيثوريا إلى الحائط خلفه، حيث كانت، قريداً مزعومة قد طُمست

داخل الحائط الحجري وقد نُقش عليها الرمز نفسه الذي كانوا قد رأوه خارجاً - أي الحرم تحت النخلة الماطقة. أما اللوحة المكسوة بالسحام والتي كانت بجانب ذلك الرمز فكان قد كتب عليها ما يلي:

شعار نبالة تشيجي الذي يقع ضريحه
في الجزء الثاني النصف الثاني والأخير
من هذه الكاتدرائية

تساءل لانغدون، أكان شعار نبالة تشيجي هماً ونجمة؟ ثم وجد نفسه يتساءل فجأة إن كان تشيجي، ذاك الزعيم الثوري، من أعضاء الطبقة المستترة. ثم أوما برأسه لفيتوريا قائلاً: "عمل جيد، يا نانسي درو".

"ماذا؟"

"لا بأس. أنا قد -"

وإذا بقطعة معدنية تسقط فجأة على الأرض على مسافة بضعة ياردات منها محدثة ثقباً قوياً ما لبث أن تردد صداها في أرجاء الكنيسة كافة. أمسك لانغدون بفيتوريا شاداً إليها خلف إحدى الأعمدة، فيما كانت هي قد صوّبت المسدس باتجاه مصدر الصوت. غير أن الصمت كان بعدها قد عاد وعيّم على المكان. انتظرا لبرهة وإذا بهما يسمعان ضحكة أخرى أشبه هذه المرة بالخشخشة. حبس لانغدون أنفاسه مفكراً بينه وبين نفسه: "ما كان يجدر بي أن أوافق على محبّتها إلى هنا" ثم راح الصوت يقترب منهما أكثر فأكثر، صوت أشبه بجر حجرة قديمين منقطعة كأنه رجل أخرج. ثم فجأة ظهر شيء ما عند القاعدة السفلية للعمود. "تَبّاً لك!" تنمّت فيتوريا بصوت خافت قافزة إلى الوراء، وموقعة لانغدون معها.

كان خلف العمود جرد ضخم يجرّ شظيرة ملفوفة بورقة وقد أكل نصفها. تتوقّف ذاك المخلوق المسكين لدى رؤيتهما محذوفاً لوقت طويل في سلاح فيتوريا ثم راح يجرّ من جديد غنيمة متحجاً نحو أعماق الكنيسة.

"أين الـ... قال لانغدون لاهناً وقد كان قلبه يخفق مرهلاً.

أنزلت فيتوريا المسدس مستعجلة بسرعة هدوئها ورباطة جأشها، في حين أن لانغدون راح يحدّق من حول العمود ليعثر على علية طعام أحد العمال وقد كانت مقلّطة على الأرض وكأن القارض الداهية قد أوقعها من إحدى عجالات اليد.

راح لانغدون يتفحص البازليكا ليرى إن كانت ثمة حركة فيها، وهمس قائلاً: "إن كان ذاك الرجل هنا، فلا شك في أنه قد سمع هذه الضجة لاحالة. هل أنت متأكدة من أنك لا تريدني أن تتطري أوبقيتي؟".

"الجزء الثانوي الناتج النصف دائري والأسر"، تكررت فيثوريا قائلة: "أين هو يا ترى؟".

استدار لانغدون على مضض وراح يفكر في معنى هذه العبارة، محاولاً بالتالي تحديد موقع هذا الجزء الثانوي الناتج النصف دائري والأسر. فقد كانت في الواقع المصطلحات الفنية الكاتدرائية أشبه بالإرشادات المسرحية، بمعنى أنها كانت معاكسة أو مضادة للحس والبديهة. وقف لانغدون وجهاً لوجه مع المذبح الرئيس قائلاً، هذا وسط المسرح. ثم أشار بإبهامه إلى الخلف من فوق كتفه.

فاستدار كلاهما وراحا ينظران إلى حيث كان يشير.

كانت الكابيلات تشيحي تقع على ما يبدو في التحوييف الثالث من التحوييفات الأربع التي كانت عن محبتهما. والجهد في الأمر هنا هو أن لانغدون وفيثوريا كانا عند الناحية الصحيحة من الكنيسة؛ ولكن الشيء هو أنهما كانا عند طرفها الآخر. فقد كان يتعين عليهما اختيار الكاتدرائية بالطول، مارتين بالتالي بكابيلات ثلاثة أخريات، هذا وعلماً أن كلاً من هذه الكابيلات الثلاثة كان شأنه شأن الكابيلات تشيحي مغطى بالواح بلاستيكية شفافة.

"انتظري"، قال لانغدون: "سوف أذهب أنا أولاً".

"إنني الأمر".

"أنا المسؤول عن إفساد الأمر في الباتيون".

فاستدارت وأجابته: "ولكن المسئس في حوزتي أنا".

يا ممكان لانغدون أن يرى في عينيها ما كانت فعلاً تفكر به... "أنا هي التي خسرت والدها... وأنا التي ساعدت على بناء سلاح الدمار الشامل هذا، وبالتالي فإن هذا الرجل من حقى...".

شعر لانغدون بأن لا حدود من محاولة إقناعها، فتركها تسير أمامه. وراح يؤول إلى جانبها ويحفر شديد الناحية الشرقية من البازليكا، وفيما كانا يمران بالتحوييف الأول المغطى شعر لانغدون بالثوتر وكأنه من المتبارين في إحدى الألعاب السريالية: "سوف أختار السارة رقم ثلاثة"، ففكر بينه وبين نفسه.

المدوء يتجه على الكنيسة التي كانت جذرافها الحجرية والسميكة تعزها كلياً عن العالم الخارجي. وفيما كانا يمران بسرعة بالكايلات، الواحدة تلو الأخرى، كانت أطياف بشرية شاحبة تتربح كالأشباح خلف الألواح البلاستيكية التي كانت تحدث عن شخصية: "رغام منقوش"، قال لانغدون مخاطباً نفسه، وأمثلاً أن يكون على حلي. لقد كانت الساعة قد أصبحت الآن الثامنة مساءً وست دقائق. هل كان القتال دقيقاً في موعده، وتمكّن بالتالي من الفرار خارج الكنيسة قبل وصول لانغدون وفيتوريا؟ أم أنه كان لا يزال موجوداً هناك؟ لم يكن لانغدون واثقاً من السيناريو الذي كان يريده أن يكون صحيحاً.

ثم مرّ بعد ذلك بالجزء الثاني الناتج والنصف دائري الذي كان وكأنه ينظرها بالسوء، سبباً وأنّ الكاتدرائية كانت قد بدأت تزداد ظلمة شيئاً فشيئاً مع حلول الليل. وفيما كانا يسرعان مشيتهما، تدرج فجأة اللوح البلاستيكي الذي كان إلى جانبهما وكأنه قد تعرّض إلى تيار هوائي ما، فساءل لانغدون إن كان أحدهم قد فتح أحد الأبواب في مكان ما.

وما أن ظهر التحويّف الثالث أمامهما حتى أبطأت فيتوريا مشيتهما، وأمسكت بالمسند، شاهرة إياه أمامها، ومشيرة برأسها إلى البلاطة الحجرية التي كانت إلى جانب الجزء الناتج النصف دائري. نُقشت على البلاطة الغرائبية كلمتان:

لكايلاً تشيخي

تابعاً سرهما بمدوء نحو زاوية الفخوة، متمرّكين بالتالي خلف عمود ضخّم. صوّت فيتوريا المسند على اللوح البلاستيكي مشيرة لانغدون بأن يريجه.

"إنه الوقت المناسب لكي نبدأ بالعلافة"، فكر يشه وبين نفسه، ثم راح يحذر ذلك اللوح البلاستيكي جانباً، ولكن وما أن أزاحه إنشاً واحداً حتى راح هذا الأخير يتشخّش بتشخّش قوية. فجمد كل منهما في مكانه إلى أن عاد الضمت وعيتم من جديد على المكان. فضمّت فيتوريا على مهلي، وانحسرت إلى الأمام ناظرة عبر الشق الطولي الطيق، وراح لانغدون ينظر إلى الداخل من فوق كتفها.

ظلّ كل منهما حائساً أنفاس للحظة.

"إنه عال"، قالت فيتوريا مخفضة المسند: "لقد تأخرنا كثيراً".

غير أن لانغدون لم يسمع شيئاً مما قالت، وكأنه قد انتقل إلى عالم آخر. فهو لم

بتصور مرة في حياته أنه قد يرى كايلاً من هذا النوع. لقد كانت في الواقع الكايلاً تشيحي روعة من روائع الدنيا. فهي مبنية بالكامل بالرخام الكستنائي اللون. قراع يلتهمها بعينه جرعة جرعة. فقد كانت تلك الكايلاً ترابية بفسر مفهوم لانغدون للأمور الترابية وكأن غاليليو والطبقة المستورة هم الذين صمموها بأنفسهم.

فوق رأسيهما، كانت القبة تتألق وسط حقل من النجوم المضيفة والمسيحة والكواكب الفلكية السبعة. وتحتها، كانت دائرة البروج الاثني عشرة - تلك الرموز الوثنية الترابية المترسعة في علم الفلك. وعلاوة على ذلك، كانت دائرة البروج تلك مرتبطة ارتباطاً وثيقاً ومباشراً بالتراب والغواء والنار والمياه... وهي في الواقع الربيعات التي ترمز إلى السلطة والذكاء والحكمة والإحساس. وقد كان بالتالي التراب، ووفقاً لمعلومات لانغدون، يرمز إلى السلطة.

نحت دائرة البروج تلك، وعلى الحائط أيضاً، رأى لانغدون صوراً كانت قد رحمت هنا إحصائياً لفصول الأرض الرمنية الأربعة - ألا وهي الربيع والصيف والخريف والشتاء. غير أن الأمرين الأكثر إذهالاً وغرابة كانا هذين البنائين الحائلي الحجم اللذين كانا يهيمنان على الغرفة. قراع لانغدون يحدق فيهما متسائلاً. هذا غير معقول، فكّر بين وبين نفسه. لا، هذا غير ممكن! إلا أنه كان في الواقع كذلك. فقد كان هناك بالواقع وعند كل جهة من الكايلاً هرمان رخاميّان متناسقان، يبلغ طول كل منهما عشر أقدام.

"أنا لا أرى كاردنياً هنا"، همت فيتوريا: "ولا سفاحاً". ثم أوضحت النوح البلاستيكي ودخلت.

أما لانغدون فقد كانت لا تزال عيناه مسعرتين على الأهرام. ما الذي تفعله هذه الأهرام داخل كايلاً مسيحية؟ والشيء الذي لا يُصدق فعلاً، هو أنه كان لا يزال هناك المزيد. بقي وسط كل من هذين الهرمين، كانت ثمة رصائع أو رسوم ذهبية نافرة ومنقوشة في واجهاتها الداخلية... رصائع لم يرَ لانغدون الكثير منها من قبل... رصائع إهليلجية الشكل. وقد كانت بالتالي هذه الأقراص البراقة تُسطع تحت أشعة غس الغيب وكأنها قد تسَلَّت عبر القبة. أشكال غاليليو الإهليلجية؟ أهرام؟ قبة من نجوم؟ لقد كانت في الواقع الغرفة غنية بمعالم الطبقة المستنيرة أكثر من أي غرفة بإمكان لانغدون تصورها.

"روبرت"، صاحبت فيتوريا بصوت أجش: "أنظروا".

فأسرع لانغدون إليها عائداً إلى الواقع. وما أن وقع نظره على المكان الذي كانت فيتوريا تشير إليه حتى ففز بحقلاً إلى الوراء وبصرخ: "يا إلهي".

ما كان على الأرض هو هيكل عظمي، فيلساء رخامية تصور "الموت المتحرل" بدقة. وكان الهيكل العظمي يعمل لوحة رُسم عليها الهرم نفسه والنجوم التي كانوا قد شاهدوها في الخارج. ولم تكن في الواقع هذه الصورة هي التي أجفلت لانغدون، إنما كون تلك الفيلساء موضوعة على حجر دائري كان قد رُفع عن الأرض تماماً كفتحة الدخول إلى المجرور أو البالوعة وملقى إلى جانب فجوة مظلمة في الأرض.

"الثقب الشيطاني"، قال لانغدون لاهناً. فهو كان قد أخذ بالسقف بحيث أنه لم يره حتى. فأتبعه متردداً نحو الفتحة، غير أن الرائحة السنة التي كانت تتصاعد منها كانت فاتلة فعلاً.

وضعت فيتوريا يدها على فمها: "يا لها من رائحة كريهة حقاً".

"إنما رائحة الأبخرة الناجمة عن العظم المتحل"، قال لانغدون. لم غطى أنفه بكفه وانحنى فوق الفتحة محاولاً أن يرى ماذا هناك في الأسفل. ولكن الظلمة كانت دامسة: "لا أستطيع رؤية شيء إطلاقاً".

"أنظرن أن أحداً في الأسفل؟".

"من المستحيل معرفة ذلك".

فأشارت فيتوريا إلى الناحية المقابلة للفتحة حيث هناك سلم خشبي وديء ومهترئ متدل نحو الأعماق.

هز لانغدون رأسه: "إنه أشبه بجهنم".

"ربما يكون هناك مشعل كهربائي بين هذه العدة". قالت فيتوريا، وقد بدت وكأنها تبحث عن حجة تتذرع بها لتهرب من الرائحة: "سوف أذهب وأرى إن كان بإمكانني العثور على شيء ما".

"انتبهي!" صاح لانغدون محذراً إياها: "فتحن لا نزال غير واثقين مسن عدم وجود السفاح".

إلا أنها ذهبت من دون أن تستمع إليه.

"يا لها من امرأة قوية العزم والإرادة"، فكّر لانغدون في نفسه.

وفيما عاد واستنار نحو الفجوة، شعر بالدوار خفيف في رأسه من جراء
 الأجرة. فقطع نفسه مُدخلاً رأسه في الفتحة، محاولاً النظر إلى تلك الأغوار المظلمة.
 وما أن تكيف نظره مع تلك الظلمة حتى بدأت تترأى له شيئاً فشيئاً في الأسفل
 أشكالاً طفيفة، وبدت الفجوة وكأنها تفتح على حجرة صغيرة. الثقب الشيطاني.
 فراح يتساءل كم من جيل يمكن أن يكون قد طمر هنا في تشيحي بهذه الطريقة
 الشيعة وغير المشرقة. ثم أغمض لانغدون عينيه وانتظر لبعض الوقت، مجرباً بالتالي
 بؤبؤه على الأساع والتمدد، الأمر الذي قد يسمح له بالرؤية في الظلام على نحو
 أفضل. وعندما عاد وفتح عينيه من جديد، لاح له تحت في الظلمة طيف صاحب
 ارضعش لانغدون ولكنه أبى أن يخضع لغريزته ويسحب رأسه. هل تترأى لي أشياء؟
 أهذه حجة أم ماذا؟ غير أن الصورة كانت قد بحت وبحت من جديد. فعاد
 لانغدون وأغمض عينيه مرة أخرى وانتظر لمدة أطول هذه المرة لتتمكن بالتالي عيناه
 من رؤية أقل قدر من النور الموجود في الداخل.

ولكنه كان قد بدأ يشعر بالدوار وراحت بالتالي أفكاره تسيب في الظلمة
 الدامسة: "توان أخرى قليلة بعد" راح يقول لنفسه. فهو لم يكن واثقاً من إذا ما
 كان شعوره بالدوار هذا ناجماً عن تشيحي تلك الأجرة أم عن إبقائه رأسه على
 درجة انحناء منخبطة؟ ولكن ما كان فعلاً واثقاً منه هو أنه كان قد بدأ يشعر
 بالغثبان. فعندما فتح أعيناه، بدت الصورة أمامه متعذر وصفا أو تسوها.
 فهو كان الآن يحثق إلى سرداب غارق وسط نور غريب ضارب إلى الزرقة،
 ثم تناهت إلى مسبعة هسهة خافتة. راح بعنقه الضوء يتجسس مترجحاً على
 جذران الفجوة الشاهقة. ثم فجأة، ظهر طيف طويل من فوقه. فرفع لانغدون رأسه
 بحفلاً.

"انتبه!" صاح أحدهم من خلفه.

وقبل أن يتمكن لانغدون من الاستدارة، شعر بألم حاد عند الناحية الخلفية
 من عنقه. وعندما استدار رأى فيتورها تقتل موقداً مشتعلاً للحمام بعيداً عنه، وكانت
 شعته الملههسة تذف بنورها الأزرق من حول الكابيل.

وضع لانغدون يده على عنقه، مكان الألم، صارخاً: "ما الذي تفعلينه بحق الله؟".
 "كنت أحاول منك بعض النور"، قالت فيتورها: "ولكنك كدت تسرططم بي
 وأنت تسحب رأسك من الفجوة".

فراح لانغدون يحدّق بموقد اللحام الذي كانت تحمله في يدها.
"هذا أفضل شيء استطعت العثور عليه"، قالت: "فلا يوجد هنا ولا أي
مصباح كهربائي".

فرك لانغدون عنقه قائلاً: "لم أصنعك تقريين".
مدّت له فينوريا موقد اللحام، بحفلة من جديد من الرائحة الكريهة التي كانت
تنصاعد من السرداب، وسأته: "أتظن أن هذه الأدخنة المشبعة قابلة للاحتراق؟".
"فلتأمل ألا تكون كذلك".

أخذ الموقد وألقه ببطء نحو الحفرة. وبعدها، اقترب من الحافة بحذر ملقياً
بالضوء على جدارها الجانبي. وفيما كان يوجّه الضوء نحو تلك الجهة من الحفرة،
راحت عيناه تتبعان حدود الحائط نزولاً حتى الأسفل. كان السرداب دائري
الشكل، وبلغ عرضه حوالي عشرين قدماً. وبعد أن نزل الوهج ثلاثين قدماً، ارتطم
أخيراً بالأرض التي كانت قائمة ومقرشة وترايبة. ثم رأى بعد ذلك لانغدون الجنة.
كانت غريزته تحته على الارتداد إلى الوراء: "إنه هنا"، قال لانغدون بحراً
نفسه على عدم الاستدارة أو التراجع. فقد كان الشكل البشري كناية عن حفة
هامة شاحبة ملقاة على الأرض الترابية: "أظن أنه قد جرد من ثيابه". قال
لانغدون متذكراً وربطاً بين هذه الجنة وحفة ليولاردو فينرا.
"أهي حفة أحد الكرادلة؟".

لم تكن لدى لانغدون أي فكرة بهذا الشأن، ولكن حفة من غيره تكون؟. ثم
راح ينظر إلى الأسفل في تلك الجنة الشاحبة. كانت هامة ميتة. ولكن وعلى
الرغم من ذلك... كان لانغدون متردداً. فقد كان هناك شيء غريب في ما يتعلق
بوضعية الجنة، إذ بدت له هذه الأعمدة وكأنها...

فيذا بلانغدون يصيح قائلاً: "مرحياً؟".

"أتظن أنه على قيد الحياة؟".

ولكن لم تأت أي إجابة من تحت.

"إنه لا يتحرك"، قال لانغدون: "ولكنه يبدو... لا، مستحيل.

"إنه يبدو ماذا؟" وقد كانت فينوريا هي أيضاً تنظر الآن إلى داخل الحفرة.

راح لانغدون يحدّق بعينين نصف مغمضتين في الظلمة قائلاً: "إنه يبدو وكأنه
واقف".

حبست فينوريا نفسها وأحلت رأسها فوق الحفرة لكي تتمكن من النظر جيداً. وبعد فترة، عادت ورفعت رأسها قائلة: "أنت محق. إنه واقف. ربما يكون على قيد الحياة وبحاجة إلى المساعدة!" وإذا بما تصيح في الحفرة: "مرحباً؟!" على أنت بحاجة إلى المساعدة؟".

غير أن الحبست ظلّ يختم تحت في الداخل.

انجتمعت فينوريا إلى السلم المعلق قائلة: "أنا ذاهبة إلى تحت".

إلا أن لا تغدبون أفسك بذراعها قائلاً: "لا. إن الأمر في غاية الخطورة. سأترجل أنا".

غير أنها لم تكن لتعارض الفكرة هذه المرة.

66

لقد كانت شبيتا ماكري غاضبة، تجلس في المقعد الأمامي إلى جانب مقعد السائق في عربة الـ ب. ب. من التي كانت لا تزال متوقفة عند إحدى زوايا حادة توماتشيلي. في حين كان غانثر غليك يحقق من خريطة روما وكأنه تائه. فتماماً كما كانت تلمس أن يحدث، كان ذلك المتصل المجهول قد عاود الاتصال به، إنما هذه المرة لتزويده ببعض المعلومات.

"ساحة ديل بويولو"، قال غليك بإلحاح: "هذا هو المكان الذي نهبت عنه. ثمة كنيسة هناك. وفي داخلها سوف نعر على البرهان".

"البرهان؟" قالت شبيتا متوقفة عن تنظيف العدسة التي كانت في يدها ومستديرة نحوه: "البرهان على مقتل أحد الكرادلة؟".
"هذا ما قاله لي".

"وهل أنت تصدق كل شيء، سمعه؟" قالت شبيتا متنبئة كالعادة لـ أليا كانت هي المسؤولة هنا. إلا أن المصورين غالباً ما يكونون إجمالاً ضحية أهواء المراسلين المجانين ونزواتهم. وبالتالي فإن كان غانثر غليك يريد أن يصدق مكالمة هاتفية سخيفة وحمقاء كهذه، فقد كان يتعين على ماكري أن تتبعه ككلية.

راحت تنظر إليه من مقعدها وهي تفكر بينها وبين نفسها: لا شك في أن والدي هذا الرجل كانا ممثلين هزليين محبين لكي يعطوه اسماً مثل غانثر غليك

هذا. ولا شك في أن هذا الرجل يشعر وكأنّ لديه شيئاً يريد إثباته. ومع ذلك وعلى الرغم من لقبه التيس وغير اللائق وجماسه المزعجة فقد كان يتحيز غليك بلطافة وسحر غريش... تماماً كهيو غرانت على الليشوم.

"ألا يجدر بنا أن نعود إلى ساحة القديس بطرس؟" سألت ماكري هدوء. فيمكننا أن نتحقق من لغز الكنيسة تلك في وقت لاحق. لقد بدأت الخطوة الانتحائية منذ ساعة. فماذا لو توصلت الكراذلة إلى قرار ما أثناء غيابنا؟

غير أن غليك بدا وكأنه لا يصغي إليها إطلاقاً: "أظنّ أنه يجدر بنا أن نتعطف يمينا، من هنا. ثم أمال الخريطة وراح يفتحها من جديد قائلاً: "أجل، إذا تعطلت يمينا... ومن ثم مباشرة يساراً". ثم انطلق في الشارع الضيق أمامهما بسرعة قصوى.

"انتبه!" صاحبت ماكري. فهي مصوّرة فيديو، لذا كان نظرها حاداً وثاقباً. ولحسن الحظ أن غليك كان مريع البديهة أيضاً، إذ سرعان ما داس على الفرامل بقوة وعنف موقراً بالتالي عليهما الاصطدام بأربع سيارات من طراز ألفا روميو كانت قد ظهرت على تقاطع الطرق أمامهما من حيث لا يدري، ومن ثم احتفت بلمح البصر وسط ضباب من الغبار.

"بهاون! صرخت ماكري.

أما غليك فقد بدا مصدوماً إذ قال: "هل رأيت هذا؟".

"أجل! لقد كادوا يقتلوننا!"

"كلا، أنا أقصد السيارات"، قال غليك بتره بدت فحاة حماسية: "لقد كانت كلها من طراز نفسه".

"لقد كانوا إذن بهاون من دون عيّلة خصبة".

"وكانت أيضاً السيارات مليئة بالركاب".

"وما الذي تقصده بملاحظتك تلك؟".

"أربع سيارات متشابهة، وفي كل منها أربعة ركاب؟".

"ألم تسمع من قبل بمبدأ مشاركة السيارات؟".

"آمين؟ هنا في إيطاليا؟" قال غليك متحققاً من تقاطع الطرق: "لهم لم يسمعوا حتى بالوفود الخافي من الرصاص". ثم داس بعنف على دواسة البنزين لاحقاً بثلك السيارات الأربعة.

فإذا بما كرى تقع في مقعدها نحو الخلف صالحة: "ما الذي تفعله بحق الله؟".
غير أن عليك تابع سيره نازلاً بسرعة قصوى الشارح أمامه ومن ثم متعطفاً
يساراً وراء سيارات الألفا روميو، قائلاً: "أشعر أنا أنا وأنت لسنا الوحيدتين
الذاهبتين الآن إلى تلك الكنيسة".

67

كان النزول بطيئاً.

راح لانغدون يزل السلم المعلق والقدم درجة درجة... نحو أغوار أرض
الكايلا تشيحي. "أنا نازل إلى داخل القرب الشيطاني"، فكّر بين وبين نفسه. كان
يزل وجهاً لوجه مع الحائط الجانبي، مذبذباً ظهره للفتوة، ومتسائلاً كم سيواجه
بعد اليوم من أماكن ضيقة ومعتمة كهذه. وكان السلم يصرّ مع كل خطوة يقوم
بها في حين كانت الرائحة الحادة والكريهة المنبعثة من اللحم البشري المتعفن من
جهة والرطوبة من جهة أخرى خانقة. فراح لانغدون يتساءل أين كان أوليفييتي بحق
الله.

كان لا يزال قادراً على رؤية طيف فيثوريا في الأعلى وهي تصوب موقفه
للحمام إلى داخل الحفرة، في محاولة منها لإثارة درج لانغدون. ولكن كلما كان
لانغدون يزل أكثر فأكثر في أعماق الحفرة، كلما خفت الوجه الضارب إلى
الزرقعة. وبالتالي فإن الرائحة النتنة هي الشيء الوحيد الذي كان في ترابيد مستمر.

وبعد أن كان قد نزل اثني عشرة درجة، زالت قدمه لدى ارتطامها بقعة
متعقنة زلقة فالتفت جسمه إلى الأمام. فتصنّك عندئذ بالسلم بساعديه، متقادياً
بذلك السقوط على الأرض. وفيما كان قد بدأ يلمن الرضوض والخدمات التي
كانت قد أصبحت تملأ ذراعيه، راح يجرّ جسمه على السلم من جديد، معاوداً
النزول في ذلك القرب الشيطاني.

وبعد أن نزل ثلاث درجات أخريات، كاد يقع مرة أخرى، ولكن لم تكن
إحدى الدرجات هي سبب تعثره هذه المرة، إنما الخوف الذي أحفله. فهو كان قد
نزل ماراً بفتوة في الحائط أمامه، ووجد بالتالي نفسه وجهاً لوجه مع مجموعة من
الجماعيم. وفيما كان يلتقط أنفاسه من جديد ناظراً في المكان من حوله، أدرك أن

الحائط عند هذا المستوى كان كله فحوات أشبه بالرفوف، لا بل بمقابر بحوفا مليئة بالهياكل العظمية، وقد بدت له هذه الأخيرة وسط الوهج الشائقي والمومض كملصقة خفيفة مصنوعة من محاجر بحالية وأقفاص صدرية متفتحة ومتحلة تترجرج من حوله وسط المومض الخافت.

"هياكل عظمية على وهج النار"، فكّر في نفسه بالخمير، ومدركاً أنه وفي الشهر الماضي فقط عاش أمسية مشابهة لتلك التي يعيشها الآن، أمسية من العظام واللهب المتوهج وذلك لمناسبة حفل العشاء الخيري الذي أقامه متحف نيويورك للأثار على ضوء الشموع والذي قدّم فيه سمك السلمون المدخن في ظل هياكل عظمية لدنوسور البرونتوسور الأميركي الضخم. وهو كان قد لبى حينذاك دعوة ريبكا شتراوس - التي كانت سابقاً عارضة أزياء إنما التي أصبحت الآن ناقدة فنية في مجلة التايمز - تعومة عملية سوداء وسحائر وتديان جيلان. وهي كانت قد اتصلت به بعد تلك الحفلة مرتين، إلا أن لانغدون لم يعاود الاتصال بها. ثم راح يتساءل بالملاحظة كم قد التحمل ريبكا شتراوس البقاء في حفرة تنه الرائحة كهذه.

شعر لانغدون بارتياح كبير عندما أدرك أنه بلغ أخيراً الدرجة الأخيرة من السلم المؤدية إلى الأرض الموحلة في الأسفل. فهو كان يشعر برطوبة الأرض تحت قدميه. وبعد أن طمأن نفسه بأن جدران ذلك الكهف لن تطبق عليه، استدار إلى داخل السرداب الدائري بعرض عشرين قدماً تقريباً. وفيما كان لانغدون قد غطى من جديد أنفه بكمّ شعره النويدية، أدار ناظره نحو الجهة، وقد بدت له الصورة ضبابية وسط الظلام. طيف من اللحم الأبيض، ساكن وصامت، ووجهه مستدير نحو الجهة الأخرى.

وفيما كان لانغدون يتقدم وسط ظلمة السرداب الضبابي، حاول أن يفكّر ويدرك ماهية ذاك الشيء الذي كان أمامه، إذ كان الرجل يدير له ظهره، الأمر الذي كان يحول دون تمكنه من رؤية وجهه؛ ولكنه كان يشو فعلاً واقفاً مثلما رآه من فوق.

"مرحباً؟" قال لانغدون وهو على وشك الاعتساف، إذ كان لا يزال يتنفس في كفه. ولكنه لم يلق أي إجابة. وفيما كان يقترب من ذاك الرجل أكثر فأكثر، أدرك أن هذا الأخير كان قصر القامة جداً، لا بل غاية في القصر...
"ما الذي يجري؟" صاحبت فينوريا من فوق مغبرة اتجاه الضوء.

غير أن لانغدون لم يجيبها. فهو كان قد أصبح الآن قريباً منه بمكان أنه كان قادراً على رؤيته بالكامل. لقد أثار ذلك الشهيد الذي أمام عينيه وعشته واشتزازها، وبدأت له الحجرة فجأة وكألفاً تضيق من حوله. لقد كان جسم الرجل العجوز... أو على الأقل نصف ذلك الجسم يظهر متصاعداً كالشيطان من الأرض الترابية الموحلة. فهو كان مغموراً في الأرض حتى عصره وقد كان بالشالي واقفاً ونصفه الآخر تحت الأرض. وعلاوة على ذلك، فهو كان قد عُري بالكامل من ثيابه، وكانت يده مربوطتين خلف ظهره بواسطة حزام الكاردينال الأحمر. أما الجزء العلوي من جسده فقد كان مشدوداً نحو الأعلى على نحو مترقل ومُغسّر، فيما كان ظهره مقوساً نحو الخلف على نحو حرام شنيع للملائكة. وكان رأس الرجل مفتولاً إلى الوراء، وعينه مضمومتان نحو السماوات، وكأنه يلتصق الرحمة والمعونة من الله نفسه تعالى.

"أهو ميت؟" سألت فيتوريا.

اقترب لانغدون من الجنة أملاً أن يكون كذلك، إكراماً له ورافة به. وما أن اقترب منه بضع خطوات، حتى نظر نحو الأسفل إلى عينيه المقلوبتين إلى الأعلى ليرى أقفاً ناتئتين نحو الخارج زرقاوان ومعتقتان بالدم. فالتفت لانغدون إلى الأمام ليستمع إليه إن كان لا يزال يتنفس ولكنه سرعان ما ارتد إلى الوراء صائحاً: "يها إلهي!".

"ماذا هناك؟"

أجابها لانغدون وهو علي وشك أن يتقيأ: "إنه ميت. لقد شاهدت للتو سبب الوفاة". فقد كان الشهيد رهيباً، إذ كان فم الرجل مفتوحاً إلى أقصى حدٍّ ممكن ومحتشراً بالوحل حتى الإسراف. "لقد حشا له أحدهم حلقه بحفنة من الوحل وقد مات بالشالي احتشاقاً".

"وحل؟" قالت فيتوريا: "كما في... التراب؟".

أدرك عندئذ لانغدون متأخراً شيئاً في غاية الأهمية والخطورة. تراب. فهو كان ينسى. الوسومات. التراب والهواء والنار والمياه. كان في الواقع القتال قد سبقه بوسم كل ضحية بعنصر من عناصر العلم القديمة. وقد كان بالشالي العنصر الأول التراب. من ضريح ساتي الديوي. وفيما كان لانغدون قد بدأ يشعر بالدوار من جراء الأمفرة الشنة والكريهة، دار هذا الأخير متحياً نحو الناحية الأمامية من الجنة. وفيما كان يقوم بدورته تلك، عاد عالم الرموز الذي في داخله وأكد له بملء صوته

الصعوبة الفنية الكبيرة الكامنة في الكتابة الأسطورية هذه الكلمة على نحوٍ يمكن قراءته من الجهتين معاً على حدٍ سواء. تراب؟ ولكن كيف؟ ولكن وما أن مرّت لحظة على تساؤلاته تلك حتى تبددت كل شكوكه وظهر بالتالي الوسم أمامه. فراحت فرون طويلة وعديدة من أسطورة الطبقة المستورة تدور كالدوامة في ذهنه. فقد كان الوسم على صدر الكاردينال يرمز متفجعاً، في حين كان جلده أسود من جراء الصفع الذي كان قد تعرّض له. اللغة الصاقية...

راح لانقدون يحدّق في الوسم فيما بدأت الحجرة تدور من حوله: (تراب)

farby

"تراب"، همس فائلاً رأسه ليقراً الكلمة رأساً على عقب. "تراب". عندها شعر بموجة من الرعب والخلول تتابعه، إذ أنه توصل إلى فناعة واحدة أخيرة وأكيدة ألا وهي أنه لا تزال هناك ثلاث وسومات أخرى.

68

على الرغم من وهج الشموع الخافت داخل الكايبلا السُستينية، كان الكاردينال مورناتي شديد التوتر والانفعال، وكانت الخطوة الانتحائية قد بدأت رسمياً، ولكنها كانت في الواقع قد بدأت بشكل مشؤوم.

فبعد نصف ساعة، وفي الوقت المحدّد لبدء تلك الخطوة، دخل المساعد البابوي الأول كارلو فيثريستا الكايبلا ونقّذهم نحو مذبحها الأمامي وقام بالصلاة الافتتاحية. ثم فتح بعد ذلك يديه وراح يخاطبهم بأسلوب صريح ومباشر لم يسمع مورناتي مثله من قبل من على مذبح الكايبلا السُستينية.

"جميعكم يعلم"، قال المساعد البابوي الأول: "أن كرادلتنا الأربعة النخبة ليسوا موجودين معنا الآن في هذه الخطوة الانتحائية. لذا فأنا أطلب منكم وباسم قداسه رحمه الله بأن تياشروا بالخطوة مثلما يفترض بكم أن تفعلوا... بإخلاص وعزم. فليكن الله وحده تعالى نصب أعينكم". ثم استدّار ليخرج من الكايبلا.

"ولكن"، صاح أحد الكرادلة عفوياً: "أين نراهم يكونون؟".
توقف المساعد البابوي للحظة ثم قال: "هذا ما لا يمكنني أن أجيبكم عليه
بصدق وأمانة".

"ومتى سوف يعودون؟".
"هذا أيضاً لا يمكنني أن أجيبكم عليه بصدق وأمانة".
"هل هم بخير؟".

"هذا أيضاً لا يمكنني أن أجيبكم عليه بصدق وأمانة".
"هل سوف يعودون؟".

ظل المساعد البابوي صامتا لفترة ثم قال: "ليكن إيمانكم بالله كبيراً". وخرج
من الغرفة.

كانت بعد ذلك أبواب الكاينلا الستينية قد أقيمت كالعادة من الخارج
برأسطة سلسلتين حديديتين ضخمتين، وكان أربعة من الحراس السويسريين واقفين
بحرسون المكان في المدخل الخلفي للكاينلا. فقد كان مورثاني يعلم أن لا مجال
لإعادة فتح أبواب الكاينلا الآن قبل أن يتم انتخاب البابا الجديد إلا في حال أصيب
أحدهم في الداخل بمرض مميت، أو في حال وصول الكرادلة الأربعة النخبة أملاً
بأنه أن يصل هؤلاء وبأسرع وقت ممكن؛ غير أن التشجيع في معدته لم يكن
ليطمئنه كثيراً في هذا الصدد.

قلتم بما ينبغي علينا القيام به، قرر مورثاني، مستمعاً عزمه هذا من الحزم
والتحصيم اللذين كانا ظاهرين في صوت المساعد البابوي. وحالب يبدأ العملية
الاقتراحية، إذ لم يكن أمامه على أي حال أي خيار آخر.

يلزمهم ثلاثين دقيقة لكي يقوموا بالطقوس والشعائر التحضيرية للتؤدة إلى عملية
التصويت الأولى. ظل مورثاني منتظراً بصبر عند المذبح الرئيس للكاينلا، فيما راح كل
كاردينال بدوره يتقدم من المذبح بحسب أهميته واضعاً ورقة اقتراحه المصونة.

وإذا بالكاردينال الأخير يصل الآن إلى المذبح ويركع أخيراً أمامه مردداً تماماً
ككل الذين سبقوه العبارة التالية: "أنا أشهد أمام الله تعالى أنني صوت للشخص
الذي أقسم بالله أني أظنه الأول بهذا المنصب". ثم وقف وأمسك بورقة اقتراحه عالياً
فوق رأسه لكي يراها الجميع وأعطىها نحو المذبح حيث كان أحد الأطباء قد
وضع فوق كأس كبير للقرآن. فوضع ورقة اقتراحه في الطبق ثم أمسك بهذا الأخير

واستخدامه ليسقط ورقته داخل كأس القربان. وقد كان في الواقع استخدام ذلك الطبق ضرورياً للحوول دون تمكن أحدهم من أن يدمر سراً عدة أوراق اقتراحية في آن معاً داخل الكأس. وبالتالي وبعد أن ألقى بورقته الاقتراحية داخل الكأس عاد وغطاها بالطبق، ثم المحن أمام الصليب وعاد إلى مكانه.

الآن وقد وضعت الورقة الاقتراحية الأخيرة، كان قد آن الأوان لمورتاني لكي يباشر بعمله.

فترك هذا الأخير الطبق فوق كأس القربان، وراح بالتالي بهز الأوراق الاقتراحية مازجاً إياها مزجاً جيداً، ثم رفع الطبق عن الكأس وسحب عشوائياً من هذا الأخير إحدى الأوراق وفتحها. كان عرض ورقة الاقتراح إنشين اثنين فقط. ثم راح يقرأ بصوت عالٍ وواضح العبارة المكتوبة بنقط مزعوف في أعلى كل ورقة من أوراق الاقتراح والتي تقول: "أنا أرشح لرئاسة الحيز الأعظم.. ثم كان يعلن اسم للمرشح المكتوب تحت هذه العبارة. وبعد أن قرأ الاسم، رفع إبرة كان قد أسلك في سمتها خيط وتقب بها ورقة الاقتراح عند كلمة "أرشح"، جاعلاً الورقة تتلوى على الخيط، ومدوناً بعدها الاسم المرشح في دفتر السجل.

ثم عاد بعد ذلك وكرّر العملية نفسها كاملة، ساحباً ورقة اقتراحية من كأس القربان وقارناً ما فيها عالياً، ثم تقبها بالإبرة، وأدخلها في الخيط قبل أن يمدونها في دفتر السجل. ولكن سرعان ما شعر مورتاني بأن العملية الانتخابية الأولى هذه سوف يكون مصيرها الفشل، إذ لم يكن هناك من إجماع على الشخص المرشح لذلك المنصب. فهو لم يطلع بعد سوى على سبع ورقات اقتراحية فقط، وقد أصبح لديه حتى الآن سبعة أسماء مرشحة لهذا المنصب. وقد حرت العادة أن تكون الكتابة على كل ورقة اقتراحية علفية تحت كليشه، أو أحرف مطبوعة ذات خطوط متموجة أو متلوية. إلا أن أساليب الإخفاء تلك كانت سحيقة في هذه الحالة، سيما وأن كلاً من الكرادلة كان على ما يبدو يرشح نفسه لهذا المنصب. وقد كان في الواقع مورتاني يعلم أن هذا الغرور الظاهر لا علاقة له على الإطلاق بالمطامح الأنانية، إنما كان مجرد محاكاة ومناورة دفاعية، لا بل تكتيك احتيالي للحوول دون حصول أي من الكرادلة على عدد من الأصوات قد يخوله الفوز بهذا المنصب...

الأمر الذي قد يضطرهم إلى القيام بعملية اقتراحية أخرى.

فقد كان الكرادلة بانتظار نخبهم الأربعة...

وهكذا، بعد أن تم تسجيل الورقة الاقتراحية الأخيرة على دفتر السجلات،

أعلن مورتالي "سقوط" أو "فشل" العملية الانتحارية، أخذاً الحيط الذي كان يحمل الأوراق الاقتراحية كلها، وربطاً طرفيه ببعضهما البعض مشكلاً بذلك عائماً. ثم وضع بعد ذلك عائِم الأوراق الاقتراحية على طبق من فضة وأضاف إليها المواد الكيميائية الملائمة وأخذها إلى موقد صغير كان علقه حيث أشعلها، وفيما كانت الأوراق الاقتراحية تشتعل، راح دخان أسود يتصاعد منها من جرّاء المواد الكيميائية التي كان قد أضافها إليها. ثم راح هذا الدخان يتدفق صاعداً في أحد الأتارب المؤدية إلى حفرة في السقف حيث راح يتصاعد منها فوق الكابلا على مرأى من الجميع. فإذا بالكاردينال مورتالي قد بعث لواء برسائله الأولى إلى العالم الخارجي. عملية اقتراحية أولى. لا بابا جديد.

69

كاد لانغدون يفتنق من رائحة الأدخنة الشنة، لذا قرر العودة، وصعد السلم إلى فوق، حيث التور والهواء، وعصوفاً أنه كان يسمع في الأعلى أصواتاً، إلا أنه لم يكن ليفهم منها شيئاً. فصورة الكاردينال الموسوم لا تزال تلور في رأسه.

تراب... تراب...

وفيما كان يشد صعوداً، بدأ بصره يضعف، وبحشي أن يفقد وعيه. وقبل أن يصل إلى أعلى الفتحة بشرحجن، شعر بأنه بدأ يفقد توازنه. فسدفع بجسمه إلى الأعلى، محاولاً الإمساك بالحافة، إلا أنها كانت بعيدة جداً. فارتفعت إحدى يديه فحاة عن السلم ما جعله يباه يتداعى إلى الخلف وسط الظلام. شعر بألم حاد تحت ذراعيه، ونجاة وجد نفسه طائراً في الجو، وسافاه تآرجحان خارجاً فوق القوة.

أسك به حارسان سوبريان من تحت إبطيه، وانتشلاه بقوة من الحفرة. وما هي إلا لحظات حتى أصبح رأس لانغدون خارج الثقب الشيطان، وكان يشمر بالاحتناق، وبلهت توفاً إلى الهواء. فتابع الحارسان سحبه إلى خارج الحفرة، ثم منداه على الأرضية الرخامية الباردة.

غاب لانغدون للحظات عن الوعي. فهو كان يرى فوق رأسه النجوم... والكواكب السبارة، في حين كانت قمر به مسرعة أطراف ضبابية. كان الناس من حوله يصيحون. حاول الجلوس، إذ أنه كان ممدداً عند أسفل إحدى الأهرام

الحجرية، غير أن صوتاً مألوفاً سرعان ما راح يتردد صدها داخل الكايبلا وهو يصبح بنبرة غاضية ومألوفة. فتعرف عندئذ لانغدون على ذلك الصوت.
كان أوليفيي يصبح بوجه فيتوريا موضحاً إياها: "لم لم تكتشفا ذلك بحسب الله منذ البداية؟".

ولما كانت فيتوريا تحاول أن تشرح له الوضع، قاطعها أوليفيي واستدار ليعطي الأوامر لرجال بصوت عالٍ أشبه بالنباح: "أخرجوا تلك البخعة من هنا! فتشروا المبني بكامله!".

حاول لانغدون الجلوس مرة أخرى. غصت الكايبلا تشبهي بالحراس السويسريين، وأزيح اللوح البلاستيكي الذي كان يغطي مدخل الكايبلا فراح الهواء النقي والمنعش يتدفق إلى داخل رتيبه. وفيما كان يستعيد وعيه يبطه، رأى فيتوريا تشبه صوبه ثم تركع كالملك بالقرب منه.

"هل أنت بخير؟" قالت فيتوريا، آخذة بذراعه لتحسن نفعه. لقد كان يشعر بنعومة يديها على بشرته.

"أجل، شكراً". ثم عدل جلسته، وقال: "يبدو أوليفيي غاضياً".

أومات فيتوريا برأسها قائلة: "حق في ما هو عليه. فقد أفسدنا الأمر".

"تقصدين أني أنا قد أفسدت الأمر".

"نعمين عليك أن تعوض علينا تلك الخسارة، وإصلاح ما أفسدته في المرة الأولى بأن تتال منه في المرة التالية".

في المرة التالية؟ يا له من تعليق قلبي! فكر لانغدون في نفسه. لن تكون هناك مرة ثانية! لقد فوتنا علينا فرصتنا الواحدة والأخيرة!".

ثم تحققت من ساعته قائلة: "يقول ميكي مانوس إنه لا تزال أمامنا أربعون دقيقة. هيا استجمع أفكارك من جديد، وساعدني على الظور على العلامة الدلالية التالية".

"ولكن سبق أن قلت لك يا فيتوريا إن المنحوتات قد أزيلت كلها، وبإسالي فإن درب التنوير -" ثم توقف فجأة لانغدون عن الكلام متلعثماً.

ابسمعت فيتوريا ابسمامة عفيفة.

وإذا به يقف فجأة مترشحاً على قدميه، ثم يدور بضع دورات، مشوش الذهن، يحذق في النحف الفنية الخفيفة به. أمهرام وشجوم وكواكب وأشكال إهليلجية. فإذا به يستعيد فجأة وعيه وتركيزه الكاملين. هذا هو المذبح الأول للمعلم! لا اليسانيون!

فقد أصبح من الواضح له الآن كم أن هذه الكايبلا غلبةً بمعالم الطبقة المستنيرة، أكثر بثبات المرات من الباتيون العالمي والشهير. فقد كانت في الواقع الكايبلا تشيحي كناية عن تجويف ناء ومعزول، لا بل كناية عن فجوة في الخائط بمعناها الحرفي، كما وألها كانت، وعلاوة على ذلك كله، بمثابة تكريم لأحد أعظم زعماء العلم وحماة، هذا إضافة إلى زخرفتها ورموزها التراثية بامتياز.

اتكأ لانغدون على الخائط، وراح يحدق في المنحوتات الهرمية الخائلة والضخمة. لقد كانت فينوريا محقة فعلاً. إن كانت هذه الكايبلا المذبح الأول للعلم، فهي ربما لا تزال تحتوي على منحوتة الطبقة المستنيرة التي كانت قد استخدمت علامةً دليلاً أولى. فشرع عندئذ لانغدون بفورة مشيرة من الأمل لشيء إبراهيم أنه لا تزال أمامه فرصة أخرى للثقل من ذلك السقاف. ففي حال كانت العلامة الدليلية فعلاً هنا، وتمكنوا حقاً من تعقبها، وصولاً إلى المذبح الثاني للعلم، فقد تتوافر لديهم بالتالي فرصة أخرى للقبض على القاتل. ثم اقتربت منه فينوريا قائلة: "لقد اكتشفت من كان ذاك الثحات المجهول".

فالتفت لانغدون مضطرباً: "ماذا؟".

"أجل وبالتالي لم يبق أمامنا الآن سوى اكتشاف أي من تلك المنحوتات الموجودة هنا هي السـ".

"مهلاً! أنت تعلمين من كان ذاك الثحات المجهول الذي ينتمي إلى الطبقة المستنيرة؟" فهو كان في الواقع قد أمضى سنوات عديدة وهو يحاول حل هذا اللغز. قالت مبتسمة: "لقد كان برنيني. برنيني الشهير".

عندها أدرك لانغدون على الفور أنها عظيمة. يستحيل أن يكون برنيني هو ذاك الثحات المجهول، إذ أن جيانلورينزو برنيني كان ثاني أعظم نحات في العالم، ولم تحب بالتالي شهرته إلا مع ظهور ميكال أنجلو نفسه. في الواقع، إن المنحوتات التي قام بها برنيني في القرن السادس عشر تفوق من حيث عددها منحوتات أي فنان آخر. أمّا الرجل الذي كانوا في صدد البحث عنه الآن، فمن اللغز به أنه كان مجهولاً، وبالتالي عدم الشأن والأهمية.

عبثت قائلة: "أنت لا تبدو متحمساً لهذه المعلومة".

"يستحيل أن يكون برنيني".

"ولم لا؟ برنيني كان من النحاتين المعاصرين لغاليليو وقد كان نحاتاً ماهراً".

"لقد كان رجلاً شهيراً، كما وأنه كان أيضاً كاثوليكيًا".

"أجل"، قالت فيتوريا: "شأنه شأن غاليليو بالضبط".

"كلًا"، أجابها لاتغدون معترضاً: "هو لم يكن يشبه غاليليو بشيء على الإطلاق. غاليليو كان بمثابة شجرة الزعرور بالنسبة إلى الفاتيكان، في حين أن برنيني كان بمثابة ولد الفاتيكان المعجزة. فقد كانت الكنيسة تحب برنيني، انتخبته لكي يكون على رأس السلطة الفنية العليا للفاتيكان. وقد أمضى بالتالي عملياً حياته كلها داخل الفاتيكان!".

"تفصيل ممتاز. فهذا يظهر تماماً تسلل الطبقة المستترة إلى داخل الفاتيكان".
شعر لاتغدون بارتياك وحمرة: "ولكن يا فيتوريا، لقد كان أعضاء الطبقة المستترة يطلقون على فتافهم السري اسم *il maestro ignoto* أي المعلم المجهول".
"أجل، إنه مجهول بالنسبة إليهم. فانظر مثلاً إلى السرية الماسونية حيث وحلهم أصحاب المناصب العليا والمهمة كانوا يعرفون الحقيقة كاملة. وهكذا يمكن أن يكون غاليليو قد ترك هوية برنيني الحقيقية سرية بالنسبة إلى معظم أعضاء جمعته... وذلك ربما حفاظاً منه على سلامة برنيني الخاصة. وهذه الطريقة، فإن الفاتيكان لن يكشف أبداً أمرهم".

لم يكن لاتغدون مقتنعاً بكلام فيتوريا هذا، ولكنه كان من المفترض به أن يقر بمنطقها الغريب المعجب. فقد كانت الطبقة المستترة معروفة بقدرتها على كتمان الأمور السرية والحفاظ عليها ضمن مجموعات معينة ومحدودة، غير كاشفة بالتالي النقاب عن الحقيقة سوى لأعضائها ذوي المناصب العالية. وكان هذا الأمر بمثابة حجر الزاوية بالنسبة إلى سريتها... إذ قليلون هم الذين يعرفون القصة بكاملها.
"وبالتالي فإن انساب برنيني إلى عضوية الطبقة المستترة يفسر"، قالت فيتوريا مبتسمة: "سبب تصميمه هذين الهرمين".

التفت لاتغدون نحو الهرمين الضخمين المنحوتين، هازئاً برأسه: "لقد كان برنيني غمناً دينياً. لذا فإنه من المستحيل أن يكون هو من نحت هذه الأهرام".
هزّت فيتوريا كتفها استهجاناً وقالت: "قل هذا للرافة التي وراءك".
نظر لاتغدون نحو اللوحة التي كانت تحلقه والتي قد نُقشت عليها العبارة التالية:

الإدارة الفنية للتكليف تشجعي

إن هندسة هذه التكليف هي من تصميم رافاييل

ولكن زينتها وزخرفتها الداخلية كلها من تصميم جيانلورنزو برنيني.

قرأ لانغدون تلك اللوحة مرتين، وعلى الرغم من ذلك بات غير مقتنع. فقد كان حيائلورنزو مشهوراً بتحولاته المقدسة والمعقدة لمريم العذراء والملائكة والأنبياء والباباوات. فما الذي كان يقصده يا ترى بنحته هذه الأهرام؟

ثم نظر لانغدون عالياً إلى تلك النصب التذكارية الشاهقة فشمّر وكأنه نائم بالكامل. هرمان يحمل كل منهما رصيبة مثالفة إهليلجية الشكل. لقد كانت هاتان المتحولاتان بعيدتين كل البعد عن معالم المسيحية، الأهرام والنجوم من فوقها والروح الفلكية. ثم عاد وتذكر العبارة المنقوشة على اللوحة عطفه: "كل زيتها وزعفرانها الداعية كلها من تصميم حيائلورنزو برنيني". فأدرك عندئذ لانغدون أنه في حال كان هذا كله صحيحاً، فهذا يعني أن فيتوريا على حق، وفي هذه الحال يكون برنيني هو ذلك المعلم المجهول الذي كان ينتمي إلى الطبقة المستترة؛ فلا أحد سواه قد ساهم في التزيين الفني لهذه الكايلات! إلا أن هذه الاستنتاجات كلها كانت قد تولت على ذهن لانغدون بسرعة فائقة بحيث كان عاجزاً عن فهمها وتحليلها تحليلًا جيداً وعميقاً.

برنيني من أعضاء الطبقة المستترة إذًا. وهو من صمم ومسومات الطبقة المستترة وكتاباتهما التي يمكن قراءتها من الجهتين، وهو أيضاً من رسم ووضع درب التنوير.

بالكاد كان لانغدون قادراً على الكلام. أمكن أن يكون برنيني، ذاك النحات العالمي المعروف، قد وضع هنا في هذه الكايلات تشيحي الصغيرة منحوتة تشير عبر روما إلى المذبح الثاني للعلم؟

"برنيني"، قال: "لم أكن لأشك به يوماً".

"ومن برأيك قد يكون قادراً على وضع أعماله الفنية داخل كايلات كاتوليكية محددة ومن ثم وضع درب التنوير فيها غير فتان فاتيكان شهير؟ فلن يقوم بذلك طبعاً أي شخص مجهول".

راح لانغدون يفكر ملياً بكل ما قالته فيتوريا للتو، ثم نظر إلى الهرمين متسائلاً إن كان من الممكن بطريقة أو بأخرى أن يكون أحدهما هو العلامة الدليلية التي يبحثون عنها، أو ربما كلاهما معاً. "هرمان مصويان نحو جهتين مختلفتين"، قال لانغدون غير واثق تماماً كان يجدر به أن يفعل بها. "ومما علاوة على ذلك متطابقان، وبالتالي فأنا لا أعرف أيهما...".

"ولكن أنا لا أظن أن الأهرام هي التي تشكل العلامة الدليلية التي نحن بصدد البحث عنها".

"ولكنهما الشحوتان الوحيدتان الموجودتان هنا".

سرعان ما قاطعته فينوريا، مشيرة باتجاه أوليفي وبعض المنعمون بالقرب من الثقب الشيطاني. فتبع لانغدون بنظره يدها، ناظراً إلى أبعد حائط في الكايبلا، ولكنه في البداية لم ير شيئاً. ثم تحرك أحدهم، وإذا به يلوح فجأة شيئاً غريباً، رحام أبيض، ثم ذراع، فخذع وصولاً في النهاية إلى وجه منحوت ومخبأ جزئياً في مشكاته. فهناك لثلاثان بشرتان مضفران بمحهما الطبيعي. خفي قلب لانغدون سريعاً، فهو أخذ بالهرمين والثقب الشيطاني بحث لم يلاحظ حتى وجود هذه الشحوتة. عبر الغرفة وسط الحشد، وفيما كان يقترب من التمثالين، أدرك لانغدون أنهما قبعلاً من أعمال برنيني الغضة، وذلك من خلال بعض خصائصهما الفنية المميزة، كتكوينتهما الفنية الغنية ووجهيهما المعقدين وملابسهما المتهلكة، كما ومن خلال الرحام الأبيض الصافي الذي كانا قد صنعا منه، ذلك الرحام الثمين الذي لم يكن سوى الفاتيكان وحده قادراً على شرائه. غير أن لانغدون لم يتعرف إلى الشحوتة إلا عندما أصبح مباشرة أمامها. فراح يمدق في الوجهين لاهناً.

"من هما؟" سألت فينوريا بحماسة وإلحاح من وراءه.

وقف لانغدون مشوشاً، وقال بصوت يكاد يكون غير مسموع: "حيفوق والملاك".

لقد كانت في الواقع هذه التحفة الفنية من أعمال برنيني الشهيرة، إذ أنها كانت قد أدرجت في بعض النصوص تاريخ الفن، وكان لانغدون قد نسي أنها موجودة هنا.

"حيفوق؟"

"أجل. ذاك النبي الذي تنبأ مسألة إبادة الأرض".

بدت عندئذ فينوريا قلقة ومضطربة: "أعتقد العلامة الدليلية؟".

أوما لانغدون برأسه بانسداد، إذ أنه لم يكن يوماً واثقاً من شيء في حياته بقدر ما كان واثقاً من ذلك. لقد كانت هذه من دون شك علامة الطبقة المستورة الدليلية الأولى. صحيح أنه كان يتوقع أن تشير تلك الشحوتة بطريقة، أو بأخرى إلى مذهب العلم التالي، إلا أنه لم يكن يتوقع أن تكون إشارتها إليه حرفية وبسيطة

إلى هذا الحد، فالملك وحقوقي كانا كليهما ماذين ذراعيهما يشران إلى البعيد. ثم وجد لانغدون فجأة نفسه يتسم ويقول: "ليس الأمر صعباً وغامضاً مثلما كنا قد تصورناه، أليس كذلك؟".

حدث فيتوريا منحنىة وإنما مشوشة الأفكار بعض الشيء، إذ قالت: "أنا أراهما يشران إلى مكان ما ولكن كلاً منهما يشير إلى جهة معاكسة تماماً للتي يشير إليها الآخر. فالملك يشير إلى جهة في حين أن التي يشير إلى الجهة المعاكسة".

فضحك لانغدون، فملاحظة فيتوريا صحيحة. صحيح أن كلا التمثالين يشران إلى البعيد، ولكن كلاً منهما كان في الواقع يشير إلى جهة مختلفة. على أي حال، كان لانغدون قد تمكن من حل هذا اللغز، وإذا به يشجعه بحماسة ونشاط نحو الباب.

"إلى أين أنت ذاهب؟" صاحبت فيتوريا.

"إلى خارج المبنى"، أوحاها لانغدون، فيما كان يعدو برشاقة نحو الباب. "يجب أن أرى الجهة التي تشير إليها تلك المنحوتة!".

"انتظر لحظة! فكيف تعرف أي الجهتين هي الجهة الواجب اتباعها؟".

"من الفصيذة"، قال وهو يتابع عنوة: "الخطر الأخير منها!".

"فدعوا الملائكة تقودكم في ضالتكم السامية؟" ثم راحت تخطى إلى الأعلى في اصبح الملك الممدود قائلة: "بأبي من حقاء".

70

ظل غانثر غليك وشينتا ماكري جالسَيْن في عربة الـ ب. ب. من التي كانا قد أوقفاهما في الظل في آخر ساحة ديل بوبولو. فهما كانا قد وصلا إلى هناك بعد سيارات الألفا روميو الأربعة بفترة وجيزة، وفي الوقت المناسب لهما ليشهدا على سلسلة غير معقولة من الأحداث التي لا تخطر على بال أحد. لم تكن لدى شينتا أي فكرة عما يدور هنا، ولكنها تحققت إذا ما كانت الكاميرا تعمل بشكل جيد.

شاهدا لحظة وصرخا إلى هناك جيشاً حقيقياً من الشباب يترجل بسرعة وتندفع خارج سيارات الألفا روميو ويطوق الكنيسة. وكان بعضهم مسلحاً بـ سلاحه، في حين أن أحدهم وقد بدأ لهما رجلاً عنيفاً وقاسياً وأكبر منهم سنّاً فكان

يقود إحدى الفرق نحو الدرج الأمامي للكنيسة. فسحب الجنود بندقياتهم ونسبوا
أقفال الأبواب الأمامية. غير أن ماكري لم تسمع أي إطلاق لل نار أو شيئاً من هذا
القبيل، وأدركت بالتالي أن أسلحتهم كائنة الصوت.

كانت شينيتا قد نصحت غليك بأن يظلا جالسَيْن في العربة، وأن يهتبرا من
مكائهما هنا في الظلال، إذ أن المستدسات هي في جميع الأحوال مستدسات، وقد
كانت في الواقع الحركة كلها واضحة بالنسبة إليهما من العربة. فوافقها غليك
الرأي. غير أن الرجال كانوا قد أصبحوا الآن في حركة ذهاب وإياب دائمة عبر
الساحة، تارة دحولا إلى الكنيسة وطورا عروجا منها هاتفين لبعضهم بعضاً.
فعدلت شينيتا الكاميرا عاصمتها لكي تتمكن من تعقب فريق نفقش المنطقة المحيطة
بالكنيسة. صحيح أنهم جميعاً كانوا يرتدون ثياباً مدنية إلا أنهم بدؤوا يتحركون بدقة
عسكرية وانضباطية فائقة. "مَن تراهم يكونون؟" سألت.
"لا فكرة لدي. أجهلهم غليك ونظرة مستر نحو الكنيسة: "هل تستطيعين
تصوير كل هذا من هنا؟".

"أجل. لا تقلق".

ثم سألتها غليك وقد بدا معتداً بنفسه: "أما زلتِ تظنين أنه يجدر بنا العودة
لمراقبة أحداث الخلوّة الانتحائية؟"

لم تكن شينيتا واثقة تماماً كأن يفرض لها أن نجيبه، إذ لا شك في أن شيئاً ما
يحدث هنا، إلا أن خبرها الصحفية علمتها أنه غالباً ما كان للأحداث المشيرة
للاهتمام تفهيمات غامضة وعملة، فقالت: "يمكن لهذا كله ألا يكون شيئاً على
الإطلاق. فمن المحتمل أن يكون هؤلاء الشبان أيضاً قد تلقوا المعلومة نفسها التي
تلقيتها أنت وهم بالتالي يتحققون من صحتها ليس إلا. من الممكن جداً أن يكون
الأمر برمته مجرد إنذار زائف".

غير أن غليك أمسك بذراعها مشيراً من جديد إلى الكنيسة وقالاً: "هناك!
ركّزي التصوير هناك".

عادت شينيتا وصوبت الكاميرا نحو أعلى السلام.
"مرحباً، يا أنت"، قالت مصورة الرجل الخارج من الكنيسة.
"مَن هو ذلك الأنثى، يا ترى؟".

ركّزت كاميرتها عليه، وقالت: "لم يسبق لي أن رأيته من قبل". مركزة على

وجهه وانسفت قائلة: "ولكني لا أمانع إن عدت ورايته من جديد".
 نزل روبرت لانغتون السلام مسرعاً خارج الكنيسة ومنحها نحو وسط
 الساحة. لقد كان الظلام حينها قد بدأ يبدل ستاره، وذلك لأن الشمس الربيعية
 تنأخر في مغيبها في جنوب روما. وقد بدأت تغطي وراء الأبنية المحيطة التي راحت
 ظلها تنعكس على الساحة مخطة بإهاها.
 "حسنًا، يا برنيتي"، قال مخاطباً نفسه بصوت عالٍ: "إلام يشر ملائكتك، بحسب
 الله؟".

ثم استدار متفحصاً باتجاه الكنيسة من حيث خرج، وراح يستحيل الكايبلا
 تشيحي من الداعل ومثال الملاك فيها، ثم التفت مباشرة، ومن دون أي تردد نحو
 الغرب، نحو وهج الشمس الغائبة. لقد كان الوقت يتغير بسرعة.
 "الجنوب الغربي"، قال، وهو ينظر مقطب الحاسنين إلى المجال والنازل التي
 كانت تحجب عليه الرؤية. "العلامة الدليلية التالية هي في مكان ما هناك".

اعتصر ذهنه مستعيداً في ذاكرته تاريخ الفن الإيطالي صفحة تلو الأخرى.
 وعلى الرغم من سعة اطلاعه على أعمال برنيتي الفنية، إلا أنه كان يعلم أن هذا
 النحات كان يعصب الإنتاج بحيث يستحيل على أي شخص غير متخصص في
 هذا المجال أن يعرف كل شيء عن أعماله. ومع ذلك، ونظراً إلى شهرة العلامة
 الدليلية الأولى النسبية - حقوق والملاك - أمل لانغدون أن تكون العلامة الدليلية
 الثانية أيضاً عملاً من أعمال برنيتي التي لا يزال يذكرها.

تراب وهواء ونار ومياه، راح يفكر بينه وبين نفسه. فالعنصر الترابي لقد
 اكتشفه - داحل الكايبلا الذبوية الترابية - حقوق ذلك التي الذي تنبأ بإسادة
 الأرض.

والآن فإن العنصر الهوائي هو العنصر التالي. راح لانغدون يفكر بحذبة.
 متحوتة لبريتي لها علاقة بالهواء ولكن لم تخطر على باله ولا أي متحوتة من هذا
 النوع. ولكنه وعلى الرغم من ذلك فقد كان لا يزال يشعر بالفضالة والحماسة. أنا
 الآن على درب التنوير! ألا تزال هذه الدرب سليمة يا ترى؟

وفيما كان ينظر باتجاه الناحية الجنوبية الغربية، فحطت بحسده إلى أقصى مدى
 ليتمكن من رؤية برج أو كاتدرائية أعلى من سائر المباني التي كانت تحجب عليه
 الرؤية، لكنه لم ير شيئاً. لقد كان بحاجة إلى خريطة. فهم لسو كانوا يعرفون

الكنائس التي تقع جنوب غرب هذه الساحة فكانت إحداها ربما استرعت انتباه لانغدون وأنعشت ذاكرته. الهواء راح يفكر بينه وبين نفسه. الهواء، برنين. منجوتة عن الهواء. تذكر يا لانغدون، تذكر!

استدار مجدداً، وراح يصعد من جديد درج الكاتدرائية ليلتقي تحت السقالة فيكتوريا وأوليفيتي.

"الناحية الجنوبية الغربية"، قال لأهلاً: "إن الكنيسة التالية هي في الناحية الجنوبية الغربية من هنا".

فأجاب أوليفيتي هامساً ببرودة: "هل أنت واثق من ذلك، هذه المرة؟".

"نحن بحاجة إلى خريطة. خريطة تظهر فيها كنائس روما كلها".

ركز القائد نظره فيه من دون أن تتغير تعابير وجهه.

ثم تحقق لانغدون من ساعته قائلاً: "ليس أمامنا سوى نصف ساعة فقط".

فقال أوليفيتي الدرج متحمهاً نحو سيارته التي كانت متوقفة مباشرة أمام الكاتدرائية، وأمل لانغدون أن يكون ذاهباً ليحلب له خريطة.

فسأله فيكتوريا بتوه ملحاً الحماسة: "إن الملاك يشير إذن إلى الناحية الجنوبية الغربية؟ ألا فكرة لديك عن الكنائس الموجودة في الناحية الجنوبية الغربية من المدينة؟".

"إن هذه المباني اللعينة تحجب نظري"، أجاب لانغدون، مستديراً نحو الساحة من جديد: "ثم أنا لا أعرف الكنائس الموجودة في روما معرفة جيدة بما كان لكي - ثم توقف فجأة عن الكلام.

فأله عندئذ فيكتوريا بحفلة: "ماذا؟".

عاد ونظر من جديد إلى الساحة. فهو بعد أن صعد درج الكنيسة، كان قد أصبح أعلى، وتعمّنت بالنالي الرؤية أمامه. لا يزال عاجزاً عن رؤية أي شيء، ولكنه أدرك أنه كان يتحرك بالاتجاه الصحيح. ثم راحت عيناه تتساقط بسرج السقالات غير الثابت فوق رأسه. وكان بارتفاع ستة أقدام، ويصل تقريباً حتى النافذة الوردية للكنيسة؛ ما يعني أنه كان أعلى بكثير من سائر المباني الواقعة على الساحة. فأدرك في اللحظة نفسها إلى أين كان ينبغي عليه أن يصعد.

أما في الناحية المقابلة للساحة، فكان غاتس غليك وشينبا ماكري لا يزالان جالسين، ونظرهما مستمر على حاجب الريح الزجاجي لعربة الـ ب. ب. س.

"هل تصوّرين هذا؟ سأألفا غاتشر.

فراحت ماكري تركّز الكاميرا على الرجل الذي أخذ يتسلّق السقالات: "براهي، إن ثيابه أنيقة بعض الشيء لكي يؤدي بها دور الرجل العنكبوت". "ومن هي هذه المرأة هناك؟" قالت شينيتا نظرة عاطفة وسريعة إلى المرأة الجذابة التي كانت واقفة تحت السقالات: "أراهن بأنك قد تسوّد لو تكشف هويّتها".

"أتظنين أنه من المفترض بي الاتصال برئيس التحرير؟".

"كيس بعد، فلنرّ ماذا يحدث هنا. من الأفضل لنا أن يكون هناك شيء في جعبتنا قبل أن نلزم بمفادرتنا المخلّوة الانشعابية".

"أتظنين أن أحدهم قد أقدم فعلاً على قتل أحد هؤلاء العجزة هنا؟".

"أنت ذاعب إلى جهنّم لا محالة"، أجابت شينيتا.

"أجل ولكن سوف آخذ معي جائزة الصحافة".

71

كلّما تسلّق لانغدون تلك السقالات بدت له أكثر اعتزازاً وتزعزُعاً، وازدادت رؤيته لروما وضوحاً؛ الأمر الذي كان يحثّه على مواصلة صعوده.

وعند بلوغه الطبقة العلوية الأخيرة، أصبح يتنفس بصعوبة أكثر مما كان يتوقّع. فسَلّق السقالة الأخيرة ونفض عنه الجصّ والغبار ثم وقف. لم يكن الارتفاع ليزعجه إطلاقاً، إنما على العكس كان في الواقع هذا الأخير منعشاً ومنشطاً بالنسبة إليه.

أما الشّهد من فوق فمذهل. تنتشر سطوح المنازل القرميدية الحمراء أمامه وكأنها محيط من الذهب الساطع تحت شمس الغيب القرمزية. ومن موقعه هذا، كان نظره للمرة الأولى في حياته قد تحفّط زحمة روما وتلوّتها ليسر أغوار تلك المدينة القديمة الجفّورة، مدينة الله.

وفيما كان يحدّق بعينين نصف مغمضتين عبر المغيب، راح لانغدون يتفحص سطوح المباني بحثاً عن برج أو جرس كنيسة. ولكن كلّما نظر أبعد وأبعد في

الأفق، لم يكن يرى شيئاً، فتحتوي روما على مئات الكنائس، فكّر بيته وبين نفسه، ولكن لا بد من وجود واحدة جنوب غرب هذه المساحة هذا إن كانت الكنيسة مريئة من هنا، لا بل إن كانت لا تزال موجودة ثم عاد وحاول البحث مرة أخرى بجرأة بالتالي عينه على أقباع ذلك الخط يبطء. فهو كان يعلم بالطبع أن الكنائس ليس لديها كلها قسم عالية مستدقة وظاهرة. والجدير بالذكر هنا هو أن روما قد تغيرت تغيراً مثيراً عما كانت عليه في القرن السادس عشر، حين كانت الكنائس تحكم القانون المباني الوحيدة المرخص لها بأن تكون عالية. أما الآن، فهناك المباني السكنية والمباني الشاهقة والأبراج التلفزيونية.

هذه هي المرة الثانية على التوالي التي يبلغ فيها لا تغدو بنظرة الأفق من دون أن يرى شيئاً، ولا حتى قمة مستدقة واحدة. فلي الأفق، وتحدثاً في آخر روما، كانت قبة ميكال أنجلو الضخمة والكبيرة تغطي الشمس الغائبة. يازليكا القديس بطرس، مدينة الفاتيكان. وإذا بالانغدون قد وجد لحاة نفسه يتساءل إذا ما كانت أحوال الكراذلة على ما يُرام، وإذا كان الخراس السويسريون قد عثروا على المادة المضادة. ولكن شيئاً ما في داخله كان يقول له إنهم لم يعثروا... ولن يعثروا عليها.

وقد كانت كلمات الفصيفة تتردد في ذهنه على نحو سريع ومتكرر، وراح بالتالي يفكر فيها ملياً مطراً تلو الآخر. "من ضريح سائتي السنيوي وثقبه الشيطاني". فإذا هم قد وجلوا ضريح سائتي. "تحتلني عبر روما العناصر السرية". والعناصر السرية هي التراب والهواء والنار والمياه. "إن حرب التنور قد رُمست وكذلك الاعتبار القدسي". والمقصود هنا بهذه الحرب تلك المكوّلة من متحولات برليني. "فدعوا الملائكة تغودكم في ضالتكم السامية".

لقد كان الملاك يشير إلى الناحية الجنوبية الغربية...

"السلام الأمامية!" صاح غليك مشواً بحماسة عبر حاجب الريح في عربة السيد ب. ب. س. "قمة شيء يحدث هناك!" عادت ماكري وأُنزلت عدسة الكاميرا مصوبة إياها من جديد على المدخل الرئيس للكنيسة، من الواضح أن شيئاً ما كان يحدث هناك. فعند أسفل الدرج، كان ذاك الرجل الأشبه بالجندي قد قُرب إحدى سيارات الألفا روميو من السلام وفتح صندوقها. وإذا به الآن يتفحص المساحة وكأنه يتحقق إذا ما كان أحدهم يشاهده. وظلت ماكري للوهلة الأولى أن الرجل

قد شاهدتهما، إلا أنه عاد بعد ذلك وتابع تفحصه للساحة على نحو طبيعي. ولما انتهى من تفحصه هذا، بدأ مسروراً إذ سحب جهازه اللاسلكي وراح يتحدث عليه.

عندها، بدا في الحال وكأن جيشاً بكامله قد خرج من الكنيسة. شافهم شأن فريق من فرق كرة القدم الأمريكية، اصطفت الجنود في أعلى السلام في صف واحد ومستقيم على عرض الدرج، ثم راحوا يزلون السلام أشبه بمحذر بشري متحرك خافين بالتالي خلفهم أربعة جنود آخرين كانوا يزلون الدرج ورائعهم علسة وقد بدوا كأنهم يحملون شيئاً ما، شيئاً ثقيلاً.

انحن عليك إلى الأمام على لوحة أجهزة القياس سائلاً: "هل يسرقون شيئاً من الكنيسة؟".

ركزت شبنينا الكاميرا أكثر فأكثر مستخدمة عدسة التصوير المقرنة، وذلك لكي تسير الجدار البشري، بحثاً عن قرعة أو فسحة ما. انفرقوا عن بعضكم بعضاً ولو للحظة واحدة وصغيرة، راحت تمنى راحة بينها وبين نفسها. صورة واحدة فقط، هذا كل ما أحتاجه. إلا أن الرجال كانوا يتحركون بخطى واحدة. هيّا! ظننت ماكري ترافقهم بالكاميرا في مشيتهم تلك، إلى أن تحققت في النهاية أميتها، إذ أقما وجدت أخيراً فسحتها عندما كان الجنود يحاولون رفع ذلك الشيء لوضعه داخل الصندوق. والمضحك في الأمر هو أن الرجل الأكبر سناً هو الذي تداعى وترنح للحظة واحدة فقط، ولكن هذه اللحظة كانت كافية لماكري لكي تحطس بغرستها اليئسة وتلتقط صورها الكري. لقد كانت في الواقع صورها تلك تضاهي من حيث أهميتها عشر صور.

"لقد أصبح بإمكانك الآن الاتصال برئيس التحرير"، قالت شبنينا. "فلدينا هنا حجة".

وبعداً من هنا، في CERN، كان ماكسيميليان كوهلر قد قصد بكريسيه المدولب مختبر ليوناردو فيثرا، وراح بالتالي بمختص في ملفاته. ولما كان لم يعثر هناك عما كان قد أتى من أجله، انقل بعد ذلك إلى غرفة نوم فيثرا. لقد كان الدرج العلوي من الطاولة التي كانت إلى جانب سريره مقفلاً بالمتاح، إلا أنه تمكن من حلعه وفتحته بواسطة سكين مطبخ، فوجد في داخله ما كان بالضبط يبحث عنه.

نزل لانغدون عن السقالة. وفيما كان يزيل خيار الجص عن ثيابه جاءته فيثوريا: "ماذا؟ ألم نجد شيئاً؟".

هز برأسه بجمياً إليها بالنفي.

"لقد وضعوا الكاردينال في صندوق السيارة".

نظر لانغدون إلى السيارة المتوقفة عند أسفل الدرج، حيث كان أوليفيتي واقفاً مع زمرة من جنوده ينظرون إلى خريطة كانوا قد بسطوها على غطاء محرك السيارة. "هل يبحثون في الجهة الجنوبية الغربية؟".

أومأت برأسها قائلة: "لا كنائس. أول كيسة يمكننا رؤيتها من هنا هي كاتدرائية القديس بطرس".

فهمهم لانغدون، إذ ألمم كانوا على الأقل يوافقونه الرأي، ثم أتحه نحو أوليفيتي. ففترق الجنود، فانحون له الطريق.

نظر أوليفيتي إليه قائلاً: "لا شيء. ولكن هذه الخريطة لا تظهر الكنائس كلها الموجودة في روما، إنما تظهر الكبيرة منها فقط والتي بناها عددنا الخمسين تقريباً".

"أين نحن الآن؟" سأل لانغدون.

أشار أوليفيتي على الخريطة إلى ساحة ديل بوبولو، راسماً له خطأ مستقيماً على الجهة الجنوبية الغربية للساحة. لقد كان في الواقع ذلك الخط يغفل وبهامش كبير وشاسع بمسوعة الدوائر السوداء التي تشير إلى أهم كنائس روما وأعظمها. ولسوء الحظ أن أبرز كنائس روما كانت أكثرها قدماً... أي تلك التي تعود إلى القرن السادس عشر.

"تتبع عليّ التحاذ بعض القرارات"، قال أوليفيتي: "هل أنت واثق من الجهة التي ينبغي علينا البحث فيها؟".

راح لانغدون يتصور من جديد إصبع الملاك الممدود الذي عاد وأبسط فيه الحاجة إلى العجلة والإلحاح، إذ قال: "أجل سيدي".

فإذا بأوليفيتي بهز كتفيه استهجاناً راسماً ذلك الخط المستقيم مرة أخرى. لقد كان في الواقع هذا الأخير يتقاطع مع جسر مارغاريتا وجادة كولا دي ريجزو، ويحرق

بساحة ديل ريزورجيمنتو من دون أن يصطدم بأي كنيسة على الإطلاق، إلى أن يصل في نهاية المطاف إلى مكان مسود وغير نافذ في وسط ساحة القديس بطرس. "ولم لا تكون الكنيسة التي تبحث عنها هي كاتدرائية القديس بطرس؟" قال أحد الجنود وقد كان لديه نذب عميق تحت عينه اليسرى. "فهى أيضاً في النهاية كنيسة".

هزّ لاتغدون رأسه قائلاً: "يبقى على الكنيسة أن تكون مكاناً عاماً".
"ولكن الخط يمرّ بساحة القديس بطرس"، أضافت فيتوريا ناظرةً من فوق كتف لاتغدون: "والساحة كنائياً عن مكان عام".
ولكن لاتغدون كان على ما يبدو قد فكر هذا الاحتمال من قبل فأجابها قائلاً: "ولكن لا تمثيل في تلك الساحة".
"كيف؟ أفلا يوجد تمثيل في وسطها؟".

كانت فيتوريا على حق. فساحة القديس بطرس تحتوي على تمثيل مصري. فنظر عندئذ لاتغدون إلى التمثيل الذي كان في الساحة أمامهم، ذاك الهرم الشامخ. بما لها من صدفة غريبة، فكّر بينه وبين نفسه. ثم عاد وللغض الفكرة من رأسه: "ولكن التمثيل الفاتيكاني ليس من تصميم برنيني؛ فكالبغولا هو من أحضره إلى هذه الساحة. وأيضاً، فإن هذا التمثيل لا علاقة له بالهواء إطلاقاً". كما هناك مشكلة أخرى. "وعلاوةً على ذلك كله، تقول القصيدة إن العناصر متشرة في روما، وبالتالي فإن ساحة القديس بطرس موجودة في مدينة الفاتيكان، لا روما".
"هذا وقف على الشخص الذي نسأله عن مكان وجودها"، قاطعه أحد الحراس قائلاً.

فنظر لاتغدون إليه سائلاً: "ماذا؟".

"لطالما كانت هذه المسألة تشكل نقطة خلاف. فمعظم الحرائط تظهر ساحة القديس بطرس على أنها جزء من مدينة الفاتيكان، ولكن وبما أنها خارج المدينة المسورة فقد ظلّ المسؤولون الرومان وعلى مدى قرون طويلة يذعنون بأنها جزء من مدينة روما".

"أنت موزح"، قال لاتغدون. فهو لم يسمع بهذا من قبل.
"بحرّد تنويه صغير"، استطرد الحارس قائلاً: "وذلك لأن القائد أوليفيوني والسيدة ليبرا كانا يسألان عن متحجرة لها علاقة بالهواء".

فسأله لاتغدون فاغر العبين: "وعل تعرف واحدة كذلك في ساحة القديس بطرس؟".

"ليس بالضبط. فهي لا تغبر في الواقع منحوتة. أو أنها ربما قد لا تكون وثيقة الصلة بالهواء".

"وما هي تلك المنحوتة؟" سأل أوليفيي بإلحاح.

مرّ الحارس كفضبه استهجاناً وقال: "أنا أعرفها فقط لأنّ غالباً ما أكون في الخدمة على هذه المساحة، وأنا بالتالي أعرف كل زاوية فيها".

"وهذه المنحوتة"، قال لاتغدون بإلحاح: "كيف هي؟" وقد بدأ يسأله إن كانت الطيقة المستورة شجاعة بحيث تضع علامتها الدليلية الثانية خارج كنيسة القديس بطرس مباشرة.

"أنا أمرّ بها كل يوم أثناء دورتي"، قال الحارس: "لها في الوسط، في المكان الذي يشير إليه هذا الخط مباشرة. وهذا في الواقع ما جعلني أفكر بها. وهي كما سبق وذكرت ليست منحوتة بالمعنى الحرفي للكلمة إذ أنها أشبه بـ ... كتلة حجرية".

بدا عندئذ أوليفيي غاضباً إذ قال: "كتلة حجرية؟".

"أجل سيدي. كتلة رخامية مقحمة داخل الدائرة عند أسفل المثلث. ولكن الكتلة الرخامية هذه ليست مستطيلة إنما إهليلجية الشكل، وقد نقشت عليها صورة كتلة هوائية عاصفة".

راح لاتغدون يحدّق في الجندي بالشداء، ثم صاح فجأة: "نقش نافرا". فنظر إليه الجميع باستغراب.

"النقش النافر"، قال لاتغدون: "هو الوجه الآخر للنحت".

"النحت هو فن حفر أشكال محددة إما على نحو كروي ومستدير يظهر ملامح الوجه كاملة، وإما أيضاً على نحو نافر". فهو لطالما ظلّ وعلى مدى سنوات طويلة يكتب هذا التحديد على اللوح. وبالتالي فإن المنحوتات النافرة هي أساساً منحوتات ثنائية البعد كالصورة الجدارية مثلاً لوحه أبراهام لتكوين على السنت، ورصبعات يرنيني الموجودة داخل الكابيلاً تشيحي والتي تشكّل مثلاً آخر على المنحوتات النافرة.

"Bassorelievo؟" سأل الحارس مستخدماً المصطلح الفني الإيطالي.

"أجل! نقش ضئيل الزوا" قال لانغدون ضارباً على غطاء محرك السيارة: "ولكني لم أكن أفكر بهذه المصطلحات! إن تلك الكتلة الرخامية التي تحدثت عنها والموجودة في ساحة القديس بطرس اسمها الريح الغربية. كما وألها نعريف أيضاً باسم نفس الله".

"نفس الله؟"

"أجل! هو! وقد نُقِشت ووضعت هناك من قبل الهنلس الأصلي".

بدت فيتوريا مشوشة الأفكار: "ولكني كنت أظن أن ميكال أتجو هو من صمّم كاتدرائية القديس بطرس".

"أجل البازليكا!" قال لانغدون والنصر باد في صوته: "ولكن الساحة صمّمها برنيجي!".

واتطلق بعد ذلك موكب سيارات الألفا روميو عمارج ساحة دهل بوبولسو بسرعة كبيرة بحيث أن أحداً لم يلاحظ انطلاق عربة السيد ب. من وراهم.

78

داس غانتر غليك بقوة وعنف على دواسة البنزين، وانحرف عن الرجة متعجباً سيارات الألفا روميو الأربع التي راحت تجتاز بسرعة قصوى جسر مارغاريتا، عابرةً بالتالي فوق نهر التيبر. وكان غليك مضطراً عادةً إلى بذل بعض الجهود لكي يلمح على مسافة نحو ملحوظة من الأشخاص الذين يتعقبهم، فلا يشعر بالتالي شكوكهم، بأن هناك من يتبعهم. ولكنه اليوم كان بالكاد قادراً على بحارة أولئك الشبان، إذ أنهم كانوا حقاً بطيرون في سياراتهم.

جلست ماكري في مكان عملها على المقعد الخلفي من العربة منهية اتصالاً هاتفياً كانت قد أحرته مع لندن. ثم أفلتت السماعة وصاحت إلى غليك بصوت أعلى من صوت الرجة قائلة: "أتريد الاعتبار السارة أم السيئة؟".

فقطب غليك حاجبيه، إذ لم يكن يوماً يتعامل مع المكتب الرئيس بالأمر السهل والبسيط وقال: "السيئة".

"لقد غضب كثيراً مكتب التحرير عندما عرف بأننا قد غادرنا موقعنا في الفاتيكان".

"ها هنا من مفاجأة حقاً".

"وهو يظن أيضاً أن يبيع المعلومات السرية تلك ليس سوى رجل عساع وعحال".

"بالطبع".

"وقد حذرتي المدير للتو قائلاً عنك إنك كالكعك الصغير غير المحلى والذي ينقصه الشاي الملائم".

عيس غليك قائلاً: "عظيم، وما هي الأسرار السارة؟".

"لقد واقفوا على رؤية الصورة التي التقطناها للتو".

استعاض غليك عن تكثيره بالتمسامة غريضة قائلاً بينه وبين نفسه، سوف نرى من هو الكعك الصغير. ثم قال لماكري: "أرسلها إليهم إذن".

"لا يمكنني إرسالها والعربة سائرة. يجب أن أتوقف في مكان ما لكي أحصل على قراءة ثابتة للشريط".

انطلق غليك مسرعاً في جادة كولا دي ريتزو، قائلاً: "لا يمكنني أن أتوقف الآن، يا حي". وظل يطارده سيارات الألفا روميو، ومنعطفات انعطافاً شديداً إلى اليسار من حول ساحة ريزورجيمنتو. تمسكت لماكري جيداً بجهاز الكومبيوتر في الخلف، إذ أن كل شيء كان يتلقى من مكانه من جراء السرعة التي كان غليك يقد بها العربة: "كدت تكسر جهاز الإرسال"، صرخت محذرة: "وسوف نضطر بالتالي الآن إلى إرسال هذه الصورة إلى لندن سراً على الأقدام".

"اجلسي جيداً والتبني في مكانك يا حي، فهناك شعور يقول لي إننا أوشكنا الوصول إلى المكان المقصود".

نظرت لماكري من نافذة العربة إلى الخارج سائلة: "أين؟".

وكان غليك ينظر إلى القبة المألوفة والشهرة التي كانت تلوح أمامهم مباشرة. فقال مبسماً: "ها نحن قد عدنا من حديد إلى نقطة الصفر، إلى النقطة التي كنا أصلاً قد انطلقنا منها".

انسلت سيارات الألفا روميو الأربع برشاقة في الزحمة المحيطة بساحة القديس بطرس، ثم تفرقت عن بعضها بعضاً، متشرة من حول الساحة، ومفرغة رجاظاً يهدوء في نقاط وأماكن محددة، بعدها، راح الحراس المترجلون من السيارات يتقدمون وسط زحمة السباح وعربات وسائل الإعلام في طرف الساحة إلى أن

غابوا في النهاية عن الأنظار. فولى بعضهم غابة الأعمدة مطوّراً بالتسالي إياها، ثم متبحراً بدوره وسط الخشود. وفيما كان لانغدون يراقب سير العملية عبر حاجب ربيع سيارته، شعر فجأة وكأنّ شركاً ما كان يُنصب حول ساحة القديس بطرس.

تواضعة إلى الرجال الذين كان أوليفيتي قد ورّعهم في المكان، كان القائد قد تحدث بواسطة جهازه اللاسلكي مع القاتليكان طالباً منهم أن يرسلوا إليه المزيد من الخمر كس السريين إلى وسط الساحة حيث كانت منحوتة برنيني "الريح الغربية" موجودة. وفيما كان لانغدون يجيل النظر في مساحات ساحة القديس بطرس الشاسعة والواسعة، يحظر على باله فجأة سؤال بديهي ألا وهو، كيف ينوي قاتل الطبقة المستنيرة هذا أن ينحو بقلته تلك؟ وكيف سيتمكن من عطف أحد الكرادلة، ويجعله يمرّ وسط هذه الخشود كلها ومن ثم يقتله على مرأى من الجميع؟ ثم تحقّق لانغدون من ساعته اليكبي ماوس وإذا بها الساعة التاسعة مساءً إلا ست دقائق. ست دقائق فقط قبل وقوع الجريمة.

أما أوليفيتي فقد استدار في المقعد الأمامي، ليواجه كلاً من لانغدون وفيتوريا قائلاً لها: "أريدكما أنتما الاثنى أن تفلّحا على كتلة برنيني تلك الحجرية أو الرخامية وتؤدّيا دور السائحين إليها. استخدما الهاتف في حال شاهدتما أي شيء". وقبل أن يتمكن لانغدون حتى من الإجابة، كانت فيتوريا قد أمسكت بسده وشدّته خارج السيارة.

كانت الشمس الربيعية تعيب تدريجياً خلف بازيلكا القديس بطرس، ولسف الظلام الدامس. شعر لانغدون برعشة مشوّمة فيما كان وفيتوريا يتقدّمان وسط الظلال السوداء والباردة. وبينما كانا يسفلّان بين الخشود، لاشعورياً وجد لانغدون نفسه يحدّق في كل وجه يمرّ به، متسائلاً إن كان القاتل بينهم. وكان في الوقت نفسه يشعر بحرارة يد فيتوريا في يده.

وفيما كانا يجتازان ساحة القديس بطرس، شعر لانغدون بأن ساحة برنيني الممتدة أمامه تتصف تماماً بالطابع الذي طُلب من هذا الفنان أن يطبعها به، طابع "إذلال كل من يدخلها". ولا شك في أن لانغدون شعر هو أيضاً بالإذلال للوهلة الأولى، لا بل بالإذلال والجوع، مستغرباً كيف أنّ فكرة دنيوية كهذه قد سطرت على باله في لحظة كهذه.

"إلى المسلة؟" سألت فيتوريا.

امتثل لانغدون وانعطف شمالاً عبر الساحة.

"كم الساعة؟" سألت فيئورها، وهي تمشي برشاقة ولكن على نحو غير منتظم.
"بقيت أمانا خمس دقائق".

لم تيسر فيئورها بيت شفة إلا أن لانغدون كان يشعر بمدى تأثيرها من خلال اشتداد قبضتها على يده. وفيما كان هو لا يزال يحمل المسكن في جيب سترته، أمسك ألا تضطر فيئورها إلى استخدامه. فهو لم يكن قادراً على تصوّرها وهي تشهر سلاحاً في ساحة القديس بطرس وتنفّر رضعتي أحد السفّاكين على مرأى من وسائل الإعلام العالمية. ولكن حادثة كهذه ليست بذلك الشيء اللهم مقابل رسم أحد الكرادلة وقتله.

هواء، فكّر لانغدون بينه وبين نفسه. العنصر الثاني من عناصر العلم. فحاول عنده أن يتصوّر الوسم وطريقة تنفيذ الجريمة، ثم راح يتفحص من حديد الفسحة الغرائبية الشاسعة الممتدة تحت قدميه - ساحة القديس بطرس - تلك الأرض الصحراوية الشاسعة المطوقة بالحراس السويسريين. وفي حال ثمرأ فعلاً ذلك السفّاك على الإقدام على هكذا عمل، فلم يكن لانغدون قادراً على تصوّر كيف أنه سوف يفرّ بعد ذلك من هنا.

أما في وسط الساحة، فقد كانت مسألة كاليغولا المصرية، البالغ وزنها 350 طناً ترتفع نحو السماء بطول واحد ولثانين قديماً، وصولاً إلى فتحتها القرمية حيث كان معلقاً صليب حديدي مجوّف عالٍ لهلثفت شعاعات خمس المغيب الأعيرة. لقد كان هذا الأخير يسطع وكأنه صليب سحري... إذ يُقال إنه يحتوي على ذخائر وبقايا من الصليب الأصلي الذي كان المسيح قد صلب عليه.

وكانت نافورثان تحيطان بالمسألة من كل جنب بتناسق وتساوق مثاليين، وكان المؤرخون المختصون بحال الفن يعلمون أن هاتين الشافورتين تشيران بدقة إلى النقطة التي البورتين الهندسيتين المضبوطتين لساحة برنين الإهليلجية الشكل، إلا أن هذا الأمر كان في الواقع شيئاً هندسياً غريباً لم يكن لانغدون ليوليه أي أهمية من قبل. فهو كان يشعر وكأن روما قد أصبحت فجأة الآن مليئة بالأشكال الإهليلجية والأهرام والأشكال الهندسية المضطلة.

وفيما كانا يقتربان من المسلة، أبطأت فيئورها مشيتها وتنبّدت تبجدة قروية، وكأنها كانت تدعو لانغدون إلى الاسترخاء معها. فحاول لانغدون جاهداً أن يخلص كتفيه ويرخي حنكه.

لقد كان في الواقع المذبح الثاني للعلم - ربح برنيني الغربية، تلك الكتلة الإهليلجية الشكل - موجودا في مكان ما هنا حول هذه المسلة في ساحة القديس بطرس وأمام أعظم وأضخم كنيسة في العالم.

كان غانتر غليك يراقب سير الأحداث من عهده في ظل الأعمدة المحيطة بساحة القديس بطرس. ولو كان اليوم يوماً عادياً كسائر الأيام، لما كان الرجل ذات السترة السوداء، ولا المرأة ذات السروال القصير الكاكي قد لفتا انتباهه على الإطلاق. فهما كانا يشوان مجرد سائحين عاديين يستمتعان بزيارتهما للساحة. إلا أن اليوم لم يكن يوماً عادياً، إنما كان يوماً حافلاً بالمعلومات الخاطئة الغربية والبحث والسيارات غير المتوفرة التي تتحول بسرعة قصوى في روما، والرجال الذين يتسلقون السقالات بسراقة اليهودية، والله وحده يعلم عما يحدثون. فقرر غليك أن يواصل مراقبته خبياً.

فنظر إلى الجهة المقابلة من الساحة ورأى ماكري التي كانت في المكان الذي كان قد طلب منها أن تلعب إليه، من جهة هؤلاء الشخصيتين، تحوم إلى جانبهما إنما بعيداً بعض الشيء عنهما. وكانت ماكري تعمل كاميرا الفيديو خاصتها بطريقة لامبالية وغير نظامية، ولكن وعلى الرغم من تظاهرها بألقا عضو ضخم من أعضاء الصحافة، فقد كانت بارزة أكثر مما كان غليك يريد لها أن تكون. ولم يكن هناك في تلك الزاوية البعيدة من الساحة ولا أي مراسل صحفي سواها. وقد كانت بالتالي لحظة السباح.

ب. من الأولمبية المزودة على الكاميرا خاصتها تلت انتباه بعض السباح. أما شريط الفيديو الذي كانت ماكري قد سجلت عليه صورة الجثة العارية التي ألقيت في صندوق السيارة فقد كان في تلك اللحظة بالذات مشبوحاً على جهاز الإرسال في الناحية الخلفية من العربة. وكان غليك يعلم أن الصور كانت تسافر الآن من فوق رأسه متجهة نحو لندن، وكان بالتالي يتساءل ماذا سوف يكون رأي قسم التحرير بها.

كان ينبغي لو أنه وماكري كانا قد وصلا إلى الجثة في وقت سابق قبل تدخل هؤلاء الجنود الشرين. وهو كان يعلم أيضاً أن هؤلاء الجنود أنفسهم كانوا قد انتشروا الآن وطوّقوا الساحة بكاملها. ثم شيء خطير كان على وشك الحدوث.

كان القتلى قد قال له: "الإعلام هو ساعد القوضي الأيمن". فراح غليك يتساءل إن كان قد فوّت عليه فرصة الكبرى، ثم نظر إلى العربات الإعلامية الأخرى والبعيدة، وإلى ماكري التي كانت تتعقب ذلك الزوج الغريب في تنقلاته عبر الساحة. هناك شيء ما كان يقول لغليك إنه لا يزال داخل اللعبة...

شاهد لانغدون الشيء الذي كان يبحث عنه قبيل وصوله إليه عشر ياردات. فقد كانت البلاطة برتني الإهليلجية الشكل والرخامية البيضاء بارزة بين السباح المتفرقين هنا وهناك على المكعبات الغرانيتية الرمادية التي كانت تتألف منها بقية الساحة. ويبدو أن فيثوريا أيضاً قد شاهدتها، إذ سرعان ما ازداد التوتر في قبضتها. "استرخي"، قال لانغدون هامساً: "قومي بحركة البيرات! تلك نجاتك".

فأرخت فيثوريا عندئذ قبضتها. وفيما كانا لا يزالان يقتربان من البلاطة، بدا فما كل شيء طبيعياً. فالسباح يطوفون في الساحة، والراهبات يشجان أطراف الحديث على طول محيطها، في حين كانت فتاة صغيرة تطعم الحمامات عند أسفل المسلة.

أحجم لانغدون عن تفقد ساعته، إذ أنه كان يعلم أن الوقت قد حان. فإذا بما يصلان الآن أمام المسلة مباشرة، وقد أصبحت بالتالي البلاطة الإهليلجية تحت قدميهما تماماً. فتباطأ بعض الشيء، ثم توقفا عندها على نحو طبيعي ومن دون أن يشرا أي شبهات شائكة شأن أي سائحين عاديين قد يشعران بواجب توقفيهما هنا عند تلك النقطة الفنية المثيرة للاهتمام.

"الريح الغربية"، قالت فيثوريا قارئة العبارة المنقوشة على البلاطة. راح لانغدون يحدق إلى الأسفل في تلك المنحوتة الرخامية النافرة، شاعراً فحاة عملى سداحته. فهو وعلى الرغم من سعة اطلاعه في المجال الفني وعلى الرغم من سفراته العديدة إلى روما، إلا أنه لم يتبه يوماً من قبل إلى المعنى الحقيقي والعميق لمنحوتة الريح الغربية تلك.

فقد كان النحت الطائر إهليلجي الشكل بطول حوالي ثلاث أقدام، وكان منفوشاً على شكل وجه بدائي - إذ أنه كان يصور الريح الغربية على شكل وجه ملائكي هادئ ووزن. وكان برتني قد رسم نفسه من الهواء بلسج على نحو عاصف من قم الملاك، وكأنه يعصف نحو الخارج بعيداً عن الفاتيكان... نفس الله. فكانت هذه بالتالي نقدة برتني إلى العنصر الثاني من عناصر العلم... اخواء... ربح غربية سخاوية أنوية تعصف من شفاء ملاك. وفيما كان لانغدون لا يزال يحدق في المنحوتة، أدرك فحاة أن لتلك الأخيرة معانٍ أخرى أصح من ذلك. فقد كان

برلين قد تحت مثلاً الهواء في لحم عصفاف محيرة وعختلفة... حمداً وعلاوة على ذلك، فقد كانت تحيط بالرصيعة من جانيها نجمتان ساطعتان ذكرنا لانغتون بغاليليو. إذا نجمتان وحسن عصفاف ربيحة وأشكال إهليلجية وتساقق تام... فإذا به يشعر فحاة بالجوع. لقد كان رأسه يؤله.

ولكن سرعان ما راحت فيتورها شمس من جديد تشده بعيداً عن المنحوتة النافرة وقائلة: "أظن أن هناك من يتبعنا".
فرجع لانغتون نظره سائلاً: "أين؟".

عبرت فيتورها حوالى ثلاثين ياردة قبل أن تتكلم. ثم راحت تشير عالياً إلى المانيكان وكأنها كانت تشير لانغدون إلى شيء فوق على القبة. "لا يزال هذا الشخص نفسه وراءنا طوال طريقنا عبر الساحة". ثم ألقت فيتورها نظرة سريعة وعاطفة من فوق كتفها قائلة: "إنه لا يزال يتبعنا، فها هو الآن يتجه صوبنا".
"أنظريه السالك؟".

فهزت فيتورها رأسها قائلة: "كلا، إلا في حال كانت الطبقة المستترة تستخدم نساء يحملن كاميرات خاصة بشبكة الـ ب. ب. من التلفزيونية".
وما أن شرعت أجراس كاتدرائية القديس بطرس تترع على نحو صاخب ومصرح حتى قلز كل من لانغدون وفيتورها بحفنين. إن الوقت قد حان. فهما كانا قد ابتعدا عن الريح الغربية في محاولة منهما لتضليل المراسلة الصحفية، وإذا بما الآن يتجهان من جديد نحو المنحوتة إناها.

وعلى الرغم من قرع الأجراس الصاخب والمصرح هذا، بدا لهما المكان هادئاً تماماً. فقد كان السياح يشجلون في الساحة، وكان أحد الشتردين الثملين يأخذ قسطاً من النوم أمام المسلة تماماً. في حين كانت فتاة صغيرة تطعم الحمامات. فراح لانغدون يتساءل إن كان من المحتمل أن تكون هذه المراسلة الصحفية قد أخافت القتال وجعلته بالتالي يتعد عن هذا المكان. ولكنه سرعان ما عدل عن فكرته المشكوك فيها تلك، سيما وأن القتال كان قد وعد بأن يجعل من الكرادلة نجوم وسائل الإعلام.

وفيما كان صدى الجرس التاسع يلبو تفرجيجاً، عاد السكون يلف الساحة من جديد.

ثم بعدها... سمع صوت الفتاة الصغيرة وهي تصبح.

كان لانغدون أول الواصلين إلى الفتاة التي كانت تصيح وهي واقفة مذعورة وثابتة في مكانها، شمر إلى أسفل المسلة حيث كان رجل عجوز ثمل وورث الملابس جالساً مترجلاً على الدرج، كان منظره مثوياً للشفقة... إذ أنه كان على ما يبدو واحداً من متشردي روما. فشعره الرمادي والزيتي المظهر يتدلى على وجهه، في حين كان جسمه ملفوفاً بخرقة منسجة. وظلت بالتالي الفتاة تصيح وهي تعنو فارة وسط الرحمة.

وفيما كان لانغدون يقترب بسرعة من ذلك الرجل المسكين والعاجز، شعر فجأة برهبة وروع متزايدين. لقد كانت هناك لطخة قاتمة وكبيرة تصع متشرة على أسحاله البالية. دم حديد وحي يتدفق بغزارة.

ثم بدأ الأمر وكان كل شيء قد حدث فجأة.

وبدا ذلك الرجل العجوز منهراً تماماً، إذ أنه كان يتمايل ويتداعى إلى الأمام. فاندلع لانغدون غمراً لكي يساعده، ولكنه كان قد تأخر في الهبة. فإذا بالرجل يتداعى ساقطاً من أعلى الدرج مرتطمًا بالأرض ووجهه نحو الأسفل وغير متحرك. فسقط لانغدون على ركبتيه راجعاً أمامه، ووصلت بعد ذلك فيتوريا إلى جاتيه قبل أن يمتشد الناس حول الجثة.

وضعت فيتوريا أصابعها على حلقوم الرجل من الخلف، ثم صاحبت: "هناك نبض. أديره على ظهره".

فأمسك لانغدون على الفور بالرجل من كتفيه وأداره وبالتالي، وما أن فعل حتى بدأت عرقه الفضفاضة والمهلهلة تنسلخ عنه تماماً كالجلد الميت، ثم ارتقى الرجل بشاغل واسترخاء على ظهره. عندها وفي وسط صدره العساري ظهرت مساحة واسعة من الجلد المورق والمتفتح.

لقت فيتوريا ورجعت إلى الوراء. أما لانغدون فقد بدأ مشلولاً وشعر فجأة بمزيج من القتيان والروع، إذ كان الرمز بسيطاً ومروّعاً في آن معاً: (هواء)



"هواء"، قالت فيتوريا عتشفة: "إنه... هو".

ظهر الحراس السويسريون من حيث لا أحد يدري، هاتفين الأوامر لبعضهم بعضاً، وراكضين بسرعة وراء قاتل غير مرئي.

شرح أحد السّاح الواقفين في الحوار أنه ومنذ بضع دقائق شاهد رجلاً داكن البشرة ولطيفاً يساعد هذا الرجل السكين المشرقة على اجتياز الساحة... حتى أنه جلس معه لبعض الوقت على الدرج هنا قبل أن يعود ويختفي من حذبه وسط الزحمة.

شرعت فيتوريا تحرق بقايا الحرق وتزججها عن بطن الرجل. فقد كان لديه جرحان أو بالأحرى ثقبان عميقان، واحد من كل جهة من الوجه، مباشرة تحت قفصه الصدري. ثم أمالت رأس الرجل إلى الوراء، وراحت تعطيه نفساً اصطناعياً. غير أن لانغدون لم يكن فقط مستعداً لمشاهدة ما حدث عندها، إذ وقفا كانت فيتوريا تنفخ في فمه، كان المرحان أو الشفيان الموجودان عند جهتي الجزء الأوسط من حذبه يهتآن ويشرآن الدم في الهواء تماماً كمتحري الخوت، ويتطاير بالتالي بعض ذاك السائل الملحي على وجه لانغدون.

توقفت فيتوريا في الحال مذهورة وقالت متممة: "رثاء... إلها متقربان".

مسح لانغدون عينيه، وراح ينظر إلى الأسفل إلى الشفيين اللذين كانا يقرقران. لقد كانت رثاء الكاردينال متلفة بالكامل وهو بالتالي كان قد مات.

غطت فيتوريا الجثة في الوقت الذي حضر فيه الحراس السويسريون.

وقف لانغدون تائهاً، وفيما كان واقفاً كذلك رآها. فالرأة التي كانت منذ قليل تعقبهما كانت الآن جالمة يخوف بالقرب من الجثة، واضعة الكاميرا على كتفها. لقد كانت تصور الجثة، ثم وقع نظرها في نظر لانغدون الذي أدرك عندئذ أنها قد صوّرت المشهد بكامله. فقررت مسرعة كالمرة.

76

راحت شينينا ماكري تعدو كالمرة. فهي كانت قد صوّرت للتو القصة التي سوف تغير مجرى حياتها بالكامل.

وفيما كانت تختار بشاقل ساحة القديس بطرس منسلة بين الخشود، كانت الكاميرا تعقب حركتها تماماً كالمرساة. وقد قُصّ إليها فجأة وكان الجميع يحسّون

بالابتعاد المعاكس لمشيتها... نحو الثورة والاهتياج والفوضى. وهي تحاول قسور
المستطاع الابتعاد عن هذا المكان، سيما وأن الرجل ذات البسرة التويدية قد رآها
وهي تصور الجنة، إلا أنها كانت تشعر الآن وكأن الجميع يطاردونها من كل حذب
وصوب.

كانت ماكري لا تزال مشدوهة ومذعورة في آن معاً من العصور التي كانت
قد سجلتها للتو، ثم راحت تتساءل إن كان حقاً ذلك الرجل الميت من كانت فعلاً
تغشاه أن يكون. وبدأ لها عندئذ الاتصال الهائلي الغريب والغامض الذي كان
غليك قد تلقاه أقل حيناً.

وفيما كانت تعدو بسرعة باتجاه العرب، ظهر فجأة أمامها رجل شاب
عسكري الهيئة. فوقع نظرها بنظره وثوقف كلامها. ثم رفع هذا الأخير بسرعة أشبه
بسرعة الخرق جهازه اللاسلكي وراح يتكلم فيه مقترناً منها. عندما استدارت
ماكري على الفور وقلها يخفق خفقاناً شديداً وراحت فجأة تعود أدراجها منسلة
في الرحمة من جديد. وفيما كانت تمشي بتعثر وسط الحشود، نزع شريط الفيديو
المسجل من الكاميرا ودسته تحت حزامها من الخلف، داعية بالتالي أذبال معطفها
الخطائي لغطيه. لقد كانت في الواقع هذه المرة الأولى التي تشعر فيها بالسعادة
لكونها تحمل حملاً إضافياً. "ولكن أين أنت يا غليك، بحق الله؟"

ثم ظهر فجأة جندي آخر يقرب منها عن يسارها. وبما أن ماكري كانت
تعلم أنه ليس لديها متسع كاف من الوقت، عادت بالتالي وراحت تعثر من جديد
وسط الزحمة. ثم انزعجت لفيفة فيلم فارغ من علبها وأقحمتها بسرعة داخل
الكاميرا وراحت بعد ذلك تعلي.

أصبحت الآن على مسافة ثلاثين ياردة من عربة الب. ب. من عندما عاد
وظهر الرجلان مباشرة أمامها مكتوفي الذراعين.
"الفيلم"، قال لها أحدهما بعنف: "وحالاً".

تراجعت عندئذ ماكري ضامّة الكاميرا إلى صدرها على نحو حثي وقائلة:
"مستحيل".

عندها أراح أحدهما سترته جانباً كاشفاً لها عن سلاح جندي.
"أفطني إن أردت"، قالت ماكري مذهولة بالشجاعة التي كانت بادية في
صوتها.

"الفيلم"، عاد وكرّر الأول.

ولكن أين غليك بحق الله؟ راحت ماكري تتساءل بينها وبين نفسها. ثم ضربت الأرض بأحصى قدمها، وراحت تصيح بأعلى صوتها قائلة: "أنا مصورة فيديو مخترقة وأعمل مع شبكة الـ ب. ب. س التلفزيونية. ووفقاً للبند 12 من قانون حرية الصحافة فأنا أعلن أن هذا الفيلم خاص بالمؤسسة البريطانية للإرسال".

غير أن الرجلين لم يجفلا، إنما على العكس فقد تقدّم منها خطوة ذاك الذي يعمل المسن على حلقه وقال: "وأنا ملازم أول في الحرس السويسري، وبالتالي وباسم الشريعة المقدسة التي تقضع لها الأملاك التي أنت واقفة عليها الآن فأنا أمر بالقبض عليك وتفتيشك".

وكان الناس قد بدأوا يحتشدون الآن من حولهم عندما صاحت ماكري فحاة قائلة: "اعلموا أي، ومهما كانت الظروف والعواقب، لن أعطيكم الفيلم الموجود في هذه الكاميرا من دون أن أشتير رئيس تحريري في لندن. لذا أنا أقترح عليكم بأن -".

عندها اضطر الخارسان إلى وضع حدّ لهذه المهزلة، إذ انتزع أحدهما الكاميرا من يديها في حين راح الثاني يجربها بقوة غير الخشود المتنافعة نحو الفاتيكان. راحت فيتوريا تصلي طالبة من الله تعالى ألاّ يفتشوها ويعثروا على الشريط. وهي بالتالي كانت تمنع لو أنّها تكون فقط قانوناً على حماية ذاك الفيلم إلى أن - . ثم حدث فحاة ما لم يكن في الحسبان، إذ شعرت ماكري بيد تسفل وسط الزحمة تحت معطفها. ثم شعرت أن الشريط قد انتزع من تحت حزامها. فاستدارت لترى من كان ذاك الشخص الذي سرق شريطها الذهبي، ولكنها سرعان ما عادت وكتمت أنفاسها، إذ علقها لثاماً كان غائر غليك الذي غمزها واحتضى من جديد وسط الزحمة.

77

دخل روبرت لاتغدون مترجماً إلى الحمام الخاص بالهاور لمكتب البابا، وراح يزيل بقايا دم الكاردينال لاماسي الذي مات لتوه ميتة فظيعة في الساحة الخارجية

المزدهجة للفاتيكان: "ضحايا طاعرة وعفيفة على مذابح العلم". لقد كان تنفيذ
السفك لتهدده تنفيذاً جيداً حتى الآن.

وفيما كان لانغدون يحدّق إلى نفسه في المرآة، شعر فجأة بأنه قد أصبح حائر
القوى. فقد كانت عيناه منغمضتين، في حين كانت لحيته قد بدأت تنمو جاعلةً
بالتالي وجنتيه تبدوان فائتي اللون. أما الغرفة من حوله فقد كانت نظيفة وجميلة -
وعظام أسود مع ثيابات ذهبية ومناشف قطنية وصابونات معطرة.

حاول لانغدون أن يطرد من ذهنه ذلك الوسم الدامي الذي شاهده للتو.
هواء. إلا أن الصورة كانت لا تزال عالقة في رأسه. فهو كان قد شهد منذ لحظة
استيقاظه هذا الصباح ثلاث وسومات... وهو بالتالي كان يعلم أنه لا يزال هناك
وصحان أعران قادمان على الطريق.

أما في الخارج، فقد هبّ إليه وكأنه يسمع أصوات كل من أوليفييه
والسكرتير البابوي الخاص والفائد رويشيه يشاهدون حول ما ينبغي عليهم القيام به
الآن. فيبدو أنهم لم يتمكنوا من العثور على المادة المضادة. وبالتالي فإما أن الحراس
لم يعثروا على العلبة الصغيرة الخائبة، وإما أن اللقح قد دمّتها في مكان جدّ خفي
داخل الفاتيكان.

حنف لانغدون يذته ووجهه والتفت باحثاً عن مبلولة، ولكن لا مبلولة، إنما
مجرد تجويف صغير. فرفع الغطاء.

وفيما كان واقفاً هناك يزيل التوتر والإجهاد من جسمه، هزت موجة من
الإرهاق أحشائه مسببة له بدوار حاد. لقد كانت مجموعة كبيرة من العواطف
المتخللة والمتضاربة تتوالى عليه جاعلةً إياه يشعر وكأن هناك بلاطة على صدره.
لقد كان متعباً ومجهّداً، يركض منذ ساعات الصباح الأولى من دون أكل أو نوم،
ويسير درب التنور مصدوماً بجرحين وجشيتين.

ثم عاجله شعور متزايد بالرعب بشأن ما قد يترقب عن هذه المأساة
العفيفة.

"فكر، يا روبرت"، راح يخاطب نفسه قائلاً، ولكن عقله كان مشلولاً عقيماً.
ولكن وفيما كاد يتخلى من الحمام، عظرت فجأة على ياله فكرة غير متوقعة.
هذا حمام البابا، فكّر بينه وبين نفسه، لقد استعذمت القوي جسم البابا، فراح
بضحك مع نفسه. العرش المقدس.

وفي لندن، أعرجت إحدى قضي شبكة الـ ب. ب. من شريط فيديو من إحدى وحدات الاستقبال العاملة على الأقمار الصناعية، ثم اجتازت مسرعة مخابئ غرفة المراقبة، داخلة بعنف إلى مكتب رئيس التحرير، ووضعت الشريط في جهازه الفيديو وضغطت على زر التشغيل. وفيما كان هذا الأخير يشاهد الشريط، راحت هي تطلعه على الحديث الذي كانت قد أجرتهُ للتو مع غسان غلبك في مدينة الغاتيكان. وعلاوة على ذلك، فقد كان أرشيف الصور التابع للـ ب. ب. من قد مدّها بحوية ضخمة تلك الجرعة الشعاع التي وقعت في ساحة القديس بطرس.

وعندما خرج رئيس التحرير من مكتبه أعلن على الفور حالة الاستنفار العامة والشاملة وتوقف بالتالي كل شيء في قسم التحرير. إرسال حيّ ومباشر في خمس وحدات! قال الرجل بحماسة: "استعدّوا لنقل مباشر على الهواء! وأنتم أيّها المنسقون الإعلاميون، أريدكم أن تستعدّوا أيضاً لإجراء كافة اتصالاتكم. لدينا قصة للبيع! ولدينا أيضاً شريطاً".

"مواصفات الفيلم" صاح أحدهم.

"مدته ثلاثون ثانية"، أجابه رئيس التحرير.

"ومحتواه؟"

"جرمة قتل حبة".

بدا عندها المنسقون شديدي الحماسة: "وماذا عن فن بيع الشريط والترخيص باستخدامه؟".

"مليون دولار أميركي لكل شبكة".

فرجع الجميع رأسهم مضطربين وصاحوا: "ماذا؟".

"مضموني جيد! أريد أهم الشبكات العالمية، سي. إن. إن، إم. إس. إن، بي. سي. ومن ثم الثلاثة الأخرى الكبرى قدّموا إليهم عرضاً مسبقاً للفيلم وامتحنوهم بعد ذلك خمس دقائق ليحصلوا على الشريط قبل أن تعرضه شبكتنا".

"ولكن ما الذي جرى بحق الله؟" سأل أحدهم. "هل مُلخ جلد رئيس الوزراء وهو على قيد الحياة؟".

فهزّ رئيس التحرير رأسه قائلاً: "أفضل من ذلك".

وفي تلك اللحظة بالذات، وفي مكان ما في روما، كان السطّاح يستمتع بلحظة راحة واسترخاء على كرسي مريح وثير. فهو كان يتأمل الغرفة الأسطورية من حوله، قائلاً في نفسه: "أنا جالس الآن في كنييسة القنّور. جنباً الطبقة المستنيرة". فهو كان في الواقع عاجزاً عن تصديق أن هذا الخيال كان لا يزال موجوداً بعد مرور هذه القرون كلها.

ثم شعر عندها أنه من المفترض به أن يعاود الاتصال بمراسل الب. ب. ب. س الذي كان قد تحدّث إليه من قبل. ففعل. إن الوقت قد حان. يتعيّن على العالم بأسره الآن أن يستمع إلى أكثر الأخبار صدقة.

79

شربت فيتوريا فيترا كوباً من الماء، وتأكّل، يذهن شاردة بعض الكعك الذي أحضره أحد الحراس السويسريين. تعلم أنه من المفترض أن تأكل، ولكن شهيتها للطعام كانت مفقودة. كان مكب اليابا يعجّ بالأحاديث والمداولات الصاعجة المتوترة والقلق. فالقائد أوليفيتي يجتمع مع النقيب روشيه وستة من الحراس السويسريين، يقدّرون نسبة الأضرار، ويتشاورون حول الخطوة التالية التي يجب هم القيام بها.

وقف روبرت لانغليون في الجوار ينظر خارجاً إلى ساحة القديس بطرس، كيباً ومحبط العزيمة. فتفتّحت فيتوريا منه سائلة: "هل من أفكار؟".

هزّ رأسه.

"أتريد كعكة؟".

فانفجرت أساريره لدى رؤيته الطعام، فقال: "أجل، بالله عليك. شكراً". ثم راح يلتهم الكعك بشراهة.

هدأ الجدل الدائر خلفهما فجأة، عندما رافق حارسان سويسريّان السكرتير اليابوي فتريسا عبر الباب. وقد بدا هذا الأخير لفتيتوريا مرهقاً ومنهكاً ومستنفذ القوى.

"ما الذي حصل؟" سأل أوليفيتي، وقد بدا في عينيه أنه تلقى الأخبار السيئة.

قدم أوليفييه إليه تقريره الرسمي، وأطلعه فيه على آخر المستجدات، فكانه تقرير ميداني لمصيبة حلت بساحة القتال حيث قُتل أحل الجنود، إذ راح يطلعه على الوقائع على نحو مقتضب وفعال: "عثر على الكاردينال إينريو مقتولاً في كنيسة سانتا ماريا ديل بوبولو بعد الساعة الثامنة. لقد تمَّ سحقه ووجعه بكلمة "تراب" على نحو يمكن قراءته من الجهتين. أما الكاردينال لاماسيه فقتل عند عشر دقائق فقط في ساحة القديس بطرس من جراء ثقب في صدره، وقد وُسم هو أيضاً بكلمة يمكن قراءتها من الجهتين، ولكن الكلمة التي وُسم بها هي هذه المرة "هواء". وقد قُـرَّ القتال في كلا الجانبين من دون أن يخلف وراءه أي أثر".

احتاز السكرتير البابوي الخاص الغرفة، ثم جلس جانباً رأسه وملفياً كامل ثقله على الكرسي عطف مكتب البابا.

"غير أن الكاردينالين غيديرا وباجيا لا يزالان على قيد الحياة".

رفع رأسه، وإذ بالآلم يبدو جلياً على وجهه.

"وهل هذا عراؤنا؟ لقد قُتل اثنان من كرادلتنا، يا حضرة القائد، وأظن أن الاثنين الآخرين لن يبقيا طويلاً على قيد الحياة إلا في حال لمُكنتم من العثور عليهما".

"سوف نعتز عليهما"، أحابه أوليفييه بنبرة مطمئنة. "فأنا الآن متشجع".

"متشجع؟ ولكننا لم نواجه إلى الآن سوى القتل".

"هذا الكلام غير دقيق، صحيح أننا خسرنا معركةين يا سيدي، ولكننا سوف نفوز في الحرب. في الواقع، كانت الطبقة المستورة تنوي أن تحوّل هذه الليلة إلى مهزلة إعلامية، ولكننا قد تمكّنا حتى الآن من إفضال خطتها. فقد تمَّ العثور على جثث الكاردينالين من دون وقوع أي حادثة. وعلاوة على ذلك"، تابع أوليفييه كلامه قائلاً: "يقول لي النقيب روشيه إنه يحرز تقدماً ممتازاً في بحسه عن المادة المضادة".

عظاً عندئذ النقيب روشيه بخطوة إلى الأمام، واضعاً يده العسكـرية الحمراء على رأسه. كانت فيثوريا تجده أكثر إنسانية نوعاً ما من سائر الحُرّاس، صحيح أنه كان صارماً، ولكنه لم يكن قاسياً. في صوته عاطفة وصفاء وشفافية، كصوت آلة الكمان: "أمل أن نعتز لك على العلية الحاسبة في غضون ساعة واحدة، سيدي".

"يا حضرة القائد"، قال السكرتير البابوي الخاص: "أعذرني إن كنت أبدو

متشائماً بعض الشيء، ولكنني كنت في الواقع أظن أن تنقيب مدينة الفاتيكان قد يستغرق وقتاً أكثر من الذي لدينا بكثير".

"هذا إن كان البحث سوف يشمل مدينة الفاتيكان بالكامل. ولكن وبعد تقييمي الخاص للموضع فقد يتّ الآن واتفا من أن العلية الحابسة للمادة المضادة موجودة في إحدى مناطقنا البيضاء الأربع - تلك القطاعات الفاتيكانية المفتوحة أمام السياح - كالتاحف وبازليكا القديس بطرس مثلاً. وبالتالي فقد قطعنا التيار عن تلك المناطق وباشرنا بتفتيشها".

"هل تعني بكلامك هذا أنك لا تنوي أن تفتش سوى نسبة مئوية ضئيلة فقط من مدينة الفاتيكان؟".

"أجل سيدي، إذ أنه من المستبعد أن يكون أحدهم قد تمكن من التسلل بالعلية الحابسة إلى المناطق الداخلية للمدينة. في الواقع، إن كون الكاميرا الأمنية المفقودة قد سرقت من إحدى المناطق المفتوحة أمام العامة - كبيت درج أحد التاحف - يشير بوضوح إلى أن التسلل لم يتمكن من الدخول سوى إلى منطقة محدودة فقط، ولم يتمكن بالتالي من وضع الكاميرا والمادة المضادة إلا في قطاع آخر مفتوح أمام العامة. وهذه في الواقع هي المناطق التي نقوم الآن بتفتيشها".

"ولكن المتسلل قد حطفت أربعة كرادلة، وهذا بالتالي يشير حتماً إلى تسلل أعمق مما نظن".

"ليس بالضرورة، إذ يجب أن نتذكر أن الكرادلة قد أمضوا معظم وقتهم اليوم في متاحف الفاتيكان وفي بازليكا القديس بطرس، يستمعون بروعة تلك الأماكن بعيداً عن الزحمة والصخب والضوضاء. وبالتالي فإنه من المحتمل جداً أن يكون الكرادلة المفقودون قد حطفوا في إحدى هذه المناطق".

"ولكن كيف تم إخراجهم خارج أسوارنا؟".

"هذا ما لا نزال ندرسه".

"فهمت". قال السكرتير اليابوي متنهناً، ثم وقف وتقدم من أوليفيتي قائلاً: "أودّ يا حضرة القائد أن أستمع إلى محطتك لإخلاء المكان".

"نحن لا نزال بصدد وضع هذه الحطة ورسمها، يا سيدي. ولكنني في الوقت نفسه واثق من قدرة النقيب رويشيه في العثور على العلية الحابسة".

مطلق رويشيه جزمته وكأنه يعبر بذلك عن تقديره لثقة أوليفيتي به: "لقد قام

رجالي إلى الآن يتمشيط لثني المناطق البيضاء، إن تقني مهم كبيرة".

غير أن السكرتير البابوي الخاص لم يجد مشاطرته تلك الثقة العمياء.

وفي تلك اللحظة بالذات، دخل الحارس الذي لديه ندب تحت إحدى عينيه من الباب حاملاً لوحاً مشبكاً وخريطة، متجهاً بخطى كبيرة وواسعة نحو لانغدون: "سيد لانغدون؟ لدي معلومات التي طلبتها متي حول الرياح الغربية".

فازدد لانغدون كعكبه قائلاً: "جيد. دعنا لنقي نظرة".

تابع الآخرون حديثهم، في حين أن فيتوريا كانت قد انضمت إلى روبرت والحارس اللذين كانا قد بسطا الخريطة على مكتب البابا.

مشواً إلى ساحة القديس بطرس، قال الجندي: "نحن موجودون الآن هنا في هذه النقطة بالذات، في حين أن الخط المركزي للنفس الرياح الغربية يشير إلى الشرق تماماً، بعيداً عن مدينة الفاتيكان". ثم راح يرسم بإصبعه خطاً يتطرق من باحة القديس بطرس، مروراً بنهر التير، وصولاً في النهاية إلى قلب مدينة روما القديمة. "كما ترى، يمر هذا الخط إذن بكل مدينة روما تقريباً، ولدينا بالتالي بمحاذاته حوالي عشرين كنيسة كاثوليكية".

فسقط فجأة لانغدون في كرسيه قائلاً: "عشرون؟".

"وربما أكثر".

"وهل يقع أي من هذه الكنائس على الخط مباشرة؟".

"يبدو بعضها أقرب إلى الخط من سواه"، أجابه الحارس: "ولكن ترجمة المعنى الحرفي للرياح الغربية على الخريطة تترك مجالاً كبيراً للخطأ".

نظر لانغدون إلى الخارج، إلى باحة القديس بطرس، ممسكاً ذنقه ومقلّباً حاجبيه. "وماذا عن النار؟" هل يخبرني أي منها على عمل في لوريني له علاقة بالنار؟.

لا جواب.

"وماذا عن المسلات؟... هل تقع أي من هذه الكنائس بالقرب من مسلات؟".

راح الحارس يتحقق من الخريطة.

شاهدت فيتوريا بعصب أمل في عين لانغدون، وأدركت بالتالي بما كان

يفكر. إنه على حق! فالعلامتان الدليليتان الأولى والثانية كانتا كلتاهما موجودتين في أو بالقرب من ساحات فيها مسلات! فربما قد تكون المسلات هي المكسرة الرئيسية. أحرام شائعة تخلق في الجوّ مشيرة إلى درب التنوير؟ وكلما كانت فيتوريا تفكر بالأمر كلما كان هذا الأخير يبدو لها منطقيّاً ومثاليّاً... أربع منارات شائعة ترتفع فوق روما لتشير إلى مذابح العلم.

"صحيح أن تفكيري قد ذهب بعيداً"، قال لانغدون: "ولكنني أعلم أن معظم مسلات روما قد شُدت، أو نقلت إلى المدينة في عهد برتيني. ولا شك في أنه وراء تعيين الأماكن الملائمة لوضعها فيها".

"والآن: أضافت فيتوريا: "لكان بإمكان برتيني أن يضع علاماته الدليلية بالقرب من المسلات الموجودة في المدينة، ومن دون الاضطرار إلى تشييد مسلات جديدة، أو نقل مسلات أخرى إليها".
فأوما لانغدون برأسه قائلاً: "هذا صحيح".

"ولكن لديّ أخباراً سيئة"، قال الحارس: "إذا لا مسلات إطلاقاً على الخط".
ثم عاد وممرّ يصبغه على الخريطة قائلاً: "ولا توجد حتى أي واحدة قريبة منه نسبياً، ولا واحدة إطلاقاً".

فتنهد لانغدون، في حين أرخت فيتوريا كتفيها. فهي كانت في الواقع تظنّ هذه الفكرة واعدة. ولكن الأمر لن يكون على ما يبدو بهذا القدر من السهولة مثلما كانتا يأملان. ولكن، على الرغم من ذلك، حاولت أن تحافظ على موقفها الإيجابي. "فكر، يا روبرت. فلا بد أنك تعرف متحوتة، أو أي شيء لبرتيني له علاقة بالنار".

"أنا أفكر، صدّيقني. ولكن برتيني كان فناناً كثير الإنتاج ولديه بالتالي مئات الأعمال الفنية. كنت أأمل أن تشير الرياح الغربية إلى كنيسة واحدة، أو إلى أي شيء لديه ناقوس أو حرس".

راحت فيتوريا تشدّد على كلمة "نار": "ألا توجد عناوين بارزة لأعمال فنية لبرتيني تحتوي على كلمة نار؟".

هزّ لانغدون كتفيه استهجاناً وقال: "هناك رسوماته الشهيرة حول الأعصاب النارية، ولكنها ليست منحوتات وهي علاوة على ذلك موجودة في لايتزبغ في ألمانيا".

عندها عبت فيتوريا قائلة: "وهل تظن أن النفس هو الذي يشير إلى الوجهة الواجب اتباعها؟".

"لقد شاهدت الرسم النافر، يا فيتوريا. فقد كان تصميمه متاسقاً تماماً، وقد كان النفس هو الإشارة الوحيدة التي لها صلة بالموضوع".
أدركت فيتوريا أنه على حق.

"وأيضاً"، أضاف لانغدون: "وعما أن الرياح الغربية تعني الهواء، فإن اتباع النفس يبدو لي من حيث دلالة الرمزية ملائماً تماماً".
فأومأت فيتوريا برأسها مقكرة: "بصين علينا إذن اتباع النفس. ولكن إلى أين؟".

اقرب أوليفييه منهم: "ماذا لديكم من جديد؟".
"الكثير من الكناس"، قال الهندي، يتأخر عددها الأربع والعشرين تقريباً.
أظن أنه بإمكاننا أن نضع أربعة رجال عند كل كتيسة -".

"إنس الأمر"، قال أوليفييه: "فمن لم تتمكن مرتين قبل ذلك من القبض على الرجل في الوقت الذي كنا نترك فيه تماماً مكان تواجده. فتسحر أغلبية الحراس من أجل القبض على ذلك السفكك يعني ترك مدينة الفاتيكان من دون حماية والغناء البحث عن العلة الخامسة".

"نحن بحاجة إلى كتاب مرجعي"، قالت فيتوريا: "بحاجة إلى دليل بشرح أعمال برنيني الفنية. فإن تمكنا من تمحيص العناوين، ربما قد نكتشف شيئاً ما".

"لا أعلم"، قال لانغدون: "فإن كان ذلك الشيء عملاً وضعه برنيني شخصياً للطبقة المستنيرة فمن شأنه عندئذ أن يكون في غاية الغموض والسرية، ومن المحتمل أيضاً ألا يكون حتى مذكوراً في أي كتاب أو دليل".

رفضت فيتوريا تصديق كلام لانغدون هذا، فقالت: "غدير أن المتحورتين السابقين كانا شهيرتين وأنت كنت تعرفهما".

هو لانغدون كتفيه استهجاناً: "أجل، هذا صحيح".

"إن بحثنا عن العناوين التي تحتوي على كلمة "نار"، فربما نعلم على منحوتة مشار إليها على الخريطة أما في الاتجاه الصحيح".

بدا لانغدون مقتنعاً بهذه الفكرة، فالتفت إلى أوليفييه قائلاً: "إننا بحاجة إلى

لأنه بأعمال برنبي الفنية كافة، ولكني أرتجح أن ليس لديكم هنا أي كتيب أو دليل من هذا النوع. لا بأس. أي لائحة. ماذا عن متحف الفايكان؟ فلا بد من أن يكون لديهم هناك مراجع حول هذا الموضوع".

عس الحارس ولكن: "لقد قطع التيار الكهربائي عن المتحف وغرفة السجلات كبيرة جداً، وبالتالي فقد يكون من الصعب علينا من دون مساعدة موظفي المتحف أن -".

"وعمل برنبي هذا، قاطعه أوليفيبي قائلاً: "أتم إنشاؤه في الفترة التي كان فيها برنبي موظفاً هنا في الفايكان؟".

"من دون شك"، قال لانغدون: "فهو كان قد أمضى تقريباً حياته الفنية والمهنية كلها هنا في الفايكان. ولا شك أيضاً في أن ذلك كان خلال فترة السواع الذي طرحه غاليليو".

فاوماً عند أوليفيبي برأسه قائلاً: "هناك إذن مرجع آخر".

شعرت عندئذ فيتوريا ببصيص أمل: "أين؟".

ولكن القائد لم يجيبها؛ إنما أخذ حارسه جانباً وراح يتكلم معه بالهمس. بدا الحارس غير واثق من كلام أوليفيبي إلا أنه أوماً له برأسه بداعي الإطاعة والاحترام. وعندئذ ألمى أوليفيبي كلامه، التقت الحارس نحو لانغدون قائلاً: "تفضل معي من هنا، سيّد لانغدون، إلها الساعة التاسعة والربع. يجب أن تسرع".

انجه لانغدون والحارس نحو الباب، وإذا بفيتوريا تتبعهما قائلة: "سأتي معكما لأساعدكما".

ولكن أوليفيبي أمسك بفراعيها: "لا، يا سيّدة فيتورا. لدي حديث صغير معك علىفراد". وقد كانت قبضته حازمة متسلطة.

فغادر لانغدون والحارس الغرفة، في حين كان وجه أوليفيبي جافاً وهو يأخذ فيتوريا جانباً. ولكنه لم يحط بفرصة ليفول ما يريد، إذ سرعان ما راح جهازه اللاسلكي يترفع عالياً: "حضرة القائد؟".

فاستدار من كان في الغرفة جميعهم.

كان الصوت الآتي من الجهاز متجهماً: "أظن أنه يجدر بك أن تشغل جهاز التلفزيون".

عندما غادر لانغدون الأرشيف الفاتيكانى السرى منذ حوالى ساعتين فقط، لم يكن يتصور أنه سيعود إليه مجدداً. ولكن الآن، وبعد أن استراح قليلاً، واسترد أنفاسه نتيجة جريه الطريق بكامله، جرياً متواصلاً مع مرافقه الحرس السويسرى، وجد لانغدون نفسه من جديد في ذلك الأرشيف، يقوده مرافقه ذو النذب، عبر صفوف المحرر الشفافية، وقد بدا له الصمت الذي يحتم على الأرشيف أكثر بغضاً وهولاً الآن. "من هنا، على ما أظن"، قال الحارس، مرافقاً لانغدون إلى الناحية الخلفية للغرفة حيث تصطف على طول الحائط سلسلة من القناطر والسراريب الأصفر حجماً. فراح الحارس يفتحص العناوين الموجودة على الساريب، مشيراً إلى إحداها: "أجل، ها هو. تماماً حيثما أشار لي القائد".

قرأ لانغدون العنوان: موجودات الفاتيكان؟ فأخذ يستفحص بدقة لائحة المحتويات. عقارات... العملة المتداولة... بنك الفاتيكان... تحف فنية قديمة... إلخ. "تحتوي هذه الأوراق والملفات ثروات الفاتيكان ومحتوياته كافة"، قال الحارس. فنظر لانغدون إلى الحجرة: ها إهي، فهو وعلى الرغم من الظلمة الكالحة التي تلف المكان، يشعر بأن الحجرة مكثمة بالأوراق والملفات.

"لقد قال لي قائدي إن أي عمل أنشأه برنيني في الفترة التي كان فيها محسوباً على الفاتيكان من المفترض به أن يكون مدوناً هنا بين موجودات الفاتيكان".

أوما لانغدون برأسه، مدركاً أن القائد قد يكون على حق، إذ في أيام برنيني كل شيء كان الفنان ينشئه برعاية البابا يصبح حكماً من ممتلكات الفاتيكان. فقد كان الأمر أشبه بالإقطاعية أكثر منه بالرعاية، غير أن الفنانين المرموقين كانوا يعيشون برحاء يحسبون عليه، وتادراً بالتالي ما كانوا يشذرون من احتكار الفاتيكان لأعمالهم ووضع اليد عليها.

"ولا سيما منها الأعمال الموضوعة في الكنائس الموحدة خارج مدينة الفاتيكان؟".

نظر إليه الحارس بنظرة غريبة ثم أجابه قائلاً: "بالتأكيد. فكل الكنائس الكاثوليكية الموجودة في روما هي ملك للفاتيكان".

نظر لانغدون إلى اللائحة بين يديه، فوجدتها تتضمن أسماء الكنائس الأربع والعشرين الموجودة على عطفٍ مستقيم مباشر مع نفس الرياح الغربية. وكان المذبح الثالث للعلم واحداً منها. فأمل لانغدون أن يكون لديه متسع كافٍ من الوقت لكي يتبين أي واحدة منها هي ذلك المذبح الثالث للعلم. فهو لو كان في ظروف أخرى لكان عندئذٍ من دواعي سروره أن يذهب شخصياً لاكتشاف كلٍّ من هذه الكنائس على حدة. ولكن اليوم لم تكن لديه سوى عشرين دقيقة فقط للعثور على ما هو في صدد البحث عنه - تلك الكنيسة الوحيدة التي تحتوي على منحوتة ليويني كان قد صنعها إجلالاً للنار.

اجتمع لانغدون نحو الباب الإلكتروني الدوّار للسرداب، ولكن الحارس لم يتبعه، ف شعر بتردد مرعب، ثم أجسم قائلاً: "إن الهواء جِدُّ هنا. صحيح أنه ضئيل، ولكن من الممكن تشنقه".

"أمرت بمرافقتك إلى هنا، ومن ثم العودة فوراً إلى مركز الأمن".
"سوف نذهب؟".

"أجل. ليس من المسموح للحراس السويسريين الدخول إلى الأرشيف. وأنا بالتالي أخشى القانون والبروتوكول بمرافقتي لك ودخولي إلى هنا. فقد ذكرني القائد بذلك".

"تحرق البروتوكول؟" ولكن هل لديك فكرة عما يجري هنا الليلة؟ "ما هي الجهة التي يتصرها قائدك بحقّ الله؟".

احتفت ملامح الرفق والودّ كليهما عن وجه الحارس، وانتفض النذب الذي تحت عينه، وراح يحدّق إليه، وأصبح قسماً بشبه كشرّاً أوليفيني نفسه.

"أنا آسف"، قال لانغدون نادماً على تعليقه. ولكني فقط... قد أحتاج إلى مساعدتك".

لم يتردد الحارس قطّ فأجاب قائلاً: "أنا معتاد على اتباع الأوامر لا مجاداتسها. عندما تعثر على ما أنت بصدد البحث عنه، اتصل بالقائد على الفور".

فبدأ عندئذٍ لانغدون مرثكاً: "ولكن إلى أين أتصل به؟".

سحب الحارس جهازه اللاسلكي ووضعه على طاولة كانت على مقربة منه: "الخطّة الأولى". ثم احتضن وسط الظلام.

كان التلفزيون في مكتب البابا كناية عن جهاز كبير الحجم من طراز هيتاشي، محبباً داخل حزانة مخفية ومنعزلة مقابل مكتبه. كانت درجتها الخزانة مشرعتين على مصراعيهما، وتجمهر الجميع حول التلفزيون. فاقتربت فيثوريا من الشاشة التي ما أن أضابت حتى ظهرت عبرها مراسلة صحفية حراء.

"من أخبار الأمم. أن. بي. سي"، قالت: "أنا كيلى هوران دجوتز مباشرة من مدينة الفاتيكان". وقد كانت الصورة خلفها صورة ليلية لبازليكا القديس بطرس بأنوارها المتوهجة.

"هذا ليس نقلاً مباشراً"، قال روشيه بنوة لاذعة. "هذا فيلم مصوّر من قبل الأضواء مغلقة الآن في البازليكا".

ولكن سرعان ما أسكنه أوليفييه مهسهاً.

وإذا بالمراسلة الصحفية فتابع تقريرها بنبرة مثوثة، "ثمة تطورات فظيعة ومروعة قد طرأت الليلة على الانتخابات الفاتيكانية. لدينا تقارير تقول إن عضوين من مجمع الكرادلة قد قُتلا بطريقة شرسة ووحشية في روما".

فراح أوليفييه يشتم بصوت مهموس.

وفيما كانت المراسلة الصحفية تواصل إلقاء تقريرها، ظهر أحد الحراس عند الباب لاهناً.

"يا حضرة القائد، إن الستراال المركزي الخاص بالتقارير المباشرة لا يتوقف عن الاستفسار حول موقفنا الرسمي حيال -".

"اقطع الاتصال"، قال أوليفييه، من دون أن يزيح نظريته عن التلفزيون.

لم يقتنع الحارس بإجابة أوليفييه: "ولكن يا سيدي -".

"انصرف!".

فانصرف الحارس مسرعاً.

أحسّت فيثوريا وكأن السكرتير البابوي الخاص يريد أن يقول شيئاً، ولكنّه عاد وغير رأيه، إذ راح عوضاً عن ذلك يحدّق بأوليفييه قبل أن يلتفت نحو التلفزيون.

كانت شبكة الـ إم إس إن بي سي تعرض شريطاً يظهر فيه الحراس المويسريون وهم يهزلون السلام بحارج كنيسة سانتا ماريا ديل بوبولو حاملين حثة الكاردينال إينير، قبل أن يضعوه داخل صندوق سيارة من نوع ألفا روميو. ثم توقف الشريط، مركزة الصورة يوضح على جسم الكاردينال الذي بدا عارياً. "من بحق الله قد أخذ هذه الصورة؟" سأل أوليغيني غاضباً.

واصلت مراسلة الـ إم إس إن بي سي كلامها: "يفترض بهذه الحثة أن تكون حثة الكاردينال إينير من فرانكفورت - ألمانيا، أما الرجال الذي ينقلون حثته من الكنيسة فمن المفترض بهم أن يكونوا من حركس الفاتيكان المويسريين". وهنا بدت المراسلة وكأنها تزدل كل ما يوسعها لكي تبدو متأثرة بقطعة تلك الأعيان والصورة، ثم ركزت الكاميرا على وجهها فبدت أكثر كآبة. "والآن، تود شبكة الـ إم إس إن بي سي أن توجهنا إلى مشاهدتها تحذيراً استباغياً. فالصور التي نعرض الآن على وشك عرضها عليكم هي صور استثنائية وحية وقد لا تكون ملائمة لكافة المشاهدين".

هجمعت فيتوريا إزاء قلق المخططة الزائف هذا على أحاسيس مشاهديها ومشاعريهم، مدركة حقيقة هذا التيه الذي غالباً ما تعتمد وسائل الإعلام لتشد المشاهد إليها وتكثر فضوله. فلا أحد يقدم إجمالاً على تغيير المخططة بعد تحذير واعد كهذا.

ثم قالت المراسلة الصحفية: "وأيضاً، فإن هذه الصورة قد تكون عتيقة بالنسبة إلى بعض المشاهدين".

"أي صورة بعد؟" سأل أوليغيني. "فقد عرضت لتوك -".

وإذا بصورة تظهر على الشاشة لشخصين يمشيان وسط الزحمة في ساحة القديس بطرس، فوراً أدركت فيتوريا أن هذه صورتها مع روبرت. ثم وفي إحدى زوايا الشاشة كانت قد كتبت العبارة التالية: يتصرّح من شبكة الـ ب. ب. س. ثم سُمع قرع ناقوس.

"لا، يا إلهي"، قالت فيتوريا عالياً. "أه... لا".

فيما السكرتير اليابوي مشوّش الذهن، ملتفتاً نحو أوليغيني: "ظننتك قلت لي إنك قد صادرت هذا الشريط".

ثم سُمع فجأة على التلفزيون صوت ولد بصيح وإذا بالصورة التلفزيونية تحرك

الكاميرا عمودياً وأفقياً وتدورها تدويراً فوتوغرافياً لتعبر في نهاية المطاف على فتاة صغيرة تصبح مشيرة إلى ما بدا وكأنه رجل متشرد ودام. ثم دخل روبرت لانغدون على نحو مفاجئ إلى الصورة محاولاً مساعدة الفتاة الصغيرة. ثم ضاقت الصورة.

الجميع في مكتب البابا يتحدث بصوت مروع، فيما كانت تلك الدراما الفظيعة تدور أمام أعينهم. وإذا بجثة الكاردينال تسقط فجأة على الأرض على وجهها، ثم ظهرت فيتوريا ملقاة الأوامر، لقد كان هناك دم ووسم.

"إن هذه الصورة الغريبة"، تابعت المراسلة الصحفية القول: "قد التقطت منذ بضعة دقائق فقط خارج الفاتيكان. وقد أكدت لنا مصادرنا أن هذه الجثة هي جثة الكاردينال لاماسيه الفرنسي. أما سبب ارتداله هذه الثياب وسبب عدم تواجده في المجمع الانتخابي فهذا ما لا يزال مجهولاً. غير أن الفاتيكان قد رفض إلى الآن التعليق على هذه الأحداث الفظيعة والمروعة". ثم بدأ الشرط يدور من جديد.

"رفضنا التعليق؟" قال روشيه. "ولكن امتحونا دقيقة!".

غير أن المراسلة الصحفية كانت لا تزال تتابع كلامها عابسةً ومكفهرّة الوجه: "صحيح أنه لا يزال على الـ إم إس إن بي سي أن تتحرى عن السبب من وراء هذه الأعمال الإجرامية كلها، غير أن مصادرنا قد أكدت لنا أن جماعة تطلق على نفسها تسمية الطبقة المستترة هي المسؤولة عن هاتين الجريمةتين".

فالتحمر أوليفي غضباً: "ماذا؟".

"... اكتشفوا التزهد عن الطبقة المستترة من خلال زيارتهم لنا على عنواننا الإلكتروني -".

"غير معقول!" قال أوليفي في الإيطالية. ثم قلب الصفحة.

فإذا بمراسل صحفي إسباني على محطة ثانية: "جماعة دينية شيطانية تعرف بالطبقة المستترة، يعتقد المؤرخون أنها -".

فشرح أوليفي يضغط بوحشية على آلة التحكم بالتلفزيون عن بعد، ولكن كانت المحطات كافة تنقل هذا الحدث لئلا مباشراً باللغة الإنكليزية.

"- حراس سويسريون يُخرجون جثة ما من إحدى الكنائس في وقت سابق هذا المساء. ويعتقد أن هذه الجثة هي جثة الكاردينال -".

"- الأضواء في البازليكا والشاحف مطفأة بالكامل، تاركةً بالتالي مجالاً للشك والتفكير -".

"- سوف تجري مقابلة مع الباحث في الجانب النظري من موضوع الشاكر السيّد تايلر تينغلي، لتناقش معه هذا الانعاش، أو هذه الولادة الجديدة القطيعة والمروعة".

"- وهناك منالعات تتحدث عن جرعتين أخريين من المتوقّع وقوعهما الليلة".
"- وهناك تساؤلات الآن حول ما إذا كان الكاردينال بادجييا الذي كان من المتوقّع أن يتخبط خلفاً للبابا بين المفقودين أيضاً".

أدارت فينوريا وجهها وعرجت. لقد كانت الأحداث تدور بسرعة عيالية. أما في الخارج، فقد بدا سحر المأساة البشرية وكأنه يشد الناس نحو مدينة الفاتيكان بطريقة غير اعتيادية، إذ سرعان ما أصبحت الساحة تغص بحشود الواقفين إليها من كل حذب وصوب. زحف المشاة نحوهم، في حين ترحلت دفعة جديدة من الإعلاميين من عرباتهم، مراعاةً بالتالي على ضائتها المشوذة في ساحة القديس بطرس.

أوقف أوليفيي جهاز التلفزيون، والتفت نحو السكرتير البابوي الخاص: "سيدني، لا يمكنني أن أتصور كيف حصل هذا كله. فلقد أخذنا الشريط الذي كان في تلك الكاميرا".

غير أن السكرتير البابوي بدا للوهلة الأولى مصدوماً وعاجزاً كلياً عن الكلام. ساد الصمت على الحضور، في حين ظل الحراس السويسريون واقفين بحذر وتيقظ تامين.

"يبدو"، قال أخيراً السكرتير البابوي بصوت مسحوق ومؤثر: "أنا لم نحصر سرية هذه الأزمة ولحفظها مثلما أؤمّموني". ثم نظر من النافذة إلى الخارج حيث الحشود الغفيرة المتجمّعة في الساحة وقال: "يجب أن ألقى خطاباً".
هزّ عندئذ أوليفيي رأسه قائلاً: "كلاً، سيدني. فهذا بالضبط ما تريدك الطبقة المستنيرة أن تفعله، أن تؤكد سلطتها وتفوذها. لذا يجب أن نحافظ على الصمت".

"وهؤلاء الناس؟" قال السكرتير البابوي، مشيراً عبر النافذة: "سوف يصل عددهم إلى عشرات الآلاف بين لحظة وأخرى. ثم إلى مئات الآلاف. إن استمرارهم في هذه التمثيلية التحذيرية سوف يعرضهم للخطر. يجب أن أحذّرهم من ذلك. ثم يجب أن نخلي الكابيلّا الستينية ونخرج منها جميع الكرادلة".

"ولكن لا يزال لدينا بعض الوقت. دع القائد روشيه يعثر على المادة المضادة أولاً".

التفت إليه قائلاً: "أعذا أمر تحاول أن تطلبه علي؟".

"كلاً، أنا أسدي إليك نصيحة. إن كنت فعلاً قلقاً بشأن هؤلاء الناس في الخارج، يمكننا أن نعلن عن تسرب ضخم في الغاز، ونغلي المنطقة. ولكن الإقصرار بأننا رهائن قد يكون أمراً في غاية الخطورة".

"يا حضرة القائد، سوف أقول هذا الكلام مرة واحدة فقط. لن استعجم هذا المكعب كمنبر للكذب على العالم. وبالتالي فإن كنت سأقول شيئاً، فلن يكون هذا الشيء سوى الحقيقة".

"الحقيقة؟ ستقول لهم إن مدينة الفاتيكان مهددة بالدمار من قبل جماعة من الإرهابيين الشيطانيين؟ فهذا لن يؤدي إلا إلى إضعاف موقفنا".

"وهل من موقف أضعف بعد من الذي نحن فيه الآن؟"، قالها عملياً وغاضباً.

وإذا بروشيه يصبح فحاًة، ممكناً جهاز التحكم عن بعد، وراقباً صوت التلفزيون. فاستدار الجميع.

مباشرة على الهواء، كانت المرأة من شبكة الـ إم إس إن بي سي تبدو الآن فعلاً في غاية التوتر والغضب وإلى جانبها صورة البابا الراحل. "... نأ عاجل إليكم ما وردنا للتو مباشرة من شبكة الـ ب. ب. م. من..." وإذا بها تلقي عندئذ نظرة سريعة وحاططة بعيداً عن الكاميرا وكأنها تتأكد إن كان فعلاً من المفترض بها أن تعلن هذا النبأ. ولما كانت قد نلقت على ما يبدو تأكيداً على ضرورة قيامها بهذا الإعلان، استدارت من جديد وواجهت المشاهدين منحنمة الوجه. "لقد ادعت الطبقة المستورة للتو مسؤوليتها عن..." ثم ترددت بعض الشيء، "لقد ادعوا للتو مسؤوليتهم عن موت البابا منذ خمسة عشر يوماً".

فوقف السكرتير البابوي قائراً فاه، ووقعت آلة التحكم عن بعد من يد روشيه، في حين كانت فيتوريا بالكاد قادرة على استيعاب الخبر.

ثم تابعت المرأة كلامها قائلة: "وفقاً لقوانين الفاتيكان وأنظمتها، لا يجوز إطلاقاً إعضاع حنة البابا لتسريح رسمي، وبالتالي فقد يكون من المستحيل التأكد من صحة ادعاء الطبقة المستورة بأنها وراء وفاة البابا. ومع ذلك فقد أكدت الطبقة

المستترة أن البابا الراحل لم يمض من حرقه سكة دماغية مثلما كان القاتيكان قد أشاع، إنما من حرقه نسيم".

فعاد عندئذ الصمت يخيم من جديد على القرفة.

فاستشاط أوليفيتي غيظاً: "ترهات! هذا كله كذب ورياء".

يقلب روشيه المحطات من جديد، وبدا البيا وكأنه يتشر كالوباء من محطة إلى أخرى. لقد كان لدى الجميع القصة نفسها، وكانت المحطات تنافس على العناوين الأكثر تأثراً وإثارة.

جريمة في الفاتيكان

البابا يُسَمِّ

مرا شيطاني ليبت الله

أزاح السكرتير البابوي نظره عن التلفزيون: "ليكن الله في عوننا".

وفيما كان روشيه لا يزال يقلب محطات التلفزيون، مر بمحطة الب. ب. ب. من "زودني بملومات سرية حول جريمة سانتا ماريا ديل بوبولو".

"انظروا!" قال السكرتير البابوي الخاص. "عد إلى الورا".

عاد روشيه بالمحطات إلى الورا. وعلى الشاشة، كان رجل أبيض جالساً على أحد مكاتب قسم الأخبار في ال-B.B.C، فوق كتفه صورة ثابتة لرجل غريب المظهر بلحية حمراء. وقد كتبت تحت الصورة تماماً العبارة التالية: غاتشر غليك - مباشرة من مدينة الفاتيكان. وكان المراسل الصحفي غليك يدهل على ما يبدو بتقريره على الهاتف، إذ أن الصوت لم يكن واضحاً، ولكنه يقول: "... إن الصورة التي تراقبني هي التي انقطعت تلك الصورة للكاردينال وهم يفرحونه من الكاينلا تشيحي".

"دعني أكرر لمشاهدنا"، كان منسق الأخبار في لندن يقول: "إن مراسل ال-B.B.C الصحفي غاتشر غليك كان أول من أبلغ عن هذه القصة. فهو قد تحدثت عانفياً إلى الآن مرتين مع ذاك السيد الذي يدعي بأنه ينتمي إلى الطبقة المستترة. كنت تقول يا غاتشر إن القتال قد اتصل بك متد بضع لحظات فقط لينقل لك رسالة من الطبقة المستترة؟".

"أجل".

"وكانت هذه الرسالة أن الطبقة المستترة هي المسؤولة عن موت البابا؟" قال منسق الأخبار بصوت شكوكي.

"هذا صحيح، لقد قال لي المتصل إن البابا لم يمت من سكتة دماغية مثلما كان الفاتيكان يظن، ولكن الطبقة المستترة قد دسّت له السم".

عندها، حمد الجميع في مكتب البابا.

"دست له السم؟"، سأل مشقّي الأخبار: "ولكن... ولكن كيف؟".

"لم تعط أي تفاصيل حول هذا الموضوع"، أجاب عليك، ولكن كل ما قيل لي إقم قد قتلوه بواسطة مخدر يعرف بالـ "... - وهذا راحت تسمع على الخط خشخشة بعض الأوراق - "شيء يعرف المياريين". عندها راح السكرتير البابوي وأوليفي وروشي ينظرون إلى بعضهم بعضاً بارتباك.

"مياريين؟" سأل روشي الذي كان يبدو شديد التوتر: "ولكن ليس هذا...؟"

عندها، وكان لون بشرة السكرتير البابوي قد سحب وزال: "دواء البابا؟".

صدمت فيثوريا: "كان البابا يتناول المياريين؟".

"كان يعاني من التهاب في الوريد الخثري"، قال السكرتير البابوي: "وكان يأخذ حقنة واحدة يومياً".

فقال روشي مذهولاً: "ولكن المياريين ليس حقناً. فلم قد نزع الطبقة المستترة أنه -".

"يمكن للمياريين أن يصبح مميتاً في حال كان عدد الجرعات مفرطاً"، قالت فيثوريا. فهو كتابة عن مادة قوية وفعالة من شأنها أن تعيق عميقة تخثر الدم. وبالتالي فإن أي جرعة مفرطة منه قد تؤدي إلى نزيف داخلي قسوي، كما وإلى نزيف دماغي".

فراح أوليفي عندئذ يرمقها بنظرة مفعمة بالشك.

"وأنت من أين لك هذه المعلومات كلها؟".

"في الواقع إن البيولوجيين البحريين يستخدمونه على الثدييات البحرية التي يلتقطونها للتحول دون تخثر دم هذه الأحيوة من جراء قلة حركتها. وبالتالي ففسد مات بعض هذه الحيوانات من جراء إعطائه هذا الدواء على نحو غير صحيح وملائم". ثم توقفت بعض الشيء قبل أن تعود وتتابع كلامها قائلة: "أما عند البشر فقد تؤدي جرعة مفرطة من المياريين إلى أعراض قد يظن البعض خطأ أنها أعراض سكتة دماغية... لا سيما في غياب تشريح ملائم للحية".

بدا السكرتير البابوي شديد الاضطراب.

"سيدتي"، قال أوليفييتي: "لا شك في أن هذه حادثة من حداد الطبقة المستثمرة التي تسعى من ورائها إلى الدعاية. يستحيل أن يكون هناك من يعطي البابا جرعات مفرطة من هذا الدواء. ولا يمكن لأحد أصلاً أن يصل إلى البابا. وحتى في حال توقفنا عند هذه النقطة وحاولنا دحض زعمها هذه فكيف قد نتمكن من القيام بذلك؟ فالقانون البابوي يحظر النحوة إلى التشريح. حتى ولو لجأنا إلى التشريح، فلن يساعدنا هذا على اكتشاف أي شيء، إذ أننا سوف نعثر في جسمه على آثار لدواء افيارين من جرعات الحقنات اليومية التي كان يأخذها".

"صحيح". قال السكرتير البابوي بنبرة حادة: "ولكن لا يزال هناك شيء آخر يفلني. فلا أحد من الخارج كان يعلم أن قداسه يتناول هذا الدواء".
فحسم الصمت على الغرفة.

"إن كان يتناول جرعات مفرطة من افيارين"، قالت فيوربا: "فقد يظهر بعض العلامات على جسمه".

فالتفت إليها أوليفييتي: "أعود وأكثر لك يا سيّدة فيترا في حال لم تسمعي جيداً من قبل أن القانون الفاتيكانى يحظر التشريح البابوي. وبالتالي فتحن لن ندس أو لنشوّه جسم قداسه ولشقه فقط لأن أحد أعدائنا يقوم بادّعاء مهين كهذا".

فشعرت فيوربا بالحجل من نفسها: "أنا لم أكن أقصد..."، فهي لم تكن تقصد أن تبدو قليلة الاحترام. "أنا بكل تأكيد لم أكن أقترح أن تنبشوا جثة البابا وتعودوا وتخرجوه من قبره...". ومع ذلك، فقد بدت مترقّدة بعض الشيء. فإذا بها قد تذكرت فجأة شيئاً كان روبرت قد قاله لها في الكايل تشيحي. فهو كان قد قال لها إن التوايت البابوية كانت فوق الأرض ولم تكن أبداً لتطمر بالإممت، وهذا تقليداً بأيام الفراعنة حين كان من المعتقد أن دفن الموتى وطمر التوايت تحت التراب يؤدي إلى احتجاز روح الميت في الداخل. غير أن الجهادية قد أصبحت في ما بعد لجنة القرار، مع أغلبية توايت يفوق وزنها مئات الكيلوغرامات. ثم أدركت فجأة أنه يمكن من الناحية التقنية أن -.

"وما هي تلك العلامات؟" سأل السكرتير البابوي فجأة.
فشعرت بقلبيها يرتعد خوفاً، ثم أجابته: "يمكن للمجرات المفرطة من هذا الدواء أن تؤدي إلى نزيف في الغشاء المخاطي القمّي".
"الغشاء المخاطي ماذا؟".

"قد تعرف أننا الضحية. وبالتالي وبعد الوفاة فقد سحبت الدم محوّلًا داخل القم إلى أسود".

وكانت في الواقع فينوريا قد شاهدت مرة صورة قد التقطت في مرة مائي في لندن لموتين قد أخطأ مدرّسهما في إعطائهما جرعات مفرطة من هذا الدواء، إذ عشر في ما بعد على الموتين بعمومان ميتين في البركة فاغري القم والساتيهما أنسودتين كالسحام.

سكت عندئذ السكرتير اليابوي، واستدار محدّقًا خارج النافذة.

وكان التناول قد غاب الآن عن صوت روشيه الذي قال: "سيدي، في حال كان هذا الادعاء بشأن التسمم صحيحًا..."

"ليس صحيحًا"، قال أوليفي: "يستحيل على أي شخص غريب أن يصل إلى البابا".

"ولكن في حال كان هذا الادعاء صحيحًا"، كرّر روشيه قائلًا: "وفي حال كان قذاسة البابا قد مات مسمومًا فعليًا، فقد يكون لهذا انعكاسات خطيرة على عملية تفتيشنا عن المادة المضادة، إذ أن عملية الاغتيال المزعومة تلك تشير إلى تسلسل أعمق مما كنا نتصور إلى داخل مذبذبة الفاتيكان، وقد يكون بالتالي تفتيشنا للمناطق البيضاء فقط غير ملائم. وفي حال كنا معرضين للخطر إلى هذا الحد فقد يكون من المحتمل جدًا ألا نلحظ على العتبة الصغرى الحابسة في الوقت المناسب".

رمى عندئذ أوليفي نفيه نظرة ياردة، قائلًا: "يا حضرة النقيب، سوف أقول لك ما الذي سيحدث".

"كلّا"، قال السكرتير البابوي وكان قد استدار فجأة: "أنا هو من سيقول لك ما الذي سوف يحدث". موجهًا كلامه إلى أوليفي: "إل هنا وكفى. سوف أقرر في خلال عشرين دقيقة فقط إن كنت سألغي الخطوة الانتخابية وأحلي مدينة الفاتيكان أم لا. وسوف يكون قراري عندئذ نهائيًا. أهذا واضح؟".

عندها لم تطرف عين أوليفي، ولم ينس بنت شقة.

تكلم السكرتير البابوي بنبرة قوية وكأنه ينقر على مخزونه الاحتياطي السري من السلطة والثروة: "أيها النقيب روشيه، سوف تكمل تفتيشك للمناطق البيضاء، ومن ثم تطلعي مباشرة على نتائج هذا التفتيش عندما تنتهي".

فلو ما روشيه برأسه، ملقياً نظرة ارتياك سريعة على أوليفي.

ثم نادى السكرتير البابوي حارسين وتحدث إليهما على انفراد: "أريد مراسل الب. ب. ب. من الصحفي، السيد غليك، في هذا المكتب فوراً. فهو من شأنه أن يساعدنا كثيراً، سيما وأن الطريقة المستورة على اتصال دائم ومباشر معه، اذهبوا".

اختفى الجنديان. والثالث السكرتير البابوي فوراً متوجهاً بحديثه إلى سائر الحراس: "يا حضرات السادة، أنا لن أسمع الليلة بالمزيد من الحراس في الأرواح، معكم حتى الساعة العاشرة لكي تعثروا على الكاردينالين الآخرين وتقبضوا على الشبح المسؤول عن هذه الجرائم كلها، مفهوم؟".

"ولكن، سيدي"، قال أوليفي: "ليست لدينا أدنى فكرة عن مكان -".
"إن السيد لانغلون يعمل على هذه المسألة، وهو يبدو لي كفوعاً. وأنا رجل مؤمن".

وبهذا عزم السكرتير البابوي كلامه وأنه يغطي كيوه وحازمة نحو الباب. وفيما كان خارجاً، أشار إلى ثلاثة حراس: "أنتم الثلاثة، تعالوا معي".
تبعوه.

وفيما كان لا يزال عند المدخل، توقف فجأة ملتفتاً نحو فيتوريا: "سيده فيترا، أنت أيضاً تفضلني معي من فضلك".

ترددت فيتوريا بعض الشيء: "إلى أين نحن ذاهبون؟".
فخرج من الباب قائلاً: "نحن ذاهبون لرؤية صديق قديم".

82

في CERN كانت السكرتيرة سيلفي بودلوك جائعة، متعبة لو أنه كان بإمكانها الذهاب إلى الملل. فهي كانت تحالفه على كوهلر، ولكنه على ما يبدو قد وصل إلى الشفى بغير سلامة، فهو أفضل بها من هناك، وطلب منها أن تعمل اليوم حتى ساعة متأخرة من الليل، ولكن من دون أن يعطيها أي تفسيرات.

وعلى مرّ السنين، كانت سيلفي قد برجت نفسها على نحوٍ يتوخاها تجاهل مراجعة كوهلر وتصرفاته الغريبة الأطوار كعلاجاته الصامتة، وزرعته الطبيعية إلى تصوير الاجتماعات بواسطة الكاميرا السريعة الثابتة بكرسيه المدوّلب. وهي كانت

بالثاني تمنى سرّاً لو أنه يطلق يوماً النار على نفسه سهواً في إحدى زيارته الأسبوعية الترفيهية ليدان الرمي، ولكنه على ما يبدو رام ماهر.

وفيما كانت جالسة وحدها أمام مكتبها، سمعت معنداً تخرخر. وكان كوهلر لم يعد بعد، ولم يكن حين قد أعطاهما أية عمل إضافي لليلة. ثبأ بللوسي هنا وأنا أموت ضحراً واتصور جوعاً. فتركت رسالة صغيرة لكوهلر على مكتبها، وقررت أن تشح نحو حجرة طعام الموظفين لتأكل شيئاً على السريع. ولكنها لم تتمكن من ذلك.

ففيما كانت تمرّ بمباحثات المركز الترفيهية، وهي كتابة عن رواق طويل من الردهات المهيّزة بالتلفزيونات، لاحظت فجأة أن الغرف كانت تفتح بالموظفين الذين كانوا على ما يبدو قد تركوا عشاءهم لمشاهدوا الأخبار. لا بد من أن شيئاً عظمياً يحدث اليوم. قد دخلت سيلفي الجناح الأول الذي كان مكتظاً بمحمي كومبيوتر شبان، وعند مشاهدتها العناوين على شاشة التلفزيون، قالت لاعتة:

ارغب في تقاطيع

راحت سيلفي تصغي إلى التقرير، عاجزة عن تصديق أذنيها. فة أحوية قدرة نقتل الكرادلة؟ ولكن ما الذي قد يدفعها إلى القيام بشيء كهذا؟ حقدها؟ سيطرها؟ جهلها؟

ولكن وعلى الرغم من هذا كله، لم يكن الجو في هذا الجناح كئيباً على الإطلاق. فقد كان شايفان يركضان ملوّحان بقمصان تحمل صورة بيل غيتس، كتبت تحتها: سوف يرث الـ GEEK الأرض!

"الطيفة المستورة!" صاح أحدهما: "ألم أقل لك إن هذه الجماعة حقيقية؟"
"غير معقول! ظننتها مجرد لعبة!"
"لقد قتلوا اليابا، يا رجل! اليابا!"
"يا إلهي! أتساءل كم نقطة قد تربح لعمل كهذا؟".
ثم عرجا راكضين وهما يضحكان.

وقفت سيلفي مضطربة أمام هذا المشهد. وكولها كاثوليكية تعمل وسط جماعة من العلماء، كانت تعاني أحياناً بعض الغمسات المتأهضة للسدين، غير أن الجماعة التي يبدو أن هذين الشابين ينتميان إليها كانت شديدة الفرح والحبور حيال تحسرة الكنيسة.

كيف يمكنهما أن يكونا هذه القساوة؟ ماذا هذا الحقد كله؟

فبالنسبة إلى سيلفي، لطالما كانت الكنيسة بمثابة شيء حميد... مكان ألفة ومودة وصداقة واستيطان... أو حتى أحياناً مجرد مكان تغني فيه بصوت عالٍ من دون أن يجذّب الناس إليها. لقد كانت الكنيسة تسجّل علامات حياتها كالجنازات والأعراس والمعاديات والعطل، وهذا كله من دون أن تطلب شيئاً في المقابل. فحتى التبرعات المادية كانت طوعية. وكان أولادها يفرحون بكل أسبوع من درس الأحد الديني لمعلمين بأفكار حول مساعدة الغير والتصرف بطيبة ولطف مع الآخرين. فما الخطأ يا ترى في هذا كله؟

فهي لطالما كانت قد تذهل بفكرة أن العديد من "عقول CERN النيرة" عاجز عن فهم وإدراك أهمية الكنيسة. هل هم يظنون حقاً أن الكواركات والميزونات هي أساس تكوين البشرية؟ أو أن المعادلات الرياضية من شأنها أن تحلّ محلّ حاجة الناس إلى الصلاة والإيمان بالله تعالى؟

وفيما كانت سيلفي لا تزال مصدومة بالشهد الذي رآته للتو، تابعت نزولها في الرواق، مارةً بالغرف الأخرى. كانت غرف التلفزيون تعصّ كلّها بالتلفزيون. فراحت عندها تساؤل عن الاتصال الذي كان كوهلر قد تلقاه اليوم من الفاتيكان. أهى مصادفة؟ ربما. فقد كان في الواقع الفاتيكان يتصل من وقت لآخر بمركز CERN كنوع من المعاملة أو الكياسة قبل أن يقدم على إصدار تصاريحه القاسية التي يدين فيها أبحاث هذا الأخير - كاكشافاته الأخيرة في مجال التفاتة الدقّة، هذا المجال الذي شجّته الكنيسة لكل تضميناته المرتبطة بالهندسة الجينية الوراثية. غير أن CERN لم يكن يوماً لياها لكل هذه التصاريح. وفي الواقع، لم تكن ثمّة دقائق على تصارع الفاتيكان حتى تبدأ الاتصالات الهاتفية تتوالى على هواتف كوهلر من شركات استثمار تقنية تسمى إلى ترخيص الاكتشاف الجديد.

ثم راحت سيلفي لتساؤل إن كان من المفترض بها أن تتصل بكوهلر حيثما كان لتقول له أن مدير التلفزيون وشاهد الأخبار. ولكن هل يهتم لأمر كهذا؟ أم أنه ربما قد سمع بالخبر؟ لا شك في أنه قد سمع به. فهو ربما الآن يقوم بتسجيل التقرير كاملاً على الفيديو بواسطة كاميراته الصغيرة الغريبة العجيبة، متيسماً للمرأة الأول منذ عام.

وفيما كانت سيلفي تواصل نزولها في الرواق، وجدت أخيراً غرفة كان الجو

فيها هادئاً، لا بل حتى كئيباً. فالعلماء الذين يشاهدون التقرير هم من أقدم علماء CERN، وأكثرهم احتراماً. قهيم لم ينظروا حتى إلى مبلغتي عندما اتسلّمت إلى داخل الغرفة وجلست.

أما في الناحية الأخرى من مركز CERN ولحديداً في شقّة ليوناردو فيترا الباردة، فقد كان ماكسيميليان كوهلر قد انتهى من قراءة دفتر اليوميات الذي كان قد أخذ من الطاولة التي إلى جانب سريره فيترا. وكان الآن يشاهد التلفزيون التلفزيونية. وبعد مرور بضع دقائق، أعاد دفتر يوميات فيترا إلى مكانه وأغلق التلفزيون وغادر الشقّة.

وبعيداً من هنا، في مدينة الماتيكان، حمل الكاردينال مورثاني صبيّة أعرجى من أوراق الاقتراح إلى مدعنة الكابيلّا السّخّية وأحرقها، فكان الدخان أسود أيضاً.

عمليتان اقتراعتان سرّيتان إلى الآن. ولا بابا.

83

لم تكن المشاعل الكهربائية الصغيرة كثيفة لسير أغوار تلك الظلمة الدامسة التي تلف بازيلكا القديس بطرس، وكان الفراغ فوق رؤوسهم يلقي بثقله عليهم تماماً كليلة غاب عنها ضوء القمر. قشعرت فيتوربا بالفراغ ينتشر من حوضها كمحيط من الحزن والكآبة، فظنّت ثمشي على مقربة من الحراس السويسريين والسكرتير البابوي. أما فوق في الأعلى، فقد سحبت حمامة ورفرفت بجناحيها طائفة إلى البعيد.

رجع السكرتير البابوي نحوها إلى الوراء، واضعاً يده على كتفها وكأنه شعر بقلتها وانزعاجها، وإذا بقوة حقيقة تنقل إليها من حلال لمسته لها، وكأنّه يسحر ساحر بمدّها بالهواء التي هي بحاجة إليه لكي تستعكن من القيام بما كانوا على وشك القيام به.

ما الذي تمنى على وشك القيام به؟ فكّرت بينها وبين نفسها. هذا جنون! ولكن، على الرغم من اللاتقوى وكل الهول الذي يتسم به ذاك العمل الذي يقومون به، إلا أنّها تعلم أن لا مفرّ لها من تلك المهمة الملغاة على عاتقها. فقد

كانت القرارات الخطورة التي يواجهها السكرتير البابوي تتطلب منه معلومات... معلومات مدقوقة في تابوت حجري موجود في أنوار الفاتيكان. فراحتم تتساءل حول ما قد يعثرون عليه. هل الطيقة المستورة هي التي قتلت البابا؟ وهل تتمتع هذه الأخيرة بسلطة وتفوذ كبيرين إلى هذا الحد؟ هل أنا حقاً على وشك القيام بأول عملية تشريح بابوية؟

رأت فيتوريا أنه من المضحك حقاً أن تكون حائفةً هنا في هذه الكنيسة الممتعة أكثر من خوفها عندما تسبح ليلاً مع أسماك البركودة، فقد كانت الطبيعة تنابة ملاذ وملجأ لها وهي كانت تفهمها جيداً. ولكن المسائل المتعلقة بالإتسان والروحانيات تركها مرتبكةً ومحتارة، فالأسماك الضارية المتجمعة في الظلام كانت تذكرها بالصحافة المتجمعة في الخارج. ولكن الصور التلفزيونية للحث الموصومة كانت تذكرها بحثة والدها... وبضحكة السفك المزعجة، فالقاتل لا يزال يسرح عراً طليقاً في مكان ما هنا، وفجأة شعرت فيتوريا بالغضب بسيطر ويقلب على خوفها.

وفيما كانوا يدورون حول عمود حديد، أكثر من محيط جذع الشجر الأحمر، نحت فيتوريا فوق رأسها ومهاً يرتقياً. فهذا لها الضوء وكأنه ينبعث من تحت الأرض في وسط البازليكا. وفيما كانوا يقتربون منه أكثر فأكثر، أدركت فيتوريا ماهية ذلك الشيء الذي تراه. لقد كان هذا الحرم الشهر الغائر تحت المذبح الرئيس - تلك الحجرة السرية الفخمة الواقعة تحت الأرض والتي تحتوي على أكثر ذخائر الفاتيكان قداسةً. وعندما أصبحوا على مستوى المدخل المحيط بالقهوة، راحت فيتوريا تهتق إلى الأسفل في الصندوق الذهبي المحاط بعدة لا يُعد ولا يُحصى من القناديل الزخية المتوهجة.

"ذخائر القديس بطرس، أليس كذلك؟" سألت وهي تعلم تماماً أنها هي. فجميع من كان يأتي إلى بازيلكا القديس بطرس كان يعلم ماذا هناك في هذا التابوت الذهبي.

"في الواقع، كلا"، قال السكرتير البابوي: "هذا اعتقاد شائع وعاطلي. فهنا ليس مذبحاً. يحتوي في الواقع هذا الصندوق على طيلسانات إكليريكية - وهي كتابة عن أوشحة شحاكة يقدّمها البابا للكرادلة الجدد".
"ولكن كنت أظن -"

"الجميع يظن ذلك، لأن الكعب الدلالية تشير إليه على أنه قبر القديس بطرس! ولكن قبره الحقيقي مدفون في الأرض تحتها بطيخمين. اكتشفه الفاتيكان في الأربعينات، ولا يخفى بالتالي لأحد الدول إليه".

صدمت فينوريا بهذا الكلام. وليما كانوا يتعدون عن الوهج ليغوصوا من حديد في الظلام، راحت تفكر بالتقصص التي كانت قد سمعتها عن الحجاج التدين كانوا يسافرون ويقطعون آلاف الأميال لرؤية الصندوق الذهبي، طناً منهم أنه يحتوي على ذخائر القديس بطرس. "ولكن، ألا يجدر بالفاتيكان أن يطلعهم على الحقيقة؟".

"جميعنا مستفيد من حسن الاتصال بالآلهوية... حتى ولو كان ذلك مجرد وهم أو عيال".

فلم تتمكن فينوريا، كوالها عالمة، من الاعتراض على هذا المنطق. فهي في الواقع كانت قد قرأت عدداً كبيراً من الدراسات حول مقبول النهضة، أو الإرضاء كدواء الأسيرين مثلاً القادر على شفاء بعض المصابين بمرض السرطان بمجرد إيمانهم بأنهم يتناولون دواء عجائبي. ولكن ما هو الإيمان، في النهاية؟

"التعيم"، قال السكرتير البايوي: "ليس شيئاً نحمي فعله في مدينة الفاتيكان. فإقرارنا بأعطائنا السابقة، والتعصّر هما أمران نتجنبهما تاريخياً، وكان فداسته يحاول تغيير هذا". ثم توقف قليلاً قبل أن يعود ويستطرد كلامه قائلاً: "محاولاً بذلك بلوغ العالم العصري والسعي وراء طرق جديدة تؤدي إلى الله تعالى". هزّت فينوريا رأسها قائلة: "كالعلم مثلاً؟".

"لكي أكون صريحاً معك، يبدو لي العلم وكأنه لا علاقة له بهذا الموضوع إطلاقاً".

"لا علاقة له بهذا الموضوع؟" فقد كان بإمكان فينوريا أن تفكر بكلمات كثيرة تصف بواسطتها العلم، ولكن في العالم العصري، لم يبدو هذا التعبير الذي استخدمه السكرتير البايوي ليصف به العلم واحداً من تلك الكلمات.

"يمكن للعلم أن يثني، كما ويمكنه أيضاً أن يقتل. هذا كله وقف على روح الشخص الذي يستخدم العلم. فالروح هي التي تمثي".

"منى تلقيت دعوتك؟".

"قبل ولادتي".

فنظرت إليه فيثوريا بتعجب واستغراب.

"أنا آسف، إذ غالباً ما يستغرب الناس هذا السؤال. ولكن ما أقصده هو أن لطالما عرفت أنني سأكون يوماً ما في خدمة الله تعالى. منذ اللحظة الأولى التي أصبح بإمكانني فيها أن أفكر. ولم يكن هذا في الواقع إلا عندما أصبحت شاباً في الجيش، إذ عندما فقط أدركت حقا هدفي في الحياة".

فسألته مستغربة: "هل كنت في الجيش؟"

"لعمري. كنت أرفض إطلاق النار على أحد، لذا جعلوني عوضاً عن ذلك أطيّر وأفرد المروحيات الحربية Medevac. وأنا في الواقع لا أزال حتى الآن أطيّر من وقت إلى آخر".

حاولت ليثوريا تحيّل هذا الكاهن الشاب وهو يقود مروحية، والغريب في الأمر أنها كانت قادرة على رؤيته يتحكم بالطائرة على نحو ممتاز. لقد كان السكرتير البابوي فينتريساً يتحلى بحزم وشجاعة يبدو وكأنه كالتسلسل هو كمدان ويبرزان قناعته عوض أن يغشياها: "وعمل طورت مرةً بالبابا؟".

"يا إلهي، لا. كنا نترك أمر قيادة هذه الحمولة الثمينة والحزيرة للمحترفين. ولكن قداسة كان يسمح لي أحياناً بأن آخذ أفليكوبتر وأطيّر بها إلى معتزلنا في غانداولفو". ثم توقف قليلاً عن الكلام ناظراً إليها. "سيّدة فيترا، شكراً لمساعدتك ووقوفك اليوم إلى جانبنا، وأنا آسف جداً بالنسبة إلى ما حلّ بوالدك، حقاً. شكراً".

"أنا لم أعرف قطّ والدي. فقد مات قبل ولادتي، كما وأنّي قد فقدت أمي أيضاً عندما كنت في العاشرة من عمري".

فنظرت إليه فيثوريا سائلة: "كنتَ يتيماً؟"، وقد شعرت فجأةً بشيء مشترك بينهما.

"لقد نجوت من حادثة. حادثة أودت بحياة أمي".

"ومن الذي اعتنى بك وتولّى أمر تربيتك؟"

"الله"، قال السكرتير البابوي: "فهو سبحانه وتعالى من أرسل لي والدًا أعسر يرعاني ويعتني بي. لقد ظهر فجأةً أحد أساقفة باليرمو أمام سريري في المستشفى وحضني وأخذني في رعايته، وأنا في ذلك الوقت، لم أستغرب قطّ، إذ أنني كنت أشعر ومنذ طفولتي بحسب الله في وخوفي على. وبالتالي فإن ظهور الأسقف الفجائي

أمامي قد أكّد لي وبكل بساطة ما كنت دائماً أشكّ به، أن الله قد اختارني لكسي أحدهم".

"وهل كنت حقاً تظنّ أن الله قد اختارك؟".

"كنت ولا أزال". ولم يكن هنا أي أثر للغرور في صوت السكرتير البايوي، إنما كان على العكس شديد الامتنان والتقدير: "لقد عملت تحت وصاية الأسقف لسنوات عديدة. ولكنه أصبح في النهاية كاردينالاً. وعلى الرغم من ذلك، فهو لم ينسني قط، وهو بالتالي الوالد الوحيد الذي أتذكره". وإذا بشعاع أحد المشاعلي الكهربائية يُصوّب فجأة على وجه السكرتير البايوي الذي شعرت فيتورها بالوحدة مثلاً حينه.

ثم وحمل الفريق أعضاؤه إلى أسفل عمود خضمر وشاهق، فالتفت أضيواء مشاعلهم على فتحة في الأرض. تطلّرت فيتورها إلى الأسفل، إلى الدرج الذي يزل نحو الفراغ، وشعرت فجأة برغبة في أن تعود أذراجها، غير أن الحراس كانوا قد بدأوا يساعدون السكرتير البايوي على نزول السلام، ومن ثمّ راحوا يساعدونها بدورها على نزولها.

"وماذا حلّ به؟" سألت وهي تزل الدرج محاولة أن تحافظ على ثبات صوته ورسالته؟ "ذاك الكاردينال الذي حضنتك واعتني بك؟".

"لقد غادر مجمع الكرادلة لكي يستلم منصباً آخر".

فاستغربت فيتورها لدى سماعها ذلك.

"ومن ثمّ، أنا أسف لأن أقول لك إنه قد توفي".

"أنقذتم منك إذن يا حُرّ النعازي"، قالت فيتورها. "وهل مات مؤعراً؟".

فاستدار عندها السكرتير البايوي، وكانت الظلال تبرز الألم على وجهه: "منذ خمسة عشر يوماً بالضبط. ونحن الآن ذاهبون لرؤيته".

84

كانت الأنوار القائلة تزيد الجو حرارة داخل السرداب الأرضي الصغير، نسبة إلى ذلك الذي دخله لا تعداد من قبل. هواء أقل ووقت أقل. فتعنى لو أنك كان قد سأل أوليفييتي إن كان بإمكانه أن يدير مراوح التهوية.

حدّد لانغدون بسرعة قسم الموجودات الذي يشتمل على دفاتر الأستاذ السني تحتوي على بيانات مصوّرة بالفنون الجميلة. وقد كان في الواقع من المستحيل إغفال هذا القسم؛ إذ أنه كان يحتلّ حوالي ثلثي كومات ملأى. فقد كانت لدى الكنيسة الكاثوليكية ملايين القطع الفنية الإفرادية الموزعة في أنحاء العالم كافة.

شرح لانغدون بتفصّل الرفوف بحثاً عن جيانلورنزو برنيني، وكان قد بدأ بحثه نزولاً من منتصف الكومة الأولى تقريباً، من حيث ظنّ أن حرف الجاء قد يبدأ. وبعد فترة من الارتباك والخوف من أن يكون دفتر الأستاذ ناقصاً، أدرك وللأسف الشديد أن دفاتر الأستاذ لا تتبع ترتيباً أبجدياً. ولكنّه لم يستغرب كثيراً هذا الأمر.

لم يتمكن لانغدون من اكتشاف الترتيب الذي يتبعه هذا السرداب إلا بعد أن دار وعاد نحو أوّل المجموعة وتسلّق سلماً دواراً يؤدي إلى الرف الأعلى. وفيما كان جاثماً مخطوطة على الكومات العليا، عثر أخيراً على أضخم دفاتر أستاذ قد رآها إلى الآن في حياته، ألا وهي تلك التي تنتمي إلى أسباط عصر النهضة كميكال أنجلوس ورافائيل ودافينشي وبوتيتشلي. فأدرك عندها أن دفاتر الأستاذ كانت مرتبة وفقاً للقيمة المالية الإجمالية لمجموعة كلّ فنان. وإذا يلانغدون يعثر أخيراً على دفتر الأستاذ المعنون برنيني متحمّلاً بين رافائيل وميكال أنجلو، وقد كانت سماكته تلموحي الخمسة إنشات.

نزل لانغدون السلم بصعوبة حاملاً ذاك الحمل الثقيل والمرهق، ثم انبطح على الأرض ككلولد الصغير الذي معه كتاب هزلي وفتح الغلاف.

كان الكتاب متيناً ومجلداً بالقماش، ودفتر الأستاذ مكتوب بالإيطالية بخط اليد، في حين كانت كل صفحة من صفحاته تعرض صورة لعمل فنيّ واحد فقط مع شرح صغير عن هذا العمل وتاريخه وموقعه وكلفة موادّه وأحياناً أيضاً رسماً تخطيطياً تقريبياً للقطعة. فراح لانغدون يقلّب الصفحات... وقد كان عددها يفوق التمامية. فقد كان برنيني وفخر الإنتاج حقاً. وعندما كان لانغدون لا يزال طالباً شاباً في كلية الفنون، لطالما كان يسأل كيف يمكن للفنانين الإفراديين أن ينتجوا هذا القدر من الأعمال الفنية في حياتهم. ولكنه تعلّم في ما بعد وللأسف الشديد أن الفنانين المشاهير لم ينتجوا في الواقع سوى القليل القليل فقط من أعمالهم الشخصية. فهم كانوا يديرون محترقات أو أستوديوهات يديرون فيها الفنانين الصغار والجدد على تنفيذ تصاميمهم. وبالتالي فقد كان النحاتون كبرنيني مثلاً ينتشون عيّنات طينية مصغّرة ويستخدمون من ثم أشخاصاً آخرين لتحويلها إلى

ثمانيل ومنحوتات رخامية كبيرة وضخمة. وكان لانغدون يعلم أنه لو كان قد حُلب من برنيبي أن يقوم شخصياً بإيجاز أعماله الفنية كافة، لكان لا يزال يعمل حتى اليوم.

"الفهرس"، قال عالياً محاولاً تفادي المناهات الفكرية. فرجع إلى الصفحة الأخيرة من الكتاب ناوياً البحث في حرف النون عن العناوين التي تشتمل على كلمة "نار"، غير أنه سرعان ما أدرك أن العناوين التي تبدأ بحرف النون ليست كلها مع بعضها البعض. فراح لانغدون يشتم همساً: "لماذا لا يحب هؤلاء الناس بحثي الله الترتيب الأبجدي؟".

سُحلت المواد على ما يبدو وفقاً لتسلسلها الزمني، الواحدة تلو الأخرى، كلما كان برنيبي ينشئ عملاً جديداً. فقد كان كل شيء مسجلاً وفقاً لتاريخه. وفيما كان لانغدون يمدق في تلك اللامحة، خطرت على باله فكرة أخرى متباعدة للهمة والعزيمة. قد لا يحتوي عنوان المنحوتة التي هو في صدد البحث عنها على كلمة "نار"، إذ أن العنصرين السابقين - "جَبَقوق والملاك" و"الرياح الغربية" لم يكونا يحتويان على إشارات أو تلميحات عمدة لا إلى الشراب ولا إلى الهواء.

بقي دقيقة أو دقيقتين، يقلب صفحات دفتر الأستاذ تقليداً عشوائياً على أمل أن يقع على صورة أو رسم ما، ولكن من دون جدوى. فقد رأى عشرات الأعمال غير المعروفة التي لم يكن قد جمع بها من قبل، ولكنه قد رأى أيضاً الكثير من الأعمال المعروفة... دانيال والأسد، أبولو ودافنيه كما وحوالي سبعة بتاييع. ولدى مشاهدته البتاييع، ذهبت أفكاره بعيداً بعض الشيء، إذ راح يتساءل إن كان المذبح الرابع للعلم كتابة عن ينبوع أو سبيل ماء. فقد بدا له ينبوع رمزاً ممتازاً للماء. وأمل لانغدون لو أنهم قد يسكنون من القبض على القاتل قبل أن يضطر إلى التفكير بالمذبح الرابع المرتبط بالماء، إذ أن برنيبي كان قد نحت عشرات البتاييع المنتشرة في روما، ومعظمها موجود أمام كنائس.

ثم عاد لانغدون وراح يركز من جديد على المادة التي كانت الآن بين يديه. نار. وفيما كان يبحث في ذلك الكتاب الضخم، تذكر كلمات فيتوريا المشجعة. "لقد كنت تعرف كلا المنحوتتين الأولى والثانية... والثالثي فأنت ربما تعرف هذه المنحوتة أيضاً". وفيما عاد يتابع بحثه في الفهرس من جديد، راح يبحث عن العناوين التي كان يعرفها. إذ كان بعضها مألوفة بالنسبة إليه، ولكن لم يبد له أي

منها مثيراً، فأدرك عندئذ أنه لن يتمكن أبداً من إنجاز بحثه هذا قبل أن يموت أو يُغشى عليه، لذا قرّر أن يخرج الكتاب من السرداب، على الرغم من علمه أن قراءه هذا ليس بالقرار البصائب. "ليس هذا سوى دفتر أستاذ"، راح يقول لنفسه. فأنا لا أخرج من هنا ورقة أو صفحة من ملف غاليليو الأصلي. ثم عاد لانغدون وتذكر الورقة التي كانت لا تزال في حبيب سترته مذكراً نفسه بأنه من المفترض به أن يعيدها إلى مكانها قبل مغادرته الأرض.

وفيما كان قد بدأ يسرع، ماداً يديه ليرفع الملفد عن الأرض، رأى شيئاً استرعى انتباهه. صحيح أن الفهرس كان يحتوي على ملاحظات عديدة، إلا أن هذه الملاحظة التي لفتت نظره وبدت غريبة بعض الشيء.

تقول هذه الملاحظة إن منحوتة برنيني الشهيرة "نشوة القديسة تيريزا" قد تم نقلها من موقعها الأصلي داخل الفاتيكان بعد أن تم كشف النقاب عنها بفترة وجيزة. ولكن لم يكن هذا بالتحديد ما لفت نظر لانغدون، إذ أنه كان على اطلاع على ماضي هذه المنحوتة وتقلباتها الكثيرة.

فعلى الرغم من طين البعض أنها تحفة فنية رائعة، كان البابا أوربان الثامن قد رفض ونفذ منحوتة "نشوة القديسة تيريزا"، كونها بحسب رأيه منحوتة إباحية بالنسبة إلى الفاتيكان، فتخلص منها وأرسلها إلى إحدى الكابلات النائية وغير المعروفة في الجهة الثانية من المدينة. إلا أن الشيء الذي لفت نظر لانغدون أكثر هو كون هذه المنحوتة قد وضعت على ما يبدو في إحدى الكنائس الخس الموحدة على لائحته. وعلاوة على ذلك، فقد كانت الملاحظة تقول إن المنحوتة قد نُقلت إلى هناك بناء على طلب من الفنان نفسه.

بناءً على طلب من الفنان نفسه؟ شعر لانغدون بحيرة كبيرة. إنه في الواقع من غير المنطقي أن يقترح برنيني بأن يتم نقل تحفته الفنية وإخفاؤها في أحد الأماكن النائية والمعزولة، فلطالما كان الفنانون كافة يرغبون في أن تعرض أعمالهم في مكان ظاهر وبارز، لا في مكان ناء -.

ثم تردّد لانغدون بعض الشيء. إلا في حال...

لقد كان حتى حائفاً من التفكير بالأمر. أهذا ممكن؟ هل من المحتمل أن يكون برنيني قد سعى عمداً إلى إنشاء عمل إباحي قد يجبر بالتالي الفاتيكان على إخفائه في مكان ناء ومعزول؟ مكان من المحتمل جداً أن يكون برنيني نفسه قد اختبأه؟ ربما في كنيسة نائية تقع على حيط مباشر ومستقيم مع نفس الرياح الغربية؟

وفيما كان لانغدون يزداد حماسة، كانت معرفته الغامضة والمبهمة للمنحوتة تقول له إن العمل الفني هذا لا علاقة له بالنار إطلاقاً. ففي الواقع، كل من سبق له أن شاهد هذه المنحوتة يمكنه أن يقول إنها ليست منحوتة علمية، فهي ربما إباحية، إنما ليست بكل تأكيد منحوتة علمية. حتى أن أحد النقاد الإنكليز كان مرة قد أدان منحوتة "نشوة القديسة تيريزا"، واصفاً إياها بأنها "غير صالحة لأن نرى بها إحدى الكائنات المسيحية". فلا شك في أن لانغدون قد فهم نقطة الجدل أو الخلاف. فعلى الرغم من روعته، كان التمثال يصور القديسة تيريزا ممددة على ظهرها وسط نشوة ما بعدها لنشوة. وضع لا يناسب الفاتيكان إطلاقاً.

فراح لانغدون يقلب صفحات دفتر الأستاذ باحثاً عن مواصفات هذا العمل الفني، وعندما رأى رسمه التخطيطي، شعر ببعض فوري وغير متوقع من الأمل. ففي هذا الرسم، كانت القديسة تيريزا تبدو فعلاً في حالة من النشوة والنعمة. غير أن التمثال كان يحتوي على شخص آخر، وهذا في الواقع ما كان لانغدون قد لسه.

الملاك.

تذكر لانغدون على الفور تلك الأسطورة القادرة والذنية...

فقد كانت القديسة تيريزا راحة عادية، وهي بالتالي لم تعد قديسة إلا بعد أنها ادعت بأن ملاكاً قد قام بزيارتها زيارة سارة وسعيدة أثناء نومها.

فذهب في ما بعد النقاد إلى القول إن لقاءها هذا مع الملاك كان لقاء جنسياً أكثر منه لقاء روحانياً. ثم شاهد لانغدون مقتطفاً مألوفاً عريضاً في أسفل دفتر الأستاذ. ولم تكن في الواقع كلمات القديسة تيريزا للفرح بحالاً كبيراً وواسعاً للشك أو الخيال:

... رحمه الذهبي الرائع... والمثلث ناراً...

دخل في عدة مرات... متغلفاً في أحشائي...

غاية في العذوبة والرحمة لا يمكن لأحد

أن يمتنى لو أنه يتوقف.

فاجسم لانغدون مفكراً في نفسه. إن لم يكن هذا تعبيراً مجازياً عن اتصال جنسي حثي فلا أدري ماذا نراه سيكون غير ذلك. وقد اتسم أيضاً لوصف دفتر

الاستاذ لهذا العمل، فصحيح أن المقطع كان في الإيطالية، غير أن كلمة "نار" كانت تظهر فيه حوال ست مرات:

... رمح الملاك مزق عند طرفه بأسئلة من نار...

... تبعث من رأس الملاك شعاعات من نار...

... امرأة تشتعل بنار الشغف والرغبة...

غير أن لانغدون لم يقتنع تماماً إلا بعد أن عاد وألقى نظرة أخرى على الرسم التحليلي. لقد كان الملاك رافعاً رمح الناري كإشارة المضيق التي تشير أو ترشد إلى الطريق. دعوا للامثلة تقودكم في ضائقكم المشوذة. حتى أن نوع الملاك الذي كان برنبي قد اختاره بذاته جدي معبر. إنه من الساروفيم، لاحظ لانغدون. وكلمة ساروفيم تشير بمعناها الحرفي إلى صفة "الناري".

لم يكن روبرت لانغدون رجلاً بحث يوماً عن إثبات أو برهان من فوق مسن السماء، ولكنه عندما قرأ اسم الكنيسة التي كان هذا التمثال موجوداً فيها الآن، قرّر أنه لا بدّ له أن يصبح مؤمناً في النهاية.

كنيسة السيّدة فيكتوريا.

فيكتوريا، فكّر في نفسه مبسماً ابتسامة عريضة، ممتاز.

وفيما كان واقفاً مترنح القدمين، شعر فجأة بدوار شديد.

ألقى نظرة سريعة إلى فوق السلم، مشاكلاً إن كان من المفترض به إعادة الكتاب إلى مكانه. تبا له، فكّر. يمكن للأب جاكبي أن يقوم بهذا العمل عتسي. ثم أغلق الكتاب وتركه عند أسفل الرف.

وفيما كان متجهاً نحو الزرّ الموضّح الموجود عند المخرج الإلكتروني للسرداب، كان قد أصبح يلهث ويتنفس بصعوبة كبرى. غير أن اكتشافه العظيم هذا كان قد أعاد إليه شيا به.

ولكن سرعان ما ولّت سعادته باكتشافه العظيم ذلك، حتى قبل بلوغه المخرج.

فمن دون أي سابق تحذير أو إنذار، تنهّد السرداب تنهيدة ألم وعذاب، وخفت الأنوار وانطفأ الزرّ الذي كان عند المخرج. عندها، حتم ظلام دامس على الأرضيف بكامله. فقد كان أحدهم قد قطع لثوة التيار الكهربائي عن المكان برمته.

تقع كهوف الفاتيكان المقدسة، حيث يدفن فيها الباباوات، تحت الطبقة الرئيسية لبازليكا القديس بطرس.

وصلت فيتوريا إلى أسفل الدرج اللولبي، ودخلت الكهف، فذكرها سواد الكاخ وبرودته بسواد مسرع ومصادم الجسيمات الضخم في CERN وبرودته. تسوده رهبة مريضة، سيما وأنه لم تعد هناك جوى مشاعل الخسائر السويسريين تنوره. أما حذرته فيملاها من المهنتين صفاً طويلاً من التحقيقات العميقة والفارغة، وفي أعماقها التوايت المحزنة الضخمة التي كانت تلوح لهم مع إنارة مشاعلهم.

شعرت فيتوريا ببرودة جليدية مؤلمة تضرب بشرتها. إنه البرد، قالت لنفسها، على الرغم من إدراكها أن البرد ليس هو السبب الوحيد وراء إحساسها وكأن أشباحاً تراقبهم في الظلام. وقوق كل ناووس حجري، كان ممدداً وبكامل نيابة البابوية شخص أو تمثال حجري شبه بالشكل والحجم الأصلي والضياعي للبابا صاحب هذا الناووس بصورة ميتاً وذراعاه مطويتان على صدره. بدت لها هذه الأجسام الممددة وكأنها تخرج من التوايت، دافعة بالأغطية الرخامية إلى الأعلى، وكأنها تحاول الهرب من معتقلها المؤتمة. وأصل موكب المشاعل الكهربائية تقدمه وسط الظلام، وظلت الظلال البابوية تنبعث وتسقط على الجدران ممتددة، ومن ثم متلاشية وسط رقص وهي مريع.

ختم الصمت عليهم، وانبس الأمر على فيتوريا التي لم تعد تعرف إن كان سبب هذا الصمت الاحترام أو الخوف من شرٍ مرتقب. فهي في الواقع كانت تشعر بالاشتباه معاً. فيما السكرتير البابوي يسير مطبق العينين وكأنه كان يحفظ الطريق غيباً. فشكت فيتوريا بأنه من الغفيل جداً أن يكون قد قام بهذه المهمة المخيفة مراراً عديدة منذ وفاة البابا... ربما لكي يصلي على قبره من أجل أن يمدّه بالهداية التي يحتاجها.

"عملت تحت وصاية الكاردينال لسنوات عديدة"، قالها السكرتير البابوي: "لقد كان بمثابة والد بالنسبة إلي". راحت فيتوريا تتذكر كلامه، هذا الذي يقصد به الكاردينال الذي "أنقذه" من الجحيم، وهي فهمت الآن بقية القصة. في الواقع،

إن هذا الكاردينال نفسه الذي كان قد أخذ السكرتير البابوي في كنفه واحتضنه واعتنق بربيته وتنشئته كان على ما يبدو قد انتُخب في ما بعد ليعتلي عرش البابوية، فأخذ بالتالي معه ذلك الشاب الذي كان يعيش في كنفه ونمت رعايته وعيته معاونةً وسكرتيراً خاصاً له.

إن هذا من شأنه أن يفسر أموراً كثيرة، فكثرت فيتوريا. فهي لطالما كانت تتحلى بقلعة كبيرة على الإحساس بمشاعر الآخرين، وبالتالي ثمة شيء ما كان يقلقها ويزعجها في السكرتير البابوي طيلة النهار. فهي ومنذ أن التقته هذا الصباح كانت قد شعرت أنه يعاني من ألم وكرب عاطفي وخصائص أكثر من الألم الذي كانت نسيته له تلك الأزمة الساحقة التي كان يواجهها. وبالتالي وحلف هدوئه الورع والرائف هذا، كانت ترى رجلاً قلقاً تعذبه شياطين ذاتية خاصة. فأدركت الآن أن إحساسها هذا كان صائباً. فهو لم يكن يواجه التهديد والتحدى الأعظم والأخطر في تاريخ الفاتيكان فحسب، ولكنه كان علاوةً على ذلك، يقوم بهذا كله وحده... من دون معلمه وصديقه المخلص.

أيضاً الخراسي الآن وكأفهم كانوا غير واثقين من المكان الذي تم فيه دفن البابا الراحل. إلا أن السكرتير البابوي واصل سيره بخطى وثقة وأكيدة ليتوقف بعد ذلك أمام تابوت رخامي بدا ساطعاً أكثر من سواه، وضعت فوقه منحوتة لمثل البابا الراحل، عرفت فيتوريا وجهه من التلفزيون، فانتابها فجأةً خوف شديد. ما الذي نفعله هنا؟

"أنا أعلم أنه ليس لدينا منيع كاف من الوقت"، قال السكرتير البابوي: "ولكني أطلب منكم أن تخصص لحظة صغيرة للصلاة على روح المرحوم".

حقن الخراسي السويسريون رؤوسهم حيث كانوا واقفين، وحذت بالتالي فيتوريا حذوهم، وقبلها يخفق بصمت خفقاناً شديداً. أما السكرتير البابوي فركع أمام التابوت وراح يصلي بالإيطالية. وفيما كانت تصغي إلى كلماته، تخطى حزمها دمعا... راحت تفرقه على مربيها ومعلمها الخاص... على والدها المقغم تقاوةً وقداوةً. فقد بدت لها كلمات السكرتير البابوي تنطبق على والدها بنفوس ما تنطبق على البابا.

"ها أيها الأب الأسمى والمعلم والصديق". تردد صدى صوت السكرتير البابوي بحنية وخشوع: "لقد قلت لي مرة عندما كنت لا أزال شاباً إن الصوت الذي في قلبي هو صوت الله، وقلت لي إنه يتعين علي أن أتبعه مهما كانت الأماكن التي

يؤدي إليها مؤلمة. وها أنذا الآن أسمع ذلك الصوت وهو يطلب مني مهنتات مستحيلة. منفي بالقوة. وامنحي القنطرة على المغفرة إذ أن ما أفعله... أقعله باسم كل شيء تؤمن به. آمين."

"آمين"، رددها ورائد الحراس هامساً.

"آمين، يا أبت"، قالت فيتوريا ماسحة عينيها.

ثم وقف السكرتير البايوي على مهل وعطفاً خطوة بعيداً عن الثابوت قائلاً: "أزعموا الغطاء جانباً".

فرقد الحراس السويسريون: "سيدي"، قال أحدهم: "نتمتع علينا وفقاً للقانون أن نمثل لأوامرك". ثم توقف قليلاً قبل أن يستطرد كلامه: "سوف نفعل كل ما تأمرنا به...".

عندها، بدا السكرتير البايوي وكأنه يقرأ ما كان يقول في فكر ذاك الرجل الشاب.

"سوف أطلب منك يوماً ما العفو لوضعي إياك في هذا الموقف، ولكن اليوم أطلب منك الطاعة والإذعان. لقد وضعت في الواقع قوانين الفاتيكان لحماية الكنيسة، وبالتالي فلني ومن هذا المنطلق بالذات أمركم الآن بأن تخرقوها".

سادت لحظة صمت، ثم أمر القائد الحراس بأن يجلسوا لأوامر السكرتير البايوي. فوضع الرجال الثلاثة مشاعلهم الكهربائية على الأرض، فثبتت ظلالهم على السقف فوق رؤوسهم، المشاعل تنيرهم من الأسفل، تقدم الرجال من الثابوت وتبتوا أيديهم على غطاءه الرخامي من جهة رأسه، ثم تبسوا أنفسهم في الأرض وتحضروا للدفع. وبالتالي وما أن أعطيت إليهم الإشارة بأن يبدأوا بالدفع حتى راحوا يشتتون على البلاطة الضخمة والكبيرة الحجم. ولما رأت فيتوريا أن الغطاء لم يتحرك إطلاقاً، فتمت لوائه يكون ثقيلاً لا يراح. إذ كانت عاتقة مما قد يعثرون عليه في الداخل.

ثم راح الرجال يدفعونه بقوة أكبر، ولكن البلاطة لم تتحرك من مكانها.

"ادفعوا بعد"، قال السكرتير البايوي لاقاً أكمام غفائره ورافعاً إياها مستعداً لمساعدتهم: "هيا!" تنهد الجميع وهم يدفعون.

وكانت فيتوريا على وشك تقديم مساعدتها، ولكن في تلك اللحظة بالذات بدأ الغطاء يزلق من مكانه. ثم دفع الرجال مرة أخرى، وإذا بالغطاء يدور مؤلفاً

عن التابوت، ليبقى في النهاية مرتكزاً عند إحدى زواياه. وكان رأس البابا المنحوت قد ارتد إلى داخل المشكاة، في حين كان قدماء عمّدين خارجاً في الرواق. رجع الجميع إلى الورا.

انحنى أحد الحراس بتردد والتقط مشعله الكهربائي عن الأرض وحسّوه إلى داخل التابوت. فبدأ شعاعه مرتجفاً في البداية، ولكن الحراس عاد وثبت يده في ما بعد. وراح الحراسان الآخران يقتربان منه الواحد تلو الآخر. وهنا وحيث في تلك الظلمة الدامسة شعرت فيتوريا بارتدادهم إلى الورا. ثم راحوا يصلّون بدهم على وجههم الواحد تلو الآخر.

وارتعد السكرتير البابوي عندما نظر إلى داخل التابوت وتماثل كضياء كالأنتقال، إلا أنه ظل واقفاً لفترة طويلة قبل أن يستدير مبعداً نظره عن التابوت. وكانت فيتوريا تخشى أن يكون فم الجنة مطابقاً بإحكام من جراء التحشيب الموثق، فتضطر بالتالي إلى قفّ الحنك لكي تتمكن من رؤية اللسان. ولكنها كانت قد رأت الآن أن هذا كله قد لا يكون ضرورياً، إذ أن وحي البابا كانتا منهارتين، وفضه مفتوح.

كان لسانه شديد السواد.

86

لا ضوء ولا صوت.

لقد كانت الظلمة الكالحة تلف الأرشيف السري بالكامل. أدرك عليها لا يتعدون أنه يمكن للخوف أن يكون محرّضاً قوياً. وفيما كان يلهث نتيحة قلّة الهواء في الداخل، راح يتلمّس في الظلمة طريقه إلى الباب الدوار، فوجد المفتاح بالمخاط، ضغطه براحة يده، ولكن شيئاً لم يحدث، فعاد وجاوب مرة أخرى ولكن من دون جدوى، ظلّ الباب جامداً. راح يدور كالعميان وسط الظلام، ويصرخ مستخدماً، ولكن بالكساد كان صوته يخرج من حلقه، ازدادت حالته سوءاً، إذ بدأ الأكسجين يتفقد من رئتيه، ويزيد هرمون الألكتروليتين سرعة نبضات قلبه، يشعر وكأن أحداً قد لكمه على بطنه.

عندما ارغى بكامل ثقله داخل الباب، شعر للوهلة الأولى أن الباب بدأ يتدور، فدفَعَ من حديد، إلا أنه سرعان ما عاد وأدرك أن الغرفة بكاملها كانت تدور معه، لا الباب. وفيما كان يتبعد عن الباب متعابلاً مترنحاً، زَلَّتْ به قدمه ووقع عند أسفل سلم سيار فشرع بألم حاد، فهو كان قد جرح ركبته بحافة أحد رفوف الكتب، فغض شامئاً وراح يتلمّس طريقه إلى السلم.

وحده وأمل بالتالي أن يكون مصنوعاً من الخشب أو الحديد، ولكنه والسوء حفظه كان من الألمنيوم. فأمسك به وقلّده كالكتيش راكضاً نحو الحائط الزجاجي الذي كان أقرب مما كان يظن، فإذا بالسلم يرتطم بالزجاج ليعود ويرتدّ إلى الوراء. فأدرك لا تغدون من الصوت الخفيف الذي أحدثه هذا الارتطام أنه بحاجة إلى شيء اضخم من سلم الألمنيوم هذا لكي يتمكن من تحطيم الزجاج.

تفادى بالخير عندما تذكر السلاح نصف الأوتوماتيكي الذي كان معه، إلا أنه سرعان ما عاد وتذكر أن هذا الأخير لم يعد في الواقع معه، فأوليفيتي أخذه منه في مكتب البابا بحجة أنه لا يهد سلاحاً بحضور السكرتير اليابوي. وهو كان قد اقتنع برأيه هذا في ذلك الحين.

فصرخ من حديد مستحفاً، لكن صوته كان هذه المرة أضعف من المرة السابقة.

ثم تذكر فجأة الجهاز اللاسلكي الذي كان الحارس قد تركه له على الطاولة خارج السرداب. "لم لم أدخله معي إلى هنا بحق الله؟!" ولما راحت النجوم الأرجوانية اللون ترقص أمام عينيه، أحس عندئذ نفسه على التفكير، سبق لي أن علقت من قبل في أماكن عدّة، راح يخاطب نفسه قائلاً، وقد نجوت من أوضاع أسوأ بكثير من الورطة التي أنا عالق فيها الآن. كنت مجرد طفل صغير وكنت دائماً أتمكن من إيجاد منافذ للورطات التي كنت أواجهها. لقد كانت الظلمة الكالحة تلف المكان بأسره. فكّر يا روبرت!

البطح أرضاً ثم استدار على ظهره ومدّ يديه على طول جانيه. لقد كانت الخطوة الأولى تقتضي بأن يستعيد هدوءه وتركيزه. "استرخ"، راح يقول لنفسه.

أخذت تيضات قلبه تنبساطاً، إذ لم يعد هناك صراخ الجاذبية ليضغّ الدم إليه، كانت هذه حيلة غالباً ما يلجأ إليها السباحون ليعودوا ويسوّقوا جسمهم

بالأكسيجين بين السباقات المتتالية، سيما وإن لم تكن هناك فترة طويلة لفصل بين السباق والآخر.

هناك الكثير من الهواء هنا، راح يخاطب نفسه قائلاً: الكثير، والآن يجب أن أفكر. فانتظر هناك في الظلام نصف متأمل أن تعود الأنوار وتضاء في أي لحظة، ولكنها لم تفعل. وفيما كان ممتدداً هناك، وأصبح قادراً على التنفس على نحو أفضل الآن، حاجبه فجأة شعور غريب بالاستسلام. لقد كان يشعر مهدوء وسكينة تامين.

"تَبّاً! يجب أن أتحرّك. ولكن إلى أين..."

أما على معصمه، فقد كان ميكى ماوس يتوقّح بسرور وكأنه يستمتع بالظلمة التي تكثف المكان: الساعة التاسعة والنصف مساءً، نصف ساعة بعد وبحين موعد "النار". كان لا تغدّون يشعر وكأنه محتجز هنا منذ دهر. أما عقله، وعوض أن يفكر بخطة تخوّله الهروب من هنا، فإذا به يبحث عن تفسير. مَنْ الذي قطع التيار يا ترى؟ أيمكن أن يكون رويش قد وسّع نطاق بحثه؟ ولكن أما كيف يمكن جرد بالوليفيتي أن يفهم بوجودي هنا؟ غير أن لا تغدّون عاد وأدرك أن هذا كلّهُ لم يعد مهماً الآن.

راح يفتح فمه واسعاً ويرجع رأسه إلى الوراء، آخذاً بالتالي أعمق أنفاس يمكنه أخذها إلى أن استعاد صفو أفكاره، ثم بحث ذهنه من جديد على التفكير.

جنران زحاجية، قال بينه وبين نفسه، تَبّاً له من رجاج سميك.

أبعد يتساءل إن كان من المحتمل أن يكون أي من الكتب هنا محفوظاً داخل خزائن فولاذية صلبة وثقيلة وصامدة للنار، إذ كان لا تغدّون قد رأى مثل هذه الخزائن في أرشيفات أخرى ولكنه لم يَرَ ولا أي واحدة مثلها هنا. على أي حال، قد يكون البحث عن عزقة من هذا النوع هنا في هذه الظلمة مضطربة للوقت، سيما وأنه لن يتمكن في جميع الأحوال من رفعها، خصوصاً في حالته المذرية تلك.

وماذا عن طاولة القراءة؟ فقد كان لا تغدّون يعلم أن هذا السرداب، شأنه شأن السرداب الذي زاره من قبل، يحوي طاولة للقراءة وسط كمومات الكتب. ولكن وإن يمكن! فهو كان على يقين من أنه لن يتمكن من رفعها أيضاً. هذا فضلاً عن أنه، حتى ولو تمكن من جرّها، فهو لن يتمكن من جرّها بعيداً. فكومات الكتب مترصة، في حين كانت الممرات في ما بينها ضيقة جداً.

"المناسي ضيقة جداً..."

عظرت فجأة على ياله فكرة مفيدة.

وإذا به يتدفع بقوة وعزم واثباً على قدميه. وفيما كان يمشي مترغماً ومسط ضباب قورة أفكاره المشوشة، راح يبحث في الظلام عن دعامة يستند إليها. فإذا بيده عشر أعيوراً على كومة من الكتب. انتظر للحظة بجزاً نفسه على استجماع قواه. فهو قد يضطر إلى نقل قصارى جهده لكي يتمكن فعلاً من القيام بهذا. ثمركز مستنداً إلى كومة الكتب، تماماً كما يستند لاعب كرة القدم إلى مزبلة التدريب وثبت قدميه في الأرض وراح يدفع.

"لو أنه كان فقط بإمكانه إمالة الرف بطريقة أو بأخرى"، كان يقول بيده وبين نفسه، غير أن الكومة بالكاد تحركت. فعاد وتمرركز في موقعه ودفع مرة أخرى، غير أن قدميه انزلقتا خلفاً على الأرض، وأصدرت بالثاني الكومة صرخة من دون أن تتحرك من مكانها.

لقد كان بحاجة إلى رافعة أو ما شابه.

وفيما كان قد عثر على الجدار الزجاجي من حديد، وضع إحدى يديه عليه وراح بالثاني يتلمسه على أمل أن يقوده هذا الأخير وسط الظلام نحو آخر السرداب. ثم لاح له فجأة طيف الجدار الخلفي قاصطدم به ساحقاً كتفه. دار لا تغدون حول الرف شامخاً، وتمسك بكومة الكتب عند مستوى نظره، ثم راح يتسلقها سائداً إحدى ساقيه على الزجاج خلفه والأخرى على الرفوف السفلية تحت. فساقطت الكتب من حوله متطايرة في الظلام ولكنه لم يابه قط لذلك. فلعلما كانت غريزة البقاء تطفئ على اللياقة الأرضية. لم شعر باحتلال توازنه من جراء الظلمة الدامسة التي كانت تغيط به. فأغمض عينيه جزاً بالثاني ذهنه على تجاهل قدرته البصرية. أصبح الآن يتحرك على نحو أسرع، وبالثاني وكثما كان يتسلق الكومة كلما كان يشعر بتضاؤل الهواء في الأعلى. فواصل تسلقه السريع نحو الرفوف العلوية، وهو يدوس بقدميه على الكتب، رافعاً جسمه نحو الأعلى، وكمسك بالخيال الذي يبلغ قمة الجبل. بلغ أعيراً الرف الأعلى. عندها، مدد ساقيه خلفه وراح يرفع قدميه على الجدار الزجاجي إلى أن أصبح تقريباً في وضعية أفقية مع هذا الأخير.

"إنها فرصتك الوحيدة، يا روبرت"، كان صوت في داخله يقول له بالخساح: "تماماً كسرين الضغط على الساقين الذي تقوم به في نادي هارفارد الرياضي".

ثبت قدميه على الجدار خلفه بإجتهاد مشوش وحزم كومة الكتب يلزمه إلى صدره ودفع بقوة، غير أن شيئاً لم يحدث.

وفيما كان يناضل من أجل الهواء، عاد وأخذ وضعيته السابقة وحاول من جديد، ماداً ساقيه نحو الوراء فتحركت الكومة. دفع مرة أخرى وإذا بالكومة تتأرجح إلى الأمام حوالى إنش واحد تقريباً ثم إلى الوراء. فامتثل لانغدون هذه الحركة متشكفاً ما شعر وكأنه نفس الحال من الأكسيجين، ودفع مرة أخرى، فسإذا بالكومة تتأرجح إلى نقطة أبعد.

"الأمر أشبه بالأرجوحة"، راح يخاطب نفسه قائلاً: "يجب أن أحافظ على هذا التواتر نفسه، لم يبق أمامي سوى القليل".

فراح يؤرجح الرف، ماداً ساقيه في كل مرة إلى نقطة أبعد، وبدأت عضلات فخذيه تؤلمه، ولكنه تغلب على ألمه، رقص الساعة يتحرك: "ثلاث دفعات بعد"، راح يقول لنفسه بمحاسة.

غير أن الأمر لم يتطلب في الواقع سوى دفعتين إضافيتين فقط.

لحظة قصيرة من الشك قبل أن يقع لانغدون والرف إلى الأمام وسط هدير تساقط الكتب عن الرفوف.

وفيما كان الرف قد اجتاز نصف المسافة قبل أن يسقط على الأرض، ارتطم بالرف الذي يجانبه، فتمسك لانغدون بقوة، رامياً بقله إلى الأمام، وحقاً بالثاني الرف الثاني على التداعي والسقوط. فسادت لحظة قصيرة من الجمود واللع قبل أن تبدأ الكومة الثانية بالميلان صاعدة تحت الثقل، فهوى لانغدون مرة أخرى.

وكحجارة الدوميتو الضخمة، تتداعت كومات الكتب الواحدة تلو الأخرى. معدن على معدن، وكتب تتساقط من كل حذب وصوب. وظل لانغدون متمسكاً فيما كانت كومته المائلة مرتدة نحو الأسفل. ثم راح يتساءل كم كان عدد كومات الكتب، وكم يبلغ وزنها الإجمالي، فالزجاج في آخر الغرفة سيك جداً...

وكانت كومة لانغدون قد هبطت تقريباً نحو وضعيتها الأفقية عندما سمع أخيراً ما كان ينتظر سماعه - تصادماً من نوع آخر. صوت تصادم بعيد آت من آخر السرداب. دوي حاد تاجم عن ارتطام المعدن بالزجاج. فاهتر السرداب من حوله، وأدرك بالثاني أن كومة الكتب الأخيرة قد سقطت أخيراً مرتطمة بالزجاج بقوة. أما الصوت الذي تلا ذلك فقد كان أكثر إزعاجاً سمعاً في حياته.

صمت.

لم يسمع أي ثخطم للزجاج، إنما مجرد دويٍّ مكوم لصوت كومات الكتب تلتقي بتلقها الآن مستندة إلى الجدار. قفل لا تغدون ممّداً على كومة الكتب مشدوهاً وفاتح العينين إلى أن سمع في البعد صريراً، وحس أنفاسه لكي يتمكن من تمييز ماهية الصوت، ولكنه في الواقع لم تعد لديه أي أنفاس يحبسها.

ثانية واحدة، اثنتان...

ومن ثم، وفيما كان يترشح على شفير اللاوعي، سمع صوتاً بعيداً... صوتاً أشبه بخبر أو قرعة تتسلل إلى الخارج عبر الزجاج. فإذا بالزجاج ينفجر فجأة محدثاً دويّاً قوياً كدوي المدفع، وسقطت بالثاني الكومة التي كان لا تغدون واقفاً عليها.

وعندها، وتاماً كالنظر الغتفى به في الصحراء، راح رنن الزجاج يُسمع متساقطاً وسط الظلام حطاماً. وما هي إلا ثوانٍ حتى سمع هسيس امتصاص عظيم، هسيس افواء وهو يتدفق إلى الداخل.

وبعد ثلاثين ثانية، وتحديدًا في كهوف الفاتيكان، كانت فيتوريا واقفة أمام إحدى الجثث عندما تحرق فجأة الصمت، صوت أحد الأجهزة اللاسلكية العالي والحاد. لقد بدا الصوت الدويّ والمتبعث من ذاك الجهاز لاهثاً ومقطوع الأنفاس.

"أنا روبرت لا تغدون! هل من أحد يسمعي؟"

رفعت فيتوريا ناظريها، وروبرت! فهي كانت عاجزة عن تصديق كم غمّكت فجأة لواته يكون بجانبها.

راح الحراس يتبادلون نظرات حائرة، ثم سحب أحدهم جهازه من حزامه:

"سيد لا تغدون؟ أنت على الخط رقم ثلاثة. ينتظر القائد أخباراً منك على الخط رقم واحد."

أنا أعلم أنه على الخط رقم واحد، ثبًا! ولكني لا أريد أن أتحدث إليه. أريد السكرتير البايوي، حالاً، فليبحث أحدكم عنه."

ظل لا تغدون واقفاً في ظلمة الأرشيف السري وسط حطام الزجاج، محاولاً التقاط أنفاسه، ثم شعر فجأة بشيء ساحق يسيل على يده اليسرى، فأدرك أنه يهرف.

وإذا بصوت السكرتير البايوي ينبعث فجأة من الجهاز، بحفلاً لا تغدون.

"أنا السكرتير البايوي فيتريسا ماذا يجري؟"

ضغط لانغدون على المفتاح وقلبه يخفق خفقاناً سريعاً: "أظن أن أحدهم قد حاول للتو قتلي".

فكان عندها صمت طويل على الخط.

ثم حاول لانغدون استعادة هدوئه: "كما وأني أعلم أيضاً المكان الذي نسّم فيه الجريمة التالية".

ولكن الصوت الذي أحابه عندئذ لم يكن صوت السكرتير البايوي، إنما صوت القائد أوليفي: "سيد لانغدون، لا تنفّوه بأي كلمة أخرى".

87

كانت ساعة لانغدون الملتصقة بالدماء تشير إلى العاشرة إلا ثلث مساءً، فراح يعدو بهتازاً ساحة البلديرة، واقرب من نافورة المياه التي كانت في الخارج أمام مركز الأمن التابع للحرس السويسري. الزيف في يده توقف. ولدى وصوله، هتّئ إليه وكان الجميع قد دعي فجأة إلى الاجتماع - أوليفي وروشه والسكرتير البايوي وفيتوريا وحفنة من الحراس.

هرعت إليه فيتوريا: "روبرت، أنت مجروح".

وقبل أن يتمكن لانغدون من الإجابة، وقف أوليفي أمامه.

"سيد لانغدون، لقد ارتفعت الآن لدى رؤيتي إياك بحالة جديدة، أنا أسف بشأن تشابك الإشارات في الأرشيف".

"تشابك الإشارات؟" سأل لانغدون: "لقد كنت إذن تعلم بشأن -".

"هذا خطأ مني"، قال روشه خاضعاً عطفة إلى الأمام، وقد كان الندم بادياً في صوته. "فأنا لم أكن أعلم أنك في الأرشيف، فأسلاك جزء من مناطقنا البيضاء الكهربائية موصولة على خطأ واحد مع الأرشيف. فنحن في الواقع كنا نوسّع منطقة بحثنا، وأنا بالتالي من أقدم علي قطع التيار. فلو كنت أعلم..."

"روبرت"، قالت فيتوريا بعدة بيده المخرّجة في يدها وفاحصة إياها: "لقد نسّم الباياء، لقد قتلته الطبقة المستترة".

فسمع لانغدون كلماتها تلك ولكنه بالكاد تمكن من استيعاب مضمونها، فهو متعب وكل ما يشعر به هو دفة يديها.

فسحب السكرتير البايوي مندبلاً حريزاً من غفلاته وأعطاه إلى لانغدون لكي ينظف به نفسه. لم يقل الرجل شيئاً، ولكن بدت عيناه الخضراوان تشعان بنار جديدة.

"روبرت"، قالت فيسورها بالحاح: "قلت إنك عثرت على المكان الذي سيقتل فيه الكاردينال التالي؟".

فشعر لانغدون عندئذ بشيء من الحماسة. "أجل، إنه في -".
"لا"، قال أوليفيقي مقاطعاً إياه. "عندما طلبت منك يا سيد لانغدون ألا تنفقه بأي كلمة أخرى على الجهاز اللاسلكي، فقد كانت لدي أسباب دفعني لأن أقول لك ذلك"، ثم استدار نحو حفة الحراس السويسريين المتحتمين بالقرب منهم وقال: "إعذرونا قليلاً يا رجال".

فاحتضى الجنود داخل مركز الأمن من دون أن يشعروا قط بالإهانة. فقد كان الأمر بمجرد إطاعة ليس إلا.

عاد أوليفيقي واستدار من جديد نحوهم قائلاً: "يوسفي ويوليكي كثيراً قول ذلك، غير أن الجريمة التي كان البابا ضحيتها لم يكن في الواقع بإمكانها أن تتم من دون مساعدة من داخل هذه الأسوار. لذا فقد يكون من صالحنا جميعاً ألا نشق بأحد ولا حتى بمرأسنا". قال هذه الكلمات والعلاب باد عليه.

فيدا روشيه قلقاً إذ قال: "إن أي تواطؤ داخلي يشير إلى -".
"أجل"، قال أوليفيقي. "إن أمانة بحثك معرضة للشبهة. ومع ذلك فنحن مضطرون إلى المغامرة ونخوض هذا الزحان. تابع بحثك".

بدا روشيه وكأنه كان على وشك أن يقول شيئاً ولكنه عاد وفكر حيناً بما كان يريد قوله، وغادر الغرفة.

أخذ السكرتير البايوي نفساً عميقاً، ولم ينس إلى الآن بينت شفة، شعر لانغدون بعرامة جديدة لدى الرجل وكألفهم كانوا قد بلغوا الآن نقطة تحول خطيرة.

"حضرة القائد؟" قال السكرتير البايوي بنبرة كئيبة: "سوف أحلّ الخلية الانتحائية".

فرم أوليفيقي شفته، وبدا صابراً وكالح الوجه: "أنا أنصحك بالألا تقوم بذلك. فأماننا ساعتين وعشرين دقيقة".

"نخبة قلب".

فأجاب أوليفييه بثورة ملوها التحدي والاعتراض: "ما الذي تنوي فعله؟ إخلاء سبيل الكرادلة على نحو فردي ومن دون أن تؤمن لهم أي حراسة؟".
"أنا تنوي إنقاذ الكنيسة بأي قوة قد يمدني بها الله. أما الطريقة التي سأعتمدها في تنفيذ مهمتي تلك فهذه لم تعد الآن من شأنك". فوقف أوليفييه وفتحة مستقيمة وقال: "أباً كان الشيء الذي تنوي القيام به...".

توقف قليلاً قبل أن يعود ويستطرد كلامه: "لأننا لا نحني لي أن أمتنعك عن القيام به. لا سيما على ضوء فشلي القادح كقائد للقوى الأمنية. وبالتالي فإن كل ما أطلبه منك هو أن تنتظر. انتظر فقط عشرين دقيقة... إلى أن تمر الساعة العاشرة. فإن كانت معلومات السبد لا ينفذون صحيحة فرعاً قد أحظي بعد بفرصة للقبض على ذلك السفاك. فلا تزال أمامنا قرصة للمحافظة على الجروتوكول والمباقة".

"لماذا؟" قال السكرتير البابوي ضاحكاً: "لقد تجاوزنا المباقة منذ زمن طويل، يا حضرة القائد، فنحن الآن في حالة حرب، إن لم تلاحظ بعد ذلك".
ثم عرج أحد الحراس من مركز الأمن منادياً السكرتير البابوي: "سيدي لقد قبضنا على السيد غليك، مراسل الي بي سي الصحفي".
فأوما السكرتير البابوي برأسه وقال: "فليوافني هو وتلك السيدة المصورة التي ترافقه أمام الكابيل سيني".

فوقف أوليفييه قائماً عنيبه: "ما الذي تفعله؟".
"أمامك عشرون دقيقة، يا حضرة القائد. هذه آخر فرصة أمتحك إياها". ثم

عرج.

88

على الرغم من دوي صفارة الإنذار المثبتة على سيارة أوليفييه الألفا روميو، لم يلحظ أحد مرور تلك السيارة التي كانت قد انطلقت بسرعة قصوى بحضارة الجيسر المؤدي إلى وسط روما القديمة، فالزحمة متجهة الآن في الاتجاه العاكس، نحو الفاتيكان، وكان هذا المكان المقتبس قد أضفى نضارة المكان الأكثر تسلياً وإثارة في روما.

جلس لا تغدون في المقعد الخلفي والأسئلة تتوافد على ذهنه. فهو كان يتساءل إن كان القتال في حال قبضوا عليه هذه المرة سوف يخرهم ما هم بحاجة إلى معرفته في حال كان قد فات الأوان. وبكم من الوقت سوف يبقى هذا قول السكرتير البابوي للحشود المتجمعة في ساحة القديس بطرس إنها في خطر؟ أما الحادثة التي تعرض لها في السرداب فقد كانت. لا تزال ترعجه وتقلقه. أكانت قسلاً هذه الأخيرة ناجمة عن خطأ.

لم يدس أوليفييه قط على الفرامل وهو يقود سيارة الألفا روميو، شاقاً طريقه على نحو ملئ كالأنفى نحو كنيسة السيدة فيكتوريا. فأدرك لا تغدون أنه لو كان في أي يوم آخر لكانت براحه بيضاء اللون. إلا أنه كان يشعر في تلك اللحظة وكأنه حذر ولم يكن بالتالي سوى ذاك الخلفان في يده ليذكره بمكان وجوده.

لقد كانت صفاة الإنذار تلوي فوق رؤوسهم وكأنها تنذر القتال بوصولهم، ففكر لا تغدون بينه وبين نفسه. ثم ظن أن أوليفييه قد يطفئها عندما يصبحون على مقربة من الكنيسة.

والآن وقد حطى أخيراً بلحظة جلوس وتأمل، شعر لا تغدون بشيء من الدهول والإنشدهاء عندما بدأ يستوعب أخيراً أخبار مقتل البابا، الفكرة لا تُصدق، ومع ذلك فقد بدت له حدثاً جدياً منطقياً. فلطالما كان التسلسل أساس قوة الطبقة المستتيرة - ترتيبات وتنظيمات جديدة للسلطة من الداخل. ولم يكن الأمر وكأن الباباوات لم يتعرضوا قط من قبل إلى القتل، إذ لطالما كانت نِشاع أخبار كثيرة لا تعد ولا تحصى حول تعرض الكنيسة للحياة، ولكن هذه الأخيرة لم تتمكن يوماً من تثبيت أي منها، سيما وأن القانون الفاتيكاني يحظر التشريع إلا مؤخراً عندما سُمح للأكاديميين بأن يفحصوا ويصوروا بواسطة الأشعة السينية شايوت البابا سيلستين الخامس الذي زُعم بأنه مات على أيدي خليفة بونيفاس الثامن الذي كان شديد التوق إلى السلطة واحتلاء الكرسي الرسولي. فأمل حينذاك الباحثون أن تكشف الصورة بالأشعة السينية ولو عن أثر صغير لتعرض البابا المضطرب لسلوك عنيف من أي نوع كان - عظم مكسور مثلاً. إلا أن الصورة قد كشفت في الواقع عن مسمار طوله عشرة إنشات كان قد أقعّم في جمجمة البابا.

راح لا تغدون يتذكر سلسلة من القصصات الإخبارية التي كان زملاؤه المناصرون للطبقة المستتيرة قد أرسلوها إليه منذ سنوات عديدة. فهو ظن في البداية أن هذه القصصات كانت مجرد مزحة، ولكنه عاد بعد ذلك وقصد بمجموعة

بطاقات هارفارد الصغيرة ليثبت من صحة هذه المقالات، وقد كانت بالفعل كذلك، وهو لا يزال يحتفظ بها إلى الآن على لوحه الخاصة بالبيانات والنشرات الإخبارية كأمثلة حول كيفية انحراف حتى أهم المنظمات الإخبارية وأكثرها احتراماً وراء جنون الإرتياب في عظمة الطبقة المستقرة. ولكن فحاشاً يبدت له شكوك وسائل الإعلام أقل شكوكية. فقد كان لانغدون قادراً على تذكر هذه المقالات بوضوح...

المؤسسة البريطانية للإرسال

14 حزيران (يونيو) 1998

إن البابا يوحنا بولس الأول الذي مات في العام 1978 قد وقع ضحية مكيدة كان قد دبرها له الحفل الماسوني P2... في الواقع إن هذه الجمعية السرية قررت أن تقتل البابا يوحنا بولس الأول عندما رأت أنه كان مصراً على طرد رئيس الأساقفة الأميركي بول مارسينكوس من منصب رئاسة بنك الفاتيكان، هذا البنك الذي كان قد شارك مع الحفل الماسوني في العديد من الصفقات المالية الغامضة والمشبوهة...

صحيفة النيويورك ديمز

24 آب (أغسطس) 1998

لم كان يا ترى البابا الراحل يوحنا بولس الأول تائماً في سريره وهو يرتدي ثياب النهار؟ ولم كان قميصه ممزقاً؟ ولم تكن الأسئلة لتنتهي هنا، إذ لم يمر بعد ذلك أي تحقيقات طبية. وعلاوة على ذلك، فإن الكاردينال فينيو حظر إجراء أي تشريح، الشيء الذي لم يمر لأي بابا بعد مماته. وأيضاً فقد اختفت أدوية يوحنا بولس اختفاء غريباً من جانب سريره، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى نظاراته وعقبه ووصيته الأخيرة.

صحيفة لندن ديلي مائل

27 آب (أغسطس) 1998

... مكيدة شارك فيها أحد الحافل الماسونية القوية والمتحررة القلب وغير القانونية تمتد مجساتها إلى داخل الفاتيكان.
رآه الهاتف الخليوي في جيب فينوبيا ماحياً، والحمد لله، المكبرات من ذهن لانغدون.

أجابت فيتوريا، بدت مشوشة الدهن بعض الشيء، وكأنها تتساءل من من المحتمل أن يتصل بها. ولكن وحتى عن بعد بضع بضعة أقدام، عرف لانغدون ذلك الصوت الذي كان على الهاتف والذي كان أشبه بصوت اللايزر.

"فيتوريا؟ أنا ماكسيميليان كوهلر. ألم تعثروا بعد على المادة المضادة؟"

"ماكس؟ هل أنت بخير؟"

"لقد شاهدت الأخبار ولم يذكروا فيها أي شيء عن مركز CERN أو المادة المضادة. هذا جيد. ولكن ما الذي يجري عندكم؟"

"لم نتمكن بعد من تحديد موقع العتبة الحابسة، فالوضع معقد، غير أن وجود روبيرت لانغدون هنا معنا كان أمراً مفيداً جداً. على أي حال، لدينا الآن دليل قد يساعدنا في القبض على الرجل الذي يقوم بقتل الكرادلة، فنحن الآن في طريقنا إلى -"

"سيّد فيترا"، قاطعها أوليفييتي قائلاً: "لقد شرحت له بما فيه الكفاية."

لمنعت عندئذ فيتوريا السّاعة، الإنزعاج ياد عليها بجلاء: "يا حضرة القائد، هذا رئيس مركز CERN ولا شك في أن لديه كامل الحق بأن -"

"لديه كامل الحق"، قال أوليفييتي بتعرة حادة ولاذعة "بأن يكون هنا إلى جانبنا لمساعدتنا في حل هذه المسألة، أنت تتكلمين على خطأ خلويّ عام، وأظنّ بالتالي أن كل ما قلته إلى الآن كافٍ."

أخذت فيتوريا نفساً عميقاً: "ماكس؟"

"قد تكون لدي بعض المعلومات المفيدة بالنسبة إليك"، قال ماكس: "بشأن والدك... فأنا ربما أعرف الشخص الذي يحتمل أن يكون والدك قد أحمره عن المادة المضادة."

تغيرت تعابير وجه فيتوريا واكفهرت: "ولكن يا ماكس، قال لي والدي إنه لم يخبر أحداً عن هذا الموضوع."

"أنا متأسف يا فيتوريا، ولكن يبدو لي أن والدك قد أخبر أحدهم بالأمر، ولكن يجب أن أتأكد أولاً من بعض الملفات الأمنية، سوف أعاود الاتصال بسك قريباً". ثم انقطع الخط.

بدت فيتوريا شاحبة اللون وهي تعيد الهاتف إلى جيها.

"هل أنت بخير؟" سأل لانغدون.

فأومات برأسها، ولكن أصابعها المرتجفة كانت في الواقع تشير إلى عكس ذلك تماماً.

"تقع الكنيسة عند ساحة باربريني"، قال أوليفي، مطفئاً صفارة الإنذار، ومتحققاً من ساعته: "أمامنا تسع دقائق".

أول ما أدرك لانغدون مكان العلامة الدليلية الثالثة، بدا له موقع الكنيسة بعيداً وغريباً. ساحة باربريني، ثمة شيء مألوف في هذا الاسم. ولكنه لم يكن يعلم ما هو بالضبط. إلا أنه بات الآن يعرف ما هو. فقد كانت في الواقع هذه الساحة موضع جدل وحلاف، إذ منذ عشرين عام أثار موضوع إنشاء محطة للقطار النفقي الكهربائي في هذه الساحة ضجة كبيرة لدى المؤرخين الفنيين الذين كانوا يخشون أن تؤدي الحفريات تحت ساحة باربريني إلى تداعي المسلة الضخمة وإحالة الحشم المنتصب في وسطها. لذا عمد الاختصاصيون في التخطيط المدني حينئذ إلى تسرع المسلة واستبدالها بناقورة مياه صغيرة تعرف بالتريتون.

إلا أن لانغدون كان قد أدرك الآن أنه في أيام بريني، كانت ساحة باربريني مسألة! وتبددت بالتالي كل شكوكه، وأصبح واثقاً من أن هذه الساحة هي المكان الذي تقع فيه العلامة الدليلية الثالثة.

وعلى بعد مئتي واحد من الساحة، انعطفت أوليفي في إحدى الأزقة ثم مسار بسرعة قصوى نحو منتصفه وتوقفت عند جانب الطريق. ثم خلع عنه سترته ولف كعته عالياً، وشحن سلاحه الناري.

"لا يمكننا أن نخاطر باحتمال تعرّفه إليكما، فأنما الاثنان قد ظهرهما على التلفزيون، أريدكما أن تتقفا من الجهة الثانية للساحة بعيداً عن الأنظار، وتراقبا في المدخل الأمامي. أما أنا فسوف أذهب من الخلف". ثم أخرج بعد ذلك المستشعر الشهير وأعطاه للانغدون.

"احتفظ بهذا فقد تحتاج إليه".

عس لانغدون، هذه المرة الثانية اليوم التي يُعطى فيها هذا المستشعر، دسّه في جيب صدره. ولكن وفيما كان يفعل ذلك، أدرك أنه لا يزال يعمل عليه الورقة التي كان قد أحدها من كتيب "البيان". فلم يصدق كيف نسي ردها إلى الأرشييف. ثم راح يتصور القيم على أرشييف الفاتيكان كيف أنه قد ينهار ويُصاب بنوبة قلبية عندما يعرف أنه كان يحمل هذا التاج الصنعي الثمين والنفيس في حبه

ويحاول به في كافة أنحاء روما وكأنه خريطة سياحية. ثم راح يفكر أيضاً بكل تلك الفوضى التي كان قد خلقها ورائه في الأرشيف من حراء الزجاج المخطم والوثائق والمستندات المبعثرة والمتناثرة في كل مكان. فقد كانت في الواقع لدى القيم والمسؤول عن الأرشيف مشاكل جمة أخرى. هذا إن لمّا حتى الأرشيف اللبلة من هذه الكارثة...

ترجّل أوليفييه من السيارة وأشار إلى الناحية العلوية من الشارع. "إن الساحة من هنا. احترساً جيداً ولا تدعها أحداً يراكما". ثم نقر بإصبعه على الهاتف السلي كان يعلقه على حزامه قائلاً: "دعينا سيدة فيترا نعيد اختبار اتصالنا الأوتوماتيكي". سحبت فينوريا هاتفها وضغطت على رقم الاتصال الأوتوماتيكي التي كانت قد اتفقت عليه مع أوليفييه في البانتيون، فراح هاتف أوليفييه يرن بصمت على حزامه.

فلوفاً برأسه قائلاً: "جيد، أعلماني في حال رأيتما شيئاً معيناً". ثم ردّ ديهك بندقيته إلى الوداء استعداداً للرمي وقال: "سوف أكون منتظراً في الداخل، أعدكما بأن أقبض على هذا الوثني اللعين".

وفي تلك اللحظة، وعلى مقربة منهم، كان هاتف علوي آخر يرن. فأجاب الحشاش قائلاً: "نعم".

"هذا أنا"، قال الصوت على الطرف الثاني من الخط: "يانوس".

ابسم الحشاش وقال: "مرحباً سيدي".

"قد يكون موقعك معروفاً، أحدهم آت لتوقيفك".

"لقد تأخروا كثيراً، فقد قمت بكل الترتيبات هنا".

"جيد، أريدك أن تقرب من هناك حياً، فلا يزال لدينا عمل كثير نتجزه".

"سوف يموت كل أولئك الذين يعترضون طريقي".

"أولئك الذين يعترضون طريقك أذكيا جداً".

"هل تقصد بكلامك هذا ذاك العالم الأميركي؟".

"هل أنت على علم به؟".

ضحك الحشاش ضحكة عافنة وقال: "رجل هادئ إنما ساذج، لقد تحدثت إليه

على الهاتف منذ بعض الوقت. معه امرأة تبدو عكسه تماماً، وقد شعر القاتل بشيء من الحماسة والإثارة عندما أتى على ذكر ابنة ليوناردو فيترا وطبعها الثمرد والعنيف.

صحت مؤقتة على الخط، فهذا التردد الأول الذي يشعر به الحشاش من قبل سيده. ثم تكلم أعمراً بانوس وقال: "تخلص منهما إن اضطر الأمر".
 اتسم السفاك: "اعتبر الأمر منتهياً". وشعر عندها بحماسة متقدة تنتشر في جسمه، على الرغم من أنني أود الاحتفاظ بتلك المرأة كجائزة لي على إنجازاتي.

89

كانت الحرب قد اندلعت في باحة القديس بطرس.
 فالساحة تحولت إلى قبلة متفجرة من العنف والاحتجاج، والعربات الإعلامية تندفق نحوها كالعربات المحرومة التي تطالب بالاستيلاء على رؤوس جسور ساحلية معادية، في حين كان المراسلون الصحفيون يشرون أجهزةهم الإلكترونية العالية التقنية كالجنود الذي يستعدون للقتال. أما على طول محيط الساحة، فقد كانت الشبكات التلفزيونية تنهافت متسابقة على المواقع الحيدة لتتصب فيها السلاح الأحداث في الحروب الإعلامية - ألا وهو الشاشات التلفزيونية الكبيرة والمسطحة، التي هي بمثابة عن شاشات تلفزيونية ضخمة يمكن تركيبها على سطح العربات أو الشاحنات أو السفالات الثقيلة، نستخدم كنوع من لوحة إعلانية للشبكة التي تبث هذه التغطية التلفزيونية المباشرة، وكنوع من اللوغوغراف المشترك شأنها شأن دور السينما التي يستطيع الناس مشاهدة الأفلام التي تعرض فيها وهم في سيارتهم. وبالتالي، وإن كان موقع الشاشة جيداً - كأن يكون مثلاً أمام الحدث مباشرة - فلن تتمكن عندئذ الشبكة المنافسة من تصوير الحدث من دون أن يشمل تصويرها إعلاناً أو دعاية للشبكة المنافسة.

وبالتالي فسرعان ما تحولت الساحة ليس إلى فورة إعلامية فقط إنما أيضاً إلى سهرة عامة شديدة الاحتجاج. فالمتفرجون يتوافدون إلى المكان من كل حذب وصوب. وهكذا سرعان ما تحولت هذه الساحة المفتوحة أمام الجميع، والتي لا تعرف حدوداً، إلى ساحة قيمة ونفيسة، وسرعان ما واه الناس يتجمعون حول تلك الشاشات المسطحة والضخمة ليستمعوا بانشداء وإثارة إلى آخر الأخبار الحية والمنقولة نقلاً مباشراً.

أما على بعد مئة ياردة فقط من هنا، وتحديدًا داخل حدران بازيليك القديس بطرس المسيكة، فقد كان العالم هادئاً وساكنًا. الملازم الأول تشارتراند وثلاثة آخرون من الحرس السويسري يمشون وسط الظلمة الدامسة واضعين نظاراتهم الواقية من الأشعة دون الحياء ومتشربين كالمروحة في كآفة أرحاء صحن الكنيسة وهم يورجونهم أمامهم أجهزةهم المكشافة. لم يأت في الواقع تفشيش المناطق العامة لمدينة الفاتيكان بأي نتيجة.

"يُستحسن أن نزعوا هنا نظاراتكم"، قال الحارس الأعلى رتبة.
وكان تشارتراند قد بدأ بفعل ذلك، إذ أنهم كانوا في الواقع يقتربون من مشكاة البليوم أو طيلسان البابا - تلك الناحية الغائرة في وسط البازيليكا التي بنوها تسعة وتسعون قديلاً زيتياً. والآ سفعت النظارات عيونهم.
سرّ تشارتراند لزعه تلك النظارات الواقية الثقيلة، وراح يحطّط عنقه فيما كانوا يزلون إلى المشكاة الغائرة ليفتشوها، الغرفة جميلة... ذهبية ومتوهجة، وهو لم يمكن قد نزل إلى هنا من قبل.

يكشف تشارتراند، منذ وصوله إلى الفاتيكان، كل يوم شيئاً جديداً في هذه المدينة الغامضة والمكتفة بالأسرار، كذلك القناديل الزيتية مثلاً، تسعة وتسعون قديلاً بحالة اشتعال دائم، هكذا التقليد، ورجال الإكليروس ينهبون دائماً إلى تلك القناديل ويغفلونها باستمرار بزيت مقدّسة للحلول دون انطفاء أحدها، وكان يقال إنه من المفترض بهذه القناديل أن تظل مشتعلة إلى دهر الداهرين.
أو أقله إلى منتصف الليل، فكّر تشارتراند بينه وبين نفسه، شاعراً من جديد بحفاف في فمه.

راح تشارتراند يورجح جهازه المكشاف فوق القناديل الزيتية، فلم يجد شيئاً، وهو لم يتفاجأ قط من ذلك، إذ أن العلبة الخاسية كانت وفقاً لما كان ظاهراً في شريط الفيديو عبثاً في مكان مظلم.

وفيما كان يتقل إلى الجهة المقابلة من المشكاة، رأى نافذة مقعّبة تغطي حفرة في الأرض، تؤدي إلى سلم ضيق وشديد الانحدار. وهو كان قد سمع قصصاً كثيرة عما كان هناك في الأسفل، والحمد لله أنهم لم يكونوا مضطرين إلى النزول إلى هناك. لقد كانت أوامر روجيه واضحة وصریحة. فتشوا المناطق العامة فقط؛ تجاهلوا المناطق البيضاء.

"ما هذه الرائحة؟" سأل فيما كان يشيخ بوجهه بعيداً عن النافذة المقفلة، فقد كانت تفوح من المشكاة الرائحة حلوة.

"إنها رائحة الأدعنة المتصاعدة من القناديل"، أجابه أحدهم.

فقال تشارتراند باستغراب: "رائحتها أقرب إلى الكولونيا منها إلى الكروسين.

"هذا ليس ككروسين. في الواقع إن هذه القناديل قريبة من المذبح البابيوي؛ لذا هم يشعلونها بمزيج يميز من الإيثانول والسكر واليوتان والعطر.

"يونان؟" سأل تشارتراند ناظراً إلى القناديل بقلق وخوف.

فلوفاً الحارس برأسه قائلاً: "إياك أن تسقط أحدها. صحيح أن رائحتها أشبه برائحة الجنة ولكن نيرانها أشبه بنيران جهنم".

انتهى الحراس من تفتيش مشكاة اليوم، وكانوا يعبرون من جنيد إلى الجهة الأخرى للبارليكا عندما انطفأت فجأة أجهزة لم الإضاءة.

لقد كان هذا شيئاً جديداً، فظل الحراس واقفين بصمت مضطربين، يبدو أن هناك تطورات جديدة مقلقة لا يمكن مناقشتها على الهواء، إلا أن السكرتير البابيوي قرّر أن يحرق التقاليد ويدخل الخلوة الانتخابية ليخاطب الكرادلة. وهذا شيء لم يسبق له أن حدث في تاريخ القاتيكان. كما وأدرك تشارتراند أيضاً أنه لم يسبق للقاتيكان أن كان جالساً على شيء يضاهي بقوته قوة شيء أشبه بقبلة نووية عصرية.

شعر تشارتراند بشيء من الغمائية عندما عرف أن السكرتير البابيوي هو الذي يملك الآن بزمام الأمور، فالسكرتير البابيوي أكثر شخص يحترمه تشارتراند في مدينة القاتيكان، في حين كان بعض الحراس يفتلونه رجلاً متديناً ومتعصباً بلسع حبه لله حدّ الموت. ولكن عندما كان الأمر يتعلق بمحاربة أعداء الله، هناك إجماع في الرأي على أن السكرتير البابيوي هو الرجل الوحيد الذي من شأنه أن يقف ويتخذ المواقف والقرارات الحاسمة.

وكان الحراس السويديون قد رأوا هذا الأسبوع الكثير من طابع السكرتير البابيوي وقدراته أثناء تحضيراته للخلوة الانتخابية، ولاحظ جميعهم كيف أن الرجل بدا في الآونة الأخيرة قاسياً وفتظاً ومتوتر الأعصاب بعض الشيء، وكيف أن عينه الخضراوتين بدتا أكثر حمرة والفعلاً من العادة. ولكن جميعهم لم يستغربوا ذلك، إذ

أن السكرتير البابوي لم يكن مسؤولاً عن تنظيم الخلوة الانتخابية المقدسة فحسب، ولكنه كان في الواقع مضطراً أيضاً إلى القيام بالعملية الانتخابية تلك، رأساً عقب وفاة البابا معلمه الخاص.

لم يمضِ على وصول تشارتراند إلى الفاتيكان سوى أشهر قليلة فقط عندما سمع بقصة القبيلة التي أودت بحياة والدته السكرتير البابوي أمام عينيه عندما كان لا يزال صغيراً. وكانت آنذاك القبيلة قد وضعت في إحدى الكنائس... وهذا هو التاريخ بعيد الآن نفسه. والمؤسف في الأمر هو أن السلطات لم تمكن يوماً من القبض على أولئك السفلة الذين كانوا قد زرعوا تلك القبيلة في الكنيسة آنذاك... فلا بد من أنهم كانوا يتعمدون إلى جماعة مناهضة للمسيحية، وهكذا أفلتت تلك القضية. فلا عجب إذن إن كان السكرتير البابوي يحضر اللامبالاة، لا بل يكرهها.

ومنذ حوالي الشهرين تقريباً، التقى تشارتراند بالسكرتير البابوي داخل مدينة الفاتيكان، وكان هذا الأخير يعرف على ما يبدو أن تشارتراند حارس جنيد ودعاه بالتالي لمرافقته في نزهة صغيرة. وهما لم يتحدثا حينها عن شيء معين تحديداً، إلا أن السكرتير البابوي جعل تشارتراند يشعر وكأنه هنا في بيته.

"أبنت"، قال تشارتراند: "أمكنني أن أطرح عليك سؤالاً غريباً؟".

استسم السكرتير البابوي: "هذا فقط إن كان بإمكانك أيضاً أن أقدم إليك إجابة غريبة".

ضحك تشارتراند: "لقد سألت كل الكهنة الذين أعرفهم، ولكني ما زلت حتى الآن لا أفهم".

"ما الذي يقلقك؟" سأله السكرتير البابوي، وقد كان يمشي أمامه بخطى صغيرة وسريعة ورداءه يدوس الأرض أمامه. وقد بنا حفائذه الأسود ذو النعل المصنوع من قماش الكريب ملائماً ولانقياً به، فكان عصبياً إنما في الوقت نفسه متواضعاً وبالياً بعض الشيء.

ثم أخذ تشارتراند نفساً عميقاً وقال: "ما لا أفهمه هو هذا الشيء الكلي القدرة والخير والكرام".

فاستم السكرتير البابوي وقال: "تقرأ الكتاب المقدس".

"أحاول".

"أنت متوسل النعم لأن الإنجيل يصف الله بالإله الخير والكرام والكلية القدرة".

"بالضبط".

"في الواقع، إن عبارة الخير والكريم والكلّي القدرة تعني وبكل بساطة أن الله قويّ وحسن النية".

"أنا أفهم هذا. ولكن يبدو لي... أن في ذلك تناقضاً ما".

"أجل. التناقض هو الألم وجوع الناس والحروب والأمراض..."

"بالضبط!" فقد كان تشارتراند وثقاً من أن السكرتير البابوي سوف يفهم فصده. "تحدث في هذا العالم أمور فظيعة ولما هي البشرية تبدو وكأنها دليل على أن الله تعالى لا يمكنه أن يكون كلّي القدرة وحسن النية في آن معاً. إذ أنه تعالى لو كان يحبنا وكان قادراً على تغيير أوضاعنا لكن حال دون كل آلامنا ومآسينا تلك، أليس كذلك؟"

عيسى السكرتير البابوي: "حال دوماً؟".

شعر تشارتراند بشيء من الإزعاج، ثمّكن أن يكون قد تحطّى حدوده؟ أكان سؤاله هذا واحداً من تلك الأسئلة الدينية التي ينبغي طرحها؟ "حسناً... إن كان الله يحبنا وكان قادراً على حمايتنا لكان من واجبه إذن القيام بذلك. وإلا فأنا أظن أن الله إما أنه كلّي القدرة إما لامبالاً وإما أنه حسن النية عاجز عن مساعدتنا".

"هل لديك أولاد، يا حضرة الملازم الأول؟".

لتورد وجه تشارتراند عجباً وقال: "كلا، سيدي".

"تصوّر أن لديك ولداً في الثامنة من عمره... هل كنت لتحبّه؟".

"بالأكيد".

"أكنت لتفعل أي شيء يمكنك فعله للحصول دون تعرضه لأي ألم في حياته؟".

"بالأكيد".

"أكنت قد سمحت له بالتزجج؟".

فأجاب تشارتراند ضارباً عضفورين بخمر واحد وقال: "أجل، أظن ذلك. أنا أكهد أبي كنت سمحت له بالتزجج ولكنني في الوقت نفسه كنت لأقول له بأن يتوسّع الخذر".

"لو أنك كنت إذاً وقد ذلك الطفل، لكنت أسديت إليه بعض النصائح الأساسية والجمّدة وتركته بعد ذلك يتوسّع معترك الحياة ويرتكب أخطائه الخاصة؟".

"أجل فانا لن أركض وراءه وأدّله إن كان هذا ما نرمي إليه".
ولكن ماذا لو وقع وجرح ركبته؟

"سوف يتعلم بذلك أن يكون في المرة التالية أكثر حذراً".

ابتسم السكرتير الباهوي وقال: "إذا وعلى الرغم من تخليك بالقدرة الكاملة على التدخل في شؤون ولدك وحياته والحوول دون تألمه، سوف تختار أن تظهر له حبك من خلال سماحك له بأن يتعلم من أخطائه الخاصة؟

بكل تأكيد. فالألم جزء من النمو ونحن لا يمكننا أن نتعلم إلا بهذه الطريقة فقط.

فاوما السكرتير الباهوي برأسه وقال: "بالضبط".

90

راح لانغدون وفيتوريا يراقبان ساحة باربريني من وراء ظلال زقاق ضيق يقع عند زاوية الساحة الغربية. الكنيسة قبايتهما تلوح قبئها الضبابية والغائمة لهما منبثقة من بين مجموعة صفوة من المباني التي كانت عند الجهة الأخرى للساحة. حلّ الليل ومعه برودة معتدلة، وتفاعلاً لانغدون برؤية الساحة مقفرة. ولكن فوقهما ومن خلال النوافذة المفتوحة ذكرته التلفزيونات المتوهجة بسبب اختفاء الناس من الطرقات والساحات وتجمعهم في منازلهم أمام شاشات التلفزيون.

"... لم يردنا بعد أي تعليق من الفاتيكان... إقدام الطليقة المستترة على قتل كاردينالين اثنين... وجود شيطاني في روما... توقعات حول المزيد من التسلل..."
انتشرت الأخبار في أرجاء المدينة كافة مثل نيران تيرون، فجلست بالنسبة لروما شأنها شأن سائر أنحاء العالم مسخرة أمام شاشات التلفزيون. راح لانغدون يتساءل إن كانوا سيتمكنون حقاً من توقيف هذا الفطار الفارّ. ولكنه وفيما كان وقفاً منتظراً يراقب الساحة، لاحظ أن الساحة وعلى الرغم من انتهاء المباني العصرية لحرماتها لا يزال شكلها الإهليلجي ظاهراً بقليل. أما فوق في الأعلى فقد كانت لافتة تيوتية ضخمة تضيء مومضة على سطح أحد الفنادق الفخمة أشبه بمزار عصري لبطل نازي عظيم. وكانت فيتوريا قد لقت انتباه لانغدون إليها من قبل، إذ بدت ملائمة على نحو عجيب.

فندق برنبي

"خمسة من أصل عشرة"، قالت فيتوريا وهي تراقب الساحة بنظرات متيقظة وحذرة كنظرات الغرة. وما أن تفوّهت بهذه الكلمات حتى أمسكت بلانغدون من ذراعه وشدته حلفاً إلى داخل الظلال مشيرة إلى وسط الساحة.

لحق لانغدون بحال نظرهما، وعندما رأى ذلك انظر أمامه تيبس وجهه في مكانه، شخصان غامضان يعبران الساحة تحت أحد مصابيح الشارع الكهربائيّة. كلاهما متخفيان بشباب طويلة وفضفاضة يغطيان رأسيهما بحجابين أسودين أشبهين بالحجاب التقليدي الأسود الخاص بالراهبات الكاثوليكيّات. ظنهما لانغدون امرأتين، إلا أن الظلام كان يحول دون تأكّده من ذلك. هدت إحداهما أكثر متناً من الأخرى، إذ أنّها كانت تمشي بآلم متخفية إلى الأمام، في حين كانت الثانية التي تساعدها أضخم وأقوى.

"أعطني المسدس"، قالت فيتوريا.

"ولكن لا يمكنك أن -".

إلا أن فيتوريا أدخلت يدها في جيبه بخفّة ورشاقة وأخرجت منه المسدس. الذي توقع في يدها. بعدها راحت تدور بصاراً من حول الساحة العاتقة في الظلام بصمت وهدوء تائبين وكان قدميهما لا تدوسان حصى الشارع، محاولة الاقتراب من هذين الشخصين من الخلف. وفيما كانت تحاول الاختفاء، ظلّ لانغدون واقفاً جامداً في مكانه، ثم أسرع وراهما شامخاً.

يتحرك هذان الشخصان ببطء شديد بحيث لم يكن لانغدون وفيتوريا التمركز خلفهما تماماً خلال نصف دقيقة، من الخلف. عندها أخفت فيتوريا المسدس تحت ذراعيها اللتين شبكتهما أمامها على نحو عرضي؛ بعيداً عن الأنظار إنما يمكن الوصول إليه بلمح البصر. وكلما تقلّصت المسافة عنهما كلما اقتريا منهما وكأنهما تغلفوا على نحو أسرع وأسرع، في الوقت الذي كان فيه لانغدون يبذل قصارى جهوده لكي يتمكن من محارهما من دون أن يتخلّف عنها. وعندما زالت قدمه بإحدى الحجارة التي راحت تتلقّى على الشارع انزلاقاً سريعاً، رمقته فيتوريا شذراً نظرة غاضبة، ولكن لم يثب لها وكان هذين الشخصين سمعا شيئاً. لقد كانا يتحدّثان إلى بعضهما بعضاً.

وعلى مسافة ثلاثين قدماً منهما، بدأت أصواتهما تنهاى إلى مسمع لانغدون.

أما فيتوريا فكانت تسير بجانبه أسرع فأسرع، ثم ارتخت يدها أمامها فخرج
السدس من حخته. لم يعد يفصلهما عنها سوى عشرين قدماً، وأصبح صوتهما أكثر
وضوحاً الآن - أحدهما أعلى من الآخر. كانا يبدوان غاضبين، إذ إنهما كانا
يتحدثان بقسوة ونقمة. ف شعر لانغدون أن هذا الصوت هو صوت امرأة عجوز،
صوت أحسن عشوي، فمد أذنه بتوتر وإجتهاد لكي يسمع ما كانت تقول، وإذا
بصوت آخر يخرق الظلام.

"المعلمة!" قالت فيتوريا بالإيطالية بنبرة لطيفة ألارت الساحة كشعاع أحد
المصابيح الكهربائية.

توتر لانغدون لدى رؤيته أن الشخصين المحجبين كانا قد توقفا فجأة مكانهما
وبدا يستديران. غير أن فيتوريا واصلت تقدمها السريع نحوهما، بحيث كانت على
وشك الاصطدام بهما قاطعة عليهما أي رد فعل معين. ثم أدرك لانغدون فجأة أن
قدميه قد توقفا عن السير، وراح يشاهد فيتوريا من الخلف مرعية ذراعيهما وعجزة
يدها التي كانت تحمل فيها السدس. لم رأى من فوق كتفها وجهاً كان قد أثاره
الآن مصباح الشارع، فالتابه الذعر وإذا به يدفع بقوة إلى الأمام صائحاً: "لا، يا
فيتوريا!"

عندها رفعت فيتوريا ذراعيهما على نحو فجائي وسريع خافية السدس، إذ لقت
ذراعيهما من حوها كالمرأة التي تشعر بالبرد ليلاً. أما لانغدون فزلت به قذعة بجانبها
وكاد يصطدم بهما.

"مساء الخير"، قالت فيتوريا من غير تفكير وبصوت بهل.

فتنفس لانغدون الصعداء، امرأتان عجوزان ثقلان أمامهما غابستين،
إحداهما عجوزاً بحيث أنها بالكاد كانت قادرة على الوقوف؛ أما الثانية
فساعدتها وكانت كل واحدة منهما تحمل مسبحة. بدتا بالفعل مرتبكيتين إثر
هذا التدخل المفاجئ.

ابتسمت فيتوريا على الرغم من أنها كانت تبدو مصدومة: "أين تقع
كنيسة سيادة الانتصار؟" سألتهما بالإيطالية، فأشارتا معاً إلى أحد المباني
الضخمة، الواقعة على شارع منحدر في الاتجاه الذي كانا آتيتين منه: "ها
هي". أحابتها بالإيطالية.

"شكراً"، قال لانغدون لها وأضعاً يديه على كتفي فيتوريا وشاداً إياها

بسطف إلى الوراق، فهو غير مصدق أفهما كانا على وشك مهاجمة امرأتين محزونتين.

"لا يمكن لأحد الدخول إليها"، حذرت إحداهما قائلة: "لقد أغلقوها باكراً".

"أغلقوها باكراً؟" سألت فيثوريا بتعجب واستغراب: "ولكن لماذا؟".

فراحتا تشرحان، وبدأ الضغب عليهما.

و لم يتمكن لانغدون سوى من فهم جزء صغير فقط مما راحت الشرائتان ترطنتاه بالإيطالية. فهما على ما يبدو كانا داخل الكنيسة منذ خمس عشر دقيقة تصليان على نية القانيكان عندما ظهر فجأة رجل وقال لهما إن الكنيسة سوف تغلق اليوم أبوابها باكراً.

"وهل تعرفنا إلى الرجل؟" سألتهما فيثوريا بالإيطالية بنبرة متوترة.

أومأتا برأسيهما، وراحتا تشرحان أن الرجل كان فظاً، أجبر جميع من كان داخل الكنيسة على المغادرة فوراً، لاسيما الكاهن الشاب والبواب اللذين هذّاه بالاتصال بالشرطة. ولكن كل ما فعله مقتحم الكنيسة لدى سماعته ذلك هو الضحك قائلاً لهما إنه والقي من أن الشرطة سوف تجلب معها الكاميرات.

"كاميرات؟" سأل لانغدون بغرابة.

عندها أطلقنا صوتاً كالفرق، ونعتا الرجل بالبربري، ثم تابعنا سيرهما مدمدمتين متفمّرتين.

"بربري؟" سأل لانغدون فيثوريا. ثم شعر بارتعاش في جسمه كله واستدار نحو الكنيسة. وفيما كان يفعل ذلك، شاهد شيئاً في نوافذ الكنيسة الملونة. وإذا بالصورة توفع الرهبة في نفسه. وفيما كانت فيثوريا لا تزال تجهل ما يحدث هناك في الكنيسة، أخرجت هاتفها الخلوي وضغطت على زر الاتصال الأوتوماتيكي. "سرف أنتر أوليفي".

ولكن وبما أن لانغدون كان لا يزال عاجزاً عن الكلام، لمس ذراعها مشوراً إلى الكنيسة بيد مرتجفة مرتعدة. فلهبت فيثوريا لشدة هولها.

لقد كانت ألنسنة الثوران... تنوهج داخل المبنى كالعيون الشيطانية من وراء النوافذ الزجاجية الملونة.

أسرع لانغدون وفيتوريا نحو المدخل الرئيس لكنيسة سيّدة الانتصار فوجدوا بابها الخشبي مقفلاً. فأطلقت فيتوريا ثلاث طلقات من المسلس على القفل القديم الذي سرعان ما تكسر وخطم.

وعندما فتحا الباب الرئيس أدركا أنه لم تكن لدى الكنيسة أي حجرة مؤدية إلى حجرة الرئيس، كلها مفتوحة على بعضها بعضاً. وقد كان المشهد أمامهما غير متوقع وغريباً اضطر لانغدون إلى إغماض عينه وإعادة فتحهما قبل أن يتمكن ذهله من استيعاب ما يرى.

يطل على هذا المكان فن العمارة الباروكي الفخم... فحسراها ومذابحها مطيلة كلها بالذهب. وفي وسط الكنيسة بالضبط، وتحت قبة الرئيس، كانت المقاعد الخشبية الطويلة مكدسة عالياً فوق بعضها بعضاً وكانت تشتمل متوجهة كالحارق للمحمية التي كانت تستخدم في الطقوس الجنائزية. مشعة تتوهج نورها عالية في القبة. وفيما كانت عينا لانغدون تتمعان هذا المنظر الجهنمي المتصاعد نحو الأعلى، هبط المول الفعلي للمشهد كالطائر الذي ينقض على فريسته.

في الأعلى فوق رأسيهما، يتدلى سلكتان معدنيان يستخدمان عادة لأرجحة أوعية البخور فوق جماعة المصلين، لكنهما لم يعملاان البخور الآن ولم يكونا أيضاً بتأرجحان، إذ ألحما كانا قد استخدما لغرض آخر...

شخص بشري مدلى من تلك الأسلاك، رجل عار، وكان معصاه مربوطاً بالسلك الذي في الاتجاه العاكس له، الذي رقع تقريباً إلى حد فسخه إلى جزئين. أما ذراعه فممدودتان نحو الخارج كجناحي النسر وكألفهما مسمرتان إلى صليب غير مرئي يرفرف داخل بيت الله.

ففيما كان لانغدون يتدق نحو الأعلى، إنتابه فجأة شعور بالشلل. وما هي إلا لحظة حتى شاهد الشيء الأخير البغيض والفظيع، الرجل العجوز حي يرفع، وعينه اللتان يسودهما الرعب والمول تمدقان نحو الأسفل مستحذتين بصمت. أما صدره فقد كان مسفوحاً بثمة شعاع، فهو كان قد وسم، لم يكن لانغدون فاسداً على رؤية الوسم بوضوح، ولكنه كان وثاقاً تقريباً كل الثقة مما كان يقوله ذاك الوسم.

وفيما كانت ألسنة النار واللهب تتصاعد أكثر فأكثر لأسعة الرجل عند قدميه، أصدر هذا الأخير صيحة ألم، وجسمه يرتجف بشدة.

وكأنه قد استمدَّ بقوة ما غير مرئية، شعر لانغدون بجسمه يتحرك فجأة مندفعاً بسرعة نحو أسفل الجناح الرئيس، صوب الحريق، ولكنه كلما اقترب، امتلأت رتبه دخاناً. وعندما أصبح على بعد عشرة أقدام من الجحيم، اصطدم بسرعة قصوى بمحاط حراري، سُفِّعت بشرته وجهه ووقع إلى الوراء حاجباً عينه وساقطاً بكل ثقله على الأرض الرخامية. وفيما كان يحاول جاهداً الوقوف من جديد، انتدفع مرة أخرى إلى الأمام وبناه مرفوعتان كتوخ من الحماية. فأدرك في الحال أن الثيران شديدة الحرارة.

وفيما كان يرجع مجدداً إلى الوراء، راح يتفحص حدران الكابيل. أنا بحاجة إلى سحادة ثقيلة وضخمة، فكّر بينه وبين نفسه. لو أبي أمكنَ بطريقة ما من إخماد النار... ولكنه كان يعلم أنه لن يعثر على سحادة ضخمة. هذه كابيل من الطراز الباروكي يا روبرت، راح يخاطب نفسه مفكراً، لا فصر الماني! فكّر ثم عاد وبذل كل ما في وسعه موجّهاً نظره نحو الرجل المتدلي.

التفت ألسنة النار والدخان ودارت كالدوامة فوق في أعلى القبة. أما الأسلاك المبخرة فقد كانت تمتد بعيداً شاذةً، ممصمةً الرجل إلى الخارج، ومرتفعة نحو السقف حيث كانت تمرّ عبر بكرات لتعود وتنزل من جديد نحو وتدّين أو مرتبطين معدنيين موجودين عند كلّي جهة من الكنيسة. ألقى لانغدون نظرة على أحد هذين التودّين، فوجدته معلقاً عالياً على الحدار، ولكنه كان يعلم أنه إن تمكّن من الوصول إليه وإرساء أحد السلكين فقد يخفف بذلك من حدة الشدّة، وقد يرتفع بالنسالي الرجل بعيداً عن الثيران.

وإذا تمزوجة جديدة من اللهب نجيش فجأة مفرقة ومرتفعة أكثر، وإذا بلانغدون يسمع صياحاً حاداً آتياً من فوق. كانت بشرته فلمي الرجل قد بدأت تحترق وتتقرّح، الكاردينال يشوي حياً. عندها ركّز لانغدون نظره على التودّ المعدني وانطلق نحوه بسرعة قصوى.

أما في مؤخرة الكنيسة فكانت فيتورها قد تشبّثت بقوة بالناحية الخلفية لأحد المقاعد الخشبية محاولةً بالتالي استجماع قواها، الصورة فوق رأسها فظيعة، لهذا حاولت قنر المستطاع أن تبعد نظرها عنها. إنعلمي شيئاً قالت لنفسها متسائلة أين يمكن لأوليغيتي أن يكون. يُمكن أن يكون قد رأى الحشرات؟ هل قبض عليه؟ وأن

تراهما يكونان الآن؟ لم اتجهت نحو مقدمة الكنيسة لكي تساعد لانغدون، ولكن وفيما كانت في طريقها نحوه استوقفتها صوت غريب.

صحيح أن فرقة التران كانت تعلو أكثر فأكثر بين لحظة وأخرى، ولكن صوتاً آخر هناك. صوت قريب أشبه بالتردد الارتجاجي المعدن، هذا ما وكأنه آت من آخر المقاعد الخشبية عن يسارها، تعقعة قوية، شيء أشبه برنين الهاتف، إنمياً حجري وصلب، أمسكت بالمتنس بقوة وراحت تقول صف المقاعد الخشبية، راح الصوت يعلو أكثر فأكثر، يعلو ومن ثم يتوقف على نحو تردد ارتجاجي متواتر.

وفيما كانت تقرب من آخر الجناح، شعرت وكأن الصوت آت من الأرض عند الزاوية التي في آخر الصفوف الخشبية. وبينما تابعت تقدمها حاملة المتنس أمامها في يدها اليمنى، أدركت فجأة أنها لمسك أيضاً شيئاً آخر في يدها اليسرى - هاتفها الخليوي، فهي وسط ذعرها وهولها نسيت أنها كانت قد استخلفته في الخارج لكي تتصل بالقائد الذي ضبط هاتفه على وضعية الارتجاج كنوع من الإنذار. رفعت فيثورها هاتفها إلى أذنها، لا يزال برن، لم يهبها القائد قط. اتتاهما فجأة بحوف متزايد، وشعرت كأنها تعرف مصدر ذلك الصوت، فراحت تواصل تقدمها مرتجفة.

بدت لها الكنيسة بكاملها وكأنها تغرق تحت قدميها عندما وقع نظرها على الجثة الميتة الحامدة التي كانت على الأرض. لم يكن هناك أي سائل يتدفق من الجثة ولم تكن أيضاً هذه الأحجرة موسومة بشكل من أشكال العنف، ولكن كل ما كان هناك هو شكل رأس القائد المخيف... المطوق والمخلوع إلى الخلف على 180 درجة فلاححت في ذهنها صور والدها المشوه الجسم.

الهاتف المعلق بخزام القائد ملقى على الأرض مرتجماً، فأغلقت هاتفها وتوقفت بالتالي الرنين. ثم سمعت صوتاً آخر يخترق الصمت المخيف المحيط بها، نفساً وسط الظلام خلفها تماماً.

استدارت رافعة مسدسها، ولكنها أدركت أنها قد تسأخرت، إذ إن شعاعاً لايزولاً من الحرارة زعق من أعلي رأسها وحقن ألمها قدميها، فيما ضربها القاتل بكوعه على الناحية الخلفية من عنقها.

"أصبحت الآن لي"، قال الصوت.

ثم اسوة العالم بأسره من حولها.

• • •

أما في الجهة الأخرى من الكنيسة، وتجديداً عند حائطها الجانبي الأيسر، فوقف لانغدون على أحد المقاعد الخشبية وماداً يده إلى فوق على الحائط محاولاً بلوغ الورد. إلا أن السلك كان لا يزال فوق رأسه بسنة أقدام. كانت مألوفة هذه الأوتاد وكثرة الاستخدام في الكنائس، توضع في أماكن عالية للحصول دون وصول الناس إليها واللعب بها. وكان لانغدون يعلم أيضاً أن الكنيسة كانتوا يستعملون سلماً خشبياً للتمكّن من بلوغ تلك الأوتاد. ولا شك بالنسبة في أن القاتل قد استخدم هذا السلم لكي يتمكن من رفع ضحيته. ولكن أين نراه قد يكون الآن هذا السلم اللعين! فنظر لانغدون إلى الأسفل باحثاً على الأرض من حوله، إذ هتج إليه وكأنه كان قد شاهد سلعاً هنا في مكان ما. ولكن أين؟ وما هي إلا لحظة حتى تذكر المكان الذي كان قد رآه فيه. قاستدار نحو النيران المخبئة وإذا به يراه هناك في أعلى الحريق نلتهمه النيران.

وفيما كان البأس قد قضى عليه الآن بالكامل، راح لانغدون يتفحص الكنيسة بكاملها من فوق، من على مشروء العالي، باحثاً في ذلك عن أي شيء قد يساعده على بلوغ الورد. وفيما كانت عيناه تتفحصان الكنيسة، لاحظ فتحة شيئاً غريباً.

أين فيثوريا بحق القدّس لقد اعتصفت، أتمكن أن تكون قد ذهبت بحثاً عمن يمكن مساعدتنا؟ راح يناديها بأعلى صوته ولكنه لم يلق أي إجابة، وأين أوليفي؟

هناك في الأعلى ولولة فظيعة، فشر لانغدون أنه قد تأخر كثيراً، وفيما يوحه عينيه من جديد إلى فوق، إلى الضحية التي تُشوى ببطء، لم يلمح لانغدون سوى بعل واحد فقط. الماء، الكثير منه. إلهام النيران أو على الأقل تخفيضها والتخفيف من حدة اضطرابها. "أنا بحاجة إلى الماء، تياً!" راح يصيح عالياً.

"ها هو التالي"، دمد صوت من آخر الكنيسة.

فهزول لانغدون مرتبطاً بالمقاعد الخشبية.

لقد كان رجل مسحيّ أسود يمشي بخطى سريعة وواسعة يصعد الجناح الجانبي ومنحها مباشرة صوبه. حتى وسط وهج النيران، كانت عيناه نشطتان سواد، فعرّف لانغدون أن المسدس الذي يحمله في يده هو نفسه ذلك الذي كان في حبيب سترته... ذاك الذي كانت فيثوريا تحمله لدى دخولهما إلى هنا.

انشأت حول فجائية، هي كناية عن ثوبة مخاوف متفصلة. غير أن خوفه الأساسي كان على فيثوريا، ماذا يمكن لهذا الحيوان أن يكون قد فعل بها؟ أتمكن أن

يكون قد أذاها؟ أو ربما فعل لها شيئاً وأساء من ذلك؟ وفي تلك اللحظة بالذات، أصبح صراخ لانغدون صياح الرجل فوق رأسه أعلى. سوف يموت الكاردينال. فقد بات من المستحيل عليه مساعدته. بعد ذلك، وفيما كان الحشاش قد صوب المسلس على صدر لانغدون، مستعداً لكي يطلق النار عليه، إرغى لانغدون بسرعة من فوق بحر مقاعد الكنيسة.

فارتطم بالمقاعد إرتطاماً قوياً ومؤلماً وأخذ يتدحرج نحو الأرض، وقد خفض الرخام من صدمة وقوعه على الأرض، إلا أنه كان يسمع خطوات تقترب منه عن يمينه. فأدار جسمه نحو الجهة الأمامية للكنيسة وراح يزحف تحت المقاعد الخشبية صاعباً وراء حياته.

أما فوق في أعلى الكايبلا، فقد كان الكاردينال غير قادر على ما عناه في آخر لحظات حياته المعبدة والمريرة. وفيما كان ينظر إلى الأسفل إلى طول جسمه العاري، رأى جلده وكان قد بدأ يتقشر ويصلخ عن ساقه. أنا في جهنم، قال بينه وبين نفسه. لماذا أغلقت عني، يا رب؟ فهو كان واثقاً من أنه في الجحيم، وذلك لأنه كان ينظر إلى الرسم الذي على صدره رأساً على عقب... ومع ذلك، فقد كان قادراً على قراءة الكلمة بسهولة، وكان الشيطان بنفسه كان يساعده على قراءتها: (نار)

Fire

92

ثلاث عمليات اقتراحية، ولا باباً جديداً حتى الآن.

داخل الكايبلا مسيئة، كان الكاردينال مورثاني قد بدأ يصلي لكي تحصل معجزة ما، أرسل إليها رب المرشحين الأربعة لقد تأخروا كثيراً. أن يكون هناك مرشح واحد فقط مفقود، قد يكون هذا أمراً معقولاً. ولكن الأربعة معاً؟ لم يعد أمامه الآن سوى خيار واحد فقط. ففي ظروف كهذه قد يتطلب الأمر تدخلاً إلهي للمساعدة على إنجاز العملية الانتخابية بأغلبية الثلثين.

عندما بدأت أفتال الباب الخارجي تخرش فائحة إياه على مصراعته، أسرع مورتاني وجمع الكرادلة برمتهم نحو المدخل. فأدرك مورتاني أن فتح الباب الآن في هذه اللحظة لا يعني سوى شيء واحد فقط. فوفقاً للقانون الفاتيكانى لا يجوز فتح باب الكاينلا إلا في حالتين اثنتين فقط - إما لإخراج أحد المرضى، وإما لإدخال الكرادلة المتأخرين.

لقد وصل الكرادلة الأربعة النعية!

ارتاح قلب مورتاني وطار فرحاً، ظناً منه أن الخطوة الانتحائية قد أنقذت. ولكن عندما فتح الباب، لم يكن الملهات الذي تردد صداه في الكنيسة طيات فرح وسرور، فراح مورتاني يحدق مصدوماً بالرجل الداخل إلى الكاينلا. لقد كانت هذه المرة الأولى في تاريخ الفاتيكان حيث يقوم السكرتير البابوي باحتراق الخطوة الانتحائية بعد أن تكون أبواب الكاينلا قد أقفلت.

ما الذي يفكر به يا ترى؟

مشى السكرتير البابوي نحو المذبح بخطى كبيرة وواسعة ثم استدار لمعاملة جمهور الكرادلة المشدوه والمصعوق: "حضرات السادة الكرام"، قال، لقد انتظرت قدر ما أستطيع. ثمة شيء في الواقع يجب أن تعرفوه".

93

ليس لدى لانغدون أي فكرة عن الجهة التي كان يقصدها، فغريزته هي بوصلته الوحيدة التي تقوده بعيداً عن الخطر. بدأ يشعر بأن في أكتواحه وركبته من الزحف، تحت المقاعد الخشبية، ومع ذلك واصل زحفه من دون أي تردد. صوت ما يقول له إنه يتعين عليه أن يتجه يساراً. إن لمكنت من بلوغ الجناح الرئيس فقد تتمكن بالتالي من الانفداج بسرعة إلى المخرج، ولكنه كان يعلم أن هذا أمر مستحيل، فهناك حذار من اللهب بسبب الجناح الرئيس! وفيما كان ذهنه يفتش عن خيارات ممكنة ومعقولة، واصل لانغدون زحفه العشوائي بينما كان وقع الخطى يقترب منه الآن على نحو أسرع من الجهة اليمنى.

ما يجري، لم يكن لانغدون مستعفاً له إطلاقاً، فهو يظن أن لا تزال أمامه عشرة أقدام أخرى من المقاعد الخشبية قبل وصوله إلى الناحية الأمامية من الكنيسة،

ولكنه كان غلطاً. وبالتالي ومن دون سابق إنذار أو تحذير، اختفى فجأة ذلك الغطاء الخشبي من فوق رأسه. فحمد في مكانه للحظة، نصف مكشوف عند الناحية الأمامية من الكنيسة، في حين كان ذلك المسح الضخم سبب مجبه إلى هنا واقفاً كالعلاق عن يساره. وكان لا تغدون قد نسي هذا الأمر كلياً، إذ في عتال برنبي حول نشوة القديسة تيريزا، كان القديس واقفاً خلفها فاتحاً قمه وكأنه يتأوه وفوقه قوس من اللذة، في حين كان الملاك فوقها مصوباً ربحه الناري.

دوت رصاصة في المقعد الخشبي فوق رأس لا تغدون، فشمع الأحمر بجسمه ينهض من تلقاء نفسه كالعداء الذي ينطلق لبدء السباق، وكان بالكساد واحياً لتصرفاته، راح فجأة يعدو مزوداً فقط بوقود الأذنين حانياً ظهره ورأسه نحو الأسفل عابراً الناحية الأمامية من الكنيسة عن يمينه. وبما أن الرصاص كان ينهال عليه من الخلف، عاد لا تغدون وغطس من جديد متولفاً على الأرضية الرخامية قبل أن يصطدم بشيء ضخم كان عند درابزين مشكاة على الحائط الأيمن.

وعندما رآها، كومة منهارة بالقرب من الناحية الخلفية للكنيسة، فيتوربها! ساقها الخافيتان مفتولتان تحتها، لكنه أيقن بطريقة ما أنها لا تزال تنفس، ولكن لا لديه لمساعدتها.

استدار القاتل على الفور من حول المقاعد الخشبية على الجهة اليسرى للكنيسة واتجه نحو بقسوة وصرامة. فأدرك لا تغدون أنه قد قضى عليه، فما أن رفع القاتل سلاحه حتى فعل لا تغدون الشيء الوحيد الذي كان قادراً على فعله، لقا جسمه من فوق الدرابزين واحياً داخل المشكاة. وما أن وقع على الأرض من الجهة الأخرى من الدرابزين، حتى راح وابل من الرصاص ينهال على أعمدة الدرابزين الرخامية.

وفيما كان لا تغدون يزحف أكثر فأكثر إلى أعماق تلك المشكاة النصف دائرية، شعر فجأة وكأنه حيوان محشور في الزاوية. عندها ظهرت أمامه محتويات تلك المشكاة، وكانت ولسخرية القدر ملائمة وشديدة الصلة بالموضوع - تابوت حجري واحد وبقيم، قد يكون ربما هذا النابوس نابوسي، فكرر لا تغدون بينه وبين نفسه، حتى أن صندوق التابوت نفسه بدا ملائماً له، إذ إنه كان كناية عن صندوق رخامي صغير وغير مزين أو مزخرف، قبر على قدر الميزانية. لقد كان التابوت مرفوعاً عن الأرض على منصتين رخاميتين، راح لا تغدون إلى الفتحة التي كانت تحته مسافلاً إن كان بإمكانه الإنسلاال إلى داخلها.

وقع خطوات يتردد صداها خلفه.

وبما أنه لم يكن لديه أي خيار آخر، انبطح لانغثون على الأرض وانزلني نحو التابوت. بعدها تشبّت بالدعامتين الرخاميتين يديه وراح يشدّ جساراً جذعته إلى داخل الفتحة تحت التابوت.

وفيما كان هدير المسنن يدوي في أرجاء الكنيسة كافة، عالج لانغثون شعور لم يشعر به قط من قبل في حياته... الشعور برصاصة تمرّ به. فسمع عندئذ هسيس الغواء أشبه بحركة السوط الارتجاجية العليقة، إذ إنه كان قد لجأ لشوة من رصاصة أعطأت مرماعها وانفجرت في الرغام وسط سحابة من الغبار. وفيما كان الدم قد بدأ يقطر منه، رفع جسمه وتابع طريقه تحت التابوت زاحفاً على الأرضية الرخامية، وجاراً نفسه خارجاً من تحت التابوت، ومتقللاً إلى الجهة الأخرى.

طريق مسدود. هو الآن وجهاً لوجه مع الحائط الخلفي للمشكاة، كان بالتالي وثقاً من أن هذه الفتحة الصغيرة خلف التابوت سوف تصيح وفرياً جداً قبره، راح يقول بينه وبين نفسه، إذ أنه كان قد رأى ماسورة المسنن تظهر في الفتحة من تحت التابوت. كان الحشاش يمسك بالسلاح على نحو أفقي مع الأرض، مصوباً إياه مباشرة نحو الجزء الأوسط من جذع لانغثون. مستحيل أن يخطئ هذا المرة مرماه.

شعر لانغثون بشيء من حفظ الذات يستحوذ على عقله اللاواعي. فاستدار وانبطح على معدته على نحو متواز مع التابوت. وفيما كان وجهه مصوباً نحو الأسفل، مدّد يديه على الأرض، وقد كان حرجه الناجم عن حطام الزجاج في الأرض يذله كثيراً. لكن عندما فتح السفالك النيران عليه مرة أخرى، اضطر إلى تجاهل ألمه هذا ووضع يديه على الأرض متكأً عليهما وراح يشدّ رافعاً معدته عن الأرض. لقد كان يشعر بموجة الرصاص وهي تختار من تحت مدمرة الحائط المصنوع من حجر الترافرتين خلفه، فأغمض عينيه وراح يهتلي لكي يتوقف القصف. وإذا به يتوقّف أخيراً.

حلت محلّ هدير الطلقات النارية ملقطة باردة لمسنن خال من الرصاص. فتح لانغثون عينيه ببطء، وكأنه كان يخاف أن تصدر جملونه أي صوت وهو يفتحها، ومن ثم ومتغلباً على ألمه، حافظ على وضعيته تلك مفوساً كآخر. فهو لم يكن حتى يجزّ على النفس. وفيما كانت طبلنا أذنيه فاقدتي الحس من جرس الطلقات النارية، راح يصغي إلى أي صوت قد يشير إلى رحيل القاتل. صمت.

راح يفكر في تيوريا وهو يتوق توفاً شديداً وموجعاً إلى مساعدتها.
إلا أن الصوت الذي تلا ذلك كان مصباً وبالكاد بشرياً. لقد كان أشبه
بلمهاث عال وعمين من الإجهاد.

بعدها، بدا فحاة الثابت المحوري فوق رأس لانغدون وكأنه يرتفع عن
حافته. فالتأخر لانغدون على على الأرض لدى رؤيته مئات الأطنان تميل نحوه
مترنحة. غير أن الجاذبية قد تغلبت في الواقع على الاحتكاك، وإذا بغطاء النساووس
ينحرف أولاً ساقطاً عن النساووس وهابطاً على الأرض بجواره، يليه بعد ذلك
الثابت الذي تدحرج عن دعاماته متضاعفاً رأساً على عقب صوب لانغدون.
وفيما كان الصندوق يتدحرج، أدرك لانغدون أنه إما يُدفن في الفتحة تحت
الثابت وإما أن إحدى حافات هذا الأخير سوف تسحقه، لتفوق على نفسه
وأغمض عينيه منتظراً الحياوط المفترزة للنفس.

وعندما حدث هذا الأخير، اهتزت الأرض بكاملها من تحتها، وحطت الحافة
العلوية من النساووس على بعد مئتمرات قليلة من رأسه مقبلة أسنانه في مغارزها.
أما ذراعه اليمنى التي كان لانغدون قد ظن أنها قد سُحبت لا محالة، فقد بُعث على
نحو عجاجي ولم تصب بالتالي بأي أذى. ففتح عندئذ عينيه ورأى بصيص نور. لم
تقع حافة الثابت اليمنى بالكامل على الأرض، إنما كانت لا تزال مستندة على نحو
جزئي إلى دعاماتها. ولكن وعلى الرغم من ذلك، وجد لانغدون نفسه يحسّ
بالموت تحديقاً فعلياً ومباشراً، إذ إن صاحب ذاك الثابت كان قد أصبح الآن
متدلياً فوق رأسه تماماً، كونه كان، شأنه شأن سائر الجثث البالية، قد انصق
بأسفل الثابت. فراح الهيكل العظمي يتأرجح لوهلة كالعاشق المتردد، ثم استسلم
للجاذبية وانسلخ عن الثابت محدثاً طقطقة أشبه بقططرة تسلاخ شيء دبق وهبط
حاضياً لانغدون وجارفاً معه العظم العفن والغبار في عيني لانغدون وفمه.

وقبل أن يتمكن لانغدون من فعل أي شيء، كانت ذراع عمياء قد السلت
عبر الفتحة التي تحت الثابت ممحصة الجثة كالشعبان الجائع الذي يبحث عن فريسة
بليتها. وظلت هذه الذراع تلمس طريقها إلى أن عثرت على عنق لانغدون
وراحت بالتالي تشد عليه بصرامة. حاول لانغدون مقاومة تلك القبضة الحديدية
التي كانت قد أصبحت الآن تسحق حنجرته، إلا أنه سرعان ما وجد كفه الأيسر
عالقاً تحت حافة الثابت، تاركاً يده بالتالي بيد واحدة وسط هذه المعركة الحاسرة.

وكانت قدما لانغدون مشيتين في الفسحة الوحيدة المتوافرة لديهما، في حين كانت قدماء تبحتان عن أرضية التابوت فوقه. فإذا به قد وجدها. فقتل جسمه وثبت قدميه عليها. ومن ثم وفيما كانت اليد تضيق الخناق على عنقه أكثر فأكثر، أغمض لانغدون عينيه ومث ساقيه ناطحاً التابوت بعيداً عنه بعض الشيء.

وهكذا، إنزلق التابوت عن دعاماته وسط جرش مزعج، وحط على الأرض ساحناً بإحدى حافاته ذراع القاتل الذي صاح صيحة ألم مكتومة. أفكست اليد عن لانغدون وراحت تتراجع بقلو وأرتجاج وسط الظلام. وبالتالي وما أن سحب القاتل أخيراً ذراعه من تحت التابوت حتى سقط هذا الأخير على الأرض الرخامية المسطحة محدثاً صوتاً لمائياً حاسماً ومكتوماً.

ساد بعدها صمت وظلام تامان.

وفيما كان لانغدون محمداً هناك في الظلام وسط كومة من العظام، راح يفكر بها من جديد.

فيثورها، هل أنت حية؟

ولكن لو كان لانغدون يعلم حقيقة ما كان سيحدث لفيتوريا والرعب الذي كانت قريباً تستفيق عليه لكان لمن أن تكون الآن ميتة.

94

حاول الكاردينال مورتاني، المجلس بين زملائه المصعوقين، استيعاب كلمات السكرتير البابوي الذي أحمرهم إياها لشدة غليظ الشموع؛ قصة مليئة بالحقد والخيانة ما جعله يرتجف. تحدث السكرتير البابوي عن كراهة مخطوفين، وكراهة موسومين، وكراهة مقتولين، وعن الطبقة المستترة القديمة - ذلك الاسم الذي عاد وأهبط في نفوسهم مخاوفهم المنيّة - وعن ولادتها الجديدة، وأخيراً عن وعدتها بأن تنقّم من الكنيسة.

كان الألم يملأ صوت السكرتير البابوي وهو يتحدث عن البابا الراحل... الذي وقع ضحية تسميم الطبقة المستترة له. ثم راح أخيراً يتحدث بصوت أشبه بالهس عن المادة المضادة، تلك التكنولوجيا الحديثة والمبتة التي تهدد بتدمير مدينة الفاتيكان بالكامل في مهلة أقصاها ساعتين.

وعندما قال كل ما لديه، بدأ الجو وكأن الشيطان قد سحب هواء الغرفة كله. كان الجميع عاجزاً عن الحراك، وظلت بالتالي كلمات السكرتير البابوي مثبته في الهواء وسط الظلام.

الصوت الوحيد الذي كان مورتاني قادراً الآن على سماعه هو طنين إحدى الشاشات التلفزيونية الشاذ - ذاك الوجود الإلكتروني الأول والغريب في تاريخ الخلوات الانتخابية - الذي أدخل إلى حرم الكاينلا بناءً على طلب السكرتير البابوي.

في الواقع، إن أكثر ما أثار دهشة الكرادلة كان دخول السكرتير البابوي الكاينلا سبتية مع مراسلين صحفيين من شبكة الي بي سي التلفزيونية - أومما رجل والثاني امرأة - وإعلانه لهم أنهما سوف يثان للعالم بأسره تصريحه الديني الجليل هذا بثاً حياً ومباشراً.

وإذا بالسكرتير البابوي يخطو خطوة إلى الأمام متوجهاً في حديثه إلى الكاميرا مباشرة: "إلى العليقة المستترة"، قال بصوت عميق: "وإلى ذوي العلم والمعرفة، دعوني أقول لكم ذلك". ثم توقف قليلاً قبل أن يستطرد كلامه من جديد ويقول: "لقد رحمت الحرب".

لفت الصمت زوايا الكاينلا، واستطاع مورتاني سماع عصفان قلبه الهائس والبانس.

"لقد دارت العجلات لفترة طويلة"، قال السكرتير البابوي: "وقد كان انتصاركم أمراً محتوماً بحيث أنه لم يكن يتأ وحلماً مثلما هو الآن في هذه اللحظة. العلم هو الإله الجديد".

ما الذي يقوله بحق نقداً فكرياً مورتاني بينه وبين نفسه، هل حق أم ماذا؟ العالم بأسره يستمع إلى كلامه هذا!

"الطب ووسائل الاتصال الإلكترونية والرحلات الفضائية والتلاعب الجيني... هذه هي المعجزات التي نغورها اليوم لأولادنا. هذه هي المعجزات التي نثبت أن العلم هو الذي سوف يأتينا بالأجوبة. في الواقع، كل القصص القديمة حول الجبل بلا دنس والآحام المتهرقة والبحار المنقسمة إلى قسمين لم تعد مناسبة بعد الآن. لقد أضحي الله قديم الطراز والعلوم هو الذي فاز بالحرب. نحن نستسلم وتذعن لهذا الواقع المرير".

سادت حالة من التشوش والذهول والارتباك الكاينياً بكاملها.

"إلا أن انحصار العلم"، أضاف السكرتير البابوي بصوت يزداد حدة "قد كلف كل واحد منا، وقد كلفنا الكثير".

فعمّ الصمت الكاينياً من جديد.

"يمكن للعلم أن يكون قد خفف من مآسي الأمراض ومن الأعمال الشاقة أو الحقة، كما ويمكن أن يكون قد آمن لنا بمجموعة كبيرة من الأدوات والآلات الضرورية لراحتنا وتسليتنا وترفيهنا، ولكنه تركنا في عالم لا عجب فيه ولا استغراب. فغروب الشمس قد أحيل إلى الطول والتواتر الموحى. وتعبثات الكون قد قُسمت إلى معادلات رياضية حسابية، حين إن فهمتنا الذاتية نحن البشر قد دُمرت. ويصرّح العلم أن كوكب الأرض وسكانه ليسوا سوى مجرد قوة صغيرة وتافهة في هذا الخطط العائلي الكبير. عرض أو حادث كوني مفاجئ". ثم توقّف بعض الشيء قبل أن يستطرد كلامه قائلاً: "ولكن حتى التكنولوجيا التي تعد بتوحيدنا فهي في الواقع تفتتنا وتفرقنا عن بعضنا بعضاً. فكل واحد منا متصل الآن إلكترونياً بالكوكب، ومع ذلك نشعر بأننا في عزلة تامة. فنحن معرضون لوابل من العنف والانقسام والانشقاق والخيانة. فقد أصبح الشك فضيلة، في حين أن التهمك والنشازم وطلب الأدلة والبراهين قد أصبحوا من الأفكار النيرة. وبالتالي، ولا عجب إن كان البشر في أيامنا هذه يشعرون بالإحباط والغربة أكثر من أي وقت مضى، إذ إن العلم لم يعد يحافظ على أي شيء مقدس. فهو يبحث عن أجوبة من خلال سره أجنثنا ودراسها دراسة دقيقة حتى إنه يتجرأ على إعادة تنظيم تركيبتنا الوراثية الجينية من الـ د ن أ (D.N.A). فهو في الواقع يحطّم عالم الله إلى أجزاء أصغر وأصغر، وهذا كله سعياً وراء معنى... وكل ما يعثر عليه في النهاية هو المزيد من الأسئلة".

يراقب مورثاني برعب ورحمة، فقد أضحي السكرتير البابوي أشبه بالنوم مغنطيساً، فصوته وحركاته يتحلّون بقوة بدنية لم يشهد قطّ مثلاً على مذهب الغاتيكان، صوته مفعم بالحزن والاقتناع.

"لقد انتهت الحرب القديمة بين العلم والدين"، قال السكرتير البابوي: "لقد ربحتكم، ولكم لم ترحبوا بالعدل، إذ إنكم لم ترحبوا من خلال هذا البشرية بالأجوبة. إنما ربحت من خلال إعادة توحيدكم بمضمنا توحياً راديكالياً وحسبياً

بحيث أن الحقائق التي كنا ننظر إليها في الماضي على أنها معالم تؤدي إلى الطريق الصحيحة أصبحت تبدو لنا الآن وبكل بساطة غير قابلة للتطبيق. لا يمكن في الواقع للدين أن يجاري التقدم العلمي الأسّي الدليلي الذي يتفدى من ذاته شأنه شأن الحجة. فكل اكتشاف جديد يفتح الأبواب أمام اكتشافات أخرى وحيدة. فقد كان الإنسان بحاجة إلى آلاف السنين لكي يتطور من العجلة إلى السيارة. إلا أن وصوله إلى الفضاء لم يتطلب بعد ذلك سوى بضع عقود، وها نحن الآن نقسّم التقدم العلمي بالأسابيع. فنحن ندور بسرعة جنونية بحيث أنه يتعذر علينا السيطرة عليها أو التحكم بها. أما القوة التي في ما بيننا فتزداد عمقاً يوماً بعد يوم. وبما أن الدين قد أصبح الآن أمراً قديماً تجاوزناه منذ فترة بعيدة، يجد الناس أنفسهم وسط فراغ روحاني عقيم. فنحن نصرخ سعيّاً وراء معنى لحياتنا، صدقوني أننا نصرخ، إننا نرى الأشياء الطائفة التي لم يتم بعد التعرف إليها والتنقيّة والاتصال الروحي والتعارب التي تجرى خارج الجسم والأنحاء الذهنية - كل هذه الأفكار الشاذة والغريبة متخفية وراء مظهر علمي نخاع، إلا أنها وبكل وقاحة بعيدة كل البعد عن العقل والمنطق. فهي في الواقع صيحة الروح المعاصرة اليائسة والوحيدة المنعزلة والمضطربة المضايقة بالشلل من جراء تنوّرها وعجزها عن قبول أي معنى خارج عن إطار التكنولوجيا.

كان مورتاني يشعر بنفسه ينحني إلى الأمام في كرسيه. فهو وسائر الكرادلة والعالم بأسره كانوا كلهم وفقاً الآن على كل كلمة يتقوه بها ذاك الكاهن. ولم يكن السكرتير البابوي يتحدث لا بلغة بليغة ومنمّقة ولا بلغة نقدية لاذعة أو قاسية، وعلاوة على ذلك، فهو لم يكن يستند أو يستشهد لا يسوع المسيح ولا بتقاطع من الكتاب المقدس. إنما كان يتحدث بلغة عصرية غير منمّقة وجافية وكأن كلماته كانت مترلة من عند الله. لقد كان يتحدث بلغة عصرية... ناقلاً مع ذلك الرسالة القديمة. عندها فقط أدرك مورتاني سبباً من الأسباب التي كان من أجلها البابا الراحل يعزّ كثيراً ذاك الرجل الشاب. في الواقع إن الرجال أمثال السكرتير البابوي، الواقعيين القادرين على تخاطبة أرواحنا تماماً مثلما فعل للتوّ هذا الشاب، هم أمل الكنيسة اليهيم وسط عالم مفعّم باللامبالاة والتشاؤم وناليه التكنولوجيا.

لقد كان السكرتير البابوي يتكلّم بنبرة أكثر قوة.

"نقولون إن العلم سوف يتقدّم. وأنا أقول لكم إن العلم قد دمرنا. لقد

حاولت الكيسة ومنذ أيام غاليليو أن تبطل مسيرة التقدم العلمي القاسي والعسقم الشفقة، بمسائل مخفية ومضلة أحياناً، هذا صحيح، إنما بنية خيرة وحسنة. إلا أن مغريات الحياة كثيرة وعظيمة بحيث يتمكن الإنسان من مقاومتها. لذا فإننا أحذركم وأنصحكم بأن تنظروا جيداً من حولكم. فالعلم لم يفِ بوعوده، ووعوده حول الباطة والفاعلية لم تزد سوى إلى التلوث والقوضى. نحن الجنس البشري كناية عن نوع إحيائي مقسم ومسحور وشديد الاحتياج... نوع أحيائي في طريقه نحو الدمار والزوال".

ثم توقف السكرتير البابوي لفترة طويلة محققاً إلى الكاميرا بنظرة حادة وثاقبة. "من هو هذا الإله العلمي؟ من هو هذا الإله الذي يمدّ شعبه بالقوة من دون أن يقدم إليه أي نظام أخلاقي يشرح له فيه كيف يتعين عليه أن يستخدم هذه القوة؟ ما هو هذا الإله الذي يعطي للولد تاراً من دون أن يحذره من مخاطر هذا الأعمرة؟ إن لغة العلم لا تشتمل على أي معالماً أو حول ما هو خير وما هو شر. صحيح أن الكتب المدرسية العلمية تشرح لنا كيف يمكننا الحصول على تفاعل نووي، إلا أنها في الواقع أي فصل نألفنا فيه عن رأينا حول هذا الموضوع، إن كان فكرة جيدة وسديدة أم فكرة سيئة.

"لذا، أنا أقول للعلم ما يلي. لقد تعبت الكيسة وهي بالتالي قد أرهقت من محاولتها الدائمة لكي تكون بمثابة معالكم. لقد نصبت مواردنا وحقت من حراء حملتنا وسعينا اللذوب لأن نكون صوت التوازن في الوقت الذي أنتم تحرثون فيه الأرض على نحو أصمى سعياً وراء رقايات أصفر وأرباح أكبر. ونحن هنا لا نسالكم لم لا تسوسون أنفسكم، إنما كيف عساكم تفعلون ذلك؟ يحرك عالمكم ويتقدم بسرعة كبيرة بحيث أنكم إن توقفت ولو للحظة صغيرة فقط لكي تفكروا وتعيدوا النظر في كل ما قد تورطكم فيه أعمالكم، فقد يسبقكم أحد أكثر فاعلية متجاوزاً إياكم بلمح البصر. لذا فإنكم تواصلون تقدمكم من دون توقف. أنتم تكثرون من اختراع أسلحة الدمار الشامل، ولكن البايا هو من يجوب العالم متوسلاً القادة والزعماء لكي يضعوا حدوداً تقيد استخدام هذه الأسلحة. أنتم تستنسخون الكائنات الحية، ولكن الكيسة هي التي تذكرنا بوجوب النظر في التوربطات والنتائج الأخلاقية لأعمالنا. أنتم تشجعون الناس على التفاعل والتواصل في ما بينهم بواسطة الهاتف وشاشات التلفزيون وأجهزة الكمبيوتر، ولكن الكيسة هي التي تفتح أبوابها أمام الناس مذكرة إياهم بضرورة التواصل مع الآخرين شخصياً،

مثلاً يفترض بنا أولاً أن نفعل. حتى أنكم تفتلون الأجنحة قبل ولادتها باسم الأبحاث العلمية التي سوف تنقذ حياة العديد من الناس، والكنيسة هي التي تشير إلى هذا المعتقد الخاطئ، والحادع.

"وعلى الرغم من هذا كله، تصرّحون بأن الكنيسة جاهلة. ولكن من براءكم هو الأكثر جهلاً؟ الشخص العاجز عن تحديد مفهوم الحق أم ذلك الذي لا يحترم ويحلّ قوة هذا الأخير المريعة والرهبة؟ إن هذه الكنيسة تمّد لكم أيديها، تمّد أيديها لكل واحد منكم، ولكننا كلما تفرّنا منكم كلما دفعتونا بعيداً عنكم. أنتم تطلبون منا دليلاً وبرهاناً على وجود الله، وأنا أقول لكم استخدموا مقاربتكم وانظروا إلى السماء ثم قولوا لي كيف يمكن ألا يكون هناك الله؟ وكانت غيبا السكرتير البابوي قد بدأت الآن تترقب دمعاً. "تألبونا عن شكل الله، وأنا أسألكم من أين أتيت هذا السؤال؟ فالأجوبة كلها واحدة ومتشابهة. ألا ترون الله في أيمانكم ودراساتكم العلمية؟ كيف يمكن أن يغوتكم أنتم تقولون إن أقلّ تغيير في قوة الجاذبية أو في وزن إحدى الذرات كان ليحوّل عالمنا هذا إلى سديم ميت ومفقر، ومع ذلك نعيشون عن رؤية التدخّل الإلهي في هذا كله؟ أليس حفاً من الأسهل بكثير أن نؤمن بأننا الخفار وبكل بساطة الورقة الصحيحة من بين يليون ورقة أخرى؟ هل أصبحنا مقلّين روحياً إلى حدّ أننا قد نفضل الإيمان بأمور رياضية مستحيلة عوضاً عن الإيمان بقوة أعظم منا؟

"سواء أنتم تؤمنون بالله أم لا"، قال السكرتير البابوي بصوت خفيض وأنيق: "من المفترض بكم أن تؤمنوا بما يلي. عندما نتعلّى نحن البشر عن تقننا وإيماننا بوجود قوة أعظم منا، فإننا بالتالي نتعلّى عن حسن المسؤولية فيها. فالإيمان... أيها كان نوعه... هو كتابة عن تذكير أو تحذير بوجود شيء لا يمكننا فهمه، شيء مسؤول عن وجودنا... ونحن بالإيمان، نكون مسؤولين حيال أنفسنا وحيال بعضنا بعضاً كما وحيال حقيقة أعلى وأسمى. صحيح أن الدين متصدّع، ولكن هذا فقط لأن الإنسان نفسه متصدّع. فلو كان العالم الخارجي فاسداً على رؤية الكنيسة مثلاً أراها أنا... بعيداً عن طقوس هذه الجدران وشعائرها... لكان رأي معجزة حديثة وعصرية... أخوية من الأرواح البسيطة والناقصة التي لا تريد سوى أن تكون صوت شفقة في عالم يدور بسرعة بحيث يكاد يفقد السيطرة على نفسه."

ثم أشار السكرتير البابوي بيده إلى مجمع الكرادلة الذي راحت مصوّرة التي في سي تصوّره لا شعورياً ممّرة الكاميرا عمودياً وأفقياً فوق الحشد الغفير.

"هل أصبحنا نحن من الطراز القديم؟" سأل السكرتير البابوي. "هل نعتبرون هؤلاء الرجال دينصورات؟ هل نعتبرونني أنا أيضاً كذلك؟ أحتاج العالم حقاً إلى صوت من أجل الفقير والضعيف والمظلوم والطفل الذي لم يولد بعد؟ هل نحن فعلاً بحاجة إلى أرواح كذلك التي، وعلى الرغم من كونها ناقصة، تغطي حياتها كلها وهي تتأشد كل واحد منا وتتوسل إلينا لكي نقرأ معالم المبادئ الأخلاقية فلا تنوء وتضل الطريق؟".

أدرك عندئذ مورتاني أن السكرتير البابوي، سواء عن وعي أو عن غير وعي، كان يقوم بخطوة رائعة وذكية. فهو ومن خلال إشارته إلى الكرادلة وتصويره إياهم كان يسم الكنيسة بصفة إنسانية شخصية. وبذلك، لم تعد مدينة الفاتيكان كتابة عن مبنى، إنما كتابة عن ناس وأشخاص - أشخاص كانوا كالسكرتير البابوي قد أمضوا حياتهم في خدمة الخير.

"نحن الليلة جالسون على شفا كارثة كبرى"، قال السكرتير البابوي. "ولا يمكن بالتالي لأي منا أن يشعر بالأمالة. فسواء أكنتم تنظرون إلى هذا الشر على أنه الشيطان أو الفساد أو عمل لا أخلاقي... إن قوى الظلام حية وهي تنمو أكثر فأكثر يوماً بعد يوم. فلا تتجاهلوها". ثم أحفظ السكرتير البابوي صوته إلى الممس قالاً: "صحيح أن هذه القوى عظيمة وجبارة، ولكن هذا لا يعني أنه قد يكون من المستحيل قهرها. يمكن في الواقع للخير أن يتصر في النهاية، إصغوا إلى قلوبكم، إصغوا إلى الله. يمكننا معاً أن نبتعد عن هذه الغواية".

فهم مورتاني كل شيء، هذا هو سبب اعتراق السكرتير البابوي الخلوة الانتحائية، فصحيح أن حرمة هذه الخلوة قد انتهكت، ولكن هذا الحل الوحيد أمامه. لقد كان هذا طلباً مأسوياً وبائساً للمساعدة. يخاطب السكرتير البابوي الآن أعداءه وأصدقائه في آن معاً. لقد كان يتوسل إلى أي كان، صديقاً كان أم خصماً، ليبشدي بنور الله ويوقف هذا العمل الجنوني. لا بد من أن يستمع إلى كلامه هذا أحدهم ويدرك حماقة هذه المؤامرة وخطورتها، فيهب بالتسالي للمساعدة.

ركع السكرتير البابوي أمام المذبح قائلاً: "صلُّوا معي". فركع عندئذ جميع الكرادلة برمته وراح يشاركه الصلاة، وركع أيضاً معهم العالم بأسره سواء في باحة القديس بطرس أو في أنحاء الكرة الأرضية كافة.

وضب الحشاش غنيته المغنى عليها في مؤخرة العربة ولمهّل لحظة لكي يتأمل جسدها الملعن، فهي لم تكن بحمال النساء اللواتي كان يشتريهن، إلا أنها كانت تصحلي بقوة حيوانية وطباع شرسة مثيرة. وجسدها مشعباً وندباً من جراء التعرق، ومع ذلك تفوح منها رائحة المسك.

وفيما كان يستمتع بغنيته، نسي الألم والارتخاف في ذراعه، صحيح أن الرخصة الناجمة عن سقوط الناووس على ذراعه مؤلمة، إلا أنها تافهة وغير مهمة... لا بل هي حديرة بالتعويض الممدد أمامه. ثم راح يعزي نفسه لعلمه أن الأمور كسي الذي فعل هذا به، من المحتمل جداً أن يكون قد مات الآن.

وفيما كان يخلق في سحيته الضعيفة والعاجزة، أطلق الحشاش العنان لمخيلته، لم راح يحرر يده مصعوقاً من تحت قميصها. بدا له ثديها ممتازاً من فوق صدرتها. أجل، قال بينه وبين نفسه مبتسماً. أنت تستحقين كل هذا العناء وأكثر. وفيما كان يصارع رغبته الملحة في الإنقضاض عليها هنا في العربة، أغلق الباب وانطلق بها وسط الظلام.

وهو لم يكن هنا بحاجة إلى إنذار الصحافة بهذه الجريمة... إذ أن السنة الثوران سوف تقوم بذلك نيابة عنه.

• • •

وفي مركز CERN، كانت سيلفي جالسة مصعوقة وهي تستمع إلى خطاب السكرتير البايوي. فهي لم تشعر قط من قبل بهذا الفخر كونها كاتوليكية وبهذا الخجل من نفسها كونها تعمل في مركز CERN. وفيما كانت تقاقر الجناح الترفيحي، كان يبدو لها الجو داخل كل غرفة تمر بها معلوماً وكهياً. وعندما عادت إلى مكتب كوهلر، وجدت المخطوط الهاتفية البيعة كلها تورد. وبما أن التحقيقات الصحافية لم تكن يوماً لتحوّل مباشرة إلى مكتب كوهلر، فهذا يعني أن هذه الاتصالات الواردة كلها إلى مكتبه لا يمكنها أن تكون سوى شيء واحد فقط.

المال، اتصالات مالية.

لقد أصبح هناك الآن طلب على تكتولوجيا المادة المضادة.

أما داخل الفاتيكان، فيسود غاشق غلبك على الفجاء، وينابيع السكرتير البابوي من الكايبلاً يستهتة. في الواقع، إن غلبك وماكري قد قاما للتو بأهم نقل حسي ومباشر حدث في هذا العقد. وبما له من نقل فائق حقاً فقد كان خطاب السكرتير البابوي ساحراً.

والآن وقد أصبح السكرتير البابوي في المدخل الخارجي، استدار فجأة نحو غلبك وماكري قائلاً: "لقد طلبت من الحرس السويسريين أن يجمعوا لكما صوراً عن الكرادلة المرسومين كما وصورة عن قدامة البابا الراحل. وهنا يجب أن أحذركما من تلك الصورة فهي ليست بمسألة وسائفة على الإطلاق، إذ تظهر فيها حروف مروعة والسنة مسودة. ولكن أودّ منكما أن تضيعاها وتعرضاها على العالم بأسره".

فقرر غلبك أنه من المفترض بعيد الميلاد أن يكون دائماً داخل مدينته الفاتيكان. أريدني أن أبت صورة واحدة عن البابا الراحل. "هل أنت وأنتي من قراوك هذا؟" سأل غلبك محاولاً إخفاء الحماسة والإثارة من صوته. فأوما السكرتير البابوي برأسه، ثم أضاف قائلاً: "كما وسوف يذكما أيضاً الحرس السويسري بشرط فيديري حتى يظهر المادة المضادة في علتها العكسي داخل عليها الصغيرة الهامة".

فراح غلبك يحدق فيه مذهولاً، عيد الميلاد، عيد الميلاد، عيد الميلاد! "سوف تكتشف الطبقة المستنيرة وقريباً جداً"، قال السكرتير البابوي: "أفما قد نصرفت بطريقة مغالية".

96

ها هي الظلمة الدامسة والخائفة قد عادت من جديد تخيم عليه ككل حين رئيس في سمفونية شيطانية.

لا نور ولا هواء ولا مخرج.

ظلّ لا يتعدى تحت النافوس المقلوب فوقه رأساً على عقب، وشعر أنه يرتكز تفكيره كله على الحافة الخطيرة فوق رأسه. وفيما كان يحاول أن يجعل عقله

على التفكير بأي شيء آخر غير هذا المكان الساحق الذي يحيط به، راح لانغدون بحث ذهنه على التفكير بحل منطقي للخروج من ورطته هذه... رياضيات، موسيقى، أي شيء، ولكن لم يكن هناك في الواقع أي مكان للأفكار المطفئة. لا يمكنني أن أتحرك! لا يمكنني أن أتفكر!

والحمد لله أن كمّ سترته لم يعد عالفاً تحت الناوروس الذي سقط فوقه، الأمر الذي سمع له بتحرير يده، أصبح لديه من جديد ذراعان حركتان متحركتان، ولكن وعلى الرغم من دفعه بسقف زنزانته الصغيرة نحو الأعلى، فقد كان هذا التأبوت لا يتحرك. قضيتي عندئذ لو كان كمّ لا يزال عالفاً، لكان على الأقل قد ترك له شقاً صغيراً يتفكر منه.

وفيما كان لانغدون يدفع من جديد بالسقف إلى الأعلى، هبط كمّ إلى الوراء كاشفاً عن الوجه الياض الصادر عن صديق قديم له. سمعته الميكانيكي ماوس. وقد بدا له الوجه الكارتوني الضارب إلى الخضرة وكأنه يسخر منه الآن.

راح لانغدون يسير الظلمة الكالحة المحيطة به بحثاً عن أي أنسر للصور، إلا أن حافة التأبوت كانت متصاطحة مع الأرض ناصطحة تماماً. نياً للإيطاليين وكماليتهم، قال شائماً، وقد وجد نفسه معرضاً لخطر تلك المهارة الفنية الممتازة، تلك المهارة نفسها التي كان يعلم تلاميذه على تقديرها... حافات عالية من الأخطاء وسطوح متوازية لا عيوب فيها، والاستخدام الوحيد طبعاً لرحام الكرار الخالي من الشقوق والأكثر مرونة.

يمكن للدقة أن تكون خانقة فعلاً.

"إرفع هذا الشيء اللعين"، قال عالياً شاقاً بقوة ودافعاً بكتلة العظام إلى الأعلى، فتحركت العلبة تحركاً طفيفاً. ثم شاقاً على حثكه، راح يذل قصارى جهوده محاولاً رفع التأبوت عنه من جديد، وإذا بالصندوق يسقط مرة أخرى كالجسمود، إنما مرتفعاً هذه المرة عن الأرض حوالي ربع الإنش. فأحاط به عندئذ وميض واهن سرعان ما تلاشى وزال مع سقوط التأبوت وارتطامه بالأرض من جديد. فتصدت لانغدون لاهتاف وسط الظلام، وحاول الاستعانة بقدميه ليرفع التأبوت عنه مثلما كان قد فعل من قبل، إلا أن الناوروس كان قد أصبح على نحو مستوٍ مع الأرض، ولم يعد لديه بالتالي أي مجال لكي يقوم ركبيته.

وفيما كان رهاب الاحتجاز قد بدأ يستولي عليه من جديد، راحت تستحوذ

لانغدون صور عن الثايروس يتقلص ويتضاءل من حوله. وفيما راح البطاح بضغط عليه أكثر فأكثر، حاول التغلب على تلك الأوهام بكل ذرة منطق بقيت لديه.

"ثايروس"، قال عالياً بكل ما لديه من عزم أكاديمي. ولكن حتى المعرفة الواسعة بدت له وكأنها قد أضحت اليوم علوته المبنونة. في الواقع، إن كلمة *Sarcophagus* أي الثايروس مشتقة من الكلمتين اليونانيتين "sark" التي تشير إلى اللحم و"phagein" التي تعني الأكل أو الملتهم. أنا عالق فعلاً في علية مصنعة حرقاً لأكل اللحوم.

ولم تؤد صور اللحم الملتهم من قبل العظام تلك سوى إلى إعادة تذكير لانغدون بأنه ممزق وسط بقايا بشرية؛ الأمر الذي جعله يشعر بالغثبان والاضطراب والقشعريرة. إلا أن تلك الصور كانت من جهة أخرى مفيدة بعض الشيء إذ ألها أوحى إلى لانغدون بفكرة ثيرة.

فليما كان يتلمس وسط الظلام المكان من حول الثابوت، عثر لانغدون على قطعة عظم، ضلع ربما. إلا أن هذا لم يكن مهماً. فكل ما كان يريد هو راحة وشق صغير. وإن تمكن في الواقع من رفع الثابوت ولو قليلاً وإفحام قطعة العظم تحت حافته فقد يتمكن بالتالي قدر كاف من الهواء من...

أمسك لانغدون العظم بإحدى يديه ميثماً نفسه لإفحام طرفه المستدق في الشق الصغير بين الأرض والثابوت ورفع الثابوت بيده الثانية، إلا إنه لم يتحرك البتة. فحاول مجدداً وإذا بالصندوق يهتز اهتزازاً خفيفاً ومن ثم يتوقف.

ولكن ونظراً للرائحة النتنة وقلة الأكسجين اللتين كانتا تسلبانه قواه الجسدية، أدرك لانغدون أنه لم يعد لديه الوقت سوى لشعيرة واحدة وأخيرة، كما وقد أدرك أيضاً أنه قد يكون بحاجة إلى استخدام يديه الاثنين معاً.

فاستجمع قواه من جديد، ووضع طرف العظم المستدق قبالة الشق، ثم جازأ جسده على الأرض راح يقحم العظم بكثفه ميثماً إياه في مكانه. بعدها، رفع الثابوت فوقه بيديه الاثنين متبهاً لكي لا يزبح العظم من مكانه. وفيما بدأ يختنق داخل هذا المكان الضيق، راح يشعر فحاة بقدر كبير من الهول والدعر، المرة الثانية اليوم التي يحتنق فيها داخل غرفة خالية من الهواء. عندها وبصيحة عالية، دفع لانغدون بالثابوت إلى الأعلى بحركة واحدة قوية وسريعة وإذا بالصندوق يرتفع أخيراً عن الأرض للحظة، كانت كافية لإفحام قطعة العظم التي كان يندبها إلى كتفه التي سرعان ما انزلقت نحو الخارج موشعة بالتالي ذاك الشق الصغير. ولكن

عندما أغلقت لانغدون التابوت، عاد هذا الأخير وسقط من جديد على الأرض محطماً بالتالي قطعة العظم. إلا أنه كان لا يزال بإمكان لانغدون هذه المرة رؤية التابوت مرفوعاً بعض الشيء عن الأرض، كما وقد كان بإمكانه أيضاً ومن تحت حافة التابوت رؤية شعاع طويل صغير من النور.

انغار لانغدون مرهقاً، وانتظر على أمل أن يزول ذلك الشعور بالاختناق من حلقه. إلا أن هذا الشعور كان يزداد مع مرور الوقت، ولم يكن بالتالي يشعر بالهواء الداخل عبر ذلك الشق. فراح لانغدون يتساءل إن كان الهواء الذي يدخل عبر ذلك الشق كافياً لإبقائه على قيد الحياة. وإن كان كذلك، فإلى متى؟ وفي حال توفي، فهل سيعرف أحدهم بوجوده هنا؟

ثم ويبدئين كالرصاصة، رفع لانغدون ساعته من جيبه. إنها العاشرة والدقيقة الثانية عشرة مساءً. وفيما كان يحاول التقلب على أصابعه المرتجفة، راح يستلمس المكان بواسطة ساعته ولعب بالتالي ورقته الأخيرة فائلاً إحدى المدرجات الصغيرة وضاعطاً على أحد الأزرار.

وفيما بدأ يفقد شعوره بالعوي، وبدأت الجدران تضيق عليه شعر لانغدون بالخوف القديمة وقد بدأت تجتاحه من جديد. حاول أن يتخيل كما كان دائماً يفعل أنه في حقل مفتوح غير مطوق بمواجز، إلا أن الصورة التي حصل أن يستحضرها في ذهنه كانت في الواقع من دون حدود. فالكايرس الذي كان ينتابه منذ صغره عاد برهقه ويستولي عليه من جديد...

تبدو الأزهار هنا كالفلوحات الزرقية، فكّر الولد مبسماً وهو يجتاز المرج راضاً. فتمنى لو أن والدته كانا قد أتيا إلى هنا معه، ولكنهما كانا منهيكين بظليان أرض المخيم بالوقت.

"لا تذهب بعيداً"، قالت أمه.

إلا أنه سرعان ما قفز متغلباً في الغابات، ومظهراً بالتالي بعدم سماعها.

والآن وفيما كان الصبي يجتاز ذلك الحقل الرائع والبهيج، سرّ بكومة من الحجارة المرصوفة بحالتها الطبيعية. فأدرك أنه من المفترض بها أن تكون أساس منزل قديم. إلا أنه لم يكن ليقرب منها. وعلاوة على ذلك، لفت نظره شيء آخر - زهرة رائعة من فصيلة عصف السيدة وهي أندرو وأجمل زهرة في نيو هامشاير، وهو لم يكن قد رآها من قبل إلا في الكتب.

فأثح الصبي بحماسة وركع أمامها. فشمرك وكان الأرض تحته بحوفة ومفروشة
مهتداً. وأدرك أن زهرته قد وجدت لنفسها موقعا جذاً محصباً تنمو فيه. فهي تنمو
في رقعة من الخشب المتعفن.

تحتمس القبي لفكرة أخذ جائزته معه إلى المنزل، ومدّ يده وأصابعه نحو
سويتها، إلا أنه لم يتمكن قط من بلوغها، إذ سرعان ما القارت الأرض تحته
قدميه وتصدعت وسطه. قطعاً حادة ومدوية.

أدرك الولد أثناء وقوعه أنه سوف يموت لا محالة، أثناء هبوطه العمودي هذا،
راح يتهاً نفسياً لذلك الارتطام القوي الذي قد يؤدي إلى كسور خطيرة في عظامه،
ولكنه عندما حدث، لم يشعر بأي ألم على الإطلاق، إنما مجرد نعومة وطراوة
وبرودة.

ارتطم وجهه أولاً بسطح البائل العميق، غاطساً في ظلمة كالحلة دامسة.
وفيما كان يهبط متثقلًا وفاقداً حسن المكان والزمان، راح يلمس طريقه داساً
الجلدران العمودية والشديدة التحذر التي كانت تحيط به من الجهات كافة، إلى أن
عاد بطريقة ما وبلغ السطح.

وإذا به يرى نوراً باهتاً، فوق في الأعلى، فوقه بأمال وأمال.

فراح يتخبط في الماء، باحثاً بواسطة ذراعيه في حفران الفجوة عن شيء
يتمسك به، إلا أنه لم يكن ليعثر سوى على حجارة مألوفة وناعمة. فهو سقط في
حفرة مهجورة، فراح يصبح مستنحداً، غير أن صدى صيحائه كان يتردد في تلك
الحفرة الضيقة، فراح يصبح وبصيح، إلا أن الحفرة الخربة كانت تزداد ظلمة لحظة
بعد لحظة إلى أن هبط الظلام.

بدا الوقت طويلاً في الظلمة، وراح بالتالي يشعر بحسمة كله مخدراً من حراء
الوقت الذي كان قد قضاه في التحيط في الماء في أغوار تلك الحفرة متادياً
ومستنحداً. بعدها، راحت تترامى له صور وتنبؤات مزعجة حول الميار الجلدران
من حوله، دافئة بالتالي إياه تحتها حباً. ثم بدأت يدها تؤلمه وهبّز إليه مرات عدة
وكأنه يسمع أصواتاً. راح يصيح ويصرخ، إلا أن صوته كان صامتاً... تماماً كما
في الأحلام.

ومع حلول الليل، إزدادت الحفرة غوراً وراحت بالتالي حدرانها تسير ببطء
وهدهو نحو مضيق المكان عليه. فراح الصبي يدفع بالساج بعنف عنه. إلا أن

الإرهاق بدأ يستحوذ به جاثاً إياه على الاستسلام. ولكنه كان يشعر وكأن المياه كانت تبقيه طافياً على وجهها، مرودةً محالوفة المضطربة إلى أن بدأ يشعر في النهاية بشعور تام في جسمه.

وعندما وصل فريق الإنقاذ، وجدوا النصب بالكاد واضحاً على ما يبدو من حوله. فهو يتخبط في الماء يديه ورجليه منذ خمس ساعات. وبعد مرور يومين على تلك الحادثة، نشرت صحيفة اليوسطن غلوب في صفحتها الأولى قصة عنوانها "السباح الصغير".

97

ابنسم الحشاش وهو يدخل بعريته المبنى الحجري الضخم المطلق على نهر التيبر، حاملاً ومتوغلاً داخل ذلك النفق الحجري، وشاكراً ربه أن حمولة نجيلة وخفيفة. "كبة التنور"، قال متأثلاً إياها في رضا وحيور: "هذه غرفة الاجتماعات القديمة التابعة إلى الطبقة المستنيرة. من كان لينصوّر أنها تقع هنا؟".

مددها في الداخل على أرنكة خشبية، ثم أوثق ذراعيها بخمرة خلف ظهرها، وربط قديعتها. فهو يعلم أن ما يلهف شوقاً إلى القيام به لا يستطيع أن ينجز مهنت الأبحرة، الماء.

ولكن ومع ذلك، رأى أن لديه بعض الوقت لكي يطلق العنان ولو قليلاً لأهوائه ورغباته وشهوته. فرقع بجلبها وراح يمرّ يده على فخذها الناعم. وظل يصعد ويصعد إلى أعلى ساقيها، مسللاً أصابعه الداكنة من تحت طرف سرواها القصير. ثم توقف: "صراً"، راح يقول لنفسه، شاعراً بالإثارة. "هناك عمل يجب إنجازه أولاً".

راح يمشي لوهلة في الخارج على الشرفة الحجرية العالية للحجرة، ليرد نسيم المساء العليل حماسه المتتبية شيفاً فشيئاً، في حين كان نهر التيبر في الأسفل تسديد الميحيان، فرفع عينيه ناظراً إلى قبة كاتدرائية القديس بطرس التي كانت على مسافة ثلاثة أرباع الميل عنه والتي كانت تبدو عارية تحت وهج أضواء الصحافة.

"هذه ساعتكم الأخيرة"، قال عالياً، متذكراً آلاف المسلمين الذين قتلوا وذبحوا خلال الحملات الصليبية: "عند منتصف الليل سوف تلتقون بإحكام".

وإذا بالمرأة علفه تتحرك تحركاً ضيقاً، فاستدار مفكراً إن كان يجدر به إيقافها، إذ أكثر ما يثير شهوته الجنسية هو رؤية الذعر والهلول في عيني المرأة. إلا أنه اختار في النهاية توخّي الخذر، من المستحسن أن تظل فائدة الوعي أثناء غيابها، صحيح أنها كانت موقفة اليدين والقدمين، وعاجزة عن القرار، إلا أن الحشاش لم يكن يريد أن يعود ويجدها مرهقة من شدة المقاومة. أريدك أن تحتفظين بقوتك كلها... لي.

رفع رأسها قليلاً واضعاً راحة يده تحت عنقها، ثم وحده التحوييف الغائر مباشرة تحت جمجمتها، فهو معزاد على اللجوء إلى نقطة الضغط تلك. فوضع إبهامه داخل ذاك الجزء الغضروفي الطري وضغط عليه بقوة ساحقة، الأمر الذي جعلها تسترخي من جديد على الفور. عشرون دقيقة، فكّر بينه وبين نفسه. سوف تكون بمثابة ختام مثير ومشوق ليوم مثالي. فبعد أن تكون قد خدمته وماتت وهي تخدمه، سوف يقف عند منتصف الليل على الشرفة لمشاهدة الألعاب النارية الفاتيكانية. وبالتالي، تاركاً جازته مغمى عليها على الأريكة، نزل الحشاش الفرج وحصل زلزلة يضيئها نور إحدى الشاعل. المهمة الأخيرة. ثم سار بعد ذلك نحو الطاولة وانحنى الخنعة تبجيل وتقدير أمام الأشكال المعدنية المقدسة التي كانت قد وضعت له هناك. الماء، المرحلة النهائية والأخيرة.

ثم نازعاً للشعل الأخير عن الحائط، تماماً كما فعل في المرات الثلاث السابقة، راح يحتمي طرفه، وعندما ابيض طرفه من شدة الحماسة، حملة واتجه به نحو الزلزلة. هناك، كان رجل وحيد واقفاً بصمت، عجوز ووحيد. "كاردينال بادجيا"، قال القاتل بصوت أشبه بالهسيس: "ألم تصل بعد؟". وإذا بالإيطالي يجيبه بنظرة شخاعة لا تعرف الخوف قاتلاً: "لم أصل سوى من أجل خلاص روحك أنت".

98

وصل رجال الإطفاء الستة إلى كنيسة سيّدة الانتصار، وشرعوا يخمّدون النيران المضطربة فيها بواسطة غاز الهالون الذي راحوا يضخّونه فيها. صحيح أن المياه وسيلة أرخص لإخماد النيران، إلا أنها في الوقت عينه خطيرة، وذلك لأنّ

البخار الناجم عنها من شأنه أن يضرب ويسبي إلى اللوحات الحصية الموجودة على جدران الكابيلا. لذا كان الفاتيكان يدفع لرجال الإطفاء الرومان راتباً ضخماً لقاء قيامهم بخدمة سريعة ورشيقة وحذرة في كافة المباني الخاصة بالفاتيكان.

ورجال الإطفاء، وبحكم طبيعة عملهم، معتادون على مشاهدة المآسي يومياً تقريباً، إلا أن العمل الإجرامي الذي شاهدوه في تلك الكنيسة، كان في الواقع شيئاً لم يتصكّن أي منهم من نسيانه أبداً في حياته. فبينما كان جزء من هذا العمل الإجرامي الشنيع يتركز على الصلب، وجزء منه على الخنق، وجزء آخر على الحرق، بدأ هم الشهيد شيئاً مستوحى من كابوس قوطي.

كانت الصحافة وللأسف الشديد قد وصلت كالعادة إلى المكان قبل فوج الإطفاء، وكانت بالتالي قد أخذت الكثير من الصور قبل وصول رجال الإطفاء وإخلاء الكنيسة. وعندما أقول أخيراً رجال الإطفاء الضحية ومددوها على الأرض، لم يكن لديهم أي شك حول هوية ذاك الرجل.

"الكاردينال غيديرا"، همس أحدهم: "من برشونة".

كان الرجل المسكين عارياً، الجزء السفلي من جسمه فرمزي اللون مسود، والدم يتر من الشقوق في قحفه، أما عظمتا ساقيه الكبيرتان فظاهرتان من جراء اتسلاخ جلده عنهما، نقيّاً أحد رجال الإطفاء لدى رؤيته ذلك، في حين خرج أحدهم ليأخذ نفساً نقيّاً.

أما الشيء المروّع حقاً فكان ذاك الرمز أو الوسم الذي سفح به صدر الكاردينال. فراح رئيس فوج الإطفاء ينور حول الجثة بفزع ورهبة. عمل شيطاني، قال بينه وبين نفسه، إن الشيطان نفسه قام بهذا العمل، ثم صلب يده على وجهه للمرة الأولى منذ طفولته.

"هناك جثة أخرى!" صاح أحدهم إذ كان أحد رجال الإطفاء قد عثر على جثة أخرى.

كانت الضحية الثانية رجلاً سريعاً ما تعرف إليه رئيس الفرقة. ولم يكن في الواقع قائد الحرس السويسري القاسي والصارم محبوباً من قبل الكثيرين من ضباط الأمن وموظفيه. فحاول الرئيس الاتصال بالفاتيكان، ولكن الخطوط كلها كانت مشغولة. وهو لم يكن ليكثر كثيراً للأمر، إذ إنه كان واثقاً من أن دقائق قليلة ويُداع هذا الخير على التلفزيون.

وفيما كان الرئيس يعاين المكان ويمسح الأضرار، محاولاً معرفة حقيقة ما يمكن أن يكون قد حصل هنا، رأى فجأةً مشكاةً كان وابل من الرصاص قد عرّمها كلها تاركاً فيها ثقوباً واسعة، وكان في داخل تلك المشكاة تابوت قد دُحرج عن قاعدته وزمي رأساً على عقب إثر صراخ واضح وجليّ، تعمّ الفوضى المكان: "هذا ليس من شأني، إنما من شأن الشرطة والحراس السويسريين"، ففكر القائد بين وبين نفسه مبتعداً عن المشكاة.

ولكن وفيما كان يستدير بعيداً، توقف فجأةً إذ تنامي إلى مسمعه صوت آتٍ من التابوت.

ولم يكن ذلك الصوت من الأصوات التي يحبّ رجال الإطفاء سماعها على الإطلاق.

"قبيلة!" قال فجأةً صائحاً.

وبالتالي وعندما قامت الفرقة المختصة بتكثيف القنابل بدحرجة التابوت، اكتشفت مصدر الطين الإلكتروني وراح بالتالي عناصرها يحدّقون بارتباك. "الإسعاف!" صاح أخيراً أحدهم. "استدعوا سيارة الإسعاف!".

99

"ألديك أي أخبار من أوليفييه؟" سأل السكرتير اليابوي، وقد بدا مستزف القوي، فيما كان روشيه يرافقه في عودته من الكابيتال سيشنة إلى مكتب البابا. "كلّاً سيّدي. أنا خائف من الأسوأ".

وبالتالي وعندما بلغا المكتب اليابوي، بدا صوت السكرتير اليابوي كئيماً ومثقلاً بالهمّ والأسى: "يا حضرة القائد، لم يعد هناك أي شيء يمكنني فعله هنا الليلة. لا بل أنا أعشى أن أكون قد فعلت الكثير إلى الآن، سوف أدعيل إلى هذا المكتب لأصلي. لا أريد أن يزعمني أحد. لقد وضعت الباقي بين يدي الله". "حسناً، سيّدي".

"لقد تأخّر الوقت، يا حضرة القائد. أعتذر على العلية الحابسة".

"نحن مستزفون في البحث عنها"، قال روشيه بصوت متردّد، إنّ السلاح غنياً على ما يبدو في عنها مختاراً.

أجفل السكرتير الباهوي، وكأنه عاجز حتى عن مجرد التفكير بالأمر.

"أجل لأنني عند الساعة الحادية عشرة والربع، وإن كانت الكنيسة لا تزال في خطر، أريدك أن تخرج الكرادلة من المدينة. أنا أضع سلامتهم بين يديك. هذا كل ما أطلبه منك، دع هؤلاء الرجال يخرجون من هذا المكان بكرامة، دعهم يخرجون إلى ساحة القديس بطرس، ويقفون جنباً إلى جنب مع سائر العالم، أنا لا أريد أن يظهر في الصورة الأخوة لهذه الكنيسة رجال عرجة عاققون بفرون متسلين من أحد الأبواب الخلفية".

"حسناً، سيدي. وأنت؟ هل تريدني أن أتي إليك عند الساعة الحادية عشرة والربع؟".

"لن تكون هناك ضرورة لذلك".

"عفواً، سيدي؟".

"سوف أغامر هذا المكان عندما أشعر بالرغبة في ذلك".

راح روشيه يتساءل إن كان السكرتير الباهوي ينوي الغرق مع السفينة.

فتح السكرتير الباهوي باب المكتب الباهوي ودخل: "في الواقع..." قال مستديراً: "هناك شيء واحد فقط".

"ماذا سيدي؟".

"يبدو لي هذا المكتب بارداً الليلة، فأنا أرغب".

"هذا ربما لأن التدفئة المركزية الكهربائية مغلقة، دعني أشعل بعض الحطب في الموقد".

ابتسم السكرتير الباهوي منهكاً وقال: "شكراً لك. شكراً جزيلاً".

* * *

خرج روشيه من المكتب الباهوي حيث ترك السكرتير الباهوي يصلي على ضوء نار الموقد أمام تمثال صغير لمرم العذراء، المنظر خفيف، ظل أسود راجع وسط الفوج المرحح. ولما كان روشيه يول الرواق، ظهر فجأة أحد الحراس أمامه راكضاً صوبه، وحتى على ضوء الشموع، أدرك روشيه أنه الملازم الأول تشارتراند، ذاك الشاب القائن المقعم بالحياة والحماسة.

"حضرة القائد"، صاح تشارتراند ماسكاً جهازاً خلوتياً، لدينا متصل هنا يقول إن لديه معلومات من شأنها أن تفيدنا، لقد اتصل على أحد الأرقام الامتدادية

الخاصة بالقائكان، أنا لا أعرف كيف حصل على الرقم".

فتوقف روشيه قائلاً: "ماذا؟".

"يرفض أن يتحدث إلى أي كان سوى إلى الضابط الأعلى مقاماً".

"هل عرفتم شيئاً عن أوليفيتي؟".

"كلاً، سيدي".

فأخذ روشيه السماعة وقال: "أنا القائد روشيه وأنا الضابط الأعلى مقاماً هنا".

"روشيه"، قال الصوت عند الطرف الثاني من الخط: "سوف أشرح لك أولاً من أكون، ثم سوف أقول لك ما الذي ستفعله لاحقاً".

وبعد أن توقف المتصل عن الكلام وألقى المكالمات الهاتفية، ظلّ روشيه واقفاً مصدوماً، فهو كان قد أصبح يعلم الآن ثمن يتلقى الأوامر.

وبالعودة إلى مركز CERN، كانت سيلفي بودولوك تحاول مسعورة تسجيل الاتصالات كافة الواردة على بريد كوهلر الصوتي للاستعلام بشأن التراجيع المطلوبة. ولكن عندما راح الخط الخاص على مكتب المدير يرن، قصرت سيلفي بحفلة، إذ لم يكن أحد يعرف ذلك الرقم ثم أجابت: "نعم؟".

"سيّدة بودولوك؟ أنا المدير كوهلر، اتصلي بريان طائرتي على الفور، أريد طائرتي الثقاة أن تكون جاهزة في غضون خمس دقائق".

100

عندما فتح لانغدون عينيه، وجد نفسه يمدّق إلى الأعلى إلى الناحية السفلية لقبة باروكية الطراز مزينة بلوحات جصية، ولم تكن لديه بالتالي أي فكرة لا عن المكان الذي هو موجود فيه الآن، ولا عن الوقت الذي ظلّ فيه غائباً عن الوعي. الدخان يتصاعد فوق رأسه، وفمه مغطى بقناع نحاس للأكسجين، فترعه عن فمه، وقد كانت نعم الغرفة رائحة كريهة أشبه برائحة اللحم المحترق.

حاول لانغدون الجلوس، إلا أنه كان يشعر بدوار شديد في رأسه، رجل بشباب بيضاء يركع إلى جانبه.

"استرح!" قال الرجل بالإيطالية وهو يساعد لانغدون على التعمد من جديد على ظهره: "أنا الطيب". فأطاعه لانغدون ورأسه يدور كالمدحان الذي فوق رأسه: "ماذا حدث بحق الله؟ ثم راح يتأبه شعور طفيف بالذعر. "ساعتك الميكانيكية ماوس هي التي أنقذتك"، قال الطيب.

إلا أن لانغدون لم يفهم شيئاً من كلامه هذا، ساعتك الميكانيكية ماوس أنقذتني؟ فأشار الرجل إلى ساعة يد لانغدون الميكانيكية ماوس، وعندما فقط بدأت أفكار هذا الأخير تتضح وتجلي، تذكر أنه كان قد غير منبه ساعته، وفيما كان يحدق بالساعة شارد، انتبه أيضاً إلى الوقت، الساعة العاشرة مساءً والدقيقة الثمانية والعشرين، فجلس فجأة مذهولاً. وعندما عادت ذاكرته إليه.

وقف لانغدون بالقرب من المذبح الرئيس مع رئيس فرقة الإطفاء وبعض من رجاله الذين كانوا قد التفتوا عليه بالأسئلة. غير أن لانغدون لم يكن يصغي إليهم، راحت تتوالى على ذهنه أفكاره الخاصة. وعلاوة على ذلك، جسمه كله يوله، إلا أنه كان يعلم أنه من الضروري عليه أن يتصرف في الحال.

ثم اجتاز أحد رجال الإطفاء مقرباً من لانغدون وقال: "لقد قضت الكتيبة كلها مرة ثانية، يا سيدي والجنان الوحيدتان اللتان عثرنا عليهما هما جثة الكاردينال غيديوا وجثة قائد الحرس السويسري، لا أثر لأي امرأة هنا".

"شكراً"، أجابه لانغدون بالإيطالية غير واثق من إذا كان من المفترض بهذا الخبر أن يطمئنه أو أن يروعه. فهو كان واثقاً من كونه قد رأى فيثوريا ملقاة على الأرض وغائبة عن الوعي. ولكنها الآن لم تعد هنا. وبالتالي فإن التفسير الوحيد لذلك الذي قد توصل إليه، لم يكن قط مطمئناً. لم يكن في الواقع القاتل لطيفاً على الهاتف: "امرأة ذكية حقاً، إنك تثيريني، ربما قد أعتز عليك قبل يسرّخ الفجر وعندما سأفعل سوف..."

نظر لانغدون من حوله وسأل: "أين قوات الحرس السويسري؟".

"لم تمكن بعد من الاتصال بهم، فهناك ضغط كبير على خطوط الهاتف كان".
شعر لانغدون بالقهر والوحدة. فأوليفيت قد مات، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى الكاردينال. وفيثوريا مفقودة. لقد انقضت نصف ساعة من حياته يلمح البصر.

راح لانغدون يسمع أصوات الصحفيين المختبئين في الخارج، وهو يتوقع
بالتالي أن تمت قريباً جداً صور المينة المربعة والفقيلة التي مات بها الكاردينال
الثالث، هذا إن لم تكن تلك الصور قد بُثت الآن. فأمل لانغدون أن يكون
السكرتير البابوي قد افترض الأسوأ منذ زمن بعيد، واتخذ بالتالي الإجراءات
الضرورية لإخلاء مدينة الفاتيكان اللعينة تلك! كفافنا ألعاباً! لقد خسرتنا!

لم أدرك فجأة أن الحوافز كلها التي كانت نسبته - كمساعدة مديسة
الفاتيكان وإنقاذ الكرادلة الأربعة ومواجهة الأسعية التي كانت وعلى مدى سنوات
طويلة محور دراساته - هذه الأمور كلها تبخرت من ذهنه، تاركة المكان لحافز
جديد قد اشتعل الآن في داخله. حافز بسيط إنما صارم وأساسى: ألا وهو العصور
على فيتوريا.

ثم خالجه فجأة شعور غير متوقع بالفراغ، فغالباً ما كان لانغدون يسمع أنه
من شأن الأوضاع الحرجة والصعبة أن توحد في ما بين شخصين أو شعبين لم
تتمكن قط العقود من الجمع في ما بينهما. ولكنه بات الآن يؤمن بهذه الحقيقة. فهو
وفي غياب فيتوريا شعر بشيء لم يشعر به منذ سنوات عديدة. الوحشة، وبالتالي
فإن ألمه هذا قد مدّه بالقوة.

سارع لانغدون إلى طرد هذه الأفكار كلها من ذهنه، وحصر بالتالي تركيزه
وتفكيره كله فيتوريا. فراح يصلى أن يكون الحشاش قد اختار لإتمام أعماله أولاً
قبل التفتت للذاته، وإلا فقد يكون الألوان قد مات، ولكن كلاً، راح يغاطب نفسه
قائلاً: لذلك الوقت، فلا يزال لدى عاطف فيتوريا مهمة واحدة وأخيرة بنجرها،
يتعين عليه أن يظهر لمرة أخيرة قبل أن يعود ويختفي إلى الأبد.

المذبح الأخير للعلم، راح لانغدون يفكر بينه وبين نفسه، لا تزال لدى القاتل
مهمة واحدة وأخيرة، تراب، هواء، نار، مياه.

نظر إلى ساعته، هناك ثلاثون دقيقة فقط، فالحق نعم مسبوقة برنيني حول
نشوة القديسة تيريزا. وهذه المرة، وقبلاً كان يحدث في علامة برنيني الدليلية، لم
يكن لدى لانغدون أدنى شك عن الشيء الذي كان يبحث عنه.
"دعوا الملائكة تقودكم في ضالككم للنشودة..."

فتماماً فوق القديسة المستلقية، كان ملاك برنيني يرفرف قبالة خلفية شعلة
ذهبية، يمسك في يده ريحاً نارياً حاداً ومصوباً نحو جهة محددة. فراحست عينها

لانغدون تتبعان الجهة التي كان يشير إليها ذاك الرمح المصوب نحو الجهة اليمنى من الكنيسة، وإذا هما تصطدمان فجأة بالخائط، فراح يتفحص البقعة التي كان الرمح يشير إليها، إلا أنه لم يجد هناك أي شيء عتده، فأدرك أن الرمح يشير من دون شك إلى ناحية بعيدة تحلف هذا الخائط، إلى ناحية ما في الجهة الأخرى من روما. "ما هي هذه الجهة هناك؟" سأل لانغدون مستديراً وموجهاً سؤاله إلى القائد بحزم.

"الجهة؟" سأل القائد وهو ينظر إلى حيث كان لانغدون يشير، فأجاب بصوت بدا مشوشاً وعتاراً وقال: "لا أعرف... إلها الغرب، على ما أظن". "وما هي الكنائس الواقعة في هذا الاتجاه؟" هنا بدا القائد أكثر حيرة وارتباكاً، إذ قال: "هناك العشرات منها، لماذا السؤال؟".

عسى لانغدون، لا شك في أن هناك كنائس عديدة تقع في هذا الاتجاه: "أنا بحاجة إلى خريطة عن المدينة، وفي الحال".

أرسل القائد أحد رجاله ركضاً إلى سيارة الإطفاء بحثاً عن خريطة، واستدار لانغدون من جديد نحو التمثال. تراب... هواء... نار... فيتوربا.

إن العلامة الدليلية الأخيرة هي الماء، راح يقول بينه وبين نفسه، مياه برنيني، لا بد من ألها في كنيسة ما هنا، الأمر أشبه بالبحث عن إبرة في كومة قش، ثم راح يفكر بكل عمل يحظر على ياله ليريني. أنا بحاجة إلى تمثال قدم إجلالاً لعنصر المياه العلمي!

فحضر على بال لانغدون تمثال برنيني عن تريتون - إله البحر عند اليونان الذي أدرك أنه موجود في الساحة الخارجية هذه الكنيسة، إنما في الاتجاه المعاكس تماماً للجهة التي كان يشير إليها الملاك، فراح عندئذ يبحث عقله على التفكير، ما هو التمثال الذي يمكن ليريني أن يكون قد نحت إجلالاً للماء؟ أهو تمثال تيتون وأبولو؟ ولكن هذا التمثال موجود وللأسف الشديد في لندن في متحف فيكتوريا وألبرت.

"سيدي؟" دخل أحد رجال الإطفاء الكنيسة راكضاً وفي يده خريطة. شكره لانغدون وبسطها على المذبح، مدركاً على الفور أنه قد استعان بالأشخاص الصبح، فخرطة مركز الإطفاء عن روما مفصلة أكثر من أي خريطة أخرى رآها إلى الآن: "أين نحن الآن؟".

أشار الرجل على الخريطة قائلاً: "نحن بالقرب من ساحة باربيزني".

نظر لانغدون من جديد إلى رمح الملاك محاولاً تحديد وجهته، لقد كان تقدير الرئيس صحيحاً، إذ وفقاً إلى الخريطة، كان الرمح يشير نحو الغرب، فرسم لانغدون خطاً من موقعه الحالي على الخريطة ذهاباً باتجاه الغرب، عندما بدأت آماله تتلاشى على الفور، إذ إن الكنائس على ذلك الخط كانت كثيرة إلى أن خلا الخط في النهاية من الكنائس في ضواحي روما. فنهّد لانغدون وانعد عن الخريطة، ثبّاً.

وفيما كان لانغدون يتفحص مدينة روما ككل، وقع نظره على الكنائس الثلاث التي قتل فيها الكرادلة الثلاث. الكاثيلاً تشيحي... وبازليكا القديس بطرس... وهذه الكنيسة هنا...

وبنما كان يراها كلها الآن متشرة على الخريطة أمام عينيه، أدرك فجأة شيئاً غريباً في ما يختص بموقع كل منها. فهو يتصور أن الكنائس موزعة على نحو عشوائي في روما. إلا أنها في الواقع لم تكن كذلك إطلاقاً. فالكنائس الثلاث ترسم على الخريطة مثلاً هائل الحجم، فعاد لانغدون وتحقيق من الأمر مرة ثانية، صحيح، فهو لم يكن يتبعاً أموراً عيالية خالية من الصحة. "قلم"، قال فجأة من دون أن يرفع بصره عن الخريطة.

وإذا بأحدهم يمدّه بقلم حبر، رسم دائرة حول الكنائس الثلاث، وإذا بها تشكل مثلاً متماثلاً!

فأول ماخطر على باله كان الختم الأعظم على ورقة الدولار الواحد النقدية - ذاك المثلث الذي يحوي العين البصيرة التي لا يغفل عنها شيء، ولكن الأمر لم يكن واضحاً ومفهوماً بالنسبة إليه، إذ إنه لم يحدّد سوى ثلاث نقاط فقط، في الوقت الذي يفترض بذلك النقاط أن تكون أربع.

أين تراها تكون تلك العلامة الدليلة المرتبطة بالمياه؟ لقد كان لانغدون يعلم أن النقطة الرابعة سوف تشوّه المثلث أيّما كان موقعها. لذا ولكي يبقى على تماثل المثلث وتساوقه لم يكن أمامه سوى خيار واحد فقط، ألا وهو وضع العلامة الدليلة الرابعة داخل المثلث، في وسطه. فراح ينظر إلى تلك النقطة على الخريطة، ولكن لا شيء. كانت الفكرة تزعجه على أيّ حال، وذلك لأن عناصر العلم الأربعة كانت تعبر متساوية ولم تكن بالتالي المياه عنصراً مميزاً لكي تكون في وسط العناصر الأخرى.

ولكن وعلى الرغم من ذلك كله، فقد كان حدمه يقول له إنه لا يمكن لهذا الترتيب المتماثل المتساوي أن يكون قد أتى هكذا عرضياً. لم يكن هناك سوى حل واحد آخر وبديل، وهو ألا تشكل النقاط الأربع مثلثاً، إنما شكلاً هندسياً آخر.

راح ينظر من جديد إلى الخريطة، متسائلاً إن كان يمكن لهذا الشكل أن يكون مربعاً مثلاً؟ صحيح أن المربع ليس لديه أي معنى رمزي على الإطلاق، ولكن المربعات على الأقل متماثلة هي أيضاً، فوضع إصبعه على الخريطة عند إحدى النقاط التي من شأنها أن تحول المثلث إلى مربع، إلا أنه سرعان ما استدرك أنه من المستحيل الحصول على مربع كامل ومتساوي، وذلك لأن زوايا المثلث الأصلي كانت منحرفة، وكانت بالتالي تشكل شكلاً يكاد يكون أقرب إلى شكل رباعي المضلاع مشوه منه إلى المربع.

وفيما كان يدرس النقاط الأخرى المحتملة والوجودية حول المثلث، حدث فجأة شيء غير متوقع، لاحظ أن الخط الذي رسمه سابقاً للإشارة إلى الجهة التي يشير إليها رمح الملوك كان يمر تماماً عبر إحدى تلك الاحتمالات. فوقف لانغدون مذهولاً ورسم دائرة حول تلك النقطة وأصبح بالتالي الآن ينظر إلى أربع علامات حير كانت تشكل على الخريطة شكلاً أشبه بحبة ماس.

قطب حاجبه، إذ إن الماس لم يكن هو أيضاً من رموز الطبقة المستترة. فنوقف بعض الشيء ثم عاد وتذكر لوهلة ماسة الطبقة المستترة الشهيرة، ولكنه سرعان ما عاد وطرده هذه الفكرة السخيفة من ذهنه. وعلاوة على ذلك، فقد كان شكل حبة الماس تلك مستطيلاً كالكثيت تقريباً، وبعيداً بالتالي كل البعد عن ماسة الطبقة المستترة التي كانت شهيرة بتمثلها وتساوقها الكاملين والمتماثلين.

ولكن عندما حنى رأسه ليتفحص المكان الذي كان قد وضع فيه العلامة الأخيرة، تفاجأ لانغدون لدى اكتشافه أن النقطة الرابعة كانت تقع بالضبط في وسط أحد أبرّة أبراج روما وأشهرها، ألا وهو برج نافونا. فهو كان يعلم أن هذا البرج يحتوي على كنيسة مهمة، ولكن هذه الأخيرة لم تكن على حد علمه أعمالاً ليريني، وكانت هذه الكنيسة تعرف بكنيسة القديسة أغنيس المعبدة، وذلك على اسم القديسة أغنيس التي كانت مرافقة بولاً وفاتنة، حكم عليها بالعيش حياة من الاستعباد الجنسي، وهذا كله لرفضها التحلي عن دينها وإيمانها.

لا بد من أن يكون هناك شيء في تلك الكنيسة! فكر لانغدون بينه وبين نفسه، متصوراً داخل تلك الكنيسة. إلا أنه لم يكن في الواقع قادراً على تذكر أي

عمل فيها لوثيني على الإطلاق، ولا حتى أي شيء له علاقة بالماء. إلا أن ترتيب تلك النقاط الأربعة على الخريطة كان يزعجه أيضاً، خاصة، إنه في الواقع من المستبعد جداً أن يكون ذلك الترتيب الدقيق والمضبوط على الخريطة قد أتى هكذا صدفة، ولكنه ومن جهة أخرى لم يكن دقيقاً ومضبوطاً بحيث يشير إلى معنى محدد. فراح لانغدون يسأل إن كان من المحتمل أن يكون قد اختار نقطة غير صحيحة. ما الذي يلوّني يا ترى؟!

استغرقت الإجابة على هذا السؤال ثلاثين ثانية أخرى قبل أن يكشفها، ولكنه عندما فعل، شعر بابتهاج لم يشعر مثله من قبل في حياته للهيئة والأكاديمية. يبدو أن عبقرية الطيقة المستترة لا تعرف حدوداً.

في الواقع، إن الشكل الذي كان ينظر إليه لم يكن قط من المراد به الإشارة إلى حبة ماس. فالنقاط الأربع لم تشكل شكلاً أشبه بحبة الماس سوى لأن لانغدون كان قد ربط في ما بين نقاط متجاورة. إلا أن الطيقة المستترة تسلم في الواقع بالأشياء المتضادة والمتعارضة وبالتالي وفيما كان يربط بواسطة قلعه في ما بين النقاط المتقابلة، راحت أصابعه ترتجف. فقد ظهر فجأة على الخريطة أمامه شكل صليبي ضخم. إنه صليب! وإذا بعناصر العلم الأربعة قد تجلّت بوضوح أمام عينيه... مشيرة عبر روما على شكل صليب ضخم وهائل الحجم.

وفيما كان يحدّق بالصليب أمامه بتعجب واندهاء، خطر على باله فجأة أحد بروت الشعر كصديق قديم إنما بوجه جديد.

"تصالب عبر روما العناصر السرية..."

تصالب عبر روما..."

بدأ عندها الغياب يتعالي، ورأى لانغدون أن الإجابة كانت أمامه طيلة الليل! فقد كانت قصيدة الطيقة المستترة تشرح له كيفية انتشار ونوزيع منابع العلم. على شكل صليب!

"تصالب عبر روما العناصر السرية!"

ثم أدرك لانغدون أن ذلك الشكل الصليبي الذي على الخريطة هو في الواقع من أعظم ثنائيات الطيقة المستترة وأهمها. فهو رمز ديني مؤلف من عناصر علمية، فدرج غاليليو إلى التورّ لإجلال للعلم والله في آن معاً! وعندها، خُلّت على الفور الأحجية بكاملها.

برج نافونا.

ففي وسط برج نافونا وتمجيداً خارج كنيسة القديسة أغنيس المعذبة، كان برنيني قد نحت واحدة من أهم منحوتاته وأبرزها، وبالتالي فكل من كان يأتى إلى روما كان يأتى لرؤيتها.

نافورة الأهرم الأربعة!

كانت منحوتة برنيني تلك إجلالاً ممتازاً للماء، إذ إنها كانت تحمل الأهرم الأربعة والأهم في العالم القديم، ألا وهي لهر النيل ولهر الغانج ولهر الدانوب ولهر ريو بلاتا.

مياه، فكم لا تغدون بينه وبين نفسه، العلامة النيلية الأعيرة، لقد كانت مثالية. والأكثر من ذلك مثالية، أدرك لا تغدون، كانت تلك المسئلة المشاهدة المنتهية فوق نافورة برنيني تلك تماماً كالكرزة على قالب الحلوى. تاركاً رجال الإطفاء في حالة من التشوش والارتباك، ركض لا تغدون نحو الجهة الأخرى من الكنيسة باتجاه حقة أوليفي الهامدة.

إنها الساعة العاشرة مساءً والدقيقة الحادية والثلاثون، فكر بينه وبين نفسه، لدي الكثير من الوقت، لقد كانت هذه في الواقع المرة الأولى اليوم التي يشعر فيها لا تغدون أنه في طليعة اللعبة.

ولمّا كان راکعاً بالقرب من أوليفي، وبعيداً عن الأنظار خلف بعض المقاعد الخشبية، أخذ لا تغدون يتكلم وحفر سلاح القائد النصف أوتوماتيكي وجهازه اللاسلكي، فهو يعلم أنه سيحتاج إلى الاستعداد، إنما ليس هنا في هذه الكنيسة. فقد كان ينهى على المذبح الأخرى للعلم أن يظل سراً في الوقت الحاضر، وإلا فقد تتسابق وسائل الإعلام وأفواج الإطفاء إلى ساحة نافونا، ولن يكون عندك دوي صفارات الإنذار مفيداً على الإطلاق.

وبالتالي ومن دون أن ينس يبت شفة، إنسل لا تغدون خارج باب الكنيسة متجنباً الصحفيين الذين كانوا الآن يدعولون الكنيسة جماعات جماعات واجتاز ساحة باربريني. أدار بعد ذلك الجهاز اللاسلكي وحاول مناداة مدينة أفانكيان، إلا أنه لم يسمع شيئاً سوى تشوش. فإما أنه كان خارج مجال الإرسال، وإما أن الجهاز كان بحاجة لكي يعمل إلى إدخال نوع من الرمز السري أو ما شابه. فحاول لا تغدون أن يضبط تلك الأزرار والمدرجات المعقدة إنما من دون جدوى. فأدرك عندئذ فجأة أن

عطفته إلى الاستعداد لن تجدي نفعاً. فراح عندها يندور باحثاً عن هاتف للمصوم، ولكنه لم يعثر على أي واحد، لقد كان هناك ضغط كبير على خطوط الهاتف كان. لقد كان وحيداً تماماً.

عندها، وفيما راح يشعر بتضاغط ثقته بنفسه، وقف لانغدون للحظة وراح يقيم وضعه المزري وحالته المشوة للشفقة. فهو كان مقطّى بغبار العظم، ومجروحاً، ومرعقاً وجائعاً.

عاد لانغدون وألقى نظرة سريعة على الكتيبة خلفه، الدخان يتصاعد من القبة على نحو تولي، تتره أضواء الضحايا وسيارات الإسعاف، فراح يتساءل إن كان يجدر به العودة إلى هناك واستحضار العون، إلا أن غريزته سرعان ما حفرته من أن استحضار أي عون إضافي، لن يكون بالنسبة إليه سوى عائق ومسؤولية إضافية عليه، سيما وإن كان ذلك العون غير مدرّب. "إن رأنا الحشاش قادمين..." قال لانغدون بين وبين نفسه مفكراً بقتورها ومدركاً أن هذه قد تكون قرصته الأخيرة لمواجهة عائلتها.

ساحة نافونا، فكّر بين وبين نفسه: مدرّكاً أنه لا يزال لديه متسع كاف من الوقت للوصول إلى هناك ومراقبة المكان. ثم راح يتفحص المكان بحثاً عن سيارة أجرة، غير أن الشوارع كانت مقفلة. فسائقو سيارات الأجرة كانوا علي ما يبدو قد تركوا كل شيء بحثاً عن جهاز تلفزيون يستمرون أمامه. صحيح أن مساحة نافونا تبعد مسافة ميل واحد فقط من هنا، غير أن لانغدون لم تكن لديه التّبة إطلاقاً لكي يهدر طاقته الثّينة بالذهاب إلى هناك سراً على الأقدام. فعاد ونظر من جديد إلى الكتيبة خلفه، متسائلاً إن كان بإمكانه إستعارة سيارة أحدهم.

سيارة إطفاء ربّما أو إحدى العربات الصحفية؟

وفيما كان يشعر أنه بهذه الطريقة يهدر الكثير من الوقت والخيارات سدى، توصل أخيراً لانغدون إلى قراره النهائي. فانتزع المسكّن من جيبه وانصرف عملاً شيعاً وغير مناسب له حيث راح يشك باحتمال أن تكون روح شيطانية ما قد نلبسته. فإذا به يعدو صوب سيارة من طراز سبكتروان كانت متوقفة عند إحدى إشارات السير الضوئية، وبشهر سلاحه على سائقها صائحاً: "ترجل من السيارة!".

فترجل الرجل على الفور مرتجفاً.

لفقر لانغدون داخل السيارة، وداس بقوة على دواسة البريق.

جلس غانتر غليك على مفعد خشبي طويل في أحد سجون مكتب الحرس السويسري وراح يصلي لله ولجميع القديسين الذين يعرفهم طاليا منهم ألا يكون في حلم. فهذا السبب الصحفي الذي من شأنه أن يغير له مجرى حياته، السبق الذي من شأنه أن يغير حياة كل إنسان. في الواقع، إن كل مراسل صحفي على وجه الأرض يمتنى الآن لو أنه يكون محل غليك. أنت لا تعلم، راح يخاطب نفسه قائلاً، لقد أصبحت الآن نجماً عالمياً، إن دان راتر يركي في الوقت الحاضر من حسرته.

وكانت ماكري بجأته تبدو مصدومة بعض الشيء، لم يلمها غليك ولم يوتخها، فهما وعلاوة على بينهما خطاب السكرتير البايوي بنأ حصرياً ومباشراً كانا قد زودا أيضاً العالم بأسره بصور رهية وشنيعة عن الكرادلة المغلورين والبابا الراحل - لا سيما لسان هذا الأخير الأسود! - هذا فضلاً عن الشريط الحي الذي تظهر فيه العلبة الحابسة للمادة المضادة في عدنها العكسي، شيء لا يُصدق حقاً!

وهذا كله بالطبع كان بناءً على أمر من السكرتير البايوي، فلم يكن هذا إذن سبب احتجاز غليك وماكري هنا في سجن مكتب الحرس السويسري؛ ولكن ملحق غليك الجريء الذي أضافه إلى تعظيتهما هذا الحدث هو الذي لم ينل إعجاب الحراس السويسريين.

"سامري الساعة الحادية عشرة؟" همهمت ماكري على المفعد بجأته غير متأثرة على الإطلاق.

ابتسم غليك وقال: "لقد كان الأمر رائعاً، أليس كذلك؟".

"لا بل رائع الغباء".

أدرك عبدالله ألما نشعر بالغيرة والحسد، فبعد خطاب السكرتير البايوي بفترة وجيزة، كان غليك ولحسن حظّه قد وُجد صدفةً في المكان الصحيح وفي الوقت المناسب. فهو سمع بالصدفة روشيه يوتخ لرجاله أوامر جديدة، بعد تلقيه على مسامع اتصالاً هاتفياً من شخص مجهول زعم روشيه إن في جعبته أخبار مهمة بشأن الأزمة الحالية التي يمرّ بها الفانيكان. وراح روشيه يتحدث وكان باستطاعة ذلك الرجل مساعدتهم، وبوصي رجاله بأن يقوموا بكافة الترتيبات والتحضيرات اللازمة لاستقبال ذاك الضيف.

صحيح أن تلك المعلومات كانت سرية، إلا أن غليك قد تصرف حيالها كما كان أي مراسل صحفي متفان ليفعل لو أنه كان في مكانه - من دون أن يلتزم بقواعد الشرف والأداب. فهو كان قد بحث عن زاوية خفية وأمر ماكري أن تدبر كاميرتها التي يمكن أن تتحكم بها عن بعد وراح ينقل بالتالي الأخبار كاملة.

"تطورات جديدة فظيعة ومروعة في مدينة الله"، كان قد أعلن صدقاً في الكاميرا بعينين نصف مغمضتين، وذلك للمزيد من التشويق والإثارة، ثم ذهبت به الوقاحة إلى حد القول إن ضيفاً سرياً ومجهولاً أت الآن إلى الفاتيكان لينفذ المدينة من ووطتها هذه. وكان غليك قد أطلق على ذاك الضيف المجهول لقب سامري الساعة الحادية عشرة، وهو في الواقع لقب ممتاز لرجل مجهول يظهر في اللحظة الأخيرة ليقوم بعمل جيد ومفيد للجميع. وكانت شبكات الإرسال قد نقلت مرة أخرى عن غليك تلك الأخبار الجديدة الأسيرة والمشوقة، وإذا هذا السبق الصحفي يجتد غليك من جديد.

"أنا صحفي لامع"، راح يقول بينه وبين نفسه مستغرقاً في التفكير: "لا شك في أن بيتر حيثيغر قد رمى للتو نفسه عن أحد الأبراج".

إلا أن غليك لم يتوقف طبعاً هنا؛ إذ فيما كان مستقطباً اهتمام العالم بأسره، أضاف إلى ذاك الخبر شيئاً من تحليله الشخصي.

"لقد أذهلتنا"، قالت ماكري، لقد قلت كل ما لديك".

"ما الذي تقصدينه بكلامك هذا؟ هل كنت مذهلاً حقاً؟".

عندها راحت ماكري تحدق إليه والشك ياد بجلاء في عينيها: "الرئيس السابق جورج بوش؟ هو أيضاً ينتمي إلى الطيف المستنيرة؟".

انقسم غليك، إذ ما من شيء كان بالنسبة إليه واضحاً وبنياً أكثر من ذلك. فقد كان في الواقع جورج بوش رجلاً واسع الإطلاع، ويحتل الدرجة الثالثة والثلاثين من درجات الماسونية، وهو كان على رأس وكالة الاستخبارات المركزية الأميركية عندما أنفلت هذه الأخيرة ملف تحقيقها حول موضوع الطبقة المستنيرة، وذلك لعدم توفر الأدلة والبراهين الكافية. هذا فضلاً طبعاً عن خطباته كلها حول "كف نقطة نور"، و"نظام عالمي جديد"... فلا شك بالتالي في أن بوش كان من الطبقة المستنيرة.

"وماذا عن ذاك الجزء المتعلق بمركز CERN؟" قالت ماكري بشيرة تعنيف وتوبيخ: "سوف تجد غداً أمام بيتك صفّاً طويلاً من المحامين".

"مركز CERN؟ ولكن هيا! هذا لأمر بديهي! فكثري قليلاً بالأمر! لقد انخفضت الطبقة المستنيرة عن وجه الأرض في الخمسينات، أي تقريباً في الحفبة نفسها التي تأسس فيها مركز CERN. ويأوي في الواقع هذا المركز أكثر الأشخاص تنوراً على الأرض. لقد اخترعوا سلاحاً يمكنهم بواسطته تدمير الكنيسة ومحوها عن وجه الأرض، وإذا بهم فجأة... يضيعونه!."

"فعلن إذن على الملأ أن مركز CERN هو المركز الرئيس الجديد للطبقة المستنيرة؟"

"بكل تأكيد! في الواقع، إن الجمعيات والأخويات لا تخفي هكذا بكل بساطة عن وجه الأرض؛ لذا ينبغي على الطبقة المستنيرة أن تنتقل إلى مكان ما. وإذا بها تجد في مركز CERN مكاناً ممتازاً تختبئ فيه. ولكن أنا لا أقصد بكلامي هذا أن جميع من في CERN هم بالضرورة من الطبقة المستنيرة. هذا المركز هو على الأرجح أشبه بمحفل ماسوني ضخم معظم سكانه أبرياء، ولكن الأشخاص الذين يحتلون فيه الدرجات العلوية من الهرم -".

"هل سمعت من قبل عن الاقتراء والتشويه لسمعة الآخرين، يا غلبك؟ هل سمعت عن المسؤولية القانونية؟"

"وأنت هل سمعت يوماً عن الصحافة الحقيقية؟!"

"صحافة؟ أنت كنت تخرع قصصاً خيالية لا أساس لها من الصحة! لقد كان من المفترض بي أن أطفئ الكاميرا! وبالنسبة، ماذا بحق الله كانت تلك التفاهات والنثرات التي تقوّمت بها في ما يختصّ باللوغوغراف المشترك الخاص بمركز CERN ودراسة الرموز الشيطانية؟ هل فقدت صوابك، أم ماذا؟"

ابسم غليك، لقد كانت غيرة ماكري منه واضحة وضوح الشمس. في الواقع، لقد كان اللوغو الخاص بمركز CERN الضربة الأكثر روعة. وبالتالي الآن وبعد خطاب السكرتير البايوي ذاك، فقد أصبحت شبكات الإرسال كافة تتحدث عن CERN والمادة المضادة. حتى إن بعض هذه المحطات كان يظهر اللوغو الخاص بمركز CERN في ستارته الخلفية، وبدا معيارياً بما فيه الكفاية - دائرتان متداخلتان تمثلان مسرعين اثنين للحسيمات، وخمسة خطوط مماسة تمثل أنابيب إقحام الحسيمات. لقد كان العالم بأسره يحدّق في هذا اللوغوغراف، ولكن غليك كان هو أول من رأى رمز الطبقة المستنيرة المتخفي بين هياثه.

"مركز CERN؟ ولكن هيا! هذا لأمر بديهي! فكثري قليلاً بالأمر! لقد انخفضت الطبقة المستنيرة عن وجه الأرض في الخمسينات، أي تقريباً في الحفبة نفسها التي تأسس فيها مركز CERN. ويأوي في الواقع هذا المركز أكثر الأشخاص تنوراً على الأرض. لقد اخترعوا سلاحاً يمكنهم بواسطته تدمير الكنيسة ومحوها عن وجه الأرض، وإذا بهم فجأة... يضيعونه!."

"فعلن إذن على الملأ أن مركز CERN هو المركز الرئيس الجديد للطبقة المستنيرة؟"

"بكل تأكيد! في الواقع، إن الجمعيات والأخويات لا تخفي هكذا بكل بساطة عن وجه الأرض؛ لذا ينبغي على الطبقة المستنيرة أن تنتقل إلى مكان ما. وإذا بها تجد في مركز CERN مكاناً ممتازاً تختبئ فيه. ولكن أنا لا أقصد بكلامي هذا أن جميع من في CERN هم بالضرورة من الطبقة المستنيرة. هذا المركز هو على الأرجح أشبه بمحفل ماسوني ضخم معظم سكانه أبرياء، ولكن الأشخاص الذين يحتلون فيه الدرجات العلوية من الهرم -".

"هل سمعت من قبل عن الاقتراء والتشويه لسمعة الآخرين، يا غلبك؟ هل سمعت عن المسؤولية القانونية؟"

"وأنت هل سمعت يوماً عن الصحافة الحقيقية؟!"

"صحافة؟ أنت كنت تخرع قصصاً خيالية لا أساس لها من الصحة! لقد كان من المفترض بي أن أطفئ الكاميرا! وبالنسبة، ماذا بحق الله كانت تلك التفاهات والنثرات التي تقوّمت بها في ما يختصّ باللوغوغراف المشترك الخاص بمركز CERN ودراسة الرموز الشيطانية؟ هل فقدت صوابك، أم ماذا؟"

ابسم غليك، لقد كانت غيرة ماكري منه واضحة وضوح الشمس. في الواقع، لقد كان اللوغو الخاص بمركز CERN الضربة الأكثر روعة. وبالتالي الآن وبعد خطاب السكرتير البايوي ذاك، فقد أصبحت شبكات الإرسال كافة تتحدث عن CERN والمادة المضادة. حتى إن بعض هذه المحطات كان يظهر اللوغو الخاص بمركز CERN في ستارته الخلفية، وبدا معيارياً بما فيه الكفاية - دائرتان متداخلتان تمثلان مسرعين اثنين للحسيمات، وخمسة خطوط مماسة تمثل أنابيب إقحام الحسيمات. لقد كان العالم بأسره يحدّق في هذا اللوغوغراف، ولكن غليك كان هو أول من رأى رمز الطبقة المستنيرة المتخفي بين هيائته.

"أنت لست اختصاصياً في دراسة الرموز وتفسيرها"، قالت ماكري بنبرة عتيقة: "أنت لست سوى مراسل صحفي فاشل، إنما محظوظ. كان يجدر بك أن تترك تفسير الرموز لشاب هارفارد ذلك".

"إن شاب هارفارد ذلك الذي تتحدثين عنه قد فاته هذا الأمر"، قال غليك.

كان أثر الطبقة المستترة في هذا اللوغو واضحاً، لا بل بديهياً.

وكان غليك يشع من الداخل من فرط سعادته، فصحيح أن مركز CERN كان لديه عدد كبير من مسارعي الجسيمات، إلا أن اللوغو الخاص به لم يكن يظهر سوى مسارعين اثنين فقط. والعدد اثنين هو عدد الثنائية والإزدواجية عند الطبقة المستترة. وأيضاً وعلى الرغم من أن معظم مسارعي الجسيمات كان مزوداً بأنبوب واحد فقط للحقن، إلا أن اللوغو كان يظهر خمسة. والخمسة هو في الواقع العدد الذي يرمز إلى نجمة الطبقة المستترة الخماسية الأضلاع. ثم أنت بعد ذلك الضربة القاضية، الضربة الأكثر حكمة وذكاء، إذ أشار غليك إلى كون ذلك اللوغو عنه يحوي أيضاً العدد ستة 6 مكتوباً بخط كبير - وتشكله بوضوح إحدى الدائرتين وإحدى الخطوط الخمسة. وبالتالي، وفي حال أدركنا ذلك اللوغو فقد يظهر لدينا عدد ستة آخر... ومن ثم آخر. فقد كان إذن ذلك اللوغو يحوي ثلاث ستات! 666 رقم الشيطان! علامة الوحش البهيمي!

لقد كان غليك عبقرياً حقاً.

بدت ماكري جاهزة لضربه.

ولكن غليك كان والثقة من أن غورثا تلك سوف تزول في النهاية، إلا أنه كان يفكر الآن بأمر آخر. ففي حال كان CERN هو المركز الرئيس للطبقة المستترة، فهل يكون CERN عندئذ المكان حيث تحتفظ الطبقة المستترة بماسيتها السيئة السمعة؟ في الواقع، كان غليك قد قرأ عن حبة الماس تلك على الإنترنت - "ماسة كاملة نشأت عن العناصر القديمة وقد بلغت حد الكمال بحيث كلى من رآها لم يتمكن سوى من الوقوف أمامها يدهول واندهاء".

ثم راح غليك يتساءل عندئذ إن كان المكان السري الذي وضعت فيه ماسة الطبقة المستترة لغزاً آخر سيتمكن الليلة من حله.

ساحة نافوئا، نافورة الأنهر الأربعة.

تتميز لبالي روما، كالبالي الصحراوية، ببرودة مذهلة ومنعشة، حتى بعد يوم طويل وحار. بينما لانغدون يربط عند أطراف ساحة نافوئا لافاً جسمه بسترته التويدية يتناهي إلى مسمعه صوت التقارير الصحفية الإخبارية التي يتردد صداها عبر المدينة تماماً كضجيج زحمة بعيدة. تحقق من ساعته، لا يزال أمامه خمس عشرة دقيقة. فشكر ربه على فترة الاستراحة القصيرة التي تسنت له أخيراً.

كانت الساحة مقفرة تماماً، ونافورة برنيني التي تدلّ على براعة فنية رائعة ومذهلة تترّ أمامه يسحر مريع أشبه بالشعوذة. والركبة المزينة تفقد سحرها الساحري إلى السماء، ذاك السديم الذي تنيره من الأسفل أضواء غامرة مبيّنة تحت الماء. فشعر لانغدون بشيء بارد يسري في الهواء.

وأكثر ما بلغت في تلك النافورة ارتفاعها الشاهق، حيث يزيد ارتفاع جزئها المركزي وحده العشرين قدماً، وهو كناية عن جبل جلعف غليظ من رخام الترافرتين المحترق كالعربال بكهوف ومغارات كانت المياه تندفق منها. أما النافورة بكاملها فتكسوها تماثيل وثنية، وتصب فوق ذلك كله مسألة ترتفع على طول أربعين قدماً. فتسلقها لانغدون بناظره ليلاحظ عند رأس المسألة المستدق ظلاً باهتاً وعطيفاً يلمّح السماء ظلّ حمامة ينهمة جاثمة هناك بهيمت.

صليب، فكّر لانغدون بينه وبين نفسه مذهولاً بترتيب العلامات الدلالية الأربعة وتوزيعها عبر مدينة روما. لقد كانت نافورة الأنهر الأربعة لبرنيني المسيح الرابع والأخير للعلم. فهو ومنذ ساعات قليلة فقط، كان واقفاً في الباتيون، وانتفا من أن درب التنور قد شوّهت، ومن أنه لن يتمكن أبداً من الوصول إلى هذا الحد، هذه حماقة من جهته، فالدرب بكاملها كانت لا تزال في هي. تراب وهواء ونار ومياه. وقد سلكها بلانغدون... من البداية وحتى النهاية.

ليس تماماً حتى النهاية، عاد وذكر نفسه، تشمل تلك الدرب خمس محطات، لا أربع. وبالتالي فإن العلامة الدلالية الرابعة هذه تشير بطريقة ما إلى القدر النهائي - إلى غنى الطبقة المستترة السري والمقدس - كنيسة التنور. تساءل لانغدون إن

كان هذا المخيا لا يزال موجوداً، وإن كان هذا هو المكان الذي يُحتمل أن يكون الحشاش قد أخذ فيتوربا إليه.

نتفحص عينا لانغدون التماثيل الموجودة على النافورة سعيًا وراء أي شيء يشر بطريقة أو بأخرى إلى الجهة التي يقع فيها غيا الطبقة المستنورة. "دعوا الملائكة تقودكم إلى ضالتكم المنشودة". ولكن سرعان ما لاحظ شيئاً أزعجه كثيراً، لا تحوي تلك النافورة أي ملاك من أي نوع كان. فقد كانت عملاً وثيقاً بحتاً، منحوتاتها كلها وثنيةً دنيويةً لمخلوقات بشرية وحيوانية، حتى أنها كانت تحوي أيضاً منحوتة يشعة لحيوان المدرع، وكان الملاك الخطأ يبرز وسط هكذا منحوتات.

أبحتل أن أكون في المكان الخطأ؟ راح يتساءل مفكراً من جديد بالترتيب الصليبي للمسلات الأربع. ثم أطلق كلفه غامطاً نفسه وقالاً: "إن هذه النافورة موقعا ممتازاً".

عند الساعة الحادية عشرة إلا ربع ظهرت عربة سوداء خارجة من الرقاق عند الجهة الأخرى من الساحة. لم يشك لانغدون بدايةً بتلك العربة، ولكن سيرها البطيء ومصاييحها الأمامية المطفأة أثار اشكوكه، ثم راحت تدور في الساحة كسمكة الفرش التي تقوم بدورية بحثاً عن خليج مضاء بنور القمر.

انخفض لانغدون ورغبى في الظلمة بجانب الدرج الضخم المؤدي إلى كنيسة سيّدة أغنيس المعبّدة وراح يحدّق بالساحة وقلبه يتفلق خفقاناً سريعاً.

وبعد قيامها بدورتين كاملتين حول الساحة، انحرفت نحو الداخل باتجاه نافورة برنيبي وراحت تسير بجانب البركة على نحو جانبي على طول حافتها إلى أن أصبح جانبها محاذياً تماماً للبركة ثم توقفت بشكل كان بأنها المولق لا يعلو المياه المتدفقة سوى يرضعة إنشادات فقط.

وإذا بالسدم يلفّ الساحة بأسرها.

خارج لانغدون شعور داخلي بالقلق والخوف. أمكن للحشاش أن يكون قد وصل باكراً؟ هل أتى إلى هنا بعربة؟ كان لانغدون قد تصوّر القاتل مرافقاً ضحيته الأخيرة عبر الساحة سيراً على الأقدام، تماماً مثلما كان قد فعل في ساحة القديس بطرس، الأمر الذي كان ليعطي لانغدون مجالاً مفتوحاً للرمي. ولكن إن كان الحشاش قد وصل بعربة، فهذا يعني أن قواعد اللعبة كلها قد تغيرت للتر.

وإذا بهاب العربة الجانبية يقتح فجأة، وكان ممدداً على أرض العربة رجل عارٍ

يتلوّى ويتعجّج من شدة الألم، كان ملفوفاً ومكبلاً بالكثير من السلاسل الحديدية الثقيلة والطويلة، وكان يتخبط وسطها محاولاً حلّها عنه، إلا أنّها كانت ثقيلة، وكانت واحدة من تلك السلاسل تشطر فم الرجل ممّاعاً مثل الشكّمة التي تعترض فم الفرس، عاتقةً بالتالي صبيحات استنجاهه. بعد ذلك، رأى لانغدون شخصاً ثانياً يتحرّك في الظلام خلف السجين وكأنه يقوم بالترتيبات الأخيرة.

فأدرك عندهذ أن ليست أمامه سوى بضع ثوانٍ لكي يقصّرف.

أخذ المسلس، ورمى عنه سترته على الأرض، كي لا تربكه، ولأنه لم يكن ينوي من جهة أخرى أن يأخذ معه ورقة غالييلو من كتيب البيان إلى مكان قريب من الماء. فقد يبقى بهذه الطريقة المستند هناك حيث تركه أمناً وجافاً.

راح يزحف يميناً من حول النافورة إلى أن لمركز قبالة العربة ثمّاءً، غير أن جزء النافورة المركزي والضخم كان يحجب نظره. فوقف وركض مباشرة نحو البركة آملاً أن يحجب صوت المياه الراعد وقع خطواته. وأخيراً وعندما بلغ النافورة، تسلّق حافتها وغطس في البركة المريضة.

وصلت المياه إلى وسطه، وكانت باردة كالثلج، فراح يصّر أسنانه شاقاً طريقه عبر الماء. كان قعر البركة زلقاً بسبب طبقة التفود المعدنية التي كان الناس يرمونها في البركة لتجلب لهم الخطّ والتوقيف. إلا أنه كان يشعر أنه بحاجة إلى شيء أكثر من حسن الخطّ. وفيما كان السليم يرتفع من حوله، راح فحاة يتساءل إن كان البرد هو وراء ارتخاف المسلس في يده، أم الخوف.

بلغ وسط النافورة، وراح يلور فيها يساراً بالاتجاه العاكس، وراح يشق المياه بصعوبة وجهد، متمسكاً بغطاء الأشكال الرخامية، إلى أن اختبأ في النهاية خلف منحوتة ضخمة على شكل حصان وراح يحدّق إلى العربة البعيدة عنه خمسة عشر قدماً. كان الحشاش جاثماً على أرض العربة ويدها متشابكتان بحجم الكاردينال المكمل بالسلاسل المعدنية منهتاً لدحرجته خارج باب العربة المفتوح ورميه في البركة.

وفيما كانت المياه تصل إلى حصر لانغدون، رفع هذا الأخير مسدّسه وخرج من السليم شاعراً وكأنه راح مائي يقوم على صهوة جواده بمحومه الأعير. "لا تتحرّك"، صاح بصوت أكثر ثباتاً ورباطة من المسلس الذي يحمل يده.

رفع الحشاش عينيه، وقد بدا مرتبكاً للوهلة الأولى وكأنه قد رأى شيئاً. ثم فائلاً شفتيه في ضحكة ملوها الشر والأذى، رفع يديه الاثنتين مستسلماً.

"ترجل من العربة".

"تبدو مبتلاً".

"لقد أتيت باكراً".

"أعرق شوقاً للعودة إلى غيميني".

فرجع لانغدون المستس قائلًا: "لن أتردد في إطلاق النار عليك".

"ها أنت تتردد الآن".

فشعر لانغدون بإصبعه يشد على زناد المستس، وكان الكاردينال ممدداً من دون حراك. كان مرهقاً وكأنه يحنض.

"لنك أسره".

"إنس أمره الآن. فأنت أتيت من أجل المرأة. لا تتدع بغير ذلك".

حاول لانغدون أن يضغط على نفسه قدر المستطاع لكي لا ينهي الأمر هنا عند هذه المرحلة وسأله قائلًا: "أين هي؟".

"إنها في مكان ما بأمان. تنتظر عودتي".

"إنها على قيد الحياة. شعر لانغدون ببعض أمل. "أهي في كنيسة التور؟".

فابتسم القائل وقال: "أجل ولكنك لن تتمكن أبداً من الوصول إليها".

لا يكاد لانغدون يصدق أذنيه. لا يزال المخبأ موجوداً. فصوب المستس إلى الحشاش وسأله قائلًا: "أين تقع الكنيسة؟".

"لقد ظل موقع هذه الكنيسة سرّاً على مدى عصور طويلة. فحسب أننا لم نعرف مكانها إلا مؤخراً. وبالتالي فأنا أفضل الموت على البوح لك بمكانها".

"يمكنني أن أعتز عليها من دونك".

"بالحق من فكرة متعجرفة منطوية".

ثم أشار لانغدون إلى النافورة قائلًا: "ها أنا قد وصلت إلى هنا".

"وهكذا فعل الكثيرون، ولكن الخطوة الأخيرة هي الأصعب".

تقدم لانغدون في الماء مقرباً من العربة، لا يزال الحشاش يبدو هادئاً وهو جالس القرفصاء في مؤخرة العربة ويده مرفوعتان فوق رأسه. فصوب لانغدون المستس على صدره متسائلاً إن كان من المفترض به أن يطلق النار ويضع بالناس حلاً لكل هذه المسألة. ولكن لا. فهو يعرف مكان وجود فيتوريا. وهو يعرف مكان وجود المادة المضادة. أنا بحاجة إليه من أجل الحصول على المعلومات!

راح الحشاش يحدّق عبر ظلمة العربة إلى الخارج، إلى ذاك المعتدي عليه ولم يكن بالتالي بإمكانه سوى الشعور بالشفقة حياله. لقد كان الأمير كي شجاعاً؛ هذا واضح. ولكنه كان يحتاج أيضاً إلى التدريب وهذا أيضاً أمر واضح. والشجاعة من دون خبرة هي في الواقع أشبه بالانتحار. فهناك قواعد للبقاء، قواعد قديمة، والأمير كي يخرقها كلها.

كان من المفترض بك أن تستغلّ عنصر المفاجأة وتموز بالمعركة، ولكنك قد فوّت عليك هذه الفرصة.

غير أن الأمير كي كان شديد التردد.. فهو كان يأمل على الأرجح أن يصله دعم ما... أو كان ربما يأمل أن يزال لسان ذاك الحشاش ويكشف له عن بعض المعلومات المهمة والمفيدة.

يجدر بنا أن نضع غيبتنا أولاً قبل أن نساوِخ إلى استجوابها. فالعدوّ اخرج والحشور في الزاوية هو في الواقع من ألدّ الأعداء وأخطرهم.

راح الأمير كي يتحدث من جديد، يحتج ويحسّ النبض، يناور. القتال يضحك عالياً، هذا ليس واحداً من أفلامك الهوليودية.. لن يكون هناك المزيد من الأحاديث وأنت قدّدتني بمسئلتك هذا. لن يكون هناك المزيد من الأحاديث قبل المعركة النهائية والخاسمة، هذه النهاية، الآن.

ومن دون أن يشيح بنظره عن لانغدون، راح القتال يدرّس بيده سقف العربة إلى أن عثر أخيراً على ضالته. وفيما كان لا يزال يحدّق بلانغدون تحديقاً مباشراً، تناول شيئاً ولعب لعبته.

كانت حركته غير متوقّعة على الإطلاق، حتى أن لانغدون كان قد اعتقد للوهلة الأولى أن قواعد الفيزياء لم تعد موجودة. فقد بدأ القتال وكأنه يتدلى عدم الوزن في الهواء، فأخرج ساقه من تحت، ووجهه بالتالي جزميّه صوب جانب الكاردينال المكبل ودفعه خارج الباب. فسقط الكاردينال في البركة مطلقاً في الهواء رشاشاً واسعاً من الماء.

وفيما كان وجهه ينضح بالماء، أدرك لانغدون متأخراً ما كان قد حدث. في الواقع، كان القتال قد تشبّث بإحدى قضبان العربة واستخدمها ليدلّي نفسه خارجاً. وسبح نحوه وقدماه تسبقانه وسط الرذاذ.

ضغط لانغدون زناد المسدّس على مخافض الصوت وإذا بالرصاصة تفجر

مخرقة يصبح قدم جزمة الحشاش اليسرى. فشعر لانغدون على الفور بتعل جزمي الحشاش على صدره فرفسائه خلفاً رفسة قوية.

وإذا بالرحلين يسفطان معاً وسط نافورة من الدم والماء.

وفيما كان الماء المثلج يغلف جسم لانغدون بالكامل، شعر بالألم، ثم ثلثه بعد ذلك غريزة البقاء، أدرك بعدها أنه لم يعد بمسك بمسدسه. فغطس عميقاً وراح يتلمس طريقه في موازاة قعر الحركة الموجل والزج. وإذا بيده تمسك شيئاً معدنياً، كانت حفنة من التقود المعدنية، فأفلتها فاتحاً عيني، وراح يتفحص قعر الحركة المتوهج، كانت المياه فارسة البرودة.

وعلى الرغم من غريزة التنفس، كان الخوف يحثه على البقاء في القعر في حركة دائمة. فهو لم يكن يعلم من أي جهة قد يكون الهجوم التالي الذي سوف يتعرض له، وعلاوة على ذلك، فهو كان بحاجة إلى العثور على مسدسه! إلا أن يديه ظلتا عثاً تبحثن أمامه.

لديّ الأفضلية، راح يخاطب نفسه قائلاً. فانا الآن في محيط الاعمى أحسن ملائمة. فحتى في ثيابه الضيقة والمبللة كان لانغدون سباحاً رشيقاً وماهرًا. المياه هي محيطي.

وعندما عثرت أصابعه في المرة التالية على شيء معدني، كان أكيداً أن حفله قد تغير هذه المرة. فالشيء هذه المرة لم يكن حفنة من التقود المعدنية، أمسك به محاولاً شدّه إليه، ولكنه وجد نفسه يترلق في الماء. فقد كان ذاك الشيء ثابتاً.

أدرك لانغدون، وحتى قبل أن يصبح فوق جسم الكاردينال المتعرج أنه كان قد أمسك بجزء من السلسلة المعدنية التي كانت تثقل جسم الرجل شادة إياه نحو الأسفل. راح لانغدون مكانه للحظة، مصدوماً بمشهد ذاك الوجه المذعور الذي كان يحدق إليه من قعر الحركة.

وفيما كان لانغدون مصدوماً لرؤية الحياة في عيني الرجل، مدّ يديه نحو الأسفل وأمسك بالسلاسل المعدنية محاولاً رفعه فوق سطح الماء، إلا أن جسمه كان يرتفع ببطء شديد... تماماً كالمرساة. شدّ لانغدون أكثر، وإذا برأس الكاردينال يشقّ سطح الماء منتشفاً أنفاس يالسة. ثم عاد وندرج جسمه يعنف جاعلاً يدي لانغدون تزلقان عن السلاسل وتفلثها، فاحتفى بأدجها من جديد تحت المياه.

عاد لا تغدون وغطس من جديد في المياه العكرة ووجد الكاردنهال. ولكنه عندما أمسك هذه المرة بالسلسلة الملقوفة حول جسم يادجيا، تغير موقع هذه الأخيرة... وتفرقت قليلاً عن بعضها البعض... لتكشف عن شيء فظيع ومروع... كلمة مرسومة في الجلد المسفوخ: (مياه)

Water

وما هي إلا لحظات حتى ظهرت جزماتان، واحدة يتدفق منها الدم.

103

كونه لاعب بولو مائي، كان روبرت لا تغدون معتاداً على المعارك الشرسة تحت الماء. في الواقع، إن الوحشية التنافسية التي كانت تستخدم تحت سطح مياه أحواض البولو بعيداً عن أنظار الحكام كانت تضاهي وحشية أشنع مباريات المصارعة الحرة وأبشعها. فلطالما كان لا تغدون يتعرض لرفسات وخنوش، ولطالما كان يقيد تحت الماء حتى أنه كان قد تعرض مرة لعضة من قبل أحد لاعبي الدفاع المخبطين.

ولكن الآن، ولما كان لا تغدون يبحط في مياه نافورة برني المثلجة، أدرك فجأة أن المأزق العالق فيه الآن بعيد كل البعد عن الوضع الذي يكون فيه عادةً في حوض هارفارد. فهو لم يكن هنا يصارع ويناضل من أجل لعبة، إنما من أجل حياته. وقد كانت هذه المرة الثانية التي يتعارك فيها اليوم مع ذلك الرجل وعلاوة على ذلك، فلا حكام هنا ولا مباريات ثانية. وفي الواقع، إن الفراعين اللتين كانتا تشدان بوجهه نحو قعر البركة كانتا تشدان بقوة بحيث أنهما كانتا لا تتركان أي شك حول نيهما القتل.

راح لا تغدون لاشعورياً يغرل في مكانه ويدور حول نفسه كالطريد. إفلست من بين يديه راح يخاطب نفسه قائلاً، إلا أن الحشاش عاد وطوّقه بقبضة قوية مستمتعاً بالتالي بفرصة لم يحظَ بها ولا أي لاعب دفاعي في لعبة البولو المائي من قبل - فقدماه الاثنان تدرسان الأرض. ثم راح لا تغدون يتلوّى ويستمعع محاولاً الوقوف على قدميه، إلا أن الحشاش وعلى الرغم من استخدامه إحدى يديه فقط دون الأخرى فقد كان يمسك به بقوة.

عندها فقط أدرك لانغدون أنه لن يتمكن أبداً بعد الآن من الصعود فوق الماء. فارتأى القيام بالشيء الوحيد الذي تمكن من التفكير به، ألا وهو التوقف عن محاولة الصعود فوق سطح الماء. إن كنت عاجزاً عن الذهاب شمالاً، فإذهب شرقاً. وفيما كان يستجمع ما تبقى لديه من قوى، رفس لانغدون ساقيه كالدلفين ووضع ذراعيه تحت جسمه بحركة فرائشة تعوزها البراعة والرشاقة وإذا بجسمه يصبح متجنباً إلى الأمام.

وقد بدا هذا التغيير المفاجئ في الاتجاه وكأنه قد أفقد الحشاش حذره ووضع الدفاعي، إذ كانت في الواقع حركة لانغدون الجانبية تلك قد سحبت ذراعيه معقله جانباً مفقداً بالتالي إياه توازنه. عندها، تداعيت قبضة الرجل، وإذا بلانغدون يرفس من جديد. فبدا الإحساس هنا وكأن حبلاً معداً للقطر قد انقطع فجأة محدثاً صوتاً حاداً. وإذا بلانغدون قد وجد نفسه فجأة حراً طليقاً. فنفخ الهواء القلبي خارج رئتيه، شاقاً بالتالي طريقه نحو سطح الماء. إلا أنه لم يحظَ ولمسوء الحظ سوى بنفس واحد يتيم، إذ سرعان ما أصبح الحشاش فوقه من جديد، واضعاً راحتيه على كتفيه، وشاذاً به بكل قواه وثقله إلى الأسفل. فاندفع لانغدون مدعوراً ومحاولاً تثبيت قدميه على الأرض من جديد، وإذا بساق الحشاش تبدلت عارجاً حائلة دون تمكن لانغدون من الوقوف على قدميه.

عاد هذا الأخير من جديد نحو قاع البركة. ثم بدأت عضلات لانغدون تحرقه لشدة تخطيطه تحت الماء. غير أن خططه ومناورات لم تأت هذه المرة بأي نتيجة. راح لانغدون يتفحص عبر فقائيع المياه المزبدة قعر البركة بحثاً عن المسدس، ولكن كل شيء كان ضبابياً. فقد كانت الفقائيع أكثر كثافة هنا. ثم عماء فجأة نور ساطع، إذ إن القاتل كان قد ثبته على مستوى أعرق، بالقرب من ضوء موضعي كشاف مثبت تحت الماء على أرض البركة. فمد لانغدون يده وأمسك بالعلبة الصغيرة، إلا أنها كانت حامية. فحاول لانغدون أن يتمسك بها ويفلت من قبضة القاتل، غير أن تلك الأداة الغريبة الشكل كانت مثبتة على مفصلات وتدور في يده على محور.

ثم عاد الحشاش ودفعه أكثر نحو الأسفل.

وإذا بلانغدون يرى جسماً أسود أسطوائياً الشكل يظهر من تحت النقود المعدنية مباشرة تحت وجهه. هذا مخمد صوت مسدس أوليبيتي راح يتكسر بينه

وبين نفسه. فعدّ لانغدون يده ولكنه عندما لفت أصابعه حول ذاك الجسم الأسطواني لم يشعر قط بأنه أمسك بشيء حديدي، إنما بشيء بلاستيكي. وبالتالي وعندما شدّ ذاك الشيء صوبه، ارتفع خرطوم المياه المطاطي والمرن صوبه ثم عاد وسقط بتناقل أشبه بأفعى مهلهلة وضعيفة. كان طول الخرطوم يساوي القدمين تقريباً، وكانت فقايع المياه تتدفق من طرفه بغزارة. لم يعثر لانغدون إذن على المستس إطلافاً، فهذا كان واحداً من خراطيم النافورة العديدة.

وعلى مسافة بضع أقدام فقط، كان الكاردينال بادجيا يشعر بروحه نكافح وتناضل لكي تغادر جسمه. صحيح أنه كان قد أمضى حياته كلها ينهياً لهذه اللحظة، إلا أنه لم يتصور يوماً أن نهايته ستكون على هذا النحو. كان جسمه يتأرجح... مليئاً بالخرق والخدوش والكدمات، وعلاوة على ذلك كله كان محسراً تحت الماء بسبب تلك السلاسل الثقيلة والراسخة، ثم عاد وذكّر نفسه أن هذا العذاب ليس بشيء إذا ما قارناه بالعذاب الذي تعذّبه يسوع المسيح. فهو قد مات من أجل خطايائنا...

وكان بإمكان بادجيا سماع جلبة معركة تزداد احتداماً على مقربة منه، إلا أنه لم يكن قادراً على تحمّل هذه الفكرة. فقد كان يحافظ على وشك قتل شخص آخر... ذاك الرجل الطيب، ذاك الرجل الذي حاول مساعدته.

وفيما كان ألمه يزداد أكثر فأكثر، تمثّل بادجيا على ظهره وراح يحدّق عبر المياه إلى السماء السوداء فوقه. فظنّ للحظة أنه يرى نجوماً. فكان في الواقع الأوان قد آن.

وبالتالي ومثحراً من كافة شكوكه وخاوفه، فتح بادجيا فمه ونفث ما كان يعرف أنه سيكون نفسه الأخير. بعدها راح يراقب روحه تفرق مرتفعة نحو الجنة وسط دفق من التناقيع الشفافة. ثم لفت لاشعورياً، وإذا بالمياه تتدفق كالخناجر الجليدية إلى داخل جسمه. لم يدم الألم سوى لحظات قليلة. ثم كان بعد ذلك... سلام.

تجامل الحشائش المحرق في قدمه وراح يركّز على الأميركي الذي كان يفرق والذي يحتجزه تحت في المياه المزيدة. إشرها كلها راح يقول بينه وبين نفسه محكماً قبضته ومدرّكاً أن روبرت لانغدون لن ينجو هذه المرة منه. وبالتالي، ولتماماً كما كان قد توقع، راح كفاح ضحيته من أجل الحياة يضعف شيئاً فشيئاً.

فجأة أصبح جسم لانغدون صلياً، وبدأ يرتجف بقوة. أجل، قال الحشاش متأثراً. الرعدة وثبتت الأعضاء. هذا ما يحدث في البداية عندما تضرب المياه الرقيقين. وهو كان يعلم أن هذه الرعدة لن تدوم أكثر من خمس ثوانٍ.

ولكنها قد دامت في الواقع ستة.

بعد ذلك، وتاماً كما كان الحشاش قد توقع، أصبحت ضحيته فجأة ضعيفة واهنة، وشعر روبرت لانغدون بالإهالك والترهل شأنه شأن بالون ضخيم يفرغ من الهواء. لقد انتهى الأمر. فظل الحشاش محتجراً إياه في الأسفل لمدة ثلاثين ثانية أخرى تاركاً بذلك نسيجه الرئوي بقيض ماء، ثم بدأ يشعر تدريجاً بجسم لانغدون يغرق طوعاً نحو الأسفل. فإذا بالحشاش يقلبه أعيراً. سوف يعثر الصحفيون على مفاجأة مزدوجة في نافورة الأهر الأربعة.

"تياً!" قال الحشاش شامخاً وهو ينسحق بجهد حافة الركبة، تافراً إلى إصبع قدمه الذي يتوقف بقوة. كان طرف جزمته ممزقاً، وحز إصبع قدمه الأكبر. وفيما كان لا يزال غاضباً من طيشه ولامبالاته، مرق ثنية ساق بتطلونه ولف بها إصبع قدمه. فشرع بألم شديد، "ابن الكلب!" صاح مطبقاً كفيه ومقحمماً الخرقه على نحو أعنى داخل جزمته. لحق الزيف بعد ذلك شيئاً فشيئاً إلى أن أصبح في النهاية يتقطر حزلاً طفيفاً.

عندها، وبحولاً أفكاره من الألم إلى المتعة واللذة، ركب الحشاش من جديد عربته، إذ أن مهمته في روما كانت قد انتهت.

فهو كان يعلم تماماً ما قد يخفف من ألمه وازعاجه. لقد كانت فيتوريا فيترا لا تزال مكبلةً تنتظره. وعلى الرغم من كونه بارداً ومبللاً، كان الحشاش يشعر بنفسه متيناً متصلياً.

أنا أستحق جائزي.

أما في الجهة الأخرى من المدينة، فقد استفاقت فيتوريا متألمة، كانت مستلقية على ظهرها، وتشعر بعضلاتها يابسة كالخجاجة. وعلاوة على ذلك، كان ذراعها يولمها. وعندما حاولت أن تتحرك، شعرت بتشنج في كفيها. لقد استغرقها الأمر فترة قبل أن تدرك أن يدها مكبلتان وراء ظهرها. فكان رد فعلها الأولي النشوش والارتباك. هل أنا في حلم؟ ولكنها عندما حاولت أن ترفع رأسها، عرفت من الألم

الذي شعرت به في أسفل جمجمتها ألما في حالة البقطة.

تحول تشوشها إلى خوف، وراحت بالتالي تتفحص المكان من حولها. لقد كانت في غرفة حجرية بسيطة وواسعة إنما مجهزة بأثاث جيد ومضاءة بواسطة مشاعل كهربائية، كانت الغرفة أشبه بغرفة اجتماعات قديمة، فيها مقاعد خشبية قديمة الطراز، مصفوفة على جوانبها.

شعرت فيتوريا بتسليم بارد على بشرتها. أما على مقربة منها، فباب مزدوج مفتوح على مصراعيه يطل على شرفة. ومن خلال شقوق الدوابزين الطولية كان بإمكان فيتوريا رؤية الفايكان.

104

كان روبرت لا تغفلون ممدداً على فراش النقود المعدنية في قعر نافورة الأهر الأربعة، وفي فمه ذاك الخرطوم البلاستيكي. والهواء الذي يُضخ عبر الأنبوب الأبيض لجعل النافورة مُزينة ملوث بسبب المضخة، الأمر الذي جعله يشعر بحرق في حنجرته. ولكن وعلى الرغم من ذلك كله فهو لم يكن ليتذمر قط من ذلك، إذ إنه كان يحمد ربه أنه قد نجا من قبضة ذاك السلاح ولا يزال بالنسالي على قيد الحياة.

ولم يكن واقعاً من اتقان تقليده الصحيح لدور رجل بفرق، ولكن ربما أنه كان قد أمضى حياته كلها في محيط الماء، فلا شك في أنه كان قد سمع العديد من القصص والروايات حول أشخاص ماتوا غرقاً. وهو بالتالي كان قد بذل كل ما في وسعه لكي يبقى على قيد الحياة. حتى إنه في آخر المعركة تقريباً، كان قد نفخ خارجاً كل الهواء الذي كان في رئته وتوقف بالتالي عن التنفس لكي يفرق بالتالي جسمه نحو قاع البركة.

فالحمد لله أن الحشاش قد صدق تخيلته هذه وأقلته.

والآن، وفيما كان لا يزال مستلقياً في أسفل النافورة ينتظر قدر ما يستطيع، شعر أنه أصبح علي وشك الاختناق. فراح ينسأل إن كان الحشاش لا يزال هنا. ثم أخذ نفساً لاذعاً من الأنبوب وأقلته وراح يسبح في قعر النافورة إلى أن وجد جزءها المركزي. فراح يتسلقه بصمت، وصعد إلى سطح الماء، ولكنه ظل بعيداً عن

الأنظار، مخبئاً في الظلام تحت التماثيل الرخامية الضخمة.

نظر إلى الساحة وإذا بالعربة قد ذهبت.

وهذا ما كان لانغدون بحاجة إلى رؤيته. فأخذ نفساً عميقاً، منتشقاً الهواء النقي، ثم عاد وزحف نحو المكان الذي كان الكاردينال بادجيا قد رُمي فيه. وكان لانغدون يعلم أنه مبعثر الآن على الرجل فاقداً وعيه وأن فرص إعادة إنعاشه ستكون بالتالي حقاً ضئيلة، ولكنه كان من المفترض به المحاولة. فعندما عثر لانغدون على الجثة، ثبت قدميه على الأرض، واحداً من كل جنب، ثم مده يديه نحو الأسفل وأمسك بالسلاسل الحديدية الملفوفة حول جسم الكاردينال ورفعته. وعندما عرق الكاردينال سطح الماء، رأى لانغدون عينيه نائنتين منتفضتين ومقلوبتين نحو الأعلى. فلم تكن هذه علامة جيدة، وعلاوة على ذلك، فهو لم يكن يتنفس ولم يكن لديه أيضاً نبض.

وبما أنه كان يعلم أنه لن يتمكن أبداً من رفع الجثة فوق حافة النافورة، جرّ لانغدون الكاردينال بادجيا في الماء وأدخله في الفجوة تحت الكومة الرخامية المركزية. كانت المياه هناك ضحلة، جرّ لانغدون الجثة العارية على الحيد المنحني قدر ما يستطيع ثم بدأ بالعمل. راح لانغدون يضغط على صدر الكاردينال المكبل بالسلاسل ضاخاً بالتالي المياه خارج رئتيه، ماداً إياه بنفس اصطناعي بعد بحذر وتروء، محاولاً قدر المستطاع مقاومة غريزته التي كانت تحته على الانفج بقوة وسرعة. ظلّ لانغدون يحاول على مدى ثلاث دقائق إعادة إنعاش الرجل، ولكن بعد مرور خمس دقائق، أدرك أن لا فائدة من هذا كله.

النحبة. الرجل الذي كان سيصبح بابا ممدد أمامه جثة هامدة.

ولكن حين الآن وهو ممدد وسط الظلام على الحيد المغمور نصفه بالمياه كان الكاردينال بادجيا يحتفظ بشيء من الجلال والوقار. لقد كانت المياه ترتطم برفق بصدرة، كانت نائمة... كأنها تطلب منه السماح كونها المسؤولة النهائية عن قتله... وكأنها تحاول أيضاً أن تطهر ذاك الجرح الموسوم الذي كان يحمل اسمها.

عندها، مرّر لانغدون يده بلطف على وجه الرجل وأغمض عينيه المقلوبتين. وفيما كان يقوم بذلك، شعر فجأة بدموع غزيرة تفيض في داخله. فأذهله الأمر، فللمرة الأولى منذ سنوات عديدة، يبكي.

بدأ ضباب العواطف الحزينة والكثيية ينقشع شيئاً فشيئاً مع ابتعاد لانغدون عن الكاردينال الميت، وعوضه المياه العميقة من جديد. وفيما وجد نفسه في النافورة وحيداً ومرهقاً، توقع أن ينهار، ولكنه بدأ يشعر في الواقع عوضاً عن ذلك بحافز جديد يستيقظ في داخله، حافظ لا يمكن نكرانه. راح يشعر بعضلاته تتصلب شيئاً فشيئاً وعزم غير متوقعين. أما ذهنه فكان قد أزاح الماضي جانباً متجاهلاً الألم الذي في قلبه ومركزاً بالتالي على المهمة الوحيدة واليائسة التي كانت لا تزال أمامه، ألا وهي العثور على نخب الطليقة المستترة ومساعدة فيتوريا. فاستدار نحو جذع نافورة برنيني الجبلي متفائلاً بالخير، وشرع يبحث عن علامة الطليقة المستترة الدليلية الأخيرة. فهو كان راقباً من وجود شيء ما هنا بين مجموعة التماثيل تلك يشير إلى مكان المخبا. ولكن وفيما كان يتفحص النافورة، زال أمله بسرعة، إذ بدت كلمات كتاب "الإشارة" أو Segno وكأنها تفرق من حوله ماعرة. "دعوا الملائكة تعودكم في ضالتكم المنشودة". فراح لانغدون يحدق إلى الأشكال المنحوتة أمامه، إلا أن النافورة كانت رتيبة وهي لم تكن بالتالي تشمل على أي ملاك إطلاقاً. وبعد أن ألغى تفحصه غير المثمر للجذع، وجد عينيه تتسلقان لاشعورياً ذاك العمود الحجري الشاهق. "أربع علامات دليلية"، راح يفكر بينه وبين نفسه: "موزعة عبر روما على شكل صليب ضخم وعملاق.

وفيما كان يتفحص الكتابات الميروغليفية التصويرية التي كانت تغطي المسلة، راح فجأة يتساءل إن كان من المحتمل أن يكون الحل نخباً بين تلك الكتابات المصرية الرمزية. ولكنه سرعان ما عاد وعدل عن فكرته تلك، وذلك لأن الكتابات الميروغليفية سبقت تاريخياً برنيني بعصور وعصور، حتى إنه لم يسم في الواقع فلك مغالقة تلك النماذج الميروغليفية إلا بعد أن تم اكتشاف حجر رشيد. ولكن وعلى الرغم من ذلك كله، فضل لانغدون المغامرة، إذ ربما يكون برنيني قد نحت على نافورته هذه رمزاً إضافياً من عنده، رمزاً قد يكون من الصعب رؤيته أو ملاحظته بين زحمة تلك الرسوم الميروغليفية كلها.

وفيما كان قد اعتمره عندها شعور جديد بالأمل، سيج لانغدون من حول النافورة مرة أخرى متفحصاً واجهات المسلة الأربع. وعندما بلغ غاية الواجحة

الرابعة، بعد دقيقتين، تلاشت آماله كلها من جديد، إذ لم يشعر بأن هناك أشياء أو رموزاً مضافة إلى الرموز المحرّوغليفية الأصلية، كما وأنه لم يشعر في تلك النافورة على أيّ ملاك إصلاقاً.

تحقّق لانغدون من ساعته وإذا بها الحادية عشرة تماماً. فهو لم يكن قادراً على معرفة إذا ما كان الوقت يطير بسرعة أو يتقدّم ببطء شديد. ثم راحت تنتابه صور وأفكار حول فيثوريا والحشاش، الأمر الذي جعله يشعر بالإحباط الشديد وهو يقوم بدورته الأخوة وغير المشورة من حول النافورة. لقد كان مرهقاً بحيث أنه كان على وشك الانهيار. فردّ رأسه إلى الوراء مستعدّاً للصياح عالياً، إلا أن الصوت كان قد غلق مختفياً في حنجرته.

أخذ لانغدون يحدّق عالياً إلى المسلة، فلاحظ بعددٍ ذلك الشيء الذي كان جاثماً عند رأس المسلة والذي كان قد شاهده من قبل من دون أن يعيره أي اهتمام يُذكر. إنما الآن، كان هذا الشيء قد استوقفه فعلاً. فهو لم يكن ملاكاً؛ لا بل كان بعيداً كل البعد عن أن يكون كذلك. حتى إنه في الواقع لم يكن جزءاً من نافورة برني، بل مخلوقاً حيّاً، تماماً آخر من قنّامي المدينة جاثماً على برج عالٍ شامخ. حمامة

راح لانغدون يحدّق بالسماة بعينين نصف مغمضتين، بذلك الشيء الجاثم فوق في أعلى المسلة، غير أن السلم التوضّيح من حوله كان يعشي بصره. إنها حمامة، أليس كذلك؟ فهو كان يرى رأس تلك الحمامة ومتقارفاً مرسومين بوضوح قبالة خلقيّة من النجوم. ولكنّ هذا الطير لم يتزحّج قطّ من مكانه منذ وصول لانغدون إلى هذا المكان، وحتى إثر المعركة التي كانت قد دارت في الأسفل بينه وبين الحشاش. فالطير لا يزال جاثماً تماماً مثلما كان عندما دخل لانغدون الساحة. كان جاثماً في أعلى المسلة يحدّق بهدوء نحو الجهة الغربية.

حدّق لانغدون إليه فترة، ثم غطّس يده في البركة والتقط حفنة من التفلود المعدنية وفدّفها عالياً نحو السماة وإذا بها تصطبدم بالتواحي العليا من المسلة الغرائبية مقعقة في الجو، ومع ذلك فقد ظلّ الطير ثابتاً في مكانه لا يتحرّك. فأعاد لانغدون الكرة وإذا بإحدى التفلود تصطبدم هذه المرة بالعلامة محدثة صوتاً خفيفاً أشبه بصوت ارتطام معدن بمعدن.

إن هذه الحمامة اللعينة مصنوعة من البرونز.

"ولكنك يا لانغدون تبحث أساساً عن ملاك، لاحامة"، عباد وذكره صوت في داخله. لكن السيف كان قد سبق العدل، إذ كان لانغدون قد توصل أخيراً إلى ربط الأفكار ببعضها البعض. لقد أصبح واثقاً الآن من أن هذا الطير ليس بحمامة على الإطلاق.

إنه في الواقع حمامة.

وفيما كان بالكاد واعياً على أعماله، غطس لانغدون نحو وسط النافورة ثم راح يتسلق ذاك الجبل الترافرتيني صاعداً على درج من الأبدان والرؤوس الضخمة والمائلة. وعندما بلغ منتصف الطريق نحو أسفل المسلة، برغ رأسه من السديم، وأصبح قادراً على رؤية رأس الطير بوضوح أكثر.

لم يكن هناك أي شك في ذلك. لقد كان ذاك الطير حمامة. أما لونه القاتم والمضلل فقد كان سببه التلوث الذي يسود مدينة روما ويُفقد البروز بريقه ولمعانه. وأدرك لانغدون فجأة المعنى الذي كانت ترمز إليه تلك الحمامة. فهو كان قد شاهد في البانتيون وفي وقت سابق اليوم حمامتين. غير أن زوج الحمامات ذاك لم يكن يشير له إلى أي معنى يُذكر. ولكن هذه الحمامة كانت قيمة. والحمامة الوحيدة البقية هي في الواقع الرمز الوثني لملاك السلام. فالحقيقة هي التي رفعت لانغدون وساعدته في إكمال طريقه نحو أعلى المسلة. فكان برينبي قد اختار الرمز الوثني للملاك لكي لا يكون هذا الأخير بارزاً واثقاً في نافورة وثنية كهذه. دعوا الملائكة تقودكم في ضالتكم المتشوشة. الحمامة هي إذن الملاك! وهي تنظر غرباً. فحاول لانغدون أن يتبع مجال نظرها، إلا أن المياهي كانت تحجب نظره. فتسلق أكثر نحو الأعلى وإذا به يتذكر فجأة كلاماً مقتبساً عن القديس جورجيس في نيسا الذي قال مرة: "عندما تصبح الروح منورة... تتخذ عندئذ شكل الحمامة الجميل".

فرجع لانغدون نفسه نحو الجثة، نحو الحمامة، وكان على وشك الطيران، ثم بلغ المنبسط الذي كانت المسلة منتصبة عليه ولم يتمكن بعدها من التسلق أكثر من ذلك. إلا أنه ومن نظرة واحدة فقط أدرك أنه ليس مضطراً إلى الذهاب أعلى من ذلك. فقد كانت روما يكاملها منبسطة أمام ناظره، وكان المشهد من فوق رائعاً. عن يساره أضواء وسائل الإعلام المشوشة واخيطه بيازليكا القديس بطرس، وعن يمينه قبة كنيسة سيّدة الانصار المشتعلة، وأمامه في البعيد ساحة ديل بوبولو. أما خلفه، وعند البقطة الرابعة والأخيرة، فكان صليب عملاق من المسلات.

نظر لانغدون إلى اليمامة فوق رأسه مرتجفاً ثم استدار نحو الاتجاه التي كانت هي تنظر إليه وأنزل عينيه عندئذ في الأفق.

وما هي بالتالي إلا ثوانٍ حتى رآه جلياً وواضحاً وضوح الشمس.

وفيما كان يحدق إليه، بات لانغدون عاجزاً عن تصديق كيف تمكن ظلمة الطبيعة المستنيرة أن يظلّ سرياً طوال هذه السنوات. عندها، بدت له المدينة يرتجها تافهة بالنسبة إلى تلك البنية الحجرية الضخمة التي كانت أمامه عند الجهة المقابلة للنهر. لقد كان المبني شهيراً شأنه شأن سائر مباني روما الشهيرة، وهو كان منتصباً على ضفاف نهر التير متاخماً إنما على نحو منحرف للقاتيكان. أما هندسته فقد كانت شديدة البروز، إذ إنه كان كتابة عن قصر مستدير داخل حصن مربع، ثم خارج حدرانه ومحيطه بالبناء كله، كانت هناك حديقة على شكل نجمة خماسية.

كانت الأسوار الحجرية القديمة مضادة أمامه على نحو مشير بواسطة مصابيح غامرة ومرعبة للنظر. أما في أعلى القصر فيرتفع شامخاً ملاك برونزي ضخيم يشير بسيفه نحو الأسفل، وتحديداً نحو وسط القصر. كما وكان هذا كله لم يكن كافياً، هناك أيضاً جسر الملائكة الشهير الذي يؤدي وحده مباشرة إلى مدخل القصر الرئيسي، وهو كتابة عن ممر مرتين اثني عشر ملاكاً شامخاً منحوتين كلهم من قبل برنيني نفسه.

وللفاجأة الكبرى والأعمدة التي تحبس الأنفاس كانت عندما اكتشف لانغدون أن صليب المسلات الخاص ببرنيني، الخائل الحجم، كان يشير إلى القلعة وفقاً لنمط الطبيعة المستنيرة بامتياز؛ وذلك لأن يد الصليب الوسطي كانت تمر مباشرة عبر وسط الجسر المؤدي إلى القصر فاسحة بالتالي إياه إلى نصفين متساويين.

حمل لانغدون سترته التويدية، مبنياً إياها بعيداً عن جسمه الجليل، ثم تقفز في السيارة التي كان قد مرقها وداس بحذائه المشبع بالماء على دواسة البهرين منطلقاً بسرعة قصوى عبر الظلام.

106

لقد كانت الساعة الحادية عشرة والدقيقة السابعة مساءً، انطلق لانغدون مسرعاً بسيارته عبر شوارع روما المظلمة، وفيما كان يسير بموزاة النهر، كان يرى المكان الذي يقصده يرتفع شامخاً كالجبل عن عينه.

وإذا بالمتعطف المؤذي إلى جسر الملائكة الضيق يظهر فجأة أمامه من دون سابق تحذير أو إنذار. داس الفرامل بقوة، ودخل ذلك المتعطف في الوقت الملائم، إلا أن الجسر كان مسدوداً بمواجز. فانزلت إطارات السيارة حوالى عشرة أقدام لتصلطد في النهاية بسلسلة من عواميد الباطون القصيرة التي كانت تمتد طريقه. فانزلت لا تغدون إلى الأمام على أثر الصدمة صافراً ومرتحفاً. فهو تسي أقم ومن أجل الحفاظ على برج الملائكة كانوا قد حوّلوه إلى منطقة للمشاة فقط.

ترحل لا تغدون مترحفاً من السيارة المنبجحة على أثر الضربة، آملاً لو أنه كان قد اختار واحدة من الطرق الأخرى. فهو لا يزال يشعر بالبرد الشديد ويرتحف من ماء النافورة. فانزدي سقرته التويدية فوق قميصه المبلل ممثاً لماركة هاريس المعروفة ببطانها المزدوجة. ينهي على ورقة كتيب البيان أن تظل جافة. وإذا بالقلعة الحربية ترتفع أمامه عند الناحية الأخرى للجسر شائعة كالجلجل. فاقترح طريقاً متعرجة وراح يجتازها منهك القوى، وسلسلة من ملائكة برنبي من الجهتين في مسيرته العسيرة والشاقة نحو طيته الأخيرة. "دعوا الملائكة تقودكم في ضائقكم المشوذة". كلما كان يقترب من القصر كلما كان يبدو هذا الأخير وكأنه يرتفع أكثر وأكثر نحو السماء ليبلغ في النهاية ذروة بدت له أكثر هولاً وشموعاً من قبة بازليكا القديس بطرس. فراح يعدو بأقصى سرعته نحو الحاكورة المحصنة راكضاً بغضب، يحدق عالياً إلى الجزء المركزي والدائري للحصن الذي كان يرتفع نحو السماء، نحو ملاك عملاق ضخم شاهق سيفه في الهواء. يبدو القصر مهجوراً ومفقراً.

يعلم لا تغدون أن هذا المبنى استخدم على مرّ العصور من قبل الفاتيكان تارة كمقرّة وتارة كقلعة وكمخبأ بابوي تارة أخرى، أو حتى أحياناً كسجن لأعداء الكنيسة ومخفف. إلا أنه كان لدى هذا القصر على ما يبدو نزلاء آخرون أيضاً - الطبقة المستنيرة؛ الأمر الذي كان يشعره بالخوف والغربة. صحيح أن هذا القصر كان ملكاً للفاتيكان، إلا أنه لم يكن في الواقع يُستخدم إلا على مراحل متقطعة، كما وأن برنبي كان قد أضاف إليه إصلاحات جمّة على مرّ السنين. فيقال إن هذا المبنى قد زوّد بمداخل سرية ودهاليز وحجرات خفية، وكان لا تغلون وثاقاً تقريباً من كون الملوك والحديفة الحماسية الزوايا والأضلاع اغيطة بالقصر من صنع برنبي أيضاً.

وعندما وصل لانغدون إلى الأبواب الخارجية الضخمة والمزدوجة للقصر، دفعها دفعا قويا وعنيفا إلا أنها لم تتحرك قيد أنملة. كانت هناك مقرعتان حديديتان مثلثتان على مستوى النظر، إلا أن لانغدون لم يزجج نفسه؛ وإنما خطا خطوة إلى الوراء وراحت عيناه تتسلقان الجدار الخارجي الضامق الارتفاع. فقد كان هناك شيء يقول له إن فرص دخوله إلى هناك ضئيلة جدا.

"هل أنت في الداخل، يا فيتوربا؟" راح لانغدون يفكر بينه وبين نفسه. ثم راح يدور من حول الجدار الخارجي مسرعا. لا بد من أن يكون هناك مدخل آخر!

وفيما كان يدور حول الحصن الغربي الثاني، وصل لانغدون لاهقا إلى باحة صغيرة بعيدة بعض الشيء عن قصر Lungotevere. وإذا به يعثر على مدخل ثانٍ للقصر، لا بل على جسر متحرك مرفوع ومغلق. راح لانغدون يركّز نظره إلى فوق من جديد، وإذا بالأضواء الوحيدة المضاءة في القصر هي الأضواء الخارجية الغامرة التي كانت تنير واجهته. بدت له النوافذ الصغيرة والكوات كلها في الداخل مظلمة. فرفع عينيه أكثر وأكثر إلى الأعلى، وإذا به يجد في أعلى السرج المركزي وعلى ارتفاع حوالي متر قدم عن الأرض ومباشرة تحت سيف الملك شرفة واحدة ناتئة إلى الخارج. فقد بدا له حاجز الشرفة الرخامي يومض وميضاً طفيفاً وكأن الغرفة خلفه مضاءة بنور مشعل متوهج متقد. فتوقف قليلا، وشعر فجأة برحفة عتيقة تحترق جسمه المبلل كله. أهذا طيف، أم ماذا؟ انتظر بعض الشيء متوترا، ثم عاد وراه من جديد. ف شعر عندئذ بوخز في عموده الفقري. لقد كان أحدهم فوق في الأعلى!

"فيتوربا!" صاح عالها غير قادر على شمالك نفسه، إلا أن صوت مياه نهر التير الهائج كان يخنق صوته. فراح يدور حول نفسه متسائلا أين كان رجال الحرس السويسري بحق الله، وإن كانوا قد سمعوا نداءه.

رأى لانغدون عربة إعلامية ضخمة متوقفة في الجهة الأخرى من الباحة. ركض نحوها فوجد فيها رجلا متكرا شأ واضعا سماعة على رأسه وجالسا في القمرة بضبط قمره الصناعي. اتجه لانغدون إلى بائنا، فحفل ونزع السماعة عن رأسه.

"ما المشكلة، يا رفيق؟" قال بلهجة أومستراية.

"أنا بحاجة إلى هاتفك". أجابه لانغدون مسعورا.

فهز الرجل فرعاً كفيه استهجاناً وقال: "لا يوجد إرسال. أنا أحاول منذ فترة. ولكن يبدو أن الخطوط كلها مشحونة".

قشتم لانغدون عالياً، ثم سأله مشيراً إلى الجسر المتحرك: "هل رأيت شخصاً يدخل إلى هناك؟".

"في الواقع، أجل. هناك عربة سوداء أمضت الليل بطوله تدخل وتخرج من هذا المكان".

شعر عندها لانغدون بتشنج شديد في معدته.

ابن الساقطة، إنه محظوظ حقاً، قال ذاك الأوسترالي وهو ينظر إلى الـجـرج العلي، ومن ثم متحجماً لرؤيته المصدومة للفاتيكان. "أراهن بأن المنظر من فوق ممتاز. قانا لم نتمكن من الوصول إلى باحة القديس بطرس بسبب الزحمة. لذا أحاول أن أصور من هنا".

لم يسمعه لانغدون؛ فهمه البحث عن وسيلة تخوله الدخول إلى القصر.

"ما رأيك؟" قال الأوسترالي. "أنصديق قصّة الساعة السامرية الحادية عشرة تلك؟".

فاستدار لانغدون ساللاً: "الساعة ماذا؟".

"لم تسمع عن ذلك" لقد تلقى قائد الحرس السويسري اتصالاً هاتفياً من شخص يقول إن في جعبته معلومات أساسية ومهمة، ولا بد من أنه الآن في الطائرة في طريقه إلى هنا. كل ما أعرفه أنه إذا تمكّن من إنقاذ الفاتيكان من محنته هذه... فعندها ستبدأ التقديرات!" قال الرجل ضاحكاً.

شعر لانغدون بتشوش وحيرة شديدين. سامري صالح مسافر إلى هنا للمساعدة؟ أكان ذاك الشخص على علم بمكان وجود المادة المضادة؟ ولكن إن كان على علم بمكانها فلم لم يطلع الحراس السويسريين عليه؟ وما هو سبب قدومه شخصياً إلى هنا؟ ثمة شيء غريب في هذه القصة، غير أن لانغدون لم يكن لديه الوقت لفهم ماهية هذا الشيء واكتشافه.

"هاي"، قال الأوسترالي ممحجاً وجهه لانغدون عن كتب أكثر. "أنت أنت ذاك الشاب الذي شاهدته على التلفزيون؟ أنت أنت الذي كنت تحاول إنقاذ ذاك الكاردينال في باحة القديس بطرس؟".

لم يجبه لانغدون البتة. كانت عيناه مركّزتين على أداة غريبة الشكل مثبتة في

أعلى العربة. قمراً صناعياً مثبتاً على لاحقة قابلة للطّي. فنظر لانغدون إلى القصر من جديد. ارتفاع السور الخارجي يبلغ خمسين قدماً، في حين كانت القلعة الداخلية أكثر ارتفاعاً من ذلك حتى. يا له من دفاع قويعي حقاً. ففئة القصر عالية بحيث أنه كان من المستحيل بلوغها من هنا. غير أن الوصول إلى فوق قد يصبح ممكناً إن استطاع تسلق الجدار الأول...

استدار لانغدون نحو الصحافي ثم سأله مشيراً إلى يد القمر الصناعي وقال: "كم يمكن لهذا الشيء أن يرتفع؟" فبدا الرجل مشوشاً ثم أجابه قائلاً: "خمسة عشر متراً. ولكن لم السؤال؟".

"أنقل العربة من هنا واركنها بجانب الخائط. أنا بحاجة إلى مساعدتك".
"ولكن ما الذي تنوي فعله؟".

شرح له عندئذ لانغدون ما ينوي فعله.

فتفتح الأوستراي عينيّه واسعاً وقال: "هل جئنت؟ هذه ليست سلباً إنما توصيلة تلسكوبية لمتها مئتي ألف دولار!".

"أنت تسمي وراء سبقي صحفي، أليس كذلك؟ فإنا سوف أمذك بمعلومات تغير بحري حياتك كلها". قال لانغدون بتيرة بائسة.

"وهذه المعلومات، أتساوي مئتي ألف دولار؟".

فأخبره عندئذ لانغدون ما الذي كان سيكشفه له مقابل مساعدته وإسدائه له هذه الخدمة.

وبالتالي وبعد تسعين ثانية بالضبط، كان روبرت لانغدون متشبهاً بأعلى يد القمر الصناعي متشابهاً في الهواء على ارتفاع خمسين قدماً عن الأرض. فمد يده نحو الخارج وتمسك بأعلى الحصن الأول دافعاً بجسمه نحو الجدار ثم قفز إلى حاكورة القصر السفلى.

"والآن، حان الوقت لكي تنقذ صفتك!" صاح الأوستراي عالياً. "أهسن هو؟".

شعر لانغدون بالذنب كونه قد كشف لذلك الرجل عن هذه المعلومات، إلا أن الصلغة صفة. وعلاوة على ذلك، فربما قد يقدم في جميع الأحوال الحقائق نفسه على الاتصال بالصحافة. "في ساحة نافونا"، صاح لانغدون، "إنه في النافورة".

فأخفض عندئذ الأوسرالي قمره الصناعي وانطلق مسرعاً وراء السبق الصحفي الذي سيفتح مجرى حياته المهنية.

في إحدى الغرف الحجرية العالية والمشرقة على المدينة يكاملها، خلع الحشاش جزمته المشبعة ماء وضمد إصبع قدمه المروح. صحيح أن هذا الأخير كان يؤلمه، ولكن ألمه لم يكن شديداً إلى حد منعه من الاستماع. فاستدار نحو جازته.

فقد كانت هذه الأخيرة في زاوية الغرفة، ممددة على ظهرها على أريكة أثرية يدائية مسلوذة الفم وموثقة اليدين خلف ظهرها. تقدم الحشاش نحوها، كانت مستيقظة، وهذا في الواقع ما كان يروق له. ولكن الغريب في الأمر هو أنه وعوض أن يرى في عينها الخوف والذعر كان يرى فيهما نارا متقدة غضباً وحقدًا. ولكن لا بد للخوف أن يأتي لاحقاً.

107

راح روبرت لانغدون يدور بسرعة من حول الحصن الخارجي للقصر ممسكاً لوهج الأضواء الفائرة. وفيما كان يدور من حول الحائط، بدا الفناء تحته أشبه بتخف حربي قديم - مراجيم وكذسات من القذائف المدقعية الرخامية وأسلحة أخرى غريبة الشكل. وكان بعض أجزاء القصر مفتوحاً أمام السباح خلال النهار، في حين كان الفناء قد أعيد جزئياً ترميمه.

عبثت عيننا لانغدون الفناء نحو الجزء المركزي للقلعة. كان الحصن الدائري يرتفع نحو السماء على حوالى 107 أقدام وصولاً إلى الملاك الجونزي في الأعلى. وكانت الشرفة لا تزال تتوهج في الأعلى من الداخل، فشر لانغدون برغبة شديدة في الصراخ، ولكنه كان يعلم أن هذا لن يفيد به شيء، فقد كان يتعين عليه أن يجد سبيلاً إلى داخل القلعة.

تحقق من ساعته، وإذا الساعة الحادية عشرة والدقيقة الثانية عشر مساءً. نزل لانغدون إلى الفناء مزلقاً بسرعة فصول على التحدر الحجري الذي كان محاذة الناحية الداخلية من الجدار. وما أن أصبح من جديد على الدور الأرضي حتى شرع يدور راكضاً من حول الحصن باتجاه حركة عقارب

الساعة، مرّ بأروقة ثلاثة، إلا أن كلاً منها كان مغلقاً على نحو دائم ومستمر. ولكن كيف دخل الحشاش إلى هناك إذا؟ تابع لانغدون ركضه السريع مساراً مدحليين عصريين، لكنهما كانا أيضاً مغلقين من الخارج. ليس من هنا، قال بينه وبين نفسه متابعاً الركض.

دار لانغدون حول المبني بكامله تقريباً عندما رأى فجأة طريقاً مقروشةً حصيً تختار الفناء أمامه. وعند أحد طرفي الطريق، وتحديداً عند الجدار الخارجي للقصر، رأى الناحية الخلفية للحجر المتحرك الذي يؤدي من جديد نحو الخارج. أما عند الطرف الثاني، فالطريق تتوغل داخل القلعة، ويبدو وكأنها في نفق - أو في تجويف يؤدي إلى الجزء المركزي للقلعة. المنحدر اللولبي! سمع لانغدون من قبل عن منحدر هذا القصر اللولبي، ذلك المنحدر اللولبي المائل الذي كان يلتف صعوداً داخل القلعة، والذي كان القادة يستخدمونه على صهوة جوادهم للصعود من تحت إلى فوق بأقصى سرعة ممكنة. لا شك في أن الحشاش قد صعد من هنا! إذ كان الباب الذي يسدّ النفق مرفوعاً، ما سمح للانغدون بالدخول. ف شعر بحماسة ما بعدها حماسة وهو يركض نحو النفق. ولكن وما أن بلغ فنتحه حتى اختفت حماسته بالكامل.

كان النفق يلتف نزولاً على نحو لولبي.

إنما الطريق الخطأ. لقد كان في الواقع هذا الجزء من المنحدر اللولبي يتزل على ما يبدو إلى الأبراج المحصنة، ولا يصعد نحو الأعلى.

وفيما كان واقفاً عند مدخل تجويف مظلم يبدو وكأنه يسير أغوار الأرض متلوياً على نحو لا متناه، تردّد لانغدون ناظراً من جديد إلى فوق، إلى الشرفة حيث تأكد من أنه رأى حركة في الأعلى. قرّرا راح يخاطب نفسه قائلاً. ولكن ربما أنه لم تكن لديه أي خيارات أخرى، إنزلق في النفق.

أما فوق في الأعلى، فوقف الحشاش فوق غنيمته. مرّر يده على ذراعها، وإذا ببشرتها ناعمة كالحرير. كان يتحرّق شوقاً لاستكشاف ثروتها ومقاتنها الجسدية. كم طريقة هناك يمكنه أن يعتصمها بها، يا ترى؟

كان الحشاش يعلم أنه يستحق هذه المرأة. وعلاوة على ذلك قد خدم يانوس أفضل خدمة. فهي كانت بمثابة غنيمة حرب، وبالتالي فهو عندما سيتهيئ منها سوف يدفعها عن الأريكة ويجبرها على الركوع أمامه لتخدمه مرةً أخرى. الإذعان النهائي. وعندها، وفي لحظة بلوغه ذروة الشهوة، سوف ينحرها حتى تحرقها.

غاية السعادة، هكذا كانوا يسمونها، غاية اللذة والمتعة.

وبعد ذلك، وفيما هو ينعم بمجده، سوف يقف عند الشرفة ويستمتع بتأرجح انتصار الطيقة المستتيرة... ذاك الثأر الذي يتوق إليه الكثيرون منذ زمن بعيد، كان التفق يزداد ظلمة، لكن لانغدون واصل نزوله.

وبعد دورة كاملة في الأرض، اختفى النور بالكامل تقريباً، وأصبح النفق منبسطةً. عندها أبطأ لانغدون بعض الشيء، إذ شعر من صدى وقع قدميه أنه دخل للتو حجرة واسعة. أمامه في الظلمة، ظن أنه شاهد بصيص نور... انعكاسات غامضة وغير واضحة وسط الوميض الذي كان يكتنف المكان هناك. تقدم قليلاً ومدّ يده إلى الأمام، وإذا به يعثر على أسطح ملساء من الكروم والزجاج، إلهاماً عربية، فراح يتلمس طريقه إلى سطحها إلى أن عثر أخيراً على باب وفتحه.

عندها أضيء ضوء السيارة الداخلي، رجع إلى الوراء، وتعرف على الفور إلى عربة الحشاش السوداء. فانتابه شعور بالإشفاق، ثم راح يتفحص لبعض الوقت إلى أن دخلها أخيراً وراح يبحث فيها على أمل أن يعثر على سلاح يستعين به عن سلاحه الذي كان قد أضاعه في النافورة، ولكنه لم يعثر على أي سلاح إطلاقاً، بل عثر عوضاً عن ذلك على هاتف فينوريا الخلوي، إلا أنه كان محطماً بالكامل. فشعر عندها لانغدون بالخوف يعمره، وراح يصلي آملاً ألا يكون الأوان قد فات.

مدّ يده إلى الأعلى وأضاء مصابيح العربة الأمامية، وإذا بالحجرة من حوله تتوهج، ظلالاً قاسية وحادة في غرفة بسيطة. عرف لانغدون أن هذه الحجرة كانت تستخدم كمخزن للجياد والذخائر الحربية. الطريق عندها مسدودة وغير نافذ.

لا مخرج من هنا. لا شك في أي قد سلك الطريق الخطأ! راح يخاطب نفسه قائلاً، فقفز من العربة وراح يتفحص الجدران من حوله. لا مداخل ولا أبواب. ففكر بالملك الذي كان فوق مدخل التفق، متسائلاً إن كان الأمر صدقة. كسلاً عاد وقال في نفسه متذكراً ما كان قد قاله له القاتل عند النافورة، إنها في كنيسة التنوير... تنظر عودتي. لا يمكن للانغدون أن يضعف ويتراجع الآن وقد وصل إلى هذه المرحلة. لقد كان قلبه يخفق خفقاناً شديداً، في حين كان الإحباط والحقد قد بدأ يشلان حواسه.

عندما رأى آثار الدم على الأرض، ظن أولاً أنه دم فينوريا، ولكن وفيما

كانت عيناه تلاحق تلك البقع، أدرك أنها آثار أقدام دامية. فقد كانت الخطوات طويلة وكبيرة، في حين لم تكن لطخ الدم سوى عند القدم اليسرى. الحشاش!
راح لانغدون يشتفي آثار الأقدام المتجهة نحو زاوية الحجر، وكان ظله يتلاشى شيئاً فشيئاً. أما حيرته فقد كانت تزداد مع كل خطوة يقوم بها، إذ بدت آثار الأقدام الدامية وكأنها قد دخلت مباشرة إلى زاوية الغرفة ومن ثم اختفت.

ولكنه عندما وصل إلى الزاوية، لم يستطع أن يصدق عينيه. فالحجر الغرانيبي الذي كان في الأرض هنا لم يكن مربعاً كسواه. فهو كان يتظر الآن إلى معلم آخر، كان الحجر منحوتاً على شكل نجمة خماسية ممتازة، ومنحوتاً على نحو يشير فيه رأسها إلى الزاوية. فظلك الزاوية تحوي شفاً طويلاً ضيقاً مخفياً في الحجر ومخفياً بدهاء وراء جدران متدخلة ومتراكبة فوق بعضها بعضاً. انسل لانغدون عبر ذاك الشق ووجد نفسه في أحد الممرات، وأمامه بقايا حاجز خشبي كان في السابق يسد هذا الثقب. وخلف ذاك الحاجز نور.

بدأ لانغدون يركض. تسلق فوق الحشبة بجهد واتجه نحو الضوء. عندها انفتح ذاك الممر بسرعة على ممر آخر، لا بل على حجرة أوسع. هنا نور مضاء واحد ويتم بترحرج على الحائط. لانغدون موجود الآن في جزء من القصر لا كهرباء فيه على الإطلاق... جزء لا يصل إليه السباح أبداً، وهو خيف في النهار، فكيف في الليل على ضوء ذاك المشتعل الذي كان يضفي عليه جواً من الرعب والرهبة.

السجن

حيث هناك حوالي اثني عشرة زنزانة تآكل معظم قضبانها الحديدية. غير أن إحدى أكثر الزنزانات كانت لا تزال هي هي، رأى لانغدون على أرضها شيئاً كاد يوقف عليه. أرضية سوداء وأحزمة حمراء مرمية على الأرض. هذا هو المكان الذي كان يجتمع فيه الكرادلة!

وفي الجدار على مقربة من الزنزانة، باب حديدي، مفتوح جزئياً على ممر ضيق. فركض صوب الباب، ولكنه عاد وتوقف قبل أن يدخله، إذ لاحظ أن ذيل البقع الدموية قد انقطع هنا ولم يستمر إلى داخل ذاك الممر. لكن لانغدون سرعان ما أدرك السبب لدى رؤيته الكلمات المحفورة فوق المدخل المقنطر.

الممر الصغير.

دُهل لانغدون. فهو كان قد سمع عن هذا الثقب مرّات عديدة، ولكنه لم

يعرف بالتحديد مدخله. كان الممر الصغير هذا كتابة عن نفق ضيق طوله حوالي ثلاثة أرباع ميل، ويرتبط بين قصر الملاك والفاتيكان، ويُستخدم من قبل العديد من الباباوات للفرار إلى بر الأمان في الأوقات التي يكون الفاتيكان فيها محاصراً... ومن قبل بعض الباباوات الأقل ورعاً للمقاء خليلاً لهم، أو للإشراف على أعمال التعذيب التي كانوا يُخضعون لها أعداءهم. إننا اليوم فكان من المفترض بطرفي النفق أن يكونا مسدودين ومحتومين بأقفال محكمة، مفاتيحها مخبأة في أحد سراديب الفاتيكان. أدرك لانغدون فجأة كيف كان أعضاء الطبقة المستترة يدخلون إلى الفاتيكان ويخرجون منه. ثم راح يتساءل من من الداخل قد خاف الكنيسة وأخرج تلك المفاتيح. أوليفي؟ أم أحد الحراس السويسريين؟ غير أن هذا كله لم يعد مهماً الآن.

يقود الدَّم على الأرض نحو الطرف المقابل للسجن. تبعه لانغدون فوصل أمام باب صديء مكسوً بسلاسل حديدية، خلَّع قفله، ففتح الباب جزئياً. أما عطف الباب فكان درج لولبي شديد الانحدار نحو الأعلى، والأرض معلمة بحجر على شكل نجمة خماسية. حدَّق لانغدون بالحجر مرتفعاً، ومتسائلاً إن كان برنيني نفسه قد نحت هذه القطع الفنية الغليظة والصغيرة، فالمدخل المقبب فوق رأسه مزيناً بتحتونات ملائكية صغيرة. ها هو. كان الذيل الدموي ينحرف صاعداً على السلام.

ولكن وقبل أن يصعد إلى فوق، أدرك لانغدون أنه بحاجة إلى سلاح، أيّ سلاح. فوجد على الأرض بالقرب من إحدى الزنانات شلفاً حديدياً طوله حوالي أربعة أقدام، حاد الطرف مستدق، وثقيل بعض الشيء، ولكنه كان أفضل ما يمكن للاندغدون العثور عليه. فأمل عندئذ أن يلعب عنصر المفاجأة بالإضائة إلى جرح الحشاش دوراً إيجابياً لصالحه. ولكن أكثر ما كان يشناه هو ألا يكون قد تأخر كثيراً.

كان الدرج اللولبي بالياً ومفتولاً نحو الأعلى بانحدار شديد. تسلَّق لانغدون متنبهاً لأي صوت قد يسمعه، إلا أنه لم يكن يسمع شيئاً على الإطلاق. وفيما كان يواصل طريقه، راح الضوء المنبعث من السجن في الأسفل يخيم شيئاً فشيئاً. فواصل تسلُّقه وسط ظلمة دامسة كالحة مبقياً إحدى يديه على الجدار. فشعر لانغدون وسط الظلام بشبح غاليليو يتسلَّق هذه الدرجات نفسها متحمساً للقضاء رجال آخرين من رجال العلم والإيمان ليشاركهم آراءه ورؤياه حول الحق.

وكان لا تغدون لا يزال مصدوماً من موقع المخيال. فقد كانت غرفة اجتماعات الطبقة المستنيرة في مبنى تابع للفاثيان. لا شك في أنه وفيما كان حراس الفاثيان يفتشون منازل العلماء المشهورين وأدوارها التحتية، كانت الطبقة المستنيرة تعقد اجتماعاتها هنا... مباشرة أمام عيني الفاثيان. ثم بدا له الأمر فحاشاً ممتازاً لأن برنيبي، وبما أنه كان المهندس الأعلى المسؤول عن أعمال الترميم هنا، فلا شك في أنه كان حينذاك يتمتع بالصلاحيات الثامنة والمطلقة للدخول إلى أي مكان يريد في هذا المبنى... وبالتالي إعادة بنائه وفقاً لمواصفاته الخاصة وذلك من دون أن يسأله أحد شيئاً حول ما يفعل. فلا أحد يعلم بالتالي كم مدخلاً سرياً يمكن لبرنيبي أن يكون قد أضافه إلى هذا المبنى، ولا حتى كم منحوتة زيتية تشبه براعة وحذقة إلى الطريق المؤدية إلى المخيال السري.

كنيسة التور. كان لا تغدون واثقاً من أنه قد أصبح قريباً. وفيما بدأ الدرج يضيق شيئاً فشيئاً، شعر لا تغدون بالمرء يسد من حوله. لقد كانت أطراف التاريخ نهامس في الظلام، إلا أنه تابع صعوده. وعندما شاهد شعاع النور الأفقي أمامه، أدرك أنه واقف الآن على مسافة بضع خطوات تحت مبسط كان فيه وهج أحد المشاعل ينسل من تحت عتبة باب أمامه. فواصل صعوده بصمت. لم تكن لدى لا تغدون أدنى فكرة عن المكان الذي كان فيه الآن داخل هذا القصر، ولكنه كان يعلم أنه تسلى ارتفاعاً كافياً ليكون قد أصبح بالقرب من القسنة. فعاد عندها وتصور الملاك الضخم الذي كان في أعلى القصر شاكاً في أن يكون هذا الأخير قد أصبح الآن مباشرة فوق رأسه.

إحرسني، يا أيها الملاك، راح يفكر بينه وبين نفسه ماسكاً القضيب الحديدي بإحكام. ثم ألتجه نحو الباب بصمت.

على الأريكة، كان ذراعاً فيتوريا يؤلفها. فهي أول ما استيقظت واكتشفت أن يديها موثقتين خلف ظهرها، ظننت أنها قد تنسكن من الاسترخاء والعمل على تحريرهما. إلا أن الوقت كان قد غدرها ومزّ بسرعة وكان بالتالي الوحش قد عاد، فوقف فوقها عاري الصدر، وكان يبدو ضخماً وقوياً وملبياً بالندوب من جراح المعارك الكثيرة التي كان قد خاضها. وفيما كان يحدق نحو الأسفل إلى جسم فيتوريا، بدت عيناه أشبه بشقنين أسودين طوليين. فشعرت فيتوريا أنه كان يتخيل الأعمال التي كان على وشك القيام بها. ثم راح يبطء بعد ذلك يقرع حزامه المشيع ماءً رابياً به على الأرض وكان في نيته إذلالها والسخرية منها.

شعرت فيتوريا برعب والاضطراب شديدين. وأغمضت عينيها ولكنها عندما عادت وفتحتها، كان الحشاش قد أخرج مدية نابضة وفتحتها مباشرة أمام وجهها. فشاهدت فيتوريا صورة وجهها المذعور التي انعكست على الفولاذ. أدار الحشاش شفرة المدية وراح يمرر ناحيتها الخلفية على بطنها. فشعرت بالغشعريرة نتيجة برودة المعدن، فرمقها بنظرة ترشح ازدياء ودس السكين تحت عضر سرواله القصير. فشهقت. ثم راح يتحرك إلى الأمام وإلى اليمين، ببطء، وعلى نحو يوحي بالخطورة، ثم انحنى إلى الأمام هامساً بنفسه الساخن في أذنها. "هذه هي الشفرة التي اقتلعت عين والدك".

أدركت عندئذ فيتوريا على الفور أنها كانت قادرة على قتله. حرك الحشاش الشفرة من حديد، وبدأ يمزق بها سرواها القصير الكاكي اللون. ثم توقفت فجأة رافعة نظريته هناك شخص ما في الغرفة. "ابتعد عنها"، هذر صوت حقيق من المدخل. لم يكن باستطاعة فيتوريا رؤية الشخص الذي تكلم، ولكنها قد تعرّفت إلى صوته. هذا روبرت! إنه علي قيد الحياة! بدا الحشاش وكأنه رأى شبحاً، فقال: "لا بد من أن يكون لديك ملائكة الحارس، يا سيد لانغدون".

10°

إلا لحظة حتى أدرك لانغدون أنه موجود داخل مكان مقبوس، إذ إن الغرفة المستطيلة الشكل، وعلى الرغم من قدمها وخبو ألوانها، كانت لينة. نجمات خماسية قرمزية ولوحات جدارية جصية عن أهرام.

اليسطة والظاهرة، لقد وصل إليها أخيراً. ثمرة أمامه عند باب الشرفة، عاري الصدر، وواقفاً ثقة اليدين، إنما حياة والحمد لله. فشمع لانغدون أذا للحظة بتبادلان النظرات المغممة بالعواطف ره والياس والندم.

من
عواصم
تساقطت
وسط
آخرين من

"ها نحن نلتقي مجدداً"، قال الحشاش ناظراً إلى القضيبي الحديدي الذي كان في يد لانغدون وضاحكاً بصوت عالٍ. "وتأتي إلي هذه المرة ومعك هذا؟".
"حلى وثاقها".

قرب الحشاش السكين من عنق فيتوريا قائلاً: "سوف أقتلها".
ولم يكن لدى لانغدون أدنى شك من قدرة الحشاش على القيام بعمل كهذا. لذا بذل كل ما في وسعه محاولاً التكلم إليه بصوت هادئ وقال: "أتصور أنها قد ترحب بهذه الفكرة... وتفضلها على الخيار الآخر المطروح عليها".
ابتسم لانغدون لهذه الإهانة وأجاب قائلاً: "أنت محق. لديها الكثير لتقدمه إلي. فهي قد تذهب بذلك عبارة".

تقدم لانغدون بخطوة إلى الأمام متشبهاً بالقضيبي الحديدي الصديء، مصروباً طرفه المستدق والحادة مباشرة على الحشاش. لقد كان الجرح في يده يؤلمه بشدة. "أطلق سراحها".

بدا الحشاش للوهلة الأولى وكأنه يفكر بالأمر ثم أخفض كفتيه متهدداً. لقد كانت حركته هذه تشير بوضوح إلى الاستسلام، ولكن وفي تلك اللحظة بالذات، حرك الحشاش ذراعه بسرعة وعلى نحو غير متوقع، وإذا بشفرة تظهر فجأة شاقة طريقها في الهواء نحو صدر لانغدون.

لم يعرف لانغدون إن كانت غريزته هي التي تحركت ركبتيه في مكانها حينذاك أم الإرهاق، ولكن كل ما كان يعرفه هو أن السكين كان قد مر بأذنه اليسرى ثم سقط عذناً قعقعة على الأرض خلفه. ولم يبد الحشاش عندها قلقاً أو مزعجاً، إنما راح على العكس يتسمم للانغدون الراكع على الأرض حاملاً القضيبي المعدني بين يديه. فابتعد القاتل عن فيتوريا وأخذ نحو لانغدون بحشية بطيئة ومتشاحنة شبيهة بحشية الأسد.

وفيما كان لانغدون يزحف على قدميه رافعاً من جديد القضيبي الحديدي في الهواء شعر فجأة أن سرواله وكترته المبللین كانا يزعجانه ويحصرانه حركته في حين أن الحشاش الذي كان قد تعري من نصف ثيابه تقريباً كان في الواقع يتحرك بحرية أكثر وسرعة أكبر من دون أن يبدو الجرح في قدمه وكأنه يعيق حركته على الإطلاق. شعر لانغدون وكأن الحشاش رجل معناه على الألم، وكانت هذه اللحظة الأولى التي يمتسئ فيها لانغدون لو أنه يحمل مسدساً أو بندقيّة كبيرة.

دار الحشاش ببطء وكأنه يستمتع بهذه اللعبة، متجهاً نحو السكين المرمية على الأرض. اعترضه لانغدون وإذا به يعود إلى الوراء نحو فينوريا. فاعترضه لانغدون من جديد.

"لا يزال هناك بعض الوقت"، قال لانغدون مغامراً. "قل لي أين هي العلبة الخائبة. أعدك بأن القاتليكان سوف يدفع لك مقابل اعترافك هذا أكثر بكثير مما قد تفعل الطليقة المستتيرة".

"يا لك من رجل بسيط وساذج حقاً".

راح لانغدون يضرب بالقبضيب الحديدي في الهواء، ويتقل الحشاش حيثة وذهاباً من مكان إلى آخر متقادياً الضربة. ثم راح يدور حول أحد المقاعد الطويلة، حاملاً سلاحه أمامه في محاولة منه لحشر الحشاش في مكان ما داخل الغرفة الإهليلجية الشكل. تباً لهذه الغرفة التي لا زوايا فيها! والغريب في الأمر هو أن الحشاش لم يبد مهتماً لا لفكرة المحبوم ولا أيضاً لفكرة الهروب. لقد كان وبكل بساطة يجاري لانغدون في لعبته منتظراً بكل هدوء وبرودة أعصاب.

ما الذي ينتظره يا ترى؟ ظل القاتل يدور ببواعة مختاراً بامنيار المواقع الملائمة له والأفضل لحمايته. لقد كان الأمر أشبه بلعبة شطرنج لا نهاية لها. والسلاح يصبح ثقيلاً في يد لانغدون، وشعر فحاة وكأنه كان يعلم ما الذي كان الحشاش ينتظره. إنه يحاول إنعالي. وهو ينجح في عيطة هذه.

شعر لانغدون فجأة بضرورة التيقظ وأخذ الحذر، إذ إن الأدرينالين وحده لم يعد كافياً لإبقائه حذراً ومتيقظاً لكل ما يدور من حوله. فأدرك أن الوقت قد حان للتوقف عن اللعب والمراوغة والبدء بالجد.

وبدا الحشاش وكأنه كان يقرأ أفكار لانغدون، إذ راح يتقل متحايلاً من مكان إلى آخر، وكأنه يقود عمداً لانغدون نحو طاولة كانت في وسط الغرفة. وإذا بالانغدون يلاحظ فجأة قمة وميض متألق داخل المشعل الكهربائي. أهذا سلاح أم ماذا؟ ظل لانغدون مركزاً نظره على الحشاش مقرباً شيئاً فشيئاً من الطاولة. وعندما ألقى الحشاش نظرة طويلة وساذجة على الطاولة، حاول لانغدون قدر المستطاع أن يمالك نفسه لكي لا يهجم على الطعام، غير أن غريزته هي التي غلبته وكانت سيئة الموقف. فاسترق النظر ملفياً نظرة أعيرة وعاجلة على الطاولة ثم هجم على هذه الأعيرة غير آبه لعواقب فعلته.

لم يكن الوميض صادراً عن أي سلاح إطلاقاً. وبالتالي فقد لفت ذلك المشاهد انتباهه على نحو آسر.

كان هناك على الطاولة صندوق نحاسي قديم يحمل الشكل مغلف بغشاء العتيق، وغطاؤه مفتوح. أما في داخله فهناك وسومات خمسة موزّبة وفقاً لخمسة أقسام مستقلة ومبطّنة. كانت الوسومات الخمسة مطرّقة في الحديد على شكل أدوات كبيرة مزّينة بنقوش نادرة مع مسكات خشبية ضخمة. فلم يكن لدى لاتغدون أي شكّ حول ما كانت تقوله تلك النقوش.

الطبقة المستنيرة والثراب والهواء والنار والمياه.

رد لاتغدون بسرعة رأسه إلى الوراء خشية أن ينقضّ القاتل عليه، ولكنه لم يفعل. لقد كان هذا الأخير ينتظر وكان هذه اللعبة قد أعادت إليه نشاطه وحيويته. راح لاتغدون يذل كل ما في وسعه لكي يستعيد تركيزه، مسمّراً نظره من جديد على طريدته وهاجماً عليها بشلفه الحديدي، غير أن صورة ذاك الصندوق كانت قد علقت في ذهنه. صحيح أن الوسومات بحثاً دائماً كانت قائمة وساحرة - تحفاً فنيّة لا يعلم سوى القليل من تلاميذ الطبقة المستنيرة بوجودها - إلا أن لاتغدون كان قد أدرك فجأة أن في هذه اللعبة شيئاً آخر يندّر بالشر، وفيما كان الحشاش قد عاد إلى المناورة من جديد، استرق لاتغدون النظر إلى أسفل العلية مرة أخرى.

يا إلهي!

لقد كانت الوسومات الخمسة مصفوفة حول الطرف الخارجي للصندوق داخل أقسام خمسة مستقلة، وهناك أيضاً في الوسط قسم آخر خال ولكنه مسن الواضح أنه كان قد صنّف أساساً لكي يحمل وصفاً آخر... وصفاً أكبر بكثير من الآخرين ومرتبّع الشكل بامتياز.

غير أن هجوم الحشاش عليه أعطى فجأة بهرّة.

فإذا به ينقضّ عليه كطير ينقضّ على فريسته. حاول لاتغدون الذي كان قد حوّل انتباهه بمحاولة أن يشنّ عليه هجوماً مضاداً، إلا أنه كان يشعر بثقل الشلف الحديدي في يده كما لو أنه كان حاملاً جذع شجرة كامل بين يديه. كانت حركته الدفاعية بطيئة جداً. فراح الحشاش يراوغ من جديد منتقلاً جيئة وذهاباً من مكان إلى آخر. ولكن وفيما كان لاتغدون يحاول مسك القضيب، مذ الحشاش يده بسرعة ممسكاً به. كانت قبضة الرجل قويّة وكأنه لم يعد يتأثر بالجروح

والندوب في يديه، راح الرجلان يتصارعان بعنف، إلى أن شعر لانغدون في النهاية بالقضيب بفلت من قبضته شاقاً إحدى يديه، إذ سرعان ما شعر بألم موحٍ في راحته. وبعد مرور لحظة على ذلك، ركز لانغدون نظره على طرف ذاك السلاح المستدق والحاد، ها قد أصبح الصياد هو الطريدة.

وفجأة شعر بلانغدون وكأنّ عصراً قد ضربه، في حين كان الحشاش يسدور في الغرفة مبسماً ودافعاً لانغدون إلى الوراء نحو الحائط. "ماذا يقول ذاك المثل الأميركي الشهير؟" سألته بنبرة موبحة. "شيئاً عن آخر وفضولته؟".

بالكاد كان لانغدون قادراً على التركيز، وراح يلعن إهماله ولا مبالاته عندما هجم الحشاش عليه. فهو لم يكن يفهم شيئاً. هل هناك رسم سادس خاص بالطبقة المستنيرة؟ ثم شرع يتكلم بإحباط ومن دون تفكير. "أنا لم أقرأ يوماً عن أي شيء يشير إلى وجود رسم سادس خاص بالطبقة المستنيرة".

"ولكنني أظن أنك قد قرأت على الأرجح شيئاً عنه". ضحك الحشاش ضحكة خافتة وهو يدفع بلانغدون نحو الحائط.

كان لانغدون ضائعاً، فهو يرجح فكرة أنه لم يقرأ شيئاً حول هذا الموضوع. لقد كانت هناك خمس وسومات خاصة بالطبقة المستنيرة. فراح يبحث عندها عن أي سلاح يمكنه الاستعانة به.

"اتحاد ممتاز للعناصر القديمة"، قال الحشاش. "إن الوسم الأخير هو أكثرها إشراقاً وتنوّراً. ولكنني أخشى ألاّ تتمكن أبداً من رؤيته".

شعر لانغدون أنه لن يتمكن من رؤية الكثير في لحظة، وظلّ يفتش الغرفة بحثاً عن سلاح أو ما شابه. "وهل رأيت أنت هذا الوسم الأخير؟" سأل لانغدون في محاولة منه لكسب بعض الوقت.

"قد يأتي ربما اليوم الذي يتلوّني ويفقدون فيه أعصابي، إذ إنني أحاول الآن أن أثبت نفسي". همهم لانغدون وكأنه يستمتع باللعبة.

تابع لانغدون سيره إلى الخلف، وكان لديه شعور بأن الحشاش يقوده من حول الحائط نحو مكان غير مرئي. ولكن إلى أين، يا ترى؟ لم يكن لانغدون قادراً على تحمّل فكرة النظر وراءه. "ولكن أين هو هذا الوسم؟" سأل لانغدون.

"ليس هنا. ياتوس هو على ما يبدو الشخص الوحيد الذي يملكه".

"ياتوس؟" لم يكن لانغدون قد سمع هذا الاسم من قبل.

"إنه زعيم الطبقة المستترة. سوف يصل إلى هنا بعد قليل".

"زعيم الطبقة المستترة أت إلى هنا؟"

"أجل، لكي ينقذ الموسم الأخير".

رمى لانغدون فينورها بنظرة ملؤها الخوف والذعر، ولكن الغريب في الأمر أنها كانت تبدو هادئة، مغمضة عينيها للعالم من حولها، وتنفس ببطء وعمق شديدتين. أهي الضحية الأخيرة؟ أم هو؟

"يا للغرور"، قال الحشاش بسخرية وتحكم وهو يراقب عيني لانغدون. "أنتما الاثنين لستم شيئاً. سوف تموتان حتماً، هذا شيء مؤكد. ولكن الضحية الأخيرة التي أنكلم عنها هي في الواقع عدو خطير حقاً".

حاول لانغدون أن يفهم ما كان الحشاش يقصده بكلامه هذا.

عدو خطير. ولكن الكرادلة النخبة قد ماتوا جميعهم. والباقي أيضاً قد مات. غير أن لانغدون عاد ووجد الإجابة عن هذا السؤال في الفراغ الذي كان في عيني الحشاش.

السكرتير اليابوي الخاص.

كان في الواقع السكرتير اليابوي فنتريساً أمل العالم الوحيد في هذه اللحظة؛ ولكن ما فعله الليلة لإدانة الطبقة المستترة كان في الواقع أعظم وأخطر من أهم النظريات التأمرية التي واجهت الطبقة المستترة على مرّ السنين، وهو بالظاهر سوف يدفع لمن فعلته. فقد كان هو هدف الطبقة المستترة الأخير.

"لن تتمكن أبداً من النيل منه"، قال لانغدون بفترة تحد.

"لست أنا من سينال منه"، أجاب الحشاش بحيراً لانغدون على الرجوع أكثر وأكثر من حول الخائط. "فهذا الشرف متروك ليانوس نفسه".

"إن زعيم الطبقة المستترة ينوي شخصياً رسم السكرتير اليابوي؟"

"للسلطة امتيازاتها".

"ولكن يستحيل على أي شخص دخول مدينة الفاتيكان في الوقت الحاضر".

فيما الحشاش معتداً بنفسه وقال: "إلا في حال كان لديه موعد".

ارتبك لانغدون، إذ إن الشخص الوحيد المشطر والمتوقع وصوله إلى الفاتيكان في الوقت الحاضر كان ذلك الذي تلقى الصحافة بسماري الساعة الحادية عشرة - الشخص الذي كان روييه قد قال إن في جميعه معلومات من شأنها إنقاذ

توقّف لانغدون مصدوماً، يا إلهي!

ابتسم الحشاش المتكلمة، وقد بدا عليه بوضوح أنه يستمتع بتدليك لانغدون المفزّع للنفس. "أنا أيضاً كنت أتساءل كيف سيتمكّن يانوس من الدخول إلى هناك. ولكنني قد سمعت بعد ذلك على الراديو وأنا في العربة - تقريراً عن سامري الساعة الحادية عشرة". ثم أضاف مبتسماً، "سوف يستقبل الفاتيكان يانوس بكل حفاوة ورحابة صدر".

زلّت قدم لانغدون وكاد يقع خلفاً. يانوس هو السامريّ هذا شيء مؤسف حقاً. سوف يحظى زعيم الطبقة المستنيرة بمواكبة ملكيّة تقوده مباشرة إلى مكتب السكرتير اليابوي. ولكن كيف تمكن يانوس من خداع روثيه؟ أم أن روثيه متورّط هو أيضاً في هذه المسألة؟ شعر لانغدون بالقشعريرة. فهو في الواقع كان قد فقد ثقته بروثيه كلياً عندما كاد يختنق في الأرضيف السري. وإذا بالحشاش ينفقز فجأة لاكمأ لانغدون في جنبه.

قفز لانغدون إلى الخلف، وهو يكاد ينقعر غضباً. "لن يخرج يانوس أبداً من الفاتيكان حيّاً".

ضحك الحشاش ضحكة خافتة ثم أجابته قائلاً: "ثمة قضايا تستحق أن نموت ونستشهد من أجلها".

شعر لانغدون أن القاتل جاذ في كل ما يقول. يانوس آت إذن إلى مدينة الفاتيكان في مهمة انتحارية؟ أمي مسألة خرف، أم ماذا؟ عندها فقط استوعب لانغدون ويلحظة واحدة كل تلك الدورية الرهيبة والمروعة. لقد أصبحت مكيدة الطبقة المستنيرة حلقة كاملة متكاملة. وبالتالي فقد تبين أن الكاهن الذي كانت الطبقة المستنيرة قد جلبته إلى الحكم بطريقة غير مقصودة أو متعمدة من خلال قتلها البابا هو عدو خطير ومهم. لذا سوف يقوم زعيم الطبقة المستنيرة بتصفيته كخطوة تمهيدية أخيرة.

فجأة شعر لانغدون باعتفاء الحائط من خلفه، وبدأ يشعر بتدفق هواء بارد. وإذا به قد أصبح يترنح خلفاً في الظلام. الشرفاء لقد أدرك الآن ما كان الحشاش يخطط له.

شعر لانغدون على الفور بشفاٍ الهاوية ورائه - تحيط من على ارتفاع مئة قدم إلى ألفاء في الأسفل. فهو كان قد شاهد هذا الجرف من قبل، وهو يدبّحل إلى

الفصير. غير أن الحشاش لم يكن يهدر الوقت. فاندفع هذا الأخير إلى الأمام مطلقاً الحرية بعنف في الهواء. إلا أن هذه الأخيرة كانت قد انحرفت يمينا نحو الجزء الأوسط من جذع لانغدون الذي سرعان ما انزلق بخلقا لتقتصر بالتالي الحرية عن هدفها وتعلق بقميصه. فأطلق الحشاش حرية أخرى على لانغدون، ما اضطره إلى الانزلاق أكثر إلى الوراء، حتى وصل إلى الدرايزين. لذا واثقا من أن الطعنة التالية سوف تقضي عليه لا محالة، حاول لانغدون القيام بشيء مناف للقفيل والمتطوق. فاستدار بسرعة جانبا وتسلق بحافة الدرايزين شاعرا بالتالي بألم شديد في راحته يده. ثم ظل لانغدون ثابتا في مكانه لا يتحرك وينتظر الحشاش الذي بدا من ناحيته غير قلق على الإطلاق. ظلا يتصارعان لوهلة وجهاً لوجه ونفس الحشاش النتن والكربة يدخل مباشرة في متخري لانغدون، إلى أن بدأ القضيبي يتزلزل. كأن الحشاش قويا جدا، فبحركة أخيرة وبائية، مد لانغدون ساقه على نحو خطير فاقدا بالتالي توازنه، وحاول أن يسحق بقدمه إصبع قدم الحشاش المخروج. لكن هنا الأخير كان ماهرا ومحترفا وتكهن بالتالي من تغيير وقته لكي يحصي ضعفه.

لعب لانغدون للثو ورقته الأخيرة، وأدرك أنه قد خسر اللعبة. رقع الحشاش بعد ذلك ذراعيه عاليا جارا لانغدون من جديد نحو الدرايزين. لم يكن لانغدون يشعر سوى بالفراغ وراءه، إذ إن الدرايزين كان لا يصل إلا إلى تحت مؤخرته. فظل الحشاش ماسكا القضيبي بالعرض جارا إياه على صدر لانغدون إلى أن تقوس ظهر لانغدون فوق الحوة.

"مع السلامة"، قال الحشاش بسخرية. ثم وبمنظرة خالية من الرحمة دفع لانغدون دفعة عنيفة وأخيرة. عندها، تغير مركز ثقل لانغدون وارتفعت قدماء عن الأرض متأرجحة بالتالي في الهواء. فتشبث لانغدون بالدرايزين محاولا بذلك التشبث بالحياة. ولكن سرعان ما انزلقت يده اليسرى، في حين ظلت يده اليمنى مثبتة بالدرايزين إلى أن أصبح في نهاية المطاف متدليا في الهواء رأسا على عقب من ساقيه الاثنيتين ويد واحدة يناضل لكي يبقى معلقا بالدرايزين.

لكن الحشاش هبط من جديد فوقه، رافعا القضيبي عاليا فوق رأسه، ومتحظرا لضربه به من جديد. ولكن وفيما كان القضيبي قد بدأ يتجه صوبه مسرعا، شاهد لانغدون طيفا، فظن أن رؤياه هذه قد تكون ربما ناجمة عن شعوره بالموث الوشيك والمختم أو ربما عن شعوره بالخوف، ولكن وفي تلك اللحظة

بالذات، شعر فجأة بمالة تحيط بالخشاش. بدا وهج ساطع وكأنه يرتفع ويتضخم ورائه من لا شيء... أشبه بكرة نار أو شهاب وحاج. ثم رمى بعد ذلك الخشاش القضيبي وراح يصرخ بألم. فسقط القضيبي الحديدي في الظلام ماراً بالانغدون ومقعنعا، وراح الخشاش يدور حول نفسه متخبطاً ومبتعداً عن الانغدون الذي رأى أحد المصاييح الزيتية واللاسعة تحترق على ظهره. فرفع لانغدون جسده ورأى فيتوريا تنظر إلى الخشاش بعينين متفتنيتين.

كانت فيتوريا تلوح أمامها بأحد المصاييح، والثأر يشع من وجهها كالتيوان المشتعلة. كيف تمكنت من الفرار، هذا ما كان لانغدون لا يعرفه ولا يريد حتى معرفته. إنما راح يتسلق الدرايزين مسرعاً.

سوف تكون المعركة الآن قصيرة وحاسمة. لقد كان الخشاش متبارزاً ممبناً. وفيما كان القاتل يصيح بغضب، انفض على فيتوريا التي حاولت المراوغة منتقلة من مكان إلى آخر، إلا أن الرجل كان فوقها ماسكاً المصباح وعلى وشك أن يرميه عليها. غير أن لانغدون لم ينتظر، إنما قفز من فوق الدرايزين وضرب بكفه المطبق الخشاش على ظهره في مكان الحرق.

عندها بدا دوي صياحه وكأنه قد وصل إلى الفانيكان. ثم حمد الخشاش لفترة مقومة ظهره من شدة الألم وتاركاً المصباح. فأنذت فيتوريا المصباح من جديد وضغطته بقوة على وجهه، فسُمع هسيس لحم من جراء احتراق عينه اليسرى. وإذا بهذا الأخير يصيح من جديد واضعاً يديه على وجهه.

"العين بالعين والسن بالسن"، قالت فيتوريا باستهجان، ثم راحت تلوح من جديد بالمصباح، وبالتالي وعندما أصاب الخشاش هذه المرة اصطدم هذا الأخير بالدرايزين. عندها وفي اللحظة نفسها، ذهب كل من لانغدون وفيتوريا إليه، ودفعاه من فوق حافة الشرفة. لم يُسمع أي صراخ، سوى صوت طقطقة عموده الفقري وهو يخط في الأسفل كالنسر الناشر على كومة من القنابل المدفعية.

استدار لانغدون ناظراً إلى فيتوريا بانذهال. لقد كانت حيال طويلة ونقيلة متدلية من كتفها والجزء الأوسط من جسدها، وعيناها تتوهجان كالبحيم.

"كان هودين يعرف البوغا".

في هذا الوقت، وفي ساحة القديس بطرس، كان الحراس السويسريون يصيحون الأوامر، منتشرين خارجاً، ومحاولين دفع الحشود خلفاً، بعيداً عن الفاتيكان، نحو مسافة أكثر أمناً وسلامة. ولكن هذا كله من دون جدوى. فالحشود كثيفة، وقد بدت مهتمة بهلاك الفاتيكان الوشيك أكثر من اهتمامها بسلامتها الخاصة. والشاشات الإعلامية الشاهقة والعنصرية تنقل في الساحة، ومباشرة من مراقب جهاز أمن الحرس السويسري، العد العكسي لعلبة المادة المضادة الحابسة - مع تحيات السكرتير البابوي. ولكن ومع الأسف الشديد، لم تكن صورة العد العكسي للعلبة الحابسة لترد الحشود وتفرقها. فالتاس في الساحة يراقبون على ما يبدو قفيرة السائل المتدفقة في العلب، وفرزوا بالتالي الحبا ليست خطورة بقدر ما كانوا يظنون. وعلاوة على ذلك، فقد كان بإمكانهم أيضاً رؤية ساعة العد العكسي التي كانت تشير إلى أقل من خمس وأربعين دقيقة تفصلهم عن موعد الانفجار؛ ما يعني أنه لا يزال أمامهم متسع كافٍ من الوقت ليقبضوا ويشاهدوا.

وعلى الرغم من هذا كله، كان الحراس السويسريون يوافقون بالإجماع على أن القرار الشجاع الذي اتخذته السكرتير البابوي بمخاطبة العالم بأسره وإطلاعه على الحقيقة، ومن ثمّ منذ وسائل الإعلام بالأدلة البصرية التي ثبتت عياناً الطبقية المستتيرة، كان تصرفاً ذكياً، هذا صحيح إنما غير مفهوم. فلا شك في أن الطبقية المستتيرة قد توقعت من الفاتيكان أن يكتم كالعادة العدوان الموجّه ضده. إنما ليس الليلة. فقد أثبت اليوم السكرتير البابوي فتريسا أنه خصم قوي وشجاع.

أما داخل الكابيلاستينة، فكان الكاردينال مورناسي شديد القلق والاضطراب. كانت الساعة قد تجاوزت الحادية عشرة والربع ليلاً، وكان العديد من الكرادلة لا يزالون يواصلون صلاتهم، في حين كان بعضهم الآخر قد تجمع حول باب المخرج والقلق باد بجلاء على وجوههم. ثم راح بعض الكرادلة يصرع الباب بقوة وعنف. فسمع الملازم الأول تشارتراند قرع الباب في الخارج، ولكنه لم يكن يعلم ماذا يفعل. فتحقق من ساعته وإذا بالوقت قد حان. إلا أن أوامر القائد روجيه كانت واضحة وصارمة بالألا يُسمح للكردالة بالخروج إلا عندما يصدر هو

شخصياً الأمر بذلك. غير أن القرع على الباب أصبح أقوى وأعنف، الأمر الذي جعل تشارتراند يشعر بالقلق والانعراج. قراح يتساءل إن كان من المحتمل للقائد أن يكون وبكل بساطة قد نسي أمر الكراذلة هنا في الداخل، إذ أنه ومنسذ تلقّيه اتصاله الغريب ذلك كان يتصرف بطريقة جد غريبة.

سحب تشارتراند جهازه الأسلكي: "حضرة القائد؟ معك تشارتراند. لقد تجاوزت الساعة الحادية عشر والرّبع. هل لي بفتح باب الكايبلاً مستينة؟".
"ينبغي على هذا الباب أن يظلّ موصداً. أظنّ أيّ سبق وقلت لك هذا الأمر".

"أجل سيدي، ولكنني كنت فقط أريد أن -".
"سوف يصل ضيفنا قريباً جداً. احذ بعض الرجال إلى فوق واحرسوا باب المكتب البابوي. ينبغي على السكرتير البابوي ألا يذهب إلى أي مكان".
"عفواً سيدي، ماذا قلت؟".

"ما الذي لم تفهمه يا حضرة الملازم؟".
"لا شيء سيدي. أنا في طريقي إلى فوق".
أما فوق في مكتب الباباء فقد كان السكرتير البابوي يحدّق إلى النار بصمت وتأمل. مدني بالقوة اللازمة، يا رب. فم بمعجزة ما. ثم راح يحرّك الجمرات في الموقد متسائلاً إن كان سيطلع الصباح عليه.

110

ها قد أصبحت الآن الساعة الحادية عشرة والدقيقة الثالثة والعشرين ليلاً. كانت فيتوريا تغف مرتجفة على شرفة قصر الملاك وتراقب روما، وعيناهما تنظران بالدموع. هي كانت ترغب بضمّ روبرت لانغدون بقوة إلى صدرها، إلا أنّها كانت عاجزة عن ذلك. كانت تشعر بجسمها مخدّراً. يستعيد قواه وعاقبته ويحرّك الطاقة من جديد. ها هو الرجل الذي قتل والدها ممّدت تحت في الأسفل جثة هامدة، في الوقت الذي كادت هي أيضاً تكون ضحيته.

ولكن عندما وضع لانغدون يده على كتفها، بدا دفء يده وكأنه قد حطّم الجليد بسحر ساحر، وإذا برعدة الحياة تعود من جديد إلى جسمها. فارتفع

الضباب واستدارت. كان منظر لانغدون مريعاً، كان مبللاً ومتليداً، وكأنه قد غاب
الأمريتين قبل أن يتمكن من الهجيء إليها لإنقاذها.
"شكراً..." همست قائلة.

ابتسم لها لانغدون ابتسامة يبدو عليها التعب والإرهاق، ثم عاد وذكرها لها
هي من يستحق في الواقع الشكر، إذ أن قدرتها على خلع كنفها من مكائهما هي
التي أنقذتهما. فمسحت فيتوريا عينيها، وهي تودّ لو ألها تظل واقفة هنا معه إلى
الأبد، غير أن الإنقاذ كان مؤقتاً.

"ينبغي علينا الخروج من هنا"، قال لانغدون.

إلا أن ذهن فيتوريا كان في مكان آخر. فهي كانت تحدق عارجاً إلى
الغاتيكان، تلك الدولة الأصغر في العالم التي كانت تبدو قرية حداثتها والتي
كانت تتوهج الآن تحت وابل من أضواء الإعلام البيضاء. وأكثر ما حصدتها، أن
باحة القديس بطرس لا تزال مكتظة بالناس! فالحراس السويديون لم يتمكنوا على
ما يبدو سوى من إخلاء الناحية الأمامية، تلك القرية من البازليكا، رادين بالتالي
الحشود حوالي مئة وخمسين قدماً فقط إلى الورا، ما تسبب باحتشاد الناس
واحتقانهم أكثر فأكثر في الساحة، علماً أن الواقفين في الخلف، في آخر الساحة
على مسافات بعيدة أكثر أمناً وسلامة، كانوا يدفعون الآخرين ويحشرونهم في
الداخل، وذلك لكي يتمكنوا هم أيضاً من الحصول على رؤية قرية وواضحة.

إنهم فرييون جداً! فكّرت فيتوريا بينها وبين نفسها.

"أنا ذاهب من جديد إلى هناك"، قال لانغدون بنبرة ياردة.

فاستدارت فيتوريا غير قادرة على تصديق أذنيها. "سوف تعود إلى
الغاتيكان؟"

فأخبرها لانغدون عن ذاك السامري وحيلته وكيف أن زعيم الطبقة المستنيرة،
وهو رجل يدعى يانوس، آت شخصياً إلى هنا لكي يقوم بنفسه بوسم السكرتير
البابوي الخاص، كعمل نهائي يثبت انتصار الطبقة المستنيرة وهيمنتها على
الغاتيكان.

"لا أحد في مدينة الغاتيكان يعلم بذلك"، قال لانغدون. "وليس هناك من
طريقة لكي أتصل بهم. وهذا الرجل سوف يصل بين دقيقة وأخرى". يجب أن أنذر
الحراس بالأمر قبل أن يسمحوا له بالدخول إلى هناك."

"ولكنك لن تسمكن أبداً من احتياز هذه الحشود كلها".
فأجابه بشرة قوية وحازمة قائلاً: "هناك سبيل لذلك. بقي بي".
فسمعت من جديد وكأن عالم التاريخ هذا يعلم شيئاً هي لا تعلمه. "أنا آتية معك".

"لا. لم المخاطرة بحياتنا نحن الاثنين؟".
"يجب أن أجد طريقة لإخراج هؤلاء الناس من هناك! إن حياتكم في خطر...".
وقبل أن ينهي لانغدون جملة، بدأت الشرفة التي كانوا واقفين عليها ترتج تحت أقدامهم وراح فجأة هدير يصم الأذان بهزّ القصر بكامله. ثم عماسما بعد ذلك ضوء أبيض باهر أت من جهة باحة القديس بطرس. لم يخطر عندها على بال فيتوريا سوى شيء واحد فقط. يا إلهي! لقد انفجرت المادة المضادة باكراً!
ولكن وعوضاً عن الانفجار، تصاعدت فجأة من الحشود هتافات قليل وانهاج. فراح فيتوريا تحذق في الضوء بعينين نصف مغمضتين. لقد بدا وابل من الأضواء الإعلامية موجهاً صوبهما! كان الجميع مستديراً نحوهما يصيحون ويشيرون بأصابعهم. وما هي إلا لحظات حتى راح الهدير يزداد قوة، وقد بدا فجأة الجو في الساحة وكأنه يزخر بالبهجة والمرور.

بدت الحيرة على وجه لانغدون. "ما الذي يجري بحق الله -".

ثم هدرت السماء فوق رأسيهما.

وإذا بالمروحة البايوية تظهر فجأة من وراء العرج. كانت تظهر فوقهما بخمسين قدماً، وتوجه مباشرة نحو مدينة الفاتيكان. فارتجّ القصر عند مرورها فوقه متأقصة وسط الأضواء الإعلامية التي ظلت تتبعها في طيراتها إلى أن عاد كل من لانغدون وفيتوريا وغرقا من جديد في الظلام.

عالج فيتوريا إحساس كبير بالقلق والإنزعاج، إذ شعرت أنهما قد تأخرتا كثيراً، سيئاً وأنها كانت تشاهد تلك الآلة الضخمة تتمهل لتخطّ بعد ذلك وسط سدم من الغبار في الجزء الخالي من الباحة الذي يفصل في ما بين البازليكا والحشود الغفيرة.

"كنا نتحدث عن سبيل للدخول إلى هناك"، قالت فيتوريا.

بعدها، رأت شخصاً يخرج من الفاتيكان ويتجه نحو اجليكوبتر، لم تكن لتعرف إليه لولا تلك البيريه الحمراء التي كان يعتمرها على رأسه، "إنه روشيد".

ضرب لانغلبون بيده الدرايزين. "ينبغي على أحد أن ينذرهم!" واستند إلى ذهب، إلا أن فيكتوريا أمسكت من ذراعه قائلة: "انتظرا!" فهي كانت قد شاهدت لتوها شيئاً شيقاً رفضت عنها تصديقه. ثم أشارت بأصابعها المرتجفة نحو المروحية. فحق من عن هذه المسافة، لم يكن هناك أي مجال للشك أو الغلط. لقد كان هناك شخص آخر يتزل المعبر الخشبي إلى البر... شخص كان يتنقل بطريقة مميزة بحيث أنه لم يكن هناك أي مجال للشك بغيره. فعلى الرغم من كون ذلك الشخص جالساً، إلا أنه كان يجتاز الساحة بسرعة مذهلة ومن دون أن يبدل في ذلك أي جهد.

إنه ملك العرش الإلكروني.

إنه ماكسيميليان كوهلر.

111

إشماز كوهلر من غنى مدخل البلدير وفخامته. فالورقة الذهبية التي تكسو السقف كانت ربما هي وحدها كافية لتمويل ما يوازي سنة كاملة من الأبحاث السرطانية. قاد روشيه كوهلر إلى طريق غير مباشرة وعخاص بالمعاقين تقود إلى داخل القصر البابوي.

"أليس من مصعد هنا؟" سأل كوهلر.

"التيار الكهربائي مقطوع". أجابه روشيه، مشيراً إلى الشموع المشتعلة من حوهمها، والتي كانت تنير ذلك المبنى المظلم. "هذا جزء من نكتيك بحثنا عن العليبة الخامسة".

النكتيكات التي لا شك في أنها قد فشلت.

فالوما روشيه برأسه موافقاً إياه الرأي.

أصيب كوهلر بنوبة أخرى من السعال، وأدرك أنها قد تكون إحدى آخر نوباته، هذا علماً أن هذه الفكرة لم تكن لتزعجه كثيراً.

عندما بلغا الطابق العلوي وبدأ يتزلان الرواق المؤدي إلى مكتب البابا، ركض أربعة حراس سويسريين نحوهما، وكان القلق بادياً بجلء على وجوههم. "يا حضرة القائد، ما الذي تفعلانه هنا؟ ظننت أن هذا الرجل لديه معلومات قد -"

"هو لن يتحدث إلا مع السكرتير البابوي نفسه".

فتراجع الحراس، غير مقتنعين تماماً بما قاله للتو لهم قائدهم.

"قل للسكرتير البابوي"، قال روشيه بسرة قوية وحارمة: "إن السيد

ماكسيميليان كوهلر مدير مركز CERN موجود هنا ويود رؤيته، فوراً".

"حاضر سيدي" قال أحد الحراس راضياً باتجاه مكتب السكرتير البابوي، في

حين ظل الحراس الآخرون واقفين في أماكنهم. كانوا يحدقون إلى روشيه بنظرات

ملؤها القلق والازعاج. "لحظة واحدة فقط، يا حضرة القائد. سوف نعلم

السكرتير البابوي بحضورك أنت وضيفك".

إلا أن كوهلر لم يتوقف قط، إنما استدار بغضب وراح يدور بكرسيه حول

الحراس.

فاستدار هم أيضاً، وراحوا يعدون بجانبه صائحين: "سيدي! توقف!".

غير أن كوهلر كان يشعر حيالهم بالفتك والكراهية. فحتى أهم القوى الأمنية

وأعظمها في العالم كانت لتشعر بالشفقة حيال المقتدين. وبالتالي فلو كان كوهلر

رجلاً يتمتع بصحة جيدة وسليمة لكان يحق لهم ملاحظته والقبض عليه. ولكن

للمعتدين أشخاص ضعفاء راح كوهلر يفكر بينه وبين نفسه. أو هذا على الأقل ما

يقلقه العالم عنهم.

كان كوهلر يعلم أن ليس لديه سوى القليل من الوقت لكي ينجز ما قد أمي

إلى هنا من أجله. حتى أنه كان يعلم أنه قد يلقي حتفه هنا الليلة. ولكن هذا كان

آخر هم عنده. فالموت كان بالنسبة إليه بمثابة لمن كان مستعداً لدفعه. فهو كان قد

عانى الكثير في حياته، ولم يكن بالتالي يسمح لشخص كالسكرتير البابوي فتقريماً

بأن يهين له كل ما كان قد صنعه.

"سيدي" صاح به الحراس عالياً، راضين أمامه قاطعين عليه الطريق. "يجب

أن تتوقف" قال أحدهم صاحباً سلاحه الجنبي ومصوباً إياه على كوهلر.

فإذا بكوهلر يتوقف.

فتدخل روشيه والأسف باد على محياه. "سيد كوهلر، أرجوك. لن يستغرق

الأمر سوى لحظة. فلا أحد يدخل مكتب البابا من دون إذن".

أدرك عندئذ كوهلر من النظرة التي كانت في عيني روشيه أن لا خيار آخر

أمامه سوى الانتظار. حسناً، فكر كوهلر بينه وبين نفسه. ننتظر.

وكان الخراس على ما يبدو قد أوقفوا كوهلر بقساوة بجانب امرأة طويلة مطوية بالذهب، الأمر الذي جعله يتفر من منظر شكله المنفول. فعاد الغضب القديم وطفح ماداً إياه من جديد بقوة وسلطته المعبودتين. فهو الآن موجود بين أعدائه هؤلاء هم الأشخاص الذين سلبوه شرفه وكرامته. هؤلاء هم الأشخاص الذين سببهم لم يشعر يوماً بلحمة امرأة... ولم يتمكن يوماً من الوقوف على رجليه لاستلام جائزة. ما هي الحقيقة التي يملكها هؤلاء الناس؟ ما هي هذه الحقيقة اللعينة؟! كتاب من الحرافات القديمة؟ وعود بالمزيد من المعجزات؟ العلم يقوم يومياً بالمعجزات!

راح كوهلر يحدق في عينيه المتحجرتين والخاليتين من الأحاسيس، ربما قد أموت الليلة على يدي الدين، راح يفكر في قرارة نفسه قائلاً: ولكنها لن تكون هذه المرة الأولى التي أموت فيها بهذه الطريقة.

ثم راح يتذكر من جديد مرة كان فيها في الحادية عشرة من عمره ممسكاً في سريره في قصر أهله في فرانكفورت. كانت الملاحظات حينذاك من نخته من أحسن أنواع البياضات الأوروبية وأجودها، ولكنها كانت مشبعة بالعرق. كان ماكس الصغير يشعر وكأنه يحترق من شدة الألم الذي كان يهت جسمه بالكامل. وكان والداه راكعين بجانب سريره منذ يومين يصليان من أجله.

وكان أيضاً ثلاثة من أحسن أطباء فرانكفورت وأكثرهم مهارة واقفين معهم في الظلمة.

"انصحبكما بإعادة التفكير بالأمر!" قال حينها أحد الأطباء. "انظرا إلى الصبي! لا تنفك حرارته ترتفع وهو يتألم كثيراً. إن حياته في خطر!"
إلا أن ماكس كان يعلم مسبقاً إجابة والدته. "الله وحده سوف يحمي".
أجل، فكرر حينذاك ماكس، الله سوف يحميني. لقد كان الإيمان في صوت أمه يمدّه بالقوة. الله سوف يحميني.

وبعد مرور ساعة على ذلك، شعر ماكس وكان جسمه كله ينسحق تحت محذلة ضخمة وهائلة الحجم. فهو لم يعد حتى قادراً على التنفس لكي يصرخ أو يركي.

"تتعذب ابنكما كثيراً"، قال طبيب آخر. "دعاني على الأقل أعفّف من ألمه. لديّ في حقيبتي حقنة بسيطة من -".

"أسكت من فضلك!" قال حينها والد ماكس للطبيب مسكياً إياه من دون أن يفتح حتى عينيه. وظلّ بالتالي وبكل بساطة يتابع تلاوة صلاته.
"آي، أرحوك!" أراد عندها ماكس أن يصرخ. "دعهم يوقفون الألم!" غير أن كلماته كانت قد ضاعت وسط نوبة من السعال.

وبعد مرور ساعة أخرى على ذلك، كان الألم قد ازداد أكثر فأكثر.
"قد يُشلّ ابنكما بهذه الطريقة"، صاح أحد الأطباء. "أو حتى أيضاً قد يموت! لدينا أدوية من شأنها أن تساعد على شفاائه!"

إلا أن السيد والسيدة كوهلر لم يكونا ليسمحا بذلك. فهما لم يؤمنا يوماً بالطب. فمن كانوا هم ليشغلوا في مشيئة الله وتدييره الإلهي والعظيم للأمور؟ ثم واحا بصليان أكثر فأكثر، إذ أنّ الله تعالى هو الذي أنعم عليهما بهذا الصبي، فلم قد يسلبهما إذن إياه؟ ثم همست له والدته بأن يكون قوياً شارحة له أنّ الله يجزيده...
تماماً كقصّة الإنجيل حول إبراهيم... وكيف أنّ الله حَرَّبَ إيمانه به.

فحاول ماكس أن يكون أكثر إيماناً بالله، غير أن الألم كان شديداً وموحاً.
"لا يمكنني أن أستمّر في مشاهدته بهذه الحالة!" قال أخيراً أحد الأطباء خارجاً من الغرفة.

وبالتالي ومع حلول الفجر، كان ماكس بالكاد واعياً على ما يدور من حوله وكانت كل عضلة من عضلات جسمه تتشنج وتولمه. أمّن هو يسوع؟ راح يسأله قائلا. ألا يحين؟ كان ماكس يشعر بالحياة تنساب من جسمه.

وكانت أمه قد غفّت بجانب سريره ويداها لا تزالان مشبوكتين فوقه. أما والده فكان واقفاً عند النافذة في الجهة الأخرى من الغرفة يحدّق خارجاً إلى بسروغ الفجر. بدا له وكأنه كان في عالم آخر، وقد كان بإمكان ماكس سماعه وهو لا ينفكّ يشتم بصوت نحات صلاته اللامتناهية لكي تحلّ رحمة الله على ولده.

عندها فقط، شعر ماكس بطيف يحوم فوقه. أهو ملاك؟ كان ماكس بالكاد قادراً على رؤيته. كانت عيناه مغمضتين من شدّة تورّمهما. فهمس الطيف في أذنه، ولكن صوته لم يكن صوت ملاك. فأدرك عندها ماكس أنه صوت أحد الأطباء... ذاك الذي كان قد ظلّ طوال يومين كاملين جالسا في الزاوية من دون أن يغادر الغرفة، ومتوسلاً أهل ماكس أن يسمحوا له بأن يصف له دواء جديد من إنكلترا.

"لن أغفر لنفسى أبداً، حمس الطبيب: "إن لم أقم هذا". ثم أخذ الطبيب بلطف ذراع ماكس الضعيفة قائلاً: "أتمنى لو أني كنت قد قمت بذلك من قبل".

شعر ماكس بوحز حفيف في ذراعه لم يعره أي اهتمام. بعدما، وضب الطبيب أغراضه بهدوء، وقبل مغادرته وضع يده على جبين ماكس قائلاً: "سوف ينقذ هذا حياتك. إيمان بالطب وقدراته قوي وعظيم جداً". وما هي إلا دقائق حتى شعر ماكس وكأن روحاً مسحورة قد بدأت تسري في عروقه، وانتشر الدفء في جسمه بالكامل، مخدراً أله. ثم أخيراً، للمرة الأولى منذ أيام عدّة، نام ماكس.

وعندما انخفضت حرارة جسمه، زعم والداه أنها عجيبة من عند الله، ولكن عندما تبين لهما أن ولدهما قد أضحى مقعداً، أصيبا بحالة من القنوط والاكتئاب واصطحبياه إلى الكنيسة متوسلين إلى الكاهن وطالبتين مشورته.

"لم ينج هذا الفتى سوى بأعجوبة من عند الله"، قال لهما الكاهن. وكان ماكس يصغي إلى كلامه بصمت.

"ولكنّ ابنا أمسى عاجزاً عن المشي!" راحت السيدة كوهلر تنوح باكياً. فأولماً حينها الكاهن برأسه بحزن وقال: "أجل. يبدو أن الله قد عاقبه لقلّة إيمانه به".

"سيد كوهلر؟" فافأ الحارس السويسري الراكض أمامه. "يقول السكرتير البابوي إنه مستعدّ لاستقبالك لرؤية ما لديك من أخبار".

فتنحّر كوهلر وراح يزل الرواق مسرعاً. "إنه متفاجئ بزيارتك"، قال الحارس.

"بالأكيد". أحابه كوهلر وهو يواصل تقدّمه. "أودّ رؤيته علىفراد". "مستحيل"، قال الحارس "لا يمكن لأحد أن -".

"يا حضرة الملازم الأول"، صاح روجيه به عالياً. "سوف يكون الاجتماع مثلاً يريده السيد كوهلر".

فراح عندها الحارس يحدّق إليه غير مصدّق أذنيه. أمّا خارج باب المكتب البابوي، فقد سمح روجيه لحراسه بأن يقوموا بكافة

التدابير الأمنية الاحتياطية الاعتيادية واللازمة قبل أن يسمحوا لكوهلر بالدخول. إلا أنّ مكشاف المعادن الذي يجوز قم قد أصبح من دون فائدة بوجود كلّ تلك

الأجهزة الإلكترونية على كرسي كوهلر المدوّلَب. صحيح أن الحراس كانوا قد قاموا بتفتيشه، إلا أنهم لم يقوموا على ما يبدو بذلك على نحو تام، وذلك بسبب شعورهم بالخجل والشفقة حيال عجزه، الأمر الذي حال دون عثورهم على المسدس الذي كان قد عثّاه تحت كرسيه، كما وأنهم لم يجدوه أيضاً من الشيء الآخر... ذلك الشيء الذي كان كوهلر يعلم أنه سوف يكون مسك ختام سلسلة أحداث الـبلطة.

وبالتالي عندما دخل كوهلر المكتب اليابوي، وجد فيه السكرتير اليابوي فترسباً وحيداً راكعاً بجانب النار الخامدة ومستغرقاً في صلواته، ومن دون حتى أن يفتح عينه قال: "سيد كوهلر، هل أتيتَ لكي نجعل مني شهيداً آخر؟".

112

في ذلك الحين، كان النفق الضيق الذي يُعرف "بالممر" لا يزال ممتد أمام لانغدون وفيتوريا اللذين كانا يتقدّمان من خلاله بسرعة نحو مدينة الفاتيكان على ضوء مشعل يحمله لانغدون في يده وغير كاف سوى لإثارة بضغ بارادات فقط من الدرب المظلمة الممتدة أمامهما. كانت الجدران تطبق عليهما من الجانبين والسقف منخفضاً. أما الجو في الداخل فكريه الرائحة من شدة الرطوبة. راح لانغدون يعلو وسط الظلام مع فيتوريا التي كانت تتبعه خطوة خطوة.

راح النفق ينحدر بشدة خارجاً من قصر الملاك ومن ثم صاعداً من جديد داخل الجانب السفلي لحصن حصري كان أشبه بقناة رومانية. بعدها أصبح النفق منبسّطاً، وبدأ بجراه السري نحو مدينة الفاتيكان.

وفيما كان لانغدون يعلو، كانت أفكاره تدور وتدور وسط دوامة من الصور المخيرة والمشوشة - كوهلر وياتوس والحشاش وروشييه... والوسم السادس؟ لا شك في أنك قد سمعت عن الوسم السادس، كان القاتل قد قال له، إنه أكثرها إشراقاً وتوراً. إلا أن لانغتون كان واثقاً من أنه لم يسمع يوماً أي شيء عن هذا الوسم. وحتى في دراساته حول نظرية التامر، لم يكن لانغدون قادراً على تذكر أي شيء كان قد مرّ أمامه عن وسم سادس، حقيقياً كان أم عيالياً. كانت هناك شائعات تنحدرت عن وجود سبيكة ذهبية وماسة الطبقة المستنورة الصافية والخالصة

من أي شواذب، إنما هو لم يقع يوماً على أي ذكر لوجود وسم ساندس.
"لا يمكن لكوهلر أن يكون يانوس!" قالت فينوريا فيما كانا يترلان الخندق
راكضين. "هذا مستحيل!"

غير أن كلمة "مستحيل" كلمة كان لانغدون قد توقف عن استخدامها الليلة،
"لا أعرف"، صاح لانغدون. "يضمّر كوهلر في داخله حقداً وضغينة عظيمتين،
وعلاوة على ذلك فهو يتمتع بنفوذ وتأثير قويين".

"هذه الأزمة قد جعلت مركز CERN يبدو كمركز علمي إرهابي وشاذاً!
وبالتالي فلا يمكن لماكس أن يقدم على أي عمل من شأنه أن يسيء لسمعة
ICERN".

صحيح أن لانغدون كان يعلم أن مركز CERN قد تلقى الليلة ضربة عامة،
وهذا كله بسبب رغبة الطبقة المستنيرة وإصرارها على تحويل هذه المسألة إلى
مسرحية عامة، إلا أنه كان في الواقع يتساءل حول النسبة الفعلية للضرر الذي
لحقته هذه الأزمة بمركز CERN. فانتقاد الكنيسة لم يكن بالشيء الجديد بالنسبة
إلى CERN. وبالتالي، كلما كان لانغدون يتعمق في التفكير بهذا الأمر، كلما راح
يتساءل أكثر فأكثر كم يمكن هذه الأزمة أن تكون بالأحرى مفيدة بالنسبة إلى
CERN. فإن كانت اللعبة تركز كلها على الدعاية، فقد تكون عندئذ المادة
المضادة هي الفائزة الكبرى الليلة، إذ أنها كانت قد أصبحت الآن على كل لسان.

"أتعلمين ما قاله ذات مرة المروّج ب. ت. بارنوم؟" سألتها لانغدون وهو
يواصل ركضه. "أنا لا آبه لما تقولونه عني، ولكن كل ما أطلبه منكم هو أن
تكتبوا اسمي بطريقة صحيحة! أنا واثق أن الناس قد بدأوا الآن يصطقون سرّاً أمام
باب كوهلر لكي يحصلوا منه على رخصة رسمية لاستخدام تكنولوجيا المادة
المضادة. ولكنهم عندما سي شاهدون قوتها الفعلية عند منتصف الليل..."

"كلامك هذا غير منطقي"، قالت فينوريا. "وذلك لأنّ ترويج الاختراعات
والاكتشافات العلمية لا يكون بإظهار قدرتها على التدمير والتخريب! هذا فظيع
بالنسبة إلى المادة المضادة، صديقي!"

كان نور مضياح لانغدون قد بدأ بخبر: "ربما يكون تفسير هذا كله أبسط
بكثير. ربما يكون كوهلر قد راهن على أن الفانيكان قد بقيت مسألة المادة المضادة
سرّة - رافضاً بذلك الإقرار بقوة الطبقة المستنيرة من خلال تأكيده وجود هذا

السلاح. لا شك في أن كوهلر توقع أن يكتم الفاتيكان كالعادة هذا التهديد الموجه ضده، إلا أن السكرتير البابوي قد غير هذه المرة قواعد اللعبة.

ظننت فيتوريا صامتة وهما يعزلان النفق بسرعة.

وإذا بهذا السيناريو يبدو فحاةً للاندغدون منطقياً أكثر فاكتر. "أجل! لم يابه كوهلر يوماً مرة فعل السكرتير البابوي. لكن هذا الأخير قد عرّف هذه المرة التقاليد الفاتيكانية المتعلقة بالسرية التامة، وأراد على العكس عرض هذه الأزمة التي يواجهها الفاتيكان على الملأ. فهو قد أظهر في الواقع بصدق متناه حتى أنه عرض المادة المضادة على النلقريون. لقد كان رد فعله مذهلاً، وهذا في الواقع ما لم يتوقعه كوهلر. وأكثر ما يفصحك في الأمر هو أن هجوم الطبقة المستنيرة قد انقلب سلباً عليها، إذ أنه أدى ومن غير قصد إلى ظهور زعيم جديد للكنيسة هو السكرتير البابوي الخاص. وبالتالي، ما هو الآن كوهلر آت لقتله والقضاء عليها؟

"صحيح أن ماكس قتل"، قالت فيتوريا: "ولكنه ليس بقاتل"، وهو علاوة على ذلك يستحيل أن يكون متواطئاً في مقتل والدي.

ولكن في ذهن لاندغدون، كان صوت كوهلر هو الذي أجاب على ما كانت فيتوريا قد قالته للتو. فقد كان ليوناردو يُعدّ خطيراً بالنسبة إلى العديد من العلماء المتزمتين في CERN. وبالتالي فإن دمه العلم بالله هو من أسوأ التجديفات العلمية. "ربما قد يكون كوهلر قد اكتشف أمر مشروع المادة المضادة منذ أسابيع عدة، ولم نعيه بالتالي مقاهيمه الدينية".

"لذا قتل والذي برأيك؟ هذا سخيف! على أي حال، لم يكن ماكس كوهلر ليعرف يوماً بوجود هذا المشروع".

"ربما قد يكون والدك أثناء غيابك قد أمار في مرحلة معينة ولجأ بالتالي إلى كوهلر طالباً مشورته. فأنت نفسك قلت لي إن والدك كان قلقاً بشأن غماطر اختراعه مادة محبة كهذه".

"أبي يطلب المشورة الأخلاقية من ماكسيميليا كوهلر؟" قالت فيتوريا بتهكم. "لا أظن ذلك!".

إنحرف النفق انحرافاً طفيفاً نحو الغرب. وهما كلما كان يزيدان من سرعتيهما في الركض، كلما خفت نور مصباح لاندغدون الذي بدأ يخاف مما قد يكون عليه هذا المكان في حال انطفأ المصباح. سواد كالح.

"بالمناسبة"، عادت فيتوريا وقالت: "لمَ قد يعذب كوهلر نفسه ويتصل بك هذا الصباح طالباً منك المساعدة إن كان هو وراء هذا كله؟".

كان لانغدون قد سبها وفكر بهذه المسألة من قبل. "باتصاله بي، أبعاد كوهلر عنه الشبهات. فهذه الطريقة، لن يتمكن أحد من اتهامه بعدم فعل أي شيء إزاء هذه الأزمة. ولكنه ربما لم يتوقع أننا قد نصل إلى هذا الحد".

كانت فكرة أن يكون مستخدماً من قبل كوهلر قد أثارت سخط لانغدون. في الواقع، إن تدخل لانغدون في الأمر قد أعطى الطبقة المستترة مستوى من المصداقية. فقد أمضت وسائل الإعلام الليل بطوله تستشهد بأبحاثه ومنشوراته، وأسخط ما في الأمر هو أن وجود بروفيسور من هارفارد في مدينة الغاتيك كان قد رفع بطريقة ما حالة الطوارئ؛ هذه إلى مستوى أعلى بكثير من مستوى التضييل أو الجنون وأقنع بالتالي الشكوكيين من حول العالم أن أخوية الطبقة المستترة ليست واقعاً تاريخياً فحسب إنما أيضاً قوة يجب أن يُحسب لها حساب.

"ويظن ذلك المراسل الصحفي في شبكة الي بي سي أن مركز CERN هو المعبر الجديد للطبقة المستترة"، أضاف لانغدون قائلاً.

"ماذا؟" قالت فيتوريا وقد زلت بها قدمها حلقه. ثم لمضت وتابعت العذو. "أقال حقاً ذلك؟".

"أجل، وعلى الهواء. لقد شبه CERN بالمخاض الماسونية - بمعنى أنه كناية عن منظمة شريفة وغير مدنية تأوي أخوية الطبقة المستترة داخلها إنما من دون علمها.

"يا إلهي، سوف يفضي هذا الخبر على CERN. غير أن لانغدون لم يكن واثقاً من ذلك. ولكن بكلا الحالتين، بدت له فجأة هذه النظرية حدً منطقيّة ومحمّلة. فقد كان CERN الملاذ العلمي الأوّل والأخير. فهو كان في الواقع ملاذ العلماء من بلاد العالم كافة، وكان ماكسيميليان كوهلر مديرهم. كوهلر هو يانوس.

"إن لم يكن كوهلر متورطاً بالأمر"، قال لانغدون بترّة تحدّ: "فما الذي يفعله هنا؟".

"هو يحاول ربما وضع حدّ لهذه المهزلة. أم أنه ربما يحاول أن يظهر دعمه للقائكان ومساندته له. إنه ربما يتصرف فعلاً كالسامريّ! أترأه ربما قد اكتشف

الشخص الذي كان على علم بمشروع المادة المضادة وقد أتى بالتالي لينقل هذه الأخبار إلى الفاتيكان.

"ولكن القاتل قال إنه آت لوسم السكرتير البابوي".

"ولكن لو كان كلامه هذا صحيحاً لكانت مهمته هذه أشبه بعملية انتحارية، إذ يستحيل على ماكس أن يخرج منها حياً".

فكر لانغدون بالأمر، قاتلاً بينه وبين نفسه، ربما قد يكون هذا هدفه في الحياة.

وإذا بشكل أشبه بباب فولاذي يلوح فجأة أمامهما ساداً عليهما تقدمهما داخل النفق. كاد قلب لانغدون يتوقف. لكنهما عندما اقتربا منه وجداه مفتوحاً والقفل القاسم معلقاً فيه تعليقاً.

تنفس لانغدون الصعداء، مدركاً أن هذا النفق القديم، وغاماً كما كان يتوقع، هو قيد الاستخدام. لا بل كان قد استخدم مؤخراً، كالיום مثلاً. فهو لم يعد لديه الآن أي شك في أن يكون القاتل قد خطف الكرادلة الأربعة وهرّبهم إلى قصر الملك من هنا.

تابعا علوهما وإذا بلانغدون يسمع أصوات قوضي عارمة عن يساره، كان هذا الضجيج في باحة القديس بطرس، إلخما أخيراً يقتربان من الفاتيكان.

وصلا إلى باب آخر، أثقل من السابق، كان مفتوحاً أيضاً. ثم راح ضجيج ساحة القديس بطرس يحبو الآن وراءهما، وشعر لانغدون وكأنهما قد عبرا الجدار الخارجي لمدينة الفاتيكان، فراح يتساءل عن المكان الذي يؤدي إليه هذا الممر القديم داخل الفاتيكان. إلى الحدائق؟ أم إلى اليازليكا؟ أم إلى مقر الإقامة الباباوية؟ وفجأة ومن دون أي سابق إنذار أو تحذير انتهى النفق.

الباب الضخم الذي يحدّ طريقهما كناية عن جدار سميك من الحديد المرسّم. وحتى على ضوء آخر ومضات مصباحه، كان بإمكان لانغدون رؤية الباب أملس تماماً. فلا مسكات له ولا مقابض ولا ثغوب للمفاتيح ولا مفصلات ولا حتى مدخل.

شعر لانغدون بشيء من الغرر والظلع. ففي اللغة الهندسية، يُعرف هذا النوع النادر من الأبواب بالأبواب الأحادية الاتجاه، وهي تستخدم للأمن، ولا يمكن فتحها سوى من جهة واحدة - ألا وهي الجهة الأخرى. ففقد لانغدون آماله كلها، وبحث حماسه... تماماً كما كان يبهت ضوء المصباح في يده.

نظر إلى ساعته وإذا بميكى يتوهج مشرقاً إلى الساعة الحادية عشرة والدقيقة التاسعة والعشرين ليلاً.

عندها وبصباحة ملؤها اليأس والإحباط، علق لانغدون المصباح وراح يقرع على الباب بقوة.

113

عطب ما.

كان الملازم الأول تشارتراند واقفاً في الخارج أمام مكتب البابا وقد أوحى له وقفة الجندي الذي معه أنهما يتشاركان القلق نفسه. كان روشيه قد قال هما إن الاجتماع الخاص والسري هذا من شأنه أن ينفذ القاتليكان من الهلاك. لذا راح تشارتراند يتساءل لم كانت غرائزه الحمايية تزعجه، ولم كان روشيه يتصرف بهذه الغرابة؟

قمة خطب حمماً.

ظل القائد روشيه واقفاً ثابتاً عن يمين تشارتراند يتحدث أمامه بنظرة حادة وباردة بمكان أن تشارتراند نفسه بالكاد كان قادراً على التعرف إليه. لم يكن روشيه يتصرف في الآونة الأخيرة بشكل طبيعي. حتى أن قراراته لم تعد منطقية.

يتعين على أحدهما أن يكون حاضراً في هذا الاجتماع إلى جانب السكرتير البابوي! فكّر تشارتراند بينه وبين نفسه. فهو كان قد سمع ماكسيميليان كوهلر يقفل الباب وراءه بعد أن دخل. فلم كان روشيه قد سمح له بذلك يا ترى؟

ولكن هناك المزيد من الأمور التي تزجج تشارتراند وتشغل باله كالكردالة مثلاً. فهم كانوا لا يزالون معجزين داخل الكابيلاً مستينة، كانت هذه حماقة مطلقة. الحقيقة كان السكرتير البابوي قد أمر بإخراجهم من هناك منذ خمس عشرة دقيقة! إلا أن روشيه قد تقض هذا القرار من دون حتى أن يعلم السكرتير البابوي بذلك. وكان تشارتراند قد عثر للقائد روشيه عن قلقه إزاء هذا الأمر، إلا أنه كاد يقطع له رأسه. لا يستطيع أحد توجيه الأسئلة لقادة الحرس السويسري؛ وروشيه كان قد أصبح الآن بغياب أوليفييه هو القائد الأعلى.

نصف ساعة. أسرع من فضلك. هذا في الواقع ما كان روشيه يفكر به بينه

وبين نفسه، متحققاً يتحفظ من كرونومتره السويسري على ضوء الشمعدان الخافت الذي كان ينير الرواق.

لمنى تشارتراند لو كان بإمكانه سماع ما يدور من الحياة الأخرى للأبواب، ولكنه كان يعلم أن السكرتير اليابوي هو أفضل شخص يمكنه معالجة هذه القضية. فقد خضع هذا الرجل الليلة لاختبارات لا تُعقل، وعلى الرغم من هذا كله فهو لم يحجم. لقد واجه هو نفسه المشكلة... يتحدث وصدق ونزاهة، وكان المثال الأعلى للجميع. كان تشارتراند يشعر بالفخر كونه كاثوليكيًا. في الواقع، لقد ارتكبت الطبقة المستنيرة خطأ فادحاً يتحدثها السكرتير اليابوي فنريسا.

ولكن في تلك اللحظة بالذات، اهتزت أفكار تشارتراند بصوت غير متوقع، لقد كان الصوت أشبه بقرع عتيف، آت من أسفل الرواق. بدت الضربات بعيدة ومكتومة ولكنها متواصلة. فرفع روميه نظره ثم استدار نحو تشارتراند مشيراً إلى أسفل الرواق. عندها فهم تشارتراند ما كان القائد بطلية منه. فأضاء مشعله الكهربي وذهب ليتحقق من الأمر.

أصبحت الضربات أكثر بأساً. فركض تشارتراند حوالي ثلاثين ياردة نحو أسفل الرواق إلى أن وصل أمام نقطة تقاطع. عندها بدا له الصوت آتياً من حول الزاوية خلف صالة كليمتينا. شعر تشارتراند بالحيرة إذ لم تكن هناك في الخلف سوى غرفة واحدة فقط - ألا وهي مكتبة البابا الخاصة وقد كانت هذه الأخيرة مقفلة منذ وفاة قداسه، وبالتالي فلا يمكن لأحد أن يكون هناك!

ركض تشارتراند إلى أسفل الرواق الثاني وانعطف من حول زاوية أخرى ثم تابع ركضه مهرولاً نحو باب المكتبة. كان الرواق الخشبي الممتد شديد الضيق، منتصباً وسط الظلام كالخنجر الصارم والقاسي. كان القرع آت من مكان ما في الداخل، فتردد تشارتراند إذ أنه لم يدخل يوماً المكتبة البابوية الخاصة. في الواقع، قليلون هم الذين كانوا قد دخلوها، إذ لم يكن يُسمح لأحد بالدخول إليها من دون مرافقة البابا الشخصية له.

مدّ تشارتراند يده بتردد نحو مقبض الباب وأداره. ولكن تماماً كما كان قد توقع، الباب مقفل. وضع أذنه على الباب وإذا بالطرق يقوى أكثر فأكثر. ثم سمع صوتاً آخر، بل أصوات! لقد كان أحدهم يصيح مستنجداً!

وهو عاجز عن فهم كلماتهم، ولكن الذعر باد بجملاء في صيحاتهم. أمكن أن

يكون أحدهم محبوساً في المكتبة؟ أليحتمل ألا يكون الحراس السويسريون قد أدخلوا المبنى إخلاءً تاماً؟ فتردّد تشارتراند مسائلاً إن كان من المفترض به أن يعود إلى رومليه ويستشيرهُ حول هذا الأمر. ولكن ثباً لذلك. فقد كان تشارتراند مدرباً على اتخاذ القرارات بنفسه، وهو كان الآن على وشك اتخاذ واحد. فسحب سلاحه وأطلق طلقة واحدة على سقاية الباب ففجرها وفتح الباب.

لكنه لم يَر وراء الباب سوى الظلام. فوجّه ضوء مشعله نحو الداخل وإذا بغرفة مستطيلة الشكل - سجّادات شرقية ورفوف من أجود أنواع خشب السنديان مرصوفة بالكتب وأريكة جلدية وموفدة رخامية - ثلاثة آلاف مجلّد قديم مصفوفين الواحد بجانب الآخر، هذا بالإضافة إلى مئات المجلّات والمنشورات الدورية والصادرة حديثاً. أي شيء كان قد استهبطه يطلبه موجود هنا في هذه المكتبة. أما طاولة القهوة فقد كانت هي أيضاً مغطاة بالمجلّات العلمية والسياسية.

كان القرع قد أصبح أكثر وضوحاً. فوجّه تشارتراند ضوء مشعله صوب الصوت الآتي من الناحية المقابلة للغرفة، وإذا به يرى على الخائط في آخر الغرفة وحلف منطقة الجلوس باباً حديدياً ضخماً. لقد بدا له هذا الأخير أشبه بـرداب من المستحيل خرقه، إذ كان مزوداً بأربعة أقفال ضخمة. غير أن الأحرف الصغيرة المحفورة في وسط الباب كان قد خطفت أنفاسه.

الممر

راح تشارتراند يخلّق إلى الباب بذهول تام. إنه ممرّ البابا السري! وكان تشارتراند قد سمع طبعاً عن هذا الممرّ من قبل، كما وأنه كان قد سمع حتى عن شائعات حول وجود مدخل إليه هنا في المكتبة، غير أن النفي لم يُستخدم منذ دهرًا فمن ثراء قد يكون بحق الله عالقاً عند الجهة الأخرى من الباب؟

أخذ تشارتراند مشعله وراح يقرع على الباب، وإذا به يسمع من الناحية الخلفية له أصوات ابتهاج مكبوتة. ثم توقّف القرع فجأة، وراح يسمع صياح عال، لكنه بالكاد كان قادراً على فهم كلامهم من وراء الأعمدة.

"... كوهلر... يكذب... السكرتير البابوي...".

"من هناك؟" صاح تشارتراند.

"... برت لانغدون... فيتوريايت...".

فهم تشارتراند ما يكفي لكي يصبح مشوّش الذهن. ظننكما ميتين!

"... الباب"، صاحت الأصوات، "افتح...!".

نظر تشارتراند إلى الحاجز الحديدي وأدرك أنه بحاجة إلى الديناميت لكي يتمكن من الدخول إلى هناك. "هذا مستحيل!" صاح قائلاً: "إنه سيك
جدا!"

"... اجتماع... أوقفوا... كثرير البابوي... خطر...".

وهنا وعلى الرغم من عضوعه لتدريب على كيفية مواجهة مخاطر الملمع، شعر تشارتراند فجأة بفورة عارمة من الخوف، خصوصاً لدى سماعه الكلمات الأخيرة. أيقن أن يكون ما سمعه صحيحاً. فاستدار بسرعة وقلبه يخفق خفقاناً شديداً وعاد مهرولاً نحو المكتب. ولكن، وبينما كان يستدير، توقف فجأة في مكانه، فوقع نظره على شيء على الباب... شيء، يصدم أكثر من الرسالة الآتية من خلفه، مفاتيح تخرج من الثقب المخصصة لها في أقفال الباب الضخمة، فراح تشارتراند يحدق إليها محتاراً ومشوشاً.. المفاتيح هنا؟ لا يصدق عينه. ولكن يفترض بمفاتيح هذا الباب أن تكون مخبأة في مكان ما داخل سرداب! كما يفترض بهذا الممر ألا يكون قد استخدم منذ قرون!

رمى تشارتراند مشعله الكهربائي على الأرض ثم أمسك بالفتاح الأول وأداره، صحيح أن القفل كان صلباً وقاسياً، إلا أنه كان يعمل، فأحدهم فتحه مؤخراً، فتح تشارتراند الأقفال الأخرى، وأخيراً فتح، الباب الحديدي ثم أخذ مصباحه من جيبه وصوبه إلى داخل الممر.

بدا روبرت لانغتون وفيتوريا فيترا أشبه بشبحين وهما يدخلان المكتبة مترلحين. كان كلاهما مرهقاً ورتّ الملابس، ولكنهما كانا على قيد الحياة.

"ما هذا!" سأل تشارتراند، "ما الذي يجري هنا! من أين أنتم؟"

"أين ماكس كوهلر؟" سأل لانغتون.

"إنه في اجتماع خاص مع السكر -".

دفعاه وراحا يترلان الرواق المظلم ركضاً، فاستدار تشارتراند وصوب لاشعورياً مسدسه عليهما من الخلف، إلا أنه سرعان ما عاد وأخفضه وشرع يركض وراءهما. يبدو أن روشييه جمعتهما أينن نحوه، إذ أنهما ما أن وصلا أمام مكتب البابا حتى وجداه واقفاً هناك فاتحاً ساقه ومضوياً عليهما مسدسه. "توقفا!" صاح بهما.

"إن السكرتير البابوي في خطر!" صاح لانغدون رافعاً يديه. "افتح الباب! سوف يقوم ماكس كوهلر بقتل السكرتير البابوي!"
بدأ عندها روشيه غاضباً.

"افتح الباب!" قالت فيتوريا. "أسرع!"
غير أن السيف كان قد سبق العذلاء
فقد سُمع داخل مكتب البابا صباح مروع، صوت السكرتير البابوي.

114

لم تدم المواجهة سوى لحظات.

كان السكرتير البابوي فنتريسا لا يزال بصيح ألماً عندما تقدمت تشارتراند على روشيه وخلع باب المكتب البابوي فاتحاً إياه على مصراعينه. عندها اندفع الحراس بعنف إلى داخل المكتب، وركض كل من لانغدون وفيتوريا وراءهم.
كان المشهد أمامهم مروّعاً.

كانت تضيء الغرفة نار سخامدة وبضع شموع، وكوهلر أمام كرسيه المدولب بالقرب من الموقد على نحو مريبك مصوّباً مسدسه على السكرتير البابوي الذي كان ممدداً على الأرض عند قدميه وبتلوي ألماً. كانت غفارتة ممزقة ومفتوحة عند صدره الذي كان يبدو عارياً ومسفوعاً بالأسود. لم يتمكن لانغدون من قراءة الرمز من مكانه في الجهة المقابلة للغرفة، غير أن وصفاً كبيراً ومرتباً كان مرمياً على الأرض بالقرب من كوهلر، وكانت الناحية المعدنية منه لا تزال تتوهج احمراراً.

عندها ومن دون أي تردد فتح اثنان من الحراس السويسريين نيران أسلحتهم الرشاشة على كوهلر الذي ارتمى في كرسيه المدولب والدم يقرقر من صدره، فانزلق مسدسه على الأرض.

ظل لانغدون واقفاً في الرواق مصدوماً أمام هذا المشهد.

أما فيتوريا فقد بدت مشلولة الحركة. "ماكس..." همست قائلة.

وفيما كان السكرتير البابوي لا يزال يتلوى على الأرض من شدة الألم، تدرج نحو روشيه وأشار إليه بكأبته مذعوراً وصاح، "من الطبقة المستنفرة!"

"ليها النذل الخفير"، قال عندها روثيه راکضاً صوبه. "يا أيها المذائق النذل والـ"
 إلا أن تشارتراند كان هو هذه المرة الذي تصرفت لاشعورياً وأطلق ثلاث
 رصاصات على ظهر روثيه راعياً به أرضاً على وجهه ويسبح جثة هامدة وسط دماءه.
 عندها، ركض تشارتراند والحراس على القور نحو السكرتير البايوي الذي كان ممسكاً
 على الأرض بنزع ألباء، وإذا بالحارسين يصبحان رعباً واشتزازاً لدى رؤيتهما الرمز
 المسفوع على صدره. ثم رأى الحارس الثاني الوسم مقلوباً رأساً على عقب فرجع على
 القور إلى الوراء والذعر ياد في عينه. أما تشارتراند الذي بدا هو أيضاً مذعوراً من
 الرمز فقد شد غفارة السكرتير البايوي الممزقة وغطى بها الحرق.

شعر لانغدون بالهذيان وهو يجتاز الغرفة. فهو كان يحاول وسط سديم من
 العنف والجنون إيجاد تفسير منطقي لما كانت تراه عيناه. عالم مقعد تسلل إلى داخل
 مدينة الفاتيكان ووسم رأس الكنيسة في خطوة أخيرة ترمز إلى أهمية النهاية. ثمة
 أمور تستحق أن تموت من أجلها، كان الحشاش قد قال له. ثم راح لانغدون
 يتساءل كيف تمكن رجل مقعد من التغلب على السكرتير البايوي. وعلاوة على
 ذلك، فقد كان في حوزة كوهلر مسدس. لا يهم الآن كيف تمكن من القيام
 بذلك! فقد ألجز كوهلر مهمته وانتهى الأمر!

تقدم لانغدون نحو المشهد المروع، وفيما كان السكرتير البايوي يخضع
 للإسعافات الطبية الأولية، وجد لانغدون نفسه متحذياً نحو الوسم الدائن الذي
 كان على الأرض بالقرب من كرسي كوهلر المدولب. الوسم السادس؟ ولكن
 كلما اقترب لانغدون من الوسم، كلما ازداد حيرة وتشوشاً. بدا الوسم كبيراً
 ومربعاً، أت من الجزء المركزي للصندوق الذي في غنى الطبقة المستقرة. وسم
 سادس وأخيراً، كان الحشاش قد قال. إنه أكثرها إشراقاً وتوتراً.

ركع لانغدون إلى جانب كوهلر ومد يده لتناول الوسم، إلا أن ناحيته
 المعدنية كانت لا تزال تشع حرارة، فأمسكه من مسكته الخشبية والتقطعه عن
 الأرض، فتفاحاً بما كتب عليه.



نقحص لانغدون الوسم طويلاً، ولكنه لم يكن ليفهم منه شيئاً. لم صاح الخراس بذعر عندما رأوا هذا؟ إنه مرتفع مليء بالخريشات التي لا معنى لها. أكثرها تنوراً وإشراقاً؟ لقد كان متساوفاً؟ هذا ما تمكن لانغدون من اكتشافه وهو يقف في يده، ولكن كلامه غير مفهوم.

شعر لانغدون بيد على كتفه، رفع نظره متوقفاً أن تكون يد فيتوريسا، إلا أن اليد كانت مغطاة بالدماء؛ كانت يد ماكسيميليان كوهلر الذي كان ماداً ذراعاه من كرسية المدولب.

فأقلت لانغدون الوسم ووقف مذهولاً ومترشحاً على ساقيه. لا يزال كوهلر على قيد الحياة!

كان المدير جالساً على كرسية المدولب على نحو مترهل بلفظ أنفاسه الأخيرة. تلاقي نظر لانغدون بنظر كوهلر فرأى تلك النظرة الحادة والمتحيرة نفسها التي كانت قد رحيبت به هذا الصباح في CERN. إلا أن عينيه كانتا تبدوان أكثر قسوة وهما تموتان، إذ أن الاشتزاز والعداء كانا يطفوان على السطح؛ جسمه يرتعش بمحاول الخراش. كان الجميع في الغرفة يركزون انتباههم على السكرتير البايوي، وأراد لانغدون أن يستنجد بهم، ولكنه لم يتمكن من ذلك. لقد كان في الواقع مشلولاً بفعل القوة التي كانت تشع من كوهلر في لحظاته الأخيرة. فرفع المدير يده المرتجفة بجهد وسحب جهازاً صغيراً من ذراع كرسية المدولب، بحجم علبه الثقاب، فحشش لانغدون للرحلة الأولى أن يكون لدى كوهلر سلاح آخر، ولكنه كان شيئاً آخر.

نقله بكلماته الأخيرة، أعط... أعط هذا... للصن-لصحافة". قالها كوهلر ثم المار حثة هائدة ووقع الجهاز في حرجه.

حذق لانغدون بالجهاز الإلكتروني المطبوع عليه كلمتي سوني روفي. فعرف لانغدون أنها واحدة من تلك الكاميرات الصغيرة الجديدة.

كان كوهلر قد سجل على ما يبدو رسالة تجارية أخيرة يريد من وسائل الإعلام أن تنشرها على الملأ. لا شك في أنها عظة حول أهمية العلم ومسؤولي السدين. عندها قرر لانغدون أنه كان قد قام الليلة بالكثير من أجل قضية هذا الرجل. لذا، وقبل أن يراه تشارتراند أخذها ودشها في إحدى جيوب سترته الخفيفة. يمكن لرسالة كوهلر الأخيرة أن تذهب إلى الجحيم!

خرق صوت السكرتير البايوي الصمت هذه المرة، كان يحاول الجلوس.
 "الكراذلة"، قال لتشارتراند لاهثاً.
 "لا يزالون في الكايبلا سستينة!" أجابه تشارتراند قائلاً: "لقد أمر القائد
 روشيه -".

"أخرجوهم... حالاً. أخرجوهم كلهم".
 فأرسل تشارتراند أحد الحراس ركضاً لإخراج الكراذلة.
 قال السكرتير البايوي بآلم: "الجليكوبتر... في الخارج... خذوني إلى المستشفى".

115

في باحة القديس بطرس، جلس رتيان الحرس السويسري في قمرة الجليكوبتر
 الفاتيكانية وراح يمسد صدغيه. كان الضجيج في الساحة من حوله عالياً بحيث أن
 هدير المروحيات لم يكن بشيء أمامه. لم تكن هذه سهرة دينية مهيبه وعجائبة، ومع
 ذلك فهو كان متفاجئاً بكونه لم يحصل حتى الآن أي حادث يخل بالأمن ويثير الشعب.
 لا يزال هناك أقل من خمس وعشرين دقيقة تفصلهم عن منتصف الليل، ومع
 ذلك لا يزال الناس محتشدين في الساحة، بعضهم يصلي، وبعضهم الآخر يركي
 على الكنيسة، وبعضهم يطلق الشتائم زاعماً أن هذا ما كانت تستحقه الكنيسة،
 وبعضهم الآخر يتشد ترانيل عن آيات إنجيلية من سفر الرؤيا.
 راح رأس الرتيان يطنّ من شدة وميض الأضواء الإعلامية عبر حاجب الريح.
 فحدّق بعينين تصف مغمضتين إلى الحشود المتدثرة والصاخبة، وإذا به يرى الناس
 رافعين رايات يلوحون بها فوق الحشود وكُتب عليها ما يلي:

المادة المضادة هي المسيح الدجال!

عالم = شيطان

أين هو إلهكم الآن؟

تأفّف الرتيان، فأرأسه يزداد ألماً. ففكّر بأخذ غطاء الفيتيل ورفع من جديد
 على حاجب الريح فلا يضطرّ بالتالي إلى المشاهدة، ولكنه كان يعلم أنها ما هي إلا
 دقائق ويطير. كان الملازم الأول تشارتراند قد بلغه الأخبار القطعية للتوّ بواسطة
 الجهاز اللاسلكي. لقد تعرّض السكرتير البايوي لهجوم فظيع من قبل ماكسيميليان

كوهلر وجروحه خطيرة. تشارتراند والأميركي والمرأة يُخرجون الآن السكرتير اليابوي من الفاتيكان لنقله إلى المستشفى.

شعر الريان أنه مسؤول شخصياً عما حصل للسكرتير اليابوي، وراح بالتالي يلوم نفسه كونه لم يصرّف حينها بحسب حدسه. فهو عندما ذهب ليأخذ كوهلر من المطار، كان قد شعر بشيء غريب في عيني العالم المبتسن، لم يتمكن حينها من تحديده، ولكنه وبكل بساطة لم يعجبه ولم يرتح إليه. إلا أنه لم يكرث كثيراً للأمر، إذ أن روشيه كان القائد في ذلك الوقت، وهو كان قد أفهم الجميع أن هذا هو الشخص الذي سينقل الفاتيكان من محنته. غير أن روشيه كان مخطئاً على ما يبدو.

ثم تصاعدت فحاة من الحشود حلبة جديدة. فنظر الريان إلى الخارج، وإذا بصفت طويل من الكرادلة يتقدم بصفت وعشور خارج الفاتيكان متجهها نحو ساحة القديس بطرس.

ولكن ارتياح الكرادلة لمغادرته منطقة الخطر بدا من خلال نظرات الانذهال والارتباك التي كانت في عيولهم وكأنه قد زال بسرعة لدى رؤيتهم ذاك الشهيد الذي يدور عارج الكنيسة.

فرعان ما عاد ضحيج الحشود ووترهم من جديد. أما رأس الريان فيطئن من شدة الصعب. كان بحاجة إلى الأسيرين، صحيح أنه لم يكن يجتذ فكرة تناول أي دواء قبل الطيران، ولكن لا شك في أن بضع حبات من الأسيرين قد تريجه بعض الشيء من هذا الصداق المؤلم والفظيع. فمدّ يده لتناول صندوق الإسعافات الأولية الذي كان يحتفظ به مع الخرائط والكتب المتنوعة داخل عليه شحن مثبتة بيت المقعدتين الأماميتين. ولكنه عندما حاول فتح العلبة، وجدها مغلقة. فراح يبحث عن المفتاح من حوله ولكنه لم يعثر عليه. يبدو أن حظه الليلة سيئ. فاستسلم للأمر وراح بذلك صدغيه من جديد.

أما داخل البازليكا المظلمة، فكان لا تغدون وفيتوريا والحارسان يتجهون لاهتين نحو المخرج الرئيس. أربعتهم ينقلون السكرتير اليابوي المخرج على طاولة صغيرة مؤرجحين الجسم اقامد في ما بينهم وكألمهم يحملونه على نقالة المرحسى. وما أن أصبحوا خارجاً حتى بات بإمكانهم سماع القدير البشري الخافت. يتسرع السكرتير اليابوي على شفير اللاوعي.

كان الوقت يدهمهم.

الساعة الحادية عشرة والدقيقة التاسعة والثلاثين ليلاً عندما خرج لانغدون ومن معه من بازيلكا القديس بطرس، لكن الوهج الذي ضرب فجأة عينيه كان قد أعشى بصره. كانت الأضواء الإعلامية تسطع على الرخام الأبيض تماماً كما تسطع أشعة الشمس على سهل واسع تكسوه الثلوج. نظر لانغدون بعينين نصف مفتحتين، محاولاً إيجاد مكان يختبئون فيه خلف أعمدة واجهة المبنى الضخمة، إلا أن الضوء أحاط بهم من الجهات كافة، وأمامه كانت سلسلة من الشاشات التلفزيونية الضخمة تعلو الجماهير.

وفيما كان لانغدون يقف هناك في أعلى الدرج الرائع المؤدي إلى الساحة في الأسفل، شعر وكأنه يمثل متردد بعض الشيء بشأن تأديته دوره على أكبر مسرح في العالم. ولكن في مكان ما خلف هذه الأضواء الساطعة، سمع لانغدون هدير إحدى الهليكوبترات، وهدير مئات آلاف الأصوات. أما عن يسارهم، فصفت طوبىل من الكرادلة يخرجون من الكايللا مستبنة متجهين نحو الساحة. فتوقف الجميع والحزن باد على وجوههم لرؤية المشهد الذي كان سيعرض الآن أمامهم على الدرج. "انتهوا الآن"، صاح تشارتراند، وكان يبدو شديد الحذر، وهم يقولون الدرج ليتجهوا نحو الهليكوبتر.

إلا أن لانغدون شعر وكأنهم كانوا يسبحون تحت الماء، وكانت يده قد بدأت تزلزله من ثقل السكرتير البابوي والطاولة. فراح يتساءل كيف يمكن هذه اللحظة أن تصبح أقل أهمية. وإذا به يرى بعد ذلك الإجابة عن سؤاله هذا، فمراسلا البي بي سي يعبران الجزء الخالي من الساحة إلى منطقة الصحافة. ولكن عندما سمعا هدير النلس وصراخهم استدارا، ركض غليك وماكري من جديد نحوهم، وكانت ماكري قد رقت كاميراها وبدأت بالتصوير. ها قد أتى النصران، فكرر لانغدون بينه وبين نفسه. "توقفوا!" صاح تشارتراند. "ارجعوا إلى الوراء!"

غير أن الصحفيين واصلوا تقدمهما، وأدرك لانغدون أن الأمر لن يستغرق أكثر من حوالى ست ثوان حتى تحصل شبكات الإرسال الأخرى على شريط السي بي بي الحي هذا. إلا أنه كان غافلاً، إذ لم يستغرقها الأمر في الواقع سوى ثاليتين فقط. وإذا بالشاشات الإعلامية التي في الساحة تقطع فجأة كلها وفي الوقت عينه

نقلها المباشر للعد العكسي لساعاتها، وتبدأ بيت الصورة نفسها - صورهم على درج الفاتيكان. وبالتالي حينما ينظر لانغدون يرى جسم السكرتير البايوي المترهل في لفطة سينمائية ملونة.

هذا خطأ فكري لانغدون بينه وبين نفسه، وأراد أن يتزل السدرج ركضاً، ويتدخل، ولكنه كان عاجزاً عن ذلك. ولم يكن هذا في جميع الأحوال ليفيد بشيء، إذ حدث فجأة ما لم يكن في الحسبان.

فتماماً كرجل استيقظ للنوم من كابوس مزعج، فتح السكرتير البايوي فجأة عينيه وجلس على الطاولة مستقيماً. عندها، ارتبك لانغدون ومن معه من شدة الصدمة وتلثموا على الدرج بسبب تغير توزيع الوزن الذي يحملونه، وانحدرت الناحية الأمامية من الطاولة. عندها بدأ السكرتير البايوي بالانزلاق. فحاولوا إعادته إلى مكانه من خلال إنزاح الطاولة على الأرض، إلا أن السيف كان قد سبق العذل. انزلق السكرتير البايوي عن الطاولة، ولكنه لم يقع، إنما ضربت قدماء الأرضية الرخامية ووقف على الدرج على نحو مستقيم. ظل واقفاً في مكانه للمحظة وكأنه كان يبدو تائهاً، ثم ومن دون أن يتمكن أحد من إيقافه، اندفع إلى الأمام نازلاً الدرج بسرعة ومتجهاً نحو ماكري.

"لا!" صاح لانغدون.

فانطلق تشارتراند وراءه محاولاً رده، ولكن هذا الأخير كان قد استدار نحوه بجنون وقال له: "أتركني!".

وهنا، بدأ المشهد يزداد سوءاً، إذ أن غفارة السكرتير البايوي الممزقة والتي كان تشارتراند قد ألغاهها كما هي على صدره راحت تزلق شيئاً فشيئاً عن جسمه. فظن لانغدون للوهلة الأولى أنها قد تظلل عاتقة على صدره، ولكنها سرعان ما فلتت مزقة عن كتفيه لتحت في نهاية المطاف عند حصره.

عندها شيق الجميع في الساحة، وبدأ شهبهم هذا وكأنه قد سافر من حول الكرة الأرضية وعاد في لحظة. فدارت الكاميرات على الفور، وراحت مصابيح آلات التصوير الفوتوغرافية تنفجر مومضة في كل مكان. كانت الشاشات في كل مكان تبث صورة صدر السكرتير البايوي الموسوم على نحو مضخم وبأدق تفاصيلها، حتى أن بعض الشاشات كان يجمد الصورة ويدورها على 180 درجة مقلباً إياها من الجهات كافة.

الانتصار النهائي للطبقة المستتيرة.

راح لانغدون يحدّث إلى الوسم على الشاشات. صحيح أنه كان دمع الوسم المرتفع نفسه الذي حمله منذ قليل، إلا أن الرمز بات مفهوماً الآن تماماً.

الاتجاه. فقد نسي لانغدون القاعدة الأولى للدراسة الرموز وتفسيرها. متى لا يكون المرتفع مرتفعاً؟ وعلاوة على ذلك، فهو نسي أيضاً أن الوسومات الحديدية، شأنها شأن الأختام المطاطية، لا تشبه أبداً دماغها، إنما هي في الواقع بالمقلوب. لقد كان لانغدون ينظر إلى الصورة السلبية للوسم!

وفيما كان الصخب يزداد أكثر فأكثر، تردّد فصاة في الجو صدى قول قديم مقتبس عن الطبقة المستتيرة: "ماسة صافية لا تشوبها شائبة، ماسة مبطّنة عن العناصر القلبيّة على نحوٍ ممتاز بحيث أن كل من كان يراها لم يكن باستطاعته سوى الوقوف أمامها والتحدّيق إليها بتعجب واندهاء".

فأدرك لانغدون عندها أن الأسطورة حقيقة.

تراب وهواء ونار وماء.

إنها ماسة الطبقة المستتيرة.



117

لم يكن لدى لانغدون أي شك في أن حالة القوضى وانفستريا السي عمّت ساحة القديس بطرس في تلك اللحظة تفوق أي شيء كانت هضبة الفانيكان قد شهدت إلى الآن. في الواقع، لم يحدث في تاريخ الكنيسة منذ 2000 سنة إلى الآن أي معركة أو صلب أو حجّ أو رؤيا غامضة... أو أي شيء آخر يمكنه أن يضاعي هذه اللحظة عنفاً وتأثيراً.

وبالثاني وفيما كانت المأساة قد انكشفت، شعر لانغدون فجأة بعزلة تامة وكأنه كان يحوم هناك في أعلى الدرج بالقرب من فيثوريا.

ثم بدت له الحركة بعد ذلك تنفضم وكان الجنون كله وفي لحظة ضلال واحدة راح يتهاطأ زاحفاً...

السكرتير البايوي الموسوم... يواجه العالم في حالة من الخزيان لرؤية... مأساة الطبقة المستترة... تنكشف بدهائها الشيطاني...

العد العكسي للساعة يشير إلى الشقائق العشرين الأخيرة من تاريخ الفاتيكان... إلا أن الدراما كانت قد بدأت للتو، إذ بدا فجأة السكرتير البايوي قوياً وكأنه في حالة نشوة أو كأن روحاً شيطانية شريرة قد تلبسته، فراح يهذي ويتخاطب الأرواح بكلام غير مفهوم، ناظراً إلى السماء، ورافعاً يده إلى الله.

"تكلم!" صاح السكرتير البايوي مخاطباً السماوات. "أجل، أنا أسمعك!". فهم لانغدون عندها كل شيء، وإذا بقلبه يسقط بين رجليه.

وكانت فيثوريا قد فهمت هي أيضاً على ما يبدو، إذ ابيض فجأة لونها وقالت: "إنه مصدوم ويهلوس. يظن أنه يتكلم إلى الله!".

بتعين على أحد إيقافه، فكر لانغدون بينه وبين نفسه، إنها نهاية بالمسة ومحرجة، يجب أخذ هذا الرجل إلى المستشفى!

خلفهم على الدرج، وقفت تشينيتا ماكري تصور بكل إتران ورباطة جأش، وكأنها قد وجدت على ما يبدو النقطة المثالية للتصوير، وتظهر صورها مباشرة خلفها على الشاشات الإعلامية كافة الموزعة في الساحة... أشبه بسلسلة لامتناهية من الشاشات السينمائية في الهواء الطلق، والتي تبث كلها المأساة الرهيبة والمروعة نفسها.

بدا المشهد بكامله ملحمياً، فالسكرتير البايوي، بفقارته المزعقة وذاك الوسم الذي يسفع صدره، كان يبدو كالبطل الذي تعرض لهجمات عنيفة، وتغلب على جيوش جهنم كافة من أجل لحظة الحقيقة هذه، وكأنه كان يتمنى إلى السماوات. "أنا أسمعك، يا رب!".

تراجع عندها تشارتراند والرعب ياد على وجهه، وخيم في الحال على الساحة صمت تام ومطلق، وكأنه لفت في لحظة واحدة الكرة الأرضية بكاملها... تسمر الجميع أمام التلفزيون... أمام مشهد عام يحبس الأنفاس.

ظل السكرتير البايوي واقفاً على الدرج أمام العالم بأسره رافعاً يده إلى السماء،

كان يشبه المسيح بعض الشيء في وقفته هذه أمام الناس بصدرة العاري وجروحه الأليمة، ثم رفع يديه عالياً ونظر إلى السماء صائحاً: "شكراً لك يا رب! شكراً لك!". وظلّ الصمت غليماً على الجماهير.

"شكراً لك، يا رب!" صاح السكرتير البابوي من جديد، ونمأماً كالشمس التي تشرق وسط سماء عاصفة ومتلبدّة بالغيوم، أشرق فجأة وجهه فرحاً، وقال: "شكراً لك، يا رب!".

شكراً لك، يا رب؟ راح لانغدون يسأل مستغرياً.

شع السكرتير البابوي سعادة، رفع ناظره إلى السماء وصاح قائلاً: "على هذه الصخرة سوف أبني كنيسة".

يعرف لانغدون هذه الكلمات، ولكنه لم يكن يعلم لماذا يصبحها السكرتير البابوي عالياً.

ثم استدار السكرتير البابوي من جديد نحو الحشود وجار في الظلام بصوت عالٍ وعميق: "على هذه الصخرة، سوف أبني كنيسة!" ثم رفع يديه إلى السماء وضحك عالياً وهو يقول: "شكراً لك يا رب، شكراً لك!".

لا شك في أن الرجل قد جنّ.

وكان العالم بأسره يشاهده مسحوراً.

ولكن جنونه هذا كان قد تأوَّج بحركة لم يكن أحد يتوقعها، إذ استدار فجأة وسط قليل وابتهاج أعمى ودخل مسرعاً من جديد إلى بازيلिका القديس بطرس.

118

كانت الساعة الحادية عشرة والدقيقة الثانية والأربعين ليلاً.

ولم يكن لانغدون يتوقع قطّ أنه سيكون هو الذي يتقدّم تقريباً ذاك الموكب المسعور الذي اندفع من جديد إلى البازيلिका لإخراج السكرتير البابوي، ولكنه كان هو الأقرب إلى الباب، فتصرف لاشعورياً.

سوف يموت هنا في الداخل، فكّر لانغدون بينه وبين نفسه، فقفز بأقصى سرعته من فوق عتبة الباب داخلاً إلى الظلمة الكالحة. "يا حضرة السكرتير البابوي! توقّف!".

غير أن لانغدون اصطدم بجدار دامس ومطبق من الظلام.

فتقلص بؤبؤا عينيه من شدة الوهج في الخارج، وحُدَّ مجال نظره ببضعة أقدام،
انزلق جانباً وتوقف بعض الشيء، عندما سمع غفارة السكرتير البايوي تحفّ على
الأرض أمامه وهو يركض وسط الظلام.

وصل وراءه على الفور كل من فيتوريا والحراس السويسريين. صحيح أنهم
كانوا يحملون مشاعل كهربائية، إلا أنها كانت خفيفة الآن ولم تتمكن بالتالي من
سر أغوار البازليكا، أمامهم. الأمر الذي لم يكن يسمح لهم برؤية سوى الأعمدة
والأرضية الرخامية الجرداء. أما السكرتير البايوي فلم يعثروا عليه في أي مكان.
"يا حضرة السكرتير البايوي!" صاح تشارتراند بصوت مرتفع، "انتظر، يسا
سيدي".

وفجأة سمعت آثار حركة وراءهم في الرواق، فاستدار الجميع لرؤية تشينيتا
ماكري تندفع بسرعة عبر المدخل. حاملة الكاميرا على كتفها، وكان الضوء الأحمر
المومض في الأعلى يشير إلى أنها كانت تواصل التصوير. أما غليك فتركض وراءها
حاملًا المدبّاع في يده وصائحاً لها لكي تتجهّل قليلاً.

كان لانغدون عاجزاً عن تصديق هاذين الاثنين. فلا وقت لهذا الآن!
"أعرجا!" صاح بهما تشارتراند بعنف، "لا يحقّ لكما تصوير هذا"، غير أنهما
واصلتا تقدّمهما.

"تشينيتا!" صاح غليك بصوت خائف الآن. "هذا أشبه بالانتحار! لن آتي معك".
لكنها لم تلتفت إليه، أدارت مفاتيح الكاميرا الكهربائية مُشعّلة الضوء العالي
الكثاف، ومُعشّية بالتالي بصر الجميع.

غطى لانغدون وجهه واستدار متألماً. ثبّأ ولكنه عندما عاد ورفّع نظره،
وجد الكنيسة من حولهم تشعّ نوراً على مسافة ثلاثين ياردة.

عندها، وفي تلك اللحظة بالذات، تردّد صوت السكرتير البايوي في البعيد
قائلاً: "على هذه الصخرة سوف أبني كنيسة!".

وجّهت ماكري الكاميرا صوب الناحية التي كان الصوت آت منها، وإذا بهم
يشاهدون في البعيد وتحديدًا في آخر مشاغل الضوء الكثاف شيئاً أسود يركض
نازلاً الجناح الرئيس للبازليكا.

كانت هناك في عيون الجميع لحظة تردّد سرعان ما زالت، ثم تحطّم السدّ وإذا

بشارتراند يدفع لاتفقدون جانباً وينطلق راکضاً وراء السكرتير البايوي ليتبعه بعد ذلك الحراس وفيتوريا.

أما ماكري ففي آخر الموكب تتم الترويض للجميع أمامها، وتثبت هذه المطاردة الكئيبة إلى العالم بأسره، في حين كان عليك المعارض هذه الفكرة بتبعها متطعناً طريقه عبر الظلام، ولأعنا بصوت عالٍ ساعة بجيئة إلى هنا ومعلقاً على ما يحدث تعليقاً دقيقاً ومفصلاً.

لاحظ للالزام الأول تشارتراند مرة أن الجناح الرئيس لبازليكا القديس بطرس يفوق ملاعب كرة القدم الأولمبية طويلاً، إلا أنه شعر الليلة أنه يفوقها طويلاً بحوالي مرتين تقريباً. وفيما كان الحراس يعدو وراء السكرتير البايوي بأقصى سرعته، راح يتساءل فجأة أين كان ذلك الأخير متجهاً. فالصدمة تبدو حلقة على السكرتير البايوي الذي كان من دون أي شك متفعلاً من جراء الأذى الجسدي والجرحمة الفظيعة والنكراء التي كان قد تعرض لها في مكتب البابا.

ثم سُمع في مكان ما في الطليعة وبعيداً عن مرأى ضوء الي بي سي الكثاف رنين صوت السكرتير البايوي الذي كان يردد بحذل ومحة قائلاً: "على هذه الصخرة سوف أبني كنيسة".

أدرك تشارتراند أنه كان يردد مقطعاً من الكتاب المقدس - إنجيل متى 16:18 - إن لم يكن مخطئاً. ولكن إقامه هذا، مع الأسف الشديد في غم موقعه إذ أن الكنيسة كانت في الواقع على وشك الزوال. فلا شك في أن السكرتير البايوي قد حنّ.

شعر تشارتراند لوهلة وكأن روحه ترفرف في عالم آخر، إذ لطالما بدت له الرؤى المقدسة والرسائل الإلهية بمرّد أوهام تنم عن آمالنا ورغباتنا - أي ألفا وعمى آخر نتاج الأذهان المفرطة الحماسة التي تروح تسمع ما كانت ترغب أو تتمنى سماعه - من دون أن يكون الله قد تدخل في ذلك تدخلًا مباشرًا.

ولكن بعد فترة كانت لشارتراند رؤيا، وكأن الروح القدس نفسه كان قد نزل وحل عليه ليقنعه بقدرته الإلهية تعالى.

فأمامه بخمسين ياردة، وفي وسط الكنيسة تمامًا، ظهر له شبح... لا بل طيف شفاف ومتوهج، إنه طيف السكرتير البايوي العاري الصدر. بدا شبحه شفافاً وكأنه يشعّ نورا، فتوقّف تشارتراند مترنحا، إذ شعر من شدة الصدمة ببلاطة على

صدره، السكرتير الباهوي يتوقّع نوراً لا يلبث بدا جسمه أكثر إشعاعاً الآن. ثم راح بعد ذلك يغرق أكثر فأكثر في الأرض، إلى أن اختفى في النهاية في أغوار الأرض.

شاهد لانغدون أيضاً الشبح؛ وظنّ للوهلة الأولى أنه قد شاهد رؤيا عجائية. ولكنّه وفيما كان يتجاوز تشارتراند المذهول ويركض نحو البقعة التي كان السكرتير الباهوي قد اختفى عندها، أدرك فجأة حقيقة ما كان قد حدث للتو، فالسكرتير الباهوي وصل إلى مشكاة البليوم - تلك الحجرة الغائرة التي كان يتربها تسعة وتسعون مصباحاً زيتياً، كانت المصابيح تشعّ في الحجرة من الأسفل، فأنارته بشكل جعلته يبدو أشبه بالشبح. ثم وفيما كان السكرتير الباهوي يزل الدرج نحو الضوء، بدا لهم وكأنه كان يختفي في أغوار الأرض.

وصل لانغدون لاحقاً أمام الحديقة المظلمة على الحجرة الغائرة، وراح ينظر إلى الدرج في الأسفل، فرأى السكرتير الباهوي يجتاز راحضاً تلك الحجرة الرخامية متحجها نحو مجموعة الأبواب الزجاجية المؤدية إلى الغرفة التي تحتوي على الصندوق الذهبي الشهير.

ولكن ما الذي فعله؟ راح لانغدون يتساءل. لا يمكن له بالتأكيد أن يظنّ أن الصندوق الذهبي -

ثم فتح السكرتير الباهوي الأبواب بعنف، وركض إلى الداخل. ولكن الغريب في الأمر هو أنه تجاهل الصندوق الذهبي كلياً وتجاوز مسرعاً نحو حاجز حديديّ مقضب كان في الأرض وراء الصندوق الذهبي بخمسة أقدام، ركع أمام القضبان محاولاً رفعها بجهد.

شاهده لانغدون ملحوراً، ومدركاً الآن المكان الذي كان السكرتير الباهوي يقصده. يا إلهي، لا! ثم انطلق وراءه على الدرج مسرعاً وصائحاً: "أبت! لا تفعل هذا! وما أن فتح لانغدون الأبواب الزجاجية وركض نحو السكرتير الباهوي حتى رأى هذا الأخير يرفع لاحقاً الحاجز المقضب الذي يفتح أخيراً على مهوى ضيق ودرج شديد الانحدار يهبط نحو العدم. وما أن همّ السكرتير الباهوي للزول داخل الحفرة، حتى أمسك لانغدون به من كتفيه العاريين وشدّه إلى الوراء. صحيح أن بشرته كانت زلقة من شدة العرق، غير أن لانغدون ظلّ ممسكاً به مانعاً إياه من الزول.

فاستدار السكرتير الباهوي وسأله بجهل: "ما الذي تفعله؟"

تفاجأ لانغدون عندما وقع نظره ينظر السكرتير الباهوي، إذ لم تعد نظرة هذا

الأخير غاشية كنظرة رجل في الشوفة، إنما كانت قوية وحادة، تملأ حزمًا وثباتًا. أما الرسم على صدره فيبدو جدًّا مؤلم.

"أنت"، قال له بأكثر قدر ممكن من الهدوء: "لا يمكنك أن تزل إلى هناك. يجب أن تغادر هذا المكان على الفور".

"بني"، أجابه السكرتير اليابوي بصوت سليم وطبيعي: "لقد تلقيت للتو رسالة إلهية. أنا أعلم -".

"يا حضرة السكرتير اليابوي!" كان هذا تشارتراند والآخرون، وهم نزلوا الدرج بسرعة ووصلوا إلى الحجرة الغائرة التي كان ينيرها الآن ضوء الكاميرا الخاصة بماكري. فعندما شاهد تشارتراند الحاجز المقطَّب مفتوحاً في الأرض، امتلأت عيناه على الفور قزعاً. فصَلَبَ يده على وجهه ورمى لانغدون نظره شكر كونه قد ردع السكرتير اليابوي عن الزول إلى تحت. ففهم لانغدون، إذ أنه كان قد قرأ الكثير حول هندسة الفاتيكان ليعلم ما كان هناك تحت هذه القضايا الحديدية. فهذا المكان الأكثر طهرًا وقداية في كل العالم المسيحي. الأرض المقدسة. وقد كان البعض يطلق عليه اسم مدينة الموتى، في حين كان بعضهم الآخر يطلق عليه اسم سرداب الموتى. ووفقاً لروايات بعض رجال الإكليريوس الذين قد نزلوا إلى هناك على مرّ السنين، يُقال إن مدينة الموتى كناية عن متاعسة مظلمة من السرايب تحت أرضية التي من شأنها أن تبطل الزائر في حال ضلّ طريقه فيها. وبالتالي فهم لم يكونوا يرغبون في مطاردة السكرتير اليابوي في مكان كهذا.

"سيدي"، قال تشارتراند، "أنت لا تزال في صدمة. يجب أن تغادر هذا المكان، لا يمكنك الزول إلى هناك، فهذا أشبه بالانتحار".

بدا السكرتير اليابوي فجأةً رزيناً، إذ وضع يده مهدوء على كتف تشارتراند وقال: "شكراً لخوفك وقلقك عليّ، أنا أقدر لك هذا كثيراً صدقني، ولكن الله قد أوحى إليّ بشيء، فأنا أعلم مكان وجود المادة المضادة".

راح عندها الجميع يحدّق إليه باندهال تام.

ثم استدار السكرتير اليابوي نحو المجموعة وقال: "على هذه الصخرة سوف أبني كنيسة. هذه كانت الرسالة. المعنى واضح".

لا يزال لانغدون عاجزاً عن استيعاب افتناع السكرتير اليابوي بأنه قد تحدث

إلى الله، وبأنه تمكن من حلّ ألغز هذه الرسالة، على هذه الصخرة سأبني كنيسة؟ كانت هذه في الواقع الكلمات التي قالها يسوع المسيح لبطرس عندما اختاره لكي يكون رسوله الأول، ولكن ما علاقة هذه العبارة بوضعهم الآن؟ اقتربت ماكري لتصور المشهد عن كتب، في حين ظلّ عليك ساكناً ومصدوماً.

يتحدث السكرتير البابوي بسرعة، "لقد وضعت الطيقة المستترة سلاجها المدمر عند حجر الزاوية لهذه الكنيسة، أي عند أسسها"، قال مشيراً إلى أسفل الدرج. "على الصخرة نفسها التي بنيت عليها هذه الكنيسة. وأنا أعلم أين هي هذه الصخرة".

إلا أن لانغدون بات أكيداً الآن أن الوقت قد حان لهم لكي يكفروا عن الاستماع إلى هذه التفاهات، ويحملوا السكرتير البابوي بالقوة خارج هذا المكان. فهو وعلى الرغم من أنه كان يبدو بكامل قواه العقلية، إلا أنه كان يتفوه بالحقاقت، ويقول أشياء غير منطقية. صخرة؟ وحجر زاوية أسس هذه الكنيسة؟ في الواقع إن الدرج أمامهم لم يكن يؤدي إلى أسس هذه الكنيسة، إنما إلى المقبرة الكبرى أو مدينة الموتى! "إن هذا القول المفتس عن يسوع المسيح هو محار، يا أبت! ليس هنا في الواقع أي صخرة".

فبدأ السكرتير البابوي حزناً، ثم قال مشيراً إلى الحفرة: "هناك صخرة، بئى. بطرس هو الصخرة".

جد لانغدون في مكانه، وما هي إلا لحظة حتى بات كل شيء واضحاً ومفهوماً بالنسبة إليه، فارتعش لبساطة الفكرة، وفيما كان واقفاً هناك مع الآخرين يحدّق إلى أسفل الدرج الطويل، أدرك أنه كانت هناك حقاً صخرة مدفونة في الظلمة تحت هذه الكنيسة.

وبطرس هو تلك الصخرة.

كان إيمان بطرس بالله كبيراً وقوياً بحيث أطلق يسوع المسيح على بطرس اسم "الصخرة" - ذاك الرسول القوي الذي كان يسوع قد بنى كنيسة على تكفّيه. ففي هذه النقطة بالذات، أدرك لانغدون، أي على هضبة الفاتيكان هذه، مكان بطرس قد صلب وذفن. وكان المسيحيون الأولون قد شيدوا مزاراً صغيراً فوق ضريحه. ولكن ومع انتشار المسيحية في العالم، راح هذا المزار يكبر مع الوقت شيئاً

فشبهاً إلى أن تحول في غمابة المطاف إلى هذه البازليكا الضخمة. وبالتالي فإن الإيمان المسيحي قد شُيد بالمعنى الحرفي على القديس بطرس، على الصخرة.
"إن المادة المضادة موجودة على ضريح القديس بطرس"، قال السكرتير البابوي بصوت شفاف.

عندها، وعلى الرغم من المصدر الإلهي الخارق لهذه المعلومة، شعر لاتفندون أنها جدّة منطقية، وبالتالي فقد بدا له الآن وضع المادة المضادة على ضريح القديس بطرس أمراً واضحاً وبيّناً. في الواقع، إن الطليقة المستترة قد وضعت المادة المضادة في صميم العالم المسيحي دلالةً منها على قدرتها على التحدي كما ودلالةً منها أيضاً على قدرتها على التسلّل حتى إلى أقصى حدود الكنيسة.

"وإن كنتم كلكم بحاجة إلى دليل على ذلك"، قال السكرتير البابوي، وقد بدا نافذ الصبر: "فلقد وجدت للتو هذا الحاجر المقصّب مفتوحاً". وهو كان يشير هنا إلى الحاجر المقصّب المفتوح في الأرض. ثم أضاف قائلاً: "إنه لا يكون أبداً مفتوحاً. وبالتالي لا شك في أن هناك من كان قد نزل إلى هناك في الآونة الأخيرة".

راح الجميع يحدّق إلى داخل الحفرة.

وما هي بالتالي إلا لحظات حتى استدار السكرتير البابوي أخذاً بخفّة ورشاقة إحدى المصابيح الزيتية وفتحها نحو الحفرة.

119

تنحدر الدرجات الحجرية بشدّة نحو أغوار الأرض.

سوف أموت تحت، فكّرت فيتوريا بينها وبين نفسها وهي تنزل وراء الآخرين ذلك الممر الضيق متشبّهةً بدرازينه الخيالية الثقيلة. وعلى الرغم من أن لاتفندون حاول ردع السكرتير البابوي عن دخول هذه الحفرة، إلا أن تشارتراند تدخل وأمسك بلاتفندون تاركاً بالتالي السكرتير البابوي يفعل ما يشاء. فقد بدا الحراس الشاب مقتنعاً الآن بأن السكرتير البابوي يعرف ماذا يفعل.

ولكن وبعد عراك لم يدم سوى لحظات قصيرة، تمكّن لاتفندون من تحرير نفسه وراح وتشارتراند يتبعان السكرتير البابوي بخطوة خطوة. عندها، انطلقت

فيتوريا لاشعورياً ورائعاً، كانت تقول بسرعة وفور ممراً شديداً الانحدار يمكن لأي خطوة ناقصة قد تقوم بها في غير مكانها أن تؤدي بجماليات. كانت ترى تحت في الأسفل الوهج الذهبي المنبعث من المصباح الزيتي الذي كان السكرتير البابوي يحمله، ووراءها تسمع خطوات مراسلي التي بي سي سرعان لكي يظلاً بالتقرب من الآخرين، بحيث لا يتخطى كثيراً عنهم. كان ضوء الكاميرا الكشف يرسي ظلالاً متلوية ورائعاً على الممر المتحدر، متيراً كلاً من تشارتراند ولانغدون. غير أن فيتوريا كانت لا تزال بالكاد قادرة على تصديق أن العالم يشتمل على هذا القدر من الجنون. أطلقت هذه الكاميرا اللعينة! ولكنها سرعان ما عادت واستدركت أن ضوء الكاميرا هذا كان له فضل كبير عليهم لأنه وحده كان يمتوهم رؤية الطريق أمامهم.

وفيما كانت هذه المطاردة الغريبة مستمرة، راحت الأفكار تتوافد على رأس فيتوريا. ماذا يمكن للسكرتير البابوي أن يفعل في الأسفل هنا؟ وحتى ولو عثر على المادة المضادة؟ فليس لدينا متسع كاف من الوقت!

ثم استغربت فيتوريا عندما سمعت فجأةً حدسها يقول لها السكرتير البابوي يمكن حقاً أن يكون. في الواقع، هذا وضع المادة المضادة تحت الأرض بثلاث طبقات عياراً نبيلاً ورحيماً بعض الشيء، إذ عندما تكون المادة المضادة في أعماق الأرض، تُكبح عواقب انفجارها، ولن يكون بالتالي في هذه الحالة لا انفجار حشري ولا شظايا متطايرة تخرج المتفرجين، إنما مجرد حفرة هائلة الحجم في الأرض والنيار البازليكا الشاهقة داخل تلك الحفرة.

أيعقل أن يكون هذا العمل الوحيد الشهم والمؤدب الذي قام به كوهلر في حياته؟ إنقاذ حياة البشر؟ لا تزال فيتوريا عاجزة عن فهم تورط المدير في هذه المسألة. فهي كانت لتتقبل فكرة كرهه للدين... إلا أن هذه المؤامرة الرهيبة كانت في الواقع تفوق قدرتها على الفهم. أكان مقت كوهلر وكرهه للدين عميقاً إلى هذا الحد؟ إلى حد تدمير الفاتيكان واستخدام قاتل مأجور، وبالتالي قتل والدها والبابا والكرادلة الأربعة؟ هذا لها الأمر غير وارد. وكيف تمكن كوهلر من تدبير كل هذه الخيانة والمؤامرة من داخل أسوار الفاتيكان؟ لقد كان روشيه متواطئاً مع كوهلر، راحت فيتوريا تخاطب نفسها قائلةً. فروشييه أيضاً ينتمي إلى الطبقة المستترة. ولا شك في أن القائد روشيه كانت لديه نسخة عن مفاتيح الفاتيكان كلها، لا سيما منها تلك الخاصة بغرف البابا والممر ومدينة اللوني وضمير القديس بطرس. من

الممكن إذن أن يكون هو من وضع المادة المضادة على ضريح القديس بطرس في تلك المنطقة المغلقة والمحظرة على الجميع الدخول إليها، وأمر بالتالي حراسه بعدم هدر الوقت وتفتيش المناطق المغلقة من الفايكان. لقد كان روشيه يعلم أن أحداً لن يتمكن أبداً من العثور على العلبة الصغيرة الحابسة.

إلا أن روشيه لم يحسب قط حساب الرّوح السماوي الذي حلّ فجأة على السكرتير البابوي.

الرسالة، ها هي في الواقع وثبة الإيمان التي كانت فيتوريا لا تزال تكافح جاهدة لكي تصمك من تفيلها. فهل يمكن لله أن يكون قد عمّدت حقاً إلى السكرتير البابوي؟ كان هناك شيء في داخلها يقول لها إنه يستحيل على هذا أن يكون قد حدث فعلاً، مع العلم أنها كانت عالمة فيزيائية واختصاصية في مجال تراكب الأشياء ببعضها بعضاً. فهي لطالما كانت تشهد ظواهر تراكب فيزيائية عجائبية كذلك المرة التي شاهدت فيها كيف أن ييضتين توأمين لسفحاة بحرية، وعلى الرغم من تفريقهما عن بعضهما البعض ووضع كل منهما على حدة في مختبرين مختلفين بعد أحدهما عن الآخر آلاف الأميال، قد فُتتا في لهابة المطاف في اللحظة نفسها... أو أيضاً كذلك المرة التي شهدت فيها أطيافاً من فناديل البحر تنبض مع بعضها بعضاً بتناغم تام وكأن لها ذهن واحد. هناك في الواقع في كل مكان عيوط خفية من التواصل، فكَثُرَ بينها وبين نفسها.

ولكن هل هذه الخيوط موجودة بين الله والإنسان أيضاً؟

ثمّنت فيتوريا لو كان والدها لا يزال حياً لكي يمدّها بالإيمان. فهو كان قد شرح لها مرة عن التواصل الإلهي بمفردات ومصطلحات علمية وجعلها بالتالي تقتنع بكلامه وتصدّقه. فهي لا تزال تتذكّر ذلك اليوم عندما رأته يصلي وسألته: "أبي، لم ترجع نفسك بالصلاة؟ فلا يمكن لله أن يستجيب لك؟".

فنظر ليوناردو فيرا حينذاك إليها مبتسماً وقال: "يا ابنتي الرّاعة إلى الشك، ألا تؤمنين إذن بأن الله يتحدّث إلى عياده؟ دعيني أشرح لك هذه المسألة بلغتك الخاصة". وحينها، تناول نموذجاً عن دماغ الإنسان وأنزله عن أحد الرفوف ووضع أمامها قائلاً: "أنت ربما تعلمين يا فيتوريا أن الإنسان لا يستخدم إجمالاً سوى نسبة مئوية ضئيلة جداً من قدراته الذهنية. ولكنك إن وضعت في حالات مشحونة بالعواطف الزاخرة والحياة - كصدمة جسدية ماء، أو حالة من الفرح، أو الخوف المفرط، أو أيضاً حالة من التأمل العميق - فقد تستعمل فجأة نيورتاته

وتصبح شديدة الاقتراف، وقد ينشأ بالتالي عن ذلك صفاء ذهني كبير.
"وإن يكن"، قالت فيتوريا، "فصفاء الذهن لا يعني بالضرورة أنك قادر على
الاتصال بالله والتحدث إليه".

"صحيح!" أجابها فيتراء، "ولكن إيجاد الحلول الجديرة بالملاحظة للمشاكل
المستعصية غالباً ما يحدث في لحظات الصفاء الذهني تلك. وهذا في الواقع ما يسميه
الغورو أو المعلمون الروحيون في الهندوسية حالة الوعي المرتفعة، في حين يطلق عليه
علماء الأحياء تسمية الأحوال المتبدلة، بينما يطلق عليه علماء النفس تسمية
"الإحساسية المفرطة". ثم توقف بعض الشيء قبل أن يستطرد بكلامه قائلاً: "أما
المسيحيون فيطلقون على ذلك تسمية الصلوات المستجاب لها". ثم ابتسم ابتسامة
عريضة وأضاف قائلاً: "إن الوعي الإلهي يعني أحياناً وبكل بساطة أن تضبط
أذهاننا على نحو يحوّلنا سماع ما نعرفه قلوبنا".

الآن، وفيما كانت تواصل نزولها السريع وسط الظلام، شعرت فجأة أن
والدها كان ربما على حق. هل من الصعب أن تصدّق أن الصدمة التي تعرّض لها
السكرتير اليابوي قد وضعت ذهنه في حالة قد ساعدته وبكل بساطة على كشف
موقع المادة المضادة؟

في الواقع، كان بوذا قد قال ذات مرة إن كلّاً منا إله، وكلّاً منا يعرف كلّ
شيء، ولكننا بحاجة فقط إلى أن نفتّح أذهاننا لكي نتمكن بالتالي من الاستماع إلى
حِكْمَتِنا الخاصة.

وبالتالي وفي لحظة صفائها الذهني تلك، وفيما كانت لا تزال تواصل نزولها في
أغوار الأرض، شعرت بذهنها يفتّح... وبحكمتها تظهر. فهي باتت واثقة الآن من
نوايا السكرتير اليابوي، وقد رافق بالتالي وعيها هذا خوف ما بعده خوف.
"يا حضرة السكرتير اليابوي، لا!" صاحبت فيتوريا عالياً وهي تسير الممر.
"أنت لا تعلم!" أضافت متصورة الجماهير الغفيرة المحتشدة حول مدينة الفاتيكسان.
"إن أصعدت المادة المضادة إلى فوق... فقد تودي بحياة الجميع!".

بدأ لانغدون يتنزل ثلاث ثلاث الدرجات لكي يحرز بعض التقدم، صحيح أن
الممر كان ضيقاً، إلا أنه لم يكن يشعر فقط برهاب الاحتجاز، وذلك لأنّ خوفاً من
نوع آخر كان يسيطر عليه الآن.

"حضرة السكرتير اليابوي!" قال لانغدون شاعراً بأنه كان قد بدأ بفترق من

وهج مصباح هذا الأخير. "يجب أن تترك المادة المضادة حيث هي الآن! لا خيار آخر أمامنا".

غير أن لانغدون وحق وهو يتفوه هذه الكلمات، لم يكن قادراً على تصديقها. فهو لم يتقبل فحسب فكرة أن يكون الله قد أوحى على السكرتير البابوي فكان المادة المضادة، ولكنه كان أيضاً يؤيد فكرة دمار بازيككا القديس بطرس... وهي من أهم العالم الهندسية في العالم وأعظمها... كما ودمار كل الشروات الفنية التي تحتوي عليه.

ولكن الناس الواقفين في الخارج... فهذه الطريقة الوحيدة. لقد بدا له هذا الخيار أشبه بالمضحك المبكي، إذ أصبح الآن دمار الكنيسة هو الحل الوحيد لإنقاذ الناس في الخارج.

برزة الهواء المتصاعد من أسفل النفق وعثف. ففي مكان ما تحت كانت مدينة الموتى المقدسة، ذلك المكان الذي دفن فيه القديس بطرس وعدد لا يحصى من المسيحيين الأولين. نشعر لانغدون بالقشعريرة، متأملاً ألا تكون المهمة التي يقومون بها الآن مهمة انتحارية، ثم بدا له فجأة مصباح السكرتير البابوي وكأنه قد توقف، اقرب منه لانغدون بسرعة، فلاحت نهاية الدرج وسط الظلام، وباب حديدي مزخرف ومزين بثلاث جماجم نائمة يستأصل الدرج، حاول السكرتير البابوي شد الباب ليفتحه، غير أن لانغدون وثب بسرعة مغلقاً الباب من جديد، وقاطعاً بالتالي طريق السكرتير البابوي. ثم نزل الآخرون الدرج وراءه، وقد بدوا شاحبي اللون وسط ضوء الهي بي سي الكشاف، لا سيما غليك الذي كان لونه يزداد شحوباً مع كل خطوة يقوم بها.

أمسك تشاو تراند لانغدون قاتلاً: "دع السكرتير البابوي يمر".
"لا" قالت فيتوريا من فوق لاهئة، "يجب أن نغادر هذا المكان في الحال! لا يمكنكم أن تخرجوا المادة المضادة من هنا! وفي حال أخرجوها إلى فوق، سوف يموت جميع من في الخارج".

إلا أن السكرتير البابوي أحياها بصوت هادئ وقال: "أنتم جميعكم... يجب أن تؤمن بالله ونثق به. لدينا القليل من الوقت".

"أنت لا تفهم"، عادت فيتوريا وقالت: "إذا انفجرت المادة المضادة في الطابق الأرضي فسوف تكون عواقبها أسوأ من عواقب انفجارها هنا في الأسفل".

نظر عندئذ السكرتير البابوي إليها بعينين خضراوين تشعان حكمة ورزانة وقال: "ومن منا تحدث عن انفجار في الطابق الأرضي؟".

حققت فيتوريا إليه بذهول وسألت: "سوف تتركها هنا في الأسفل؟".

فأجابها السكرتير البابوي بنقطة: "لن يكون هناك المزيد من الموت الليلة".
"أبت، ولكن -".

"من فضلكم... ليكن لديكم القليل من الإيمان". ثم أضاف السكرتير البابوي بصوت هادئ وقوي: "أنا لم أطلب من أحدكم الانضمام إليّ، يمكنكم أن تنهبوا جميعاً. ولكن كل ما أطلبه منكم هو ألا تدخلوا في مشيئة تعالى. دعوني أقوم بما دعاني الله إلى القيام به". ثم أضاف السكرتير البابوي بنظرة حادة وقال: "من المفترض بي أن أقوم بانتقاد الكنيسة، وأنا قادر على ذلك. أقسم لكم بحياتي على ذلك".

تلا كلامه هذا صمت وقع عليهم أشبه بقصف الرعود.

120

الساعة الحادية عشرة والدقيقة الواحدة والخمسين ليلاً.

مدينة الموتى. لا شيء مما قرأه روبرت لانغدون عن هذا المكان قد حضره لما كان على وشك أن يشاهده في داخله، فالخفرة تحت أرضية المائلة الحجم مليئة بالأضرح المنيقة الشبيهة بالنازل الصغيرة والهواء في الداخل مفعماً برائحة الموت، وشبكة بشعة من الممرات الضيقة تمر بين النصب التذكارية المتحللة المصنوعة من الحجر المكسر والمطلي بالرصاص، وعدد لا يُعد ولا يُحصى من الأعمدة الترابية غمر المتبوشة ترتفع عالياً شبيهة بأعمدة الغبار، داعمة سماء ترابية تتساقط على نحو متخفّض فوق قرية الموتى تلك.

مدينة الموت، راح لانغدون يفكر بينه وبين نفسه، وكان يشعر كأنه عالق بين الدهشة الأكاديمية من جهة والخوف القاسي من جهة أخرى. بدأ والآخرون يقولون بسرعة إلى تلك الممرات المتشابهة. هل قمتُ بالخيار الخطأ؟

تشارتراند أول من وقع بسحر السكرتير البابوي، فالتفت الباب أمامه بعنف، ومعلناً له إيمانه به. أما غليك وماكري فكانا وتزولاً عند رغبة السكرتير البابوي قد

واقفا وإن يتردد على تأمين الإشارة لعملية التقييد تلك، مفكرين بما كان ينتظرهما بعد ذلك في حال خرجا من هنا على قيد الحياة، غير أن فيتوريا كانت أقلهم حماسة، وشاهد لانغدون في عينيها حذراً بدا له أشبه بالحدس النسائي المزعج. قات الأوان، ففكر وهو يول مع فيتوريا وراء الآخرين. نحن متورطان الآن مثلنا مثلهم في هذه العملية.

ظلت فيتوريا صامتة، ولانغدون يعلم أنهما يفكران بالشئ نفسه، فتسرع دقائق ليست في الواقع كافية للخروج من الفاتيكان في حال كان السكرتير البسابوي مخطئاً.

وفيما كانا يواصلان الركض بين الأضرحة، شعر لانغدون فجأة بتعب في ساقيه، مدركاً ولشدة دهشته أن المجموعة كانت تسلك الآن منحدرًا مطردًا. وبالتالي وعندما انضمت له الفكرة، شعر بقشعريرة تسري في جسمه بالكامل. لقد كانت الطوبوغرافيا تلك تحت قدميه تابعة لزمن المسيح، وهو كان بالتالي يركض الآن صاعداً هضبة الفاتيكان الأصلية! وكان لانغدون قد سمع من قبل طلاب الفاتيكان يزعمون أن ضريح القديس بطرس يقبض بالقرب من أعلى هضبة الفاتيكان، وهو بالتالي لطالما كان يتساءل كيف يعلمون ذلك. ولكنه قد فهم الآن كل شيء، إذ أن الهضبة كانت لا تزال موجودة!

شعر لانغدون وكأنه كان يركض عبر صفحات التاريخ، إذ في مكان ما أمامه كان ضريح القديس بطرس - الذخيرة المسيحية. وكان من الصعب التصور أن قبره الأساسي لم يكن قد وُسم سوى بخزاف بسيط ومتواضع. ولكنه الآن لم يعد كذلك. ففي الواقع ومع ارتفاع مقام القديس بطرس، راحت مذابح جديدة تُبنى فوق القديمة إلى أن بلغ ارتفاع كنيسته اليوم 440 قدماً، وصولاً حتى أعلى قبة فيه، ألا وهي قبة ميكايل أنجلو، تلك القبة المتمركزة مباشرة فوق الضريح الأصلي والأولي. فواصلوا صعودهم تلك الممرات المتعرجة كالأنف، وتحقق لانغدون مسرة أخرى من ساعته. ثمان دقائق، بدأ عندها يتساءل إن كانت حشته وجثة فيتوريا ستضمان أبداً إلى الجثث المدفونة هنا.

"انتبهوا!" صاح غليك من الخلف. "حجور أفاعي!"

كان لانغدون قد رآها في الوقت المناسب، كانت الدرب أمامهم مخزومة كلها بسلسلة من الجمحور الصغيرة. فقفز من فوقها وفيتوريا بالكاد متفادبة تلك الشقوق

الصغيرة والضيقة. ثم بدت قلقة وهما يواصلان العدو. "حجور أفاعي؟".
"لا بل حجور غذائية"، صرخ لها لانغدون قائلاً: "من الأفضل لك ألا تعرفي حقيقة تلك الثقوب، صدقي". فهو كان قد أدرك للتو ماهية تلك الثقوب، إنما أنابيب الإراقة، إذ كان المسيحيون الأولون يؤمنون بالبعاث الموتى والأجسام، وكانوا يستخدمون هذه الثقوب "لإطعام موتاهم" من خلال صب الحليب والعسل داخل مدافنهم الموجودة تحت الأرض.

بدأ السكرتير البايوي يشعر بالضعف والتعب، ولكنه واصل تقدّمه نحو ضريح القديس، بطرس مستمداً القوة من واجبه حيال الله والإنسان، لقد اقتربنا، راح يقول بينه وبين نفسه. كان يعاني من ألم شديد، ولكن يمكن أحياناً للذهن أن يكون أشدّ ألماً من الجسم. لذا، وعلى الرغم من شعوره بالتعب والعباء، ظل يواصل تقدّمه، فهو يعلم أن ليس لديهم سوى القليل من الوقت الثمين.
"سوف أنقذ كتبستك، يا أبت. أقسم لك بذلك".

ظل السكرتير البايوي حاملاً مصباحه الزيتي عالياً، على الرغم من أضواء كاميرا اللي بي سي، أنا منارة في الظلمة، أنا النور. ولكن المصباح كان يترجرج كثيراً وهو يركض، وقد خاف أن يتسكب الزيت السريع الالتهاب عليه ويحرقه، فهو عانى قدراً كافياً من الحروق لليلة.

ومع اقترابه من أعلى المنضبة، كان الحرق يقصّب منه بغزارة، وأصبح بالكاد قادراً على التنفس، وعندما بلغ القمة شعر وكأنه قد وُلد من جديد. فوقف مترججاً على قطعة الأرض المنبسطة التي كان قد وقف عليها مرات عديدة من قبل. كانت الدرب تنتهي هنا عند هذه النقطة بالذات، وتنتهي مدينة الموتى فجأة هنا عند حائط ترابي يحمل لوحة الصغر كُتب عليها ما يلي: ضريح القديس بطرس. وأمامه تماماً وعلى مستوى يحصره كانت هناك فتحة صغيرة في الحائط. ولم تكن في الواقع هذه الفتحة لا مزخرفة ولا مطلية بالذهب، إنما مجرد فتحة بسيطة في الحائط تنفتح على مغارة صغيرة وتابوت حجري هزيل ومتفتت. فراح السكرتير البايوي يحدّق إلى داخل الحفرة، ثم ضحك منهكاً. لقد كان بإمكانه سماع الآخرين يصعدون المنضبة وراءه. فوضع مصباحه الزيتي على الأرض وركع ليصلي.

شكراً لك، يا ربّ. لقد أوشك الأمر على الانتهاء.

أما في الساحة خارجاً، ومحاطاً بالكرادلة المصعوقين، راح الكاردينال مورتاني

يحدّق عالياً إلى الشاشة الإعلامية ويتفرّج على الدراما التي كانت تدور تحت في المدفنة. فهو لم يعد يعلم ما الذي ينبغي عليه تصديقه. هل كان العالم بأسره يشاهد ما كان قد رآه للتو؟ هل كان الله قد تحدّث حقاً إلى السكرتير البايوي؟ هل كانت المادة المضادة سيظهر فعلاً على ضريح القديس بطرس...

"انظروا!" هتفت الحشود بتلهّف.

"هناك!" الجميع يشير فجأة إلى الشاشة، "إنها معجزة!"

رفع مورتاني نظره، صحيح أن الصورة لم تكن ثابتة، ولكنها كانت شديدة الوضوح.

يدو السكرتير البايوي من الخلف راكعاً على الأرض الترابية يصلّي في حين كانت ثمة فجوة محفورة في الحائط أمامه على نحو غير مصقول، في داخلها صندوق مصنوع من الطين النضيج موضوعاً وسط الدبش وكسارة الحجارة. صحيح أن مورتاني كان قد رأى هذا الثابوت مرّة واحدة فقط في حياته، ولكنه لم يكن لديه أدنى شك بشأن محتواه.

القديس بطرس.

لم يكن مورتاني بسيطاً وساذجاً إلى هذا الحدّ لكي يظنّ أن صيحات الفرح والابتهاج المتعالية تتعالى الآن وسط الحشود كانت تليلاً لمشاهدتها إحدى أهمّ الذخائر المسيحية وأكثرها طهرًا وقداًسة. فالتناس غير راكعين يصلون من أجل قبر القديس بطرس، إنما ذاك الشيء الذي كان عليه.

العلبة الصغرى الخائبة للمادة المضادة، ها هي هناك... بانتظارهم... مخبئة وسط الظلمة التي كانت تكثف مدينة الموتى، مصقولة وعذبة الشفقة وميتة، الوحي الذي نزل على السكرتير البايوي كان صحيحاً.

حدق مورتاني بدهشة إلى ذاك الجسم الأسطواني الشكل والشفاف، تسلي متأرجحة وسط السائل، وتومض المغارة المحيطة بالعلبة الخائبة وميضاً أحمر منلرة بالعد العكسي للدقائق الخمس الأخيرة من الحياة.

وعلى هذا القبر أيضاً، وبعبداً عن تلك العلبة الخائبة يأنثات، كانت الكاميرا اللاسلكية التابعة للحرس السويسري التي تصوّر العلبة الخائبة.

فصلّب مورتاني يده على وجهه، وثاقاً من كيون هذه الصورة هي الأكثر رهبة التي شاهدها إلى الآن في حياته! لا بل سرعان ما أدرك بعد ذلك بقليل أن الأمر

كان على وشك أن يزداد سوءاً، إذ وقف فجأة السكرتير البابوي حاملاً المادة المضادة بين يديه وانطلق بها مسرعاً نحو الآخرين، ماراً بهم، وعالداً بها أدراجهم، ونازلاً هضبة الفاتيكان من جديد.

ثم التفتت الكاميرا صورة لفيتوريا فيترا تبدو فيها مسرّة في مكانها من شدة الهول.

"إلى أين أنت ذاهب، يا حضرة السكرتير البابوي! ظننتك قلت -".
"تحلي بالامان!" أجابها راكضاً.

استدارت فيتوريا نحو لانغدون وسأله قائلة: "ما الذي يتعيّن علينا فعله الآن؟".

حاول لانغدون إيقاف السكرتير البابوي، إلا أن تشارتراند كان يركض بينهما، وكأنه كان يبدو واثقاً من قناعة السكرتير البابوي، الصورة الصادرة عن التي بي سي أشبه في جريها الملتوي نحو مدخل مدينة الموتى من جديد بلعية الأنفى في مدينة الملاهي.

صاح مورثاني: "أمر آت بها إلى هنا؟".

الشاشات التلفزيونية كلّها من حول العالم تنقل صورة السكرتير البابوي راكضاً خارج مدينة الموتى، حاملاً المادة المضادة أمامه: "لن يكون هناك المزيد من الموت الليلة!".

غير أن السكرتير البابوي كان على خطأ.

121

انطلق السكرتير البابوي خارج أبواب بازيلिका القديس بطرس في تمام الساعة الحادية عشرة والدقيقة السادسة والخمسين ليلاً، ثم وقف مترلحاً أمام تمديد العالم بأسره إليه وهو يحمل المادة المضادة أمامه وكأنها شيء مقدس. يرى نفسه بجذعه العاري وجروحه أشبه بالمارد على الشاشات الإعلامية المنتشرة من حول الساحة. أمّا هدير الجماهير المحتشدة في ساحة القديس بطرس فلم يسمع السكرتير البابوي مثله قط في حياته، كان مزيجاً من البكاء والصراخ والصلاة والتريل... مزيجاً من التبجيل والرعب.

نَحْنًا من الشرِّ، راح بهمس قائلًا:

استنفد طاقاته كلها وقواه، وهو يعدو بأقصى سرعته خارج مدينة الموتى، كاد الأمر ينتهي بكارثة، إذ أن روبرت لانغدون وفينوريا فيترا كانا يريدان اعتراض طريقه ليعودا ويرميا بالعلبة الحابسة في مخبئها تحت أرضية من حديد وليهربوا من ثم خارجاً للاجتماع من انفجارها. إنهم مجانين حقاً في الواقع، كان السكرتير البابوي قد أدرك الآن وبجلاء ووضوح تامين أنه لم يكن ليفوز بهذا السباق لو كان هذا الأخير قد حدث في أي ليلة أخرى. ولكن الليلة، كان الله تعالى قد أظهر له مرة أخرى أنه معه، إذ أن تشارتراند، الذي كان إيمانه قد جعله يشق بالسكرتير البابوي وبكل ما يفعل ثقة عمياء، أمسك بلانغدون الذي كان علي وشك الإطلاق به، في حين كان المستبعد على المراسلين الصحفيين أن يتمكنوا من اللحاق به وردعه عن ذلك، سيّما وأنهما كانا محمّلين بالكثير من الأجهزة والمعدات. يعمل الله بطرق عجائبية.

وصل فجأة إلى مسمع السكرتير البابوي وقع أقدام الآخرين الذين كانوا يصلون وراءه... وراح يراهم على الشاشات وهم يقتربون منه، فرفع بكل ما تبقى له من قوى المادة المضادة عاليًا فوق رأسه، رامياً كنفه الغارين إلى الوراء تحذيراً للألم الذي كان يتسبب له به وسم الطليقة المستترة على صدره، راح يزل الدرج بأقصى سرعته.

هناك شيء آخر ينبغي عليه فعله.

مَدَنِي يا الله بالسرعة الكافية، راح يفكر بينه وبين نفسه.

أربع دقائق...

غشاوة ضربت لانغدون منعت من الرؤية عندما اندفع خارج البازيليكا، حيث يجر من الأضواء الإعلامية يبهز نظره من حديد، فكل ما تمكن من رؤيته كان طيف السكرتير البابوي الضبابي مباشرة أمامه، وهو يزل الدرج راكضاً. لقد بدا له هذا الأخير للوهلة الأولى أشبه بإله جديد تازل من السماء، سيّما وأنه كان يتألق وسط حالة من الأضواء الإعلامية. فغفأته علاقة كالقفز عند حصره، وحسبه ملهى بالجروح والنوب التي تسببت له بما أبادي أعدائه، ومع ذلك فهو لا يزال صامداً، يواصل السكرتير البابوي ركضه نحو الحشود، حاملاً سلاح الدمار الشامل هذا، صائحاً إلى العالم بأسره لكي يتحلّى بالإيمان.

تبعه لانغدون نازلاً الدرج ورائه، ما الذي يفعله بحق الله، سوف يقتلنا كلنا!
"لا مكان للشيطان ولأعماله الشريرة في منزل الله!" أخذ السكرتير البايوي
يصبح راكضاً بين الحشود المذعورة.

"آيتا" صاح لانغدون علقه، "لا يمكنك الذهاب إلى أي مكان!"

"أنظر إلى السماوات! فنحن ننسى دائماً أن ننظر إلى السماوات!"

وفي تلك اللحظة بالذات، وما أن رأى لانغدون المكان الذي كان السكرتير
البايوي متجهاً نحوه حتى تجلّت له الحقيقة بالكامل، فعلى الرغم من أن لانغدون لم
يكن قادراً على رؤيتها بسبب وهج الأضواء، إلا أنه أدرك أن خلاصهم كان فوق
رؤوسهم تماماً.

سواء إبطائية مليئة بالنجوم. طريق الخلاص.

كانت الهليكوبتر التي استدعاهما السكرتير البايوي لتقلّه إلى المستشفى لا تزال
رابضة أمامه والربان جالس بانتظاره في القمرة ومروحياتها تدندن جاهزة للطيران.
ففيما كان السكرتير البايوي يركض نحوها، شعر لانغدون فجأة ببهجة عارمة،
وراحت بالتالي الأفكار تتوافد على ذهنه بغزارة...

راح يتصور أولاً البحر الأبيض المتوسط بامتداده الواسع والشاسع. فكم يبعد
هذا الأخير من هنا؟ خمسة أميال؟ عشرة؟ فهو كان يعلم أن البحر في فيرموشينو
على مسافة سبعة أميال من هنا فقط في القطار. أما بواسطة الهليكوبتر التي تطير
بسرعة 200 ميل في الساعة من دون توقف... فإن كان بإمكانهم الطيران
بالعربة الحابسة إلى أبعد مكان ممكن فوق البحر ومن ثم رميها هناك... ثم أدرك أن
هناك خيارات أخرى. لا كافا روماناء، إن هذه المقالع الرخامية تقع شمال المدينة
على مسافة تقلّ عن ثلاثة أميال من هنا. وكم قد تبلغ مساحتها يا ترى؟ ربما ميلين
مربعين؟ ولا شك في أنها مهجورة في هذه الساعة وبالتالي فإن رُميست العربة
الحابسة هناك...

"لنراجع الجميع!" صاح السكرتير البايوي، كان صدره يولع وهو يركض،
"افسحوا الطريق! في الحال!"

أما الحراس السويسريون فكانوا واقفين حول المروحية فاغري أقواهم وهم
يشاهدون السكرتير البايوي يركض صوبهم.
"ابتعدوا!" صاح الكاهن.

فترجع الحارس إلى الوراء.

وفيما كان العالم بأسره يشاهد بانشداء وذهول، راح السكرتير البابوي يركض من حول الطوافة نحو باب قمرة الربان فاتحاً إيّاه بحنف صارخاً: "انزل بيّناً حالاً".

قفز الحارس خارجاً.

ثم راح السكرتير البابوي ينتظر إلى مقعد القمرة العالي وأدرك بالتالي أنه وبجائته المنهكة تلك سوف يحتاج إلى يديه الاثنين ليرفع نفسه ويتمكّن من الصعود إليه. فاستدار نحو الربان الذي كان يرتجف بجناحه ووضع العلية الحامسة بين يديه. "إمسك لي هذه قليلاً. أعطني إيّاها من جديد عندما أصبح في الداخل".

وفيما كان السكرتير البابوي يرفع نفسه ليصعد إلى القمرة، تنامى إلى مسعاه صوت روبرت لانغدون الذي كان يصيح بحماسة راكضاً نحو المروحية. فهمست الآن، فكّر السكرتير البابوي بينه وبين نفسه. آمنت أخيراً!

ثم رفع السكرتير البابوي نفسه داخل القمرة وعدّل وضعيّة بعض العتلات ثم استدار من جديد نحو النافذة ليأخذ العلية الحامسة.

غير أنه وجد يدي الحارس فارغتين: "لقد أخذها!" صاح الحارس.

شعر السكرتير البابوي بقلبه قد توقّف. "من هو؟".

فأشار الحارس قائلًا: "هو".

تفاجأ روبرت لانغدون بثقل العلية الحامسة بين يديه، وركض نحو الجهة الأخرى من الطوافة، ثم قفز نحو القسم الخلفي منها حيث كان وفينوريا قد جلسا منذ بضع ساعات، تاركاً الباب مفتوحاً وواضعاً حزام الأمان. ثم صاح بالسكرتير البابوي في المقعد الأمامي قائلاً: "هيا يا، أبت!".

استدار السكرتير البابوي ناظراً إلى لانغدون في الخلف بفزع: "ما الذي تحاول فعله؟".

"هيا تحرك وأنا سأرمي بها!" صاح به لانغدون بغضب، لا وقت لدينا! طرقت أنت هذه المروحية المباركة وحسب!".

بدأ السكرتير البابوي مشلولاً للوهلة الأولى بينما كانت الأضواء الإعلامية تسطع عبر القمرة جاعلة قساعات وجهه تبدو قائمة ومكفّهرة، "يمكنني أن أقوم بهذا بمفردي"، همس قائلاً: "من المفترض بي أن أقوم بهذا بمفردي".

غير أن لانغدون لم يكن ليصغي إليه. طرأ صبح نفسه بصبح، أنا موجود هنا لكي أساعدك! ثم نظر لانغدون إلى العلية الخائسة وإذا بنفسه يعلق في حنجرتيه عندما يرى الوقت الذي لا يزال أمامهم. "ثلاث دقائق، أيت! ثلاث!".

وبدا هذا الرقم وكأنه قد صعد السكرتير البايوي وأعاد إليه وزائته، فاستدار من دون أي تردد من جديد نحو جهاز القيادة، ثم أفلتت أخيراً الطوافة وسط هدير مصمم.

تشابك نظره بنظر فيتوريا التي كانت تركض نحو المروحية... لتغيب بعد ذلك عن بصره كحجرة غارقة وسط بحر من الغبار.

122

صعدت الهرمونات في الداخل حول لانغدون بسبب الباب المفتوح. فثبتت نفسه جيداً في مقعده استعداداً للسحب الجاذبي العنيف، في حين سرع السكرتير البايوي صعود المروحية عالياً في السماء. ثم راح وهج ساحة القديس بطرس يتوسو ويتلاشى شيئاً فشيئاً تحتها إلى أن أصبح في النهاية أشبه بحسم متوهج يشع في بحر من الأضواء.

شعر لانغدون بالمادة المضادة كالحمل الساكن بين يديه، أمسكها بشدة بين راحتيه المصمتتين دماً وعرقاً. أما داخل العلية الخائسة، فكرية المادة المضادة تتأرجح هدوء نابضة بالأحمر وسط وهج الساعة التي كانت تواصل عدّها العكسي.

"دقيقتان!" صاح لانغدون متسائلاً عن المكان الذي كان السكرتير البايوي يتوي أن يرمي العلية الخائسة فيه.

تتشرب أضواء المدينة من تحتها في الاتجاهات كافة. أما في البعيد ومن جهة الغرب، فقد كان بإمكان لانغدون رؤية خط الشاطئ المتوسطي المتلألئ - ذلك الشاطئ المتألق الذي تمتد وراءه مساحة مظلمة وإمتامية من الفراغ والعدم. غير أن البحر بدا للانغدون أبعد مما كان يتصوره. وعلاوة على ذلك، فقد كان انحصار الأضواء عند الشاطئ يذكر بالعواقب المدعرة التي قد يخلفها انفجار المادة المضادة حتى ولو كان هذا الأخير في آخر البحر، فلانغدون لم يفكر حتى بعواقب عشرة كيلوطنات من الماء التي قد تبعد الساحل في حال ضربته موجة مدّية عنيفة من جراء ذلك الانفجار.

ولكن عندما استدار لانغدون ونظر مباشرة أمامه عبر نافذة القمرة، شعر بتفاؤل أكبر إذ أمامهما تماماً، لاحت قسما وسط الظلام التلال الرومانية السفحية. لقد كانت هذه الأخيرة مرقطة بالأضواء - أضواء ديار الأثرياء - ولكن وعلى مسافة حوالى الميل منها شمالاً، كانت تلك التلال مظلمة تماماً. فلم تكن هناك أي أضواء على الإطلاق، إنما مجرد جيب هائل من الظلام، لا شيء.

مقالع الحجارة! فكر لانغدون بينه وبين نفسه. لا كافا رومانا!

وفيما كان لانغدون يحدق بتركيز تام إلى ذلك الجيب القاحل من الأرض، شعر بأنه واسع بحيث يستوعب الفجار المادة المضادة. وعلاوة على ذلك، فقد بدا له هذا الأخير قريباً، لا بل أقرب بكثير من المحيط. فشرع عندها بحماسة غامرة. هذا هو على ما يبدو المكان الذي كان السكرتير البابوي ينوي أن يرمي فيه المادة المضادة! فالروحية تتجه نحوه مباشرة! مقالع الحجارة! ولكن الغريب في الأمر هو أنهما وعلى الرغم من ارتفاع هدير المحركات وطيران اهليكوبتر السريع في الهواء، لم يكونا في الواقع لبقرباً من تلك المقالع. فالتقى نظرة حاطفة بحارج الباب الجانبي وإذا بالشهيد الذي يراه يحول فجأة حماسه إلى موجة من الخوف والهلج. فتحنهما تماماً وعلى مسافة آلاف الأقدام، كانت الأضواء الإعلامية المتوهجة في باحة القديس بطرس.

ما زلنا فوق الفاتيكان!

"يا حضرة السكرتير البابوي!" صاح لانغدون مصدوماً. طرأ قدماً! لقد أصبحنا الآن على ارتفاع كاف! يجب أن نبدأ الآن بالطيران قدماً! لا يمكننا أن نرمي بالعلبة الحابسة فوق مدينة الفاتيكان!"

ولكن السكرتير البابوي لم يجبه. بقي مركزاً على قيادة اهليكوبتر.

"لم يعد لدينا سوى أقل من دقيقتين!" صاح لانغدون ماسكاً بالعلبة الحابسة. "يمكنني رؤيتها! لا كافا رومانا! إنما شمالاً على مسافة ميلين تقريباً من هنا! ليس لدينا -".

"لا"، قال السكرتير البابوي. "هذا أمر في غاية الخطورة. أنا آسف". وفيما كانت الطوافة تواصل صعودها نحو السماء، استدار السكرتير البابوي وابتسم للانغدون ابتسامة حزينة: "أعني لو أنك لم تأت معي، يا صديقي، ولكنك قد قمت بالتضحية الكبرى".

نظر لانغدون عندها إلى عيني السكرتير البابوي التهكئين وفهم كل شيء، فحمد دمه في عروقه. "ولكن... لا بد من أن يكون هناك مكان يمكننا أن نذهب إليه".

"فوق"، أجابه السكرتير البابوي بصوت مستسلم. "هذه الضمانة الوحيدة".
إلا أن لانغدون كان بالكاد قادراً على التفكير. فهو كان قد أساء فهم نقطة السكرتير البابوي. أنظر إلى السماوات!

أدرك لانغدون عندها أن السكرتير البابوي كان يقصد هذه الكلمة بمعناها الحرفي. فهو كان فعلاً متجهاً نحو السماء ولم تكن لديه أساساً أي نية في رمي المادة المضادة. إنما كان وبكل بساطة يحاول إبعادها قدر الإمكان عن مدينة الفاتيكان. لقد كانت في الواقع هذه رحلة ذهاب بلا عودة.

123

أما في ساحة القديس بطرس فقد كانت فيتوريا تحديقاً عالياً نحو السماء إلى اهليكويتز التي كانت قد أصبحت الآن نقطة صغيرة في السماء ولم تعد بالناسي الأضواء الإعلامية لتصل إليها. وحتى هدير محركها القوي والمصم للأذان كان قد تلاشى، وتحول الآن إلى مهمة بعيدة. بدا العالم في تلك اللحظة وكأنه يوجه أنظاره نحو الأعلى بصمت، فالداس والقلوب كلها كانت تبض نبضاً واحداً.

أما العواطف التي كانت تنتاب فيتوريا فكانت كناية عن دوامة لامتناهية من الصراعات الحزينة والمؤلمة. فقيما كانت اهليكويتز تغيب عن الأنظار، راحت تتصور وجه روبرت وهو يخلق فوقها. ثم كان يفكر يا ترى؟ أترأه فسد فهم؟

وكانت الشاشات التلفزيونية الموزعة من حول الساحة تسير الظلام منتظرة، بحر من الوجوه يخلق نحو الأعلى وسط عد عكسي صامت وموحّد، في حين كانت الشاشات الإعلامية كلها تبث المشهد الهادئ نفسه... سماء رومانية ساكنة تشع بالنجوم المتألقة، فشعرت فيتوريا بالدموع وقد بدأت تفرق في عينيها.

وحلفها على الجرف الرخامي، كان مئة وواحد وستون كاردينالاً يحدقون إلى الأعلى برهبة وصمت. بعضهم كان بصلي شابكاً بدنه، في حين كان معظمهم

وافقاً مستراً في مكانه من دون حراك، أما بعضهم الآخر فقد كان يتأجش بكاءً، وكانت القواني تمر الواحدة تلو الأخرى.

أما في المنازل والمخيمات والمؤسسات والمطارات والمستشفيات كلها حول العالم، كانت الأرواح والقلوب كافة قد انضمت إلى بعضها البعض لمشاهدة هذا الحدث العالمي. كان الوقت يبدو وكأنه عالقاً.

فجأة راحت أجراس القديس بطرس تقرع بقوة، وراحت قيثورها تذرف الدموع التي كانت لا تزال تمسها.

ثم... وعلى مرأى من الجميع... كان الألوان قد آن.

كان صمت هذا الحدث المميت هو الأكثر رهبة.

ثم فجأة، وفوق مدينة الفاتيكان بالآلاف الأقدام، ظهرت عالياً في السماء نقطة صفراء من الضوء. وما هي بالتالي إلا لحظات حتى ولّد جسم سماوي حديد... ذرة ضوئية لم يكن أحد قط قد شاهد يوماً مثل بياضها وصفائها.

ثم حدث ما كان مرتقباً.

وهج ساطع. راحت النقطة الضوئية تتفجّع وكأنها تغسّدي نفسها بنفسها منفجرة في السماء وسط شعاع متسع ومتمدّد من الضوء الأبيض العشي، انفجرت في الاتجاهات كافة بسرعة حارقة بحيث ألغا ما لبثت أن التهمت الظلام. وفيما كانت كرتة الضوء هذه تزداد كثراً، راحت تشتت قوة أشبه بعفريت متبرّعهم ينحطّر لالتهام السماء بكاملها. ثم راحت تدول بسرعة قصوى نحوهم.

شقق حشد الوجوه المستنيرة وغطّوا جميعهم عيونهم صائحين برهبة وذعر.

وفيما كان الضوء يدوي في الاتجاهات كافة، حدث فجأة ما لم يكن أحد يتوقّعه إذ بدا الشعاع المنبعث وكأنه قد كُبح بقوة إضية أو كأنه قد اصطدم بجدار ما. لقد كان الأمر وكأن الانفجار كان محصوراً داخل كرة زجاجية هائلة الحجم، إذ سرعان ما عاد الضوء وارتدّ نحو الداخل شديد الحدة ومتموجاً عبر نفسه. لقد بدت الموجة حينها وكأنها قد بلغت قطراً مسبق التجهيز، وبقيت بالتالي متدليّة هناك. وفي تلك اللحظة، راحت كرة صامتة من الضوء تتوهج ساطعة فوق روما، جاعلةً بالتالي الليل يصبح نهاراً.

ثم انفجرت.

وكانت عندها رجّة عميقة ومكبّومة - ونزلت بالتالي عليهم من الأعالي

موجة اهتزازية تصادمية راعدة ونبوية كالعقاب الإلهي هازئة أسس مدينة الفاتيكان الغرائبية، وحافظة الهواء من رنات الناس، ودافعة باليعض إلى السوراء. ثم راح الارتجاج يدور في حلقة من حول صف الأعمدة وتبعه بعد ذلك دفق مفاجئ من الهواء الساخن الذي احتاز الساحة بعنف مطلقاً عربلاً كثيباً وهو يصغر شاقاً طريقه بين الأعمدة ومرتطماً بالجدران. الثقب الغبار كالدوامة فوق رؤوس الجماهير المتشددة لمشاهدة هذه الحركة الحاصية والفاصلة بين قوى الخير وقوى الشر.

ثم وبالسريعة نفسها التي كانت قد ظهرت بها، عادت الكرة وانفجرت داخلية منطوية من جديد على نفسها، وعائدة بالتالي إلى حجمها الأساسي، إلى تلك الذرة الضوئية التي كانت قد اتبحت منها.

124

لم يكن العالم يوماً بهذا القدر من الصمت والسكون.

فالوجه في ساحة القديس بطرس حوكت غيولها عن السماء المعتمة وأدارتها نحو الأسفل، كل في لحظة الخاصة من الصمت والتأمل، وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى الأضواء الإعلامية التي جذت حنوها وأحت أضوايحها نحو الأرض بإجلالاً وتحيلاً للظلام الكالم الذي كان قد حل الآن عليهم جميعاً. بدا لوهلة أن العالم بأسره وكأنه يحي رأسه الحناقة وقار وتحيلاً.

ركع الكاردينال مورتاني مصتياً وانضم بالتالي إليه سائر الكرادلة. أما الحراس السويسريون فقد أحفظوا سيوفهم الطويلة ووقفوا مخترين في أماكنهم. لم يكن أحد لينس يبت شفة أو ليتحرك ولو حركة صغيرة. كانت قلوب العالم يرتقه ترتعد بانفعال عفوي وطبعي وكأنها حزينة لفقدانها أحد أفراد أسرتها، كابية، عيوف، تعجب، إيمان، واحترام رهيب تلك القوة الجديدة والروعة التي كانوا قد شاهدوها للتو.

ولفت فيثوريا فيترا مرتجلة عند درج البازليكا وأغمضت عينيها، وإذا بها وسط دوامة العواطف التي كانت تسري في عروقها تسمع كلمة واحدة تفرغ في ذهنها كبحر بعيد قرعاً نقياً وقاسياً. حاولت طردها بعيداً، ومع ذلك ظل صداها يتردد في ذهنها. حاولت طردها من جديد، إلا أن ألها كان عظيماً.

حاولت الفرق في الصور التي كانت تنقذ في أذهان الآخرين... كقوة المادة المضادة المحفلة... وإخلاص الغاتيكاز... والسكرتير البايوي... والأعمال البطولية... والمعجزات... وعدم الأنانية. ولكن وعلى الرغم من هذا كله، ظل صدي هذه الكلمة يتردد في ذهنها... مدوياً وسط الضجيج والجلجلة بحسن موحش من الوحدة.

روبرت.

أتى إلى قصر الملوك لكي ينقذها من وحشة ذلك السفك.
لقد أنقذ حياتها.

وإذا به الآن يموت بسبب احتراعها هي.

وفيما كان الكاردينال مورتاني يصلي، راح يتساءل إن كان هو أيضاً سيمسح بصوت الله مثلما سمعه السكرتير البايوي من قبله. أينغي على المساء أن يؤمن بالمعاليب والمعجزات لكي تحدث له؟ كان مورتاني في الواقع رجلاً عصرياً ذا إيمان قديم، غير أن المعجزات لم تكن يوماً لتشكل جزءاً من إيمانه. فلا شك في أن إيمانه كان يأتي على ذكر المعجزات... كأشجار النخل الدامية والصعود من بين الأموات والدمغات على الأكفان...، إلا أن عقل مورتاني وتحليله المنطقي للأمور لطالما كان يفسر هذه الظواهر على أنها أمور خرافية أسطورية. فهي وبكل بساطة نتيجة ضعف الإنسان وحاجته الماسة إلى دليل أو برهان. وبالتالي ليست المعجزات سوى قصص نشئت بها لأننا نتمنى لو أنها تكون حقيقة.
ولكن...

هل أنا عصري بحيث أني لا أستطيع تقبل ما قد شاعده عيناى للتو؟ كان الأمر معجزة، ليس كذلك؟ هلا! إن الله تعالى وبكلمات قليلة همها في أذن السكرتير البايوي، تدخل وأنقذ هذه الكتيمة. لم كان هذا أمر من الصعب تصديقه؟ وماذا كان الناس ليذكروا عن الله لو أنه تعالى لم يتدخل؟ أن الله تعالى لم يابه لهذا الأمر؟ أو أنه تعالى كان عاجزاً عن وضع حد لذلك؟ لذا كانت المعجزة هي الاستجابة الوحيدة المختلفة!

وفيما كان مورتاني راکعاً يذوق واشداه، راح يصلي لراحة نفس السكرتير البايوي شاكراً هذا الشاب الذي حتى وهو في ريعان شبابه تمكن من أن يفتح عيني ذلك المعجوز على عجائب الإيمان النام.

ولكن الشيء الذي لا يُصدق هو أن مورتالي لم يشك يوماً في أن الله سوف
يجرّبه ليرى مدى إيمانه به...

وإذا بالصمت المدهم على باحة القديس بطرس يُحرق أولاً بخرير علفف
سرعان ما تحوّل إلى دمدمة قويّة فهدير قويّ ومفاحي. ثم راحت الحشود فحاة
تصبح بصوت واحد.
"انظروا! انظروا!"

فتح مورتالي عينه واستدار نحو الحشود فإذا هم يشيرون صوب الناحية
الأمامية لبازليكا القديس بطرس. كانت وجوههم بيضاء، عزّ بعضهم على الأرض
راكعاً في حين كان بعضهم الآخر قد أعغمي عليه لشدة الصدمة، وبعضهم الأعير
يجهش بكاء.
"انظروا! انظروا!"

استدار مورتالي مشدوعاً وأدار نظره صوب أياديهم الممدودة فإذا هم يشيرون
إلى سطح البازليكا حيث كانت تماثيل ضخمة للمسيح ورسله ساهرة على الحشود
تحرّسها.
فراه واقفاً فوق عن تين يسوع المسيح ماذا ذواعيه إلى العالم... المكرير
البايوي كارلو فنتريسا.

125

لم يسقط روبرت لانغدون الآن.

ولم بعد هناك لا هول ولا ألم ولا حتى صوت الهواء المتدفق بقوة، إنما بمسرد
الصوت الناعم لارتظام الأمواج، وكأنه نائم برتاح على شاطئ وثير.
وفيما كان لانغدون في حالة أشبه بالغيوبة، شعر أن هذا هو الموت، وكان
مسروراً بذلك، إذ صحح لتخثره الجارف هذا بأن يستحوذ عليه بالكامل، لا يسل
صح له بأن ينقله حيثما يريد. كان شعوره بالألم والخوف قد تختّر، لم يكن يتمنى
أن يعود هذا الشعور ويتخلّجه من جديد مهما كان الثمن. أما آخر ذكرياته فكانت
واحدة لا يشدها الإنسان إلا في اللحيم.
تخذي. أوجعوك...

أبْقِظَ فِيهِ ارْتِطَامَ الْمِيَاهِ إِحْسَاساً بَعِيداً بِالطَّمَأْنِينَةِ وَشِدَّةَ السَّلَامِ أَيْضاً إِلَى الْوَرَاءِ
مَحَاوِلاً إِبْقَاطَهُ مِنْ حُلُمِ مَا، لَا أَتْرَكُنِي وَشَأْنِي! فَهُوَ لَمْ يَكُنْ يَرِيدُ أَنْ يَسْتَبْقِظَهُ، كَانَ
يَشْعُرُ وَكَانَ الشَّيَاطِينُ بِمُخْتَمَعَةٍ عِنْدَ تَحْوِمِ تَعِيمِهِ وَهِيَ تَقْرَعُ بَعْنَفٍ لِكَيْ تَقْسِدَ عَلَيْهِ
مُحِجَتَهُ وَتَشْوِنَهُ. صُورٌ غَائِمَةٌ وَمَشْوِشَةٌ تُلْتَفُّ فِي ذَهَبَةِ كَالِدَوَامَةِ، وَأَصْوَاتٌ مَرِيعَةٌ
لِدَوِيِّ صَالِحَةٍ، وَهَوَاءٌ يَتَدَلَّقُ بِقُوَّةٍ وَعَنْفٍ. لَا، أَرْجُوكَ! لَكِنَّهُ كَلِمَا كَانَ يَقَاوِمُ تِلْكَ
الصُّوَرِ وَالْأَصْوَاتِ كَلِمَا كَانَتْ رُوحُ الْغَضَبِ وَالْخُفْدِ وَالْعَنْفِ تُتَسَرَّبُ إِلَى دَاخِلِهِ.

ثُمَّ فَجْأَةً وَحْدَ نَفْسِهِ يَمِيشُ الْقِصَّةَ كَثْلَهَا مِنْ جَدِيدٍ...

كَانَتْ الْفَلِيكُوْبَرُ تَسْلُقُ سَرِيعاً وَمِمْبِئاً وَهُوَ عَالِيٌّ فِي الدَّاعِلِ. أَمَّا وَرَاءَ الْبَابِ
الْمُفْتُوحِ فَكَانَتْ أَضْوَاءُ رُومَا تُزْدَادُ بَعْدَ كُلِّ ثَانِيَةٍ. وَغَرِيزَةُ الْبَقَاءِ عِنْدَهُ تَقُولُ لَهُ أَنْ
يَتَخَلَّصَ مِنَ الْعَلْبَةِ الْخَاطِسَةِ وَيَرْمِيهَا مِنَ الْفَلِيكُوْبَرِ فِي الْحَالِ. غَيْرَ أَنَّ لَانْعُدُونَ كَمَا
يَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْأَعْبِرَةَ قَادِرَةٌ عَلَى الْغِيُوطِ مَسَافَةَ نَعْفٍ مِيلٍ فِي أَقْلٍ مِنْ عَشْرِينَ ثَانِيَةٍ،
وَهِيَ بِالتَّالِيِ قَدْ قَبِطَ عَلَى مَدِينَةٍ تَمِجُّ بِالسَّكَنِ.

رَاحَتْ الْفَلِيكُوْبَرُ تَوَاصِلَ صُعُودِهَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ!

وَرَاحَ لَانْعُدُونَ يَتَسَاعَلُ عَنِ الْارْتِفَاعِ الَّذِي كَانَا قَدْ وَصَلَا إِلَيْهِ الْآنَ. كَانَ يَعْلَمُ
أَنَّ الطَّائِرَاتِ الْمَرْوُوحَةِ الصَّغِيرَةَ تَطِيرُ عَلَى ارْتِفَاعِ أَقْصَاءِ أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ. وَلَا شَكَّ
بِالتَّالِيِ فِي أَنْ تَكُونَ هَذِهِ الْفَلِيكُوْبَرُ قَدْ اجْتَازَتْ إِلَى الْآنَ مَسَافَةَ لَا يَأْسُ بِهَا. رُبَّمَا قَدْ
تَكُونُ الْآنَ عَلَى ارْتِفَاعِ مِائَتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ؟ فَلَا تَزَالُ أَمَامَهُمَا فُرْصَةٌ. وَفِي حَالِ لَمْ تَكُنَا
مِنْ نَوَقِيتِ الْغِيُوطِ تَوْقِيتاً مِثَالِهَا وَمِثَازاً، فَلَنْ تَسْقُطَ الْعَلْبَةُ الْخَاطِسَةُ سِوَى جِزءٍ مِّنْ
طَرَفِهَا تَحْمُو الْأَرْضَ مُتَقَمِّرَةً بِالتَّالِيِ عَلَى مَسَافَةِ أَمَةٍ فَوْقَ سَطْحِ الْأَرْضِ، بَعِيداً عَنِ
الْمَرْوُوحَةِ. ثُمَّ رَاحَ لَانْعُدُونَ يَنْظُرُ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنْتَدَةِ تَحْتَهُمَا.

"وَفِي حَالٍ لَمْ تَحْسِبْهَا جَيِّدًا؟" قَالَ السَّكْرَتِيرُ الْبَابَوِي.

اسْتَدَارَ لَانْعُدُونَ بِخَفَلٍ إِلَّا أَنَّ السَّكْرَتِيرَ الْبَابَوِي لَمْ يَكُنْ حَتَّى يَنْظُرَ إِلَيْهِ، إِذْ أَنَّهُ
كَانَ عَلَى مَا يَبْدُو وَمَعَ صُورَةٍ لَانْعُدُونَ التَّنْعَكَةِ عَلَى جِدَارِ الطَّائِرَةِ الرَّجَاسِي
كَالشَّيْخِ قَدْ عَرَفَ مَا يَجُولُ فِي ذَهْنِ هَذَا الْأَخِيرِ مِنْ أَفْكَارٍ. وَالْغَرِيبُ فِي الْأَمْرِ أَنَّ
السَّكْرَتِيرَ الْبَابَوِي لَمْ يَعُدْ مِنْهُمْ كَمَا يَجَازُ قِبَادَةُ الْفَلِيكُوْبَرِ، حَتَّى أَنْ يَدْرِيهِ لَمْ تَعُودَا عَلَى
ذِرَاعِ الْمُحَقِّ. قَبِدَتْ كَأَنَّمَا تَحْتَ الْمَرْوُوحَةِ الْقِيَادَةَ الثَّانِيَةَ، وَفِي حَالَةٍ تَسْلُقُ ثَابِتَةً
وَمُطَرَّدَةً. فَمَدَّ السَّكْرَتِيرُ الْبَابَوِي يَدَهُ إِلَى سَقْفِ الْقُمْرَةِ فَوْقَ رَأْسِهِ مَتَلَمَّساً شَيْئاً
خِلْفَ الْغَطَاءِ، انْتَرَعَ مُفْتَاخاً كَانَ مُلَصَّقاً هُنَاكَ بَعِيداً عَنِ الْأَنْظَارِ.

راح لانغدون يشاهد السكرتير اليابوي باستغراب وهو يفتح الصندوق المعدني المثبت بين المقعدين الأماميين محرراً منه رزمة كبيرة سوداء من التابلون، وواضحاً إياها على المقعد الذي بجانبه. فاحتاجت أنكار لانغدون واضطربت، وبسدت له حركات السكرتير اليابوي نظامية وكأنه كان لديه حل.

"أعطني العلبة الخائبة"، قال السكرتير اليابوي بترفة هادئة.

ومن دون تذكير مرّر لانغدون العلبة الخائبة بعنف إلى السكرتير اليابوي. "تسعون ثانية!"

ولكن ما فعله السكرتير اليابوي أدهشه تماماً، إذ أمسك بالعلبة الخائبة بخذر بين يديه ثم وضعها داخل الصندوق المعدني وأغلق الغطاء الثقيل عليها ثم استخدم المفتاح ليغفل الصندوق بإحكام.

"ما الذي تفعله!" سأل لانغدون.

"أبعد الإغراء عني". أجابه السكرتير اليابوي رافياً المفتاح خارج النافذة المفتوحة.

شعر لانغدون بروحه قبيط مع هبوط ذاك المفتاح الذي راح ينقلب وسط الظلام.

ثم أخذ السكرتير اليابوي رزمة التابلون ودمج ذراعته بين الرباطات ثم ربط ملزم الخصر حول معدته وأوثقه بإحكام على طول الناحية السفلية من جسمه واستدار نحو روبرت لانغدون المصعوق.

"أنا آسف"، قال السكرتير اليابوي. "لم يكن من المفترض بالأمور أن تسمع على هذا النوال". ثم فتح بابه وارمى وسط ظلام الليل.

احترقت الصورة في ذهن لانغدون غير الواعي، وأتى بالتالي معها الألم. الألم الحقيقي. ألم جسدي مروع ومرح. فراح يتوسل إليه لكي يتوقف ولكن وفيما كان صوت ارتطام المياه يعلو أكثر فأكثر في أذنيه لمعت في ذهنه صور جديدة، وكان جسمه قد بدأ للتلو، وبدأ يرى أجزاء ومقطعات من الملح المطبق. لقد كان على الحافة بين الموت والكابوس يتشمس الرحمة والخلاص، غير أن الصور كانت تزداد وضوحاً في ذهنه.

كانت العلبة الخائبة للمادة المضادة داخل الصندوق المغفل، وهي تواصل علتها العكسي بينما كانت انجليكوبر تواصل صعودها نحو السماء. لم يعد هناك

سوى خمسين ثانية ولا تزال الهليكوبتر تصعد أكثر فأكثر. راح لانتغدون يسدور بعنف داخل القمرة محاولاً استيعاب ما كان قد رآه للتو... خمسة وأربعون ثانية، راح يبحث تحت المقاعد عن مظلة هبوط أخرى... أربعون ثانية، ولكنه لم يعثر على واحدة أخرى! لا بد أن يكون هناك حل آخر! خمسة وثلاثون ثانية. فاندفع نحو باب الهليكوبتر المفتوح ووقف بوجه الهواء العنيف محدقاً نحو الأسفل إلى أضواء روما المشعة نحته... الثمان وثلاثون ثانية. ثم أصرخاً أقدم على عيار. الخيار الذي لا يُصدق...

كان روبرت لانتغدون قد قفز عمارج الباب من دون مظلة، وبينما كان الليل يلتهم جسمه المتشقلب في الهواء، بدت له الهليكوبتر وكأنها قد انفجرت فوقه، في حين كان صوت محركاتها قد تبخر وسط سقوطه الحسرّ الصاحب والعنيف.

وفيما كان يهبط عمودياً نحو الأرض، أحسّ روبرت لانتغدون بشيء لم يكن قد أحسّ به منذ السنوات البعيدة التي كان يمارس فيها رياضة الغطس عن المرتفعات العالية، ألا وهو قوة الجاذبية العنيفة التي لا تعرف لا الرحمة ولا الشفقة. في الواقع، كلما كانت سرعته في الهبوط تزداد كلما كان يُهَيَّأ إليه وكأن الأرض تشدّه نحوها بقوة أكبر. إلا أن الهبوط هذه المرة لم يكن هبوطاً في إحدى برك السباحة عن ارتفاع خمسين متراً، إنما كان هبوطاً عن ارتفاع آلاف الأقدام نحو مدينة - لا بل نحو امتداد شاسع ولامتناه من الأرضقة والإسمنت.

وفي مكان ما وسط تدفق الهواء الجارف واليائس، راح صوت كوهلر يردد من فمه كلمات كان قد تقوّهها في وقت سابق اليوم عندما كان واقفاً أمام قنّاة CERN الخاصة بالهيوط الحرّ وقال إن باردة مربعة واحدة من الاحتكاك من شأنها أن تبطئ سرعة الجسم في هبوطه بمعدل عشرين بالمئة تقريباً. إلا أن لانتغدون عاود وأدرك أن عشرين بالمئة ليست حتى بنسبة قريبة من النسبة التي قد يخفّفها المسرع لينجو من هبوط كهذا. ولكن وعلى الرغم من ذلك، وبدافع العجز أكثر منه بدافع الأمل، أطبق لانتغدون أصابعه بإحكام على الغرض الوحيد الذي كان قد أخذه معه وهو يخرج من الهليكوبتر. صحيح أن هذا الغرض كان شيئاً غريباً، ولكنه كان الشيء الوحيد الذي مذه ولو لوهلة قصيرة بالأمل.

كان غطاء حاسب الريح المصنوع من التريوليت المشتع مرمياً في الناحية

الخلفية من الغليكوثر، وهو كتابة عن مستطيل مقعر، طوله أربع ياردات، بعرض ياردتين، أشبه علامة ثلاثم عفايسها مقاييس جسم الإنسان، وكان بالتالي أقرب من حيث شكله إلى الباراشوت أو المظلة. وهو لم يكن يحوي أي عسدة إطلاقاً، ولكن كل ما كان لديه هما حقتان أو عروتان، واحدة من كل جهة من الغطاء، تستخدمان لتثبيت هذا الأخير على تقويس حاجب الريح. فأمسكه لانهدون بإحكام وأدخل يديه في الخلفين متمسكاً بهما جيداً ثم وثب في الهواء.

لقد كان هذا العمل البطلوي الأعظم والأخير الذي يقوم به، والذي يتم عن شجاعته الفنية.

لا أوهام عن الحياة بعد الآن.

سقط لانهدون كالصخرة، قدميه أولاً، رافعاً ذراعيه ومتشبهاً بالحلقات. أما غطاء الثربولين فكان قد انتفخ كالقطر فوق رأسه. لقد كان يشق طريقة بعنف عبر الهواء.

وفيما كان يهبط عمودياً نحو الأرض، تناهى إلى مسمعه انفجار عميق في مكان ما فوقه وقد بدا له هذا الأخير أبعد مما كان قد توقع. وما هي بالتالي إلا لحظات حتى ضربته موجة الاصطدام. شعر عندها لانهدون وكأن الهواء قد انعصر خارج رئتيه، وفجأة أصبح الجو كله من حوله دافئاً. بذل قصارى جهوده ليبقى متمسكاً، فحذار كامل من الحرارة يسابقه من فوق نحو الأسفل. وبدأت الناحية العلوية من الغطاء الشمعي كأنها احترقت... ولكنها ظلت صامدة.

كان لانهدون يهبط كالصاروخ على حافة غطاء ضوئي متفخ وكان يشعر وكأنه راكب أمواج يحاول تجاوز موجة مدية طولها ألف قدم. ثم فجأة تقلصت الحرارة وتقهقرت، وعاد بالتالي يهبط من جديد وسط الظلام البارد.

شعر لانهدون بالأمل لوهلة، ولكن ما لبث بعد ذلك هذا الأمل أن عاد ونجا من جديد. فعلى الرغم من ذراعيه الممدودتين إلى أقصى حد نحو الأعلى والمتشبثتين بالغطاء الشمعي الذي كان يؤمن له هبوطاً بطيئاً نوعاً ما، كان لا يزال حسسه يشق طريقه عبر الهواء بسرعة رهبة. كان لانهدون واقعاً من أنه لا يزال يهبط بسرعة كبيرة بحيث أنه لن يتحو من سقوطه هذا. فهو سينجح لا محالة لدى اصطدامه بالأرض.

راحت عندها الأرقام الحسابية تلور في رأسه، ولكنه كان مشدوهاً وعاجزاً عن فهمها... باردة واحدة مرتبة من الاحتكاك... تخفف السرعة بنسبة 20 بالمئة. كل ما كان لا تغدون قادراً على إدراكه هو أن الغطاء الشمعي فوق رأسه كبير بحيث كاف لبطانة عيوطه بنسبة تفوق الـ 20 بالمئة. ولكنه ومع الأسف الشديد كان يعلم من الهواء الذي يمر به يعتف أن هذا الغطاء الشمعي ومهما كان جسيماً فهو لن يكون كافياً، إذ أنه لا يزال يهبط بسرعة... وهو بالتالي لن ينحو من اصطدامه ببحر الإسمنت الذي ينتظره في الأسفل.

كانت أضواء روما تنتشر تحته في الاجتماعات كافة، وكانت المدينة تبدو كماء هائلة مضاعفة بالنجوم، كان لا تغلون على وشك الغيوط فيها. أما هذا الامتداد الشاسع والثام من النجوم فكان يشويه خط طولي داكن يقسم المدينة إلى شقين أشبه بشرائط مظلم يتسل عبر نقاط الضوء كأقنعي ضخمة وممينة. راح لا تغدون يحدق نحو الأسفل إلى تلك الرقعة الصغيرة المتفتحة والورداء. ثم شعر فجأة بالأمل يصرره من جديد.

بقوة أقرب إلى الجنون، شد لا تغدون الغطاء الشمع بيده اليمنى نحو الأسفل فراح يخفق بشدة منتقحاً مجتاً وباحثاً عن الطريق الذي يجد فيه أقل قدر ممكن من المقاومة. شعر عندها لا تغلون بنفسه وكأنه ينحرف جانباً. شد من جديد إنما بقوة أكبر هذه المرة متجاهلاً الألم في راحته وإذا بالغطاء الشمع يتسع خارجاً، الأمر الذي جعل لا تغدون يشعر وكأن جسمه يهتز جانبياً. فنظر تحته من جديد إلى ذلك الشرائط الأسود الذي يشبه الأفق وإذا به عن يمينه، ولكنه كان لا يزال عالياً جداً. أتراني انتظرت طويلاً فعاد وشد بكل قوته مقرراً نوعاً ما أن كل شيء بات الآن في يد الله. ثم راح يركز على الجزء الأوسع من الأقنعي... مصلياً بالتالي للمرة الأولى في حياته لكي يقوم الله معه بمعجزة.

أما الباقي فكان كله ضبابياً.

تعدو الظلمة بسرعة صاخبة من تحته... وغرائز الغطس تراوده من جديد... الانعقاد اللاشعوري والانعكاسي للعمود الفقري... وترويس أصابع القدمين... وانتفاخ رئتيه لحماية أعضائه الحيوية... وثنيته قديمته على شكل الكيش... وأخيراً... الحمد لله أن لمر التبر كان يتدفق بقوة وغزارة... جاعلاً بالتالي مياهه مزيدة ومفعمة بالهواء... وأنعم ثلاث مرات من المياه الراكدة.

ثم حصل الاصطدام... وكان الظلام.

كان صوت عصفان الغطاء الشمعي قد حوّل أنظار الجماعة عن الكرة النارية المشتعلة في السماء. إذ كانت السماء فوق روما زاهية اللمعة بالمشاهد الغريبة العجيبة... هليكوپتر مرتفعة في السماء ثم انفجار هائل والآن هذا الشيء الغريب الذي كان قد هبط عمودياً في مياه بحر التير المزينة مباشرةً بالقرب من شاطئ جزيرة النهر الوحيدة، جزيرة تيبيرينا الصغيرة.

في الواقع، إن هذه الجزيرة ومنذ أن استخدمت للحجر الصحي للمرضى الذين أصيبوا في روما بوباء الطاعون في سنة 1656 للميلاد، كان يُظن أنها تنمّض بقدرات شغافية عظيمة. ولهذا السبب بالتحديد أنشئ عليها في ما بعد مستشفى روما تيبيرينا.

كان جسمه مسحوقاً عندما جرّوه إلى الشاطئ. ولا يزال لديه قبض خفيف، الأمر الذي أذهل حقاً الجماعة التي راحت عندها تصاعل إن كانت قوة جزيرة تيبيرينا الشغافية والحقيقية هي التي ساعدت قلبه على الاستمرار في الحفظان. ولكن بعد بضع دقائق وعندما بدأ الرجل يعمل مسترداً بالتالي وعينه بسطة، فسرّرت الجماعة أن هذه الجزيرة سحرية فعلاً.

126

كان الكاردينال مورثاني يعلم أن ليست هناك أي لغة يمكننا بواسطتها وصف سحر هذه اللحظة. فقد كان صمت الرؤيا فوق باحة القديس بطرس أعلى وأقوى من ترنيم أي كورس ملالكي.

ولمّا كان يحدّق عالياً إلى السكرتير البابوي قتريسا، شعر مورثاني بتصادم عقله وقلبه. لقد بدت الرؤيا حقيقية وواقعية. ولكن... كيف يمكن لذلك أن يحدث؟ فالجميع رأى السكرتير البابوي وهو يصعد إلى هليكوپتر، وجميعهم رأى كرة الضوء في السماء. وإذا بالسكرتير البابوي واقف الآن فوقهم على سطح البازليكا. أيعقل أن تكون الملائكة قد نقلته إلى هناك أم أن الله أراد أن يعود ويتقمّص من جديد؟

هذا مستحيل...

لم يكن قلب مورتاني يريد شيئاً أكثر من تصديق ما كانت تراه عيناه، إلا أن عقله كان يصيح صاعياً وراء شيء من المنطق. إلا أن جميع الكرادلة من حوله كانوا هم أيضاً يعتقدون إلى الأعلى عشرين ومذهولين لمشاهدتهم على ما يبدو ما كان هو نفسه يشاهده.

كان هذا السكرتير البابوي ليس هناك أي شيء في ذلك. ولكنه كان بطريقة ما يبدو مختلفاً، لا بل إنفاً وكأنه قد ظهر. أمي روح؟ أمو رجل؟ لقد كانت بشرته البيضاء تسطع وسط الأضواء الكثيفة بروحانية وشفافية نائمة. عندها كان هناك في الساحة بكاء وفرح وتصفيق عفوي، وركعت مجموعة من الرهبان على الأرض، ثم تصاعدت من الحشد ذبذبة قوية وراحت فجأة تنشد الساحة بكاملها اسم السكرتير البابوي وانضم إليها الكرادلة الذين كان الدمع ينزرف من عيون بعضهم. فنظر مورتاني من حوله محاولاً أن يفهم. أهذا يحدث حقاً؟

وقف السكرتير البابوي كارلو فتريسا على سطح يازليكا القديس بطرس ونظر نحو الأسفل إلى الحشود الغفيرة التي كانت تمتد إلى عالياً. أكان مستيقظاً أم أنه يحلم؟ لقد كان يشعر وكأنه في عالم آخر مغاير للعالم الواقعي. ثم راح يتساءل إن كان جسمه أم روحه فقط هي التي نزلت من الجنة نحو الامتداد الناعم والمظلم لحدائق مدينة الفاتيكان... حاطة كمدالك صامت على تلك المرحلات المفجرة. راح يتساءل إن كان جسمه أم روحه هي التي تتحلى بالقوة التي حوكته تسلق درج الرصائع القديم إلى السطح حيث كان الآن واقفاً. كان يشعر أنه عفيف كالشبح.

صحيح أن الناس في الأسفل كانوا ينشدون اسمه، إلا أنه كان يعلم أنهم لا يعتقدون له شخصياً، إنما يعتقدون من شدة فرحهم، ذاك الفرح نفسه الذي كان يخالجه في كل يوم يتأمل فيه الله العليّ القدير. لقد كانوا يعيشون ما كان كل واحد منهم يتوق إليه... تأكيداً من فوق... تجسداً لقوة الخالق.

وكان السكرتير البابوي فتريسا قد أمضى حياته كلها يصلي لهذه اللحظة حتى ولو كان عاجزاً عن استيعاب فكرة أن الله تعالى قد وجد طريقة لإظهار قدرته الإلهية على الملأ. أراد أن يصبح عالياً ويقول لهم إن إليكم إله حي! انظروا إلى المعجزات كلها التي تحدث من حولكم!

ولكنه ظل واقفاً هناك لفترة عاتق القوي، ولكنه شاعر بما يدور من حوله أكثر من أي يوم مضى، وعندما حركته الروح أعرجاً حتى رأسه وانحدر عن الحافة ثم ركع وحيداً على السطح وشرع يصلي.

127

بدأت عينا لانغدون تركزان شيئاً فشيئاً بعد أن كانت الصور من حوله مشوشة، ساقاه تزلزله، ويشعر بحسبه وكأن شاحنة ضخمة قد سحقته. كان ممدداً على الأرض على جنبه، ويشتم رائحة تشبه كراتحة الصقراء. ولا يزال يسمع صوت ارتطام المياه المتواصل. وكان يسمع أصوات أشخاص يتكلمون بالقرب منه. ثم راح يرى أشكالاً بيضاء ضبابية. أيرتدون جميعهم ثياباً بيضاء؟ فاعتقد أنه إما في مأوى وإما في الجنة. إلا أنه ومن الحرفة التي كانت في حشرته أدرك أنه ليس في الجنة.

"انتهى من التقى"، قال أحد الرجال بالإيطالية، "أديروه"، بصوت صارم ومحدق ومخترق.

شعر لانغدون بأيدٍ تديره يبطء على ظهره، ولكنه كان يشعر بدوار شديد. حاول الجلوس، لكن الأيدي عادت وأجبرته بلطف على البقاء مستلقياً. فاستسلم جسمه ورضخ لمشيئتهم. ثم شعر بأحدهم يمد يده إلى جيبه ويبتزع منها أشياء. ثم أغشى عليه.

لم يكن الدكتور جاكوبوس رجلاً متدينًا، فعلم الطب قد جرّده من إيمانه منذ زمن بعيد، غير أن الأحداث التي جرت الليلة في مدينة الفاتيكان كانت قد وضعت منطقته النظامي قيد الامتحان. هل أصبحت الأجسام تسقط الآن من السماء؟

حسنٌ الدكتور جاكوبوس تبص الرجل المشخ بوحول لمر الثبير الذي محبوبه منه، وقرّر بالتالي أن يدا الله نفسها هي التي أنقذت حياة هذا الرجل. في الواقع، إن الارتجاج المعوي الذي أصيب به لانغدون من جراء اصطدامه بالمياه أفقده وعيه؛ ولو لم يكن جاكوبوس وطاقته واقفين على حافة النهر يشاهدون المشهد في السماء، لكانت هذه الروح الماطبة من الأعالي قد ماتت غرقاً من دون أن يدري بها أحد.

"إنه أميركي"، قالت إحدى الممرضات بالإيطالية وهي تفتش محفظة الرجل بعد أن تمّ سحبه إلى اليابسة.

أميركي؟ غالباً ما كان الرومان يمزحون قائلين إن عدد الأميركيين قد أصبح كبيراً في روما بحيث بات يجدر بالفاخر أن يصبح الطبق الإيطالي الرسمي. ولكن أميركيين يهبطون من السماء؟ أخذ جاكوبوس ضوفاً عفيفاً وصوته إلى عيني الرجل ليفحص لمدىهما. "سبدي؟ أتسمعن؟ أتعلم أين أنت الآن؟".

لكنه فاقد وعيه، ولم يكن جاكوبوس متفاجئاً بذلك. فالرجل قد تقياً الكثير من الماء بعد أن أتعشه جاكوبوس.

"اسمه روبرت لانغدون"، قالت الممرضة التي قرأت اسمه على رخصة القيادة.

ثم توقفت فجأة المجموعة على الرصيف مذهولة.

"مستحيل!" صاح جاكوبوس. روبرت لانغدون هو الرجل الذي ظهر على التلفزيون. إنه ذاك الروفيسور الأميركي الذي كان يساعد الفاتيكان. وكان في الواقع جاكوبوس قد شاهد السيد لانغدون منذ بضع دقائق فقط وهو يصعد في إحدى اجليكوبترات في ساحة القديس بطرس محلقاً فيها في الهواء على ارتفاع أميال عدة. ثم ركض جاكوبوس والآخرون خارجاً إلى الرصيف ليشاهدوا انفجار المادة المضادة - تلك الكرة الضوئية المروعة التي لم يشاهد أيّ منهم شيئاً مثلها من قبل. كيف يمكن لهذا الرجل أن يكون هو نفسه!

"إنه هو!" صاحبت الممرضة مسرعة شعره البلق إلى الوراء. "فأنا أذكر سترته التويدية هذه!".

وفجأة صاح أحدهم من مدخل المستشفى، كانت واحدة من المرضى، نصيح يحنون، رافعة مذياعها نحو السماء ومبحة الله. إن السكرتير اليابوي فنتريسا قد ظهر على ما يبدو بطريقة عجيبة على سطح الفاتيكان.

فقرر عندها الدكتور جاكوبوس أنه حلماً ينتهي من مناورته عند الساعة الثامنة من صباح الغد سوف يذهب مباشرة إلى الكنيسة.

أخذت الأعضاء فوق رأس لانغدون تسطع أكثر وأعمق. كان مستلقياً على طاولة الفحص الطويلة، يشتم روائح المعقمات ومواد كيميائية غريبة. وكان أحدهم قد أعطاه للتو حقنة، وخلعوا عنه ثيابه.

ليسوا حتماً من الفجر، قرر في هذيانه. ربما كانتات من كوكب آخر؟ أجل،

فهو كان قد سمع عن أمور كهذه. ولكن لحسن حظّه أن هذه الكائنات لن تؤذيه، إذ كل ما كانت تريد هو -

"ليس على حياتك!" جلس فجأة لانغدون بهفلاً وفاشحاً عينيه.

"مهلاً!" صاحبت إحدى الكائنات مهدّئة من روعه. كانت شارته تحمل اسم الدكتور جاكوبوس وكان يبدو بشرياً.

"أنا... ظننت..." ثم لانغدون قائلاً:

"إهدأ، سيّد لانغدون. أنت في المستشفى."

بدأ الضباب يتفكك، وشعر لانغدون بموجة من الارتياح تعتمره. فهو كان يكره المستشفيات.

"يسمى الدكتور جاكوبوس"، قال الرجل، ثم شرح له ما كان قد حدث للتوّ. "أنت محظوظ حقاً كونك لا تزال على قيد الحياة."

إلا أن لانغدون لم يكن يشعر قطّ أنه محظوظ. فهو بالكاد كان قادراً على استيعاب ذكرياته... الميكروبشر... والسكرتير اليابوي. كان جسمه يؤلمه. فقلّبوا إليه بعض الماء ليفسل به قمه، وضمدوا له راحته، مبدلين اللفافات القطنية القديمة بضمادات جديدة.

"أين نياي؟" سأل لانغدون الذي كان يرتدي ثوباً ورقياً.

فأشارت إحدى الممرضات إلى ليفة أوراق مألوفة متقطّرة وسترة تويدية ممزقة كانوا مشبعين بالماء لذا اضطروا إلى تمزيقهم لتمكّن بالتالي من نزعهم عنك."

فنظر لانغدون إلى سترته الماريس التويدية المعزقة وعيس.

"كان لديك في جيبك بعض المهارم الورقية"، قالت الممرضة. عندها فقط رأى لانغدون فتات ورق الرقّ العالق على قماش سترته. لقد كانت هذه ورقة كتّيب البيان لغاليليو. ها قد انحلت للتوّ النسخة الأخيرة منها. ولكنّ لانغدون كان سعيداً بحيث لم يكن يعلم ما الذي ينبغي عليه فعله، فظلّ جالساً يحدّق إلى فتات الورقة باندهاش.

"لقد احتفظنا لك بأغراضك وأوراقك الخاصة". قالت الممرضة مائة له صندوقاً بلاستيكيّاً. "محفوظة وكاميرا مسجّلة وقلم. لقد جففت الكاميرا المسجّلة قدر الإمكان."

"ليس لديّ كاميرا مسجّلة."

عبست عندئذ المرضة مشوشة الذهن وأحرحت الصدوق. راح لانغدون
بنظر إلى محتويات هذا الأخير، وإذا به يجد في داخله بالإضافة إلى محفظته وقلمه
كاميرا مسجلة صغيرة من ماركة سوني روثي، تذكرها الآن. هذا الكاميرا التي كان
كوهلر قد أعطاه إياها طالباً منه أن يسلمها إلى وسائل الإعلام.

"لقد وجدناها في جيبتك. ومع ذلك فلاي أظن أنك ستحتاج إلى واحدة
جديدة الآن. ثم فتحت المرضة الشاشة الصغيرة في الخلف. "منظارك مكسور".
ثم أشرق وجهها بمحة وسعادة، وأضافت: "إنما لا يزال الصوت شغلاً وإن كان
بالكاد مسموعاً"، ثم رفعت الجهاز إلى أذنها. "إنه يردّد العبارة نفسها مراراً
وتكراراً". وراحت تصغي لهولة ثم عبست مائة جهاز السجل إليه. "أظنّ أنها
شخصان يشاحران".

أخذ لانغدون المسجلة وفترها من أذنه. لقد كانت الأصوات خافتة ورئاسة،
ولكن من الممكن تمييزها. فأحدها كان قريباً والثاني بعيداً. وقد تمكّن من التعرف
عليهما.

جلس في رذاته الورقي وراح يصغي إلى الحديث بدخشة. صحيح أنه كان
عاجزاً عن رؤية ما كان يدور بين هذين الشخصين، إلا أنه عندما سمع العبارة
الخاتمة الصاعقة، شكر ربه أن المنظار كان قد تحطم.

يا إلهي!

وفيما كانت المسجلة تعيد الحديث من بدايته، أخفض لانغدون الجهاز عن
أذنه وجلس بهرتباك وحيرة مروّعتين. المادة المضادة... والجليكوتر. كسان ذهبن
لانغدون قد بدأ الآن يحلل الأمور تحليلاً منطقياً.
ولكن هذا يعني أن...

شعر برغبة جديدة في التقيؤ، ولكنه سرعان ما نزل بغضب عن طاولة
الفحص الطبية ووقف على ساقيه المرتجفتين.
"سيد لانغدون!" قال الطبيب محاولاً إيقاظه.

"أنا بحاجة إلى ثياب"، قال لانغدون شاعراً بتدفق الهواء على مؤخرةه بسبب
رذاته الورقي الذي لا ظهر له.

"ولكن يجب أن ترتاح قليلاً".

"أريد أن أخرج من هنا حالاً. ولكنني بحاجة إلى ثياب فقط".

"ولكن سيدي، أنت -"
"قلت حالاً".

راح الجميع ينظرون إلى بعضهم بعضاً بدعول تام. "ليس لدينا ثياب"، قال الطبيب. "ربما أحد أصدقائك يجلب لك غداً بعض الثياب".

تنهّد لانغدون ببطء وصبر وراح يحدّق إلى الطبيب في عينه قائلاً: "دكتور جاكوبوس، أنا خارج من هنا الآن وأنا بحاجة إلى ثياب. فانا ذاهب إلى مدينة الفاتيكان، ولا يمكن لأحد أن يذهب إلى هناك ككاشفاً عن موخرته. أكلامي واضح الآن؟".

رضخ الدكتور جاكوبوس لمشيقة وقال: "أحضروا لهذا الرجل شيئاً يرتديه".

وعندما انطلق لانغدون مسرعاً خارج مستشفى تبيروتا، شعر وكأنه حرموز كبير ينتمي إلى إحدى الفرق الكشفية، إذ أنه كان يرتدي عَفرينةً طَيِّبةً خاصة بمساعدتي الأطباء وتُغفل من الأمام بحجاب طويل ومزينةً بشارات قماشية تشير على ما يبدو إلى مؤهلات الممرّض أو مساعد الطبيب.

والمرأة التي ترافقه كانت أكثر هدانةً وترتدي الزي نفسه، إلا أن الطبيب كان قد أكّد له أنها قد توصله إلى الفاتيكان في وقت قياسي.

"هناك الكثير من الزحمة"، قال لانغدون مذكّراً إياها بأن المنطقة المحيطة بالفاتيكان مكبّطة الآن بالناس والسيارات.

ولكن المرأة لم تَبْدهُ مهتمةً لكلامه وأشارت بفخر إلى إحدى شرافتها قائلة: "أنا أقود مركبة إسعاف".

"مركبة إسعاف؟" ظنّ عندها لانغدون أنها ستأخذه إلى هناك بواسطة إحدى سيارات الإسعاف.

فقادته إلى الناحية الجنوبية للمبنى حيث كانت مركبتها بانتظارها على طبقة صخرية بارزة فوق سطح الماء. توقّف لانغدون في مكانه مذهولاً لدى مشاهدته المركبة. لقد كانت مروحية قديمة وكان قد كتب على بدنها "طائرة إسعافية". ظلّ لانغدون رافعاً رأسه بانشداء.

فاهتسمت المرأة قائلة: "سوف نطير فوق مدينة الفاتيكان. إنها سريعة جداً".

كان يجمع الكرادلة بغلي حاسة واعتياجاً وهو يتدفق من جديد إلى داخل الكايلاً سستينة. غير أن مورتاني شعر في داخله بحيرة متزايدة. فهو كان يؤمن بمعجزات الكتاب المقدس القديمة، إلا أن ما شاعده للتو كان أمراً من المستحيل عليه فهمه. فهو وبعد تسعة وسبعين سنة أمضاها في التقوى والورع، كان يعلم أنه من المفترض هنا أحداث أن توقف فيه حاسة مضمة بالورع والإيمان الحي والمفقد حاسة. ولكن وعلى الرغم من ذلك، كل ما كان يشعر به هو اضطراب وقلق متزايدين.

لحمة عظم ما.

"سيد مورتاني" صاح أحد الحراس السويسريين، نازلاً الردهة راكضاً. "لقد صعدنا إلى السطح مثلما طلبت متاً أن تفعل. إنه السكرتير اليابوي نفسه... يلحبه ودعه! ليس روحاً! إنه بالضبط مثلما عرفناه!"

"هل تحدث إليكم؟"

"إنه راجع يصلي بصمت! ونحن للصراحة نحفنا أن نلمسه!"

بدأ عندها مورتاني مرتبكاً إذ قال: "قلّ له... إن كرادلته بانتظاره."

"سيدي، كونه رجل... أجابه الحارس متردداً.

"ما الأمر؟"

"صدوره... إنه محروق. أليس من المفترض بنا أن نضمد له جروحه؟ لا بد أنه يشعر بالألم."

ففكر مورتاني بالأمر إذ لا شيء من قبل في حياته التي أمضاها في خدمة الكنيسة كان قد حضره لموقف كهذا. "إن كان رجلاً، فاحذروه إذن على هذا الأساس. حموه وضمدوا له جروحه وضعوا له ثياباً نظيفة، ونحن سنكون بانتظاره في الكايلاً سستينة."

هرول الحارس إليه راكضاً.

ألحقه مورتاني نحو الكايلاً التي كان قد سبقه إليها سائر الكرادلة. وفيما كان يسير نازلاً الردهة الرئيسة، رأى فيثوريا فيترا جالسة برهق على أحد اللقاعد عند

أسفل الدرج الملكي. كان باستطاعته رؤية الحزن والوحدة اللذين كانت نشعر بهما من جراء خسارهما، وأراد بالتالي الذهاب إليها ولكنه كان يعلم أن لديه الآن أموراً أهم يقوم بها... على الرغم من أنه لم تكن لديه أي فكرة عن ماهية تلك الأمور وطبيعتها.

دعلى مورتاني الكايللا حيث جرت الحفلة والاحتياج. أغلق الباب مطالباً من الله تعالى أن يساعد.

راحت المليكوتير الإسعافية التابعة لمستشفى ثيرينا تدور عطف مدينة الفاتيكان وكان لانغدون قد أحبط أسنانه قاسماً بالله بأن تكون هذه المرة الأخيرة في حياته التي يركب فيها المليكوتير.

وبعد فمكته من إقناع الرتب بأن القوانين التي تنظم الطيران في الأحوال الفاتيكانية هي آخر هم الفاتيكان في الوقت الحاضر، قادها لانغدون داخل الفاتيكان بعيداً عن الأنظار من فوق الجدار الخلفي وطلب منها أن تحط على المهيبط الخاص بالمليكوتيرات.

"شكراً"، قال لها حائياً حزمة بألم على الأرض. فأرسلت إليه قبلة في الفواء ثم عادت وأقلعت بسرعة، مختفية من جديد فوق الجدار وسط الظلام.

تهدد لانغدون، محاولاً استعادة صفو أفكاره، وأملأ فمهم ما كان على وشك القيام به. وحاملاً الكاميرا للسحطة في يده، ركب في عربة الغولف نفسها التي كان قد ركبها هذا الصباح. لكن بطارية هذه الأخيرة لم تكن مشحونة وكانت بالتالي على وشك أن تفرغ تماماً، مما اضطره إلى قيادة من دون إشعال المصابيح الأمامية، وذلك توفيراً للطاقة.

وعلاوة على ذلك، فهو كان يفضل ألا يراه أحد آتياً.

أما في الناحية الخلفية من الكايللا مستينة، فقد كان الكاردينال مورتاني واقفاً يراقب بدهول الجلبة أمامه.

"لقد كانت معجزة!" صاح أحد الكرادلة. "هذا هو الشديير الإلهي!"

"أجل!" صاح آخرون. "لقد أظهر لنا الله تعالى مشيئته!"

"سوف يصبح السكرتير البابوي البابا الجديد!" صاح آخر.

"صحيح أنه ليس كاردينالاً، لكن الله قد أرسل لنا إشارة عجيبة!"

"أجل!" أجابه أحدهم موافقاً بإبه الرأي. "إن قوانين الخلاوة الانتخابية هي

بالنهاية قوانين بشرية. لقد أظهر لنا الله مشيئة! أنا أدعو فوراً إلى الاقتراع!"
"اقتراع؟" سأل مورتاني متحجهاً نحوهم. "أظن أن هذه وظيفتي أنا".
قامتدار عندئذ الجميع.

وشعر عندها مورتاني بأن الكرادلة يحذقون إليه بحفاء وارتياب وكأنه يهينهم
برزائنه ورسائنه. وهو كان يمتنى لو أن قلبه ينحرف وراء الانبهاج العجائبي الذي
كان يراه على وجوه الآخرين من حوله، إلا أنه لم يكن كذلك. ثم شعر فجأة بالم
غريب في روحه... وبحزن أليم كان من الصعب عليه تفسيره. فهو كان قد نذر
بأن يدير هذه الإجراءات بصفاء روحي تام، ولكنه لم يكن قادراً على تحمل كل
هذا التردد والشك الذي يراوده.

"يا أصدقائي"، قال مورتاني، صاعداً إلى المذبح. كان صوته يبدو غريباً. "أظن
أنني سامعني ما تبقى من أيام في حياتي وأنا أحاول أن أجد تفسيراً لما شاهدته
الليلة. ولكن ما تقترحونه بشأن السكرتير البايوي... فمن المستحيل أن تكون هذه
مشيئة الله".

حجم عندها على الغرفة صمت تام.

"ولكن... كيف يمكنك أن تقول هذا؟" سأله أخيراً أحد الكرادلة.
"فالسكرتير البايوي هو الذي أنقذ الكيسة. لقد تحدث الله إلي مباشرة! حتى أن
الرجل قد نجا من الموت بأعجوبة! فأني إشارة تحتاج أكثر من ذلك!".
"إن السكرتير البايوي أت إلينا الآن"، قال مورتاني. "لذا دعونا نتظر. دعونا
نستمع إلى رأيه في هذا الشأن قبل أن نياشر بعملية الاقتراع. فربما قد يكون لديه
تفسير لذلك".
"نفسه؟".

"كوني نابعكم الأعظم، فقد نلرت أن أحافظ على قوانين الخلافة الانتخابية
وأدعمها. ولا شك في أنكم تعلمون أنه بموجب القوانين المقدسة لا يجوز للسكرتير
البايوي أن يعتلي العرش البايوي. فهو ليس كاردينالاً. إنه كاهن... لا بل حاجب.
وعلاوة على هذا كله، هناك أيضاً مسألة سنه غير الملائمة لهذا المنصب. هناء، بدأ
مورتاني يشعر بازدياد نظرات الكرادلة إليه قسوة. "حتى أنني سمحني لكم القيام
بعملية اقتراع، أكون بالتالي أطلب منكم أن تتخيروا رجلاً يعتبره القانون الفاتيكاني غير
مؤهل لحكنا منصب وكأنني أدعوكم بالتالي إلى خروقي بمن مقس".

"ولكن ما حدث هنا الليلة يفوق من دون شك قواتنا"، قال أحدهم متحمساً.
 "حقاً؟" صاح مورثاني غير شاعر بالكلمات التي كان يفوقها، وغير مستدرك
 حتى مصدرها، "أهي حقاً مشيئة الله أن نبذل قوانين الكنية؟ أهي حقاً مشيئة الله
 أن تتعلّى عن المنطق ونستسلم للجنون؟"
 "ولكنك ألم تشاهد ما شاهدناه؟" راح آخر يتحدث بغضب، كيف تجرؤ على
 التشكيك بهذا النوع من القوة؟".

لمره مورثاني وأحابه بصوت عال وعميق لم يعهده من قبل فاسألاً: "أنا لا
 أشكك بقوة الله لكن الله هو من مدّنا بالعقل والمنطق! والله هو من تقوم بخدمته
 بوعي وحذراً؟".

129

أما في الردهة خارج الكابينة سسينة، فكانت فينوريا فيترا تجلس بمحبرة عند
 أسفل الدرج الملوكي، وعندما شاهدت شخصاً قادماً عبر الباب الخلفي، تساءلت إن
 كانت ترى روحاً أخرى. كان هذا الشخص مضطرباً، ويعرج ويرتدي زياً طبياً.
 فوقفت... عاجزة عن تصديق الرؤية. "رو... برت؟".

لم يجيبها، إنما راح يحشي صوبها يخطى واسعة ثم أخذها بين ذراعيه وراح يقبلها
 بالدفاع على شفتيها قبله مفعمة بالشكر والحرارة والتوق.
 شعرت بالدموع تتفرق في عينيها. "يا إلهي... شكراً لك يا رب...".

عاد وقبلها من جديد بحرارة أكبر؛ أما هي فضمت بقوة مشيئة بين ذراعيه،
 وظلاً متشابكاً وكألفها يعرفان بعضهما بعضاً منذ سنوات طويلة. نسبت كسل
 الحروف والألم، وأغمضت عينيها هالمة في حرارة تلك اللحظة.

"هذه مشيئة الله؟" كان أحدهم يصيح بصوت عالٍ ومدوّ داخل الكابينة
 سسينة. "من سوى المختار كان بإمكانه أن ينحدر من هذا الانحدار الشيطان؟".

"أنا"، قال صوت من الناحية الخلفية للكابينة، فاستدار مورثاني والآخرون
 بدهشة لدى مشاهدتهم الشخص المتسخ الذي كان يتقدم صاعداً الجناح المركزي.
 "سيد... لا تغفون؟".

ولكن ومن جون أن يتيسر بيت شقة ظل لا تغفون يتقدم ببطء إلى الناحية

الأمامية للكابلات، ودخلت فيثوريا فيترا وراعه. ثم دخل حارسا الكابلات مسرعين يدفعان عربة صغيرة كانت قد وضعت عليها شاشة تلفزيونية كبيرة. فانتظر لانغدون بينما كانا يوصلانها بالقياس الكهربائي ويضعانها على نحو مريح للكرادلة، ثم أشار لانغدون للحارسين بأن يغادروا. ففعلوا وأغلقا الباب وراءهما. لم يعد الآن داخل الكابلات سوى لانغدون وفيثوريا والكرادلة. فشك لانغدون الكاميرا المسجلة بالشاشة التلفزيونية وضغط زر التشغيل.

فانتشع المشهد للصور في المكتب اليابوي أمام الكرادلة. غير أن التصوير لم يكن جيداً وكأنه قد أخذ بواسطة كاميرا عقيمة أو مخبأة. ولكن في خلفية الشاشة وبعيداً عن وسطها، كان السكرتير اليابوي واقفاً في العتبة بوجه نازح الموقد. صحيح أنه كان يبدو وكأنه يتحدث مباشرة إلى الكاميرا، ولكنه سرعان ما يصبح من الواضح بعد ذلك أنه يتحدث إلى شخص آخر - أي الشخص الذي كان في الواقع يصور شريط الفيديو هذا. فقال لهم لانغدون إن هذا الشريط من تصوير ماكسيميليان كوهلر، مدير CERN. فتمتد ساعة واحدة فقط، صور كوهلر سراً اجتماعه هذا مع السكرتير اليابوي، وذلك بواسطة كاميرا مسجلة صغيرة كان قد بثها عقيمة تحت قراع كرميه المتدولب.

وراح مورتاني والكرادلة يشاهدون بانفعال تام. صحيح أن الحديث بين هذين الشخصين كان قد قطع شوطاً أصبح في مرحلة متقدمة، لكن لانغدون لم يزعج نفسه بإعادته إلى البداية، إذ أن ما كان يريد من الكرادلة أن يروا كان على ما يبدو سيأتي في ما بعد...

"ليوناردو فيترا يحتفظ بفتر يوميات؟" كان السكرتير اليابوي يقول.
"أظن أن هذه أخبار سارة لـ CERN. فإن كانت هذه اليوميات تحسوي سلسلة العمليات التي قام بها لاستنباط المادة المضادة -".
"كلاً، إنما لا تحوي العمليات المتبعة لاستنباط المادة المضادة"، قال كوهلر.
"أظن، إذ أن سلسلة العمليات هذه قد ماتت مع ليوناردو. إلا أن يومياته كانت تتحدث عن شيء آخر. عنك أنت؟".

بدا عندها الاضطراب على صوت السكرتير اليابوي إذ قال: "أنا لا أنهم. ما الذي تقصده بكلامك هذا؟".

"إنه يتحدث في يومياته عن اجتماع كان قد عقده الشهر الماضي معك أنت؟".

فترد السكرتير البايوي، ثم نظر إلى الباب. "لم يكن يمكن بروسه إدخالك إلى هنا من دون إذن. كيف دخلت إلى هنا؟".

"إن روشيه على علم بالحقيقة. فأننا كنت قد اتصلت به في وقت سابق وأطلعت على كل ما فعلت".

"على كل ما فعلته أنا؟ على أي حال، أياً كانت القصة التي أخبرته إياها، فإن روشيه حارس سويسري شديد الإخلاص لهذه الكنيسة بحيث أنه لن يصدق عالماً قاسياً ويكذب سكرتيره البايوي".

"هذا صحيح. فهو شديد الإخلاص بحيث أنه وعلى الرغم من الإثبات الذي قدمته إليه بشأن حياة أحد حراسه الأوفياء للكنيسة، رفض أن يصدق ويقبل بالأمر، وأمضى بالتالي لغاره كله وهو يبحث عن تفسير آخر للأمر".
"وهل قدمت إليه تفسيراً لذلك؟".

"لقد قدمت له الحقيقة بكل فظاعتها وشاعتها".

"لو كان روشيه صدق قصتك تلك لكان أوفقي".

"كلام. فأننا لم أكن لأسمع له بذلك، إذ أنني قدمت إليه صمغي وكتفاني للأمر لقاء سماحه لي بهذا الاجتماع".

ضحك السكرتير البايوي ضحكة غريبة. "أتوي ابتزاز الكنيسة بتهديدها بقصة لا يمكن لأحد تصديقها؟".

"أنا لست بحاجة إلى الابتزاز التهديدي. كل ما أريده هو وبكل بساطة أن أسمع الحقيقة منك أنت الذي كنت صديق ليوناردو فيترا".

لم ينس عندها السكرتير البايوي بنت شقة، إنما ظل وبكل بساطة يمدّي إلى كوهلر.

"لتر"، قال كوهلر بعنف. "منذ حوالي شهر تقريباً، اتصل بك ليوناردو فيترا طالباً منك مقابلة ضرورية وملحة مع البابا وأنت كنت قد سمحت له بهذه المقابلة أولاً لأن البابا كان شديد الإعجاب بعمل ليوناردو، وثانياً لأن ليوناردو كان قد قال لك إن الأمر ضروري".

فاستدار السكرتير البايوي صوب النار من دون أن يقول شيئاً.

"وهكذا حضر ليوناردو إلى الفاتيكان بصرية تامة، إذ أنه كان معجبه إلى هنا بخون ثقة ابته به؛ الأمر الذي كان يزعجه في الصميم، ولكنه شعر أن لا خيار آخر

أمامه. كانت في الواقع أبحاثه قد تركته في حيرة عميقة، وكان بالتالي بحاجة إلى إرشاد روحي وكنسي. وأثناء هذا الاجتماع السري، أخبرك أنت والبابا أنه قام باكتشاف علمي يحمل تضمينات دينية عميقة. فهو كان قد أثبت أن سفر التكوين أمر ممكن فيزيائياً، وأن المصادر القوية للطاقة - التي أطلق عليها فيترا اسم الله - يمكنها أن تستسخ إلى تسخين متطابقتين لحظة الخلق.

عمّ الصمت الغرفة.

ثم استطرد كوهلر كلامه قائلاً: "دُعِل البابا، وأراد أن ينشر هذا الاكتشاف على الملأ، إذ أن قدامته كان يظن أن هذا الاكتشاف من شأنه أن يكون بمثابة الجسر الذي سيلقي الثغرة بين العلم والدين - وهذا كان في الواقع واحد من الأحلام التي يسمي البابا إلى تحقيقها في حياته. ثم راح ليوناردو يشرح لكما سبب حاجته إلى إرشاد الكنيسة. فيبدو في الواقع أن تجربة الخلق التي قام بها، ولما كما يتنبأ إنجيلكم، قد أنتجت كل شيء على نحو مزدوج. أي الشيء ونقيضه. كالنور والظلمة. وبالتالي فقد وجد فيترا أنه وبالإضافة إلى خلقه للمادة خلق نقيضها أيضاً، أي مضاداً للمادة. أتريدني أن أتابع؟"

ظل السكرتير البابوي صامتا والصفي وحرك الحمرات مُدْكياً بذلك النار.

"وبعد مجيء ليوناردو فيترا إلى هنا"، قال كوهلر: "ذهبت بدورك إلى CERN لكي تشاهد عمله. في الواقع، إن ليوناردو يقول في يومياته إنك قمت شخصياً برحلة إلى مختبره".

فرفع السكرتير البابوي نظره.

وتابع كوهلر حديثه. "ثم يكن البابا قادراً على السفر من دون أن يلفت انتباه الوسائل الإعلامية، لذا أرسلتُ أنتَ بالفيديو عنه. وهكذا قمتُ مع ليوناردو بحملة سرية في مختبره وعرض عليك عملية إبادة المادة المضادة - البيع بائع أو الانفجار العظيم - قوة الخلق، كما وعرضي عليك أيضاً عينة ضخمة كان يحتفظ بها في مكان مغلق بإحكام، وذلك دلالة على أن تجربته الجديدة هذه من شأنها أن تولد المادة المضادة بنسب هائلة. فاعتزلتُ عندئذ رغبة شديدة وعدت إلى مدينة الفاتيكان لتسقل إلى البابا ما كنت قد شاهدته هناك".

تنهد السكرتير البابوي وقال: "وما الذي يقلقك في هذا؟ أني احترمت خصوصية ليوناردو وكنمت سره مدعيًا الليلة أمام العالم كله أي لا أعلم شيئاً عن المادة المضادة؟".

"كلّا! ما بفلقي وزعجني هو أنّ ليوناردو فيرا قد أثبت عملياً وجود إلهكم، ومع ذلك فقد أمرت بفنله!"

فاستدار السكرتير اليابوي من دون أن تكون هناك أي سيماء معيّنة على وجهه.

أما الصوت الوحيد الذي في الغرفة فكان صوت فرقة النار في الموقف. ثم اهتزت فجأة الكاميرا وظهرت ذراع كوهلر في الصورة. فهو كان مدحياً إلى الأمام وكأنه كان يتصارع مع شيء مثبت تحت كرسيه المدولب. وبالتالي، وعندما عاد وجلس من جديد، كان حاملاً مسدساً ومصوباً إياه على السكرتير اليابوي. ثم قال له كوهلر: "اعترف بخطاياك، أبت. فوراً".

بدأ عندها السكرتير اليابوي بحفلاً، فقال: "لن تتمكن أبداً من الخروج من هنا على قيد الحياة".

"لا شك في أنّ الموت سريعني من حياة اليأس والشفاء التي عشتها منذ كنت صبياً صغيراً بسبب إيمانكم هذا". وكان كوهلر تمسكاً بالمسدس بيده الأثنتين. "أنا أعرض عليك الخيار التالي: إما أن تعترف بخطاياك... وإما أن تموت في الحال".

رمى السكرتير اليابوي الباب نظرة سريعة. "روشييه في الخارج"، قال كوهلر بنبرة ملؤها التحدي. "وهو أيضاً جاهز لقتلك".

"روشييه مدافع علف عن الـ". "روشييه هو من سمح لي بالدخول مسلحاً إلى هنا. فهو قد ستم كذبكم ونفاقكم. أمامك خيار واحد. اعترف لي. يجب أن أسمع منك شخصياً".

فتردّد السكرتير اليابوي. عندها، ردّ كوهلر ذلك مسدسه إلى الوراء استعداداً للرمي وقال: "أنت شكّ حقاً في أيّ قد أقتلك؟".

"منهما سأقول لك"، قال السكرتير اليابوي: "لن يتمكن أبداً رجل مثلك من الفهم". "جزيني".

ظلّ السكرتير البايوي جامداً في مكانه لفترة، ثم عندما بدأ يستكلم راحت كلماته تتويّج بحلال ووقار بلاثمان السرد القويّ الحميد أكثر منه الاعتراف. "منذ بدء الزمان"، قال السكرتير البايوي: "والكنيسة تحارب أعداء الله. وهي تارة كانت تقوم بذلك بواسطة الكلام وطوراً بواسطة السيوف. ولكننا لطالما كنّا قادرين على الصمود".

وكان السكرتير البايوي يشعّ قناعة.

"غير أن شياطين الماضي"، تابع كلامه قائلاً: "كانوا شهابين نار ومقت... كانوا أعداء بإمكاننا محاربتهم - أعداء يوحون بالخوف. إلا أن الشيطان داخية. فهو ومع مرور الزمن، راح يطلق العنان لرذائته الشيطانية عافياً إياها وراء وجهه الجديد... وجه العقل والنطق الخض. واضح وماكر، إنما في الوقت نفسه عليم الروح أيضاً". ثم ظهر فجأة الغضب في صوت السكرتير البايوي - وكان فيه من الجنون. "قل لي، سيد كوهلر! كيف يمكن للكنيسة أن تشجب شيئاً منطقيّاً بالنسبة إلى عقولنا وأذهاننا! كيف يمكننا أن تشجب ذلك الشيء الذي أضحي الآن الأساس الذي يتركز عليه مجتمعنا! في كل مرة كانت الكنيسة ترفع فيها صوتها للتحذير، كنتم أنتم تصيحون من الخلف، ناعين إيانا بالجحشال وعجائين العظيمة والاضطهاد. وهكذا راح نفوذ شيطانكم يتعاظم شيئاً فشيئاً متخفياً وراء حجاب التعقيلة البازة، ومتشراً كالسرطان في كل مكان إلى أن أصبح في نهاية المطاف شرعياً ومقدساً بسبب معجزاته التكنولوجية العظيمة. كان يؤلّه نفسه بحيث أنه لم يعد بإمكاننا أن نشكّ سوى في أنه البرّ بحذّ ذاته. فقد توصّل العلم إلى شفاتنا من المرض وإنقاذنا من الجوع والألم! انظروا إلى العلم - ذاك الإله الجديد، إله المعجزات اللامتناهية، الإله الخير والكريم والكليّ القسدة! وتعاملوا الأسلحة والقوضى والتشوش. أنسوا أمر الوحدة والمخاطر اللامتناهية. فالعلم هنا" ثم تقدّم السكرتير البايوي إلى المستش. "ولكنني قد رأيت وجه الشيطان المتعفّس... شاهدت الخطر...".

"ما الذي تحدّث عنه هذا! إن فيترا قد أثبت عملياً بواسطة علمه وجود إلهكم! كان حليفكم!".

"حليفنا؟ إن العلم والنحن لا يشتركان بشيء في هذا المجال! فأنت وأنا كلانا يبحث عن إله مختلف! من هو إلهك؟ إله البروتونات والكُتل وشحنات الجسيمات؟

وكيف يوحى إليك؟ وكيف يدخل إلى قلب الإنسان ويذكره بأن وجوده ناسج من قوة أكبر منه وأعظم، وبأنه مسؤول تجاه أخيه الإنسان! لقد كان فيترا عرضة للتضليل وعمله لم يكن دينياً، إنما مدنس للمقدسات! لا يجوز في الواقع للإنسان أن يضع خلق الله داخل أنبوب تجربة، وأن يلوح بالتالي به أمام العالم لكي يشاهدوه! فهذا لا يحسد الله إنما يحط من قدره! وكان السكرتير البابوي قد بدأ يثقل جسمه، وأضحى صوته عتوقاً.

"وهكذا إذن أمرت بفنل ليوناردو فيترا".

"من أجل الكنيسة من أجل البشرية جمعاء من أجل العمل الإنساني الذي كان يقوم به! فالإنسان ليس بعد مستعداً لكي يملك قوة الخلق بين يديه. الله في أنبوب تجربة؟ قطرة من سائل أصبح بإمكانها الآن أن تمحي مدينة بالكامل من الوجود؟ كان ينبغي على أحد أن يضع حداً لذلك!" ثم سكنت فحاة وعاد وأدار نظره صوب الموقف. بدا حينها وكأنه يفكر بالخيارات المتوفرة لديه.

رفع عندها كوهلر مذبذبة قائلاً: "الآن وقد اعترفت، لم يعد هناك من مفر أمامك".

فضحك السكرتير البابوي بخون وقال: "أنت لا تعلم شيئاً. إن اعتراف الإنسان بخطاياها هو الفخر". ثم نظر إلى الباب واستطرد كلامه قائلاً: "عندما يكون الله بجانبك، تصبح لديك عندئذ خيارات يستحيل على المرء فهمها". وفيما كانت كلماته هذه لا تزال مندبة في أفواه، مسك السكرتير البابوي غفارته من عنقه وفتحها بعنف كاشفاً بالتالي عن صدره العاري.

قفز عندئذ كوهلر في كرسيه بحملاً. "ما الذي تفعله!".

غير أن السكرتير البابوي لم يبه، إنما رجع إلى الوراء نحو الموقف وأبعد شيئاً من قلب النار.

"توقف!" صاح به كوهلر وهو لا يزال رافعاً مذبذبه. "ما الذي تفعله!".

ولكن عندما عاد السكرتير البابوي واستدار، كان هذا الأخير حاملاً ومباً أحمر شديد الحماسة. مائة الطليقة المستترة. وبدت فحاة عيناه وحشيتين. كنت أنزي القيام بذلك بمفردي". ثم أضاف بصوت يغلي وحشية وضراوة وقال: "ولكني الآن... أرى أن الله أرادك أن تكون هنا معي وتشاركني هذه اللحظة. أنت خلاصي".

وقبل أن يتمكن كوهلر من القيام بأي شيء، أغمض السكرتير البايوي عينيه وقوى ظهره ثم كبس الرسم الأحمر الحامي على وسط صدره. سَمِعَ عندها هميس بشرته المسفوعة. "يا أمنا مريم! يا أمنا المباركة... أنظري إلى ابنك!" صاح بإلم مبرح.

ثم ظهر عندها كوهلر في الصورة... واقفاً على قدميه على نحو مريبك وملوحاً أمامه بالمستس بعنف. ثم أطلق السكرتير البايوي صيحة أعلى مترجحاً من شدة الصدمة ورامياً بالرسم عند قدمي كوهلر. ثم الغار وارمى على الأرض وهو يتلوى من شدة الألم.

أما ما حدث بعد ذلك فكان مشوشاً وضبابياً.

ثم ظهر فجأة على الشاشة احتياج عظيم مع فتح الحراس السويسريين الباب بالقوة ودخولهم الغرفة. ثم سَمِعَ إطلاق نار وإذا بكوهلر يظهر ماسكاً صدره الذي يرف، مرمياً إلى الوراء في كرسيه المدولب.

"لا!" صاح روشيه محاولاً دفع حراسه عن إطلاق النار على كوهلر.

أما السكرتير البايوي الذي كان لا يزال يتلوى على الأرض من شدة الألم فتدحرج على الأرض وأشار مسعوراً إلى روشيه وصاح: "إنه من الطبقة المستترة!"

"أيها التل الحقم"، قال عندها روشيه ركضاً صوبه. "يا أيها المتنافق التل والـ"

ثم أطلق نشارتراند ثلاث طلقات نارية على روشيه الذي سقط في الحال على الأرض ميتاً.

ركض بعد ذلك الحراس نحو السكرتير البايوي المحروق والتفّسوا حوله. وفيما كان الجميع عتشدوا حوله، ظهر فجأة على الشاشة وجه روبرت لانغدون المصعوق راكعاً بالقرب من الكرسي المدولب وهو يمدق إلى الوسم. ثم راحت بعد ذلك الصورة بكاملها تهتز بعنف. وكان كوهلر قد استعاد وعيه، وراح بفك المسحلة الصغيرة من تحت ذراع كرسيه المدولب محاولاً إعطاءها إلى لانغدون.

"اع... أعط" قال كوهلر لاعناً: "إعطي هذه للإعلام."

ثم ساد الشاشة ياض مطلق.

بدأ السكرتير اليابوي يشعر بضباب التعجب والكُفْرين يتفشع، وفيما كان الحراس السويسريون يساعدونه على نزول الدرج الملوكسي المؤدي إلى الكسايلا مستهينة، تناهى إلى مسمعه ترتيل في مساحة القديس بطرس، وشعر بالتالي أن جيالاً كاملة قد أُرجمت من أماكنها.

شكراً لك يا رب، راح يفكر فيه وبين نفسه.

فهو كان قد صلى إلى الله سائلاً إياه تعالى أن يمنّه بالقوة، وإذا بالله قد أعطاه القوة. وفي الأوقات التي بدأت تساوره فيها الشكوك، تكلم الله معه. مهنتك مهمة مقدسة، كان الله قد قال له. سوف أمثلك بالقوة. ولكن وعلى الرغم من كونه تعالى قد أمده بالقوة، ظل السكرتير اليابوي يشعر في بعض الأحيان بالخوف، متسائلاً إن كانت الدروب التي يسلكها دربا صالحة ومستقيمة.

إذا لم تكن أنت، فمن إذن سواك؟ كان الله قد تحداه قائلاً:

وإذا لم يكن الآن، فمتى إذن؟

وإن لم يكن بهذه الطريقة، فكيف إذن؟

ثم عاد الله وذكره أن يسوع المسيح قد أنقذهم جميعاً... أنقذهم من لامبالاتهم وفنور مشاعرهم. في الواقع، إن يسوع المسيح وبأمرين اثنين فقط، تمكن من تفتيح عيونهم. الرعب والأمل. الصلب ومن ثم القيامة. كان قد غيّر العالم بأسره.

ولكن هذا كان منذ آلاف السنين، وقد نسيب الوقت بتأكل هذه المعجزة. فالتناس قد نسوا واستداروا نحو آلهة زائلة، ألا وهي الآلهة التقنية والمعجزات العقلية. ولكن ماذا عن معجزات القلب؟

وغالباً ما كان السكرتير اليابوي يصلي إلى الله سائلاً إياه تعالى أن يرشده إلى الطريقة التي يمكنه من خلالها أن يعيد الإيمان إلى قلوب الناس. غير أن الله ظل صامناً لفترة طويلة إلى أن بلغ السكرتير اليابوي أكرم لحظات حياته يأساً وظلمة. عندها فقط أتى الله إليه. وبأحوال تلك الليلة!

كان السكرتير اليابوي لا يزال يذكر جيداً كيف أنه كان ممدداً على

الأرض بثياب نومه البالية والممزقة وهو يحك جلده، محاولاً بذلك أن يظهر روحه من الألم الناجم عن اكتشافه للتو حقيقة محسنة ومربرة. هذا مستحيل! صاح حينها. إلا أنه يعلم أن الأمر كان كذلك. راح عندها اليأس وعبية الأمل بتحاذه كثيران جهنم. فالأسقف الذي كان قد احتضنه وأخذه في كتفيه، والرجل الذي كان بمثابة أب له والكاهن الذي كان السكرتير البابوي قد وقف ثعابه وهو يعتلي عرش البابوية... كان كله عدده. ألماً كسواء من البشر. يكذب على العالم بشأن عمله خائلي بحيث أن السكرتير البابوي نفسه كان حتى يشك بإمكانية أن يساعد الله عليه. "وتلوك!" كان السكرتير البابوي قد صاح بالبابا. "لقد نكست يوعدك وتلوك أمام الله! كنت أتوقع ذلك من كل الناس، إلاك أنت!".

حاول حينها البابا أن يبرز عمله، إلا أن السكرتير البابوي كان عاجزاً عن الاستماع إليه. فهو كان قد خرج راكضاً مترجماً بهذول في الردعات متقيماً ومهبطاً جلده، إلى أن وجد نفسه وحيداً دماً ممدداً على الأرض الترابية الباردة أمام قبر القديس بطرس. يا أمناً مريم، ما الذي يتعين علي فعله؟ وبالتالي وفي تلك اللحظة بالذات من الألم والحياة، وفيما كان السكرتير البابوي ممدداً في مدينة الموتى يصلي إلى الله سائلاً إياه أن يأخذه من هذا العالم الخالي من الإيمان، حل الله عليه.

لقد كان الصوت يتردد في ذهنه كقصص العود.

"هل تدرت بأن نخدم ربك؟"

"أجل!" صاح السكرتير البابوي.

"هل أنت مستعد لأن تموت من أجل ربك؟"

"أجل! بحزن الأنا!"

"هل أنت مستعد لأن تموت من أجل كتبك؟"

"أجل! أخلصني أرجوك!"

"ولكن هل أنت مستعد لأن تموت من أجل... البشرية؟"

عندها وفي الصمت الذي تلا ذلك السؤال، شعر السكرتير البابوي نفسه يسقط في اغاوية. فراح يتعثر ويتشقلب فافداً وعيه وصوابه ولكنه وعلى الرغم من ذلك كله، كان يعلم الإجابة. فهو لطالما كان يعرفها.

"أجل!" صاح جنون. أنا مستعد للموت من أجل الإنسان! تماماً كما أنت، أنا مستعد للموت في سبيلهم!"

وبعد مرور ساعات عديدة، كان السكرتير البابوي لا يزال ممدداً على الأرض يرتجف. رأى عندها وجه أمه. إن لدى الله خطأ من أجلك، كانت تقول له. فلماذا عندك جنون السكرتير البابوي. وتحدثت إليه الله من جديد، إنما هذه المرة بصمت. ولكن السكرتير البابوي فهم الرسالة. أعد إليهم إيمانهم.

إذا لم تكن أنت... فمن إذن سواك؟

إذا لم يكن الآن... فمن إذن؟

وفيما كان الحرس يفتحون باب الكايبلاستية، شعر السكرتير البابوي كارلو فتريسا بالقوة تسري في عروقه... تماماً كما كانت تفعل عندما كان صبيًا. إن الله قد اختاره. ومنذ زمن بعيد. ليكن بحسب مشيخته.

شعر السكرتير البابوي وكأنه قد ولد من جديد. فكان الحراس السويسريون قد ضمّنوا له صدره وحملوه ووضعوا له ثوباً نظيفاً أبيض، كما وكانوا قد أعطوه أيضاً حقنة من المورفين لتخدير آلامه الناجمة عن حرقه. وهو كان قد تمنى لو أنهم لم يعطوه مهدئات للألم، إذ أن يسوع المسيح احتمل آلامه مدة ثلاثة أيام قبل أن يصعد إلى السماء! لكنه كان قد بدأ يشعر بالمختر يخش حواشيه من جذورها... كثير تحت السطح مسبب للدوار.

وفيما كان يدخل الكايبلا، لم يتفاجأ فقط برؤية الكرادلة يمدقون إليه بتمتع. إنهم يشعرون برهبة من الله، ذكر نفسه قائلاً. ليس مني أنا، إنما من الطريقة التي يعمل بها الله من خلالي. وفيما كان يصعد الجناح المركزي، راح يرى المذبح والارتباك على كل وجه. ولكنه، ومع كل وجه جديد كان يمر به، كان يشعر بشيء آخر في عيولهم. ما كان هذا، يا ترى؟ فكان السكرتير البابوي قد حاول تصوّر الاستقبال الذي كان سيلقاه الليلة. استقبلاً مرحباً؟ استقبلاً ترقباً؟ وحاول بالتالي قراءة التعبير في عيولهم، ولكنه لم يجد أنها من هذين الارتفاعين.

عندها فقط نظر السكرتير البابوي إلى المذبح وشاهد روبرت لانغدون.

وقف السكرتير البابوي كارلو فتريسا في جناح الكايبلا ستينة وكان الكرادلة جميعهم الواقفون بالقرب من صحن الكنيسة قد استداروا يحدقون إليه. كان روبرت لانغدون على المذبح بالقرب من شاشة تلفزيونية كبيرة تبث مشهداً كان السكرتير البابوي يعرفه تماماً، ولكنه لم يكن يعلم كيف وصل إلى هنا. أما فيتوريا فيرا فكانت واقفة بجانبه تحدق بالشداء.

أغمض السكرتير البابوي عينيه للحظة آملاً أن يكون في حالة طلوسة وهذان سبب المورفين وآملاً أن يختلف المشهد أمامه عندما يعود ويفتح عينيه، إلا أن الأمر لم يكن كذلك.

فقد كانوا يعلمون.

والغريب في الأمر أنه لم يشعر قط بالخوف. أرتب الطريق، يا أبت. ملني بالكلمات المناسبة لكي أتمكن من جعلهم يرون رؤياك تعالى.

إلا أن السكرتير البابوي لم يتلق قط أي جواب.

أبت، نحن لم نجتر معاً كل هذه المراحل لكي نقبل الآن في مهمتنا.

ولكنه لم يتلق أي جواب أبداً.

إنهم لا يفهمون ما قمنا به نحن الاثنين.

لم يتعرف عندها السكرتير البابوي إلى الصوت الذي سمعه في ذهنه، غير أن الرسالة كانت شديدة الوضوح والصرامة.

سوف تحررك الحقيقة لا محالة...

ظل بالتالي السكرتير البابوي كارلو فتريسا رافعاً رأسه عالياً وهو يحسب مشاعلاً لحر الناحية الأمامية للكايبلا ستينة. ولما كان يتجه نحو الكرادلة، لم يتمكن حين ضوء الشموع المنتشر في الكايبلا تليين العيون والنظرات القافية السي كانت تحدق إليه. دافع عن نفسه، كانت الوجوه تقول له، برّر العمل الجسدي الذي قمنا به. قل لنا إن مخاوفنا ليست في مكانها!

الحقيقة، قال السكرتير البابوي لنفسه. الحقيقة ولا شيء سوى الحقيقة. لقد كانت هذه الجدران تكتم أسراراً عديدة... وقد كان أحدها مظلماً وحقياً بحيث

أنه قد أودى به إلى الجنون. ولكن من الجنون اليأس النور.

"إن كنتم قادرين على التضحية بأرواحكم وحياتكم من أجل إنقاذ الملايين"، قال السكرتير البابوي وهو يزل الجناح: "أكنتم فعلتم ذلك؟".

ولكن ظلت الروح في الكايبلا تحبذ إليه بكل بساطة. فلم يتحرك أحد ولم ينس حتى أحدهم يشت شقة. ولكن خارجاً وعطف حذران تلك الكايبلا كانت الساحة كلها ترفس على ترانيم الفرج واليهجة. ثم مشى السكرتير البابوي نحوهم. "ما هي الخطيئة العظمى؟" أن تقتل عبوتنا؟ أو أن نقتل وبكل بساطة واثنين ننفرج على حين الحقيقى وهو يخت؟" إقم يختون في ساحة القديس بطرس! ثم توقف السكرتير البابوي للحظة عن الكلام وراح يحبذ عالياً إلى سقف الكايبلا مستبته. لقد كان إله ميكال أغلو يحبذ نحو الأسفل من قبة الظلمة... وقد كان تعالى يبدو مسروراً بذلك.

"لم يعد باستطاعتى الوقوف جانباً من دون أن أندخل"، قال السكرتير البابوي. ولكنه وعلى الرغم من ذلك ظل لا يرى أية بصيص تفهم في عبون أية منهم. ألم يروا بساطة أفعاله المشعة والتفدة؟ ألم يروا الضرورة والحاجة الملحة إلى ذلك!

لقد كان الأمر غاية في التقاوة والطهارة.

الطبقة المستنيرة. العلم والشيطان واحد.

أحيى المغاوف القديمة من جديد ثم اسحقها واقضى عليها.

الرعب والأمل. جعلهم يؤمنون من جديد.

إن الطبقة المستنيرة قد أطلقت البيلة من جديد العنان لقوتها... وأحرزت بالتالي نتائج عظيمة. فقد تبحر الشعور بالفتور واللامبالاة وانتشر الخوف من حول العالم كصاعقة منيرة وحدثت البشر في ما بينهم. ثم تغلبت بعد ذلك عظمة الله تعالى على الظلمة.

لم يكن بإمكان الاكتفاء بالوقوف جانباً والنفرج!

لقد كان الرحي وحيماً لهما، وهو كان قد حلّ كالمنارة على السكرتير البابوي ليضيء ليلة كرمه وأله المورج. يا لهذا العالم الخالي من الإيمان! ينبغي على أحد أن يخلصهم. أنت. إذا لم تكن أنت، فمن إذن سواك؟ لقد أنقذتم من أجل غاية ما. أكرم الشياطين القديمة. ذكرهم بخاوفهم. اللامبالاة هي الموت. لا نور من دون

ظلمة ولا يحرم من دون شر. دعهم يختارون في ما بين النور والظلمة. أين هو الخوف؟ أين هم الأبطال؟ إذا لم يكن الآن قسبي إذن؟

صعد السكرتير الباهوي الجناح المركزي متحهاً مباشرة صوب حشد الكرادلة الذين كانوا لا يزالون واقفين. وقد شعر عندها نفسه كالنبي موسى، إذ راح بحر الأحزمة والفلسوات الحمراء ينشئ أمامه سائلاً له بالمرور. أما روبرت لانغدون فقد أوقف تشغيل التلفزيون وأمسك بيد فيتوريا وغادر معها المذبح. لقد كان السكرتير الباهوي يعلم أن الله تعالى أراد روبرت لانغدون أن يتحسب. فالحق إذن قد أنقذ روبرت لانغدون. ولكن لم يا ترى؟ راح السكرتير الباهوي يتساءل..

إلا أن الصوت الذي خرج الصمت كان صوت المرأة الوحيدة الموجودة في الكايبلا سنية. "هل قلت والذي؟" سألت حاملة غمو الأمام.

فنعندما استدار السكرتير الباهوي غمو فيتوريا فتراها لم يتمكن قط من فهم النظرة التي كانت في عينيها - إنها نظرة ألم، صحيح. ولكن ألمي أيضاً نظرة غضب؟ لا بدّ لها أن تفهم. فقد كانت عبقريّة والدعامة. لذا كان من المفترض بأحد أن يوقفه عند حدّ. وهذا كله من أجل حق البشرية.

"لقد كان يقوم بعمل الله"، قالت فيتوريا.

"عمل الله لا يصنع داخل المختبر، إنما داخل القلب".

"لقد كان قلب والذي طاهراً! وقد أثبتت أمثاله -".

"ما أثبتت أمثاله هو أن عقل الإنسان أسرع في تطوّره ونقلته من روحه! أحيانا السكرتير الباهوي بصوت أكثر حدة مما كان يتوقع. ثم أخفض صوته بعض الشيء واستطرد قائلاً: "إن كان رجل يروحانية والفك قادراً على اختراع سلاح كذلك الذي رأيناه الليلة، تخيلي إذن ما قد يفعله رجل عادي بالتكنولوجيا".

"رجل مثلك أنت مثلاً".

أخذ السكرتير الباهوي تنفساً عميقاً. ألم تر؟ لم تكن أخلاقي الناس تتقدم بسرعة تتقدم علومهم. ولم يكن بالتالي الإنسان متطوّراً روحياً بمكان كاف بالنسبة إلى القوى التي كان يملكها. فنحن لم نخترع يوماً سلاحاً من دون أن نستخدمه! وهو كان يعلم أن المادة للضادة ليست بشيء سوى مجرد سلاح آخر يضاف إلى مجموعة أسلحة الإنسان المزدعجرة. فالإنسان قادر من قبل على التدمير. وهو كان

قد تعلّم على القتل منذ زمن بعيد. وهكذا كان دم والدته قد أريق. إلا أن عبقريته ليوناردو فيثرا كانت خطورة لب آخر.

ثم استطرد السكرتير اليابوي كلامه وقال: "لقد ظلت الكنيسة وعلى مدى عصور عديدة واقفة جاثياً تنفّج على العلم الذي كان لا يتسلّك بسرعج الدين ويتنقده بكل حذافيره. معجزات فاضحة، وتدريب العقل على التغلب على القلب، وإدانة الدين على أنه عذر الكتل. حتى أقام شعبوا الله واعتبروه ملوثة - لا بل عكازاً وسناداً ومهياً للضعفاء العاجزين عن تفكير فكرة أن الحياة عالية من أي معنى أو مغزى. ولكني أنا لم أتمكن من البقاء واقفاً جاثياً بينما كان العلم يدّعي أنه يستخدم قوة الله تعالى نفسها! إيثاقاً، تقولون؟ أجل، تطلبون من إثباتاً على جهل العلم ما العيب في إقرارنا بوجود شيء يفوق قدرة عقولنا على الفهم؟ في الواقع، إن اليوم الذي يقوم فيه العلم بنسب الله في المختبر يكون اليوم الذي لا يعود الناس بحاجة فيه إلى الإيمان؟".

"أنقص بذلك اليوم الذي لن يعودوا فيه بحاجة إلى الكنيسة"، قالت فيثورها بنيرة متحدية وهي تتقدم غيوة. "الشكّ هو آخر ما لديكم لكي تظلّوا مسيطرين على الوضع. فالشكّ هو في الواقع ما يملككم بالروح. حاجتنا إلى معرفة أن للحياة معنى، فلن الإنسان وحاجته إلى روح منيرة تؤكد له أن كل شيء جزء من خطة عظمى. ولكنّ الكنيسة ليست هي وحدها الروح المنيرة على هذا الكوكب! فنحن جميعاً نبحث عن الله إنما بطرق مختلفة. ممّ أنتم خائفون؟ تخافون أن يتحدّى لنا الله ويظهر لنا نفسه في مكان آخر خارج هذه الجدران؟ تخافون أن يجدد الناس، كسل في حياته الخاصة فينحلّوا بالتالي عن طوقسكم وشعائركم القديمة؟ إن الأديان في تطوّر دائم! نجد العفول أحوية على أسئلتها وتشبّث القلوب بعقائد جديدة. لقد كان والدي يبحث عن الشيء نفسه الذي تبحثون أنتم أنفسكم عنه! إنما بطريقة موازية لطريقتكم! لم لا يمكنكم أن تفهموا هذا؟ فالله ليس سلطة كنيّسة القدرة والثفوت تنظر إلينا من فوق مهذّدة إيانا بأن ترمي بنا في جهنّم في حال لم نطعها. إنما الله هو الطاقة التي تتدفّق عبر نقاط اشتباك نظامنا العصبي وعبر تجاويف قلوبنا! الله موجود في كل شيء!".

"إلا في العلم"، أجابها السكرتير اليابوي بعنف وبعيّن لا تظهِران سوى الشفقة. "فالعلم ومن حيث تحديده، حال من الروح. وهو منفصل عن القلب انفصلاً تاماً. أما المعجزات الفكرية كاللادة المضادة فهي تصل إلى عالنا هذا من

دون أي تعليمات أخلاقية مرتبطة بها. وهذا يحد ذاته أمر خطير! ولكن عندما يروح العلم ينادي بمواصلة أبحاثه اللارتيانية على هذا الدرب المفتوحة؟ وتعد بأجوبة على أسئلة جماها أن لا أجوبة لها؟ فلا". قال هارزاً برأسه.

سادت لحظة صمت، شعر السكرتير البايوي فجأةً بالتعب وهو يبادل فيتورها النظرة المتحفظة نفسها. لم يكن من المفترض بالأمور أن تجري على هذا السؤال. أهذه تجربة الله الأخيرة له؟

لم عرف مورتاني جدار الصمت إذ قال: "وماذا عن الكردالة النخبة، بادعيا والآخرين؟ قل لي أرحوك أنك لست أنت من...".

فاستدار السكرتير البايوي نحوه مستغنياً من الألم الذي كان في صوته. لا شك في أن مورتاني قادر على فهمه. فقد كانت عناوين الصحف تتحدث كل يوم عن معجزات علمية جديدة. ولكن كم مر من الزمن على آخر معجزة دينية؟ فرون؟ لقد كان الدين بحاجة إلى معجزة ما إلى شيء يوقف هذا العالم النائم. شيء بعيد الناس إلى الطريق الصحيح. شيء يجبي إيمانهم من جديد. فالكردالة النخبة لم يكونوا في الأحوال كلها قادة إنما محوكين. لقد كانوا في الواقع ليسوا من مهتئين لاحتضان العالم الجديد والتخلي عن الطرق القديمة! لذا كانت هذه الطريقة الوحيدة. قائد جديد، شاب قوي، نابض بالحياة شاب خارق وعجائبي. بمولهم، خدم الكردالة النخبة الكنيسة أكثر مما كانوا يفعلوا في حياتهم. الرعب والأمل. نقدم أربع أرواح لكي نتخذ الملايين. سوف يذكّرهم العالم أبداً على أنهم شهداء. وسوف تظل الكنيسة تمل أيمانهم وتقترها. كم من آلاف ماتوا في سبيل مجد الله؟ فهم في النهاية أربعة فقط.

"ماذا عن الأربعة النخبة؟" كرّر مورتاني.

"لقد شاركهم آلامهم"، قال السكرتير البايوي مدافعاً عن نفسه ومشيراً إلى صدره. "وأنا أيضاً كنت مستعداً لأن أموت في سبيل الله، ولكن مهتني قد بدأت للتو. ها هم في الخارج يرقنون في ساحة القديس بطرس".

لكن السكرتير البايوي شاهد الرعب في عين مورتاني، واعتصره عندئذ شعور جديد بالخبرة والارتباك. أمكن أن يكون هنا مفعول المورقين؟ لقد كان مورتاني ينظر إليه وكان السكرتير البايوي نفسه قد قتل هؤلاء الرجال يديه الاثنين. أنا كنت مستعداً حتى للقيام بذلك، إن كان هذا في سبيل الله، ففكر السكرتير البايوي

بينه وبين نفسه. ولكنه لم يقم في الواقع هو شخصياً بذلك. فقد كان الحشاش، ذلك الشخص الممحي، هو الذي قام عنه هذه الأعمال، غشاً منه أنه يقسم بعمل الطبقة المستترة. أنا يانوس، كان السكرتير اليابوي قد قال له. سوف أثبت قسوتي للعالم بأسره. وهكذا فعل. إن حقد الحشاش هو الذي جعله في الواقع لعبة في يد الله يستخدمها من أجل تحقيق مآربه.

"اصفوا إلى التراتيل في الخارج"، قال السكرتير اليابوي متبسماً وبهجة لملأ قلبه. "لا شيء، يوحد القلوب مثل حضور الشيطان. أحرقوا كنيسةً وسوف تسرون كيف ينهض المجتمع بكامله بهذا واحدة وبعد بناءها. انظروا إليهم الليلة محشدين، فاحترقوا قد أعادهم إلى ديارهم. اصنعوا شياطين عصرية للإنسان العصري. فالفتور قد مات. أظهروا لهم وجه الشيطان - في الواقع إن عبدة الشيطان مندسّون في ما ينشأ، يدرون حكوماتنا ومصارفنا ومدارسنا ويهددون بحرق بيت الله بواسطة علومهم المظلمة. فالفساد سريع الانتشار وهو يتسلل إلى أعماق المجتمع. لذا ينبغي على الإنسان أن يكون حذراً. اصعدوا وراء الحور. أصبحوا أنتم أنفسكم خيراً".

ثم أمل السكرتير اليابوي في الصمت الذي تلا محاضرتة تلك أن يكونوا قد فهموا. فالطبقة المستترة لم تظهر من جديد. الطبقة المستترة قد ماتت منذ زمن بعيد. ولكن أسطورتها وحدها هي التي لا تزال حية. كان في الواقع السكرتير اليابوي قد أعاد إحياء الطبقة المستترة كتذكير وتحذير للمسيحيين من حول العالم. وبالتالي فإن الذين كانوا يعلمون تاريخ الطبقة المستترة عادوا وعاشوا شر هذه الأعوية من جديد. أما الذين لم يكونوا يعلمون أي شيء عنها فقد تعلموا من هذا الدرس وأدركوا كم أطمع كانوا عميان. لقد أعيد إذن إحياء الشياطين القديمة بغية إيقاظ العالم وتخليصه من لأمبالاته.

"ولكن... ماذا عن الوسوم؟" سأل مورثاني بعنف ومخجّم.

لم يجبه السكرتير اليابوي. لقد كان من المستحيل على مورثاني أن يعرف بالأمر، ولكن هذه الوسوم كان القاتليكان قد صايرها منذ حوالي قرنين تقريباً. وكانت بالنسبة له قد وضعت في مكان سري وأُقلل عليها داخل السرداب اليابوي - وهو المدّخر اليابوي الخاص بالوجود داخل شقته البورجيزية. وكان السرداب اليابوي يحوي تلك الوسوم التي كانت الكيسة تعتبرها خطيئة بالنسبة إلى أي شخص باستثناء اليابا.

وقد تسألون لم قد تحتفظ الكنيسة بأشياء تروحي بالخوف؟ فذلك لأن الخوف يقرب الناس من الله!

وكان مفتاح هذا السرداب يتقل من بابا إلى آخر. إلا أن السكرتير البابوي كاولو فترمسا كان قد احتلس المفتاح وتغصاً على دخول السرداب؛ فالأسطورة حول ما كان يحتويه ذلك السرداب كانت ساحرة حقاً - النسخة الأصلية لكتيب الإنجيل الأربعة عشر التي لم يتم نشرها والتي تعرف بالأبوكريفا، وبسيرة فاطمة الثالثة، إذ أن النبوءتين الأولىين كانتا قد تحققتا، في حين أن النبوءة الثالثة والرهيبية لم تكن الكنيسة قط لتكشف عنها. وبالإضافة إلى هذا كله، عثر السكرتير البابوي أيضاً على مجموعة الطبقة المستورة وكل الأسرار التي كانت الكنيسة قد كتمتها بعد طرد هذه الجماعة من روما... كدرب توترهم النافذ والحس... وخداع برنيني الماكر والماهر... وأهم علماء أوروبا الذين هزئوا بالدين، إذ كانوا يجمعون سرّاً في الفاتيكان نفسه، وتحديدًا في قصر الملاك. وعلاوة على ذلك، فقد كانت المجموعة تحوي صندوقاً مخمّس الشكل يحوي وسوماً حديدية، أحدها كان ماسة الطبقة المستورة الأسطورية. لقد كان هذا جزءاً من تاريخ الفاتيكان الذي ظن القدماء أنه قد يكون من الأفضل نسيانه. إلا أن السكرتير البابوي لم يوافقهم الرأي حول هذه المسألة.

"ولكن المادة المضادة..." سألت فيثوريا. "كذبت تدعى الفاتيكانا".

"لا يحظر عندما يكون الله بجانبنا"، قال السكرتير البابوي. "فهذه القضية كانت قضيتي تعالى".

"أنت مجنون!" قالت باعتياج وغضب.

"لقد أنقذت حياة الملايين".

"ولكن هناك أشخاصاً قد قُتلوا".

"لقد لمعت الأرواح".

"يجب أن تقول هذا لوالدي ولماكس كوهلر".

"كان ينبغي على أحدنا الكشف عن وقاحة CERN. قطيرة من مسائل قادرة على محو نصف ميل؟ ونعتيتي بالجنون؟" تأجج في داخله. أكانوا يحسبون مهمته مهمة سهلة وبسيطة؟ إن من يؤمن بالله يكون مستعداً للخضوع لتجارب عظيمة من أجله تعالى! فقد طلب الله من إبراهيم أن يضحي بابنه! وقد أمر الله يسوع أن

يتحمل الصلب. لذا نحن نعلق اليوم رمز الصلب أمام عيوننا - دميماً ومتألماً ومعذباً - لكي يذكّرنا بقوة الشيطان! ولكي نحافظ على قلوبنا حذرة ومتيقظة وكذلك الأمر أيضاً بالنسبة إلى الندوب التي على جسد المسيح، إذ أنها تذكّار حيّ لقوى الشر والظلام! وأيضاً بالنسبة إلى ندوبي أنا، فهي تذكّار حيّ! إن الشرّ حيّ، ولكن قوة الله هي التي سوف تنصر في النهاية".

راح صدى صيحاته يتردّد خارج الجدار الخلفي للكايبلا مسنّنة، ثم لسفّ المكان صمت تامّ. بدأ الوقت عندها وكأنه توقف. أما لوحة مهكال آنجلو حول يوم الدينونة أو يوم الحساب الأخير فكانت ترتفع ورائه يتشاورم يندّر بالسوء... إذ كان يظهر للمسيح فيها وهو يرسل المخاطبين إلى جهنم. تفرقت الدموع في عينيّ مورتاني.

"ما الذي فعلته، يا كارلوس؟" سأل مورتاني هامساً. ثم اغمض عينيه مسدّداً دموعه بألم وحسرة. "وماذا عن قداسته؟".

فتصاعدت تهيدة جماعية ملوها الأسى والألم، وكأنّ جميع من في الغرفة كان قد نسي أمر البابا الذي مات مسنّماً.

"لقد كان كاذباً حقيراً"، قال السكرتير البابوي.

بدأ عتلها مورتاني محطّم الفؤاد. "ما الذي تقصده بكلامك هذا؟ فهو كان صادقاً! لقد... أحبك".

"وأنا أيضاً أحبه". أه كم أحبه! ولكن ماذا عن غشه وخداعه! وماذا عن التدوير التي كان قد أحققها على نفسه عهداً أمام الله ولم يبق لها!

لقد كان السكرتير البابوي يعلم أنهم لم يفهموا الآن، ولكنهم سيفهمون في ما بعد، لاحالة. لقد كان قداسته أكبر خداع ومحتال عرفته الكنيسة إلى الآن. وكان السكرتير البابوي لا يزال يتذكّر تلك الليلة القظيمة، عندما عاد لسوّه من الرحلة التي قام بها إلى CERN وفي جعبته أعيان عن اخراج فيترا لسفر التكوين وللمادة المضادة وقولها للهيبة. وكان السكرتير البابوي وانقا من إدراك البابا مخاطر هذه الاكتشافات، غير أنّ قداسته لم يرسو الأمل في اكتشافات فيترا. حتى أنه اقترح بأن يقوم الفاتيكان بتمويل عمل فيترا هذا تعبيراً له عن رضاه حيال الأبحاث العلمية التي تتركز على الروحانيات.

جنون! الكنيسة تستمر في أبحاث لقدّ بزواها؟ الكنيسة تستمر في أعمال

تهدف إلى إنتاج أسلحة دمار شامل؟ القبلة التي كانت قد قتلت أمته...
 "ولكن... هذا مستحيل!" كان السكرتير البابوي قد قال حينها لقداسته.
 إلا أن البابا كان قد أجابه قائلاً: "أنا مدين للعلم بدئين كبير. شيئاً كنت قد
 أخفيته طيلة حياتي. فالعلم قد قدم إلي في شباني هدية ثمينة. هدية لم أتمكن قط من
 تسليمها".

"أنا لا أفهم. ما الذي يمكن للعلم أن يقدمه إلى رجل دين؟"
 "إن الأمر معقد،" كان البابا قد أجابه عندها. "سوف أحتاج إلى الكثير من
 الوقت لكي أتمكن من إفهامك. ولكن أولاً، هناك أمر بسيط يختص ويهدد بك أن
 تعرفه. لقد كنته عنك طيلة هذه السنوات ولكني أظن أنه قد أن الأوان لكي
 أطلعك عليه".

ثم أطلعه البابا على الحقيقة المدهشة والمذهلة.

132

كان السكرتير البابوي متفوقاً على نفسه وممّداً على التراب أمام ضريح
 القديس بطرس. كان الجو داخل مدينة الموتى بارداً، إلا أن البرد كان قد ساعد في
 الواقع على تخثر الدم الذي كان يتدفق من الجروح الناجمة عن حركته جسمه. لمن
 يتمكن قداسته من العثور عليه هنا. لن يتمكن أحد من العثور عليه هنا...
 "الأمر معقد"، كان صوت البابا ينوي في ذهنه. "سوف أحتاج إلى الكثير من
 الوقت لكي أتمكن من إفهامك...".

غير أن السكرتير البابوي كان يعلم أن لا وقت إطلاقاً يستطيع بإفهامه.

كاذب! لقد وثقت بك! والله تعالى قد وثق بك!

كان البابا، وبعبارة واحدة منه فقط، قد جعل عالم السكرتير البابوي ينهار
 من حوله. فكل شيء كان السكرتير البابوي قد صدقه بشأن معلمه الخاص كان
 قد انهار أمام عينيه. الحقيقة تنخر قلب السكرتير البابوي بقوة كبيرة بحيث ألما رمته
 خلفاً خارج المكتب البابوي وجعلته بالتالي يتقيأ في الردهة.

"انظرا!" صاح البابا راكضاً وراءه. "دعني أشرح لك، أوجوك!"

إلا أن السكرتير البابوي ركض خارجاً. كيف يمكن لقداسته أن يتوقع منه أن

يُحتمل أكثر من ذلك؟ إنها ذروة الفساد والحقارة! ماذا لو عرف شخص آخر بالأمر؟ تصوروا هذا التدليس لقدمية الكنيسة! ألم تعد التذوير البابوية المقدسة تعني شيئاً؟

ثم أصيب بسرعة بحس من الجنون إلى أن استفاق أمام ضريح القديس بطرس. عندها فقط حلَّ الله عليه بقوة وجبروت مرعبين.

إلهك إله حاقِد وتَوَاق إلى الانتقام!

معاً سوف نضع عظمة، ومعاً سوف نحمل الكنيسة، ومعاً سوف نعيد الإيمان إلى هذا العالم. لقد كان الشرُّ في كل مكان، ولكن وعلى الرغم من ذلك، ظلَّ العالم متبعاً! معاً سوف نكشف النقاب عن الظلمة لكي يرى العالم... وسوف يكون النصر في النهاية لله! الرعب والأمل. ثم سيؤمن العالم من جديد!

لكنَّ تجربة الله الأولى للسكرتير البابوي كانت أقلَّ رهبة مما كان يتصور. التسلل إلى غرفة نوم البابا... تبعته حقيقته... ومن ثم تغطية فم الكاذب والمسايق بينما يتفحص حبه آخر اتصالاته قبل أن يفارق هذه الحياة. وكان بإمكان السكرتير البابوي أن يرى على ضوء القمر عيني البابا وكأنه كان فيهما كلام.

ولكن الأوان قات الآن.

وقال البابا ما فيه الكفاية.

133

”تبتى البابا ولداً“.

وقف السكرتير البابوي داخل الكابلا مستهين وقفة صليبة، يقبول ثلاث كلمات غريبة ومدهشة. ارتدَّ الجميع بهتلين إلى الوراء. لقد تحولت سماء الكرادلة الإلهامية إلى نظرات مذعورة، وكان كل روح موجودة في الغرفة كانت تصلي أن يكون السكرتير البابوي عطلاً.

تبتى البابا ولداً.

شعر لانغدون بالصدمة تنصيه كأي شخص آخر موجود في الغرفة. أما بعد فتورها التي كان يحسها بإحكام فكانت هي أيضاً ترتفع من شدة الصدمة، في حين كان ذهن لانغدون مشوشاً بفعل كثرة الأسئلة التي لم يجد لها أجوبة، وراح

يكافح ويتناضل محاولاً إيجاد مركزاً للحافزية يشدّه من جديد إلى الأرض ويعيد إليه
رشدّه.

بدا كلامه كأنه سيظلّ أبداً عالِقاً فوقهم في الهواء. وكان في عينيه المسعورتين
بإمكان لا تغفلون رؤية فتاعة تامة. أراد لا تغفلون الانسحاب من هذا المجلس وأن
يقول لنفسه إنه كان نالها في كابوس مريع وغير طبيعي، وأنه سيعود قريباً
ويستيقظ من كابوسه هذا ليحدّ نفسه من جديد في عالم طبيعي ومنطقي.

"هذا كذباً" صاح أحد الكرادلة.

"لن أصدّق هذا" احتج آخر. "لقد كان قداسة الرجل الأكبر ورعاً علسي
وجه الأرض!"

ثم تكلم بعد ذلك مورتاني بصوت رفيع ومنهار. "يا أصدقائي. إن ما يقوله
السكرتير البابوي صحيح". عندما استدار الكرادلة الموجودون جميعهم داخل
الكابلات، وكان مورتاني قد تقوّه للتوّ بفاحشة أو قذارة. "إن البابا كان حقاً متنبئاً
ولداً".

فيهتت محاذقهم من شدة الفزع، وبدا فجأة السكرتير البابوي مضطرباً.
"كنتُ على علم بذلك؟ ولكن... كيف عرفت بالأمر؟".

فتنهّد عندما مورتاني قاللاً: "عندما اشّعب قداسه... كنتُ أنا محامي
الشیطان".

لشهب الجميع، وفهم لا تغفلون كل شيء. هنا يعني أن المعلومة صحيحة على
الأرجح. محامي الشيطان السيئ السمعة كان هو نفسه يمثّل السلطة عندما تكون
هناك داخل الفاتيكان ثمة معلومات مشبّهة وإثرائية. والفضائح السرية المرتبطة
بالبابا التي تبقى طليّ الكتمان أمر في غاية الخطورة. وقبل الانتخابات، كان
كاردينال واحد - يُطلق عليه إجمالاً تسمية محامي الشيطان - هو الذي يقوم سرّاً
بالتحقيق في ماضي المرشّح الأوّل للمنصب البابوي ليرى إن كانت هناك أسباب
خطيرة ودفعته تحول دون إمكانية اعتلائه هذا المنصب. وكان في الواقع يتمّ تعيين
محامي الشيطان مسبقاً من قبل البابا الحاكم، وذلك تحضيراً للشخص الذي سيخلفه
بعد مماته. وعلاوة على ذلك، فقد كان من المفترض لمحامي الشيطان ألاّ يكشف
أبداً عن هويّته أبداً.

"وأنا كنت حينها محامي الشيطان"، كرّر مورتاني. "وهكذا اكتشفت الأمر".

وقد الجميع فاغري الأقواء أمام هذه الحقيقة الصاعقة، إذ يبدو أن الليلة هي الليلة التي سترمى فيها القوانين كافة خارج النافذة.

* * *

شعر عندها السكرتير البابوي بقلبه يمتلئ غضباً. "وأنت... ألم تغير أحداً؟"
"لقد واجهت قداستك بالأمر"، قال مورتاني. "وهو كان قد اعتسف لي بالحقيقة. شرح لي قصته كاملة، وطلب مني أن أدع قلبي وحده بقودي في القرار الذي سوف آخذه حول ما إذا كنت سأفشي سرّه هذا أم لا".
"وهل قال لك قلبك أن تقطع الحقيقة وتبقيها دفينة الكتمان؟".

"لقد كان هو المرشح الأفضل للبابوية وكان الجميع يحبّه، وهذه الفضيلة كانت ستؤدي الكيسة لي الصميم".

"ولكنّه قد تبني ولداً! وهو يكون بذلك قد تقضى نذره المقدس المرتبط بعزوبته وتبته!". وكان السكرتير البابوي قد بدأ يصيح الآن. لقد كان بإمكانه الآن سماع صوت أمّه وهي تقول له إن الشر أو العهد الذي نأخذ على أنفسنا أمام الله هو النذر الأهم على الإخلاص؟ وينبغي علينا بالتالي ألا تنقض هذا النذر أبداً. "لقد نقض البابا نذره!".

بدأ مورتاني وكأنه يهذي بذهن يقلق. كما لو، لقد كان حبه... طاهراً وعفيفاً. فهو لم ينقض أي نذر على الإطلاق. ألم يشرح لك الأمر؟".

"يشرح ماذا؟" ثم راح السكرتير البابوي يتذكر نفسه راكضاً خارج المكتسب البابوي والبابا يركض وراءه صائحاً: "دعني أشرح لك الأمر!".

راح مورتاني يتلو القصة كاملة بحزن وأسى. منذ سنوات عديدة وعندما كان البابا لا يزال كاهناً عادياً كان هذا الأخير قد وقع في حب راعية شابة. وكان كلاهما حينها قد نذر نفسه لله، ولم يفكرا بالتالي يوماً باحتمال أن ينقضا نذرهما هذا. ولكن ومع ازدياد هيامهما ببعضهما بعضاً، وعلى الرغم من تفضلهما على شهواتهما الجسدية، وجد فجأة كلاهما نفسه تالقاً إلى شيء لم يكن قد يتوقعه، ألا وهو المشاركة في معجزة الله الجوهرية والأساسية، المشاركة في معجزة الخلق. لقد كانا يرغبان بولد. ولد منهما. ثم راحت هذه الرغبة تزداد هي خصوصاً إلى أن أصبحت في نهاية المطاف غامرة. ولكن وعلى الرغم من ذلك كله، كان الله يأتي دائماً في المقام الأول. وبعد مرور عام على ذلك، وبعد أن كان الإحباط قد بلغ

فيها جداً لم بعد يُحتفل، أنت إليه ذات يوم بحماسة والدفاع لا يوصفان. فهي كانت قد قرأت مقالة حول معجزة علمية جديدة - عملية يمكن من خلالها لأي شخصين أن ينجبا ولداً من دون أن تكون حتى هناك أي علاقة جسدية بينهما. فشعرت عندها أن هذه إشارة من عند الله. فلما رأى الكاهن الفرح بملا عينيها وافق على الأمر، وهكذا وبعد مرور عام آخر على ذلك، رُزقت أخيراً بولد، وهذا كله بفضل معجزة الإخصاب الاصطناعي...

"لا يمكن هذا... أن يكون صحيحاً"، قال السكرتير اليابوي مذعوراً وآملاً أن يكون المورفين هو الذي ينقضي على حواسه. لا شك في أنه يهيناً إليه سماع أشياء. لكن الدعوى بدأت تترقق في عيني مورتناي. "فلما السبب يا كارلو كان قد استهتت بحب العلوم، وهو كان يشعر بأنه مدين للعلم بدين كبير. فالعلم وحده كان قد سمح له بأن يعرف أفراح الأبوة من دون أن ينقص نسله ثقله. وكان قد استهتت قد قال لي إنه ليس نادماً سوى على شيء واحد فقط، ألا وهو أن هذا المنصب الرفيع المرسى إليه يحرم عليه العيش مع المرأة التي يحب ورؤية ولده وهو ينمو".

شعر عندها السكرتير اليابوي كارلو قتريناً بأنه على وشك الإصابة بنوبة جنون أخرى وشعر بالتالي برغبة عارمة في أن يهيش جسمه. ولكن كيف كان بإمكانه أن أفرد؟

"لم يرتكب البابا أي خطيئة على الإطلاق، يا كارلو. فهو لطالما كان طاهراً وعفيفاً".

"ولكن... راح السكرتير اليابوي يبحث في ذهنه المكروب عن أي أساس منطقي لذلك. "فكر بخطورة... أفعاله". ثم تابع بصوت ضعيف وواهن. "وماذا لو كانت هذه المومس بقيته قد أظهرت نفسها؟" أو لا سمح الله، ولده؟ تصور العار الذي كان لبطال الكنيسة عندها".

لما حابه مورتناي بصوت مرتجف وقال: "لقد فعل الولد وأظهر نفسه". توقفت عندها كل شيء.

"يا كارلو..."، قال مورتناي متهازاً: "أنتَ هو ابن قداسته".

شعر عندها السكرتير اليابوي بنار الإيمان تنبؤ في قلبه، ووقف على المذبح مرتجفاً أمام لوحة ميكال أنجلو الشاهدة حول يوم الدنونة أو يوم الحساب الأخير.

فهو كان يعلم أنه قد لحق لثوّه جهنّم. ولكن وفيما كان قد فتح غاه لينكلم، راحت شفاه ترتعشان من دون أن تقولاً شيئاً.

"هل فهمت الآن؟" قال مورثاني بصوت صتقي. "لهذا السبب أتى إليك قداسه عندما كنت صبيّاً في المستشفى في باليرمو. أفهمت الآن لماذا أعزّذك واحتضنتك وربّاك؟ فالراهبة التي أحبّ كانت ماريّا... والدنك. فهي كانت قد تركت الرهبنة لكي ترنيك، ولكنها لم تتخلّ يوماً عن ورعها وحبّها الشديد لله. وعندما سمع البابا بخر وفاتها إثر اللجّار ما، وعرف أنّك أنت ابنه قد لجّوت بأصعوبة... قسم أمام الله بالأب يعود ويتركك أبداً وحدك. لقد كان والدك يا كارلو، كلامها يتسوّلون. وهما لم ينقضا قطّ نذرتهما إلى الله. لكنهما وحدا طريقة ليأتيا بك إلى هذا العالم. فأنت كنت ولدتهما العجائبيّ."

سأ عندما السكرتير اليابوي أذنيه، محاولاً عدم سماع المزيد، وظلّ واقفاً على المذبح مشلولاً. ثمّ ومع الفيار عائله من تحت قدميه، سقط بعنف على ركبيّه باكياً ومتنحياً.

توان... فدقائق... فساعات.

بدا الوقت وكأنّه لم يعد لديه أيّ معني داخل جدران الكايبلا سستينة الأربعة. ثمّ شعرت فيتوريا وكأنّها تتحرّر شيئاً فشيئاً من حالة الشلل التي كانت قد أصابتهم جميعاً، فأفلتت يد لا تغلّون وراحت تمشي وسط حشد الكرادلة. بدأ لها باب الكايبلا على مسافة أميال عديدة منها، شعرت وكأنّها كانت تمشي تحت الماء... ببطء شديد.

وفيما كانت تشقّ طريقها عبر الأتواب، بدت حركتها تسحب الآخرين أيضاً من حالة شرودهم. فبدأ أحد الكرادلة يصلي، وراح بعضهم يكي ويتنحب، في حين استدار بعضهم الآخر ليشاهدوا وهي تغادر الكايبلا، وتحوّلت ميمائهم الشاحبة والمشدوّه شيئاً فشيئاً إلى حالة الإدراك المتدرّ بالسوء. وقبل أن تبلغ تقريباً آخر الحشد أمسكت يده بلراعها. كانت لمسه ضعيفاً صحيح، إمّا حازمة. استدارت لتحد نفسها وجهاً لوجه مع كاردينال ذاب، وجهه مكفهر من شدّة الخوف.

"لا"، همس الرجل. "لا يمكنك الخروج".

نظرت إليه غير مصنّفة أذنيها.

ثم اقترب منها الكاردينال آخر وقال: "يجب أن تفكر جيداً قبل أن تقدم علي أي عمل كان".

وإذا بواحد آخر يقترب منها ويقول: "إن الألم الذي قد يسيبه هذا...". أصبحت فيتوريا محاطة بالكرادلة من كل حذب وصوب، وراحت تنظر إليهم مذهولة. "ولكن كل هذه الأشياء التي حصلت هنا اليوم، لا يل الليلة... لا شك في أنه يتعين على العالم أن يعرف الحقيقة".

"إن قلبي يوافقك الرأي في ذلك، قال الكاردينال الذلوي وهو لا يزال ماسكاً بذراعها. "ولكن هذه الطريق ستكون عندئذ طريقاً لا رجوع عنها. يجب أن تفكر بالأمال المحطمة والسخرية والانتقاد اللذين قد تتعرض لهما الكنيسة. كيف سيتمكن الناس من الوثوق بنا من جديد؟".

ثم هتئ إليها فجأة وكأنّ المزيد من الكرادلة كانوا يقطعون عليها طريقها. فقد أصبح أمامها حذار من الأتواب السوداء. "إصفي إلى الناس في الساحة"، قال أحدهم. "ما الذي قد يفعله هذا بقلوبهم؟ يجب أن نكون حذرين".

"نحن بحاجة إلى بعض الوقت لكي تفكر وتصلّي"، قال آخر. "يجب أن نتصرف بحكمة وتبصر، إذ أنّ عواقب هذا...".

"لقد قتل والدي!" قالت فيتوريا. "وقد قتل أيضاً والدة".

"أنا واثق من أنه سوف يدفع لمن عطاياء"، قال الكاردينال الذلوي بحزن. كانت فيتوريا واثقة من ذلك أيضاً، كما وألما كانت تنوي التأكد من إذا ما كان فعلاً سيدفع لمن أفعاله. حاولت مواصلة سرها نحو الباب، إلا أن الكرادلة كانوا يضيقون عليها الخناق أكثر فأكثر، والخوف باد على وجوههم. "وما الذي ستفعلونه؟" صاحبت: "هل ستقتلونني أنا أيضاً؟".

هت لون الرجال المحزقة، وندمت فيتوريا على الفور على ما كانت قد قالته للتو. فهي كانت تعلم أن هؤلاء الرجال طيبوا القلب، وأن ما شاهدوه من عنف الليلة كاف بالنسبة إليهم. فهم لم يقصدوا قتلها أو إعاقتها. لكنهم كانوا وبكل بساطة عالقيين في مأزق. محتفون. يحاولون التفكير بما يجدر بهم فعله.

"أنا أريد... أن أفعل الصواب"، قال الكاردينال الذلوي.

"سوف تدعها إذن تخرج من هنا"، قال صوت عميق من وراءها. لقد كانت

كلماته هادئة إنما حازمة. كان روبرت لانغدون قد اقترب منها، وشعرت بيسده لمسك يدها. "أنا والسيدة فيترا سوف نغادر هذه الكايبلا. وفي الحال".

بدأ الكرادلة يتسحون لما الطريق بتردد وقلق.

"انتظرا!" صاح مورثاني الذي كان يتجه نحوهما تارلاً الجناح المركزي وتاركاً بالتالي السكرتير اليابوي على المذبح وحيداً ومعبطاً. وكان قد بدا فحاة أكثر متناً وأكثر حكمة، نحو أن حركته كانت مثقلة بالتحمل والعار. وصل إليهما ووضع يده على كتف لانغدون وأخرى على كتف فيتوريا. شعرت عندها فيتوريا بالصدق في لسته. ثم راحت عنها تترقرقان بالدموع أكثر فأكثر.

"يمكنكما طبعاً الذهاب"، قال مورثاني. "ولكني لا أطلب منكما سوى شيء واحد فقط..." ثم راح يحدث نحو الأسفل إلى قدميه لفترة طويلة ثم عاد ورفع نظره إلى لانغدون وفيتوريا وقال: "دعوني أنا أقوم بذلك. سوف أخرج إلى الساحة في الحال وأجد طريقة لذلك. سوف أقول لهم. أنا لا أعرف كيف... ولكني سوف أجد حتماً طريقة لذلك. ينبغي على اعتراف الكنيسة أن يكون منها وفيها. ينبغي علينا أن نعرض نحن أنفسنا فتلنا على الملأ".

ثم عاد مورثاني واستدار بحزن نحو المذبح. "كارلوه أنت من وضعت الكنيسة في هذا الموقف المشؤوم والخرج". ثم توقف ناظراً من حوله. لقد كان المذبح خالياً. ثم سُمع حفيف ثياب عند الجناح الجناي، اتبع بصوت باب يُغلق. السكرتير اليابوي احتضن.

134

انفتح ثوب السكرتير اليابوي الأبيض وهو يهول الرعدة خارج الكايبلا سنيقة. صحيح أن الحراس السويسريين كانوا قد بدوا مرتبكين عندما رأوه يخرج بمفرده من الكايبلا، فبالأهم إنه بحاجة إلى الاختلاء بنفسه لبعض الوقت، إلا أنهم أطياعوه وتركوه بالتالي يذهب.

وفيما كان يلف الزاوية محتفياً عن أنظارهم، عالجته فحاة مزيج عظمهم من العواطف المضطربة. فهو كان قد دس السم للرجل الذي لطالما كان يطلق عليه اسم "الأب المقتس"، الرجل الذي كان يسميه "بيتي". ولطالما كان السكرتير

الهابوي بظن أن كلمتي "أب" و"ابن" هما كلمتان تشبهان إلى التباين الدينية. ولكنه بات يعرف الآن الحقيقة الشيطانية. لقد كان هاتين الكلمتين معني حرّ.

عندها، وعماماً كما في تلك الليلة المشؤومة التي عاشها منذ بضع أسابيع، شعر السكرتير الهابوي نفسه يترشح نحو وسط الظلام.

كان المطر يتساقط في ذلك الصباح عندما راح موظفو الهاتف كان يقرعون باب السكرتير الهابوي موقظين إياه من تومه النقطع، قائلين له إن البابا لا يجب لا على بابيه ولا على هاتفه. كان رجال الإكليروس حاثقون. فالسكرتير الهابوي كسان الشخص الوحيد الذي يمكنه دخول غرفة البابا من دون إذن.

دخل السكرتير الهابوي وحده ليحدث البابا ثاماً كما كان قد تركه ليلة أمس ميتاً في سريره. كان وجه قداسته أشبه بوجه الشيطان، ولسانه أسود اللون قائم، وكان الشيطان نفسه كان قائماً في سرير البابا.

لم يشعر عندها السكرتير الهابوي بأي ندم على الإحلاق، إذ كان الله قد قال كلمته.

لن يتمكن أحد من رؤية غشّه وخطاه. لكنهم سوف يعرفونه في ما بعد على حقيقته.

خرج وأعلن النبأ المروّع - لقد توفي قداسته من جراء سكتة دماغية. ثم راح بعد ذلك يحضّر للخلاوة الانتحائية.

كان صوت أمه مازها يهمس له في أذنه قائلاً: "لا تنقض أبداً النشر الذي تقوم به إلى الله".

"أنا أسمعك، يا أمي"، أجابها. "ما له من عالم خال من الإيمان. يتعين على أحد أن يفودهم من جديد نحو طريق الصواب. الرعب والأمل. هذه هي الطريقة الوحيدة لذلك".

"أجل"، قالت له. "إذا لم تكن أنت... فمن إذن سواك؟ من سوف يخرج الكنيسة من ظلمتها؟".

هو ليس بالتأكيد واحداً من الكرادلة الأربعة النعية. فهم جميعهم محبسون، على حافة قهرهم... ليواتيون ولا شك بالتالي في أنهم، وإحياء لذكرى البابا، سيواصلون مسيرته ويسيروا على خطاه خاعمين العلم، يبحثون عن أتباع معاصرين لهم ويستخلصون بالتالي من الطرق القديمة. كانوا سيفشلون لا محالة، إذ أن قسوة

الكنيسة تكمن في تقاليدها، لا في تحولاتها نحو العلم. العالم بأسره زائلاً. لذا لم تكن الكنيسة بحاجة إلى التغيير، بقدر ما كانت وبكل بساطة بحاجة إلى إعادة تذكير العالم أنها الأنسب والأصحّ الشرح حيّا لكن الله هو الذي سوف يتصر في النهاية! لقد كانت الكنيسة بحاجة إلى قائد. فالرجال المعززة لا يؤثرون في النفوس! لكن يسوع ذاك الشاب القوي والشجاع والناضج بالحياة فقد ترك في النفوس الرأ عظيمًا! لقد كان عمائياً حقاً.

"استمعوا بالشيء"، قال السكرتير البابوي للكرادلة الأربعة النعمة، تاركاً إياهم في المكتبة البابوية الخاصة قبل بدء الخلوة الانتحائية. "سوف يصل مرشدكم عما قريب".

شكره حينها الكرادلة النعمة، وكانوا في الواقع شديدي الحماسة والاهتمام كونه قد سمح لهم بدخول الممرّ الشهير. فهذا لم يكن بالأمر المعهود! ولكن، وقبل أن يغادروهم السكرتير البابوي، كان قد فتح لهم الباب المؤدي إلى الممر، وبالتالي، وفي الوقت المحدد تماماً، فتح فتحة الباب، وظهر كاهن غريب بعمل مصباحاً في يده، وأشار إليهم بالدخول.

وهكذا دخلوا، ولكنهم لم يتحركوا أبداً بعد ذلك من الخروج.

سوف يكونون هم الرعب. أما أنا فسوف أكون الأمل.

كلاً... أنا هو الرعب بخط ذاته.

تمشي السكرتير البابوي مترجحاً وسط ظلمة بازليكا القديس بطرس. لكنّه وعلى الرغم من حنونه وشعوره بالذنب، وعلى الرغم من صور والده، وعلى الرغم من الألم واليأس بالحقيقة، لا بل وحتى على الرغم من جرعة المورفين، تمكن بطريقة ما من العثور على حقيقة ساطعة ومشرفة، على إحساسي بالقدر. أنا أدرك هدلي، راح يفكر بين يدين نفسه مرتعباً من شدة وضوح تلك الحقيقة.

فهو ومنذ البداية، لم تكن الأمور تسير معه الليلة تماماً مثلما كان قد عيّن لها. فقد واجهته عراقيل كثيرة غير متوقعة، ولكن وعلى الرغم من ذلك فقد تمكن السكرتير البابوي من التأقلم مع هذه المصاعب وبالتالي تعديل خطه بحسب ما يلائمها. إلا أنه لم يكن في الواقع يتصور قط أن تنهي الليلة على هذا النحو. ومع ذلك فهو كان يرى الآن العظمة التي كانت مفترقة له.

لم تكن هناك نهاية أخرى محتملة.

آه، يا للهول الذي شعر به داخل الكايللا مستيقظة، متسائلة إن كان الله قد
تغلى عنه في هذه اللحظة الأخيرة؟ يا لكل الأفعال التي كان قد أمر بها ثم سقط
على ركبتيه والشك يتضافه بعنف، وأذناه متوترتان بحيث ألقيا كأننا تبحران عن
صوت الله ولكنهما لم تكونا تسمعا سوى الصمت. راح يتوسل إلى الله طالباً منه
إشارة أو توجيهاً أو إرشاداً. أكانت هذه مشقة الله؟ أن تقضي الفضائح على
الكنيسة؟ لا فانه تعالى هو من طلب من السكرتير البابوي أن يقوم بهذا كله!
أليس كذلك؟

ثم رآها فجأة جالسة على المنبح. الإشارة. الرسالة الإيفية. شيء عادي
يتجلى وسط نور محارق. الصليب الخشبي الوضع. يسوع على الصليب. وبالتالي
وفي تلك اللحظة بالذات، أصبح كل شيء واضحاً بالنسبة إليه... فالسكرتير
البابوي لم يكن وحيداً. وهو لن يكون في الواقع أبداً كذلك.
لقد كانت هذه مشيئة... لقد كان هذا مراده.

لطالما كان الله يطلب تضحيات عظيمة من الأشخاص الذين يحبهم. ولكن لم
كان السكرتير البابوي يطيء الفهم إلى هذا الحد؟ أكانت شديد الخوف؟ أم أنه كان
شديد الوضاعة؟ على أي حال، لم يعد هذا مهماً الآن. فانه قد وجد طريقة. حتى
أن السكرتير البابوي قد أدرك الآن سبب نجاة روبرت لانغتون. فهو قد نجح لكسي
باني بالتحقيقة.

لقد كانت هذه القرب الوحيدة المؤدية إلى خلاص الكنيسة!

وكان السكرتير البابوي يشعر وكأنه يطفو وهو يزل إلى مشكاة البليوم أو
الطليسانات البابوية. صحيح أن أثر المورقين كان يبدو الآن قاسياً وعدم الشفقة،
ولكنه كان يعلم أن الله هو الذي يقوده.

أما في البعيد، فقد كان يتناهى إلى سمعه صخب الكرادلة وغضبهم وهم
يتدفقون خارج الكايللا صالحين الأوامر إلى الحراس السويسريين.

لكنهم لن يتمكنوا أبداً من العثور عليه، أم أنهم على الأقل لن يعثروا عليه في
الوقت الملائم.

شعر السكرتير البابوي بغرق أكثر وأكثر وهو ينزل بسرعة قصوى السدرج
المودي إلى الناحية الغائرة من المشكاة حيث كانت المصايح الزيتية التسعة
والصعرون تسطع مشعة. لقد كان الله يقوده من جديد نحو الأرض المقدسة. فتقدم

نحو الحاجر الذي كان يغطي الحفرة المؤدية إلى مدينة الأموات. فمدينة الموتى هي المكان الذي سوف تنتهي فيه القصة الليلة. تحت في الظلمة المقدسة. ثم تناول أحد المصاييح منتهباً للزول.

ولكنه وفيما كان يعبر المشككة، توقف بعض الشيء. شعر أن في ذلك قضية. فكيف كانت هذه النهاية المأدبة والمزعزعة لتخدم الله؟ فيسرع المسيح قد تالم وتعذب على مرأى من العالم بأسره. لا يمكن هذه حتماً أن تكون مشيئة الله! فعلاً أذنه لسمع صوت الله، وإذا به لا يسمع سوى أزيز الأدوية التي كانت تعشى بصره.

"كارلو"، كان هذا صوت أمه. "لدى الله عخط من أجلك".

فواصل تقدمه مشدوهاً.

ثم، ومن دون أي سابق إنذار، وصل الله تعالى. فتوقف السكرتير البابوي فجأة في مكانه يحدق باندهاش وذهول. كانت أضواء المصاييح التسعة والتسعين قد رمت بظل السكرتير البابوي على الجدار الرخامي رخاميته، فلا عملاقاً ومخيفاً، شكلاً ضبابياً محاطاً بنور ذهبي. وبوجود النيران الخافتة من حوله، بدا السكرتير البابوي أشبه بملاك صاعد إلى الجنة. فوقف رافعاً ذراعيه يتأمل صورته على الجدار. ثم عاد بعد ذلك واستدار ناظراً إلى الدرج فوقه.

لقد كان مراد الله واضحاً.

مرت ثلاث دقائق على الفوضى والجلية التي سادت الردهات خارج الكاينال مستينة، من دون أن يتمكن أحد من العثور عليه، وكأن الليل قد ابتلع ذلك الرجل. وكان مورثاني على وشك أن يطلب من الحراس السويسريين تفهشاً كاملاً لمدينة الفاتيكان، عندما ارتفع فجأة في الخارج في ساحة القديس بطرس هدير قليل وابتهاج شديدتين. لقد كان احتفاء الحشد عفوياً وصاحبياً. فراح الكرادلة يتبادلون نظرات بحفلة.

أغمض مورثاني عينيه وقال: "ليكن الله في عوننا".

لقد كانت هذه المرة هي الثانية في هذه الليلة التي يفيض فيها بجميع الكرادلة إلى ساحة القديس بطرس. أما لانغدون وفيتوريا فكانا قد اتفهما مع احتشاد الكرادلة وتدافعهم، وانضموا إلى الأمسية في الهواء الطلق. كانت الأضواء الإعلامية مصوبة كلها نحو البازليكا. وهناك، كان السكرتير البابوي كارلو فنتريسا قد ظهر

لنوره على الشرفة البابوية المقدسة الواقعة في وسط الواجبة الشاهقة ووقف رافعاً يديه نحو السماوات. وحتى من بعيد، كان يبدو وكأن الطهارة كلها قد تجسدت فيه. لقد كان يبدو بشبه الأبيض كمنثال صغير يفيض نوراً.

بدأت موجة الحماسة في الساحة عازمة بحيث اضطر الحراس السويسريون إلى إزالة كافة عوائقهم وفتح الطرق أمام المشهود، الأمر الذي جعل الجماهير تندفع نحو البازليكا وسط سيل بشري جارف وصاحب بدا وكأنه لا يمكن لشيء أن يوقفه. غير أن ما حدث بعد ذلك لم يكن في الواقع من إيقاف ذلك الوابل البشري.

فوق في الأعلى، كان السكرتير البابوي قد قام بإحدى أصغر الحركات، نسي يديه أمامه، ثم حنى رأسه وراح يعلّي صوته. قراح عندها جميع من في الساحة بحنى رأسه الواحد تلوى الآخر، فالعشرات تلوى العشرات، ومن ثم الثقات تلوى الثقات، إلى أن عمّ الساحة صمت تام... وكان ذلك قد تم بسحر ساحر.

كانت صلوات السكرتير البابوي تدور كالدوامة في ذهنه الشارد... سبلاً من الآمال والأحزان والأسى... سامعني يا أبي... سامعني يا أمي الممتلئة نعمة... ألسنت الكتيسة... أرجو منك أن تتفهمي تضحية ابنك الوحيد هذا.

يا يسوع... نجنا من تار جهنم... والوقع أرواح الناس كلهم إلى الجنة، لا سيما منها الأرواح التي بحاجة إلى رحمتك تعالى...

لكنه لم ينتح بعد ذلك عبيته ليرى الناس المحتشدين تحته والكاميرات التلفزيونية والعالم بأسره الذي يشاهد، ولكنه كان يحس بذلك في روحه. فعلى الرغم من كرب تلك اللحظة، كان اتحاد الناس واتسحامهم مع بعضهم بعضاً آمراً. كان الأمر وكأن شبكة الاتصالات واحدة قد انتشرت من حوال الأرض في الجهات كافة. فأمام أجهزة التلفزيون، وفي المنازل والسيارات وفي كل مكان كان العالم بأسره يصلي مع بعضه بعضاً. ولهاً كقطب الاشتباك المتقدة تراقباً داخل قلب هائل الحجم، كان الناس كافة يصلون إلى الله بعشرات اللغات المختلفة، في مئات البلدان من حول العالم. كانت الكلمات التي يهيمون بها كلمات جديدة، ومع ذلك فقد كانت تبدو لهم مألوفاً مثل أصواتهم تماماً... حقائق دقيقة... عتومة بالروح. فيذا عندها الانسجام أبدياً.

وفيما كان الصمت قد رفع حصاره عن الحشد، عادت ترائيل الفرح والبهجة ترتفع من جديد.

كان يعلم أنه آن الأوان.

يا أيها الثالث الأقدس، ها أتفا أقدم إليك جسدي ودمي وروحي...
تعويضاً عن لامبالائي وكل إهاناتي واعتدائي، وتعويضاً عن تدنيسي المقدسات
وانتهاكي حرمان الكعبة...

وكان عندها السكرتير البابوي قد بدأ يشعر بالألم الجسدي ينتشر في جسمه
كالطاعون، جاعلاً إياه يشعر برغبة غارمة في حك جلده، ثامناً مثلما كان قد فعل
منذ بضع أسابيع عندما كان الله قد حلّ عليه للمرة الأولى. لا نسين الألم الجسدي
عناهُ يسوع المسيح. وقد بدأ يتذوق طعم الأدعنة في حنجرته بحيث أن المورفين
نفسه لم يكن ليغير طعمها.

إن مهنتي قد انتهت هنا.

وهكذا كان الرعب له هو، والأمل غم.

ففي مشكاة البليون أو الطليسانات البابوية، كان السكرتير البابوي قد فعل
بحسب مشيئة الله ومسح جسمه كله بزيوت المصابيح التسعة والتسعين المشعلة
هناك، شعرة ووجهه وثوبه الكتاني وجلده، حتى أشبعه بتلك الزيوت الزجاجية
المقدسة، وكانت رائحتها حلوة وعذبة تماماً كرائحة أمه، إلا أنها كانت قابلة
للاشتعال. سيكون صعوده صعوداً رحيماً ورؤوفاً، عجائياً وسريعاً. وهكذا لن
يخلف وراءه أي فضيحة أو عار... إنما قوة جديدة ومدهشة.

دسّ يده داخل جيب ثوبه وأمسك بالقذاحة الذهبية الصغيرة التي كان قد
حليها معه من اليوم.

ثم راح يهمس مقطعاً من يوم الحساب أو الدينونة. "وعندما ارتفعت الشعلة
نحو الجنة، ارتفع معها ملاك الرب".

وضع إيمانه على القذاحة، في حين كان لا يزال الجميع يرتل في باحة القديس
بطرس...

لن يتمكن أحد أبداً من نسيان ذلك المشهد.

فعلى الشرفة فوق، وثامناً كالروح المتحررة من قيودها الجسدية، تضاعفت
شعلة نارها مشعة من وسط السكرتير البابوي، ثم راحت ترتفع صعوداً ملتزمة
جسمه بالكامل. وهو لم يصرخ أو يتأوه، إنما وقع ذراعاه فوق رأسه وراح ينظر
نحو الجنة. ثم هتر الحريق من حوله وغاب جسمه وسط عمود من نور. بدأت

النيران وكأنها ظلت مستعرة دهرًا بكامله والعالم بأسره واقف ينفرج عليها، ثم راح النور يزداد توهجًا أكثر فأكثر إلى أن بدأت بعد ذلك النيران تتلاشى شيئًا فشيئًا. كان السكرتير البابوي قد اختفى. لقد كان من المستحيل معرفة إن كان قد تبخر في الهواء أو الهار رمادًا خلف الدرابزين. ولكن كل ما كان باقياً منه هي سحابة من الدخان كانت تعلق فوق مدينة الفاتيكان خليفاً لولياً نحو السماء.

135

برز الفجر على روما في وقت متأخر، وكانت عاصفة مطرية مبكرة قد فرقت الناس المحتشدين في باحة القديس بطرس. أما وسائل الإعلام فقد ظلت رابضة في أماكنها ومحتشدة إما في العربات وإما تحت المظلات لتتعلق على أحداث الليلة الماضية. غصت الكنائس من حول العالم بالمؤمنين، إذ كان الوقت وقت تأمل ونقاش... في الأدیان كافة. لقد كانت التساؤلات كثيرة، ولم تبد في الواقع الأجوبة عليها سوى بأسئلة أعمق. غير أن الفاتيكان كان لا يزال حتى الآن صامتاً ولم يصدر عنه أي تصريح على الإطلاق.

أما في أغوار الفاتيكان، فكان الكاردينال مورتالي قد ركع وحيداً أمام التابوت الحجري المفتوح ومدّ يده إلى داخله وأغلق فم الرجل العجوز المسوق. لقد كان قداسة بيدو الآن هادئاً ومرتاحاً في سباته الأبدي الساكن والعميق.

كانت عند قدمي مورتالي جرة ذهبية مثقلة بالرماد. فمورتالي جمع الرماد بنفسه ووضعها هنا. "فرصة لكي تصفح عنه وتغفر له خطاياها"، كان قد قال لقداسة واضعاً الجرة داخل التابوت بجانب البابا. "ليس من حب أعظم من حب الأب لابنه". ثم دس مورتالي الجرة تحت أبواب البابا مخفياً بالتالي إياها عن الأنظار. وكان مورتالي يعلم أن هذه المغارة المقدسة مخصصة للذخائر البابوية فقط، ولكنه شعر أن هذا قد يكون توجهاً ما ملاحظاً.

"سيدي؟" قال أحدهم داخل المغارات، كان الملازم الأول تشارتراند يرافقه ثلاثة من الحرس السويسري. "إنهم بانتظارك جاعزون لبدء حلقة الانتحائية".

فأوما مورتالي برأسه وقال: "لحظة واحدة وأكون عندهم". وراح بعدها

يحدثي للمرة الأخيرة إلى النابوس أمامه، ثم وقف واستدار نحو الحراس. "لقد آن الأوان لقداسه لكي يحظى بالسلام الذي يستحقه".

تقدم الحراس وراحوا يدفعون بقضاري جهودهم غطاء نابوس الباهيا إلى مكانه من جديد. وهكذا أغلق هذا الأخير لعائياً.

عبر مورتاني وحيداً فناء بورديجا متجهاً نحو الكايلأ سينية، وراح ثوبه يخلق مع النسيم الرطب. ثم خرج زميله أحد الكرادلة من القصر البابوي وراح يمشي بجانبه يخطي كبيرة وواسعة.

"هل لي بشرف مرافقتك إلى الخلوة، يا سيدي؟".

"الشرف لي أنا".

"سيدي"، قال الكاردينال وقد بدا مضطرباً. "يدين لك الجميع باعتذار بشأن ما حدث ليلة أمس. لقد عمنا في الواقع -".

"ارجوك"، أجابه مورتاني. "نرى أحياناً عقولنا ما تمنى قلوبنا أن يكون صحيحاً".

نسكت الكاردينال لفترة طويلة ثم قال: "هل عرفت أنك لم تعد ناعبنا الأعظم".

فابتسم عندئذ مورتاني وأجابه قائلاً: "أجل، فانا أشكر الله على نعمه الصغيرة".

"بصراً الجميع على أن تكون مؤهلاً للاستجابات".

"يبدو أنه لا يزال هناك محبة وإحسان في هذه الكنيسة".

"أنت رجل حكيم، ولا شك بالتالي في أنك سوف تحسن قيادتنا".

"أنا رجل محوز، ولن أكون بالتالي قائدكم سوى لفترة قصيرة من الزمن". فضحكا معاً.

وفيما بلغا آخر فناء بورديجا، تردد الكاردينال بعض الشيء ثم استدار نحو مورتاني بارتباك وحيرة وكأن أحوال الليلة الفائتة وعاطفها كانت قد انسلت من جديد إلى قلبه.

"أكنت تخشى"، همس الكاردينال: "ألا نجد أي بقايا له على الشرفة؟".

فابتسم مورتاني وقال: "ربما كنت ظننت أن مياه الأمطار قد جرفت بها بعيداً".

فنظر الرجل إلى السماء العاصفة وقال: "أجل ربما...".

كانت سماء الظهيرة لا تزال مكفهرة ومتقلبة بالغيوم عندما نغلت مدخنة الكايبلا
سستينة أنفاسها الأولى الخفيفة من الدخان الأبيض. فراحت عيوط الدخان الرفيعة
والمرحانية اللون تكتف متصاعدة نحو السماء ومن ثم متلاشية شيئاً فشيئاً في الهواء.
أما نمت في ساحة القديس بطرس فكان المراسل الصحافي غانتر غليك يراقب
بتأمل وصمت. الفصل الأخير...

اقتربت منه تشبيتا ماكري من الخلف ورفعت كاميرتها على كتفها. "لقد آن
الأوان"، قالت.

فلو ما غليك يراسه يحزن ثم استدار نحوها أخذاً نفساً عميقاً. إنها رسالتي
الأخيرة، فكّر بينه وبين نفسه. وتجمع بالتالي حشدٌ صغير حولهما للمشاهدة.
"ستون ثانية من الإرسال الحي والمباشر"، قالت ماكري.

ألقي عندئذ غليك نظرة سريعة وحاطقة من فوق كتفه إلى سطح الكايبلا
سستينة حلقه. "أيمكنك أن تصوّري الدخان؟"

فلو مات ماكري يراستها يصور وأجابته قائلة: "أنا أعرف كيف أضيظ إطار
الصورة، يا غانتر".

أدرك عندها غليك شدة غيابه. إنها تعرف طبعاً كيف تلتقط الصور. في
الواقع، إن أداء ماكري يحلف الكاميرا ليلة أمس قد جعلها على الأرجح تقسوز
بجائزة الصحافة. أما أدائه هو... فلم يكن يريد أن يفكر به. لقد كان واثقاً من
أنّ التي بي سي سوف تطرده، إذ أنها سوف تواجه طبعاً بسية الكثير من المشاكل
القانونية مع العديد من الهيئات والشخصيات الضخمة والمهمة... كمركز CERN
مثلاً وجورج بوش وسواهم.

"تبدو بحالة جيّدة"، قالت تشبيتا ناظرة إليه بشيء من الاهتمام من وراء
الكاميرا. "أنا لا أعلم إن كان بإمكانك أن أسدي لك..." ثم ترددت بعض الشيء.
"نصيحة؟"

فتنهّدت ماكري قائلة: "كنت فقط أريد أن أقول لك أن لا حاجة لأن نشر
ضخّة كبيرة حول هذا الخبر".

"أعلم ذلك"، أجابها قائلاً: "أنت تريدان تغطية أمنية مقتضبة وسريعة".

"التغطية الأسرع والأقصر في التاريخ. سوف أضع ثقفي بك".

فابسم عليك مفكراً بينه وبين نفسه، تغطية مقتضبة وسريعة؟ هل جئت أم ماذا؟ إن قصة مثل قصة ليلة أمس تستحق أكثر من ذلك بكثير. إنما نستحق قفلة وغنيلة أخيرة، لا بل يوحاً غير متوقع لحقيقة قطيعة ومروعة.

لحسن الحظ أن تذكرة سفر عليك كانت حاضرة للسفر في أي لحظة.

"أنت على الهواء... خمسة... أربعة... ثلاثة..."

ولكن وفيما كانت تشيئا ماكري تنظر عبر الكاميرا، شعرت وكان وميضاً ماكرياً وعيشياً في نظرة عليك. أنا بحوثنة لتركبي إياه يقوم هذا، فكّرت بينها وبين نفسها. ماذا كنت أظن؟

لكن وقت التفكير كان قد فات، إذ أقسم كانوا الآن على الهواء.

"مباشرة من مدينة الفاتيكان، معكم المراسل الصحافي غانثر غليك". أعلن عليك محدثاً إلى الكاميرا بإحلال مهيب فيما كان الدخان الأبيض يتصاعد وراءه من الكايبلا ستيه. "سيداتي سادتي، لقد أصبح الأمر الآن رحيماً. فقد تم انتخاب البابا الجديد لمدينة الفاتيكان، وهو الكاردينال سافيريو مورتالي وهو في عمر يناهز التاسعة والسبعين، وصحيح أن سته لا تحوّل الترشح لهذا المنصب المقدس، إلا أن يجمع الكرادلة صوت له بالإجماع".

وفيما كانت تراقبه بخبر، بدأت ماكري تنفّس الصعداء، إذ كان عليك يبدو اليوم ولشدة دهشتها صحفياً محترفاً، لا بل صحافياً قاسياً وصارماً. فهو كان في الواقع، وللمرة الأولى في حياته، يبدو صحافياً فعلياً.

"وكما سبق وأعلنا في بياننا السابق"، أضاف عليك بصوت قوي وحازم: "سوف يتلو عليكم الفاتيكان في وقت لاحق بيانه الخاص في ما يختص بالأحداث العجائبة التي حدثت ليلة أمس".

ثم تابع بصوت حزين وقال: "صحيح أن ليلة البارحة كانت ليلة مذهشة، إلا أنها كانت أيضاً ليلة مأساوية. لقد نشأ في الأسر خلاف كبير ذهب ضحيته أربع كرادلة ومعهم القائد أوليغيني والنقيب روشييه من الحرس السويسري اللذين كانا يقومان بإحبيهما. وعلاوة على ذلك، تتضمن قائمة الموتي أسماء أخرى كليوناردو فيترا وهو عالم CERN الفيزيائي الشهير ومستبيط تكنولوجيا المادة المضادة؛

وماكسيميليان كوهلر مدير مركز CERN الذي كان قد أتى على مسأ ييسدو إلى مدينة الفاتيكان بهدف المساعدة ولكنه وللأسف الشديد مات أثناء قيامه بمهمته الإنسانية تلك. وتجدر الإشارة هنا إلى أنه لم يصدر بعد أي تقرير رسمي بشأن حيثيات موت السيد كوهلر، ولكن يظن البعض أنه مات إثر مضاعفات ناشئة عن مرضه قديم عنده.

فأرمأت ماكري برأسها. كان البيان يسر على نحو ممتاز، تماماً مثلما كانا قد ألقاها.

"أما في ما يخصّ الانفجار العظيم الذي دوى ليلة أمس في سماء الفاتيكان، فقد أضحت الآن تكنولوجيا CERN المتعلقة بالمادة المضادة موضوع جدل وحماة بين أوساط العلماء.

وقد أفادت الأنسة سيلفي بودلوك، وهي مساعدة السيد كوهلر، في خطاب لها ألقته في حينها هذا الصباح أن مجلس إدارة CERN وعلى الرغم من تحمسه لطاقة المادة المضادة الكامنة، إلا أنه سوف يعلّق الآن كل الأبحاث والشرائح المتعلقة بهذا الموضوع إلى أن تقام الأبحاث اللازمة ويتم بالتالي التحقق من سلامة استخدام المادة المضادة".

ممتاز، فكّرت ماكري بينها وبين نفسها. المرحلة النهائية.

"والجدير بالذكر هنا هو أن الغالب عن شاشتنا الليلة"، أضاف غليك في تقريره: "هو وجه روبرت لانغدون، بروفيسور هارفارد، الذي كان قد أتى بالأمس إلى الفاتيكان لكي يقدم بحرته في مجال الطبقة المستترة في هذه الخبة. وهنا، صحيح أننا كنّا ظننا قد ذهب ضحية انفجار المادة المضادة، ولكن وردتنا تقارير الآن تفيد بأن لانغدون كان قد شوهد في ساحة القديس بطرس بعد وقوع الانفجار. نحن ما زلنا لا نعرف حتى الآن كيف وصل إلى هناك، ولكن أحد الناطقين باسم مستشفى تيريزا يقول إن السيد لانغدون هبط من السماء وسقط بالتالي في بحر التبر بعد منتصف ليل أمس بفترة وجيزة، وكان قد تلقى العلاج اللازم فاعل المستشفى لم عيرج". وهنا فوس غليك حاجيه مستغرباً وأضاف: "وأنا لا أعلم إن كان هذا حقيقياً... ولكن ليلة أمس كانت حقاً ليلة للمعجزات".

نهاية ممتازة! فكّرت ماكري بينها وبين نفسها متسمة إحدى ابتساماتها العريضة. تغطية ممتازة! أحسن الآن!

إلا أن غليك لم يكن ليحتم تقريره، إنما توقفت للحظة وتقدم نحو الكاميرا. لقد كان يتسم انضمام غامضة وغريبة. "ولكن الآن وقبل أن نختم..."

لا أفكرت ماكري. لم يتبع بعد!
"... أود أن أدعو أحد الضيوف للانضمام إلي."

تحدثت بهذا تشبهاً على الكاميرا. أحد الضيوف؟ ما الذي يفعله بحق الله؟ أي طبيب هو هذا؟! أحتم يا غليك! ولكنها كانت تعلم أن السيف قد سبق العذل، إذ كان غليك قد وعد المتاعدين باستضافة شخص ما.
"إن الرجل الذي سأقدمه لكم الآن"، قال غليك: "هو أمير كسي... وعالم شهير".

فرددت عندئذ تشبهاً حامية أنفاسها بينما كان غليك قد استدار نحو الحشد الصغير الذي كان قد تجمع حولهما وأشار إلى ضيفه بالتقدم. راحت ماكري تصلي بينها وبين نفسها بصمت. أرجو أن يكون قد عثر في مكان ما على روبرت لانغدون... أو على أحد المحامين الثامرين مع الطيقة المستورة.

ولكن عندما ظهر ضيف غليك، هبط قلب ماكري بين رجلتيها. فهو لم يكن روبرت لانغدون على الإطلاق، إنما كان رجلاً أصلع يرتدي سروالاً جيتراً أزرق وقميصاً من الفلايئة، ويمسك عكازاً ويضع نظارات سمكة. شعرت عندئذ ماكري بالدعر. يحزن!

"دعوني أقدم إليكم"، أعلن غليك: "العالم الفاتيكاني الشهير المتخرج من جامعة دي بول في شيكاغو، الدكتور جوزيف فانيك".

فرددت ماكري عندما انضم ذلك الرجل إلى غليك أمام الكاميرا. فهو لم يكن مهووساً تأمرها، إذ كانت ماكري قد سمعت هذا الرجل من قبل.
"دكتور فانيك"، قال غليك. "لديك معلومات مروعة تريد أن نطلعنا عليها بشأن علوة الأُمس الانتحائية".

"أجل، هذا صحيح"، قال فانيك. "في الواقع وبعد ليلة مليئة بالمفاجآت، يصعب التصور أنه لا يزال هناك المزيد من المفاجآت... وعلاوة على ذلك..." ثم توقفت بعض الشيء.

فابتسم غليك وقال: "وعلاوة على ذلك، يبدو أن هناك تحريفاً غريباً لكسل هذا".

فأرمأ فانيك برأسه وقال: "أجل، أنا أعلم أن ما سأطلمكم عليه الآن قد يبدو لكم عجراً ومعتقداً بعض الشيء، ولكنني في الواقع أظن أن جميع الكرادلة قد انتخب في نهاية هذا الأسبوع، ومن دون أن يكون له أي علم بذلك، باباوين اثنين".

كادت الكاميرا تسقط عندها من بين يدي ماكري.

فانسم غليك البسامة لأذعة وقال: "باباوين اثنين، تقول؟".

فأرمأ العالم برأسه وقال: "أجل. وهنا أظن أنه يجدر بي أولاً أن أقول لكم إنني قد أمضيت حياتي كلها في دراسة قوانين الانتخابات البابوية. في الواقع، إن النظام القضائي الخاص بالحلوات الانتخابية نظام معتد جداً، وقد أضحي بالتالي معظمه الآن منسياً أو مجهولاً كونه بات قديماً. حتى أن القاصب الأعظم نفسه قد لا يكون ربما على علم بما أنا الآن على وشك كشفه. على أي حال... ووفقاً للفسوانين القديمة والمتسمة الصادرة عن القانون الانتخابي البابوي الروماني، رقم 63... ليس الاقتراح هو الطريقة الوحيدة التي يتم من خلالها انتخاب البابا، إنما هناك طريقة أخرى أكثر قداسة من الأولى، تُعرف بالتصويت التهليلي، وهي كانت قد حصلت ليلة أمس".

فرمق غليك ضيفه نظرة اندهاش وتعجب ثم قال: "تابع، أرجوك".

"لا أعلم إن كنتم تذكرون"، واصل العالم قائلاً: "ولكن عندما كان السكرتير البابوي كارلو فتريسا واقفاً ليلة أمس على سطح البازليكا، راح الكرادلة جميعهم في الأسفل بهتفون اسمه معاً بتساوي وانسجام تامين".

"أجل، أذكر ذلك".

"بناءً على ذلك، اسبحوا لي إذن أن أتلى عليكم حرقاً فقيرة من النظام الانتخابي القديم". لم أخرج الرجل بعض الأوراق من جيبه وشرع يقرأ "بحدث التصويت التهليلي عندما... بروح كل الكرادلة وكان يوحى من الروح القدس بهتفون معاً وبجرأة وعظمية تامين اسم شخص واحد عالياً".

فانسم غليك وقال: "أنت تريد إذن أن تقول إن الكرادلة ويمتافهم اسم كارلو فتريسا معاً ليلة أمس، يكونون بالتالي قد انتخبوه حراً أعظم؟".

"هذا صحيح. وعلاوة على ذلك، يصن هذا القانون على أن التصويت التهليلي يُبطل الشروط الأساسية لترشح الكاردينال، ويسمح بالتالي لأي رجل دين، سواء أكان مرسومياً كاهناً أو أسقفياً أو كاردينالاً، أن يتبوأ العرض البابوي. إذاً وكما يمكنكم

أن تروا، لقد كان السكرتير اليابوي وبحسب هذا الإجراء، مؤهلاً بامتياز لكي يتخبط حياً أعظم". وراح الدكتور فانيك ينظر مباشرة إلى الكاميرا. "الواقع هو التالي... لقد تم بالأسس انتخاب كارلو فترسيا حراً أعظم، ولكن عهده لم يدم سوى فترة تقل عن سبع عشرة دقيقة. وهو لم يصعد إلى السماء بطريقة عجيبة، لما يجب أن يتم دفنه في مغاور الفاتيكان أسوةً بسائر الباباوات".

"شكراً لك، دكتور". قال غليك مستنداً نحو ماكري ولحماًزاً إياها غمزة عابثة. "لقد أنرتنا بمعلوماتك العظيمة هذه..."

137

نادته فينوريا من أعلى درج الكولوسيوم الروماني ضاحكة. "أسرع يا روبرت! كنت أعلم أنه كان من المفترض بي أن أتزوج برجل أصغر سناً!" كانت ابتسامتها ساحرة.

أما هو فقد كان يبذل قصارى جهوده لكي لا يتخلف عنها، إلا أنه لم يجد يشعر بقدميه. "انتظري، من فضلك..." وراح يتوسل إليها قائلاً: ثم شعر بقرع عنيف في رأسه. فاستيقظ روبرت لا يتعدون بخفلاً. وإذا بظلمة دامسة تحيط به من الجهات كافة.

ظلّ ممدداً لفترة طويلة في نعومة وطراوة سريرهِ الغريشني، عاجزاً عن تحديد مكانه. كانت الوسادات كبيرة الحجم ورائحة، في حين كان الخوف مفعماً بشلدا الوردة والأطياب. أما عند الجهة الأخرى من الغرفة فهناك بابان زجاجيان يفتحان على شرفة فخمة حيث كان النسيم العليل يتلاعب تحت قدمي متلائين تحببه الغيوم. حاول أن يتذكر كيف وصل إلى هذا المكان... وأي مكان كان هذا بالضبط. ثم راحت ترووده حيوط ذكريات سرّية...

لار روحانية غامضة... وملاك يتحدّ عارحاً من بين الحشود... ويدها الناعمة تأخذ بيده وتقوده وسط ظلمة الليل... تقوده جسمه المنهك عبر الطرقات... تقوده إلى هنا... إلى هذا الجناح... ثم قائدة إياه نصفاً تسالم نحو الحمام حيث سمطته بالماء الساخن والحار... ثم قادته إلى هذا السرير... وراحت تشاهده وهو يغفو غارقاً كالنوتى في سيات عميق.

ولكنّ لا تغدّون كان قادراً الآن على رؤية سرير آخر وسط الظلام. كانت ملاعقه مشعّة، ولكنه خال. ثم تنهّى إلى مسعته من إحدى الغرف المحاذية صوت تدفق المياه الخفيف والمتواصل.

ولمّا كان يحدّق إلى سرير فيتوريا، شاهد على وسادتها وسماً كبيراً ومزعجاً كتب عليه: فندق برنين. فابسم، إذ لها أحسنت الاختيار. فعامة العالم القديم مشرفة على نافورة برنين التريونية... لا فندق في روما أنسب من هذا.

وفيما كان لا تغدّون لا يزال ممّداً هناك، سمع قرعاً على الباب، وأدرك بالتالي ما كان قد أبطله من نومه. ثم راح القرع يزداد عنفاً وقوّة. فنهض من سريره مشوّش الذهن. لا أحد يعلم بوجودنا هنا، راح يفكر بين وبين نفسه شاعراً بشيء من القلق. فارلدي ثوباً منسجماً خاصاً بالفندق وخرج من غرفة النوم متجهّاً نحو ردهة الجناح. ظلّ للحظة وقفاً أمام الباب المستدّهي الضخم ثم فتحه بعنف.

كان رجلاً قوي البنية، يرتدي بذلة أرجوانية وصفراء قديمة، يقف محدّقاً إليه: "أنا الملازم الأوّل تشارتراند"، قال. "من حرس الفاتيكان السويسري".

لقد كان لا تغدّون يعرفه جيداً. "كيف... كيف عرفت بمكاننا؟".

"شاهدتكما تغادran الساحة ليلة أمس فتبعكما إلى هنا. أنا مرتاح كونكما لا تزالان هنا".

فحاول لا تغدّون شعور مفاجئ بالقلق، إذ راح يسأله إن كان الكرادلة قد أرسلوا تشارتراند ليعود ويواكبهما هو وفيتوريا إلى مدينة الفاتيكان. فهما الشخصان الوحيدان غير مجتمع الكرادلة اللذين كانا يعرفان الحقيقة، وكانا بالتالي يشكّلان لهم خطراً فعلياً.

"لقد طلب مني قدامته أن أسلمكما هنا"، قال تشارتراند مسلماً إياه مغلفاً محترماً بحتم الفاتيكان. ففتح لا تغدّون المغلف وراح يقرأ الرسالة المكتوبة بخط اليد. سيّدا لا تغدّون وسيدة فيترا،

على الرغم من رغبتني الشديدة في أن أطلب منكما تكتمكما التام في ما يختص بأحداث الساعات الأربع والعشرين الماضية، إلا أنه لا يسعني في الواقع أن أطلب منكما أكثر مما كنتم قد قدتمناه للفاتيكان. لذا وبناء على ذلك، ها أنذا أسحب طلبي هذا متمنياً منكما أن تدعيا قلبكما يرشدكما في هذه المسألة. يبدو العالم في وضع أفضل اليوم... وربما قد تكون الأسئلة أكثر قوّة من الأجوبة.

سيكون بابي دائماً مفتوحاً لكما،

قداسته، سانغريو مورثاني،

قرأ لانغدون الرسالة مرتين. إن جميع الكرادلة قد اختار على ما يبدو قائداً
نيلاً وشهماً.

ولكن وقبل أن يتمكن لانغدون من التفوه بشيء، أخرج تشارتراند رزمة
صغيرة. "هذا عربون شكر من قداسته".

فأخذ لانغدون الرزمة. لقد كانت ثقيلة وملقوفة بورق بني.

"يقول قداسته"، قال تشارتراند: "إن هذه التحفة الفنية هي بمثابة قرض غير
محدد لكما من السرداب البابوي للقدس. ولكن كل ما يطلبه قداسته منكما هو أن
تضمنا في وصيتكما الأخيرة أن يعود هذا القرض بعد مماتكما إلى مكانه الأصلي".

ففتح لانغدون الرزمة فقصم، لقد كان هذا وسم ماسة الطبقة المستترة.

ابسم تشارتراند. "السلام عليكما". ثم ذهب.

"شكراً... لك"، قال لانغدون وبدأه ترجمفان حول تلك الهدية الثمينة.

ثم توقف الخارس فجأة في الرواق متردداً. "سيد لانغدون، أيمكنني أن أطرح
عليك سؤالاً؟".

"بالطبع".

"أنا ورفاقي الحراس كنا نساءل عما يمكن أن يكون قد حدث في السدائق
القليلة الأخيرة... فوق في المليكوير".

شعر عندها لانغدون بقليل شديد. فهو كان يعلم أن هذه اللحظة آتية لا محالة
- لحظة الحقيقة.

هو وفيتوريا كانا قد تمعنا بهذا الموضوع البارحة بينما كانا بهريان من ساحة
القدس بطرس، وكانا بالتالي قد توصلنا إلى قرار واضح وصريح في هذا الشأن،
حتى قبل أن يستلما رسالة البابا تلك.

فلطالما كان والد فيتوريا يعلم بأن يؤخذ اختراعه هذا للمادة المضادة وعياً
روحانياً عند الناس. صحيح أن أحداث الأسس لم تكن بالتأكيد ما كان يروى إليه،
ولكن لا يمكننا أن ننكر... أن الناس جميعهم من حول العالم باتوا الآن ينظرون إلى
الله بطريقة مختلفة تماماً عن تلك التي كانوا ينظرون بها إليه من قبل. ولكن كم قد
يدوم هذا السحريا ثري؟ هذا ما لم يكن لانغدون وفيتوريا يعرفانه. ولكن كل ما

كانا يعرفانه هو ألغما لا يمكنهما أبداً أن يحطما هذا الشيء المشير للدهشة والإعجاب بالمزيد من الفضائح والشكوك. يعمل الله بطرق عجيبة، قال لانغدون لنفسه متسائلاً بحماسة وتحمُّم إن كانت هذه البارحة حقاً مشيئة الله.

"سيد لانغدون؟" كرَّر تشارتراند. "كنت أسألك عن حقيقة ما حدث معكما فوق في الغليكويت؟".

فابتسم لانغدون ابتسامة حزينة. "أجل، أنا أعلم...". ثم شعر بالكلمات تخرج من قلبه لا عقله، فأجابهم قائلاً: "اعفوني ولكن... ربما قد تكون هذه صدمة وفوقني من علي ارتفاع عالٍ... ولكني لم أجد في الواقع أذكر شيئاً... يبدو لي كل شيء ضبابياً...".

"لم تعد تذكر شيئاً؟" رَدَّ تشارتراند مصدوماً.

فتنهَّد عندها لانغدون وقال: "أخشى أن يظلَّ هذا سرّاً إلى الأبد".

وعندما عاد روبرت لانغدون إلى غرفة النوم، كان المشهد الذي ينتظره قد استوقفه مشدوهاً. كانت فيثوريا واقفة على الشرفة سائدةً ظهرها على الدرايزيون وتحديقاً إليه بعيني. كانت تبدو ظاهرة ساحلية... بقامتها السائقة والقمر الذي يشعُّ ورائها. كانت أشبه بأقعة رومانية مدثرة بثوبها البويري الأبيض الذي كانت قد شدت حزامه بإحكام بحيث أنه كان يبرز تفاصيل جسمها النحيل. أما خلفها فكان سلم شاحب متدلياً كإهالة فوق نافورة برنيني التريونية.

شعر عندها لانغدون بالتحديق قويّ نحوها... لم يشعر قطّ مثله تجاه أي امرأة أخرى كان قد صادفها إلى الآن في حياته. فوضع الرسالة البابوية وماسة الطبقة المستورة يمدوء على الطاولة التي كانت بجانب سريره وذهب إليها على الشرفة.

بدت فيثوريا مسرورة لرؤيته: "لقد استيقظت أحياناً"، قالت بصوت خفيض ومحجول.

فابتسم قائلاً: "لقد كان يوماً طويلاً".

مررت يدها عبر شعرها الوافر، وهبطت قبة ثوبها مفتوحة بعض الشيء على صدرها. "والآن... أظنك تريد المكافأة التي تستحقها".

فاجأ هذا التعليق لانغدون الذي قال: "عفواً... ماذا قلت؟".

"الحن بالغون، يا روبرت. يمكنك الإفراق بذلك. أنت تشعر بشوق. بإمكانك رؤية ذلك في عينيّك. جوع شهواني عميق". ثم أضافت منبسّة: "أنا أشعر بذلك

أيضاً. وهذا الترقى على وشك أن يشعر بالشفيع والسرور".

"حقاً؟" وشعر عندها ببعض التشجيع وعطت خطوة نحوها.

"بال تأكيد". قالت رافعة قائمة الطعام. "لقد طلبت كل الأطباق المتوفرة لديهم".

كانت الوليمة محبة. فهما كانا قد تناولتا العشاء معاً على ضوء القصر... جالسَيْن على شرفتهما... وراحا يتناولان أطباق المصداق والأرز الإيطالي، ويرتشان النبيذ، ويتسامران حين آخر ساعات الليل.

ولم يكن لانتقدون بحاجة لأن يكون علماء بالرموز وتفسيراتها لكسي بفهم الإشارات التي كانت فيتوريا ترسلها إليه. ففي أثناء تناولهما العشاء، كتبت فيتوريا تحت الطاولة سافيتها العاريتين على ساقيه ثم راحت تضحك إليه بخبرة وإثارة. بدت وكأنها تريد أن يضع شوكته من يده ويأخذها بين ذراعيه.

إلا أن لانتقدون لم يقم بشيء من هذا، إنما ظل يسري دور الرجل النحيل بامتياز. إن هذه اللعبة بحاجة إلى لاعبين، فكّر بينه وبين نفسه حاقباً ابتسامة مقعمة بالخييلة والدهاء.

وبعد أن انتهيا من كل الأطباق التي كانت أمامهما، اتحبا لانتقدون إلى حافة سريريه حيث جلس وحيداً يقلّب ماسة الطيف المستترة بين يديه ويسري إعجاباه المتكرر بتساوقها العجائبي. أما فيتوريا فكانت تضحك إليه بتشوش متزايد سرعان ما تحول إلى إحباط واضح وجلي. "إنك تعد هذا الرمز مثراً حقاً للاهتمام، أليس كذلك؟" سألت قائلة.

فارماً لانتقدون برأسه وقال: "إنه ساحر حقاً".

"لعمرك أن تقول عنه إنه أكثر شيء يثير اهتمامك في هذه الغرفة؟".

حكّ لانتقدون رأسه وكأنه يفكر لم أجابها قائلاً: "حسناً، هناك شيء واحد فقط يثير اهتمامي أكثر منه".

"وما هو هذا الشيء؟" سألته مبتسمة ومتقدمة خطوة منه.

"كيف تمكنت من ضحك نظرية آينشتاين تلك من خلال استخدامك سمك الشن".

رفعت فيتوريا يديها عالياً وقالت: "يا إلهي! كيفانا حديثاً عن سمك الشن! لا نلعب بي، أنا أحذرك".

فأبسم إيسامة عريضة وقال: "ربما يمكنك في تجربتك التالية أن تدرسي السلك المُقلَّطَح لِشَبَّيِّ بِالنَّالِي أَنَّ الْأَرْضَ مُسَطَّحَةٌ".

كَانَ الْبَحَارُ قَدْ بَدَأَ يَتَصَاعَدُ مِنْ عِنْدِهَا، وَظَهَرَتْ بِالنَّالِي عَلَى شَفَتَيْهَا طَلَامِعُ إيسامة غاضبة. "لَعَلُّوَمَاثُكَ، يَا حَضْرَةُ الْوُفُوسُورِ، سَوْفَ تُشَكِّلُ تَجْرِبَتِي التَّالِيَةَ مُعْظَلًا مَهْمًا فِي تَارِيخِ الْعِلْمِ، إِذْ أَنِي أَحْطُظُ لِأَيَّاتِ أَنَّ لِلنِّيُوتَرِينَ حَجْمًا".
"لِلنِّيُوتَرِينَ حَجْمٌ؟" نَظَرَ إِلَيْهَا مُصْعِقًا، "أَنَا لَمْ أَكُنْ حَتَّى أَعْلَمُ أَنَّ لَا حَجْمَ لَدَيْهِ".

فَانْقَضَتْ عَلَيْهِ وَخَرَكَةٌ وَاحِدَةٌ وَرَشِيقَةٌ تَمَكَّنَتْ مِنْ تَثْبِيتِ نَعْتِهَا عَلَى السَّرِيرِ. "أَمَلْتُ أَنَّكَ تَقُومُ بِالْحَيَاةِ فِي الْأَحْرَةِ، يَا رُوبَرْتْ لَانْغِلُونْ". وَكَانَتْ فِتْنُورِيَا تَضْحَكُ لَوَقْفِهِ وَمُثَبِّتَةً إِذَا بَدَأَ بِهَا وَرَامِقَةً إِذَا نَظَرَتْ مُتَّقِدَةً وَلَعُوبَةً.
"لَطَالَمَا كُنْتُ عِنْدِي مُشْكَلَةٌ فِي تَصَوُّرِ أَيِّ شَيْءٍ خَارِجٍ هَذَا الْعَالَمِ"، قَالَ وَهُوَ يَكَادُ يَخْشَقُ مِنْ شِدَّةِ الضَّحْكَ.

"حَقًّا؟ أَنْتَ لَمْ تَمُرَّ إِذْنًا بِأَيِّ تَجْرِبَةٍ دِينِيَّةٍ مِنْ قَبْلِ، صَحِيحٌ؟".
فَهَزَّ رَأْسَهُ وَقَالَ: "كَلَّا، وَأَنَا حَقًّا أَشْكُ فِي أَنَّ أَمْرَ يَوْمًا مَا يَتَجَرَّبُهُ دِينِيَّةٌ فِي حَيَاتِي".

خَلَعَتْ عَنْهَا ثَوْبَهَا وَقَالَتْ: "وَلَا أَشْكُ فِي أَنَّكَ لَمْ تَكُنْ يَوْمًا فِي السَّرِيرِ نَفْسَهُ مَعَ امْرَأَةٍ بَارِعَةٍ بِالْيُوعَا، أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟".